ज्ञानपीठ मूर्तिदेवी ग्रन्थमाला : अपभ्रंश ग्रन्थांक १०

नपीठ

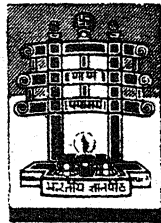
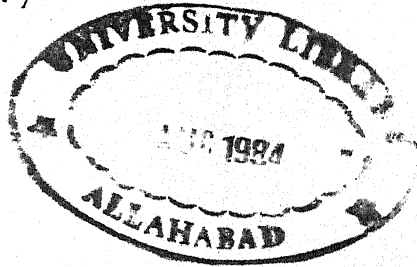
महाकवि पुष्पदन्त विरचित

णायकुमारचरिउ

[अपभ्रंश मूल, हिन्दी अनुवाद, पाठान्तर, शब्दकोश, व्यक्ति व भौगोलिक सूचियाँ, प्राचीन टिप्पण तथा अँगरेजी नोट्स सहित]

सम्पादक-अनुवादक

डॉ. हीरालाल जैन, एम. ए., एल-एल. बी., डी. लिट्.,

भूतपूर्व संस्कृत प्राध्यापक मध्यप्रान्त शिक्षा विभाग, संस्थापक-निदेशक : प्राकृत, जैनधर्म और अहिंसा शोध-संस्थान, वैशाली (बिहार), प्राध्यापक व विभागाध्यक्ष : संस्कृत-पालि-प्राकृत विभाग, इंस्टीटयूट ऑफ़ लैंग्वेजेज एंड रिसर्च, जबलपुर विश्वविद्यालय (म. प्र.)

भारतीय ज्ञानपीठ प्रकाशन

वीर नि० संवत् २४९८ : विक्रम संवत् २०२९ : सन् १९७२

द्वितीय संस्करण : मूल्य अठारह रुपये

स्व० पुण्यश्लोका माता मूर्तिदेवीकी पवित्र स्मृतिमें तत्सुपुत्र साहू शान्तिप्रसादजी द्वारा

संस्थापित

भारतीय ज्ञानपीठ मूर्तिदेवी जैन ग्रन्थमाला

इस ग्रन्थमालाके अन्तर्गत प्राकृत, संस्कृत, अपभ्रंश, हिन्दी, कन्नड़, तमिल आदि प्राचीन भाषाओंमें उपलब्ध आगमिक, दार्शनिक, पौराणिक, साहित्यिक, ऐतिहासिक आदि विविध-विषयक जैन-साहित्यका अनुसन्धानपूर्ण सम्पादन तथा उसका मूल और यथासम्भव अनुवाद आदिके साथ प्रकाशन हो रहा है। जैन भण्डारोंकी सूचियाँ, शिलालेख-संग्रह, विशिष्ट विद्वानोंके अध्ययन-ग्रन्थ और लोकहितकारी जैन-साहित्य ग्रन्थ भी इसी ग्रन्थमालामें प्रकाशित हो रहे हैं।

●

ग्रन्थमाला सम्पादक

डॉ. हीरालाल जैन, एम. ए., डी. लिट्.

डॉ. आ. ने. उपाध्ये, एम. ए., डी. लिट्.

●

प्रकाशक

भारतीय ज्ञानपीठ

प्रधान कार्यालय : बी/४५-४७, कनॉट प्लेस, नई दिल्ली-१

प्रकाशन कार्यालय : दुर्गाकुण्ड मार्ग, वाराणसी-५

मुद्रक : सन्मति मुद्रणालय, दुर्गाकुण्ड मार्ग, वाराणसी-५

●

स्थापना : फाल्गुन कृष्ण ९, वीर नि० २४७० ● विक्रम सं० २००० ● १८ फरवरी, १९४४

स्व० मूर्तिदेवी, मातेश्वरी श्री शान्तिप्रसाद जैन

JÑĀNAPĪṬHA MŪRTIDEVĪ GRANTHAMĀLĀ : Apabhraṁśa Grantha No. 10

ṆĀYAKUMĀRACARIU

of

PUṢPADANTA

CRITICALLY EDITED
from old MSS., with an exhaustive Introduction, Hindi Translation, Glossary and Indices, old Tippaṇa and English Notes

by

Dr. Hiralal Jain, M. A., LL. B., D. LITT.,
Formerly, Professor of Sanskrit, C. P. E. S.; Founder Director, Vaishali Research Institute of Prakrit and Jainology, Govt. of Bihar; Head of the Deptt. of Sanskrit, Pali and Prakrit, Jabalpur University.

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪṬHA PUBLICATION

VĪRA SAṀVAT 2498 : V. SAṀVAT 2029 : A. D. 1972
Second Edition : Price Rs. 18/-

BHĀRATĪYA JNĀNAPĪṬHA MŪRTIDEVĪ
JAIN GRANTHAMĀLĀ

FOUNDED BY

SĀHU SHĀNTIPRASĀD JAIN

IN MEMORY OF HIS LATE BENEVOLENT MOTHER

SHRĪ MŪRTIDEVĪ

IN THIS GRANTHAMĀLĀ CRITICALLY EDITED JAIN ĀGAMIC, PHILOSOPHICAL, PAURĀṆIC, LITERARY, HISTORICAL AND OTHER ORIGINAL TEXTS AVAILABLE IN PRĀKṚTA, SAṀSKṚTA, APABHRAṀŚA, HINDĪ, KANNAḌA, TAMIL, ETC., ARE BEING PUBLISHED IN THEIR RESPECTIVE LANGUAGES WITH THEIR TRANSLATIONS IN MODERN LANGUAGES

AND

CATALOGUES OF JAIN BHANDARAS, INSCRIPTIONS, STUDIES OF COMPETENT SCHOLARS & POPULAR JAIN LITERATURE ARE ALSO BEING PUBLISHED.

•

General Editors

Dr. Hiralal Jain, M. A., D. Litt.

Dr. A. N. Upadhye, M. A., D. Litt.

•

Published by

Bharatiya Jnanapitha

Head office : B/45-47, Connaught Place, New Delhi-1

Publication office : Durgakund Road, Varanasi-5.

•

Founded on Phalguna Krishna 9, Vira Sam. 2470, Vikrama Sam. 2000, 18th Feb., 1944

CONTENTS

GENERAL EDITORIAL ... 7

PREFACE TO THE FIRST EDITION ... 11

प्राथमिक ... 13

प्रस्तावना ... 15

१. कवि-परिचय और उनके आश्रयदाता ... 15

२. ग्रन्थका रचनाकाल ... 16

३. पुष्पदन्तकी रचनाएँ ... 18

४. णायकुमारकी विषयात्मक पूर्वपरम्परा ... 20

५. अपभ्रंश भाषा और साहित्यका विकास ... 21

६. अपभ्रंश शब्दावलि व वर्ण-विन्यास ... 26

७. अपभ्रंश रचना-शैली व णायकुमारचरिउका छन्द-वैचित्र्य ... 27

८. णायकुमारचरिउका विषयानुक्रम ... 29

INTRODUCTION ... I

1. Critical Apparatus ... I
2. Text-constitution ... IV
3. The Poet and his Patron ... V
4. Mānyakheṭa—a literary Centre ... VII
5. Popularity of the Hero ... VIII
6. The Poet's Education ... X
7. Picture of palace and public life ... XIII
8. Political divisions of India as found in Nāyakumāracariu ... XV
9. The Nāgas and the Nāgaloka ... XVII
10. Analysis of the work ... XXII
11. Language and Grammar ... XXIX
12. Metre ... XXXIX
13. Old Gloss and its Authorship ... XLIV

List of works mentioned ... XLVI

Apabhraṁśa Text with Hindi translation in 9 chapters with head-lines to each Kaḍavaka and Variant Readings in foot-notes ... 1–175

टिप्पण (प्राचीन) ... 177–196

Notes : Critical and Explanatory ... 197–212

शब्दकोश ... 213–268

Index of Personal Names with Notes ... 269–273

Index of Geographical Names with Notes ... 274–275

GENERAL EDITORIAL

Puṣpadanta was a gifted poet of mediaeval India : a veritable model of learning and self-respect. He was neglected, if not humiliated, by his erstwhil e royal patron, some Bhairava of Śaiva faith; so, in sheer disgust and in a highly pathetic condition, both in mind and body, he reached, after a long and trying journey, Mānyakheṭa, the Rāṣṭrakūṭa capital. The then king was Kṛṣṇarāya alias Vallabharāya. That was a golden age for literature in Karṇāṭaka; and it is but natural that Puṣpadanta's poetic muse became fruitful under the patronage of the minister Bharata and his son Nanna; and we owe to him three epical poems in Apabhraṁśa : Mahāpurāṇu, Ṇāyakumāracariu and Jasaharacariu. Puṣpadanta gives plenty of biographical details about himself and about his patrons, etc. in Mānyakheṭa. It is at Bharata's request that he began composing the Mahāpurāṇu, his *magnum opus*, in the Siddhārtha year and completed it, after six years, in the Krodhana year, corresponding to June 11, 965 A. D. It was in this very Siddhārtha year, i. e., in 959 A. D. that Somadeva completed his Yaśastilaka when Kṛṣṇarāja was celebrating his southern victories at Melpāṭi. Puṣpadanta was a witness to the destruction of Mānyakheṭa, where he was so well patronised and where he pursued his literary career with such a success, at the hands of the Paramāra ruler, Harṣadeva of Dhārā, some time before 972 A. D.

Though Puṣpadanta passed through adverse circumstances before he composed these three works, he has been quite lucky so far as publication-and-critical-editing of his works is concerned, soon after their Mss. fell into the hands of modern s cholars.

As a youngster, closely associated with the editors of these works, I may take the liberty of looking back on the progress of studies on Puṣpadanta. A good deal of initiative was taken by the late Pt. Nathuram Premi. Dr. P. L Vaidya inherited from H. Jacobi the contagious inspiration for Apabhraṁśa studies and brought it to India from Europe from where he had lately returned. In the meanwhile, through the efforts of (now Dr) Hiralal Jain, the Kārañjā Mss. were brought to light in the Catalogue of Sanskrit and Prakrit Mss. in the Central Provinces and Berar by R. B. Hiralal (Nagpur 1926). This veritable Ratnatraya (Premi, Vaidya and Hiralal) bestowed on Puṣpadanta (shall I say) an abiding release from oblivion by bringing to light all his works. Dr. P. L. Vaidya, Poona, critically edited the Jasaharacariu in 1931; Dr. H. L. Jain, Amraoti, brought out his critical edition of the Ṇāyakumāracariu, along with his exhaustive study of it in its Introduction, in 1933 : both of these works were printed in Poona and published in the Kārañjā Granthamālās, indicating how both of them were working in close collaboration. Later on, Dr. Vaidya took up the critical edition of the Mahāpurāṇu, the biggest of the three works, for the Māṇikachandra D. J. Granthamālā looked after by Nathuram Premiji; and there appeared the Vol. I in 1937, Vol. II in 1940 and Vol. III in 1941, all

together covering nearly 1700 pages of the Royal size. It is the enterprising temper of Premiji that could push through the publication of this work, though the financial position of the Mālā was anything but satisfactory. Dr Vaidya belongs to that clan of scholars for whom the academic pursuit is an end in itself and who never planned to convert every academic activity necessarily into coins : these volumes were made available almost at their cost price. Dr. P. L. Vaidya set a format for presenting Apabhraṁśa Kaḍavakas, and it is being followed by subsequent workers in the field. In the meantime Dr. L. Alsdorf (Hamburg, Germany) brought out a critical edition of the Harivaṁśapurāṇa (i. e., chapters 81-92 of the Mahāpurāṇu) in 1936, from Hamburg. The text is printed in Roman script. There is a rich and scholarly Introduction (in German) shedding light on the manifold aspects of this work and of its author. There is added also an exhaustive Glossary. Both Drs. Alsdorf and Vaidya have much common Mss. material. There was a plan (even a major portion of the Ms. was ready) to publish Prof. Alsdorf's edition with the text in Nāgarī and the Introduction, etc. in English; but somehow it had to be given up.

Though there are, nowadays, more opportunities and facilities for editing and publishing Apabhraṁśa works, still some major epics like the Riṭṭhaṇemicariu of Svayaṁbhū, Harivaṁśa of Dhavala, etc. are still lying in Mss. The value of the linguistic material contained in them is unquestioned in the context of the study of Modern Indo-Aryan languages. There are many explanations, if not reasons, for their neglect. An eminent linguist mentioned to me that the days of great editors like Weber (burying their eyesight in Mss.) are gone; a Nyāya scholar asked me of what avail are these readings and their recording; and a historian said that all these works should be made available in translation only. There may be explanations and excuses; but there is hardly any justification for allowing these works to fall into oblivion, if not in the mouths of white ants. What is true of old Mss. is much more true of inscriptions : very few are interested in reading and studying them. Like the Apabhraṁśa Mss., the Epigraphist's archives contain thousands of prints of inscriptions which are awaiting decipherment : the number of scholars available for such work is fast decreasing; and even those in authority who talk of Indian literary, historical and linguistic material have mental reservations about the meaning of the term 'Indian'. But a dedicated worker has before him the examples of Drs. P. L. Vaidya, H. L. Jain and others to inspire them, not to speak of those who have left for us their monumental editions, both here and elsewhere.

Puṣpadanta and his works are being studied in their different aspects by students of middle Indo-Aryan and New Indo-Aryan. Dr. (Smt.) Ratna Shriyan has studied the Deśya words in Puṣpadanta's works (A Critical Study of Mahāpurāṇa of Puṣpadanta, Ahmedabad 1969). Dr. R. N. Pandeya has his Ph. D. thesis (in Hindi) on Mahākavi Puṣpadanta (Jaipur 1968). There are many similar studies in articles and research papers. Puṣpadanta is gifted with manifold abilities in handling the language, in using different metres, and in embellishing his style with a variety of Alaṁkāras.

In many respects Dr. Hiralalji has been a pioneer in the field of Apabhraṁśa studies. The Apabhraṁśa language is a predecessor of Hindi some generations back;

and a close Hindi paraphrase of any Apabhraṁśa text, if done in linguistic and semantic perspective, has immense value for the study of Hindi as well as for popularising Apabhraṁśa works in the Hindi reading public. Dr. Hiralalaji gave Hindi translation in his editions of the Sāvaya-dhamma-dohā (Kārañjā 1932) and Pāhuḍa-dohā (Kārañjā 1933). In his second edition of the Karakaṇḍacariu published by the Bhāratīya Jñānapīṭha (Varanasi 1964) he added full Hindi Translation of the text. In the first edition of it (Kārañjā 1934) he had given only the English translation. In his edition of the Sudaṁsaṇacariu of Nayanandi (Vaishali 1970) as in the case of his edition of the Mayaṇaparājayacariu (Varanasi 1962), he has added Hindi Translation along with the Apabhraṁśa text. His edition of the Kahākosu of Śrīcandra (Ahmedabad 1969) has a detailed topical analysis in Hindi.

Here is being presented the second edition of the Ṇāyakumāracariu. It includes all that was there in the first edition, but possesses some additional features. The text has been improved in many places in the light of fresh study of the available readings. In presenting the Apabhraṁśa text short *e* and *o* (in Nāgarī) have been employed; and *anunāsika* is distinguished from the *anusvāra*. A full Hindi translation is given, with special attention being paid to linguistic and semantic correspondence between the Apabhraṁśa and Hindi expressions and words. Three Mss. of the five ones used for the first edition contained Ṭippaṇa or Glosses, and these have been fully reproduced (with minor corrections here and there) in this edition. The Introduction in Hindi presents all that was of significance in the English version. The second edition is a definite improvement on the first, and also fulfils the needs of both students and scholars for whom the copies of the first edition were no more available.

This is the first work of Puṣpadanta to be published along with Hindi Translation. Dr. Hiralalaji is bringing out also an edition of the Jasaharacariu (first edited by Dr. P. L. Vaidya) along with Hindi translation; and it is in press, being published by the Jñānapīṭha. We are highly obliged to Dr. H. L. Jain for this revised edition of the Ṇāyakumāracariu which he has given to us inspite of indifferent health and impaired eyesight.

We are grateful to the authorities of the Bhāratīya Jñānapīṭha, especially to its enlightened President, Smt. Ramadevi Jain and to its benign patron, Shriman Sahu Shanti Prasadaji for financing the publication of such works. Our thanks are due to Shri Laxmi Chandraji Jain who is enthusiastically implementing the schemes of publication undertaken by the Jñānapīṭha.

Manasa Gangotri
Mysore : June 11, 1972

A N. Upadhye

PREFACE

(First Edition)

It was in the year 1924 that I first discovered the ṆĀYAKUMĀRACARIU of Puṣpadanta from the manuscript stores at Kārañjā which I examined in my capacity as a Research Scholar of the Allahabad University. The notes that I made on that occasion were included in the Provincial Catalogue edited by Rai Bahadur Hiralal and published by the C. P. Government in 1926. The Apabhraṁśa works discovered there interested me very much and I contributed an article on 'Apabhraṁśa Literature' to the Allahabad University Studies Vol.I, 1925, and determined the date of Puṣpadanta who was the chief of the authors, first in the notes contributed to the Catalogue and then in an article contributed to the Hindi Quarterly 'Jaina Sāhitya Saṁśodhaka Vol. II.' In the year 1925 I came to occupy my present post at Amraoti, and, being now closer to Kārañjā, I tried to arrange for the publication of the works. My efforts met with a ready response which enabled me to organise two societies for the work of publication.

It might be asked why two series of books have been started when all the works could very suitably be included in a single one. The answer is to be found in the genuine desire of the members of the Balātkāra-gaṇa to prepetuate the memory of their spirītual leader, the late Svāmi Devendrakīrti Bhaṭṭāraka, by a separate series. This is in the fitness of things, as the present collection of MSS. preserved in the Balātkāra-gaṇa temple owes a good deal to the efforts of the late Svāmī. It is in order to make the work of the two series mutually collaborative that the editorship of both has been entrusted to me.

Unlike the sister series, the present series has been started without any permanent funds to begin with. The society has, however, acquired a rich fund, I mean a fund of good will all around, which is expected to help it through the venture. The society is highly obliged to Mr. Nagosa Ratansa Raibagkar of Amraoti who has borne the costs of printing the present volume. It is hoped that the noble example of this gentleman will be followed by others interested in rescuing the ancient literary treasures of the Jains from oblivion.

I now come to my most interesting duty of acknowledging the help that I received in the preparation of this volume. My deep obligations are due to Mr. Ratanlal Narsinsa Raol and his colleagues in the management of the Balātkāra-gaṇa Jaina Bhāṇḍāra who entrusted the editorship of their series to me and lent out to me their two MSS. of the present work (MSS. A & B.). Facilities for collecting the other three MSS. were secured for me by my friend Dr. Tarachand Gangawal, M. B. B. S. Palace Surgeon, Jaipur, Master Motilal Samghi, Sanmati–Pustakālaya, Jaipur,

and Pandit Nathuram Premi, Bombay. For this help I am greatly indebted to these gentlemen.

Rai Bahadur Hiralal has laid me under a deep debt of gratitude by encouraging me in my literary activities throughout and, on this occasion, by sending to me his valuable article on 'the Nāgas of Central India', which I have fully consulted and even quoted from in the Introduction on the 'Nāgas and the Nāgaloka.' I have also consulted his 'Descriptive Lists of Inscriptions in C. P. and Berar' for the same section.

I am thankful to Prof. V. V. Mirashi, M. A., Head of the Department of Sanskrit in the Nagpur University for kindly drawing my attention to the references to Nāgaloka in the Navasāhasāṁkacarita.

My obligations are due to all the authors whose works I have consulted, referred to or quoted from, mention of which will be found in the list of abbreviations.

I am very highly obliged to my friend Dr. P. L. Vaidya of Poona for his valuable suggestions and advice in the editing details and his inestimable help in getting the work printed in Poona. The distance between the editor and the printers would have caused a good deal of delay in the completion of the volume and would surely have affected its printing quality had it not been for Dr. Vaidya's presence on the spot and his keen interest in the matter. I am also thankful to the Manager and staff of the Shree Ganesh Printing Works, Poona, for doing their best in the execution of the work.

I am indebted to my Principal, Mr. F. P. Tostevin, for recommending to the Local Government to permit me to undertake the editorship of the series, and for encouraging me and helping me in various ways.

With such co-operation as I have been receiving, I expect to be able to carry on the work of the series. Suggestions for improvement in any direction will always be very welcome.

King Edward College,
Amraoti,
1st December, 1932.

HIRALAL JAIN

प्राथमिक

णायकुमारचरिउ मेरे सम्मुख प्रथम बार तब आया जब मैंने ईसवी सन् १९२४ के ग्रीष्मावकाशमें कारंजा (जिला अकोला, विदर्भ) के जैन शास्त्र भण्डारोंका अवलोकन किया। वहाँ संस्कृतके सहस्रों ग्रन्थों-की हस्तलिखित प्रतियोंके अतिरिक्त कोई १०-१२ ग्रन्थ अपभ्रंश भाषाके भी देखनेमें आये। इनमें पुष्पदन्त कविकी तीन रचनाएँ प्रधान थीं, और उन्होंने मुझे विशेष रूपसे आकर्षित किया। मैंने तत्काल ही इस कविके काल-निर्णयपर एक निबन्ध लिखा, जो "जैन साहित्य संशोधक" नामक त्रैमासिक पत्रिकामें प्रकाशित हुआ। उसी वर्ष "इलाहाबाद यूनि. स्टडीज़" के प्रथम अंकमें (१९२५) मेरा "अपभ्रंश लिटरेचर" शीर्षक लेख भी प्रकाशित हुआ, जिसमें पुष्पदन्तकी सभी रचनाओंके अतिरिक्त उस समय तक ज्ञात समस्त अपभ्रंश रचनाओंका भी संक्षिप्त परिचय दिया गया था। सन् १९२६ ई. में मध्यप्रदेश शासन द्वारा प्रकाशित संस्कृत, प्राकृत हस्तलिखित ग्रन्थोंकी सूचीमें कारंजा भण्डारोंके समस्त ग्रन्थोंकी सूची भी सम्मिलित की गयी तथा उसकी प्रस्तावनामें उक्त अपभ्रंश ग्रन्थोंका परिचय, और परिशिष्टमें उनके अनेक अवतरण भी दिये गये। इनसे विद्वानोंकी रुचि इस साहित्यकी ओर विशेष रूपसे जागृत हुई और मुझे यह प्रेरणा मिलने लगी कि इन ग्रन्थोंके सम्पादन-प्रकाशनकी व्यवस्था की जाये। मैं सन् १९२५ में अमरावतीके शासकीय महाविद्यालयमें संस्कृतका प्राध्यापक होकर पहुँच गया था। वहाँसे कारंजाके भण्डार अपेक्षाकृत मेरे समीप थे। अतएव इस साहित्यको प्रकाशमें लानेकी तीव्र इच्छा हुई। इसकी शीघ्र ही सुविधा भी मिल गयी जिसके फलस्वरूप प्रस्तुत ग्रन्थ प्रथम बार १९३३ में प्रकाशित हुआ। इस प्रकाशनका विशेष विवरण उसके प्रथम संस्करणके प्रिफेसमें दिया गया है, जो इस द्वितीय संस्करणमें भी अविकल रूपसे प्रकाशित किया जा रहा है। इस बीच अपभ्रंश ग्रन्थोंकी ओर विद्वानोंका विशेष रूपसे ध्यान गया है व विश्वविद्यालयोंके पाठ्यक्रमोंमें भी उन्हें स्थान मिला है। इस प्रचारसे "णायकुमारचरिउ"की प्रतियाँ अनेक वर्ष पूर्व समाप्त हो गयी थीं। किन्तु इनकी माँग बराबर बनी रही जिसे देखते हुए मेरे प्रिय सुहृद् डॉ. आ. ने. उपाध्येका आग्रह हुआ कि मैं इसका द्वितीय संस्करण तैयार कर दूँ और उसमें आधुनिक आवश्यकतानुसार अविकल हिन्दी अनुवाद भी जोड़ दूँ। तदनुसार यह द्वितीय संस्करण तैयार किया गया है।

इस संस्करणकी विशेषताएँ ये हैं कि काव्यके पूरे पाठपर पुनः विचार किया गया है और यद्यपि पाठ संशोधनके लिए कोई नयी प्रतियोंका उपयोग नहीं किया गया किन्तु जो पाठान्तर प्रथम संस्करणमें दिये गये थे उनमें-से कुछ पाठोंको ऊपर-नीचे करना उपयुक्त समझा गया। नयी पद्धतिके अनुसार ह्रस्व ए, ओ की मात्राओंके विशेष चिह्नोंको अपनाया गया एवं अनुस्वारसे पृथक् सूचित करनेके लिए अनुनासिकके लिए अर्द्धचन्द्रबिन्दीका उपयोग किया गया है। हिन्दी अनुवादको यथाशक्ति ऐसा रखा गया है कि जिससे मूल-पाठके प्रत्येक शब्दके अर्थ एवं उसके व्याकरणरूपकी सरलतासे जानकारी हो सके। इस प्रयत्नके साथ कहीं-कहीं आधुनिक हिन्दीके मुहावरेका निर्वाह करना कठिन हुआ है, तथापि अपने उद्देश्यको देखते हुए प्रधानता मूलपाठके स्पष्टीकरणको ही दी गयी है। प्रथम संस्करणकी अँगरेज़ी प्रस्तावना, शब्दकोश और नोट्समें शाब्दिक अशुद्धियोंको दूर करनेके अतिरिक्त अन्य कोई हेर-फेरकी आवश्यकता प्रतीत नहीं हुई। प्रथम

संस्करण हेतु उपयोगमें ली गयीं पाँच प्राचीन हस्तलिखित प्रतियोंमें-से तीनमें जो टिप्पण प्राप्त हुए थे, उन्हें उसी समय मैंने अलगसे लिख लिया था और वे मेरे संग्रहमें अभी तक सुरक्षित थे। उन्हें भी संशोधित-कर इस संस्करणमें समाविष्ट कर दिया गया है। ग्रन्थके सम्बन्धमें जो आवश्यक जानकारी इंगलिश इंट्रोडक्शनमें दी गयी थी उसका आवश्यक भाग नये रूपमें यहाँ हिन्दी प्रस्तावनामें भी दे दिया गया है।

आशा है कि इन विशेषताओंके साथ तैयार किया गया णायकुमारचरिउका यह द्वितीय संस्करण विद्वानों, शोधछात्रों तथा अन्य सभी साहित्यप्रेमियोंको उपयोगी सिद्ध होगा।

बालाघाट (म. प्र.)
१५ मई १९७२

—*हीरालाल जैन*

प्रस्तावना

१. कवि-परिचय और उनके आश्रयदाता

इस काव्यके कर्ता महाकवि पुष्पदन्त हैं। उन्होंने अपनी तीनों रचनाओं अर्थात् महापुराण, जसहरचरिउ तथा णायकुमारचरिउकी उत्थानिकाओं, अन्तिम प्रशस्तियों, सन्धि-शीर्षक पद्यों एवं सन्ध्यन्त पुष्पिकाओंमें महामन्त्री भरत और उनके पुत्र व उत्तराधिकारी नन्नका बहुत कुछ परिचय दिया है। प्रस्तुत ग्रन्थके आदिमें उन्होंने कहा है कि उनके समयमें मान्यखेट नगरीके राजा कृष्णराज थे, जिनकी बल्लभराय उपाधि थी। उनके महामन्त्री थे नन्न, जो कौडिण्यगोत्रीय थे। उनके पिताका नाम भरत और माताका कुन्दव्वा था। कविने प्रथम सन्धिके दो कडवकों (तीन और चार) में उनके गुणोंकी बहुत प्रशंसा की है और कहा है कि उन्होंने प्रस्तुत काव्यकी रचना उन्हींके आग्रहसे की। उनके महोदधि, गुणवर्म, शोभन, नाइल्ल तथा शीलैय्या नामक शिष्योंने भी उनसे काव्यरचनाकी प्रार्थना की और यह भी विनय की कि वे अपनी रचनाको नन्नके नामसे अंकित करें। तदनुसार कविने प्रत्येक सन्धिकी पुष्पिकामें अपने णायकुमारचरिउको 'नन्न-नामांकित' कहा है। ग्रन्थके अन्तमें जो एक कडवक तथा छह गाथाएँ पायी जाती हैं, वे कविकी प्रशस्ति कही जा सकती हैं। वहाँ कविने अपने काव्यकी परम्परा गौतमगणधरसे बतलाकर तथा उसके पढ़ने-पढ़ानेवालों एवं अपने आश्रयदाता नन्नकी मंगलकामना करते हुए अपने सम्बन्धमें एक महत्त्वपूर्ण बात यह कही है कि उनके माता-पिता मुग्धादेवी और केशवभट्ट काश्यपगोत्रीय ब्राह्मण थे। वे पहले शैव धर्मावलम्बी थे, किन्तु अपने जीवनके अन्तिम चरणमें उन्होंने एक जैनमुनिका उपदेश पाकर जैनधर्म धारण कर लिया था और वे जैन संन्यासविधिसे मरणको प्राप्त हुए। इस प्रकार कविको जैनधर्मकी शिक्षा-दीक्षा अपने माता-पितासे ही प्राप्त हुई होगी। गाथाओंमें उन्होंने अपने आश्रयदाता महामन्त्री नन्नके कौडिन्यगोत्र, माता-पिता कुन्दव्वा और भरतभट्ट तथा उनके शुभतुंग नामक राजप्रासादके समस्त कामकाज-का भार धारण करनेका उल्लेख किया है तथा यह भी कहा है कि वे जैनधर्मके बड़े भक्त थे। उन्होंने अनेक जैनमन्दिर बनवाये थे और स्वयं जिनदेवकी पूजा-अर्चामें, जैनशासनके उद्धारमें, तथा मुनियोंको दान देनेमें सदैव तत्पर रहते थे। स्वभावसे वे बड़े दयावान्, दानी, विद्याव्यसनी और शुद्ध-हृदय थे। उनकी ही प्रार्थनासे प्रेरित होकर पुष्पदन्तने सहर्ष इस ग्रन्थकी रचना की थी। यहाँ तथा आदिके दूसरे कडवकके घत्तामें उन्होंने अपनेको 'कव्वपिसल्ल' अर्थात् काव्यपिशाच कहा है। उनके शिष्योंने उनसे प्रार्थना करते हुए उन्हें वागेश्वरी-देवी-निकेत भी कहा है तथा उपाध्याय कहकर उनका सम्बोधन किया है। इससे प्रतीत होता है कि कविने अपने ज्ञान, अध्यापन तथा काव्य-रचनामें इससे पूर्व भी पर्याप्त यश और प्रतिष्ठा प्राप्त कर ली थी। यह इस बातसे भी प्रमाणित होता है कि वे अब तक अपने विशालकाय महापुराणकी रचना कर चुके थे, क्योंकि उसे उन्होंने उसकी सन्धि-पुष्पिकाओंमें नन्नके पिता महाभव्य भरत द्वारा अनुमोदित कहा है। वे भरतसे कैसे मिले, इसका उन्होंने महापुराणके आदिमें बड़ा मार्मिक वर्णन किया है। आदिके तृतीय कडवकमें उन्होंने कहा है कि जब मान्यखेटमें राजाधिराज 'तुडिगु' अर्थात् तैलुंगु (तैलंगदेशके नरेश) जिन्होंने चोड देशके राजाको युद्धमें मृत्युको प्राप्त कराया था, राज्य कर रहे थे, तब ये कवि पृथ्वीपर विचरण करते हुए दुर्गम और दीर्घ मार्गकी यात्रासे नये चन्द्रमाके समान क्षीण और दुर्बल होकर इस नगरके बाह्य उद्यानमें आकर विश्राम करने लगे। उस समय अम्मइया और इंद्रैया नामके दो पुरुष उनके समीप आये और उन्होंने प्रणामकर उनसे कहा कि आप इस निर्जन वनमें क्यों पड़े हैं, विशाल नगरीमें क्यों नहीं चलते? इसपर

अभिमानमेरु पुष्पदन्तने खिन्न होकर उनसे कहा कि गिरि-कन्दराओंमें रहकर और कसेरू घास खाकर जीवन बिताना अच्छा, किन्तु दुर्जन पुरुषोंके मलिन भावोंसे अंकित वक्र भृकुटी देखना अच्छा नहीं। उन्होंने राजाओं और धनी पुरुषोंकी निन्दा करते हुए यह भी कहा कि आजकलके लोग बड़े नीरस हैं। उनमें किसी विशेष-गुणका आदर नहीं। वे बृहस्पतिके गुणोंमें भी दोषकी उद्‌भावना करते हैं। इसलिए हमें वनका आश्रय लेकर स्वाभिमानपूर्वक मरण प्राप्त करना ही भला है। इसपर कविके क्रोधको शान्त करते हुए जब उन दोनों पुरुषोंने भरतमन्त्रीके गुणों और विशेषताओं व उनके द्वारा कवियोंके आदर-सत्कारकी बात कही, तब कहीं बड़ी कठिनाईसे कवि भरतके पास जानेको सहमत हुए। भरतने बड़े आदरभावसे उनका स्वागत किया और अपने प्रासादमें रखा। फिर कुछ दिनों पश्चात् भरतने कविसे प्रार्थना की कि आपने अपनी राज्यलक्ष्मीसे सुरेन्द्रको भी जीतनेवाले भैरवनरेन्द्र वीररावकी जो सम्मानपूर्वक स्तुति की है, उससे आपके हृदयमें मिथ्यात्वभाव उत्पन्न हो गया है। अतएव आप उसके प्रायश्चित्त स्वरूप पुरुदेव अर्थात् आदिदेव ऋषभनाथके चरित्रका वर्णन कीजिए। इसपर भी पुष्पदन्तने दुर्जनोंकी निन्दा करते हुए संकोच दिखलाया। किन्तु अन्ततः उन्होंने भरतके आग्रहको स्वीकार कर लिया और वे महापुराणकी रचनामें प्रवृत्त हो गये। महापुराणमें वर्णित इस घटनासे स्पष्ट हो जाता है कि पुष्पदन्त आदिसे मान्यखेटनिवासी नहीं थे। यहाँ आनेसे पूर्व वे किसी वीरराव नामक शैवधर्मावलम्बी राजाके आश्रयमें रहते थे और उसकी प्रशंसामें उन्होंने कुछ काव्य-रचना भी की थी। अनुमानतः वे भी अपने जीवनके आदि-कालमें अपने पिताके समान शिवके उपासक रहे हों। संस्कृतमें जो शिवमहिम्नस्तोत्र है, उसके कर्ताका नाम भी पुष्पदन्त कहा जाता है। उनके प्रस्तुत पुष्पदन्तके एकत्वका प्रश्न भी विचारणीय है। ये संस्कृत पद्य-रचनामें प्रवीण थे यह तो उनके भरत व नन्नकी प्रशंसामें लिखे गये अनेक पद्योंसे प्रमाणित है। पश्चात् उनके जैनधर्म स्वीकार कर लेनेपर उनके आश्रयदाता नरेश उनसे रुष्ट हो गये हों जिनके कारण कविराज उनका आश्रय छोड़, उनके राज्यके बाहर राष्ट्रकूट नरेशोंके राज्यमें आ गये हों, क्योंकि उस समय राष्ट्रकूट नरेशोंका जैनधर्मके प्रति विशेष अनुराग पाया जाता था। महापुराणमें दो स्थानों (१,३,९ व १,६,१) पर कविका 'खण्ड' नामसे उल्लेख किया गया है। यह नाम आजकल गुजरातमें सुप्रचलित व लोकप्रिय है। वहाँ खण्डुभाई नामके अनेक व्यक्ति पाये जाते हैं। महाराष्ट्रमें भी खांडेराव नाम सुप्रचलित है। भरतको अन्नैया का पौत्र व श्रीदेवी या श्रीअम्बादेवी का पुत्र कहा गया है। टिप्पण में स्पष्टीकरण है कि अन्नैया के पुत्र थे ऐरण और ऐरण के पुत्र भरत थे।

२. ग्रन्थका रचनाकाल

पुष्पदन्तने यद्यपि णायकुमारचरिउमें तथा अपनी अन्य रचनाओंमें अपने रचनाकालका कोई स्पष्ट उल्लेख नहीं किया, तथापि इस विषयमें उन्होंने जो व्यक्तियों व घटनाओं आदिका उल्लेख किया है तथा अन्य जो बाह्य साधन हमें उपलब्ध हुए हैं, उनपरसे रचनाकालका निश्चय करना सहज है। प्रस्तुत ग्रन्थके पाठ-संशोधन हेतु जिन पाँच प्राचीन हस्तलिखित प्रतियोंका उपयोग किया गया है, उनमें-से चारमें उनके लेखन-कालका उल्लेख है। इनमें सबसे अधिक प्राचीन प्रति सं. १५१९ (सन् १४६२) की है। कविकी अन्य दो रचनाओंमें उनकी जिन दस-बारह प्रतियोंका उपयोग किया गया है उनमें प्राचीनतम प्रति जसहरचरिउकी है जिसमें सं. १३९० (सन् १३३३) का उल्लेख है। इसी जसहरचरिउमें तीन प्रकरण ऐसे पाये जाते हैं जो पुष्पदन्तकृत नहीं हैं, किन्तु उनके दीर्घकाल पश्चात् एक गन्धर्व नामक कवि द्वारा प्रक्षिप्त किये गये हैं। सौभाग्यसे गन्धर्वने अपने इन प्रक्षेपोंका स्पष्ट उल्लेख कर दिया है, और उन्होंने अपने रचनाकाल का भी स्पष्ट निर्देश कर दिया है। उन्होंने कहा है कि योगिनीपुर (दिल्ली) के वीसलसाहुने उनसे अनुरोध किया कि पुष्पदन्तकृत जसहरचरिउमें राजा और कौलाचार्यके मिलन का, यशोधरके विवाहका तथा उस चरित्रके पात्रोंके जन्म-जन्मान्तरोंका कुछ विस्तारसे वर्णन करके काव्यको और अधिक सुशोभित कीजिए। साहु की इस प्रार्थनानुसार कृष्णके पुत्र गन्धर्वने संवत् १३६५ (सन् १३०८) व्यतीत होनेपर बैशाख मासमें अपनी वह रचना पूरी की। (जसहरचरिउ ४,३०) इससे स्पष्ट है कि पुष्पदन्तकी रचना

इस उल्लिखित कालसे पूर्वकी है। पुष्पदन्तकृत महापुराणपर एक प्राचीन टिप्पण भी पाया जाता है जो राजा जयसिंहदेवके कालमें धारानिवासी प्रभाचन्द्र पण्डित द्वारा लिखा गया है। धाराके परमार नरेश जयसिंहदेव राजा भोजके उत्तराधिकारी थे और उनके समयका एक ताम्रपत्र सं. १११२ (सन् १०५५) का पाया गया है। निस्सन्देह उक्त टिप्पण इसी कालके आसपासका है (देखिए अँगरेजी प्रस्तावना)। किन्तु महापुराण टिप्पणकी एक अन्य प्रतिमें उल्लेख है कि इसकी रचना श्रीचन्द्र मुनिने भोजदेवके राज्यके विक्रम सं. १०८० (सन् १०२३)में की थी और इसे उन्होंने अपना "समुच्चय टिप्पण" कहा है क्योंकि उन्होंने उसे मूल टिप्पणिका तथा सागरसेन द्वारा प्राप्त "महापुराण-विषम-पद-विवरण" को देखकर लिखा था। (म. पु. प्रस्तावना पृष्ठ १४)। सम्भव है ये श्रीचन्द्र मुनि वे ही हों जिन्होंने संवत् ११२३ में अर्थात् इस टिप्पणसे ४३ वर्ष पश्चात् "दंसण-कह-रयण-करण्ड" नामक ग्रन्थकी, और फिर "कहाकोसु"की रचना की थी (देखिए 'कहाकोसु' प्राकृत ग्रन्थ परिषद् ग्रन्थांक–१३, अहमदाबाद १९६९, प्रस्तावना पृ० ४)। इसका तात्पर्य यह है कि पुष्पदन्त की रचनाएँ वि. सं. १०८० से भी विशेष प्राचीन हैं। महापुराण की कुछ प्रतियों में सन्धि-शीर्षक एक श्लोक पाया जाता है जिसमें कहा गया है कि "जो मान्यखेटपुर दीन और अनाथोंका धन था व विद्वानोंका प्यारा था वह धारानाथ नरेन्द्र की कोपाग्निसे भस्म हो गया; अब पुष्पदन्त कवि कहाँ निवास करेंगे" (म. पु., प्रस्तावना पृष्ठ २५)। स्पष्टतः यह उल्लेख उसी घटनाका है जो धनपालकृत 'पाइयलच्छिनाममाला' तथा परमारनरेश हर्षदेव सम्बन्धी एक शिलालेखमें भी उल्लिखित पायी जाती है। धनपालने स्पष्ट ही कहा है कि उन्होंने अपने उक्त कोशकी रचना वि. सं. १०२९ (सन् ९७२) में की थी, जबकि मालवाके राजाने मान्यखेटको लूटा और जलाया था। इसी घटना और उसके कालका समर्थन उक्त शिलालेख से होता है, जिसमें हर्षदेव द्वारा राष्ट्रकूटनरेश खोट्टिगदेवकी लक्ष्मीका अपहरण किये जानेका उल्लेख है। तात्पर्य यह कि प्रस्तुत ग्रन्थके कर्ता पुष्पदन्त उक्त घटनाके समय जीवित थे। उन्होंने अपनी रचनाओंमें अपने रचनाकालके विषयमें मान्यखेटके राष्ट्रकूटनरेश कृष्णराज का उल्लेख किया है और उनके द्वारा चोलनरेश (राजादित्य)के मारे जानेका भी उल्लेख किया है। (णायकु. १,१, ११–१२ तथा महा. पु. १, ३, २–३)। महापुराणके उक्त उल्लेखमें राजाका उपनाम 'तुडिगु' कहा गया है, जो सम्भवतः उनके तेलुगु अर्थात् तेलंगानाके नरेश होनेका सूचक है। यह घटना खोट्टिगदेवसे पूर्वकालीन है और खोट्टिगदेवका उल्लेख शक ८९३ (सन् ९७१) के एक शिलालेखमें पाया जाता है। कविने कहा है कि उन्होंने महापुराणकी रचना सिद्धार्थवर्षमें प्रारम्भ की (महा. पु. १,३,१) और उसे समाप्त किया क्रोधन संवत्सरकी आषाढ़-शुक्ल दशमीको, (महा. पु. १०२, १४, १३)। सिद्धार्थ और क्रोधन ६० वर्षीय संवत्-चक्रके विशेष वर्षोंके नाम हैं और उनमें क्रोधन सिद्धार्थसे ६ वर्ष पीछे आता है। कृष्णराज और खोट्टिगदेव के राज्यकाल को ध्यानमें रखकर ज्योतिषगणनाके अनुसार क्रोधन संवत्की आषाढ़ सुदी १० पायी जाती है ई. सन् ९६५ की ११ जूनको। अतः यही समय महापुराणकी समाप्तिका है। इसीके कुछ समय पश्चात् णायकुमारचरिउ तथा जसहरचरिउकी रचना हुई होगी, क्योंकि महापुराणमें महामन्त्री भरतका उल्लेख है और इन दोनों चरित्रोंमें उनके पुत्र नन्न का। चूँकि णायकुमारचरिउमें कृष्णराजका तथा नन्नकी प्रशंसा और उनके द्वारा प्रार्थनादिका विशेष उल्लेख है जो जसहरचरिउमें नहीं है, अतः सम्भवतः णायकुमारचरिउकी रचना जसहरचरिउसे पूर्वकालीन है।

यहाँ एक शंकाका निराकरण करना आवश्यक प्रतीत होता है। ऊपर कहा गया है कि मालवनरेश हर्षदेव द्वारा मान्यखेटका विध्वंस वि. सं. १०२९ (सन् ९७२) में हुआ था और उसका उल्लेख पुष्पदन्तने अपने महापुराणके अन्तर्गत एक श्लोकमें भी किया है। तब फिर महापुराणकी रचना उससे सात वर्ष पूर्व समाप्त हुई कैसे मानी जा सकती है? इसका उत्तर यह है कि उस घटना का उल्लेख करनेवाला वह संस्कृत श्लोक महापुराणका अंग नहीं, किन्तु उसकी एक सन्धिके शीर्षकरूपमें पाया गया है। और वह भी केवल दो प्रतियोंमें, अन्यमें नहीं। इन दोमें-से एकमें वह पचासवीं सन्धिके ऊपर और दूसरीमें बावनवीं सन्धिके ऊपर पाया जाता है। ऐसी ही विप्रतिपत्तियाँ अन्य सन्धि-शीर्षक श्लोकोंके विषयमें भी पायी

जाती हैं। इससे ज्ञात होता है कि ये श्लोक ग्रन्थके रचनाकालमें ही अनुक्रमसे नहीं लिखे गये, किन्तु वे उसके आगे-पीछे लिखे गये होंगे और उन्हें कविने अथवा उनके निकटवर्ती शिष्य या लिपिकने पीछे समाविष्ट कर दिया होगा। यद्यपि 'उससे यह तो प्रमाणित होता है कि कवि ९७२ ई. तक जीवित थे, किन्तु महापुराणकी रचना ९६५ ई. में समाप्त हो चुकी थी, इसमें सन्देहके लिए कोई अवकाश नहीं।

३. पुष्पदन्तकी रचनाएँ

पुष्पदन्तकी तीन रचनाएँ उपलभ्य हैं, और इन तीनोंका भलीभाँति सम्पादन–प्रकाशन हो चुका है। उनकी सबसे प्रथम और विशाल रचना महापुराण है, जो १०२ सन्धियोंमें एवं उनके अन्तर्गत १९०७ कडवकोंमें पूरा हुआ है। इसका गुणनाम कविने तिसट्ठि-महापुरिस-गुणालंकार (त्रिषष्ठि-महापुरुष-गुणालंकार) प्रकट किया है, क्योंकि उसमें जैन धार्मिक परम्परामें प्रख्यात चौबीस तीर्थंकर, बारह चक्रवर्ती, नौ बलभद्र, नौ नारायण और नौ प्रतिनारायण, इन त्रेसठ शलाकापुरुषोंका चरित्र वर्णित है। सबसे अधिक विस्तारसे वर्णन आदि तीर्थंकर ऋषभनाथ और उनके ज्येष्ठ पुत्र प्रथम चक्रवर्ती भरतका है जो प्रथम सैंतीस सन्धियोंमें समाप्त हुआ है और उतनी रचनाका नाम आदिपुराण है। इससे आगेका भाग उत्तरपुराण कहलाता है जिसमें शेष तीर्थंकरोंके जीवन-चरित्रके साथ-साथ उनके समकालवर्ती अन्य शलाकापुरुषोंका चरित्र भी वर्णित है। अन्तिम तीर्थंकर महावीरके चरित्रका वर्णन अन्तकी आठ सन्धियोंमें समाविष्ट है। इतनी सब रचना महाकविने अपने आश्रयदाता तथा राष्ट्रकूटनरेश कृष्णराज तृतीयके महामात्य भरतकी प्रेरणासे की थी और उसमें उन्हें सिद्धार्थ-संवत्सरसे लेकर क्रोधन संवत्सर तक छह वर्ष (ई. सन् ९५९ से ९६५) लगे थे। कथावस्तुकी दृष्टि-से इसका समस्त विषय वही है जो संस्कृत महापुराण अर्थात् जिनसेनकृत आदिपुराण और गुणभद्रकृत उत्तरपुराणमें पाया जाता है, और जिसका रचनाकाल शक ८२० (ई. ८९८) से कुछ पूर्व सिद्ध होता है। इस रचनामें प्रसंगानुसार देश, नगर, पर्वत, नदी, पुरुष, स्त्री, ऋतुओं, शृंगारलीलाओं एवं युद्धों आदिका उसी आलंकारिक रीतिसे वर्णन पाया जाता है, जो महाकाव्योंकी विशेषता बतलायी गयी है।

पुष्पदन्तकी दूसरी रचना है जसहरचरिउ (यशोधरचरित्र) जो चार सन्धियोंके अन्तर्गत १३८ कडवकोंमें समाप्त हुआ है। इस काव्यका कथानक यह है—यौधेयदेशके राजा मारिदत्तकी राजधानी राजपुर थी। एक समय वहाँ कौलाचार्य भैरवानन्द आये और उनसे राजाने आकाशगामिनी-विद्या सिद्ध करानेकी प्रार्थना की। कौलाचार्यने इसके लिए चण्डमारीदेवीके सम्मुख समस्त जातियों-के एक-एक युगलका बलि चढ़ाना आवश्यक बतलाया। सब पशुओंके जोड़े एकत्र हो जानेपर एक नरमिथुनकी कमी रही। उसी समय नगरके बाह्य उद्यानमें जैनमुनि सुदत्तका अपने संघसहित आगमन हुआ। उनके संघके एक अभयरुचि नामक क्षुल्लक और अभयमती नाम की क्षुल्लिका जब नगरमें आहारके लिए प्रविष्ट हुए, तब राजपुरुषोंकी दृष्टि उनपर पड़ी और वे उन्हें पकड़कर चण्डमारी-के मन्दिरमें ले गये। उन्हें देखकर राजा मारिदत्त बहुत प्रभावित हुए और उन्होंने अभयरुचिसे अपना पूर्ववृत्तान्त बतलाने का आग्रह किया। इसपर क्षुल्लकने अपने जीवनकी घटनाएँ कहना प्रारम्भ किया। उन्होंने कहा कि एक समय अवन्तिदेशकी राजधानी उज्जयिनीमें यशोबन्धुर नामक राजा राज्य कर रहे थे। उनके उत्तराधिकारी हुए राजा यशोर्ह, जिनकी रानीका नाम था चन्द्रमती। वे अपने पुत्र यशोधरको राज्य देकर प्रव्रजित हो गये और यशोधर राज्य करने लगे। (सन्धि १)

यशोधर भोग-विलासी प्रवृत्तिके थे। उनकी रानी अमृतमती स्वैरिणी निकली। वह एक दिन राजाको सोते छोड़ प्रासादके एक कुबड़े सेवकसे प्रेम करने चली गयी। राजाने उसे देख लिया और उन दोनोंको मार डालनेकी इच्छा की। किन्तु कुछ सोच-विचारकर उन्होंने ऐसा करना उचित नहीं समझा। दूसरे दिन उन्होंने अपनी मातासे कहा कि उन्होंने गतरात्रि एक स्वप्न देखा है, जिसके

अनुसार उन्हें तुरन्त मुनिदीक्षा ले लेना चाहिए। किन्तु उनकी माताने स्वप्नके प्रभावको दूर करनेके लिए देवीको एक पशुका बलिदान चढ़ानेका प्रस्ताव किया। राजा इससे सहमत नहीं हुआ। अन्ततः एक आटेका मुर्गा बनाकर उसकी बलि चढ़ायी गयी। यह भी राजा यशोधरको अच्छा नहीं लगा। वे पुनः तत्काल प्रव्रजित होनेकी इच्छा करने लगे। किन्तु उनकी रानीने कपटभावसे उन्हें रोका और एक भोजका आयोजन किया जिसमें उसने विषमिश्रित आहार देकर यशोधर और उसकी माता चन्द्रमतीका घात कर दिया। उस मिथ्या कुक्कुटके बलिदानके पापसे यशोधरका जीव अपने अगले जन्ममें कुक्कुट हुआ और उसकी माता हुई एक कूकरी। संयोगवश ये दोनों यशोधरके उत्तराधिकारी यशोमतिके महलमें पहुँच गये और वहाँ अपनी पूर्वजन्म की पत्नीके वैसे ही दुश्चरित्रसे रुष्ट होकर कुक्कुटने उसपर आघात किया। इसपर अन्तः-पुरके अनेक दास-दासियोंके साथ वह कूकरी भी उसपर टूट पड़ी और उसे मार डाला। वह कुक्कुट राजा-का प्रिय हो गया था इसलिए राजाने रुष्ट होकर उस कूकरी को मार डाला। इस प्रकार मरकर अपने तीसरे जन्ममें यशोधर नकुल हुआ और उसकी माता चन्द्रमती सर्प हुई। प्रसंगवश नकुलने उस सर्पको खा लिया और उस नकुलको एक तरक्षने मार डाला। (सन्धि २)

अपने चौथे जन्ममें यशोधर मरकर क्षिप्रानदीमें एक मछली हुआ और उसकी माता हुई विशाल मगर (सुंसुमार)। एक बार जब राजप्रासादकी दासियाँ वहाँ जलक्रीड़ा कर रही थीं तब उस मगरने एक दासीको पकड़ लिया। राजपुरुषोंने आकर मगर और उस मछली दोनोंको पकड़ लिया। राजा यशोमतिने उस मछलीसे अपने पिता यशोधरका श्राद्ध किया। पाँचवें जन्ममें माता चन्द्रमती हुई एक बकरी और यशोधर उससे ही उत्पन्न हुआ एक बकरा। बकरा मार डाला गया और उसने पुनः उसी अपनी पूर्वमाता बकरीके उदरमें जन्म लिया। बकरी राजा यशोमति द्वारा मारी गयी, किन्तु उसके उदर से उत्पन्न यशोधर-का जीव बकरा बच गया। बड़ा होनेपर रानीने उसे भी भोजके लिए मरवा डाला। इसके पश्चात् इन माता-पुत्रोंके जीव महिष व कुक्कुटकी योनिमें उत्पन्न हुए। जब इस मुर्गेको राजपुरुष नगरके बाहर कुक्कुट-युद्धका खेल कराने ले गया था तब प्रसंगवश वहाँ एक जैनमुनि का उपदेश पाकर वह राजपुरुष तो धर्मानुयायी हो गया और यशोधर तथा उसकी माताके जीवोंको अपने पूर्वभवों का स्मरण हो आया। वे दोनों राजा यशोमतिके बाणसे मृत्यु पाकर उन्हींकी रानी कुसमावलीके गर्भसे जुडवा (युगल) उत्पन्न हुए। उनका नाम रखा गया अभयरुचि और अभयमती। एक बार यशोमतिनरेश अपने पाँच सौ कुत्तोंको लेकर वनमें शिकारके लिए गये थे। वहाँ उसने अपने कुत्तोंको ध्यानस्थ मुनि सुदत्तपर छोड़ दिया। किन्तु मुनिके प्रभावसे वे कुत्ते नमन करते हुए निस्तब्ध रह गये। इसपर राजाने मुनिको मारनेके लिए अपनी तलवार निकाल ली। उसी समय राजाके एक कल्याणमित्र सेठने बीचमें पड़कर राजाको रोका और उन्हें बतलाया कि ये मुनि कलिंगदेशका राज्य छोड़कर दीक्षित हुए हैं। राजाके भाव बदल गये और उसने मुनिसे अपने पूर्वजोंके भवान्तर जानने की इच्छा प्रकट की। उस वर्णनमें मुनिने बतलाया कि उसके पिता और पितामही ही वर्तमानमें उसके पुत्र-पुत्री अभयरुचि और अभयमती हैं एवं उसकी माता पाँचवें नरक में है। (सन्धि ३)।

मुनिके इस व्याख्यानने यशोमतिके हृदयको परिवर्तित कर दिया और उन्होंने प्रव्रज्या धारण करने-की ठान ली। राजकुमार और राजकुमारीको भी बहुत विरक्ति हुई और कुछ समय पश्चात् वे दोनों ही सुदत्तमुनिके संघमें क्षुल्लक रूपमें प्रविष्ट हो गये। अभयरुचिने राजा मारिदत्तको बतलाया कि वे अपनी बहनसहित सुदत्तमुनिके साथ विहार करते हुए उस नगरमें आये और वहीं उन्हें राजपुरुषोंने पकड़कर इस चण्डमारीके मन्दिरमें प्रविष्ट कराया। यह सब सुनकर राजा मारिदत्तको भी संसारसे विरक्ति हो गयी। उसी समय सुदत्तमुनि भी वहाँ आ पहुँचे और उन्होंने राजा मारिदत्त तथा भैरवानन्दके पूर्वभवोंका भी वर्णन सुना दिया। वे सभी जैन धर्मावलम्बी हो गये। अभयरुचिने अब मुनिव्रत धारण कर लिये और अभयमतीने आर्यिकाव्रत। आयुके अन्तमें वे मरकर ईशानस्वर्गमें देव हुए। (सन्धि ४)

इस प्रकार इस कथानकमें पाँच-सात जन्म-जन्मान्तरोंके वृत्तान्त समाविष्ट किये गये हैं और उनके

द्वारा जैनधर्मके इन सिद्धान्तोंका प्रतिपादन किया गया है कि प्रत्येक जीवके अच्छे-बुरे कर्मोंका अनुरूप फल उसे इसी जन्ममें ही नहीं किन्तु भावी जन्म-जन्मान्तरोंमें भी भोगना पड़ता है। अपने पुण्य-पापरूप भावों और परिणामोंके अनुसार उसे मनुष्यसे पशु और पशुसे मनुष्ययोनियोंमें भ्रमण करना पड़ता है और यहाँ भी उसके पूर्वकृत शत्रु-मित्र सम्बन्धोंकी परम्परा चलती रहती है। कथानकका विशेष अभिप्राय है कि जीवहिंसा सबसे अधिक घोर पाप है और जो कोई अपने परलोकको सुधारना चाहते हैं उन्हें जीवहिंसा-की क्रिया ही नहीं किन्तु भावनासे भी अपने मनको बचाना चाहिए। कथाके इसी उद्देश्यके कारण प्राचीन-कालमें वह बहुत लोकप्रिय हुई और अनेक कवियोंने उसपर काव्य-रचना की।

पुष्पदन्त की तृतीय रचना प्रस्तुत णायकुमारचरिउ है जिसके विषयका सारांश अँगरेज़ी प्रस्तावनाके अतिरिक्त प्रत्येक कडवक क्रमसे बनाये गये विषय-विवरणसे जाना जा सकता है।

४. णायकुमारकी विषयात्मक पूर्वपरम्परा

इस चरितके नायक नागकुमार हैं जो एक राजपुत्र हैं, किन्तु सौतेले भ्राता श्रीधरके विद्वेषवश वे अपने पिता द्वारा निर्वासित नानाप्रदेशोंमें भ्रमण करते हैं तथा अपने शौर्य, नैपुण्य व कला-चातुर्यादि द्वारा अनेक राजाओं व राजपुरुषोंको प्रभावित करते हैं, बड़े-बड़े योधाओंको अपनी सेवामें लेते हैं तथा अनेक राजकन्याओंसे विवाह करते हैं। अन्ततः पिता द्वारा आमन्त्रित किये जानेपर वे पुनः राजधानीको लौटते हैं और राज्याभिषिक्त होते हैं। फिर जीवनके अन्तिम चरणमें संसारसे विरक्त होकर मुनि-दीक्षा लेते और मोक्ष प्राप्त करते हैं।

यदि हम विचार करके देखें तो चरित्रका यह ढाँचा स्पष्टतः वही है जो हम वाल्मीकिकृत रामायणमें पाते हैं। वहाँ भी चरित-नायक राजकुमारावस्थामें ही अपने विमात-भ्राता भरत और उनके बीच राज्या-भिषेक सम्बन्धी विवादके निमित्तसे प्रवासित होकर नानाप्रदेशोंमें भ्रमण करते हैं, नीतिका पक्ष लेकर सबल शत्रुओंके विरुद्ध निर्बलोंकी सहायता करते हैं और अन्तमें स्वयं अपने प्रति घोर अन्यायी महाबलशाली लंका-नरेशको पराजितकर अपनी राजधानीको लौटते, राज्याभिषिक्त होते और अन्तमें परमधाम व आत्मस्वरूपको प्राप्त करते हैं। रामायणके इस ढाँचेने परकालवर्ती समस्त संस्कृत, प्राकृत व अपभ्रंश कथा-साहित्यको प्रभावित किया है। महाभारतमें पाण्डवोंके प्रवास आदिका भी यही ढाँचा है। कथासरित्सागरके साक्ष्यके अनुसार उसका मूलग्रन्थ गुणाढ्यकृत बृहत्कथाका भी यही ढाँचा पाया जाता है। वसुदेवहिण्डीकी भी यही रूपरेखा है तथा समस्त चरित-रचनाएँ प्रायः इसी साँचेमें ढाली गयी पायी जाती हैं। इसमें चरितनायकको उसके संकुचित परिवेशसे निकालकर और उसकी नाना कठिन परिस्थितियोंमें परीक्षा कराकर उसके असाधारण गुणोंको प्रकट करनेका अच्छा अवसर प्राप्त होता है। यहाँ नायकके अपने निवासस्थानसे निर्वासित किये जानेके हेतुओं, उसके सम्मुख आनेवाली नाना कठिनाइयों, उनसे निपटने के नैपुण्यकी कल्पनामें तथा इन सबके वर्णनमें सरसता और सौन्दर्य लानेके कौशलमें कविको अपनी मौलिकता दिखानेका अच्छा अवसर प्राप्त होता है। इसी बीच नगरों, पर्वतों, वनों एवं पुरुष-नारियोंके वर्णनकी चतुराई तथा युद्ध व प्रेमके प्रसंगोंपर पुरुष व नारियोंके भाव-वैचित्र्यका चित्रण करनेका कविको पर्याप्त अवकाश मिलता है। प्रस्तुत ग्रन्थमें इस प्रकारकी सभी परिस्थितियाँ उत्पन्न हुई पायी जाती हैं और उन सभी स्थलोंपर कविका कल्पनात्मक व भावात्मक चातुर्य पर्याप्त मात्रामें प्रकट हुआ पाया जाता है। इन सब प्रसंगोंपर रचनामें वे सभी गुण आ जाते हैं जिनका दण्डीने महाकाव्यमें होना आवश्यक बतलाया है।

प्रसंगोंकी कल्पना करनेमें पुष्पदन्तने पौराणिक सामग्रीका उपयोग तो किया ही है, साथ ही यह भी आभास मिलता है कि उन्होंने अपनी ऐतिहासिक स्मृतियोंका भी समावेश किया हो तो आश्चर्य नहीं। इस सम्बन्धमें एक प्रसंग हमें विशेषरूपसे आकृष्ट करता है। पाँचवीं सन्धिके अन्तिम भागमें वर्णित है कि काश्मीरमें रहते हुए नागकुमारने रम्यकवनके सम्बन्धमें कुछ आश्चर्यजनक बातें सुनीं और वह उन्हें देखनेके लिए वहाँसे चलकर एक वनमें पहुँचा जहाँ उसने एक असुरको अपने वशमें करके उसके द्वारा अपहृत शबरी

को उसके पतिको वापस दिलवा दिया। इस शबर, जिसे भिल्ल भी कहा गया है, ने नागकुमारकी भेंट अपने राजासे करायी जो गिरिशिखरका माण्डलिक था। उसने अपना नाम वनराज बतलाया तथा अपनी पुत्री लक्ष्मीमतिका नागकुमारसे विवाह भी कर दिया। जब नागकुमारकी भेंट एक श्रुतिधर मुनिसे हुई (६, १०) तब उन्होंने मुनिराजसे प्रश्न किया कि वनराज किरात हैं या क्षत्रिय (वणराउ चिलाउ किं ण णिवइ)। इसके उत्तरमें मुनिने उन्हें बतलाया कि पुण्ड्रवर्धन नगरमें एक सोमवंशी राजा अपराजित रहता था। उसकी दो रानियाँ थीं। एकका पुत्र हुआ अतिबल और दूसरीका भीमबल। भीमबलने अतिबलके राज्यको भी हड़प लिया जिससे भागकर उसने 'पट्टन' नामक समृद्ध नगरकी स्थापना की। उसका पुत्र हुआ महाबल और महाबलका पुत्र हो यह वनराज है। उधर उसके शत्रु भ्राता भीमबलका पुत्र महाभीम हुआ और उसका पुत्र सोमप्रभ इस समय राज्य कर रहा है। यह सुनकर नागकुमारने अपने सुभट व्यालको पुण्ड्रवर्धनपुर भेजा और उसने सोमप्रभको पराजित कर उसका राज्य वनराजको दिलवा दिया। इस प्रसंगमें चापोत्कट (चाउडा) वंशकी पाटन (अनहिल पाटन) शाखाके संस्थापक गुजरातके राजा वनराज सम्बन्धी इतिहासकी प्रतिध्वनि हो तो आश्चर्य नहीं। गुजरातकी ऐतिहासिक जनश्रुतियोंमें भी यह संशय प्रकट हुआ पाया जाता है कि पाटनकी स्थापना करनेवाले चाउडावंशी वनराज किसी वनजातिके ही थे या क्षत्रिय। उनके द्वारा पाटनकी स्थापना सन् ७४६ ई. में की गयी सिद्ध होती है। उनके वंशका अवसान दसवीं शतीमें मूलराज चालुक्य द्वारा किया गया। चापवंशकी प्राचीन राजधानी भिल्लमाल और उसके राजा व्याघ्रमुखका उल्लेख ई० ६२८ में पाया जाता है। ये नाम इंगित करते हैं कि इस वंशका उद्गम शबर या भिल्ल जातिसे हो तो आश्चर्य नहीं। जैन परम्परानुसार अनहिलपुरका राजा वनराज जैनधर्मका अनुयायी व संरक्षक भी कहा गया है (भारतका इतिहास व संस्कृति भाग ३, पृ० १६१, ४११)।

आगे चलकर नागकुमार ऊर्जयन्त (गिरिनार) तीर्थकी वन्दना करनेके लिए प्रस्थान करते हैं और उन्हें बीचमें एक भयानक अटवी मिलती है। यहाँ भी उन्हें एक दुर्मुख नामक भील द्वारा अन्तर्वनके नरेश अन्तरराजसे भेंट करायी जाती है। वे इस राजाके साथ गिरिनगर जाते हैं जहाँके राजा अरिवर्मपर सिन्धु देशके राजा प्रचण्ड प्रद्योतने आक्रमण किया था। उनकी सहायतासे अरिवर्म शत्रुको पराजित करनेमें सफल होता है और अपनी पुत्री गुणवतीसे उनका विवाह कर देता है। यहाँ भी सम्भवतः सौराष्ट्र नरेश तथा उनके पड़ोसी सैन्धववंशी किसी राजाके बीच संघर्षकी ऐतिहासिक घटनाकी प्रतिध्वनि है। गिरिनारके राजाका नाम अरिवर्म हमारा ध्यान चालुक्यवंशी सौराष्ट्र नरेश बलवर्माकी ओर आकृष्ट करता है जिनका एक दानपत्र सं० ८९३ का मिला है (भा. इ. व सं. भाग ३ पृ. १५१) चौलुक्यवंशी राजाओंमें वर्मान्त नामोंका बाहुल्य पाया जाता है, जैसे सिंहवर्मा, अवनिवर्मा व अवन्तिवर्मा (पूर्वोक्त इतिहास भा. ४ पृ. १०३)।

५. अपभ्रंश भाषा और साहित्यका विकास

मानवीय भाषा या भाषाओंकी उत्पत्ति कब, कहाँ और कैसे हुई, इसका पता लगाना कठिन है। किन्तु इतना स्पष्ट है कि भाषात्मक ध्वनियोंकी योग्यता प्रकृतिकी एक देन है। पशु-पक्षियोंमें भी विविध ध्वनियों द्वारा अपनी मौलिक चेतनाओं जैसे भूख-प्यास, वेदना, वात्सल्यादिको प्रकट करनेकी क्षमता पायी जाती है। मनुष्यके मुखके भीतर कण्ठ, तालु, जिह्वा, दन्त, ओष्ठादि अवयवोंकी रचना इस प्रकारकी है कि उनके द्वारा थोड़ी-बहुत नहीं असंख्य प्रकारकी ध्वनियाँ प्रकट की जा सकती हैं। इन्हींके प्रयोगों द्वारा मनुष्यने नाना वस्तुओंके लिए पृथक्-पृथक् ध्वनियोंका उपयोग किया होगा तथा अपनी भावनाओं व आवश्यकताओंको व्यक्त करनेके लिए भी नाना प्रकारके उच्चारण किये होंगे। बस, यही मनुष्यकी बोलीकी उत्पत्तिके विषयमें कहा जा सकता है। भाषा-शास्त्रके विद्वानोंने यह जाननेका भी प्रयत्न किया है कि क्या मनुष्य-जातिकी आदिम बोली एक सी रही है? इसके लिए उन्होंने प्रचलित बोलियों और भाषाओंके स्वरूपको लेकर पूर्वकालकी दिशामें क्रमशः उनके एकत्वकी ओर बढ़नेका प्रयत्न किया है। किन्तु यह प्रयास उन्हें संसारकी

समस्त भाषाओंके एक ही आदि स्रोतपर पहुँचानेमें तो सफल नहीं हुआ, तथापि इसके द्वारा यह सुनिश्चित हो गया कि वर्तमानमें प्रचलित समस्त भाषाओंके अपने-अपने परिवार थे; जैसे योरोपीय परिवार, द्राविड परिवार, सामी परिवार, हामीपरिवार, चीनी, तिब्बती व मंगोली परिवार आदि। इन परिवारोंकी भाषाओंमें कुछ ऐसी मौलिक बिलक्षणताएँ हैं, जिनके एक ही स्रोतसे विकसित होनेकी सम्भावना प्रमाणित नहीं होती। यहाँ हमारा प्रयोजन विशेषरूपसे भारोपीय भाषा परिवारसे है जो अपनी शाखा-प्रशाखाओं, उनके बोलनेवालों की संख्या, उनका संसारमें विस्तार एवं साहित्यिक विकास और उत्कर्षकी दृष्टिसे सर्वोपरि महत्त्वपूर्ण है। भाषा-शास्त्रियोंकी नवीनतम स्थापना यह है कि आजकल जितनी भाषाएँ योरोप, ईरान और उत्तर भारतमें प्रचलित है उन सबका विकास उस एक भारोपीय भाषासे हुआ है जो अनुमानतः आजसे लगभग पाँच-सात सहस्र वर्ष पूर्व यूराल पर्वतकी तराईके निवासियोंमें प्रचलित थी। उनकी संख्या-वृद्धिसे उत्पन्न जीवनके साधनोंकी खोजकी आवश्यकताके कारण वे वहाँसे चारों ओर फैलने लगे। उनका एक दल यूरोपके नाना देश-विदेशोंमें फैला एवं काल व परिस्थितियोंके अनुसार अनिवार्य परिवर्तनोंके द्वारा उनकी बोलियोंने बदलते-बदलते योरोपकी विविध भाषाओं जैसे ग्रीक, लैटिन आदि और फिर अँगरेजी, जरमन, फ्रेंच, रूसी आदिका रूप धारण किया। एक दूसरा दल पूर्वकी ओर बढ़ा और उसने ईरानमें पहुँचकर हिन्द-ईरानी परिवारकी भाषाओंको जन्म दिया जिससे प्राचीन फारसी तथा वैदिक भाषाकी उत्पत्ति हुई। इस प्रकार भारतकी भूमिपर हमें सर्वप्राचीन साहित्यिक भाषा ऋग्वेद आदि वैदिक रचनाओंमें प्राप्त होती है, जिसे हम आदि-कालीन हिन्द-आर्य भाषा कहते हैं। इस प्रकार भारोपीय भाषा व हिन्द-ईरानी भाषाके अनुक्रमसे उत्पन्न हुई इस हिन्द-आर्य भाषाके विकासका काल ई. पू. २००० अनुमानित किया जाता है। वैदिक भाषाके क्रमशः संस्कार होते-होते वह व्याकरण शुद्ध संस्कृत भाषा विकसित हुई, जो समस्त भारतमें विद्वानोंके बीच विचार-विनिमयका माध्यम बनी और उसमें वह उत्कृष्ट साहित्य निर्मित हुआ, जिसकी आज भी भारतमें ही नहीं, किन्तु समस्त संसारकी विद्वत्-समाजमें भारी प्रतिष्ठा है।

हमें यहाँ यह ध्यान रखना चाहिए कि आदिमें तो समाजमें प्रचलित बोली एक ही रूप होती है। किन्तु जहाँ उसमें विद्वानोंके द्वारा संस्कार किये जाने लगते हैं और वह व्याकरणादिके नियमोंसे निबद्ध होने लगती है तहाँ उसका स्वरूप जन-साधारणकी बोलीसे भिन्न होता जाता है। यही बोली और भाषाके बीचका अन्तर है। और इन्हें ही सामान्यतः प्राकृत और संस्कृत भाषाएँ कहा जाता है। ये दोनों भाषाएँ कुछ कालतक एक साथ चलती हैं। प्राकृत बोलनेवालोंको संस्कृत भाषा भी समझमें आती है, और संस्कृत-वाले तो अपनी मातृभाषा प्राकृतको समझते ही हैं। किन्तु आगे इनका विकासक्रम बदल जाता है। संस्कृत क्रमशः व्याकरणके नियमों और शिष्ट प्रयोगों तथा साहित्यिक प्रवृत्तियोंसे जकड़ जाती है, जबकि प्राकृत प्रकृतिके नियमानुसार सुबोधता व सरल उच्चारणकी प्रवृत्तियों द्वारा बदलती है। कबीरदासने ठीक ही कहा है—

"संसकिरत है कूप जल
भासा बहता नीर।"

इस प्रकार स्वच्छन्द-विहारिणी जनवाणी अर्थात् प्राकृत तथा अनुशासनसे अवरुद्ध संस्कृतके बीच उत्तरोत्तर भेद उत्पन्न होनेसे वे एक-दूसरेके बहुत दूर पड़ जाती हैं और संस्कृतकी रचनाएँ प्राकृत जनोंके लिए दुर्बोध हो जाती हैं। तब जो समाज हितैषी विद्वान् और सन्त अपने साहित्य द्वारा जनताको सम्बोधित करना चाहते हैं वे संस्कृतको छोड़ लोकप्रिय प्राकृतोंमें ग्रन्थ-रचना करने लगते हैं। और इस प्रकार संस्कृत और प्राकृत साहित्य एक-दूसरेसे भिन्न प्रकट होने लगते हैं। कालिदासादि महाकवियों द्वारा रचित नाटक उस परिस्थितिके प्रमाण हैं जब स्त्रियाँ, बालक व सेवक-सेविकाएँ तथा धन्धा-रोजगार करनेवाले अशिक्षित व्यक्ति अपनी प्राकृत बोली बोलते हैं जबकि राजा, धनी व विशेष विद्वान् सुशिक्षित व्यक्ति संस्कृत बोलते हैं और उनके परस्पर वार्तालापमें कोई बाधा नहीं पड़ती। भारतीय आर्यभाषाका यह बिखराव वैदिक कालमें ही प्रारम्भ हो गया था। ऋग्वेदके वाक्सूक्त तथा अथर्ववेदके पृथिवीसूक्तमें स्पष्ट कहा गया है कि लोग

देशके नाना क्षेत्रोंमें भिन्न-भिन्न प्रकारकी बोलियाँ बोलते हैं। अशोकके शिलालेखोंसे भी प्रमाणित होता है कि एक ही प्राकृत भाषा उत्तर-पश्चिम और पूर्वके प्रदेशोंमें भिन्न-भिन्न प्रकारसे बोली-समझी जाती थी।

प्राप्त साहित्यके प्रमाणानुसार प्राकृत भाषाको विशेष प्रोत्साहन तब मिला जब ई. पू. छठो शतीमें महावीर और बुद्ध जैसे महापुरुषोंका अवतार हुआ और उन्होंने अपने-अपने धर्मप्रचार सम्बन्धी उपदेशोंके लिए उस समय उनकी विहारभूमिमें सुप्रचलित जनभाषा प्राकृतको अपनाया। उन्होंने अपने शिष्योंको भी आदेश दिया कि वे उसी भाषामें उनके उपदेशोंकी ग्रन्थ-रचना करें। यह भाषा मगध देशकी होनेसे 'मागधी' तथा उसके सीमासे लगे हुए शूरसेनादि प्रदेशोंके सीमावर्ती क्षेत्रोंमें प्रचलित बोलियोंसे भी प्रभावित होनेके कारण 'अर्द्ध-मागधी' कहलायी। दुर्भाग्यत: जिस रूपमें उक्त उपदेशोंकी प्रथम ग्रन्थ-रचना हुई होगी वह रूप हमें अब उपलब्ध नहीं है। बुद्धके उपदेशोंपर आधारित पालि साहित्यका वर्तमान स्वरूप उसे बुद्धसे शतियों पश्चात् लंकामें प्राप्त हुआ था, तथा महावीरके उपदेशोंपर आधारित द्वादशांग आगम आज जिस रूपमें उपलब्ध हैं, वह रूप ई. पाँचवीं शतीमें हुई वल्लभीपुरकी वाचना द्वारा प्राप्त हुआ है। इस कारण ये रचनाएँ अपने लिखे जानेके देश और कालके प्रभावसे बच नहीं सकीं। तथापि उनमें हमें प्राकृत भाषाका जो स्वरूप प्राप्त होता है वह प्राकृतका आदिमकाल तथा हिन्द-आर्यभाषाका द्वितीय या मध्यम स्तर माना जाता है। यह मध्यमस्तर अपने आदि रूपमें यद्यपि व्याकरणकी दृष्टिसे संस्कृत भाषाको अपेक्षा बहुत भिन्न और सुगम है, तथापि उसमें संस्कृतकी ध्वनियाँ बहुत-कुछ समान पायी जाती हैं। यह स्तर हमें ई. की द्वितीय-तृतीय शती तक रचे गये ग्रन्थों, जैसे पालि त्रिपिटक, अश्वघोषके नाटक तथा राजा अशोक, खारवेल व आन्ध्र नरेशोंके शिलालेखोंमें प्राप्त होता है। इसके पश्चात् मध्ययुगीन भाषाका द्वितीय स्तर प्रारम्भ हुआ। इसकी क्रान्ति-कालीन परिस्थिति महाकवि भासके नाटकोंमें देखी जा सकती है। इसका विशेष लक्षण यह है कि शब्दोंके क, ग, त, द आदि अल्पप्राण वर्णोंका लोप होकर उनके स्थानमें मात्र अ, इ आदि स्वर शुद्ध अथवा उच्चारण सौकर्य हेतु य से मिश्रित पाये जाते हैं तथा ख, घ, थ, ध आदि महाप्राणोंके स्थानमें ह का आदेश-कर दिया जाता है। इस प्रवृत्तिसे प्रभावित वह समस्त प्राकृत साहित्य है जो विशेष रूपसे तीसरी-चौथी शतीसे लेकर छठी-सातवीं शती तक रचा गया। यह मध्य व्यंजनोंके लोपकी प्रक्रिया महाराष्ट्री प्राकृतका विशेष लक्षण है, और उसकी प्रतिनिधि रचनाएँ कालिदासकृत नाटकोंके प्राकृत अंश, सेतुबन्ध, गाथा-सप्तशती, गउडवहो आदि हैं।

हिन्द-आर्य भाषाके मध्यकालका तृतीय स्तर प्रस्तुत विषयके लिए महत्त्वपूर्ण है, क्योंकि इस स्तरका ही प्रतिनिधित्व करनेवाली अपभ्रंश भाषा और उसका साहित्य है। अपभ्रंशका अर्थ है भ्रष्ट अथवा विकृत और इस सम्बन्धमें इस शब्दका सबसे प्रथम प्रयोग ई. पू. द्वितीय शतीमें रचित पतंजलिकृत महाभाष्यमें पाया जाता है। वहाँ उन्होंने कहा है कि एक-एक शब्दके बहुतसे अपभ्रंश होते हैं, जैसे शुद्ध संस्कृत शब्द 'गौ' के लोक प्रचलित अपभ्रंश रूप हैं गावी, गोणो, गोता, गोपोतलिका इत्यादि। इससे स्पष्ट है कि उक्त कालमें संस्कृतके विकृत व लोकप्रचलित शब्दोंको अपभ्रंश कहा जाता था। किसी भाषाको अपभ्रंश कहनेवाले प्रथम साहित्य-शास्त्री दण्डी हैं जो लगभग पाँचवीं-छठी शतीमें हुए। उन्होंने अपने 'काव्यादर्श' नामक ग्रन्थ में वाङ्मयको चार प्रकारका बतलाया है—संस्कृत, प्राकृत, अपभ्रंश और मिश्रित। इससे प्रतीत होता है कि दण्डीके समय अपभ्रंश भाषामें इतनी काव्य रचना हो चुकी थी कि उसे उन्होंने प्राकृतसे भिन्न तथा संस्कृतके भी समकक्ष स्थान प्रदान करना आवश्यक समझा। उन्होंने एक महत्त्वपूर्ण बात यह भी कह दी है कि आभीरादि लोगोंकी भाषा अपभ्रंश कही जाती है। और इसके साथ ही उन्होंने यह भी कह दिया है कि शास्त्रमें संस्कृतसे भिन्न शब्द अपभ्रंश माने गये हैं। यहाँ उनका अभिप्राय स्पष्टत: पूर्वोक्त महाभाष्यके उल्लेख से है।

दण्डीने जो अपभ्रंशको आभीरोंकी भाषा कही है वह उल्लेख ऐतिहासिक दृष्टिसे बहुत महत्त्वपूर्ण है। आभीरोंका उल्लेख हमें ई. की दूसरी शताब्दीमें पश्चिम भारतमें राज्य करनेवाले शक जातीय महाक्षत्रपोंके शिलालेखोंमें प्राप्त होता है। रुद्रसिंह प्रथमका एक आभीर सेनापति रुद्रभूति था जिसने उत्तर सौराष्ट्रमें एक

तालाब खुदवाया था। तीसरी शतीमें हमें आभीर जातीय राजा-महाराजाओंके भी उल्लेख मिलते हैं। नासिकसे प्राप्त एक शिलालेखमें आभीर शिवदत्तके पुत्र राजा ईश्वरसिंहका उल्लेख आया है इसे इतिहासकारोंने आभीर राजवंशका स्थापक माना है और यह भी अनुमान किया है कि ई. २४८-४९ से प्रारम्भ होनेवाले जिस संवत्सरको कलचुरि या चेदि संवत् कहा जाता है वह इसी ईश्वरसिंहके राज्याभिषेकसे प्रारम्भ हुआ हो तो आश्चर्य नहीं। इस बातके प्रचुर प्रमाण मिलते हैं कि इसी शतीमें आभीरोंका प्रभाव पंजाब, राजपूताना व गुजरातसे लेकर कोंकण तक फैल गया था। एक विशेष ध्यान देने योग्य बात यह है कि इतिहासज्ञोंके मतसे आभीर पूर्व ईरानसे आये होंगे। हिरात और कन्धारके बीच जो आबीरवान नामक क्षेत्र है वह भी इन आभीरोंका निवास स्थान रहा होगा। जिसे हम आज हरियाणा प्रदेश कहते हैं उसका यह नाम 'आभीरकानाम्' से प्राकृत रूपान्तर अहीरयाण होकर अन्ततः हरयाणाके रूपमें प्रकट हुआ है। अपभ्रंश भाषाकी एक विशेषता यह है कि उसकी समस्त पद्यात्मक रचनाओंमें ऐसा पादान्त यमक अर्थात् तुकबन्दी पायी जाती है जो पूर्ववर्ती संस्कृत, प्राकृत काव्योंमें अप्राप्य है। यह तुकबन्दीपन भी आभीरोंकी भाषापर ईरानीका प्रभाव व्यक्त करता है, क्योंकि उस कालकी ईरानीमें और उसके पश्चात्की फारसीमें तुकबन्द कविता शैली पायी जाती है। तुकबन्दीके साथ-साथ पद्धडिया, रड्डा आदि अनेक नये छन्दोंका प्रयोग भी अपभ्रंश काव्यकी विशेषता है। इस छन्द-वैचित्र्यको समझनेके लिए स्वयंभूकृत छन्दःशास्त्र तथा नयनन्दीकृत सुदंसणचरिउ (वि. सं. ११००) देखने योग्य है, क्योंकि उसमें ९२वे भिन्न-भिन्न वृत्तोंका प्रयोग किया गया पाया जाता है।

भरतमुनिने अपने नाटयशास्त्रमें अपभ्रंशका उल्लेख उसे उकार-बहुल भाषा कहकर किया है। यह लक्षण उसके व्याकरण व रचनाको देखनेसे पूर्णतः यथार्थ सिद्ध होता है। अपभ्रंशमें अकारान्त संज्ञाओंके एकवचन कर्ता व कर्म कारकका प्रत्यय 'उ' है। उनके पंचमी व षष्ठी रूप भी हु या हुँ लगकर बनते हैं। अकारान्त व इकारान्त स्त्रीलिंग बहुवचन भी उकारान्त पाये जाते हैं। सर्वनामोंमें उत्तमपुरुष एकवचनका रूप 'हउँ' है और उसका सम्बन्धकारक एकवचन महु व मज्झु तथा बहुवचन अम्हारउ एवं अधिकरणरूप अम्हासु पाया जाता है। उसी प्रकार मध्यमपुरुषके रूप तुहुँ, तुम्हारउ या तुहारउ व तुम्हासु और अन्यपुरुष सम्बन्धकारकमें तासु व ताहु रूप बनते हैं। क्रियाओंमें भी वर्तमानकालमें उत्तमपुरुष एकवचन व बहुवचनमें ऊँ व हुँ लगते हैं। भविष्यकाल ईसु व ईहु तथा आज्ञार्थकरूप धातुमें हु लगाकर बनाया जाता है। ये ही तो वे रूप हैं जिनका भाषामें बाहुल्य पाया जाता है और ये ही अपभ्रंशको प्रधान विशेषताएँ हैं, जिनके द्वारा इस भाषाकी सरलतासे पहचान होती है।

प्रायः एक प्रश्न यह उठा करता है कि क्या यह अपभ्रंश भाषा यथार्थतः कभी कहीं जनसाधारणकी बोली रही है? इसका उत्तर हाँ और ना दोनों प्रकारसे दिया जा सकता है। जैसा कि हम ऊपर देख चुके हैं पतंजलिने उन्हीं असंस्कृत शब्दोंको अपभ्रंश कहा है जो नानारूपोंमें लोकप्रचलित हैं। दण्डीने भी आभीर आदि जातियों की वाणीको ही अपभ्रंश घोषित किया है। रुद्रटने पाँच प्राकृतोंका उल्लेख करके कहा है "षष्ठो हि भूरिभेदो देशविशेषाद् अपभ्रंशः" अर्थात् देश-देश की बोलियोंके अनुसार अपभ्रंशके बहुतसे भेद होते हैं। मार्कण्डेयने अपने प्राकृतसर्वस्व नामक व्याकरणमें तो २७ प्रकारके अपभ्रंशोंको गिनाया है और फिर उनका वर्गीकरण नागर, उपनागर और ब्राचड़ नामसे तीन वर्गोंमें किया है। हेमचन्द्रादि जिन वैयाकरणोंने अपभ्रंश भाषा की व्याख्या की है उन सबने उसमें स्वरों, व्यंजनों, लिंग, वचन, पुरुष व काल आदि शब्द-रूपोंमें बाहुलता व व्यत्ययका उल्लेख किया है। इन सब बातोंपरसे स्पष्ट है कि अपभ्रंश भाषा जनसाधारणको बोली रही है, और नाना प्रदेशोंमें उसके नानारूप प्रचलित रहे हैं। किन्तु एक बार जहाँ इन बोलियोंमें साहित्य-सृजन होना प्रारम्भ हुआ तहाँ उनमें ध्रुवीकरण की प्रवृत्ति प्रारम्भ हुई, और क्रमशः उनका वह मानक (standard) रूप सम्मुख आया जिसे हम उपलभ्य रचनाओंमें प्रयुक्त पाते हैं। इस सम्बन्धमें अपभ्रंश भाषाके आदि महाकवि स्वयंभूके विषयमें कही गयी यह बात ध्यान देने योग्य है कि—

"तावच्चिय सच्छंदो भमइ अवब्भंस-मत्त-मायंगो ।
जाव ण सयंभु-वायरण-अंकुसो पडइ" ।।

अर्थात् यह अपभ्रंशरूपी मत्त मातंग तभीतक स्वच्छन्द विहार करता है जबतक उसपर स्वयंभूके व्याकरणका अंकुश नहीं पड़ता । इससे स्पष्ट है कि अपभ्रंशका एक मानकरूप स्वयंभूके समयमें प्रकट हो चुका था । किन्तु फिर भी उसमें बहुत वैकल्पिक रूपोंका प्रचलन था जिसे स्वयंभूने अपने व्याकरण द्वारा उसी प्रकार नियमित कर दिया, जिस प्रकार कि पाणिनिने वैदिककालसे प्रचलित नाना शब्द-रूपोंके व्यत्ययों व बाहुलकत्वको व्याकरणमें अपने उत्सर्ग और अपवाद नियमोंमें बांधकर संस्कारयुक्त संस्कृत भाषाका आविष्कार किया था । इसी प्रकार स्वयंभूने अपभ्रंशके छन्दोंको भी नियमित किया था । उनकी यह रचना स्वयंभू छन्दस् नामसे प्रकाशमें आ चुकी है । किन्तु दुर्भाग्यवश उनका अपभ्रंश व्याकरण अभी तक उपलभ्य नहीं हुआ ।

महाकवि पुष्पदन्तसे पूर्व बहुत कुछ अपभ्रंश काव्य-रचना हो चुकी थी । जान पड़ता है कि यह रचना आदितः दोहा छन्दमें व मुक्तक पद्योंके रूपमें हुई होगी जिनके द्वारा साधु-सन्त जनसाधारणमें अपने विचारोंका प्रचार करते थे । दोहा छन्द अपभ्रंश की उसी प्रकार विशेष उपलब्धि है जिसप्रकार प्राकृत की गाथा छन्द है व संस्कृतका श्लोक । बौद्ध-साहित्य में सरहप्पा, कण्होपादादि सिद्धोंके बहुतसे दोहा-कोष पाये जाते हैं, और जैन साहित्यमें भी परमात्म-प्रकाश, योगसार, सावयधम्म-दोहा, पाहुड-दोहादि अनेक दोहात्मक रचनाएँ हैं । हेमचन्द्रने अपने व्याकरणमें जो अपभ्रंश के उदाहरण दिये हैं वे भी प्रायः सब दोहात्मक ही हैं । किन्तु एक बार जहाँ अपभ्रंशमें रचना होना प्रारम्भ हुआ तहाँ साहित्यकी अन्य विधाओंमें भी अपभ्रंश रचनाएँ होनेमें देर नहीं हुई । कालिदास विरचित 'विक्रमोर्वशी' नामक नाटकमें बहुत-से पद्योंको अपभ्रंश भाषाके रूपमें रखा है । कुछ विद्वानोंने यह विचार प्रकट किया है कि वे अपभ्रंश पद्य कालिदास-कृत नहीं हैं और उनके पश्चात् किसीने उन्हें प्रक्षिप्त कर दिया है । किन्तु यह बात समस्त परम्पराके प्रतिकूल प्रतीत होती है । ऐसा तो बहुतायतसे पाया गया है कि प्राकृतको संस्कृत रूपान्तरमें प्रकट किया जाये । यह प्रवृत्ति आजकल विशेषरूपसे जोर पकड़ती जा रही है । परन्तु प्राकृत या अपभ्रंशको संस्कृतमें मिलानेके कोई अन्य प्रमाण दृष्टिगोचर नहीं होते । नाटकके उस प्रकरणको देखते हुए तथा भरतमुनिके नाटक सम्बन्धी निर्देशोंको ध्यानमें रखते हुए यही प्रतीत होता है कि वे स्वयं कालिदास की ही रचना है । भरतमुनिने कहा है कि जब नायक अपने होश-हवाशमें न हो तब वह अपने विचार संस्कृतमें नहीं, किन्तु अपनी प्राकृत बोलीमें ही प्रकट करे । यह बहुत ही स्वाभाविक है, क्योंकि संस्कृत कृत्रिम भाषा है जो सीखकर बड़े प्रयाससे ग्रहण की जाती है । परन्तु जब कोई व्यक्ति अपनी चेतना खो बैठता है तब उसका वह बनावटीपन छूट जाता है और वह अपनी स्वाभाविक मातृभाषाका ही प्रयोग करने लगता है । अतएव यह प्रमाणित होता है कि कालिदासने बड़ी सूझ-बूझके साथ वहाँ उसी बोलीका प्रयोग किया है जो उनके समयमें जनसाधारणके बीच प्रचलित रही होगी । जहाँ वह भाव संस्कृतमें भी व्यक्त किया पाया जाता है, हो सकता है वह प्रक्षिप्त हो । डॉ. वेलनकरने अपने द्वारा सम्पादित व साहित्य अकादमी द्वारा प्रकाशित विक्रमोर्वशी नाटक की प्रस्तावनामें भी यही बात सिद्ध की है ।

उपलभ्य अपभ्रंश साहित्यमें प्रबन्ध काव्यरूप रचनाएँ स्वयंभूकृत पउमचरिउ और रिट्ठनेमिचरिउ (रामायण और महाभारत) हैं । अपनी इन रचनाओंके आदिमें स्वयंभूने अपने पूर्ववर्ती अनेक साहित्य-कारोंका ऋण स्वीकार किया है जिनमें संस्कृत पद्मचरितके कर्ता रविषेण (६७६ ई०) तथा संस्कृत आदिपुराणके कर्ता जिनसेन (९०० ई० से कुछ पूर्व) के अतिरिक्त बाण और हर्ष भी हैं । उन्होंने हर्ष से निपुणत्व और बाणसे शब्दसमृद्धि व सौष्ठव पानेका उल्लेख किया है । किन्तु इसके अतिरिक्त जो बात प्रस्तुत प्रसंगमें विशेष महत्त्वपूर्ण है वह यह कि उन्हें छडुनिया और दुवई छन्दोंसे संघटित पद्धडिया छन्द की प्राप्ति चउमुह (चतुर्मुख) नामक उनके पूर्ववर्ती कविसे हुई, 'छड्डणिय-दुवइ-छन्देहि घडिय । चउमुहिण समप्पिय पद्धडिय ।। अन्य अनेक उल्लेख ऐसे पाये जाते हैं जिनसे सिद्ध होता है कि चउमुह ने अपभ्रंश में

महाभारतकी कथाका वर्णन किया था। उनकी रचनाके कुछ उदाहरण स्वयंभू-छन्दस्में भी पाये जाते हैं। उनके सम्बन्धका एक विशेष सूचनात्मक उल्लेख महाकवि धवलकृत हरिवंशपुराणमें पाया जाता है जो अबतक अप्रकाशित है। उसके आदिमें उन्होंने कहा है कि—

हरि-पांडवाण-कहा चउमुह-वासेहि भासियं जहया।
तह विरयमि लोयपिया जेण ण णासेइ दंसणं पउरं॥

अर्थात् हरिवंश व पाण्डवों की कथा व्यास और चतुर्मुखने भी की है। उसी कथाको मैं इस प्रकार वर्णन करने जा रहा हूँ जिससे जैन धर्म सम्बन्धी आस्थाका घात न हो। इस उल्लेखसे यह भी इंगित होता है कि चतुर्मुखने अपनी रचनामें व्यासका अनुकरण किया था. जैन परम्पराका नहीं। कितनी महत्त्वपूर्ण होती यह रचना यदि वह हमें प्राप्त होती। संभव है उसे जैनियोंने इस कारण संरक्षण नहीं दिया क्योंकि वह जैन परम्परानुकूल नहीं थी, और ब्राह्मण परम्परामें उसे इस कारण आश्रय नहीं मिला क्योंकि वह एक संस्कारहीन असंस्कृत भाषामें लिखी गयी थी। इस प्रसंगमें कुछ ऐसा ही एक अन्य उदाहरण मुझे स्मरण आता है। प्राकृत भाषाका एक 'द्रव्य-स्वभाव-प्रकाश' नामक माहिल्लधवलकृत ग्रन्थ है। उसकी अन्तिम गाथाओंमें कहा गया है कि वह रचना आदितः दोहाबद्ध रची गयी थी। किन्तु उसे सुनकर कर्ताके सम्भवतः शुभंकर नामक एक मित्रने हँसकर कहा कि यह तो गम्भीर न्यायका विषय है, वह इस दोहाछन्दमें शोभा नहीं देता, अतएव इसे गाथाबद्ध कीजिए। इस आलोचनाकी प्रतिक्रियानुसार उसे गाथाओंके रूपमें बदल दिया गया। यह बात विक्रमकी दसवीं शतीके अन्त की है और उससे ज्ञात होता है कि उस समय तक भी विद्वत्-समाजमें अपभ्रंश भाषा और उसके दोहादिक छन्द हेय दृष्टिसे देखे जाते थे। इस पूर्वाग्रही और नवीनता-विरोधी साहित्यिक रुचिने न जाने कितनी बहुमूल्य रचनाओंको हमारे पासतक आनेसे पूर्व ही विनष्ट कर डाला। तथापि जो कुछ भी साहित्य बच रहा है वह इस बातका प्रमाण है कि पुष्पदन्तके काल अर्थात् दसवीं शतीके पूर्व ही अपभ्रंश भाषाने अपना एक टकसाली साहित्यिक रूप धारण कर लिया था और पर्याप्तरूपसे छन और मंजकर वह समस्त साहित्यिक गुणोंसे परिपूर्ण प्रबन्धकाव्योंका एक सक्षम माध्यम बन चुकी थी। पुष्पदन्तने अपनी रचनाओं द्वारा उसे और भी सुसमृद्ध बना दिया जिससे वह न्यायोचित रीतिसे संस्कृत और प्राकृतके उत्कृष्टतम महाकाव्यों की दृष्टिसे भी उनके समकक्ष बैठानेके योग्य हो गयी।

६. अपभ्रंश शब्दावलि व वर्ण-विन्यास

प्राकृत-अपभ्रंश भाषाओंमें प्रयुक्त शब्दोंको तीन वर्गोंमें विभाजित किया जाता है—तत्सम, तद्भव व देशी। संस्कृतके अविकल शब्द तत्सम कहलाते हैं जिनमें संस्कृतके शब्दसे कुछ वर्ण-विकृति पायी जाती है वे तद्भव हैं। तथा जो शब्द संस्कृतसे इतने अधिक भिन्न हैं या विकृत हो गये हैं कि प्राकृत व्याकरणके नियमोंसे उनकी व्युत्पत्ति सिद्ध नहीं होती और न अर्थकी सुसंगति बैठती एवं सामान्यतः उनका प्रयोग भी बहुलतासे नहीं पाया जाता उन्हें देशी शब्द कहा गया है। भाषाशास्त्रियोंका अनुमान है कि वे आर्येतर द्राविड-आदि भाषाओंसे आये होंगे जिनका प्रचार लोकवाणीमें हो गया होगा। यहाँ उदाहरणके लिए केवल प्रथम कडवक की शब्दालिका उक्त तीन वर्गोंमें विभाजन किया जाता है।

१—तत्सम शब्द—भाव, पंचगुरु, कलि, मल, गुण, फल, कुमार, चारु, अलंकार, लीला, कोमल, बहु, हाव, भाव, छन्द, रस, अंग, भंगि, देवी, कर, असि, जल, धवल।

२—तद्भव शब्द—वज्जिअ, भरिअ, सुय, णाय, चरिअ, दुविह, पय, महकव्व, विब्भम, सुपसत्थ, अत्थ, सव्व, विण्णाण, णोसेस, देसभास, लक्खण, विसिट्ठ, मग्ग, पाण, दह, णव, विग्गह, तअ, चउदह, पुव्विल्ल, दुवालस, जिण, वयण, विणिग्गय, सत्त, वायरण, वित्ति, पायडिय, णाम, महु, मणोहिराम, सिरि, कण्हराव, यज, णिहिय, वाहिणि, दुग्गयरि, हर, सिहर, तय, मेहउल, पविउल, मण्णखेड, णयरि।

३—**देशीशब्द**—णिहेलण, दिहि, रुन्द, णिरु।

इस वर्गीकरणसे स्पष्ट हो जाता है कि शब्दावलिकी दृष्टिसे अपभ्रंशमें तद्भव शब्दोंकी बहुलता पायी जाती है, किन्तु तत्सम शब्दोंकी भी कमी नहीं है, तथा देशीशब्द यत्र-तत्र ही आते हैं। तद्भव शब्दोंमें जो विकृति पायी जाती है वह प्रायः चार-छह नियमोंको ध्यानमें रखनेसे ही सरलतासे समझमें आ जाती है। वे नियम हैं—

१—'न' का 'ण' में मूर्धन्यीकरण।

२—संयुक्त व्यंजनोंका समीकरण। जैसे वर्जित—वज्जिय, काव्य-कव्व, विभ्रम-विब्भम आदि।

३—शब्दके मध्यवर्ती अल्पप्राण वर्णों जैसे क, ग, च, ज, त, द, प, ब, का लोप व उनके स्थान-पर य का आदेश। जैसे—पद-पय, वदन-वयण, व्याकरण-वायरण, प्रसीदतु-पसियउ आदि।

४—शब्दके मध्यवर्ती महाप्राण वर्णों जैसे—ख, घ, थ, ध, फ, भ, श के स्थानपर 'ह' का आदेश। जैसे-द्विविध-दुविह, आभाष-आहास, दश-दह, शोभमान-सोहमाण, मनोभिराम-मणोहिराम, मेघ-मेह आदि।

५—स्वरोंमें ऋ, ऐ, औ व विसर्गका प्रयोग यहाँ नहीं होता। ऋके स्थानमें अ इ या उ, ऐके स्थान में ए या अइ और औके स्थानमें ओ या अउ हो जाता है। संयुक्त व्यंजनसे पूर्व दीर्घस्वर ह्रस्व हो जाता है तथा उच्चारण-सौकर्य हेतु स्वर-परिवर्तन भी हो जाता है। यह भी ध्यान रहे कि अपभ्रंशमें दीर्घके अतिरिक्त ह्रस्व ए, ओ भी होते हैं।

६—व्यंजनोंमें पंचम वर्णके स्थानमें प्रायः अनुस्वारका प्रयोग किया जाता है तथा ष और शके स्थानमें स आदेश हो जाता है।

इन नियमों तथा व्याकरणात्मक संज्ञा व क्रियाओंके सरलीकृत रूपोंपर ध्यान देनेसे अपभ्रंश भाषा का प्राचीन और अर्वाचीन भाषाओंके बीचका क्रान्तिकारक स्वरूप समझमें आने लगता है!

७. अपभ्रंश रचना-शैली व णायकुमारचरिउका छन्द-वैचित्र्य

अपभ्रंश काव्यों की रचना-शैलीको समझनेमें उनको कोई कठिनाई प्रतीत नहीं होगी जो हिन्दीमें जायसीकृत पद्मावत तथा तुलसीदासकृत रामायणकी रचना-शैलीसे परिचित हैं। वहाँ जो दोहा-चौपाई छन्दों द्वारा काव्यखण्डोंका विभाजन पाया जाता है वह उन्हें अपभ्रंश काव्यशैलीकी ही देन है। भारतीय संस्कृत-प्राकृत काव्य-धारामें सर्वप्रथम अपभ्रंशमें ही उस पादान्त यमक प्रणालीका अनिवार्य रूपसे प्रयोग पाया जाता है जिसे हिन्दीमें तुकबन्दी कहते हैं। टकसाली शैली यह है कि सोलह-सोलह मात्राओंके दो चरणोंमें परस्पर पदान्तवर्णोंकी सुसंगति पायी जाती है। और ऐसी अनियत संख्याकी दस-बीस अर्धालियोंके अन्तमें एक घत्ता रख दिया जाता है। इतने काव्यांशको कडवक कहते हैं जिसके आदिमें कभी-कभी एक 'दुवई' भी रख दी जाती है। इस सामान्य नियमके साथ-साथ एक तो उक्त सोलह मात्राओंके अन्तिम भागमें लघु-गुरु मात्राओंके हेरफेरसे तथा अन्य भी नाना प्रकारके मात्रिक व वर्णिक छन्दोंके प्रयोगसे अपभ्रंश काव्यमें छन्द-वैचित्र्यका अपूर्व सौष्ठव दिखाई देता है। प्रस्तुत ग्रन्थमें निम्न प्रकार कडवकों व छन्दोंका प्रयोग पाया जाता है—

संधि—	१	२	३	४	५	६	७	८	९
कडवक	१८	१४	१७	१५	१३	१७	१५	१६	२५ = १५०

छन्दनाम	कडवक	लक्षण
१ अलिल्लह	६०	१६ मात्रा, अन्तिम २ लघु
२ पज्झटिका	४७	१६ मात्रा, अन्तिम २ गुरु-लघु
३ पादाकुलक	२८	१६ मात्रा, सभी लघु
४ दीपक	३	१० मात्रा, अन्तिम १ लघु
५ मदनावतार	२	२० मात्रा, अन्त लघु
६ मधुभार	१	८ मात्रा, अन्तिम २ लघु
७ करिमकरभुजाद्विपदी	१	८ मात्रा, अन्तिम २ लघु-गुरु
८ संखणारी या सोमराजी	३	६ वर्ण दो य-गणोंमें (भुजंगप्रयात का आधा)
९ प्रमाणिका	१	८ वर्ण लघु-गुरु क्रम से ।
१० भुजंगप्रयात	१	१२ वर्ण चार य-गणों में (सोमराजी का दुगुणा)
११ समानिका	१	११ वर्ण गुरु-लघु क्रम से,
१२ मौक्तिकदाम	१	१२ वर्ण चार ज-गणों में (मालतीका दुगुणा)
१३ मालती	१	६ वर्ण दो जगणों में (मौक्तिकदामका आधा)
	१५०	

इन १५० कडवकोंके इतने ही घत्ता हैं तथा उन घत्ता-वृत्तोंको सूचित करनेवाले प्रत्येक सन्धिके आदिमें एक ध्रुवक रूपसे ९ अतिरिक्त पद्य हैं। ये इस प्रकार हैं—

१४ चौपाइआ (सं २ व ४)	२९	३० मात्रा, १० और ८ मात्राओं पर यति ।
१५ चुलिआला (सं. ९)	२५	२९ मात्रा, १३ मात्रा पर यति ।
१६ उल्लाल (सं. १)	१८	२० मात्रा, १५ मात्रा पर यति ।
१७ दिग्पाल (सं. ६)	१७	२४ मात्रा, १२ मात्रा की दो अर्धालियों सहित
१८ घत्ता (सं. ८)	१६	३१ मात्रा, १० और ८ पर यति ।
१९ चउबोला (सं. ५)	१३	३० मात्रा, १५ मात्रा की दो अर्धालियों सहित ।
२० सम्पदा (सं. ७)	१५	२३ मात्रा, ११ पर यति
२१ (?)(तीसरी सन्धि)	१७	२३ मात्रा, ९ पर यति
ध्रुवक	२	
	१५२	
२२ दुवई (संधि ३-४)	३२	२८ मात्रा, १६ पर यति
२३ गाथा	७	३० मात्रा, (६, १०, १-२ व अन्तमें)

इस विश्लेषणसे विदित हो सकता है कि अपभ्रंशमें एवं इस काव्यमें छन्द-वैचित्र्य कितना महत्त्वपूर्ण है।

विषयानुक्रम

(कडवकोंके अनुक्रमसे)

सन्धि १ : जयंधर-विवाह २–१९

१. सरस्वती-वन्दना । २. कविपरिचय । ३. वल्लभरायके मन्त्री भरतके पुत्र नन्नको प्रार्थना । ४. नन्नकी प्रशंसा । ५. कविकी स्वीकृति और काव्यारम्भ । ६. जम्बूद्वीप, भरतक्षेत्र व मगध देशका वर्णन । ७. राजगृह वर्णन । ८. राजा श्रेणिकका वर्णन तथा तीर्थंकर महावीरका आगमन । ९. राजा तीर्थंकरकी वन्दनाको जाता है। १०. नगरकी बहू-बेटियाँ भी वन्दनाको चलीं। ११. जिनेन्द्र-स्तुति । १२. परमेष्ठीका प्रवचन और श्रेणिक राजाका प्रश्न । १३. गौतम गणधर द्वारा उत्तर : मगध देश । १४. कनकपुरके राजा-रानी । १५. वणिक्ने राजाको बतलाया कि वह चित्रपट गिरिनगरकी राजकुमारी पृथ्वीदेवीका है । १६. राजा द्वारा मन्त्री और वणिक्का गिरिनगर प्रेषण । १७. वधूका सौन्दर्य-वर्णन । १८. विवाह ।

सन्धि २ : नागकुमार-जन्म २०–३५

१. राजाकी उद्यान-क्रीडा । २. रानीकी उद्यान-यात्रा और पृथ्वीदेवीका विद्वेष । ३. ईर्ष्यावश पृथ्वीदेवी लौटकर जिनमन्दिरको गयी । ४. पुत्र-जन्मकी भविष्य-वाणी व धर्मोपदेश । ५. पृथ्वी-देवी घर लौटती हैं व उधर राजाको उसका स्मरण आता है । ६. समाचार जानकर राजाका गृहागमन । ७. रानीका स्वप्न तथा राजा-रानीका पुनः मुनि-दर्शन । ८. रानीका गर्भ व पुत्र-जन्म । ९. राजकुमारका जन्मोत्सव । १०. बालक द्वारा वज्र कपाट खोले जानेकी आश्चर्यजनक घटना । ११. जिनेन्द्र स्तुति । १२. बालकका वापीमें पतन । १३. घबराहट और आश्चर्य । १४. कुमारके प्रति नागका स्नेह ।

सन्धि ३ : दिव्य तुरंग व नीलगिरि हस्तीका दमन ३६–५५

१. नागकुमारका विद्योपार्जन । २. राजनीतिकी शिक्षा । ३. राजनीतिकी शिक्षा चालू । ४. नाग-कुमारका यौवन । ५. पंचसुगन्धिनी नामक नर्तकीका आगमन । ६. नागकुमार द्वारा परीक्षा तथा दोनों कुमारियोंका प्रेमार्जन । ७. पिताकी आज्ञासे नागकुमार द्वारा उन दोनों नर्तकियोंका परिणय । ८. नागकुमारकी जलक्रीडा और राजाका सन्देह । ९. राजाका व्यवहार और रानीकी प्रतिक्रिया । १०. नगर-नारियोंका नागकुमार पर मोह । ११. राजाका कोप । १२. नागकुमारकी प्रतिक्रिया । १३. पिता-पुत्रकी द्यूतक्रीडा । १४. नागकुमारकी वीरता तथा श्रीधरका विद्वेष । १५. नागकुमारका कारावास व दूसरा साहस । १६. कनकपुरमें हाथीकी विनाशलीला । १७. नागकुमारने हाथीको वशीभूत किया ।

सन्धि ४ : व्यालवीरका लाभ ५६–७३

१. मथुराके राजभवनका वृत्तान्त । २. मुनि द्वारा गृहस्थ धर्मका उपदेश । ३. दानके पात्र कौन ? ४. मुनि द्वारा यति धर्मका उपदेश । ५. राजपुत्रों सम्बन्धी भविष्यवाणी । ६. पाटलीपुत्रकी गणिका सुन्दरी । ७. दोनों भ्राताओंका विवाह तथा कुसुमपुर पर आक्रमण । ८. राजा व राज-

कुमारीका भय तथा उसके नये पति द्वारा संरक्षण। ९. शान्तिदौत्य तथा शत्रुका अहंकार। १०. युद्ध। ११. अरिदमन बन्दी बनाया गया। १२. व्यालका कनकपुर गमन व नागकुमार का दर्शन। १३. भविष्यवाणीका स्मरण कर व्यालने नागकुमारकी सेवा स्वीकार की। १४. श्रीधरका विश्वासघात व व्यालकी शूरवीरता। १५. व्यालकी विजय व नागकुमारकी परदेश-यात्रा।

सन्धि ५ : कन्या, कृपाण तथा दिव्य शैयाका लाभ ७४-८९

१. नागकुमारका मथुरा प्रवेश। २. देवदत्ताकी प्रार्थनाकी नागकुमार द्वारा स्वीकृति। ३. नागकुमारका उस बन्दीगृहकी ओर गमन। ४. संग्राम। ५. दुर्वचनका मद-हरण। ६. क्षमायाचना और कन्याका सम्मान। ७. काश्मीरकी राजकुमारीकी प्रतिज्ञा। ८. नागकुमारका काश्मीर गमन। ९. काश्मीरी राजकुमारीका मोहित होना। १०. विवाह व रम्यक वनकी वार्ता। ११. वन, मन्दिर और पुलिन्दका दर्शन। १२. पातालमें दानवके भवनका दर्शन। १३. असुर द्वारा नागकुमारका सम्मान।

सन्धि ६ : विद्या-निधि तथा अक्षय व अभय वीरोंका लाभ ९०–१०९

१. कांचनगुफामें प्रवेश और विद्याओंकी प्राप्ति। २. विद्याओंकी उपलब्धि। ३. जितशत्रु द्वारा सुव्रत मुनिकी स्तुति। ४. सुव्रत केवलीका धर्मोपदेश। ५. जितशत्रुका वैराग्य। ६. विद्याओंके नाम। ७. नागकुमारकी अन्य उपलब्धियाँ। ८. नागकुमारकी वनराजसे भेंट। ९. नागकुमारका लक्ष्मीमतिसे विवाह। १०. नागकुमारकी श्रुतिधर आचार्यसे भेंट। ११. वनराजकी वंशावलि। १२. वनराजको पुनः राज्यप्राप्ति करानेका प्रयत्न। १३. व्यालका शान्तिपूर्वक कार्य-सिद्धिका प्रयास। १४. युद्धमें परास्त होकर सोमप्रभका वैराग्य। १५. वनराजका राज्याभिषेक व सोमप्रभका विहार। १६. कुमारोंको नागकुमारकी जानकारी। १७. अक्षय और अभय नागकुमारकी सेवामें।

सन्धि ७ : अनेक कुमारियोंका लाभ ११०–१२५

१. नागकुमारका ऊर्जयन्त पर्वतके लिए प्रस्थान तथा विषैले आम्रवनमें प्रवेश। २. सेनाका निवेश और विषैले आमोंका भक्षण। ३. पाँच सौ वीरों द्वारा नागकुमारकी सेवा स्वीकृत। ४. नागकुमारका अन्तरपुरमें स्वागत व गिरिनगर पर शत्रु-संकट। ५. गिरिनगरकी यात्रा। ६. अरिवर्मके सैनिकोंका मनोबल। ७. संग्रामका दृश्य। ८. शत्रुकी पराजय व नागकुमार द्वारा बन्धन। ९. नागकुमारका स्वागत व मामाकी पुत्रीसे विवाह। १०. ऊर्जयन्त तीर्थकी वन्दना। ११. गजपुर नरेशका लेख। १२. अलंघनगरपर नागकुमारका आक्रमण। १३. नागकुमार और सुकण्ठका सामना। १४. संग्राम और सुकण्ठका मरण। १५. कन्याओंकी बन्धन-मुक्ति।

सन्धि ८ : कन्याओंका कल्याण व सेवकोंका लाभ १२६–१४३

१. महाव्यालकी कुसुमपुरमें वनक्रीडा। २. महाव्यालका पाण्डयदेश गमन। ३. कामरतिकी प्रतिकूल प्रतिक्रिया और संग्राम। ४. महाव्याल-कामरति विवाह व उज्जैनी गमन। ५. महाव्यालकी निराशा व गजपुर जाकर नागकुमारको चित्रपट-दर्शन। ६. नागकुमारका उज्जैनकी राजकुमारीसे विवाह। ७. नागकुमारका मेघपुर गमन। ८. नागकुमार-तिलकासुन्दरी विवाह। ९. तोयावलिका वट-वृक्ष, कन्याओंकी पुकार व नागकुमारका वहाँ गमन। १०. तोयावलिमें नागकुमारकी जिन-वन्दना। ११. कन्याओंका साक्षात्कार। १२. वे कन्याएँ बन्दी कैसे बनीं? १३.

नागकुमार द्वारा कन्याओंको छुड़ानेकी योजना। १४. नागकुमार और पवनवेगके बीच दूताचार। १५. युद्धमें पवनवेग की मृत्यु। १६. विजय, विवाह और राज्याभिषेक।

सन्धि ९ : नागकुमारका मोक्ष-गमन १४४–१७३

१. नागकुमारका दन्तीपुर गमन व राजकन्यासे विवाह। २. नागकुमार-लक्ष्मीमति विवाह। ३. वरकी शोभा वधूसे। ४. मुनि-आगमन व नागकुमार द्वारा वन्दना। ५. मुनिका उपदेश, क्षणिकवादकी आलोचना। ६. शैव मान्यताओंकी आलोचना। ७. अवतारवादकी आलोचना। ८. वेद-पुराण सम्बन्धी समीक्षा। ९. दूषित धारणाएँ और अन्धविश्वास। १०. कुछ धार्मिक मान्यताओंकी आलोचना। ११. कुछ भौतिक दर्शनों पर विचार। १२. सच्चा धर्म। १३. सच्चे ज्ञान और चरित्रकी प्राप्ति। १४. उपदेशकी समाप्ति व नागकुमारका धर्म-ग्रहण। १५. नागकुमारका अपने प्रेम के सम्बन्धमें प्रश्न। १६. नागदत्तका श्रुतपंचमी व्रत ग्रहण। १७. व्रतकी रात्रिको ही नागदत्तका स्वर्गवास। १८. नागदत्तकी दिव्य विभूति। १९. देव द्वारा सम्बोधन। २०. श्रीपंचमी व्रतोपवास-विधि। २१. आहारादि दानविधि। २२. नागकुमारका पिताके घर पुनरागमन। २३. नागकुमारका राज्याभिषेक। २४. वैराग्यकी लहर। २५. नागकुमारका तप और मोक्ष।

INTRODUCTION

1. Critical Apparatus

The present edition of Ṇāyakumāracariu is based upon the following five MSS. fully collated :—

MS. A.

This MS. is deposited in the Balātkāra-gaṇa Bhāṇḍāra of Kāraṁjā. Leaves 88, size 11″×5″; lines per page 9; letters in each line about 34; margin right and left 1½″, top and bottom ¾″. One inch-square space is left blank in the middle of ea ch page. It bears the following colophon :—

शुभं भवति लेखकपाठकयोः । संवत् १५५६ वर्षे चैत्र शुदि १ शनावद्येह श्रीचनौघद्रंगे श्रीजिनचैत्यालये श्रीकुन्द-कुन्दाचार्यान्वये भट्टारक श्रीपद्मनन्दिदेवास्तत्पटे भट्टारकश्रीदेवेंद्रकीर्तिदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीविद्यानन्दिदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीमल्लि-भूषणदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीलक्ष्मीचन्द्रोपदेशाद् हंसपत्तने श्रेहादा तद्भार्या वदी तयोः पुत्रः सांगण तस्य भार्या सोमाई एतेषां श्रीसांगणकेन लिखापितं ॥

(on the last page in another hand)

भट्टारकश्रीकुमुदचन्द्रपट्टे भट्टारकश्रीअभयचन्द्राणां पुस्तकम् । संवंत् १७८५ वर्षे शाके १६५० कीलकनामसंवत्सरे माघमासि प्रतिपत्तिथौ सोमधूसेन वमस संपदे सूरतिबंदिरे वांसुपूज्यचैत्यालये गिरनारयात्रागमनसमये भट्टारकश्री धरमचंद्रपट्टधारि-देवेंद्रकीर्तिभ्यः रामजी संघाधिपपुत्र आणंदनाम्ना हूबड़ श्रावकेण दत्तमिदं पुस्तकं ।

From this colophon, we learn that the MS. was completed on Saturday, the 1st of the bright fortnight of Caitra, in Saṃvat 1556, equivalent to 1499 A. D., in the Jain temple at Haṃsapaṭṭana, according to the instructions of Bhaṭṭāraka Lakṣmīcandra for whom we get the following genealogy :—

Kundakundānvaya
|
Padmanandi
|
Devendrakīrti
|
Vidyānandi
|
Mallibhūṣaṇa
|
Lakṣmīcandra (A. D. 1499).

The subsequent history of the MS. is told in the additional note made later on the last page. The MS. belonged to Abhayacandra the successor of Kumuda-candra. It was presented to Devendrakīrti, the successor of Bhaṭṭāraka Dharma-candra, by a layman Ānanda son of Rāmajī, at port Surat, at the time of the former's pilgrimage to Girnara on the 1st of Māgha in Saṃvat 1785, Śaka 1650 Kilaka Saṃvatsara, equivalent to A. D. 1729. This appears to be the time when the MS. migrated to Kāraṁjā, its present home.

Peculiarities of the MS.

1. Nasal ण occurs four times as frequently as न.
2. It shows a partiality for ए in absolute forms such as णिसुणेवि, करेवि, etc. and in the seventh-case-ending such as मंडणे, भवणे, etc.
3. It omits a number of lines that are found in MSS. D and E.
4. It bears glosses on the margin like B and D. About this gloss, more will be said in the sequel.

MS. B.

This MS. also belongs to the Balātkāragaṇa Bhāṇḍāra of Kāraṁjā.

Leaves 136; size 11″×5″; lines per page 7; letters per line about 28; margin right and left 1¼″, top and bottom 1″. It has no original colophon and no date. At the end, in second hand, we read भट्टारकश्रीकुमुदचंद्र त० भ० श्रीधर्मचंद्रस्येदं ।

This Kumudacandra is probably the same as the one mentioned in A and Dharmacandra a co-disciple of Abhayacandra. If this is true, the MS. existed about 1729 A. D. It agress, almost throughout, with A in its readings and other peculiarities, and bears similar glosses. It is on very thin paper and is now fast wearing out.

MS. C.

This MS. belongs to the Terāpanthī temple of Jaipur. Leaves 49; size 11″×5″; lines per page vary from 12 to 14; letters in each line about 44; margin all round 1″. It bears the following colophon :—

संवत् १५५८ वर्षे श्रावण सुदि १२ भौमे ॥ छ ॥ श्रीगोपाचलगढदुर्गे तोमरवंशे अश्वपति गजपति नरपति राज्यत्रयाधिपति महाराजाधिराज श्रीमानसिंघदेवाः तद्राज्यप्रवर्तमाने श्रीमूलसंघे बलात्कारगणे सरस्वतीगच्छे कुंदकुंदाचार्यान्वये भट्टारकश्रीप्रभाचन्द्रदेवाः तत्पट्टे भट्टारकश्रीपद्मनंदिदेवा भट्टारकश्रीशुभचंद्रदेवा भट्टारकश्रीजिनचंद्रदेवाः तदाम्नाये जैसवालान्वये साधु साचाइ भार्या करमा तत्पुत्र ४ (family details) एतेषां मध्ये घोमा इदं नागकुमार पंचमी लिखापितं ज्ञानावरणीकर्मक्षयार्थं । ज्ञानवान् ज्ञानदानेन, etc.

From this we learn that the MS. was completed on Tuesday, the 12th of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in Saṃvat 1558, equivalent to 1501 A.D., at Gopācala (Gwaliar), during the reign of Mahārāja Mānasiṃha of Tomara dynasty. It was written for a layman of the Jaisawala family which had, for its spiritual guidance, the following line of teachers :—

Mūlasaṃgha, Balātkāragaṇa, Sarasvatīgaccha, Kundakundānvaya
|
Prabhācandra
|
Padmanandi
|
Śubhacandra
|
Jinacandra

It agrees with AB in the use of न and in the omission of a number of lines. But in readings it generally agrees with E. It bears no notes on the margin.

MS. D.

This MS. also belongs to the Terāpanthī temple of Jaipur. Leaves 71; size 11¾″×4¾″; lines per page 10; letters per line about 37, margin all round 1.″ It bears the following colophon :—

संवत् १६०३ वर्षे शाके १४६७ प्रवर्तमाने महामाङ्गल्यआषाढमासे कृष्णपक्षे द्वितीयातिथौ उत्तराषाढनक्षत्रे तैतल-करणे श्रीमूलसंघे नंद्याम्नाये बलात्कारगणे सरस्वतीगच्छे श्रीकुन्दकुन्दाचार्यान्वये भट्टारकश्रीपद्मनंदिदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीशुभ-चन्द्रदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीजिनचन्द्रदेवास्तत्पट्टे भट्टारकश्रीप्रभाचन्द्रदेवास्तत्-शिष्यमंडलाचार्य-श्रीधर्मचन्द्रदेवास्तदाम्नाये तक्षकपुरवास्तव्ये सोलंकीराजाधिराज-राजश्रीरामचन्द्रराज्ये श्रीआदिनाथचैत्यालये खंडेलवालान्वये बाकुलीवालगोत्रे सा. पाल्हा तद्भार्या गौरी तत्पुत्र सा. न्येमा (family details) एतेषां मध्ये सा. नेता भार्या लाझमदे तृतीय सा. ठाकुरभार्या दाडिमदे तया इदं शास्त्रं पञ्चमीव्रत–उद्योतनार्थं लिखापितं धर्मचन्द्राय दत्तं । ज्ञानवान् ज्ञानदानेन, etc.

From this we learn that the MS. was completed on the 2nd of the dark fortnight of Āṣāḍha. in Saṃvat 1603, Śaka 1467, equivalent to 1546 A.D. It was copied for a layman of Bākaivāla family of the Khaṇḍelavāla caste, a resident of Takṣakapura (Taxila), in the kingdom of the Solaṃki king Rāmacandra. He had for his spiritual guidance, the following line of teachers :—

Mūlasaṃgha, Nandi-āmnāya Balātkāragaṇa, Sarasvatīgaccha,

Kundakundānvaya
|
Padmanandi
|
Śubhacandra
|
Jinacandra
|
Prabhācandra
|
Dharmacandra (To whom the MS. was presented).

It will be seen that this carries the line given in the colophon of MS. C, two successions further.

The MS. agrees in its peculiarities with A and bears glosses like it on the margin. But it has all those additional lines that are found in E. These are mostly given in the margin. It even gives a few lines peculiar to it alone.

MS. E.

This MS. is deposited in Bābā Dulicanda's Bhāṇḍāra in Jaipur and belongs to that section of the collection which was acquired from Sāṁgāner Bhāṇḍāra. Leaves 55; size 101/ "×4$^1/_4$"; lines per page vary from 13 to 15; letters per line about 35. It bears the following colophon :—

सं० १५१९ जेष्ठ वदि १२ चंद्रे ॥ आदौ ॥ जेष्ठ सुदि ५ ॥ गुरौ संपूर्णं भवत् ॥ वागर देसे । झुंझुणुग्रामनगा श्रीआदीश्वरवरचैत्यालये । सरस्वतीगच्छे श्रीमूलसंघे लंवेचू वुढेले गोत्रे लिखितं पंडित सा. महराज चौधरी सा. भीषमसुत । कर्मक्षयनिमित्तं ॥ संकोड्यिकरचरणा, etc.

From this we learn that the MS. was begun on the 12th of the dark fortnight and completed on the 5th of the bright fortnight of Jyeṣṭha in Saṃvat 1519, equivalent to 1462 A. D. in the Ādīśvara temple at Jhunajhunū in Vāgara country, by one Pandit Mahārāja Caudhari son of Bhiṣama, of Vuḍhele family of Laṃvecu caste.

This MS. is the most interesting of all, as it is the oldest and has many features that distinguish it from the rest.

1. It has ण instead of न throughout.
2. It shows a great partiality for इ in preference to ए in the absolute forms and the seventh case-ending e.g. वंदिवि, सुणिवि, चित्ति, मज्झि, etc.

3. It frequently avoids the insertion of य or व between two vowels unlike all the other MSS, e.g. सुअण for सुयण; पहाओ for पहावो.
4. It omits the author's praśasti which all the other MSS. give at the end, and like C, bears no glosses on the margin.
5. Where its readings differ from the constituted text, it agrees more frequently with C than the others.
6. It has many lines which are not found in ABC and are added in D only in the margin.

From the description of the MSS. given above, it will be seen that they are fairly representative of the manuscript-tradition of Ṇāyakumāracariu over a very wide area. Of the four MSS. mentioning their place of copying, one comes from Gujrat, another from Gwaliar (Central India), the third from Punjab and the fourth from Rājaputānā. They fall into two groups, AB and CE, D forming a link between the two, agreeing with the former in orthography and the glosses, with E in the matter of additional lines and frequently agreeing with this or that in its readings.

2. Text-constitution.

I have followed the following principles in constituting the text of Ṇāyakumāracariu :—

1. I have, as a rule, adopted in the text the reading on which all or most of the MSS. agreed. But in a few cases the reading of two or even one MS. is preferred to that of the majority where it seemed to be justified by the superiority in sense and suitability. For the same reason, I have even given a tentative reading in preference to the agreed reading of all the MSS. This, however, has been done in a very few cases and there also when the change made was of one letter only.

2. As the MSS. that use न are not at all consistent in its use and as no principle can be evolved from them for discriminating between न and ण, the latter has been used throughout, for the sake of uniformity, and the variations have not been recorded.

3. The MSS. are somewhat, inconsistent in the use of व and ब. In this case the choice has been made according to the Sanskrit or vernacular equivalents and the variants have not been recorded.

4. च्छ and त्थ are found so written in the MSS. as to be frequently indistinguishable. Generally it has been easy to find out which of them is meant, but the problem has, sometimes, become puzzling when either gives sense, for example वित्थिण्ण or विच्छिण्ण in 1, 3, 5. In such cases only, the alternative reading is included in footnotes, otherwise not.

5. क्ख, ट्ठ and ड्ढ have been frequently found written as double ख, double ठ and double ढ. These also have not been noticed in the footnotes.

6 The MSS. show some inconsistency in the insertion of य between two vowels and MS. E, as said above, generally avoids it. These variations have, in some cases, been noted but frequently ignored.

7. As we had no device to distinguish short ए from long ए and as readings vary between short ए and इ the latter has, generally, but not invariably, been

used where the metre required a short vowel. These variations have been ignored in the footnotes. Short and long ए have been distinguished in the second edition.

8. Variations due to obvious mistakes and slips of the copyist have not been noted, but readings of doubtful meaning have been.

9. Other minor variations such as of °इ and हो and of anusvāra have been ignored.

In all other cases the variants have been carefully recorded.

3. The poet and his patron.

Much information about the parentage and the works of the author has already been published (C. P. Cat. intro. and extracts; AUS. pp. 157-185; JSS vol. II, pp. 57-80, 146-156; JJ 1st Oct. and 1st Nov. 1926; Jasa. Intro.). From these the following facts about the author and his works can be gathered :—

1. Puṣpadanta was the son of Keśavabhaṭṭa and Mugdhādevī, Brāhmins of Kāśyapa gotra,

2. He travelled to Mānyakheṭa from somewhere and was patronised by Bharata, and later, by his son Nanna, both ministers of Kṛṣṇarāja alias Vallabharāja, who may be identified with Kṛṣṇarāja III of the Rāṣṭrakūṭa dynasty of Mānyakheṭa.

3. The poet mentions the following three historical events of his time :—

(i) The king of Mānyakheṭa, here called Tuḍigu, killed the Cauḍa king (identified with Rājāditya Cola killed by Kṛṣṇa III in A. D. 949).

(ii) The king of Dhārā burnt Mānyakheṭa. This king is identified with the Parmār prince Harṣadeva.

(iii) A severe famine razed over Mānyakheṭa. This event is surmised to have followed the raid of the capital by Harṣadeva (Jasa. 4, 31, 8).

4. Three works of the author have so far been discovered, Mahāpurāṇa or Tisaṭṭhi-purisa-guṇālaṃkāra in 102 chapters, Jasaharacariu in 4 chapters and Ṇāyakumāracariu in 9 chapters.

5. The author began his Mahāpurāṇa in Siddhārtha Saṃvatsara and completed it in Krodhana Saṃvatsara, Āṣāḍha śukla 10 Sunday the 11th June, 965 A.D. In the present work the author mentions Kṛṣṇarāja as still ruling at Mānyakheṭa. For his successor Khoṭṭigadeva we have a stone inscription dated in the Saka year 893 = A. D. 971. This date, therefore, is the ***terminus ad quem*** for the composition of our work.

6. In the Mahāpurāṇa Puṣpadanta describes himself as of tender constitution and ugly appearance, homeless, dressed in rags and barks, bathing in rivers and pools and sleeping on bare ground. Never-the-less he was equanimous towards the rich and the poor and friendly to all. He had a high sense of self-respect and was excessively fond of poetry as is shown by the epithets *Ahimanameru* and *Kavvapisalla* which he frequently uses for himself in all his works, though they were originally given to him by his critics some of whom, however, did not omit to decry him. ('केण वि कव्वपिसल्लउ मण्णिउ केण वि थड्डु भणिवि अवगण्णिउ ।')

I shall now confine myself to what the author says about himself in the present work and the circumstances that led him to compose it. In the colophon

of each Sandhi we are told that it is the work of Mahākai Pupphayanta, Sanskrit Puṣpadanta. At the beginning of the work the poet introduces himself as the son of Muddhāī, Skt. Mugdhādevī, and Keśavabhaṭṭa of Kāśyapa gotra. He was residing in the house of Nanna in the city of Mānyakheṭa when two persons Nāilla and Sīlaiya, pupils of one Mahodadhi approached him, eulogised his talents and expressed their desire to hear from him the story of Nāgakumāra, illustrating the fruit of observing the fast of Śrī-pañcamī. He was also requested to the same effect by Nanna the minister of Vallabharāya, and Nāilla and Sīlaiya urged him to associate the work with the name of Nanna. The poet acceded to their request and began the story.

Four, out of the five MSS. used, give at the end what is called the author's Praśasti. Besides the usual information about his parentage, the author here records something that has not been told anywhere else. He tells us that his parents were at first devotees of Śiva but "they had their ears filled by the ambrosia of the teacher's words and so they died by the Jaina form of renunciation." We have here, no doubt, the mention of the conversion of Puṣpadanta's parents from Śaivism to Jainism.

Puṣpadanta has, in all his works, profusely eulogised his patrons. In the Mahāpurāṇa he tells us that when he reached Mānyakheṭa, he was received with great honour by Bharata, the king's minister who kept him in his own house and induced him to write poetry. The Mahāpurāṇa is dedicated to him (*'Mahābhavva-Bharaha-anumaṇṇia'* approved by the noble Bharata). Bharata was a Brāhmin of Kauṇḍinya gotra. His father's name was Aiyana or Annaiya, mother's Śrīdevī and wife's Kundabbā or Kanakadevī. He had seven sons, Devalla, Bhogalla, Nanna, Sohaṇa, Guṇavarma, Daṅgaiya and Santaiya. Of these Nanna seems to have succeeded his father, either because his elder brothers died premature or because of his superior talents. Two works Jasaharacariu and Ṇāyakumāracariu are dedicated to him, the former being called Naṇṇa-kaṇṇāharaṇa, an ornament to the ears of Nanna, and the latter 'Naṇṇa-ṇāmankia' stamped with the name of Nanna. He has been highly eulogised in Kaḍavaka 3 and 4 of Chap. I of the present work. One of his adjectives, Vicchiṇṇa-Sarāsai-Bandhava, seems to me to suggest that Nanna took particular interest in the revival of Prākṛta poetry which was going out of use as we know that almost all of the Jaina authors who lived immediately before Puṣpadanta, for example, Jinasena, Guṇabhadra, Somadeva, Akalaṃka and others, wrote in Saṃskṛta. Of the other brothers of Nanna, Sohaṇa and Guṇavarma or Guṇadharma, while yet young, had a hand in inducing the poet to compose the Ṇāyakumāracariu and Daṅgaiya is mentioned in the ending eulogy. The office of ministership was hereditary in the family but there seems to have been an interruption just before Bharata who is said to have restored the family to the position which it had lost. In the verse prefixed to the second chapter of Jasaharacariu, mention is made of Nanna's sons. Thus, in Puṣpadanta's works we find mention of the four generations of this illustrious fami'y, associated with the ruling dynasty of Mānyakheṭa during the tenth century.

We are not sure that we have discovered all the works of Puṣpadanta. Hemacandra, in the commentary to his Deīnāma-mālā mentions Abhimāna-cinha five times (I,144; VI, 93; VII, 1; VIII, 12, 17.) and quotes from his Sūtra-pāṭha and Vṛtti which appear to be some lexicographic works of Deśī words like the works

of Dhanapāla and Hemacandra. Abhimāna-cinha does not seem to be a proper name but a title like the Abhimāna-meru of our poet. It is not unlikely that the two be identical, in which case our author can be credited with the authorship of a lexicography also. Similarly, the author of *Śivasiṃhasaroja* mentions a poet named *'Puṣpa'* who wrote a work on *Alaṃkāra* in Dohā metre about V. S. 700. (See 'Hindi' by Badarīnātha Bhaṭṭa, page 17). No wonder if here also our author be meant. The points, however, must be left here for further research in future.

4. Manyakheta- a literary centre.

Mānyakheṭa, where the present work as well as the other two works of our author were composed, has been identified with Malkhed (N. Lat. 17° 10'; E. Lon. 77° 13') included in Andhra Pradesha. It was known to the Arab writers as *Mankir*. It is not now 'the champion of the beauty of the celestial city, crowded with people and with flower gardens' as it was in the time of Puṣpadanta : it is in ruins, the site being marked by a small village. The capital was founded by Amoghavarṣa of the Rāṣṭrakūṭa dynasty in 815 A.D. and it continued to flourish till the dynasty was supplanted by the Cālukyas about 973. During this period of more than a century and a half, it formed a great centre of literary activities and revival of Jaina learning. Amoghavarṣa had clear Jaina tendencies. He is said to have worshipped the feet of Jinasena who wrote the Sanskrt *Ādipurāṇa* and the *Pārśvābhyudaya Kāvya* under his patronage. He is associated with the large commentary on the grammar of Śākaṭāyana which has been called *Amoghavṛtti* after him. It was under him that Mahāvīra made his great contribution to the development of Mathematics by writing his *Gaṇitasāra*. He himself is said to have written the *Kavirājamārga*, a work on poetics, in Kanarese. He is the author of that beautiful little Kāvya, *Ratnamālikā*, which, according to his own statement, 'he composed when he had abdicated the throne on account of the growth of ascetic spirit in him.' (Bhand. Re.) It was during the reign of Kṛṣṇa II that Guṇabhadra completed the work of his teacher Jinasena by writing the *Uttarapurāṇa*. The reign of Kṛṣṇa III saw the appearance of the *Jvālāmālinī-kalpa* of Indranandi 939 A. D., the *Yaśastilaka Campū* of Somadeva in 959 A. D., and above all, the works of our author. The famous Kanarese poet Ponna also flourished under him and was honoured with the title of Ubhayabhāṣā-cakravartī by the king himself, Indrarāja IV of the dynasty is said to have renounced his kingdom like his ancestor Amoghavarṣa, and ended his days according to the Jaina form of renunciation. Numerous Jaina temples at Śravaṇa Belgola and other places in the South record the munificence of the descendants of Amoghavarṣa in the service of Jainism. It was this fame of the Rāṣṭrakūṭas which must have attracted Puṣpadanta to their illustrious capital which 'scraped the sky by its mountain-like high palaces' and which, in the poet's own words, was—

> 'दीनानाथधनं सदाबहुजनं प्रोत्फुल्लवल्लीवनं
> मान्याखेटपुरं पुरंदरपुरीलीलाहरं सुन्दरम्' ।

(See EHD. pp. 93-96; EHI. p. 387; Bhand. R. Vol. II; EC. Vol. II; JSS. Intro. pp. 75-80).

5. Popularity of the hero

Nāgakumāra is recognised by the Jains as one of the twenty-four Kāma-devas, i.e. the most beautiful persons that ever lived. Our author has, therefore, called him by all the different names of Cupid, such as Kāma Madana, Anaṅga, Jhaṣaketu and the like. He is said to have attained his personal charms and heroism by observing the fast of Śrī Pañcamī in his previous birth. It is no wonder, then, that various authors tried to write the account of his life in different languages at different times. Besides the present work, I have been able to discover the following authors and works or their mention in the works of others.

1. Tribhuvana Svayaṃbhū wrote '*Pañcamicariam*. This work has not so far been discovered, but the mention of it is found in the introductory part of *Paumacariu* of Svayaṃbhū—तिहुयणसयंभुरइयं पंचमिचरियं महच्छरियं. We are told in the same work that Svayaṃbhū left his work incomplete and it was completed by his son Tribhuvana Svayaṃbhū. As Puṣpadanta has mentioned Svayaṃbhū in his Mahāpurāṇa, this work seems to have preceded the present work, though, in that case, it seems rather strange that no mention of it is found here. This work also seems to have been written in Apabhraṃśa.

2. Jayadeva wrote the life of Nāgakumāra as we know from the mention of Malliṣeṇa (see below).

3. Malliṣeṇa wrote *Nāgakumāracarita* in five cantos. The author, who styles himself as Ubhayabhāṣā-cakravartī, says that he has rendered in Sanskrit verses what Jayadeva and others wrote in prose and verse. The beginning of the work is—

श्रीनेमिं जिनमानम्य सर्वसत्त्वहितप्रदम् ।
वक्ष्ये नागकुमारस्य चरितं दुरितापहम् ॥ १ ॥
कविभिर्जयदेवाद्यैर्गद्यैः पद्यैर्विनिर्मितम् ।
यत्तदेवास्ति चेदत्र विषमं मंदमेधसाम् ॥ २ ॥
प्रसिद्धसंस्कृतैर्वाक्यैर्विद्वज्जनमनोहरम् ।
तन्मया पद्यबन्धेन मल्लिषेणेन रच्यते ॥ ३ ॥

Other works attributed to this author are '*Padmāvatīkalpa*', *Brahmavidyā* and *Ādipurāṇa* (JG 216; JSA 381-384). The author is probably identical with the ascetic commemorated by the Malliṣeṇa Praśasti at Śravaṇa Belgola (ISB 67; JSIS 54) There are several MSS. of this work at Kāraṁjā (CP Cat.) and elsewhere. It has been noticed in the MAR. 1924. The story in this work is in substantial agreement with that of our work.

4. Dharasena wrote *Nāgakumāracarita* in Sanskrit verse in eight cantos. The Kāraṁjā MS. of this work is slightly incomplete going upto 164th verse of canto 8th But other complete MSS. are also known to exist.

Beg. नेमिं नमत्सुराधीशमुनीशमनघश्रियम् ।
नत्वा नागकुमारस्य वक्ष्ये संक्षेपतः कथाम् ॥

The author is probably identical with the author of the homonymous lexicography known as *Viśvalocanakoṣa* or *Muktāvalikoṣa* (ed. Nāthāraṅga Gāndhi, Bombay 1912).

5. Rāmacandra Mumukṣu wrote *Puṇyāśrava-kathā-koṣa* in Sanskrit verse. It contains fifty-six stories illustrative of the fruit of various religious fasts and

practices amongst which is also to be found the story of Nāgakumāra Kāmadeva, which is in substantial agreement with our story. (Text with translation published in Jīvarāja Granthamālā, Sholapur, No. 14.)

6. Candrasāgara Brahmacārī is said to have written Nāgakumāraṣaṭpadī in mixed Sanskrit and Kanarese, six thousand ślokas in extent (JG 79).

7. Jina Muni is said to have written *Nāgakumāraṣaṭpadī* in Sanskrit with a commentary in Kānyakubja Bhāṣā (JG 98).

8. Dharmadhara is said to have written *Nāgakumāra-kathā* (JG 137).

9. Mallibhūṣaṇa Bhaṭṭāraka is said to have written *Nāgakumāra-carita* about Saṃvat 1510. He is also said to be the author of *Bhairava-Padmavati-Kalpa*, Pātrakesari-kathā, Śrīpālacarita and Sajjanacittavallabha (JG 215).

10. Malliṣeṇa is said to have written Nāgakumāracarita in Kanarese. A MS. of this work, consisting of fifteen palm-leaves, is deposited in the Jaina-Siddhanta-Bhavana, Arrah (JSA 378). The work is said to be one thousand ślokas in extent. This author is probably identical with No. 3 above, who is said to be Ubhaya–bhāṣā–cakravartī, i.e. master of two languages, probably Sanskrit and Kanarese.

11. Bāhubalī Kavirājahaṃsa wrote *Nāgakumāra–carita* in Kanarese. A MS. of the work consisting of sixtytwo palm–leaves is deposited in the Jaina-Siddhanta–Bhavana, Arrah (JSA 379).

12. Ratnākara Kavi wrote *Nāgakumāra–carita* in Kanarese. A MS. of this work, consisting of 126 palm–leaves, is deposited in the Jaina-Siddhanta–Bhavana, Arrah (JSA 380).

13. There is a *Nāgakumārakāvya* in Tamil (SIJ p. 103).

14. Nathamala Vilāla wrote *Nāgakumāra-carita* in Hindi verse. He is said to have lived at Bharatapur and written about Saṃvat 1834 = 1777 A. D. He is credited with the authorship of four other works· *Jinaguṇavilāsa*, *Siddhāntasāra*, *Jīvandhara–carita* and *Jambūsvāmi-carita*. (JG 7; HJSI p. 80.)

15. Gopilāla wrote *Nāgakumāra-carita* in Hindi verse. He is credited with the authorship of two other works (JG 22).

16. Udayalāla Kaśalivāla translated the work of Malliṣeṇa in Hindi prose (pub. Bombay, 1913).

17. An ancient prākṛta work of unknown date, Nivvāṇa-kāṇḍa, mentions Nāgakumāra as a great sage who, along with his two associates Vyāla and Mahāvyāla attained salvation from the Aṣṭāpada mountain (pub. Bombay 1914).

णायकुमारमुणिंदो वालमहावाल चेव अज्झेया ।
अट्ठावयगिरिसिहरे णिव्वाण गया णमो तेसिं ॥१५॥

18. An Apabhraṃśa work Sāvayadhammadohā mentions Nāgadatta as having attained heaven by the observance of a fast and subsequently reborn as Nāgakumāra—

उववासहु इक्कहु फलइं संबोहियपरिवारु ।
णायदत्तु दिवि देउ हुउ पुणरवि णायकुमारु ॥१११॥

The above list can not be claimed to be exhaustive. But it is sufficient to show how popular the story of Nāgakumāra has been with Jaina authors from ancient times down almost to the present day. It is probable that some authors utilized the theme prior to Puṣpadanta, but unless and until their works are

discovered and their date is determined, the present work can claim to be the oldest on the subject.

6. The Poet's Education

In the introductory part of his Mahāpurāṇa, Puṣpadanta says that he had seen nothing of the works of Akalaṃka, Kapila, Kaṇacara, Pātañjali, Bhāsa, Vyāsa, Kālidāsa, Svayambhū, Śrī Harṣa, Bāṇa, Rudraṭa, Nyāsakāra, Piṅgala and many others. But he has completely belied himself in his works. I shall here confine my remarks to the present work alone to show that its author was familiar not only with the Hindu, Buddhist and Jaina religion, philosophy and mythology but also with all those technical branches of literature, a knowledge of which formed a necessary part of the equipment of an accomplished poet in ancient India.

As might be expected, the poet shows a thorough grasp of the tenets of the Jaina faith to which he turns frequently but which he has particularly mentioned once (1, 12) and expounded twice (4, 2–4; 9, 12–14). On these sections of the work, the reader will find in the notes numerous references to the works of Kundakundācārya, Umāsvāmi, Samantabhadra and Vaṭṭakera, some of the most ancient Digambara Jaina writers, showing that our poet was well read in them. Once (9, 5,5) we find mention of the two questions, namely wearing cloth and eating food during the stage of omniscience, round which ranges a long controversy between the two sections of the Jaina community the Digambaras and the Śvetāmbaras. Various doctrines and beliefs of the Hindu and the Buddhist religions have been mentioned and commented upon in seven passages (5 to 11) of chapter nine. Systems of philosophies such as Sāṃkhya, Mīmāṃsā, Kṣaṇikavāda, Śūnyavāda and Īśvaravāda and some of their founders Kapila, Akṣapāda, Kaṇacara and Sugata are named. Even the materialist school of Bṛhaspati has not been overlooked (9, 11).

For Poetic embellishment the author has drawn considerably upon the Hindu mythology contained in the Purāṇas. Brahmā has been called the 'Lotus-born' and 'aja' (1, 5, 10; 9, 7, 5) and Rudra or Śiva figures with his consort Pārvatī, his three eyes, his trident, his bowl and garland of skulls. The stories of his burning of Cupid and cutting off the head of Brahma also come in for review (3, 14, 9; 4, 12, 9; 8, 6, 2; 9, 7, 5). Similarly Viṣṇu appears with his consort Lakṣmī and the cowherd-maids (Gopīs) and his lifting up the Govardhana mountain and slaying of Madhu and Śiśupāla are familiar events to the poet (3, 7, 16; 7, 3, 9; 7, 15, 3; 8, 4, 13; 8, 16, 6; 9, 3, 8). The lifting of the earth by the boar, the churning of the ocean by the gods and the earth being supported on the hood of a serpent are also within his knowledge (1, 4, 8–10; 7, 1, 6.). Other gods such as Indra and his consort Paulomi, Yama Vaivasvata and Kubera or Dhanapati find frequent mention while Bṛhaspati's learning and his defeat by his rival, Rambha's personal charms and Cupid's flower arrows have received our poet's recognition (1, 4, 2; 4, 6, 8; 4, 6, 15).

For the same purpose the Mahābhārata and the Rāmāyaṇa have been freely drawn upon. The five fiery Pāṇḍavas and their destruction of the Kaurava forces, Arjuna's going to Droṇa for instructions and his enmity with Karṇa, the liberality of the latter and his fight against his own brothers, the purity of the character of Bhīṣma and his turning away from the battle-field, the righteousness of Yudhiṣṭhira and his troubles of exile, and Vṛkodara with his mace serve the poet for his

similes and metaphors (1, 4; 2, 14, 12; 3, 14, 4; 4, 10, 17; 8, 15, 1-4). He mentions Arjuna as Nara and Karṇa as Ravinandana, which shows that he was not deriving his knowledge of the Bhārata story exclusively from the Jaina books. He mentions Rāma and Sītā as ideal man and woman, Sugrīva and Hanumat as waiting upon Rāma and Hanumat's loyalty for his master though he was a monkey, and Rāvaṇa's fighting the forces of the gods (1, 4, 3; 4, 6, 8–9, 4, 11, 2.) His allusion to the death of Rāvaṇa at the hands of Lakṣmaṇa (3, 14, 5) is clearly derived from the Jaina Padmapurāṇa, but his probable reference to Vasiṣṭha's falling into trouble for his hospitality to Visvāmitra can be from no where else than Vālmīki's Rāmāyaṇa (3, 3, 3, see notes).

The poet's reference to three buddhis, three śaktis, pañcāṅga mantra, ariṣaḍ-varga, seven vyasanas and seven rājyaṅgas shows his knowledge of works on statecraft such as Kāmandakīya Nītisāra and Kauṭīlya Arthaśāstra (1, 8).

Some of the poet's similes are derived from the stellar region; for example, his pun on kumbha as water jar and the constellation aquarius or the elephant's temple and the constellation in union with Saturn, on Hasta as the elephant's trunk and the constellation Carvus in union with the moon. He also speaks of the Sun being eclipsed by Rāhu and of Yuti, that is confluence of planets, as auspicious (1, 10, 2; 3, 17, 9–12; 7, 8, 5; 9, 2, 5).

The description of the limbs of Nāgakumāra's body is in accordance with Varāhamihira's description of Mahāpuruṣalakṣaṇa (3, 4 see notes), while the mention of the various fine and useful arts in 3, 1, and the handling of amorous situations in other parts of the work presuppose a knowledge of works on erotics such as Vātsyāyana's Kāmasūtra.

The kinds of flowers mentioned in the work are *kamala* (lotus), *kuvalaya* or *indīvara* (blue lotus), *kumudinī* (lily), *sthala-padma* (ionidium suffruticosium), *campaka* and *nṛpa-campaka* (sweet-scented calophyllum), *jāti* or *mālati* (jasminum grandiflorum), *jūhi* skt. *yūthikā* (jasminum aurieculatum), *ketaki* (pandanus odoratissimus), *punnāga* (ochrocarpus longifolium), *tilaka*, *bakula* (surinum medlar), and *mandāraka* (calotropis gigentea). The kinds of grass mentioned are *tṛṇa*, *dūrvā*, *kuśa* and *kaseru*, the last as particularly dear to boars. Other trees and plants that have found mention in the work are, *nyagrodha* or *vaṭa* (bunyan) *pippala* (ficus religioza), *śallaki* (boswelia therifera), *pīlu* (salvadara parsica), *śāla* (vaterisindica), *sahakāra* or *mākanda* (mango), *rūi* (gigantic swallow-wart), *kadalī* : (plantain), *ikṣu and puṇḍrekṣu* (kinds of sugarcane) and *drākṣā* (grapes). Among corns are mentioned *śāli* or kalama (rice), *yava* (barley), *yavanāla* (great millet), *mudga* (green grain) and *laṅkeśa* or *caṇaka* (gram.)

The domesticated animals mentioned are *go* (cow), *Dhavala* (bullock) *mahiṣa* (buffalo), *aśva* (horse), *gaja* (elephant), *bokkaḍa* skt. chāga (goat), *karabha* (camel) and *khara* (donkey); wild animals, *siṁha* (lion), *vyāghra* (tiger), *kola* (boar) and *hariṇa* (deer) and birds *haṃsa* (swan), *vaka* (crane), *śuka riṅcha* or *kīra* (parrot), *kokila* (cuckoo), *ghāra* skt. *gṛddhra* (vulture), *śikhi* (peacock), and *cakravāka* (ruddy goose or duck). Of these, the elephants are said to be specially fond of *śallaki*, the goat of *rūi* and camel of *pilu* (see 7, 2 text and notes).

Turning now to the poetic qualities of the work we find that it is full of beautiful similes and metaphors drawn from the whole range of Aryan mythology

and history and frequently, and more effectively, from the poet's own observation of nature and human experience. I shall here draw attention of the readers only to a few typical and significant similes. The pitched up tents of Nāgakumāra's camp looked like the shaven heads of slave-girls. (7, 1, 15). The Pandyan princess did not like any suitor as a person with his mouth burnt with slake-lime (of his betel) does not like boiled rice (8, 2, 6). Nāgakumāra liked Lakṣmīmatī as a beggar Brāhmin likes the Saṅkrānti (an occasion for alms-giving (9, 2, 6); he was fond of her as a grammarian is of the derivation of words (9, 2, 9). The descriptions of the Magadha country and the town of Rājagṛha (1, 6-7), of Pṛthvīdevī as a bride (1, 17) of the march of the army and its encampment (7, 1-5) and of the battle scenes (4, 15; 6, 14; 7, 7; 8, 15) are beautiful and fascinating. The poet is particularly fond of yamaka and śleṣa some striking examples of which are found in the description of the women of Rājagṛha going to worship the Jina (1,10), of the vicious horse (3, 14,) of the feast given by Vanarāja (6, 9), of the resolve of Arivarma's warriors (7, 6), of the arrows of Sukaṇṭha and those of Nāgak. (7,14), of the bunyan tree (8. 9), of the submission of the warriors and marriage of the maidens (8, 16), and of the water jars used for the coronation of Nāgak. (9, 2). The poet's play upon the word vāraṇa (2, 5, 3-4) and on baddha (7, 9) and the series of similes describing Nāgakumāra's liking for Lakṣmīmati (9,2) together with the above mentioned examples of yamaka and śleṣa exercise the mind as well as entertain it, by exhibiting all the elegance and ornamentation of artificial poetry. In fact the whole work is teeming with sweet alliterations, appropriate and striking paronomasia and delightful fancies. These the poet has well succeeded in combining with swift and easy narrative. The story is meant to illustrate the fruit of a religious fast, but it has been told in the grand manner of a kāvya. The poet has rightly invoked the goddess Speech 'moving in the mansion of a mahākāvya, resplendent with her double ornaments, taking soft, sportive *padas* with multifold blandishments and feelings, giving delight by commendable sense, combining all arts and sciences and exalted characteristics, moving by the broad-metre-road, bearing the ten qualities, sprinkled over with the nine sentiments and beautified with the three vigrahas.' By mentioning the ten prāṇas the poet has revealed his acquaintance with the works of Bhāmaha and Daṇḍi. In the body of the work, besides the above invocation, the poet, by means of some stray similes, has told us what he considered to be the essentials of good poetry. A great poet would compose a sentimental kāvya in Mātrā metre (5, 2, 4; 6, 9, 5) a good kāvya requires a choice of brilliant forms and phrases (6, 9, 8), a good poet pays attention to the style of language (9, 2, 4), a poet graces himself by means of a story well told (9, 3, 2) and shorn of ornamentation is the story of a quack-poet (3, 11, 12). He also tells us that a drama becomes exalted when it combines various sentiments (6, 9, 6). His somewhat humorous reference to grammarians as fond of derivation of words has already been mentioned. In another simile he mentions the Kātantra grammar (6, 9, 7).

The conclusion to which we are led by these references is that the poet's statement that he knew nothing of the works of prominent writers of yore is a mere modesty as also his statement in the present work that he was unable to describe things being a dull poet (6, 9, 11) and that his titles of *Mahākai Vaesarī-devi-nikea* and *kavva pisalla* stand amply justified

7. Picture of palace and public life.

Palace and Polygamy :—The theme of the present story is the life of a prince and as such it gives us a great insight into the life at palace and incidentally also in public. Kings lived in palaces and seven storied buildings were known to the poet. The canon of measurements of such buildings formed part of a prince's education (3, 1, 9). An important part of the palace was the harem (antaḥpura) which was portioned out in many residences for the queens, of which there were generally more than one. Jayandhara married Pṛthvīdevī even when he had his first wife Viśālanetrā who was perfect in every way, and a grown up son Śrīdhara. Inspite of their separate residence and independent household, rivalries and jealousies amongst the queens were inevitable. For checking these tendencies restrictions were sometimes placed upon the liberties of one of the parties and these were followed by defiance and consequent punishment in the form of forfeiture of ornaments (3, 11–12). But such developments seem to have been restricted to cases where the rival queens happened to be of the same status and of an equally high parental stock as was the case with the two queens mentioned above. No such troubles probably occurred when the rivals happened to be concubines (bhogini). Polygamy was so firmly established in princely circles that the presence of one or more wives was never considered a disqualification in the suitor and never any hesitation was shown on that score by the parents of the bride. Again, there seems to have been no restriction about the parentage of a girl selected for the marriage of a prince. Even the first marriage of Nāgak. was with two dancing girls and the marriage was recommended by his father himself with the remark 'the gem of a woman should be accepted though stockless' (3, 7, 8). They became the chief queens (Mahādevī) of Nāgak. Vyāla married for the first time, Gaṇikāsundarī who was born of a concubine of the king of Pāṭaliputra, and Mahāvyāla, after marrying the princes of Pāṭaliputra, married the concubine's daughter of the Pāṇḍya king.

Marriage customs :—The practice of marrying the daughter of a maternal uncle was fully in vogue. Nāgakumāra's maternal uncle had kept his daughter specially for marriage with his nephew (7, 4, 5). A father-in-law was addressed as maternal uncle (māma, 4, 11, 8). We find this principle of marriage followed by the Rāṣṭrakūṭas and the Kalacuris. The practice is very old in southern India having been enunciated by Āpastamba (AKJ. p. 84) But the people of the north have always deprecated it. Baudhāyana and Vātsyāyana declare such marriage irregular and even Kumārila Bhaṭṭa casts a fling at it [sva–mātula–sutāṃ prāpya dākṣiṇātyastu tuṣyati, SKV. p. 133].

Yet another marriage custom deserves mention. We are told that Pṛthvīdevī was brought from Girinagara to Kanakapura for marriage (1, 17, 1). Similarly, the Kānyakubja princess was being taken to Siṃhapura for marriage with the king of that place when she was captured by the king-regent of Mathurā (5, 2, 13-14). This points to a custom of the marriage party proceeding from the bride's side to the bridegroom's house where the marriage was performed, contrary, to the current practice of the marriage being celebrated in the house of the parents of the bride. I have observed this practice current upto the present day only amongst the Gonds of the Central Provinces (an aboriginal tribe of the Dravidian stock) amongst whom the practice of marrying maternal uncle's daughter is also prevalent.

Pictures played an important part in creating love between two parties. It was by seeing the portrait of Pṛthvīdevī, brought by a merchant, that Jayandhara fell in love with her (1, 4, 12). Mahāvyāla took a picture of Nāgak. to the princess of Ujjain and thus aroused her love for the hero (8, 5, 16–17). Picture-making formed a part of a prince's education (3, 1,11).

Rivalries amongst a king's sons :—Rivalries for the throne amongst the sons of a king would show themselves in fratricidal intrigues which could be avoided from fructifying only by the banishment of the younger brother from the realm. The latter would then be thrown upon individual resources to earn a fortune. Personal charms, efficiency in music and in wielding the sword, helped Nāgak. under such circumstances. It was here, in particular, that the education of a prince in arts like those enumerated by our poet (3, 1), would serve him well.

Fine Arts :—Singing, dancing and instrumental music formed an important part of the education of princes and princesses alike. The latter used to make proficiency in these arts as a test in the selection of a husband, as was done by the princesses of Kashmir and Meghapur who were married by Nāgak. after proving his skill in playing upon the Ālāpinī and the Mṛdaṅga respectively (5,7, 11; 8 7,7). Nāgak. made his three queens dance in the Jina temple, to the accompaniment of the music of his Vīṇā (5 11, 12). At the time of Jayandhara's marriage with Pṛthvīdevī the women of the town performed Tāṇḍava dance (1, 18, 2), and at the time of Nāgakumāra's birth sportive women performed coquettish dance (2, 9, 9] Musical instruments that have been mentioned in the work are :—*viṇa*, *ālāpinī* and *tantrī* (kinds of lute), *mardala*, *paṭaha*, *dundubhi*, *ḍhakka*, *bukka*, *bheri* and *mṛdaṅga* (kinds of drums), *śaṅkha* and *turya* [blow-instruments], *jhallari* and *ghaṇṭa* (bells].

Amusements and games :—The usual pastime of the princes was sport in a garden or tank in company of the inmates of their harem (upavana-krīḍā and jala-krīḍā, 2, 1; 2, 5, 8; 3, 8; 5, 7; 8, 1). Sprayers (*jalayantra*) were used during water sports. But the game of dice with stakes (akṣa-dyūta) was no less popular. There used to be special gambling houses (ṭiṇṭa) in a flourishing condition where courtiers used to play freely (3, 12). The game was resorted to sometimes, even to earn money as was done by Nāgak. The latter was invited even by his own father for a game which he said 'was dear to gods, demons and men alike' (3, 13, 9). The following articles are mentioned in connection with the game-kaditta (board), kitta (bet), varāḍia (cowries), sāri (pawn or a piece) and pāsa (dice) (3, 12, 5; 3, 13, 10].

Military—Army is frequently mentioned as consisting of four divisions (caurańga], footmen, horses, elephants and chariots. Regular soldiers of the army seem to have been granted lands for family maintenance [7, 6, 7]. During battles, the capture or death of the king was invariably a signal for general surrender. Military arms that have been mentioned are *churikā*, *khaḍga*, *asi*, *karavāla* and *vasunandaka* (kinds of swords), *kunta*, *śula*, *sella*, *jhaṣa and aṅkuśa* (kinds of spears), *mudgara*, *gadā* and *musala* (kinds of maces), *cāpa*, *kodaṇḍa* or *dhanuṣa* and *bāṇa* (bows and arrows), *paraśu* (axe) and *kavaca* (armour].

Trade—Merchants made long journeys and voyages for purposes of trade. A merchant from Magadha visited Girinagara in Saurāṣṭra by boat (salila-yāna, 1, 15, 6), and another from Kaśmir visited Sindha (5, 10). On their return, they

waited upon the king with rich presents and gave an account of their experiences. They even arranged marriages of the princes as was done by the former.

Fashion and luxury :—The form of receiving a guest in the home was to offer a seat which consisted of a wooden plank, and betel (6, 17,10; 8, 5, 15). Other articles of luxury mentioned in the work are-scents *candana* (sandal), *ghusṛṇa or Kuṃkuma* (saffron), *Karpūra* (camphor), *mṛga-nābhi* (musk), *turuṣka* (benzoin), *yakṣa-kardama* (a compound of various scents, see notes on 9, 18, 13), *lavaṅga* (cloves) and *elā* (cardamom); jewels—*sūryakānta* (sun-gem), *candrakānta* (moon-gem), *marakata* (emerald), *nilakānta* (sapphire), *manikya* (ruby), *sphaṭika* (crystal) and *muktā* (pearl); ornaments—*kuṇḍala* (ear-rings), *kaṅkana* (bracelet), *nūpura* or *mañjirā* (anklet), *hāra, graiveyaka* and *dorā* (kinds of necklace), *kāñci-dāma* or *mekhalā* (girdle) and *mukuṭa* (tiara) The kings used tents (pata-mandava or dusa) on their tours (5, 1, 2; 7, 1, 15). Amongst coins are mentioned dināra and damma (3, 12, 12; 8, 5, 12, see notes).

Faith in prophecy :—People had implicit faith in the prophecies made by ascetics. They not only believed in them but tried their utmost to bring about their fulfilment. When the king of Mathurā was told that his sons Vyāla and Mahāvyāla were destined to serve somebody he became disgusted with the world and renounced the kingdom (4, 5–6). The two princes became servants of Nāgak. being guided by that prophecy. Five hundred warriors offered their services to Nāgak., because they were told by a sage that whoever could eat the fruit of the poisonous mangoes without any injury was destined to be their master (7,3,8). The Vidyas and other valuables were kept for a long period in the Ramyaka forest by the deity Sudarśanā and the Rākṣasa for Nāgak. in obedience to the prophecy of a sage (6, 1–8). Vanarāja received Nāgak. and married his daughter to him because he was told to do so by a sage (6, 8) and the two princes Acheya and Abheya came to take up service with him for the same reason (6, 16–17).

8. Political divisions of India as found in Nayakumaracariu

Kingdom	*Capital*	*King*	*Other information*
1. Magadha	Kanakapura	Jayandhara	a. In alliance with a Nāga king who adopted Nāgak. (2, 14, 2).
		Nāgakumāra	b. In marriage alliance with Saurāṣṭra. 1, 15–18; 7, 9.
		Devakumāra	c. Trade connections with Saurāṣṭra (1, 15, 6).
2. Pāṭaliputra	Pāṭaliputra	Śrīvarmā	a. At war with Gauḍa (4, 7).
			b. In marriage alliance with Mathurā (4, 6).
3. Gauḍa	Vijayapura	Aridamana	At war with Pāṭaliputra (4, 7).
4. Vatsa	Kauśāmbī	Śubhacandra	At war with a Vidyādhara chief Sukaṇṭha of Alaṃghapura (7, 11 ff.)

5. Alaṃghapura	Alaṃghapura	Sukaṇṭha Vajrakaṇṭha	A Vidyādhara principality at war with the Vatsas (7, 11, ff).
6. Gajapura	Gajapura	Abhicandra	A junior branch of the Vatsas (7,11),
7. Mathurā	Mathurā	Jayavarma | Vyāla — Mahāvyāla	Acknowledged suzerainty of Kanakapura, (1. 4, 7 ff.)
8. Kānyakubja	Kānyakubja	Vinayapāla	A marriage alliance with Siṃhapura was contemplated but was frustrated by Mathurā (5, 2.)
9. Siṃhapura	Siṃhapura	Harivarmā	(see above). Mentioned by Hiuen Tsang (Cun. Geo. pp. 142–147).
10. Jālandhara	Jālandhara	. ...	Sought a marriage alliance with Kaśmir but did not succeed (5, 7, 6).
11. Kaśmira	Kaśmira	Nandirāja	In marriage alliance with Kanakapura. (5, 8 ff.)
12. Pātāla	Kālaguhā	Bhimāsura	A settlement, in Ramyaka forest, of the Asuras who submitted to Nāgak. (5, 12.)
13. Giriśikhara	Giriśikhara	Atibala | Mahābala | Vanarāja	A forest settlement helped by Nāgak. (6, 8 ff).
14. Puṇḍra-vardhana	P.	Aparājita | Atibala (founded Giris.) — Bhīmabala | Mahābhīma | Somaprabha	Rivalry between the two branches and restoration of the senior branch by Nāgak. (6, 11 ff).
15. Supratiṣṭha-pura	S.	Vijayasiṃha | Acheya — Abheya	Submitted to Nāgak. (6, 15, 6 ff)
16. Antaravana	Antarapura	Antararāja	On the way from Puṇḍra. vardhana to Girinagara, in friendly alliance with Saurāṣṭra (7, 3, 12 ff).

17. Saurāṣṭra	Girinagara	Śrivarmā | Arivarmā	In marriage & trade alliance with Magadha (see above).
18. Sindhu	Siṃhapura	Caṇḍapradyota	At war with Saurāṣṭra (7, 4).
19. Ujjaini	Ujjaini	Jayasena	Marriage alliance with Kanakapura (8, 4,7).
20. Pāṇḍya	Madurā (Southern Mathurā)	Paṇḍirāja	8. 2, 3.
21. Kiṣkindha-malaya	Meghapura	Meghavāhana	Marriage alliance with Kanakapura (8,7,4ff).
22. Toyāvali island	Bhūmitilaka	Śrīrakṣa | Rakṣa Mahārakṣa	Revolt of Pavanavega, nephew of the king, and Nāgak.'s help (8,12,12ff).
23. Āndhra	Dantipura	Candragupta	Marriage alliance with Kanakapura (9, 1, 7ff).
24. Tribhuvana-tilaka	Tri.	Vijayandhara	A dependency of Dantipura, in marriage alliance with Kanakapura (9, 1, 13).

9 The Nāgas and the Nāgaloka.

The hero of the work, while yet a child, is said to have fallen into a well where it was received by a Nāga who adopted him, gave him the name of Nāgakumāra and educated him. The Nāgas have played a very important part in the folklore, superstition and poetry of India from very early times down to the present day. It is generally believed in scholarly circles that there is nothing but fiction behind the Nāga-stories. A few attempts have recently been made to lift the Nāgas from the limbo of myth to the region of history, but the material available on the point is so vast and yet so complicated and disjointed that a prolonged study and research in collecting, sifting and connecting the parts in to a whole is necessary before any definite and generally acceptable conclusions can be reached I shall here merely mention some of the important allusions to the Nāgas in ancient records and the conclusions that have been or may be drawn from them.

Nāgas in the Mahābhārata—Nāgas are not mentioned in the Vedas or in the pre-Buddhistic Upanishads (BI p. 223). The chain of allusions starts with the Mahābhārata which contains numerous references to them. Arjuna, during his self-imposed banishment of twelve years, is said to have been taken away to Nāgaloka by Ulupi, the daughter of a Nāga king. Nala is said to have saved Karkoṭaka Nāga from a fire and the latter made him irrecognizable and advised him to go to king Ṛtuparṇa. Nāgas are said to have infested the Khāṇḍava forest and Kṛṣṇa and Arjuna applied themselves to extirpate them with fire. Kṛṣṇa's adventure with the Kāliya Nāga in the Jamuna is well known. Takṣaka Nāga is said to have bitten Parikṣita to death and the latter's son Janamejaya started a Nāga sacrifice to wipe out their race. The Mahābhārata, attributes to them a high degree of

civilization. According to it, "The Nāgaloka extended thousands of yojanas on all sides and had many walls of gold and was decked with jewels and gems. There were many fine tanks of water with flights of stair-cases made of pure crystal and many rivers of clear and transparent water. Uttaṅka also saw many trees with diverse species of birds. The gate was five yojanas high and hundred yojanas in width" (MI p. 494).

When we read all these stories and accounts together we are lead to infer that Nāgas were a tribe which had a civilization of its own and with which the other ruling tribes of ancient India came frequently in conflict. The Parikṣita and Janamejaya episode is interpreted as an allegorical record of an exchange of revengeful acts between the Nāgas and the Pāṇḍavas. This view receives strength from the fact that some Buddhist books as well as the Rājataraṅgiṇī mention deeds of extraordinary valour performed by the Nāgas and *Takṣaka, Karkoṭaka, Dhanaṁjaya* and *Maṇi* are mentioned as some of the most famous kings of the dynasty. Takṣaka, according to Colonel Todd, "appears to be the generic term of the race from which the various Scythic tribes, the early invaders of India, branched off." The descendants of Takṣaka, in his view, became known by names such as *Takkha Taka*, *Takka, Ḍhaka* or *Dhaṁka* and the like. Tribes known by these names are found in Rājaputānā and the Punjab even now. At Serāgaḍha in Kota State, there is a stone inscription mentioning *Bindunāga, Padmanāga, Sarvanāga* and *Devadatta,* the latter being alive in Vikrama Saṃvat 847, the date of the inscription. Even as late as 1800, the Nāgas formed the garrison of Khaṇḍela under Abhayasiṃha of Jaipur and they formed the irregulars of the Jaipur state army even later, (Todd. pp. 122, 1416, 1435).

Rai Bahadur C. V. Vaidya tries to identify the Nāgas of the Mahābh. with the Dasyus of the Ṛgveda, thus making them the pre-Aryan aborigines of India like the Nāgas of Assam. He recognizes two distinct tribes amongst them, the poisonous, i.e. the molesters called Sarpas, and the unpoisonous, i.e. the non-molesters called Nāgas. This he does on the authority of the Bhagavadgītā where Kṛṣṇa *says "Sarpāṇām-asmi Vāsukiḥ"* and *"Anantaś-cāsmi Nāgāṇām"*. He further says that at the time of the great war the chief of the Nāgas was known as Takṣaka whom Arjuna wanted to chastise, but who escaped and founded Takṣaśilā in the Punjab which finally became the seat of great learning during the Buddhist period (Mahābh. Up.). In contrast to this view, Surgeon Major Oldham arrives at the conclusion that the Nāgas were a sun–worshipping, Sanskrit–speaking people whose totem was the Nāga or hooded serpent which gave their tribal name and that they were stigmatised as Asuras by the orthodox Brāhmins as they did not readily admit the ascendency of the latter (Sun worship in India JRAS, July, 1891). Though the present work makes no mention of sun-worship amongst the Nāgas, it does refer to their Nāga-totem in *'Ahi-aṇkaiṃ ciṁdhaiṃ ḍhoiyaiṃ'* (2, 14, 5). On the other hand Mr. N. L. Dey locates Pātāla, the habitat of the Nagas, in Central Asia and tries to identify all the Nāgas mentioned in the Mahābh. and the Purāṇas with the various Hunnic tribes; for example, Śeṣa with Sses of Sogdiana, Vāsuki with Usuivis, Karkoṭaka with Kara-Kasak and so on (Rasātala or the Under-world).

Nāgas in the Purāṇas—Many of the Purāṇas keep up thc traditions about

the Nāgas. The Viṣṇu P. (Book II) gives a description of the Pātāla where the Nāgas dwell, and mentions their nine kings ruling at Padmāvatī, Kāntipurī and Mathurā. The Padma P. similarly describes the Pātāla loka and the abodes of the Nāgas. The Vāyu P. 99, 382; and the Brahmāṇḍa P. 3, 74, 194, mention nine kings of Nāga dynasty ruling at Campāpurī and seven at Mathurā. The Bhaviṣya describes the Nāgapaṁcamī feast dedicated to the worship of the Nāgas and narrates some Nāga myths. Prince Sahasrārjuna is here said to have conquered Karkoṭaka of the Takṣaka race (Todd. p. 43 note). The Nilamata P. also called Kashmir Māhātmya, makes the Nāga king Nila a kind of cultural hero of Kashmir and propounds the doctrines that Nila imparted to the Brāhmin Candradeva.

Nāgas in Buddhist Literature—In the Buddhist Sūtras the Nāgas appear constantly as the protectors of Buddhism (Saṁyutta V. pp. 47, 63). They are mentioned in the Jātaka stories and are represented on the bass-reliefs as men or women either with cobra's hoods rising from behind their heads or with serpentine forms from the waist downwards. A Buddhist carving at Takhti Bāhi represents Buddha preaching to the Nāgas (BI pp. 220-223). The Ceylonese chronicle Mahāvaṁśa records that the Stūpa at Rāmagrāma in the Kosala country, was washed away by the Ganges and the relic casket, having been carried down by the river to the ocean, was discovered by the Nāgas and presented to their king who built a Stūpa for its reception (Mahav. C. XXXI p. 185). This account, however, varies with that of the Chinese travellers Fa Hian and Hiuen Tsang who, about 400 and 630 A. D. respectively, saw the Stūpa at Rāmagrāma still existing being guarded by a Nāga. They further mention that Aśoka attempted to remove the relics to his capital, but he had to abandon the idea on the expostulation of the Nāga king. (Beal's Fa Hian C. XXIII, p. 90; Julien's Hiuen Tsang II, 3.6). Fa Hian also mentions a Nāga king Apalāla ruling in Udyāna (Svat valley). Hiuen Tsang mentions Na-ki-lo-ho or Nang-go-lo-ho, which is identified with Nagarahāra near Jalalabad at the confluence of the rivers Surkharud and Kabul. The name suggests that it was a settlement of the Nāgas (Cun. Geo. p. 483). In the Nepalese legend the Nāgas appear as the original inhabitants of the swamps opened up by the civilizing Maṁjuśrī, driven out by whom they took refuge in the Nāgaloka, which, to the Nepalese, is Tibet. The Tibetan records also speak of Nāgas and Nāgaloka which, in their case, is China. Mahāyāna tradition asserts that it was a Nāga king who revealed to Nāgārjuna in the Nāgaloka, the holy text of the Avataṃsaka or Kegan scripture. (Creed of Half Japan, p. 10).

Nāgas in the Jaina Purāṇas—The Jaina Purāṇas contain many references to Nāgas or Nāgakumāras who are recognised as forming one of the ten classes of Bhavanendras or Bhavanavāsī-devas having their abode in Pātāla which is also called Nāgaloka (HP. IV, 63-65; VIII, 72, etc.). One of them, *Dharanendra Nāga* has been particularly associated with the twenty-third Tīrthaṅkara, Pārśvanātha whom he protected during his penances against the attack of Kamaṭhāsura (Uttara P.; Uttarādh. p. 688). This is said to have taken place at Ahicchatrapura which drives its name from that event. The place was identified with the modern Nagor in Jodhpur State, which is regarded as a place of pilgrimage by the Jainas. It is now batter identified and proved by archaeological discoveries, with a ruined site bearing the same name near Rāmnagar in the Bareilly district of U. P. Nāgas appear to have

held sway there as even the modern name of the place suggests. In the Sthānāṅga Sūtra (p. 357) we are told that among the five commanders of king Nāgendrakumāra, *Rudrasena* was the commander of the infantry.

Nāgas in Tamil Literature—Nāgas are mentioned even in the Tamil Saṅgam literature. In *Nachchinarkkiniyar*, for example, the Tiryar lords of Vengaḍam are connected with the Nāga princes (SIJ p. 143). Dubreil, in his Antiquities of the Pallavas, says that the Pallavas had marital relations with the Nāga princes and that there was every reason to believe that the latter came from the sea. It appears that the Tiryar of the Saṅgam books are identical with the Pallavas. Reviewing the Nāgakumāra story of Malliṣeṇa, (MAR 1924), Dr. R. Shamasastry, referring to the fact that Nāgakumāra did dot marry any Pallava princess, says that 'as the Pallavas had married Nāga princesses, the Nāgas, conforming to the Hindu custom of not exchanging daughters in marriage, might have declined to marry Pallava princesses, in return.' This, however, is not correct, for, according to our story, there was not only no ban on marrying maternal uncle's daughter, but such marriages were particularly liked (see 'Picture of palace and public life'). The Nāgas also appear to have been in alliance with the Andhras of the Talevaka river referred to in the Jātaka stories, and the Sendraka Nāgas were in alliance with the Kadambas. The Sātavāhanas are also said to have contracted social relations with the Nāgas (AKJ pp. 74, 82).

Nāgas in Classical Sanskrit Literature—References to Nāgas are not wanting even in Classical Sanskrit literature. Bāṇa in his Harṣacarita mentions a Nāga king named Nāgasena at Padmāvatī who lost his life by his secret being divulged by a sārikā bird. Of a particular importance are the references found in the Navasāhasāṅka-carita of Padmagupta, a brief summary of which would not be out of place here—

Sindhurāja *alias* Navasāhasāṅka, king of Ujjain, once went to the Vindhya forest for sport. He was attracted very far into the forest till he came to the bank of Narmadā where he saw a Nāga princess named Śaśiprabhā daughter of Saṅkhapāla king of Bhogavatī, with whom he fell in love. But the princess was soon snatched away from his company. The king, in his attempt to follow her, entered the Narmadā and through a subterranean passage emerged on the borders of the Nāgaloka. Narmadā then appeared before him in the guise of a woman and informed him that the father of the Nāga princess had taken a vow to give his daughter in marriage to one who could bring the golden lotus from a well in Ratnapurī, the city of Asuras who used to enrich themselves by raiding the territories of the Nāgas She also told him that Ratnapurī was situated at a distance of 50 *gavyutis* from there. The prince launched himself upon the venture. After a long journey he reached the hermitage of sage Vaṅku where he formed friendship with a Vidyādhara chief who brought arm'es of Vidyādharas to aid him. They reached Ratnapur which was on the way to Phaṇipur, and fought with the Asura king Vajrāṅkuṣa who was slain in the battle. A Nāga prince was crowned king in his place. Sindhurāja then pushed on his way to Phaṇipur where he was accorded a warm welcome by the king. The marriage then took place and Sindhurāja returned triumphantly to his capital.

This story has generally been dismissed by critics as mere legend. But it

appears to me to furnish clear evidence of the existence of a ruling dynasty of Nāgas south of the Narmadā with Bhogavatī as their capital, and at war with another ruling dynasty at Ratnapur against whom Sindhurāja helped them and thus won the hand of their princess. Little doubt is left in the matter when we remember that the work was written at the court, and at the instance, of king Sindhurāja himself who could not have tolerated a false account of his marital relationship with the Nāgas.

Epigraphical evidence—The evidence of Padmagupta does not stand alone. A large number of stone inscriptions discovered in the Bastar and Kawardha States of the Central Provinces bear ample and irrefutable testimony to the existence of Nāga dynasties ruling in those parts at the time of Sindhurāja and later. The inscriptions belong to different dates between 1023 and 1349 A.D. and make mention of no less than thirty-two Nāga kings who had their capital at Bhogavatī, belonged to the Viśvāmitra gotra, had a tiger with a calf as their crest and snake as their banner ensign, and worshipped the goddess Vindhyavāsinī (C. P. Ins.). The tiger ensign is also mentioned in the present work (9, 23, 7). The Ratnapur of Padmagupta appears to be no other than the Kalacuri capital Ratnapur which finds mention as an enemy's capital of the Nāga king Someśvara. The latter is said to have subjugated Vajra which is identified with Vairagadha in the Chanda district. This name reminds us of the Asura king Vajrāṅkuśa mentioned by Padmagupta. The Ratnapur stone inscription of Jājalladeva mentions Ratneśa or Ratnarāja who founded Ratnapur and married the daughter of Vajjuka, the prince of Komomaṇḍala. This inscription is dated 1114 A.D. Ratnarāja is said to have lived two generations prior to Jājalladeva, thus bringing us to the time of Sindhurāja, i.e. about 1005 A.D. I am, therefore, tempted to identify Vajjuka of the inscription with the Asura king Vajrāṅkuśa whom, according to Padmagupta, Sindhurāja killed in battle. Thus the main events described by Padmagupta are attested to by epigraphical records of the same age.

Can we now locate Bhogavatī, the ancient capital of the Nāgas? Rai Bahadur Hiralal identifies it with Rāmaṭeka near Nagpur where, according to him, the name is still preserved in the tradition of the Ambala tank close to the hillock where, people aver, the Bhogavatī Ganga exists. The Rāmāyaṇa mentions Bhogavatī as being on the way to Laṅkā (*Tatra Bhogavatī nāma sarpoṇāmālayaḥ purī*). This description suits Rāmaṭeka if we suppose Rāvaṇa's Laṅkā to have been situated in the South. It can also suit if the Laṇkā is identified with the Amarakaṅṭaka hill, but in this case we will have to suppose that Rāma was travelling northwards to reach Laṅkā. In the Chindwara district on the Satpurā plateau there is a low ground surrounded by hills. People call this place Pātāla-kūpa or Pātāla-koṭa. Rai Bahadur Hiralal infers from this that low lands were probably called Pātāla. I agree with this view. It must be one such Pātāla that is mentioned in the present work (5, 12, 6). According to Arrian Alexander had made Pātāla his normal base. This is identified with Hyderabad Sindha by Cunningham and Bahmanabad (six miles to the west of Mansuriya in Sindh). by V. Smith. (Cun. Geo. notes, p. 691). It appeers to me to have been another similar Pātāla. These low grounds seem to have been preferred by the Nāgas for their habitation and this is borne out by the fact that their abode is called by such words as *'Dhara-randhra,' 'Mahivivara'*

in the present work as well as elsewhere. "My idea is," says Rai Bahadur Hiralal "that the tract below the Satpuras down to the Godāvarī, including the Nagpur and the Chanda districts, Bastar State and parts of the Raipur and Drug districts once formed the Nāga kingdom with the capital located at Bhogavatī or Rāmaṭeka which occupies a central position." At one end of the Rāmaṭeka hills is what is called Nāgārjuna hill. It has already been mentioned how Nāgārjuna is said to have acquired some of his learning from the Nāgas. The whole locality is, thus, still resounding with the echoes of the bygone Nāga supremacy and above all in the name of Nagpur in the vicinity of Rāmaṭeka.

Conclusion—To sum up, the references given above go to prove that—

1. The Nāgas were men of flesh and blood and not mere mythical names.

2. They had their settements scattlered practically all over India from very early times down almost to the present day, but they ceased to wield political power after the fourteenth century.

3. They had a culture of their own which appeared rather peculiar, in the early stages, to the Aryans who gradually began to associate more freely and even frequently entered into matrimonial alliances with them.

4. The present day Nāga tribes of the Nāga hills in Assam and other places probably represent the backward elements of the great Nāga race of Pauranic fame.

5. Pātāla, their chief abode, was probably a general term meaning low lands. One such abode was the southern side of the Satpuras where their traditional capital Bhogavatī existed in the vicinity of the present day Nagpur.

6. The Nāgas were well known for founding great seats of learning, as for example Taxila. Another such seat appears to have existed near Nagpur where Nāgārjuna, the Buddhist philosopher, had his education.

Nāgaloka and the presentday Nagpur—We may now conclude that Puṣpadanta, while writing the present work about 965 A. D, at Malkhed, probably had in his mind the Nāgaloka round about Nagpur, and the falling of the hero, while yet young, in a well and his adoption by a Nāga who taught him various arts and sciences, is his allegorical and poetic description of the hero's coming to the country of the Nāgas, like Nāgārjuna, for education. Nagpur, thus, appears to have been a great seat of learning in the past and it is in the fitness of things that the present day Nagpur University has selected the snake-symbol for its coat-of-arms.

10. Analysis of the work.

1. The author begins his work with an invocation of the goddess of Speech and goes on to tell us how he was induced to write it, amongst others, by Nanna the minister of Kṛṣṇarāja alias Vallabharāja of Mānyakheṭa. He then tells us how King Śreṇika of Rājagṛha waited upon Tīrthaṃkara Mahāvīra and inquired of him about the fruit of observing the fast of Śrīpaṁcmī. The latter's disciple Gautama complied with the king's request.

Formerly there was a town named Kanakapura in the Magadha country, ruled by king Jayandhara with his wife Viśālanetrā from whom he had a son named Śrīdhara. Once a merchant named Vāsava, on his return from a trade-voyage, waited upon the king with many presents amongst which was a female portrait. This

attracted the attention of the king who, on inquiry, was told that it was the picture of Pṛthvīdevī, the daughter of the king of Girinagara in Saurāṣṭra who had expressed his willingness to marry her to him. On hearing this the king sent the merchant and his minister, with many presents, to Girinagara. They brought the princess to Kanakapur where the marriage was celebrated.

2. One day the king went to the pleasure garden with all the inmates of his harem. Both his queens came out with their retinue and Pṛthvīdevī was dazzled to see the splendour of her rival's entourage. Being overcome with a feeling of jealousy she went to the temple to pacify her mind. There she worshipped the Jina and learnt from sage Pihitāśrava that she was soon going to be blessed with a son. She returned to the palace feeling very happy.

In the meantime, the king, during his water-sports, discovered her absence and, on learning the facts from a servant, went in search of her, first to the temple and then to the palace. The queen had already forgotten her woes in the hopes aroused by the prophecy of the sage about which she now informed the king. Both of them then revisited the sage in order to get themselves reassured. On this occasion the sage told something more about their would-be son, i.e. the steel-gate of the temple would give way at the touch of his toe and he would fall in a well and be protected by a Nāga and fondled by the Nāginīs. In due course, the child was born. When it grew up a little the parents went out with it to the Jina temple which, to their great disappointment, they found strongly closed. Eventually, the king remembered the prophecy of the sage and the gate was opened by the touch of the child's toe. While the king was engaged in worshipping the Jina and the nurses were indulging in sports in the garden, the child slipped from their hands and fell down in a well. An alarm was raised and the parents rushed to the spot. The mother even threw herself into the well. But the Nāgas prevented all injury to the child and the mother. The child was named Prajābandhura by its father and Nāgakumāra by the Nāga who adopted it. The prophecy of the sage was, thus, fulfilled. When the child grew up, the Nāga took him to his home.

3. The Nāga taught the prince various arts and sciences including politics. After his education he returned to his father. One pañcasugandhinī arrived at the palace in search of a divine lute-player who could tell the respective ages of her two daughters, Kinnari and Manohari, by observing their performance with the lute. Nāgakumāra satisfied her curiosity and won the hearts of the two girls by his skill. He later on married them by the advice of his father who said "a gem of a woman should be acquired even though stockless."

One day, Nāgak. with his wives, went to a lake for water-sports. His mothor went forth to present him with garments for wearing after the bath. Her rival Viśālanetrā, saw her opportunity. Drawing the attention of the king she said "Look, my lord, your dear wife is going to her paramour." The king continued to watch the movements of the queen and when he saw her joining her son, he reprimanded Viśālanetrā for speaking ill of the virtuous lady. He, however, understood their jealousy and fearing danger to the life of Nāgak., he instructed Pṛthvīdevī not to allow her son to make any more rambles in the town. This the queen took as an insult, and, in a spirit of defiance, directly asked her son to have an elephant-ride round the capital. The king discovered the effrontery of his wife and punished her by the

seizure of all her valuables. On his return Nāgak. saw his mother without ornaments "like a story told by a bad poet", and, on learning the cause of it, protested strongly in his mind and then went to the gambling house from where he returned to present his mother with a quantity of gold and jewels.

The next day, the king saw his courtiers without their usual ornaments, and on inquiry, learnt about the skill of his son at the game of dice. Being very much impressed by it, he invited his son for a game with himself and eventually lost his all to him. The prince, however, returned everything to him but secured the release of his mother's ornaments.

On another day a vicious horse was shown to the prince and the latter mastered it.

Seeing the power of Nāgak. growing every day, his elder brother, Śrīdhara, thought his chances of kingship jeopardized. So he began collecting hirelings to make short work of his rival. The king was shocked to know of this. As a precautionary measure he built a separate house for Nāgak. While the latter was residing there, one day, the whole town was thrown into a tumult by the advent of a wild and ferocious elephant. Śrīdhara tried his powers against it, but all his forces were shattered by the onslaught of the mighty animal, and he himself had to run away for his very life. The king then rose up himself to meet the situation. This alarmed the queens who began to feel very anxious. Every one was looking for his own safety. At such a critical moment, Nāgak. proudly sought a commission from his father to subdue the elephant. This being readily given, the prince had a good fighting game with it till it was completely brought under control "as the Govardhana mountain was handled by Govinda."

4. At this time, king. Jayavarmā was ruling at Northern Mathurā with his wife Jayavatī. He had two sons, Vyāla and Mahāvyāla who were 'full of knowledge and clever in fight.' One of them had an extra eye on his forehead lika Śiva, and the other was extraordinarily handsome like Cupid. A sage arrived at the capital and the royal family waited upon him to listen to his religious discourse. Later, the king questioned the sage regarding the future of his sons, and was told that they both were destined to serve; the one, him at whose sight his third eye vanishes, and the other, him who marries a girl who rejects his love-advances. At this prophecy the king became disgusted with the ways of the world and became an ascetic.

While the two brothers were enjoying the kingship left to them by their father, they heard about Gaṇikāsundarī, the concubine's daughter of Śrīvarma, king of Pāṭaliputra, who was 'beautiful tike Rambhā and virtuous like Sītā,' but who, all the same, had no liking for any suitor. The two brothers entrusted their kingdom to the minister's son Durvacana, and went to Pāṭaliputra. Eventually, Gaṇikāsundarī married the younger brother and the princess Surasundarī, the elder.

After a few days, while the two brothers were still in Pāṭaliputra, the town was invaded by Aridamana, the king of Gauḍa. Śrīvarma, through fear, sought to settle with his enemy by an offer of gold, but the latter rejected the offer. The princess got alarmed at the danger to her father's life and expressed her fears to her husband who then prepared himself to deal with the enemy. But the young-

er brother took the work upon himself. He made another attempt at peace which went fruitless. The inevitable fight took place in which the enemy was vanquished.

Vyāla then took leave of his younger brother and came to Kanakapur where he lost his third eye at the sight of Nāgak. with whom he took up service.

At this time Śrīdhara made his last attempt against Nāgak. His men, commissioned to kill the rival, arrived at Nāgakumāra's residence at the door of which Vyāla was on the watch. The latter challenged them, and, in the scuffle that followed, they were all killed. Nāgak. then came out, and, on learning about the trouble, was about to march upon the enemy when minister Nayandhara met him and delivered to him the message of his father who said that, though he was going to become the king of the earth, he should leave the country for the time-being to avoid a fratricidal war, and should come back when called. The prince obeyed immediately, and with his retinue and forces, he marched off to Mathura. .

5. Nāgak. encamped his army outside Mathurā and himself went to see the town. His entry caused a flutter amongst the courtezans, one of whom even made bold to invite him. Her hospitality was accepted. He learnt from her that the king of the place had kept in confinement Sīlavatī, the daughter of Vinayapāla, king of Kānyakubja, whom he had abducted while she was being conducted to Simhapur for marriage with king Harivarma. The courtezan requested Nāgak. not to go near the place of her confinement as that was likely to bring him into trouble with the king. Nāgak. promised to abide by her wishes, but he went straight to the spot pointed out by her. Seeing him, the imprisoned princess cried out for relief. The chivalrous visitor ordered his men to take her out. A fight ensued with the soldiers of Durvacana and the latter had to come out himself to take charge of the battle operations. While the fight was at its thickest, Vyāla, who was informed of the occurrence, appeared on the scene. Durvacana, recognizing in him his master, submitted and implored forgiveness. Nāgak. forgave him, addressed the relieved princess as his sister and sent her with due honour to her father.

Nāgak., one day, saw five hundred lute-masters on their way, and learnt from their chief, the king of Jālandhara, that they had been vanquished in lute-playing by Tribhuvanarati, the daughter of king Nanda of Kashmir, who had taken a vow to marry him who could excel her in the art. Nāgak. asked Vyāla to entrust his kingdom once again to Durvacana, and accompany him to Kashmir where, when they arrived, they were received with honour by the king. The princess fell in love with Nāgak., no sooner than she saw him, and the lute-test was also satisfied. So they were married.

One day, Nāgak. learnt from a merchant who had just returned from a trade-journey, that in the Ramyaka forest there was a three-peaked mountain at the bottom of which was a Jina temple 'whose steel-door would not open even by the thunderbolt of Indra.' There lived a Śabara clad in peacock–feathers and armed with a bow and arrows, who was always raising a cry of injustice. On hearing this Nāgak. went to the place with all his retinue. The door of the Jina temple opened at the touch of his hand and he saw the image of Candraprabha Tīrthaṃkara which he worshipped with a dance performed by his three wives. He then saw the Śabara who told him that his wife was abducted by Bhīmāsura who lived in the Kālaguhā. Nāgak. accompanied by Vyāla, entered the Pātāla and saw 'the extremely

beautiful mansion of the Dānava, as he had never seen before, decorated with five-coloured banners, having designs executed in pearls and with an arch-way of fresh Kalpadruma leaves. The door-keeper did not prevent their entry and they came to the council-hall of the Asura who received him with honour and presented him with a jewel-couch and other gems. The wife of the Śabara was restored to him.

6. Continuing his adventures in the forest, the hero entered the cave called Kañcana-guhā, pointed out to him by the Śabara. There he met the deity Sudarśanā who received him with honour and offered all the Vidyās which she had been long keeping for him. On being questioned as to how it was, the deity said that one Jitaśatru, the son of Vidyādhara Vidyutprabha of Alakapur, practised austerities there for twelve years and acquired those Vidyās. But in the meanwhile, Sage Suvrata attained omniscience in the vicinity and Jitaśatru went to pay him homage. On hearing his lecture he became converted, and, according to the prophecy of the sage, instructed the Vidyās to await the advent of Nāgak. On hearing this account, the hero accepted the Vidyās, but asked the deity to keep them on till he required them.

Being advised by Sudarśanā, Nagak. entered another cave called Kāla–vetāla–guhā and appropriated all the wealth of Jitaśatru, which was kept for him by a Vetāla. He next visited the 'tree–demon–hole' where he kicked aside a wooden giant and saw the old bow of Jitaśatru. Coming out, he returned to the Jina temple and thence to his camp.

Nāgak. then marched out from there, being guided by the Śabara who conducted him upto the outskirts of the forest and then returned. The hero was here visited by Vanarāja, the chief of Giriśikhara, who told him that according to the prophecy of a sage, he was destined to marry his daughter Lakṣmīmatī. He then took him home and the marriage took place.

One day Nāgak. waited upon sage Śrutidhara and inquired of him whether Vanarāja was really a man of the forest or some king who had made his home there. The sage, thereupon, told him the history of Vanarāja. In the city of Puṇḍravardhana, there ruled a king of the lunar dynasty named Aparājita. He had two wives Satyavatī and Vasundharā from whom he had two sons, Atibala and Bhīmabala respectively. The king retired for penances and Bhīmabala usurped the throne, driving Atibala out of the realm. The latter came and settled in that forest where he founded the town of Giriśikhara. Three generations had since passed in due succession and Somaprabha was ruling at Puṇḍravardhana and Vanarāja at Giriśikhara now.

Hearing this account, Nāgak asked Vyāla to proceed to Puṇḍravardhana immediately and get the kingdom restored to Vanarāja. Vyāla went to Puṇḍravardhana and, failing to achieve his object by peaceful persuasion, fought and defeated Somaprabha who then retired for penances. Nāgak. and Vanarāja then arrived there and the latter was crowned king.

Somaprabha, during his ascetic-tours, reached Supratiṣṭhapura and was seen by the two sons of king Vijayasiṁha, Acheya and Abheya. On learning from Somaprabha that he was vanquished by a deputy of Nāgak., they recollected a prophecy and joined Nāgak. as his servants.

7. Leaving Lakṣmīmatī with her father, Nāgak. along with his other three wives and his soldiers, started for the sacred mountain Urjayant. He reached a forest-tract called Jalantī where he halted in a poisonous-mango-grove. He and his men enjoyed the mangoes without any harm. At this, a Bhilla named Durmukha presented himself before the hero and expressed himself about the miracle that had been performed. The report of Nāgakumāra's arrival spread from mouth to mouth and five hundred warriors came and accepted him as their master.

From there he came to Antaravana where he was received as guest by the king of Antarapur. His host received a letter from Arivarma, king of Girinagara, asking for help against Caṇḍapradyota, king of Sindhu with capital at Simhapur, who was contemplating an attack upon him for the sake of his daughter whom he had a desire to give in marriage only to his sister's son. The Antarapur king wanted to go there and his guest expressed a desire to accompany him "just to see how warriors fought, though he himself knew nothing of wielding arms in battle." They both then marched in right military array, to Girinagara. During the battle Nāgak. and his warriors showed extraordinary valour on account of which the forces of the enemy were completely routed and Caṇḍapradyota himself was captured. In great amazement the king of Girinagara asked the king of Antarapur for information about the hero of the day, but the latter could only say that he was his guest. On learning however, from another person that he was the son of Pṛthvīdevī and hence his own sister's son, his joy knew no bounds. They all entered the town with great jubilation and Nāgakumāra married his daughter Guṇavatī. On a subsequent day Nāgak. visited the holy mountain and worshipped it.

One day, a messenger came with a letter which purported to come from Abhicandra, king of Gajapur, imploring Nāgakumāra's help against Vidyādhara Sukaṇṭha who killed his brother Śubhacandra, king of Kauśāmbī, and captured his seven daughters. Chivalrously responding to the call, Nāgak. besieged Alaṃghanagara the capital of Sukaṇṭha. After an exchange of bitter remarks and hard strokes Sukaṅṭha was killed by Nāgak. who then released the seven princesses, installed Sukaṇṭha's son Vajrakaṇṭha on the throne and married his daughter Rukmiṇi and came to Gajapur where he married Abhicandra's daughter Candā as well as the seven princesses.

8. The story now turns to the adventures of Mahāvyāla whom we left at Pāṭaliputra. He enjoyed life with Gaṇikāsundarī for a long time till one day he learnt from a tourer that the concubine's daughter of the Pāṇḍya king of Southern Mathurā had no liking for any man. He went to Madura and was seen by the damsel on the market road. She felt affected and raised an alarm as a result of which the guards attacked the visitor who vanquished them all and killed their commander. For this he was rewarded with the hand of the damsel.

He, one day, met a traveller who told him that the princess of Ujjain did not like any man. Mahāvyāla took leave of the Pāṇḍya king, came to Ujjain and went into the palace along with other suitors on a Sunday. The princess saw him from the balcony and shook her head and said that she would not elect him, and she called him her brother. Mahāvyāla took this as a sign of his approaching evil day. He went to Gajapur, saw his elder brother, got a portrait of Nāgak. painted and returned with it to Ujjain. When he showed it to the princess, she at once

fell in love with the man painted in the picture and requested Mahāvyāla to bring that man to her if he was real flesh and blood. He then went to Gajapura once more and returned with Nāgak. who married her.

Nāgak. once asked Mahāvyāla about any wonders that he may have seen in the southern country. The latter said that the daughter of Meghavāhana, king of Meghapura in Kiṣkindha-Malaya, had taken a vow to fix her love upon him who could beat the tabor (Mṛdaṅga) in tune with her dance. Nāgak. went to the place, fulfilled the vow of the princess and married her.

One day, a merchant who came on a visit to his father-in-law in Meghapura waited upon the king with presents and told Nāgak. that in the Toyāvalī island there was a Jina temple and also a big bunyan tree on which he saw some maidens who complained of injustice and cried for help. They were guarded by a Vidyādhara who would not allow them to talk for long with any body. Hearing this, Nāgak. thought of the deity Sudarśanā who at once appeared and solicited orders. Nāgak. asked her for the services of some Vidyās which could conduct him over the seas and provide food. On reaching the said island, he worshipped the Jina and saw the maidens on the tree, from the eldest of whom he learnt that they were the five hundred daughters of Śrīrakṣa, king of Bhūmitilaka who had been slain by his own sister's son Pavanavega who had imprisoned their two brothers as well as themselves as they would not consent to marry the murderer of their father. They then promised to marry Nāgak. if he could secure their release.

Nāgak. held a council and decided to help the distressed. He sent Acheya and Abheya as ambassadors to Pavanavega asking him to restore the kingdom to Rakṣa and Mahārakṣa and leave the town, abandoning his thoughts for the maidens, under pain of death. The ambassy failed and a battle ensued in which Pavanavega was killed. The rest of the warriors submitted, the maidens were married and their brothers were crowned kings. Leaving them all there he returned to the Pāṇḍya kingdom.

9. Taking leave of the Pāṇḍya king Nāgak. came to Dantīpura in the Andhra country, where he was received by king Candragupta who married his daughter Madanamañjūṣā to him. Leaving her there he marched on to Tribhuvanatilaka where he married Vijayandhara's daughter Lakṣmīmatī, who won his affections very deeply. Sage Pihitāśrava happened to arrive there and Nāgakumāra listened to his long discourse on the various philosophies and religions. At the end of it Nāgak. questioned the sage as to the cause of his unbounded love for his latest wife. In answer to this the sage narrated the events of his past life. In the town of Vītaśokapura in the Airāvata country, there lived a merchant named Dhanadatta and his wife Dhanaśrī. Their son Nāgadatta married Nāgavasu, the daughter of another merchant of the same place. He took a vow to observe the fast of Srīpañcamī on the fifth day of the month of Phālguna. The day passed off in religious worship, but at the middle of the night he felt very hot and thirsty. Cooling things, such as ice, were applied to his body but his condition went on worsening. His father tried to induce him to have some refreshing drink, showing, by means of reflected lights, that it was already morning, but the hoax did not succeed. Nāgadatta died sticking to his vow as a result of which he became a god in the first

heaven. Recollecting the past events, he returned to the earth and consoled his parents who were still mourning his death. They thence forward devoted themselves to religious observances and eventually attained heaven. The sage then told him that Nāgadatta was reborn in his own person as Nāgakumāra and that Lakṣmīmatī was no other than his wife of the former life. The teacher then explained to him the manner of observing the fast.

At this juncture minister Nayandhara arrived from home, and Nāgak. returned to Kanakapura where his father received him with great affection and crowned him king. Vyāla, at his order, brought all his wives and Vidyās from wherever they were left. With them he enjoyed the pleasures of royalty. Śrīdhara had already become a recluse through sheer disgust and now Jayandhara and Pṛthvīdevī also retired to lead an ascetic life. Nāgak. ruled the earth for a very long time and then, transferring it to Devakumāra, he along with Vyāla, Mahāvyāla, Acheya and Abheya, took to the ascetic life of a Digambara and, in due course, attained salvation.

Here ends the story of Nāgakumāra illustrating the fruit of observing the fast of Śrīpañcamī.

11. Language and Grammar.

The Apabhraṃśas form a very important stage in the evolution of the Aryan languages of India, as they link the classics with the present day vernaculars. They did not, however, attract the attention of scholars till very late, and, it was only in 1918 that a complete and critically edited Apabhraṃśa work appeared.[1] This was the Bhavisayattakahā of Dhanapāla edited by Dr. Hermann Jacobi. It aroused a great interest in the direction and numerous works have since been brought to light.[2]

The earliest record of the word Apabhraṃśa in connection with language is found in the Mahābhāṣya of Patañjali (Vol. I. p. 2). But it is only in an inscription of about the middle of the 6th century A. D. (the Vallabhi grant of Dharasena II) that we find a definite mention of Apabhraṃśa as a language. Bhāmaha and Daṇḍī have also accorded their recognition to it. Amongst the grammarians, the earliest to treat of this language is Canda who in his Prākṛta Lakṣaṇa devotes a few sūtras to it. Hemacandra is the first to recognize the importance of this language and treat of it with a thoroughness that has not since been surpassed. Later grammarians have merely copied him not only in substance but even in form and illustrations.

Hemacandra has, however, missed one point. He has omitted to notice any varieties in the language, thouagh his own treatment of it shows traces of them in the retention of the vowel sound ऋ and a few conjuncts. Namisādhu, amongst

1. At least one work *'Paramātma-Prakāsa'* of Joindu or Yogindradeva in Apabhramṣa Dohās was published long before this, with a Hindi translation. But the text was not critically edited and it did not attract attention from outside the Jaina circles.

2. Apabhramṣa works that were since discovered have been noticed by me in my article 'Apabhramṣa Literature' (AUS 1925. vol I.). I have continued my search for this literature and have since discovered more than a dozen other works.

writers on poetics, and Kramadīśvara and Mārkaṇḍeya amongst grammarians, have named three varieties of Apabhraṃśa, the former calling them Upanāgara, Ābhīra and Grāmya, and the other two Vrācata, Nāgara and Upanāgara. The language of most of the works so far discovered confirms to the rules laid down for Nāgara Apabhraṃśa which seems to have been the standard variety and to which our present work must also be said to belong. (Sanat-Intro.; Bhavis–Intro.).

Apabhraṁśa has been regarded as one of the Prākṛta Bhāṣās which include all the ancient languages other than Saṃskṛta. The most simple meaning of the word Prākṛta Bhāṣā seems to be 'the natural language', i.e. the language of the people unrefined by any rigid rules of grammar and rhetorics. This meaning is accepted by Vākpatirāja and Namisādhu. The latter even goes so far as to give it a status of seniority over Saṃskṛta, by explaining it as the first produced (Prāk kṛta). But all the Prākṛta grammarians, including Hemacandra, regard Prākṛta to be derived from Saṃskṛta (Prakṛtiḥ Saṁskṛtaṃ, tatra bhavaṁ tata āgataṁ vā Prākṛtam). It appears to me that they have done so for a practical convenience, because the acceptance of Sanskrit as the source of Prākṛta justifies their treatment of the language by merely explaining the deviations from the Sanskrit forms. I accept this view for the same convenience in writing the following grammatical outline of the present work.

I. Alphabet and Phonetics

§ 1. The language of the present work shows the following alphabets—
Vowels—अ आ इ ई उ ऊ ए (short) ए (long) ओ (short) ओ (long) ∸ (anusvāra).
Consonants—क ख ग घ । च छ ज झ । ट ठ ड ढ ण । त थ द ध न । प फ ब भ म । य र ळ व । स ह ।
Note—The Position of न is doubtful as the MSS. are very inconsistent in its use. (See Critical Apparatus).

§ 2. The remaining letters of Sanskrit are represented as follows—

(*a*) ऋ by (i) अ—कय (कृत), कण्ह (कृष्ण), तण (तृण), तण्हा (तृष्णा), पयइ (प्रकृति), अड्ढिमंत (ऋद्धिमत्), गहिय (गृहीत), वड्ढिमअ (वृद्धिमत्), मउ (मृदु).
(ii) इ—किमि (कृमि), किव (कृपा), किवाण (कृपाण), किसाणु (कृशानु), घुसिण (घुसृण), णिव (नृप), णिवित्ति (निर्वृत्ति), पिहु (पृथु), अजिंभ (अजृम्भ), मिग (मृग), मिच्चु (मृत्यु), इसी (ऋषि).
(iii) उ—वुट्ठि (वृष्टि), वुड्ढ (वृद्ध), पुसिअ (स्पृष्ट), पुच्छिअ (पृष्ट), पउत्ति (प्रवृत्ति), मुइंग (मृदङ्ग), मुअ (मृत), माउहर (मातृगृह).
(iv) ए—गेहत्थ (गृहस्थ), गेण्हवि (गृहीत्वा).
(v) अर—हरिसिअ (हृष्ट), मरेवि (मृत्वा), पियर (पितृ), भायर (भ्रातृ).
(vi) रि—रिसि (ऋषि) , रिण (ऋण), रिया (ऋचा), रिद्धि (ऋद्धि).

(*b*) ऐ is either (i) weakened in to ए or इ–वेरि (वैरिन्), केलास (कैलाश), इरावय (ऐरावत).
or (ii) resolved into अइ–वइस (वैश्य), सइव (शैव), वइरि (वैरिन्), दइव (दैव), गइवेय (ग्रैवेय), वइवस (वैवस्वत), अइरावय (ऐरावत), वइयायरण (वैयाकरण).

(*c*) औ, like ऐ, is either (i) weakened into ओ or उ–गोरि (गौरी), दोहित्त (दौहित्र, कोऊहल (कौतूहल), पोरिस (पौरुष), लोइय (लौकिक), कोसंबी (कौशाम्बी), कोंडिण्ण (कौण्डिन्य), गोत्तम (गौतम), ढोइय (ढौकित), सुक्ख (सौख्य), जुव्वण (यौवन), ढुक्क (ढौकित).

or (ii) resolved into अउ–कउल (कौल), गउर (गौर), सउच (शौच), पउलोमी (पौलोमी).

(*d*) ङ and ञ are invariably represented by an anusvāra as also the other nasals when not followed by a vowel कंकण (कङ्कन), भुयंग (भुजङ्ग), खंडिय (खण्डित), णंदण (नन्दन), संबोहिय (सम्बोधित).

(*e*) ष by (i) छ at the beginning of a word. छ (षट्), छप्पय (षट्पद), छव्वग्ग (षड्वर्ग) but also सोलह (षोडश).

(ii) स in other positions-कसाय (कषाय), इसी (ऋषी).

(*f*) श by (i) स–दसण (दशन), सोहा (शोभा), कोसंबी (कौशाम्बी).

(ii) ह–दह (दश), सोलह (षोडश).

§ 3. Generally, Sanskrit words appear in Apabhraṁśa in a more, or less changed form. The following are the changes that vowels undergo, besides the replacements noted in § 2.

(*a*) They are shortened when this can be done without affecting their syllabic quantity, i.e. before conjuncts. When a visarga is dropped the preceding vowel is lengthened, i.e. अच्छरिअ (आश्चर्य), अप्पा (आत्मन्), अत्थाण (आस्थान). कित्तन (कीर्तन), खत्त (क्षात्र), खंति (क्षान्ति), कोसंबी (कौशाम्बी), गिंभ (ग्रीष्म), चुण्ण (चूर्ण), झिज्जइ (क्षीयते), वग्घ (व्याघ्र), मुक्ख (मूर्ख), मंधाय (मान्धातृ), माहप्प (माहात्म्य), महत्थ (महार्थ), कट्ठ (काष्ठ), तंब (ताम्र), दूसह (दुःसह) , णीससंति (निःश्वसन्ति), णीसारहु (निःसारयत).

(*b*) In some cases they are entirely replaced by another vowel showing an assimilating or dissimilating tendency.

(i) without changing the syllabic quantity—

पिक्क (पक्व), गरु (गुरु) गारव (गौरव), इंगाल (अङ्गार), पुरिस (पुरुष), पोम (पद्म), पोत्थ (पुस्तक), मउड (मुकुट), उच्छु (इक्षु). पुंडु (पाण्डु), णेउर (नूपुर), गोंछ (गुच्छ).

(ii) With a change in the syllabic quantity–णिमिस (निमेष), गिहीण (ग्रहण) पायडिअ (प्रकटित), बाहिर (बहिः), पारोह (प्ररोह).

(*c*) The initial अ is sometimes dropped—वलोइय (अवलोकित), वलग्ग (अवलग्न), रण्ण (अरण्य).

(*d*) A vowel is sometimes dropped from the middle of a word inorder to make a brief form, though this involves the loss of an entire syllable (like the words of the पृषोदरादि class in Sanskrit)—

उज्झाय (उपाध्याय), णेत्थ (नेपथ्य), धम्मुएस (धर्मोपदेश), पंचुंबर (पंचोदुम्बर), पुहवइ (पृथ्वीपति), मुद्धाई (मुग्धादेवी), जुवार (द्यूतकार).

(*e*) In rare cases the vowels exchange their syllabic quantity—काहणउ (कथानक), असीस (आशिष्), माणुस (मनुष्य).

(*f*) ओ is sometimes resolved into अउ like औ–पवुत्त (प्रोक्त), पउत्ति (मोक्ति),

(*g*) The preposition अव and अप are sometimes reduced to ओ (by saṁprasāraṇa अ + उ)—ओयरिअ (अवतरित), ओलग्गिअ (अवलग्न), ओलंबिअ (अवलम्बित), ओसर (अपसर), ओहच्छमि (अव + आसे); but also अवहेरिअ, अवगण्णिअ, अवमण्णिअ.

§ 4. As a rule, consonants are not tolerated in the middle of a word. But when they cannot be entirely dispensed with without affecting the constitution of a word, they are replaced by softer tones. The following changes may be noted—

(*a*) The unaspirated consonants, except the cerebrals and र, ल, are frequently eliminated, retaining their accompaning vowels alone to represent them. य or व is substituted in their place when there is the fear of a hiatus.

क and ग–लोइय (लौकिक), सउणि (शकुनि), अवलोइय (अवलोकित), अयाल (अकाल), कलयंठि (कलकण्ठी), दारय (दारक), दियंग (दिगन्त), दियंवर (दिगम्बर), भोय (भोग).

च and ज–खयर (खचर), रइय (रचित), रायउत्ति (राजपुत्री), गइंद (गजेन्द्र).

त and द–घअ (घृत), कइवय (कतिपय), कयंत (कृतान्त), चउक्क (चतुष्क), सयवत्त (शतपत्र), आएस (आदेश), उइय (उदित), वयण (वदन), आयर (आदर), उवहि (उदधि).

प–खविय (क्षपित), गयउर (गजपुर), आऊरेप्पिणु (आपूर्य), रूव (रूप), दयावर (दयापर).

य and व–आवस (आयुः), कइंद (कवीन्द्र), कइ (कवि), जुयराअ (युवराज).

(*b*) When not eliminated as above, an attempt is made to soften them.

प to फ–फरुस (परुष), पुप्फवइ (पुष्पवती), पुप्फयंत (पुष्पदंत).

ट to ड–कडि (कटि), जडिअ (जटित), भडारा (भट्टारक).

ठ to ढ–कढिण (कठिन), पीढअ (पीठक).

ड, र to ल–कील (क्रीडा), वील (व्रीडा), चिलाअ (किरात), सोलह (षोडश), सोमालिया (सुकुमारिका), चलण (चरण),

(*c*) The aspirates of all classes except those of चवर्ग and टवर्ग are replaced by ह,

ख–णह (नख), दुह (दुख), सुह (सुख).

घ–अह (अघ), णिहसण (निघर्षण).

थ–णाह (नाथ), पिहु (पृथु), जूही (यूथिका).

ध–दहि (दधि), णिहि (निधि), अहम (अधम), अहर, (अधर), अहिराअ (अधिराज).

फ–मुत्ताहल (मुक्ताफल), चंपयहुल्ल (चम्पकफुल्ल).

भ–अहंग (अभङ्ग), अहिचंद (अभिचन्द), दुंदुहि (दुन्दुभि), दुल्लह (दुर्लभ), सहाव (स्वभाव).

श–दह (दश), सोलह (षोडश).

(*d*) म, sometimes, becomes व and *Vice versa*.

म to व-पणवेप्पिणु (प्रणम्य), हणुव (हनुमत्), वम्मह (मन्मथ), रवण्ण (रम्य).

व to म–शमरी (शवरी).

(*e*) य is changed to ज–जोग्ग (योग्य), संजोय (संयोग), जण्ण (यज्ञ), जम (यम), जंत (यन्त्र), जस (यश), जाण (यान), जोह (योध), जुयराअ (युवराज), जुयल (युगल).

§ 5. No conjuncts except of सवर्ण consonants are allowed to stand. They are dispensed with in the following ways —

(*a*) A conjunct at the beginning of a word loses its second letter.—

कम (क्रम), कणंत (क्वणत्), गाम (ग्राम), चुय (च्युत), णग्गोह (न्यग्रोध), तिहुयण (त्रिभुवन), दविण (द्रविण) दिय (द्विज), पसाहण (प्रसाधन), पत्त (प्राप्त), वसण (व्यसन), वावार (व्यापार), ववहार (व्यवहार). But in case of द्वार and द्वे the initial द् is dropped-वार (द्वार), वे (द्वे).

(*b*) Initial स् of a conjunct consonant is dropped. If the remaining letter be क or त it is changed to ख or थ respectively. क्ष becomes ख by the same rule applied regressively (see d below) णिद्ध (स्निग्ध), थिर (स्थिर), थूल (स्थूल), खलिअ (स्खलित), खंध

(स्कंध), थण (स्तन), थुअ (स्तुत), थेण (स्तेन), थी (स्त्री), खण (क्षण), खेत्त (क्षेत्र), खीर (क्षीर), खुब्भ (क्षुब्ध). But also कंधर (स्कंध) and स (स्व).

(c) Medially, conjuncts are assimilated to the second or the first, i.e. progressively or retrogressively, and the preceding vowel, if long, is made short.

Prog.—कक्कस (कर्कश), कण्ण (कर्ण), कद्दम (कर्दम), कप्पूर (कर्पूर), खग्ग (खड्ग), अब्भुय (अद्भुत), कप्पद्दुम (कल्पद्रुम), किक्किंध (किष्किन्ध) सक्कारिअ (संस्कारित), कव्व (काव्य), गुप्फ (गुल्फ), मज्जार (मार्जार), मग्ग (मार्ग), सुक्क (शुष्क), सुट्ठु (सुष्ठु), मुग्ग (मुद्ग), जुत्त (युक्त), गुत्ति (गुप्ति),

Reg.—अग्ग (अग्र), जोग्ग (योग्य), सुक्क (शुक्र), सुक्क (शुक्ल), सुत्त (सूत्र), खट्टा (खट्वा), कस्सीर (कश्मीर), खुब्भ (क्षुब्ध), अद्धक्ख (अध्यक्ष) गम्म (गम्य),

(d) Sibilants, when assimilated, frequently make the second letter aspirated. (See *b* above).

पसत्थ (प्रशस्त), अणत्थमिअ (अनस्तमित), कुत्थिय (कुत्सित), पच्छइ (पश्चात्), अच्छरिअ (आश्चर्य), तुरुक्ख (तुरुष्क), पुप्फ (पुष्प), णिप्फंद (निष्पन्द) वत्थ (वस्त्र), but णिप्पह (निष्प्रभ).

(e) Conjuncts may be separated by the intervention of a vowel (Svara-bhakti).

कसण (कृष्ण), करिसण (कर्षण), किरिया (क्रिया), दरिसिय (दर्शित), वरिस (वर्ष), सुक्किल (शुक्ल), पउम (पद्म), छउमत्थ (छद्मस्थ), अच्छरिअ (आश्चर्य), तंबिर (ताम्र), सिरि or सिय (श्री), दुवार (द्वार).

(f) A conjunct may be simplified and the preceding vowel nasalised.

जंपइ (जल्पति), वंकाणण (वक्रानन), दंसण (दर्शन), विंभिय (विस्मित), अंसु (अश्रु), फंस (स्पर्श), गिंभ (ग्रीष्म), विंभल (विह्वल), साहंमिय (साधर्मिन्).

(g) Some conjuncts have special substitutes—

क्ष्—ख्, घ् , छ् , or झ् , अद्धक्ख (अध्यक्ष), पच्चक्ख (प्रत्यक्ष), छित्त (क्षिप्त), छण इंदु (क्षण + इन्दु).
झीण (क्षीण), झरंत (क्षरत्), झिज्जइ (क्षीयते).

ग्ध्—ज्झ् , डज्झ (दग्ध).

ज्ञ –ण् or ञ्ज् , आण (आज्ञा), पइञ्ज (प्रतिज्ञा).

त्य्—च् , चाय (त्याग), भिच्च (भृत्य), णिच्च (नित्य), असच्च (असत्य).

त्स्—च्छ् , वच्छर (वत्सर), मच्छर (मात्सर्य), वच्छल्ल (वात्सल्य).

द्य्—ज् , जूअ (द्यूत), अज्जु (अद्य).

ध्य् or ध्व—झ, झाण (ध्यान), जुज्झइ (युध्यते), अज्झासा (अध्याशा), विज्झइ (विध्यते)
उज्झाय (उपाध्याय), झुणि (ध्वनि).

प्स्—च्छ् , अच्छरहु (अप्सरसाम्).

स्त्—ख्, खंभ (स्तम्भ).

स्थ्—ठ् , ठविय (स्थापित), ठाण (स्थान), अट्ठि (अस्थि), विसंठुलिय (विसंस्थुलित).

स्म्—भ्, स् or म्ह, विंभिय (विस्मित), सरइ (स्मरति), अम्हहं (अस्माकम्).

ष्ण्—ट्ठ or ण्ह् , विट्ठु (विष्णु) तिट्ठि (तृष्णि or तृष्णा), कण्ह (कृष्ण), तुण्हिक्क (तूष्णीक).

ष्ट्र—ढ् , दाढा (दंष्ट्रा).

ह्व—भ् , विंभल (विह्वल).

§ 6. A consonant is sometimes doubled either to retain the syllabic quantity of the preceding vowel which is shortended, or to raise the quantity for the first time.

परज्जिय (पराजित), अवयण्णिअ (अवगणित), गोत्तम (गौतम), उप्परि (उपरि), अण्णेक्क (अनेक).

II. Morphology

(i) Noun.

7. The following are the case terminations for masculine nouns ending in अ. The ending vowel of the base is dropped before terminations beginning with a vowel.

There are only two numbers, singular and plural, the dual being included in the latter.

	1 Nom.	2 Acc.	3 Inst.	4 Dat.	5 Abl.	6 Gen.	7 Loc.	8 Voc.
Sing.	उ. ओ.	उ.	ए,	हो, हु,	हो, हु,	स्स, सु,	इ, ए,	अ.
			एण, एणं.	आसु.	आउ.	आसु, हो, हु.	अइं.	
Plu.	अ	अ, ए.	एहिं	हिं, हुं.	हुं	हं	हिं, हं	

Examples

Nom.—Sing. णरु, पुत्तु, भड्डु, भडो, सप्पो, दप्पो.
Plu. णर, भड, अरहंत, पंचत्थिकाय, णंदण, हयवर, गयवर.
Acc.—Sing. मोयराउ महइ (1, 10, 8), अप्पाणु ण लिप्पइ (1, 10, 9).
Plu. ण वि दावइ उज्जल वि दंत, सुमरइ मुणिवर संत दंत (1, 10, 11),
पुरमाणव चूरइ (3, 15, 10.), भडे हए, गए, रहे, (6, 13, 11)
Ins.—Sing. अत्थें, गुणधम्में, भावें, भिच्चें, जणेण, सोहणेण, सुहिं (सुखेन), खणिं (क्षणेन), जसेणं.
Plu. सुरवरेहिं, ळोयणेहिं, किंकरेहिं, कुंकुमेहिं, मायरेहिं.
Dat.—Sing. णविवि णरिंदहो (1, 8, 12); धीयउ कंदप्पहो दिण्णउ (3, 7, 16); कहियं णरणाहहो (3, 13, 2). रायहो दाविय (3, 8, 16); सव्वंगु णविउ परमेसरासु (4, 13, 9).
Plu. वाणिज्जहिं गउ (1, 15, 5).
Abl.—Sing, धीर वि णर णट्ठा रणे णायहो, जलहितरंग णाइं गिरिरायहो (3, 16, 8), तें कड्ढिय सा सुंदरि घराउ, णं करिणा करिणि महासराउ (8, 2, 10), पंथहो णोसरियउ (4, 13; 6). सग्गहो पडियउ.
also केलासहो होंतउ (3, 15, 13), विजयाउरु धाइएण (4, 7, 14).
Gen.—Sing. रायस्स, णायस्स, दणुयस्स, जयंधरासु (1, 15, 12), णरणाहहो अरिछव्वग्गहु.
Plu. मंडलियहं, दुट्ठहं, मणुयहं, दीणहं, माणुसहं.
Loc.—Sing. सग्गि, णरि, जणे, णरे, णरकोट्ठइं (1, 12, 1).
Plu. तरंगहिं (3, 8, 7), खेत्तहं पयसंचारु णत्थि (1, 13, 6) दियंतहिं.
Voc.—Sing. देव, परमेसर, हे पुत्त.

It will be seen that it is, strictly speaking, the genitive which is mostly used to express the sense of the dative and ablative. It is even used sometimes to denote the acc. and the inst , e.g.

Acc. आयउ वणकरिंदु कणयउरहो (3, 15, 13).
मा जाएसहि रायदुवारहो (5, 2, 7).
सव्वहं पाडमि जमदंडघाउ (4, 9, 2).
Inst. मणु मणहो मिलिउ करु करहो मिलिउ (1, 18, 9).

§ 8. The declension of neuter nouns ending in अ differs from the masc. in Nom. and Acc. plural only which in their case is formed by adding अइं or आइं, e.g. धण्णइं, तणाइं, गोहणाइं, पाणियाइं (Nom. I, 6, 5). पयाइं दिंति, विण्णाणइं संभरंति, लक्खणइं दक्खवंति (Acc. 1. 1).

Gender is, however, very loose and arbitrary, as words like परियणाइं, किंकराइं, मायासुयइं, दीणइं, दारयाइं are also used in neuter forms.

§ 9. Masc. nouns ending in इ or उ are few. Those ending in इ are mostly those that are obtained by dropping the last consonant, e.g. करि, ससि, केसरि, वणि.

Termi.	*Examples.*
Nom. & Acc. Nil—	हत्थि ण होइ (3, 16, 11), मुणि वंदिवि (1, 12, 1), जहिं कमल-रेणुपिंजरिय हत्थि (plu. 1, 6, 4), पहु सरइ थुणइ (1, 11, 2), पणवेप्पिणु पंचगुरु (1, 1, 1).
Inst. sing. णा	गुणिणा, वणिणा, पहुणा.
pul. हिं	गुणोहिं, रयणकोडिहिं.
Gen, sing. हुं, हे	णियगुरुहुं, वइरिहुं, पहुहे.
plu. हि	जिणमुणिहिं मणु रावइ.
Loc. sing. हे, हि	सुरगिरिहे (1, 3, 14) उययगिरिहि (1, 8, 8).

§ 10. There are no nouns ending in a consonant, as all such nouns of Sanskrit are made to end with a vowel अ or इ by dropping the last consonant, as हणुव, सिर, उर, तम, करि, ससि, वणि; or by adding an अ at the end, as आउस (आयुस्).

§ 11. Feminine nouns ending in आ are generally shortened and those ending in इ or ई are undistinguished.

Termi.		*Examples.*
Nom. and voc.	Sing. Nil	णिद्द, मुक्ख, वाय, कंत, मुंडमाला, सेलिंदबाला, देवि, मणोहरि, कुलउत्ती, भोइणि, भडारी, सलिलकील पारद्ध कुमारें (3, 8, 4).
	Plu. अउ, आउ, इउ, ईउ	पंतु पियाउ (3, 7, 13), महिलउ णउ मुणंति सहियत्तणु (3, 11, 3), धीयउ कंदप्पहो दिण्णउ (3, 7, 16), पंच वि गईउ etc. (1, 12, 3), हारावलिउ, किंकिणिउ, विलासिणिउ, तिण्णि वि महएविउ (5, 11, 12).
Inst.	Sing. इ, ए	हंसलीलाइ, दाढाइं, मुद्धए, कण्णए, जयमईए, अण्णेकए, बालियाए, पहुभत्तिए, कंतीए, पउलोमीए, मरगयरुईए, वसुमईए.
	Plu. हिं	धीयहिं, घरिणिहिं, करिणिहिं, देविहिं, हारावलिहिं, कामि-णिहिं, बहिणिहिं.
Gen.	Sing. हे	कंतहे, धीयहे, मायहे, सुंदरिहे, जणणिहे, पुत्तिहे, गच्छंतिहे,
	Plu. हं, हुं, आण	अच्छरहुं, महिलहं, जुवइहुं, विलयाण लक्खाइं (11, 2, 9).
Loc.	Sing. इ, हे	दिसि (1, 6, 3), कुसुममंजरिहे (2, 1, 9).

(ii) Pronoun.

§ 12. Personal pronouns—

	Nom.	Acc.	Inst.	Dat.	Gen.
I Person—Sing.	हउं	मइं	मइं	महु	मज्झ, मज्झु, महु, महारउ, मेरउ.
Plu.	अम्हइं	अम्हइं	...	...	अम्हहं, अम्हारिसु.
II Person—Sing.	तुहुं, तुमं	पइं	पइं	तुहुं	तुह, तेरउ, तुहारो.
Plu.	तुम्हइं	...	...	...	तुम्हहं.

		Nom.	Acc.	Inst.	Dat.	Gen.
III Person Masc.	Sing.	सो	तं	तें, तेण, ताइं.	तहो, तासु.	तहो, तासु. तहिं Loc.
	Plu.	ते, ताइं		तेहिं		ताहं.
III Person Fem.	Sing.	सा		तीए, ताइं	तहे, ताह	तहे, ताह.
	Plu.	...	...	...	...	...

§ 13. Demonstrative, interrogatory and relative pronouns—

एतत् Masc. Sing.	एउ, एहु, एहउ. f. एही	एहु	अणेण ...	... ...	एयहु.
Plu.	एए				
किम् Masc. Sing.	कवणु		कें, किं	...	कासु. कहिं Loc.
Fem. ,,	का		काइं		काहे
यत् Masc. Sing.	जो	जं	जें, plu. जेहिं	...	जसु, जासु.
Fem. ,,	जा				

(iii) Numerals.

§ 14. The following numerals are found mentioned in the present work—

cardinal	ordinal	cardinal	ordinal
1 इक्क, एक्क	पहिलउ	11 एयारह	
2 दुअ, बे, बिण्णि	दूयउ, बीयउ	12 बारह, दुवालस, दोदह	बारहम
3 तइ°, तिण्णि	तइयउ	14 चउदह	
4 चउ°, चत्तारि	चउत्थ, चोत्थ	16 सोलह	सोलहम
5 पंच	पंचम	18 अट्ठारह	
6 छ	छट्ठम	21 एक्कवीस	एक्कवीसम
7 सत्त	सत्तम	22 वावीस	वावीसम
8 अट्ठ	अट्ठम	32 बत्तीस	
9 णव	णवम	33 तेतीस	तेतीसम
10 दह	दहम	50 पण्णास	
		68 अट्ठसट्ठि	
		100 सय	
		1000 सहस	
		100000 लक्ख	
		10000000 कोडि	

(iv) Nominal suffixes.

The suffixes that are found used are mostly common to other Prakrits—

§ 15. In the same sense (स्वार्थे)—

अल्ल—णवल्ल

इल्ल—सुदंसणिल्ल

उल्ल—असणुल्ल, अहरुल्ल, कडउल्ल, करहुल्ल, कलणुल्ल, कमलुल्ल, गंडयलुल्ल, जरुल्ल, जुयलुल्ल, भवणुल्ल, मडहुल्ल, मंडउल्ल, मांसुल्ल, रुहिरुल्ल, सिरकमलुल्ल, हियउल्ल, हेमवण्णुल्ल.

य (क)—गत्तय, णियय.

ल—पंगुल, पक्कल.

§ 16. In the sense of possession (मत्वर्थे).

आल—रवाल, रसाल.

इल्ल—णट्ठासणिल्ल, पुव्विल्ल, रसिल्ल.

§ 17. In the sense of measure (परिमाणे).
एत्तिअ—केत्तिअ (कियत्).

§ 18. In the sense of likeness, added to pronouns (दृग्, दृश्).
एहअ—केहअ, जेहअ. रिस—एरिस, अम्हारिस, तुम्हारिस.

§ 19. For forming abstract nouns and adjectives.
त्त—भिच्चत्त, सिद्धत्त, सुइत्त, माणुसत्त, गरुयत्त.
त्तण—कुडिलत्तण, गरुयत्तण, गूढत्तण, पहुत्तण, भिच्चत्तण, मूढत्तण, सुकइत्तण, सयणत्तण.

§ 20. For forming comparative and superlative adjectives—
(i) Comparative—
आर—गरुयारी, लहुयारी, भल्लारउ (भद्रतरः), पियारउ (प्रियतरः), पहिलारउ (प्रथमतरः).
इय (ईयस्)—बलियउ.
(ii) Superlative—
इट्ठ—पाविट्ठ (पापिन्+इष्ठ).

(v) Verb.

There is no distinction of Ātmanepada and Parasmaipada, and the dual merges in the plural.

§ 21. Present tense.

	Terminations.	*Examples.*
I Per. Sing.	उं, मि	करउं, कहउं, जामि, पहणमि, पलोयमि, जिणमि.
Plu.	हुं, मो	अवयरहु॑, णिवसामो.
II Per. Sing.	सि, हि	होसि, थिवसि, जाणहि, हिंडहि.
III Per. Sing.	इ	भमइ, भक्खइ, हवइ. कहइ, सहइ, सक्कइ.
Plu.	अंति	जिणंति, जुज्झंति, डहंति, पडंति, कहंति, मुयंति, लब्भंति.

§ 22. Past tense.
Past tense is almost exclusively expressed by participles. The only example of verb that I can pick out is आसि (आसीत्) in आसि रिसिहिं वक्खाणियउ 6, 8, 11.

§ 23. Future tense.

I Pre. Sing.	एसमि	परिणेसमि
II Per. Sing.	एसहि	णिवडेसहि, पेक्खेसहि, जाएसहि.
III Per. Sing.	एसइ	कीलेसइ, जणेसइ, णिवडेसइ, होसइ.
Plu.	इहिति	करिहिति, भुंजिहिति.

§ 24. Imperative Mood.

II Per. Sing.—अ, इ, उ, ए, सु, हि.	जय, धरि, मुणि, कहि, करि, भणु, चडु, हणु, पेक्खु, करे, (9, 17, 25), भणसु, जिणसु, कहसु, सरसु, कहहि, डहहि, पेसहि.
Plu.—हु,	णीसारहु, मारहु, कड्ढहु, परिताएहु.
III Per. Sing.—उ	संभउ, होउ, वियलउ, पसियउ.
Plu.—अंतु	एंतु मेल्लंतु.

§ 25. Potential mood.

This is expressed by passive forms.
III. Per. sing. ज्जइ—विरइज्जइ, णाविज्जइ (3, 2, 14).
णासिज्जइ, संतोसिज्जइ (3, 3, 10).

26. Passive voice.

II. Per. Sing. हि—दीसहि.

III. Per. Sing. ज्जइ—किज्जइ, मुणिज्जइ, दिज्जइ, लइज्जइ, णासिज्जइ, डज्झइ; other forms-दुब्भइ, दीसइ, मुच्चइ, सुम्मइ (श्रूयते).

Plu. अंति —हम्मंति (हन्यन्ते) दीसंति (दृश्यन्ते), जिप्पंति (जीयन्ते).

§ 27. Roots ending in आ change it to ए before the terminations of the present and imperative, e. g. देइ (दाति), लेइ (लाति), लेंति, देहि, लेहि.

§ 28. Intensive (भृशार्थे). जज्जाहि (go quickly), देदेहि (give quickly).

§ 29. Denominative. रंडमि (रंडां करोमि), बहिरिउ (बधिरीकृत), वंकावइ (वक्रीकरोति), हक्कंत (हक्, चोदनार्थं शब्दं, कुर्वत्).

(vi) Participles and Infinitives.

	Terminations		*Examples*
§ 30.	Present Active	(i)	अंत—कीलंत, सुणंत, संत, सरंत, चयंत, fem. हिंदोलंती, पढंती.
		(ii)	माण—गच्छमाण, णच्चमाण, पइसमाण, चोयमाण (4, 12, 11)
	Present Passive		थिप्पमाण, गुप्पमाण, सेविज्जमाण, संचिज्जमाण.
§ 31.	Past Passive		अ, ण्ण,—भूसिअ, दमिअ, हुअ, धरिअ कहिअ, आरूढ, दिण्ण, विच्छिण्ण, भिण्ण, fem. गय, णिय, पिहिय, दिट्ठा, हूई.
	Causal		आविय—दरिसाविअ, देवाविय, पट्ठविअ,
§ 32.	Past absolute	(i)	इवि, एवि—भणिवि, मण्णिवि, रुंभिवि, पेक्खिवि, वंदिवि परिणिवि, लहेवि, लग्गेवि, लेवि.
		(ii)	इय—पेसिय (3, 11, 9).
		(iii)	ऊण—बुज्झिऊण, भज्जिऊण, आइऊण, चईऊण.
		(iv)	एविणु,—लेविणु. एप्पिणु—ऊएप्पिणु, जाणेप्पिणु, भमेप्पिणु, साहेप्पिणु.
		(v)	पि—गंपि (8, 12, 9).
		(vi)	णमुल—सव्वहं पाडमि जमदंडघाउ (4, 9, 9). (यमदण्डघातं, यमदण्डेन हत्वा, पातयामि).
§ 33.	Potential		एवअ—वंचेवअ, करेवअ, जाएवअ, जोएवअ, दारेवअ, मारेवअ, हणेव्वअ.
§ 34.	Infinitive	(i)	इवि—कड्ढिवि (7, 6, 2).
		(ii)	उं—दाउं (दातुम् 5, 10, 8).
		(iii)	हुं—जिणहुं, जोयहुं, दिज्जहुं, सिक्खहुं, मेल्लवहुं.

(vii) Verbal derivatives.

The numerous nouns derived from verbs in Sanskrit occur here with the usual phonetic changes, e.g. णंदण, विलासिणि, तायण (त्राण), etc. The following are however, noteworthy—

§ 35. In the sense of habit (ताच्छील्य).

इर—उज्झिर, घोलिर, णिहालिर, पयंपिर, परताविर, पल्लयासंकिर, बुज्झिर, भासिर, संताविर, विलंबिर, हिंसिर.

§ 36. In the sense of agent (कर्तरि).

आर—दायार (दातृ).

एर—जणेरी (जनयित्री, जननी).

III. Indeclinables.

§ 37. Adverbs of time—च्चिर (च्चिरम्), झत्ति (झटिति), जाम-ताम (यावत्–तावत्), ता, तो (तावत्), लइ, लहु (लघु, शीघ्रम्), पच्छइ (पश्चात्), अज्जु (अद्य), अज्जु परए (अद्य श्वो वा), जइयहुं-तइयहुं (यदा-तदा), तओ (तदा), संपइ (सम्प्रति), णिच्च (नित्यम्), सया (सदा).

§ 38. Adverbs of place—इत्थु, एत्थु (अत्र), तित्थु, तेत्थु (तत्र), जहिं, जेत्तहे (यत्र), तहिं, तेत्तहे (तत्र), कहिं (कुत्र), पुरउ (पुरः), सवडंमुहु (संमुखम्).

§ 39. Adverbs of manner—एम (एवम्), केम (किम्), कह व (कथमपि), किह (कथम्), जिह–तिह (यथा–तथा).

§ 40. Interjections, conjunctions and other particles—अव्वो (अहो), हा, भो, अह (अथ), अहवा (अथवा), इव, व, व्व, वा (इव), णं (ननु), ण, णउ (न), णवर (केवलम् or अनन्तरम्), णिरुह, णिरारिउ, णिरुत्तउ (नितराम्, निश्चयम् वा), किर (किल), च्चिय (चैव), जइ–तो (यदि–तर्हि), छुडु (यदि), णाइ, णावइ, विव (इव), विणु (विना), पुणु (पुनः), मि, व, वि (अपि), मा, मं (मा prohibitive), सहुं (सह), सइं (स्वयम्), ईसीसि (ईषद् ईषद्), उवरिं, उप्परि (उपरि),

IV. Onomatopoeia.

§ 41. Our work is particularly rich in the use of onomatopoetic words, which mostly occur in the description of the battle scenes.

कडयडंति (cracking of bones), कणरणंति (jingling of anklets), कसमसंति (breaking of spears), किलकिलंति (bursting into laughter), खणखणंति and खुणखुणंति (clashing of swords), गुमुगुमुगुमंत (humming of bees), चलचलंति (sound of the entrails), चलचलंत (fluttering of banners), जिगिजिगिजिगंत (splashing of swords), झणझण (rumbling of paddy-ears), झलझलइ (ruffling of the sea), झंकार (humming of bees), टंकार or टणटणटणंत (sound of bell), टलटलइ (shaking of the mountain), दडयडंति (tumbling of trunks of dead soldiers), धगधगंति (sound of swords waved forcefully in the air), भुक्किउ (braying of asses), धाह (cry of lamentation), रणझणंत (sound of bell), रुणरुण (humming of bees), ललललंति (waving of chawries), सलसलंति (flowing of blood), हिलिहिलि (neighing), थरहर (trembling).

12. Metre.

The author has divided the present work into nine *sandhis* (chapters) each of which consists of a number of *kaḍavakas* (passages) the longest sandhi (9) containing twenty-five and the shortest (5) only thirteen. A *Kaḍavaka* forms the metrical unit of Apabhraṁśa poetry. It is constituted by a number of lines each of which consists of two padas or feet rhyming with each other, and ending with a verse called *'ghattā'* the measure of which changes only with the chapter at the very beginning of which it is defined by means of a verse called *'dhruvaka'* so named because it remains the same throughout the chapter. This arrangement corresponds with that of some of the most important poems in Hindi such as the *Rāmāyaṇa* of *Tulasīdāsa* or the *Padmāvata* of *Malika Muhammada Jāyasī*, where a number of lines in *'caupāi'* metre ends with a *'dohā'* or *'soraṭhā'* verse, the passage forming the unit of the whole work. The *kaḍavakas*, sometimes, have a couplet in the *'duvai'* metre at the beginning as in sandhis 3 and 4 of our work. The usual length of a *kaḍavaka* is twelve or thirteen lines, though the longest in our work runs to forty-six (9, 17) and shortest shows eight only (7, 12) the total number of *kaḍavakas* in

all the *sandhis* is 150 (one hundred and fifty) containing, in all, 2205 (two thousand two hundred and five) lines, besides the one *kaḍavaka* of sixteen lines and the following six verses at the end of the work constituting the author's *praśasti*.

Five lines, in all, are defective in our text (1, 3, 8; 4, 15, 8; 5, 9, 8; 9, 25, 4, 6) as their second foot is missing. It is possible that the poet himself left them incomplete by over-sight as in each case the defective line occurs in continuation of many similarly rhyming feet. Another explanation is that the missing feet may have been overlooked by the earliest scribe who copied the archetype, and so they could not find their way in to any of the later MSS. It is also not impossible that they be later interpolations meant to complete or amplify the descriptions which may have seemed insufficient to their author. As already said in the description of the MSS., some lines are found in one or two of them only, and our-work may not be absolutely free from interpolations (see notes on 6, 12, 4) Let us, however, hope that the missing feet may yet be recovered from MSS. that might be discovered in future.

Prakrit metre is divided into two kinds, according as the measure depends upon the number of syllables(*varṇa-vṛtta*) or on the syllabic quantity(*mātrāvṛtta*). Indirectly. our poet has told us more than once that he was writing his poem in mātrā metre (*Bhoyaṇu bhuttau mattā-juttau Sarasu kaindeṃ kavvu va uttau'*, 5, 2, 4; and *Kavvaṃ piva mattā-saṃvariyam,'* 6, 9, 5). He has, however not neglected the other kind entirely. But whatever the metre used, rhyme (pādānta-yamaka) is the essence of all. The metre that predominates in our work consists of two feet of sixteen mātrās each, rhyming with each other and having only the last few syllabic instants well regulated. Variations in these regulations furnish varieties of metre.

The following is a brief statement of the metres and the total nnmber of *kaḍavakas* in which they are used—

Mātrā vṛtta		*Varṇa-vṛtta*	
Alillaha	60	Saṃkhaṇārī	3
Pajjhaṭikā	47	Pramāṇikā	1
Pādākulaka	28	Bhujaṁgaprayāta	1
Dīpaka	3	Samānikā	1
Madhubhāra	2	Mottiyadāma	I
Mañjutilakā	2	Mālatī	1
	142		+8 =150

Ghattā verses			
Caupaiā	29	Duvai verses	32
Culiālā	25	Gāthā	1
Ullāla	18	Upendravajrā	1
Digpāla	17		34
Ghattā	16		
Caubola	13		
Sampadā	15		
Unnameable	17		
Dhruvakas	9		
	159		

These are distributed in the work as follows—

I. Body of the Kaḍavakas.

Sandhi	*Kad.*	*Metre*	*Nature of the metre, etc.*
1.	1-10, 12-18.	Pajjhaṭīkā	It has 16 mātrās in each foot ending with an ambhibrachys (Ja-gana) PP. page 217. Dr. Gune feels a caesura at the 8th mātrā (Bhavis. intro.) But I can not detect it. *Exceptions*—2, 5; 4, 8; 5, 1, 4, 7; 7, 5; 8. 1; 10, 8; 12, 11; 14, 4; 15, 1, 11; 16, 1; 17, 1; 18, 9. These 15 lines show three short mātrās at the end and hence belong to Alillaha metre for which see below.
"	11	Pādākulaka	It has all the 16 mātrās in each foot short (PP. page 223 and com.)
2.	1, 4, 6-10, 12-14.	Pādākulaka	It has 16 mātrās in each foot ending with anapaestus (Sa-gana). There is no restriction of long or short in this metre ('*Lahu guru ekka niyama nahi jeha*' PP. page 223).
"	2	Dīpaka	It has 10 mātrās in each foot with the end short. (PP. page 291).
"	3	Saṃkhaṇārī	A syllabic metre having two Ya-gaṇa in each foot (PP. page 368). It is also called Somarājī ('*Dvi-yā soma-rāji.*' Apte's Dic. App.). It is half of Bhujaṅgaprayāta, for which see below.
"	5	Pramāṇikā	A syllabic metre having 8 syllables in each foot alternately short and long (PP. page 380).
"	11	Bhujaṅgaprayāta	A syllabic metre of 12 syllables in each foot divided into four Ya-gaṇa, (PP. page 440).
3.	1-17.	Alillaha	It has 16 mātrās in each foot ending with two short (PP. page 220). *Exceptions*—3, 6; 4, 9; 5, 9; 6, 3, 11; 7, 5, 10; 8, 4, 14; 11, 12; 12, 8, 9; 13, 4, 7, 13; 16, 13. These 16 lines show two long mātrās at the end of each foot except line 4, 9, which shows only one long. Their metre is pādākulaka for which see above.
4.	1-9, 11-15.	Pajjhaṭīkā	(See above). *Exceptions*—1, 13; 3, 4; 4, 11; 5, 9; 6, 5, 11, 12, 13; 8, 4, 9, 12; 11, 5, 10; 12, 3, 9; 14, 5, 12; 15, 11.

			These 18 lines show two short mātrās at the end which makes them Alillaha, for which see above.
6	10	Pādākulaka	Each foot of 16 mātrās ends with a long. (see above).
5.	1–3, 6–9, 11–13.	Alillaha	(See above). *Exceptions*—1, 8, 10; 6, 9; 7, 2, 3, 6, 10; 8, 3, 6, 10, 15; 9, 1, 10; 11, 4, 9, 10, 13; 12, 1, 3; 13, 4, 7. These 21 lines show two long mātrās at the end of each foot; hence they are Pādākulaka (see above).
,,	4	Madhubhāra (?)	It has eight mātrās in each foot ending with two short. But as defined in PP. page 284, it requires a payodhara (Ja-gaṇa) at the end.
,,	5	Dīpaka	(See above).
,,	10	Pādākulaka	The 16 mātrās in each foot end with two long, with the exception of four lines (10, 13, 16, 17) which end with one long (see above).
6.	1–5, 7–12, 14, 15, 17,	Pādākulaka	It has 16 mātrās in each foot ending with a long (see above).
6.	6	Karimakarabhujā	It has 8 mātrās in each foot ending with a short-long (see above).
,,	13	Saṃkhaṇārī	(See above).
,,	16	Samānikā	A syllabic metre of eleven syllables in each foot alternately long and short (PP. page 372).
7.	1–4, 6–12, 14, 15.	Alillaha	(See above), *Exceptions*—1, 7, 8, 9; 2, 7; 3, 1, 7; 4, 2, 4; 8, 6; 11, 1, 2, 3; 12, 1, 2; 14, 15, 8; 15, 5, 6, 7, 9. These twenty lines end with a long mātrā and therefore, belong to Pādākulaka (see above).
,,	5	Dīpaka	(See above).
,,	13	Mañjutilakā or Madanāvatāra	It has twenty mātrās in each foot with the scheme one short followed by a Ta-gaṇa, at the end, except line 7 where the feet end with a Na-gaṇa. The measure could not be traced in the Prākṛta Piṁgala, but it is illustrated in the Chandaḥ-prabhākara, p. 55, where, however, it shows Ja-gaṇa at the end.

8.	1–16	Pajjhaṭikā	(See above). *Exceptions*—1, 6, 7; 3, 12; 4, 8; 6, 3, 12, 14; 7, 2, 8; 9, 8; 10, 2; 12, 2; 13, 3; 15, 2, 4, 10, 12. These 17 lines end with a Na-gaṇa and hence are Alillaha.
9.	1–15. 19,22–25.	Alillaha	(See above) *Exceptions*—1, 11; 4, 10; 6, 3; 7, 7; . 9, 8; 10, 11; 11, 1, 2; 12, 3, 5; 22, 2, 5. These twelve lines end with a long mātrā and hence are Pādākulaka.
,,	16	Mottiyadāma	A syllabic metre of twelve syllables in four Ja-gaṇas in each foot (PP. page 451).
,,	17	Saṃkhaṇārī	(See above).
,,	18	Pādākulaka	It shows Ra-gaṇa at the end of each foot of 16 mātrās (see above).
,,	20	Mañjutilakā	It has twenty mātrās in each foot with a long and short at the end, with the exception of lines 8 and 14 where we get a Na-gaṇa. See 7, 13, above.
,,	21	Mālatī	A syllabic metre of six syllables of two Ja-gaṇa in each foot (PP. page 370). It is half of Mottiyadāma (see above).
Praśasti		Alillaha	(See above),

II. Ghattā verses.

Sandhi	*Metre*	*Nature of the metre, etc.*
1.	Ullāla	It has twenty-eight mātrās in either line with a caesura at the 15th. (PP. page 205).
2.	Caupaiā	It has thirty mātrās in either line of which the first two parts of 10 and 8 mātrās have a caesura, and rhyme with each other. (PP. page 167).
3.	(?)	It has 23 mātrās in either line with a caesura at the 9th. It could not be traced in PP.
4.	Caupaiā	(See above).
5.	Caubolā	It has thirty mātrās in either line like Caupaiā, but here the line is broken up into two feet of 15 mātrās each, rhyming with each other. It could not be traced in PP. but is found in Chandaḥ-prabhākara, page 47.
6.	Digpāla	It has 24 mātrās in either line broken up into two feet of 12 mātrās each rhyming with each other. It is not found in Prākṛta Piṁgala but is illustrated in Chandaḥ prabhākara, page 62.

7.	Saṃpadā	It has 23 mātrās in either line like that in Sandhi 3, but here the caesura comes at the 11th mātrā. It could not be traced in PP. but is illustrated in the Chandaḥ-prabhākara page 60.
8.	Ghattā	It has 31 mātrās in either line with the first two parts of 10 and 8 having a caesura and rhyming with each other. (PP. page 170).
9.	Culiālā	It has 29 mātrās in either line with a caesura at the 13th. (PP. page 274).
Praśasti	Culiālā	(See above).

III. Duvai verses.

A *Duvai* verse occurs at the beginning of each *Kaḍavaka* in *Sandhis* 3 and 4. It has twenty-eight mātrās in either line with a caesura at the 16th and a long mātrā at the end. (PP. page 259).

IV. Miscellaneous.

At 6, 10, 1–2 we have a gātha having 30 mātrās in the first line and 27 in the second with a caesura at the 12th in either. (PP. page 108).

At 6, 10, 3–4 we have a Sanskrit verse in Vaṃśastha metre. Its last foot is, however, 'Upendravajrā'.

At the end in the Praśasti, we have six '*Gāthā*' verses as in 6, 10, 1–2, except that the second line of verses 2 and 5 has 30 mātrās instead of 27.

13. The gloss and its authorship.

It has been mentioned in the description of the MSS. that three of them bear glosses (ṭippaṇa) on the margin. These are more numerous and elucidative in D specially at the beginning of the work. It may appear that these notes were made by some readers or students of the MSS. according to the explanations of their teacher. But most of the notes are identical in all the three MSS. Sometimes they even agree in making a common mistake and in a few cases the same note has been shown to refer to different adjacent words. The only conclusion that can be drawn from these facts is that the makers of the MSS. copied the notes from a common source and that they are mainly the work of a single author. Who is this author ? A clue to his identification is furnished by a note in MS. D. on सरजाइमेय, 3, 6, 4. There we are told–सरजाइमेय पद्मजाताया अष्टादश महापुराणटिप्पणके व्याख्याता। The gloss-maker, in my opinion, means to say here that he had already explained the eighteen jātis of music in his glosses on the Mahāpurāṇa. Now, we have a gloss on the Mahāpurāṇa of Puṣpadanta which is found on the margin of some MSS. of the Mahāpurāṇa as well as on independent MSS. I have seen two MSS. containing the glosses on the Ādipurāṇa and the Uttarapurāṇa respectively, from which I take the following extracts—

The Ādipurāṇa ṭippaṇa begins—

प्रणम्य वीरं विबुधेन्द्रसंस्तुतं निरस्तदोषं वृषभं महोदयम् ।
पदार्थसंदिग्धजनप्रबोधकं महापुराणस्य करोमि टिप्पणम् ॥

It ends—

समस्तसंदेहहरं मनोहरं प्रवृष्टपुण्यप्रभवं जिनेश्वरम् ।
कृतं पुराणे प्रथमे सुटिप्पणं सुखावबोधं निखिलार्थदर्पणम् ॥

इति श्रीप्रभाचन्द्रविरचितमादिपुराणटिप्पणकं पञ्चाशत्–श्लोकहीनसहस्रद्वयपरिमाणं परिसमाप्तम् ॥

The Uttarapurāṇa ends—

तत्त्वाधारमहापुराणगमनद्योती जनानन्दनः
सर्वप्राणिमनःप्रभेदपटुताप्रस्पष्टवाक्यैः करैः ।
भव्याब्जप्रतिबोधकः समुदितो भूभृत्प्रभाचन्द्रतः
जीयाट्टिप्पणकः प्रचण्डतरणिः सर्वार्थमग्रद्युतिः ॥

श्रीजयसिंहदेवराज्ये श्रीमद्धारानिवासिना परापरपरमेष्ठिप्रणामोपार्जितामलपुण्यनिराकृताखिलमलकलंकेन श्रीप्रभाचन्द्रपण्डितेन महापुराणटिप्पणके शतत्रयाधिकसहस्रत्रयपरिमाणं कृतमिति ।

From these extracts we learn that the author of the Mahāpurāṇa-ṭippaṇa was Prabhācandra Paṇḍita, a resident of Dhārā who wrote during the reign of Jayasiṃhadeva. Obviously, this king is identical with Jayasiṃha of the Paramāra dynasty who succeeded king Bhoja on the throne of Dhārā, and for whom we have a copperplate grant of Vikrama Saṃvat 1112 equivalent to 1055 A.D. (Ep. Ind. III p. 86). This same Prabhācandra is, no doubt, the author of a commentary on the Prameya-kamala-mārtaṇḍa, which he wrote under Bhoja.

Unfortunately, I had no time to examine these voluminous works so closely as to find out where the author had explained the eighteen jātis, but it appears to me that the ṭippaṇa on the Nāgakumāracarita was written by this same Prabhācandra about 1055 A. D. that is, less than a century later than the composition of the work itself. This gloss has been very helpful to me generally throughout the work and particularly in construing a few obscure lines and phrases. In all, it explains about two thousand words and phrases of the text mostly by giving a Sanskrit synonym or paraphrase. I have made full use of these comments in preparing the glossary and the notes.

The glosses from the three MSS. of NKC. are reproduced in this new edition in a consolidated form.

List of works mentioned in the Introduction, Glossary and Notes either in an abbreviated form or in full.

Ādipurāṇa of Jinasena, Calcutta.
AKJ—Andhra Karnataka Jainism by Seshagiri Rao, Madras, 1922.
Anargha Rāghava of Murāri, Kāvyamālā Series, Bombay, 1894.
Antiquities of the Pallavas by Dubreil.
Apte's Practical Sanskrit-English Dictionary, Poona, 1890.
AUS—Allahabad University Studies Vol. I, 1925.
Bālarāmāyaṇa of Rājaçekhara, Calcutta, 1884.
Beal's Fa Hian.
Bhand. Re —Bhandarkar's Reports for the Search of Sanskrit MSS.
Bhavis—Bhavisayatta-kahā of Dhanapāla, Baroda, 1923.
Bhaviṣya Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.
BD—Buddhist India by Rhys Davids, London, 1903.
Brahmāṇḍa Purāṇa, Venkteśvara Press, Bombay.
BNR—Bṛhat Nighaṇṭu Ratnākara, Bombay, V. S. 1973.
Bṛhat Saṃhitā of Varāhamihira, Benares, V. S. 1954.
Cāritta-pāhuḍa of Kundakundācārya, Manikacandra DJS, No. 17.
Chandaḥ-prabhākara by Jagannath prasad Bhanu, Bilaspur, 1922.
CP Cat—Catalogue of Sanskrit and Prakrit MSS. in C. P. and Berar, Nagpur, 1926.
CP Ins.—Descriptive lists of Inscriptions in C. P. and Berar by Rai Bahadur Hiralal. Nagpur, 1916.
Creed of Half Japan by A. Lloyd, London, 1911.
Cun. Geo.—Cunningham's Ancient Geography of India, re-edited by S. Majumdar Sastri, Calcutta, 1914.
D—Deśī-nāma-mālā of Hemacandra, Calcutta University, 1931.
Dohāpāhuḍa of Kundakundācārya Manikacandra Dig. Jaina Series, No. 17, Bombay.
Dravya-saṃgraha of Nemicandra, Sacred Books of the Jainas, Vol. I. Arrah, 1917.
EC—Epigraphia Carnatica, Bangalore.
EHD—Early History of the Deccan by R. G. Bhandarkar, Poona, 1927.
EHI—Early History of India by Vincent Smith, Oxford, 1906.
Gītā—Bhagvad Gītā.
Gommaṭasāra of Nemicandra, Sacred Books of the Jainas Series, Vol. V, Lucknow, 1927.
Hem—Hemacandra's Prakrit Grammar ed. by P. L. Vaidya, Poona, 1928.
Hindi by Badrinath Bhaṭṭa, Lucknow, V. S. 1981.
Hindu Chemistry by P. C. Ray, Calcutta, 1903.
HJSI—Hindī Jaina Sāhitya kā Itihāsa by Nathuram Premi, Bombay, 1917.
HMHI—History of Mediaeval Hindu India by C. V. Vaidya, Poona, 1921 and 1924.
HP—Harivaṃśa Purāṇa of Jinasena, Manikacandra DJS, Nos. 31 and 38.

IHQ—Indian Historical Quarterly, ed. by Narendranath Law, Calcutta.
Intro. to Prak.—Introduction to Prakrit by Woolner, Punjab University, 1928,
IP—India's Past by Macdonell, Oxford, 1927.
ISB—Inscriptions at Śravaṇa Belgola by Narsimhacara, Bangalore, 1923.
Jasa—Jasaharacariu of Puṣpadanta, Karanja Jaina Series, Vol. I, 1931.
JG—Digambara Jaina Grantha-kartā aura unke kāvya by Nathuram Premi, Jaina Hiteśi, Vol. VI, 5-6, 9-10.
JG Dic.—Jaina Gem Dictionary by J. L. Jaini, Arrah, 1918.
JJ—Jaina Jagat, a Hindi Weekly, published from Ajmer.
JSA—Catalogue of Jaina Siddhānta Bhavana, Arrah, 1919.
JRAS—Journal of the Royal Asiatic Society.
JSS—Jaina Sāhitya Saṃśodhaka, a Hindi Quarterly pub. from Ahmadabad.
JSIS—Jaina Śilālekha Saṃgraha, ed. by Hiralal Jaina, Manikacandra DJG. No. 28, Bombay.
Julien's Hiuen Tsang.
Kāmasūtra of Vātsyāyana, Bombay, 1900.
Karpūramañjarī of Rājaśekhara, Harvord Oriental Series.
Kātantra und Kumāralatā by Luders, Berlin, 1930.
Mahābh—Mahābhārata.
Mahābh Up.—Mahābhārata Upasaṃhāra by C. V. Vaidya.
Mahābhāṣya of Patañjali, Bombay.
MAR—Mysore Archaeological Report.
MDI—Medicinal Drugs of India by B. S. Mohan, Lahore, 1930.
MI—Mahābhārata Index.
Mokkha-Pāhuḍa of Kundakundācārya, Manikacandra DJG., No. 17.
Mūlācāra of Svāmī Vaṭṭakera, Manikacandra DJG, Nos. 19 and 23.
Music of India by Popley, Calcutta, 1921.
Nāṭyaśāstra of Bharata, Kāvyamālā Series, Bombay, 1894.
Navasāhasāṅkacarita of Padmagupta, Bombay Sanskrit Series, No. LIII.
Nīlamata Purāṇa or Kaśmīra Māhātmya, Lahore.
Nivvāṇa Kāṇḍa, Bombay, 1914.
Origin of Brahmi Alphabet by Bühler.
Padma Purāṇa of Raviṣeṇācārya, Manikacandra DJG, Nos. 29-31.
Padma Purāṇa, Venkatesvara Press, Bombay.
Pai—Paia-lacchī-nāma-mālā of Dhanapāla, Bhavanagar, V. S. 1973.
Pañcāstikāya of Kundakundācārya, Sacred Books of the Jainas, Vol. III. Arrah, 1920.
PP—Prākṛta Piṁgala : Bibliotheca Indica, Calcutta, 1902.
Practical Path by C. R. Jain, Arrah, 1917.
Pratiṣṭhā-sāroddhāra of Āśādhara, Bombay, V. S. 1974.
Puṇyāśrava Kathā-koṣa, Hindi trans. by Nathuram Premi, Bombay, 1907.
Rāmāyaṇa of Vālmīki.
Rasātala or the Under-world by N. L. Dey, Calcutta, 1927.
RKS—Ratna-Karaṇḍa-Śrāvakācāra of Samantabhadra with trans. by C. R. Jain, Arrah, 1917.
Sāgāra-dharmāmṛta of Āśādhara, Manikacandra DJG, No. 2.

Sanat—Sanatkumāracarita of Haribhadra, ed. by H. Jacobi, Munchen, 1921.
Sang. Rat—Saṅgīta Ratnākara of Śārṅgadeva, Poona.
SIJ—South Indian Jainism by Ramasvami Ayyangar, Madras, 1922.
SKV—Studies in the Kāmasūtra of Vātsyāyana by H. C. Chakladar, Calcutta, 1929.
SSG—Systems of Sanskrit Grammar by S. K. Belvelkar, Poona.
Sthānāṅga Sūtra, Jaina Āgamodaya Samiti, Bombay.
Tatt. Sūtra—Tattvārthādhigama Sūtra of Umāsvāmi, Sacred Books of the Jainas, Vol. II, Arrah, 1920.
Todd—Annals and Antiquities of Rājasthāna by J. Todd, in 3 vols., Oxford, 1920.
Uttarādh—Uttarādhyayana Sūtra, Calcutta.
Uttara Purāṇa of Guṇabhadra, Calcutta.
Var—Prākṛta Prakāśa of Vararuci, ed. by P. L. Vaidya, Poona, 1931.
Vāyu Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.
Viṣṇu Purāṇa, Venkateśvara Press, Bombay.
VNS—Vasunandi Śrāvakācāra, Muradabad, V. S. 1966.

णायकुमारचरिउ

णायकुमारचरिउ

१

Supplication to goddess Sarasvati.

पणवेप्पिणु भावें पंचगुरु कलिमलवज्जिउ गुणभरिउ ।
आहासमि सुयपंचमिहे फलु णायकुमारचारुचरिउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुविहालंकारें विप्फुरंति लीलाकोमलइँ पयाइँ दिंति ।
महकव्वणिहेलणि संचरंति वहुहावभावविब्भम धरंति ।
५ सुपसत्थें अत्थें दिहि करंति सव्वइँ विण्णाणइँ संभरंति ।
णीसेसदेसभासउ चवंति लक्खणइँ विसिट्ठइँ दक्खवंति ।
अइरुंदछंदमग्गेण जंति पाणेहिँ मि दह पाणाइँ लेंति[2] ।
णवहिँ मि रसेहिँ संचिज्जमाण विग्गहतएण णिरु सोहमाण ।
चउदहपुव्विल्ल दुवालसंगि जिणवयणविणिग्गयसत्तभंगि ।
१० वायरणवित्ति पायडियणाम पसियउ महु देवि मणोहिराम ।

घत्ता—सिरिकण्हरायकरयल[3]-णिहिय-असिजलवाहिणि-दुग्गयरि ।
धवलहरसिहरि-हयमेहउलि पविउल-मण्णखेड-णयरि ॥ १ ॥

२

Pushpadanta is requested to compose the work.

मुद्धाईकेसवभट्टपुत्तु कासवरिसिगोत्तें विसालचित्तु ।
णण्णहो मंदिरि णिवसंतु संतु अहिमाणमेरु गुणगणमहंतु ।
पत्थिउ महिपणवियसीसएण विणएण महोवहिसीसएण ।
दूरुज्झियदुक्कियमोहणेण गुणधम्में अवर वि सोहणेण ।
५ भो पुप्फयंत पडिवण्णपणय मुद्धाईकेसवभट्टतणय ।

१. १. CD सिय°. २. CE हुंति. ३. CE °यले; D °यल°. ४. C मल्लखेडि; E मल्लखेड.
२. १. ABCD मुद्धाएवि.

नागकुमारचरित

हिन्दी अनुवाद

सन्धि १

१. सरस्वती-वन्दना

कलिकालके दोषोंसे मुक्त और सद्‌गुणोंसे परिपूर्ण अरहंतादि पंच परमेष्ठीको भाव सहित प्रणाम करके मैं कवि पुष्पदन्त श्रुतपंचमी व्रतके फलको प्रकट करनेवाले नागकुमारके सुन्दर चरित्रका वर्णन करता हूँ।

वह सरस्वती देवी मुझपर प्रसन्न होवे जो शब्द और अर्थ इन दोनों प्रकारके अलंकारोंसे शोभायमान है, जैसे स्त्री अपने शीलादि आभ्यन्तर गुणों तथा वस्त्राभूषणादि बाह्य अलंकारोंसे सुन्दर दिखाई देती है। जो लीलायुक्त कोमल सुबन्त, तिङन्तादि पदोंकी दात्री है, जैसे स्त्री विलासपूर्ण कोमल पदोंसे चलती है। जो महाकाव्य रूपी गृहमें संचरण करती है। जो विविध हाव-भाव और विभ्रमोंको धारण करती है। जो सुप्रशस्त अर्थसे आनन्द उत्पन्न करती है, जैसे सद्‌गृहिणी अच्छा धन संचय कर पतिको आश्वस्त करती है। जो समस्त ज्ञान-विज्ञानको परिपुष्ट करती है, जैसे सुमहिला समस्त गृहविज्ञानका सदैव ध्यान रखती है। जो समस्त देश-भाषाओं-का व्याख्यान करती है। जो संस्कृत, प्राकृत आदि भाषाओंके विशेष लक्षणोंको प्रकट करती है, जिसे भाग्यवती स्त्रीके कलशादि सामुद्रिक चिह्न दिखाई देते हैं। जो विशाल मात्रादि छन्दों द्वारा विचरण करती है, जैसे कुलवधू अपने सास-ससुर आदि ज्येष्ठ पुरुषोंके अभिप्रायानुसार आचरण करती है। जो काव्य शैलीके श्लेष प्रसादादि दश प्राणभूत गुणोंको ग्रहण करती है, जैसे स्त्री पंचेन्द्रियादि दश प्राणों को धारण करती है। जो शृंगारादि नव रसोंसे संसिक्त होती है, जैसे गृहिणी नवीन घृत, तैलादि रसोंसे भरपूर रहती है। जो तत्पुरुष, कर्मधारय और बहुव्रीहि नामक तीन समासों अथवा समास, कारक और तद्धित रूप तीन विग्रहोंसे शोभायमान होती है, जैसे स्त्री ऊर्ध्व, मध्य एवं अधो शरीररूपी त्रिभंगीसे सौन्दर्यको प्राप्त होती है। जो आचारांग आदि द्वादश अंगों एवं चौदह पूर्वोंसे युक्त है, जैसे स्त्री अपने हाथ, पैर आदि बारह अंगों तथा पितृपक्षके सात व मातृपक्षके सात इन चौदह पूर्वजोंसे कुल-स्त्री होती है। जो जिनेन्द्रके मुखसे निकली उपदेशात्मक स्याद्वाद रूपी सप्तभंगीसे सम्पन्न है, जैसे सद् स्त्री जिनेन्द्र द्वारा उक्त शंखादि विविध लक्षणोंसे युक्त होकर शोभायमान होती है। तथा जिसका नाम व्याकरण वृत्तिसे विख्यात है।

श्रीकृष्णराजके हस्तमें स्थित खड्गरूपी सरिताके कारण जो दुर्गम है तथा जो अपने धवल गृहशिखरों द्वारा मेघके समूहको भेदती है ऐसी सुविशाल मान्यखेट नामक नगरी है ॥१॥

२. कवि परिचय

मुग्धादेवी और केशव भट्टके पुत्र, कश्यप ऋषि गोत्रीय, विशाल-चित्त, महान् गुणशाली अभिमान मेरु (कवि पुष्पदन्त) जब नन्नके भवनमें निवास कर रहे थे तब महोदधिके शिष्य, दुष्कृत और मोहके त्यागी गुणधर्म तथा शोभन ने भूमितलपर सिर रखकर प्रणाम करके विनय पूर्वक प्रार्थना की कि हे मुग्धादेवी और केशव भट्टके पुत्र, स्नेहशील पुष्पदन्त, आप सरस्वती

तुहुँ वाईसरिदेवीणिकेउ तुहुँ अम्हहँ पुण्णणिबंधहेउ ।
तुहुँ भव्वजीवपंकरुहभाणु पइँ धणु मणि[2] मण्णिउ तिणसमाणु ।
गुणवंतभत्तु तुहुँ विणयगम्मु उज्झाय पयासहि परमधम्मु ।
घत्ता--ओलग्गिउ भावें दिणि जि दिणे णियमणपंकइँ[3] थिरु थविउ ।
१० कइ कव्वपिसल्लउ जसधवलु सिसुजुयलेण पविण्णविउ ॥ २ ॥

३

Request made by Nanna, the son of Bharata and minister of Vallabharāya.

भणु भणु सिरिपंचमिफलु गहीरु आयण्णहिँ[1] णायकुमारवीरु ।
ता वल्लहरायमहंतएण कलिविलसियदुरियकयंतएण ।
कोंडिण्ण[2]गोत्तणहससहरेण दालिद्दकंदकंदलहरेण ।
वरकव्व[3]रयणरयणायरेण लच्छीपोमिणिमाणससरेण ।
५ पसरंतकित्तिवहुकुलहरेण विच्छिण्ण[4]सरासइबंधवेण ।
बहुदीणलोयपूरियधणेण मइपसरपरज्जियपरबलेण ।
णियवइ[5]विदिण्णचिंतियफलेण छणइंदबिंबसण्णिहमुहेण ।
कुंदव्वभरहदियतणुरुहेण
णण्णेण पवुत्तु महाणुभाव भो कुसुमदसण हयवसणताव ।
१० करि कव्वु मणोहरु मुयहि तंदु जिणधम्मकज्जि मा होहि मंदु ।
आयण्णमि भणु[6] हउँ णिम्मलाइँ सियपंचमिउववासहो फलाइँ ।
णण्णेण पवोल्लिउ एम जाम णाइँल्लइँ[7] सीलइएण ताम
घत्ता—कइ भणिउ समंजसु जसविमलु णण्णु जि अण्णु ण घरसिरिहे ।
तहो केरउ णाउ महग्घयरु देविहिँ गायउ सुरगिरिहे ॥ ३ ॥

४

Nanna eulogised.

तं[1] तुहुँ मि चडावहि णियकव्वि दिहि होउ णण्णि आसण्णभव्वि ।
बुद्धीए[2] णण्णु सुरगुरु ण भंति पर णण्णहो णउ वइरिय जिणंति ।
पहुभत्तिए हणुवसमाणु दिट्ठु पर णण्णु ण वाणरु णरु विसिट्ठु[3] ।
गंगेउ सउच्चें जणियतुट्ठि पर णण्णु ण वइरिहुँ देइ पुट्ठि[4] ।
५ धम्मेण जुहिट्ठिलु धम्मरत्तु पर णण्णु पवासदुहेण चत्तु ।
चाएण कण्णु जणदिण्णचाउ पर णण्णु ण बंधुहुँ देइ घाउ ।
कंतीए मणोहरु छणससंकु पर णण्णहो णउ दीसइ कलंकु ।
गरुयत्तें महिसुविसुद्धचरिउ पर णण्णु ण किडिदाढाइ धरिउ ।
सुथिरत्तें मेरु भणंति[5] जोइ पर णण्णु पुरिसु पत्थरु ण होइ ।
१० सायरु व गहीरु कयायरेहिँ पर णण्णु ण मंथिउ सुरवरेहिँ ।
घत्ता—जो एहउ वण्णिउ वरकइहिँ भावें णियमणि भावहि ।
तहो णण्णहो केरउ णाउ तुहुँ सुललियकव्वि चडावहि ॥ ४ ॥

---

२. C मणोणिउ in place of मणि मण्णिउ ३. E °मयपंकय.

३. १. C °मि; E °वि. २. CE कुंडिल्ल; D कोंडिल्ल. ३. CE °सच्च°. ४. May also be read वित्थिण्ण. ५. E °पइ. ६. CE हउं भणु. ७. CE णायल्लइं.

४. १. C तें. २. C य; E अ. ३. CE वसिट्ठु. ४. CE °हिं. ५. A ण भंति.

देवीके निकेत हैं। हमारे लिए पुण्य कर्मोंके उपार्जनमें हेतु रूप हैं। भव्य जीवरूपी कमलोंको प्रफुल्लित करनेवाले सूर्य हैं। आप अपने मनसे धनको तृणके समान तुच्छ समझते हैं, गुणवानोंकी भक्ति करते हैं और विनयसे आपके समीप कोई भी पहुँच सकता है। अतएव, हे उपाध्याय, आप परमधर्मका उपदेश दीजिए।

इस प्रकार दिन-प्रतिदिन भावसहित सेवा किये जानेपर जिसके मनरूपी कमलमें स्थिरता उत्पन्न करा दी गयी है उस धवल-यशस्वी काव्य-धुरन्धर कवि पुष्पदन्तसे उन दोनों शिष्यों ने प्रार्थना की ॥२॥

३. वल्लभरायके मन्त्री भरतके पुत्र नन्नकी प्रार्थना

आप श्री पंचमी व्रतके फलको प्रकट करनेवाले नागकुमार वीरके गम्भीर चरित्रका व्याख्यान कीजिए जिसे हम सुनें। फिर वल्लभरायके महामन्त्री, कलिकालके विलास रूप पापोंका विनाश करनेवाले, कौण्डिन्य गोत्ररूपी आकाशके चन्द्रमा, दारिद्र्यरूपी कन्दके अंकुरको समूल नष्ट करनेवाले, उत्तम काव्यरूपी रत्नोंके रत्नाकर, पद्मिनी लक्ष्मीके मानसरोवर, प्रसरणशील कीर्तिरूपी वधूके कुलगृह, विच्छिन्न (अथवा विस्तीर्ण) सरस्वतीके बान्धव, अनेक दीनजनोंको धनसे पूरित करनेवाले, अपनी बुद्धिके प्रसारसे शत्रु-बलको जीतनेवाले, अपने स्वामी नरेशको चिन्तित फल प्राप्त करानेवाले, पूर्ण चन्द्र-बिम्बसदृश उज्ज्वल-मुख, कुन्दव्वा माता और भरतके द्विजपुत्र नन्नने भी कहा—हे महानुभाव, व्यसनोंके तापको दूर करनेवाले पुष्पदन्त, आप आलस्य छोड़िए और मनोहर काव्यकी रचना कीजिए। आपको जैनधर्मके कार्यमें मन्द नहीं होना चाहिए। आप श्रुतपंचमी उपवासके निर्मल फलोंको कहिए, हम सुननेको तैयार हैं। जब नन्नने इस प्रकार कहा तभी नाइल्ल और शीलैया भी कविसे बोल उठे—

नन्न इतने सामंजस्य रखनेवाले विमल-यशस्वी हैं कि उनके नामका यह विग्रह किया जा सकता है कि गृहलक्ष्मीको सम्हालनेमें उनके सदृश न + अन्यः अर्थात् अन्य कोई नहीं है। अतः उनके महत्त्वपूर्ण नामका गायन सुमेरु पर्वतपर देवियों द्वारा भी किया जाता है ॥३॥

४. नन्न की प्रशंसा

उस नन्नके नामको अपने काव्यमें चढ़ाइए जिससे आसन्न भव्य नन्नको सन्तोष होवे। बुद्धिमें नन्न स्वयं बृहस्पति ही हैं, इसमें सन्देह नहीं। अन्तर केवल इतना है कि नन्नको उनके वैरी नहीं जीत सकते। प्रभु-भक्तिमें वे हनुमान्के समान देखे जाते हैं; किन्तु नन्न वानर नहीं हैं, एक विशिष्ट नर हैं। चारित्र्य-शुद्धिमें वे गांगेय अर्थात् भीष्मके समान सन्तोष उत्पन्न करनेवाले हैं, तथापि नन्न कभी अपने वैरियोंको पीठ नहीं दिखलाते। धर्ममें वे युधिष्ठिरके समान धर्मानुरक्त हैं; किन्तु नन्न प्रवासके दुःखसे बचे हुए हैं। त्यागमें वे कर्णके समान लोकमें दानशील हैं; परन्तु नन्न अपने बन्धुओंका घात नहीं करते। कान्तिमें वे पूर्ण चन्द्रके समान मनोहर हैं; किन्तु नन्नमें कोई कलंक नहीं दिखलाई देता। गौरवमें वे पृथ्वीके समान विशुद्ध चरित्र हैं, किन्तु नन्नको किडी (बराह) ने अपने डाढ़ोंसे नहीं उठाया। योगी उन्हें स्थिरतामें मेरु कहते हैं; किन्तु नन्न पुरुष हैं, पत्थर नहीं। लोग उन्हें आदर सहित सागरके समान गम्भीर कहते हैं; किन्तु नन्नका देवगण भी मन्थन नहीं कर सके।

जिसकी श्रेष्ठ कवियों ने इस प्रकार प्रशंसा की है, उसे भाव सहित अपने मनमें भाकर उस नन्नके नामको आप अपने सुललित काव्यमें चढ़ाइए ॥४॥

५

The poet accedes to the request and begins the work

णाइल्लसीलभट्टाइवयणु तं आयणिणवि णवकमलवयणु ।
पडिजंपइ विय[1]सिवि पुप्फयंतु पडिवज्जमि णण्णु जि गुणमहंतु ।
घणु पुणु तहो[2] तणुव तणाउ कट्ठु धम्मेण णिबद्धु मुएवि सट्ठु ।
हउँ कहुँउँ[3] कव्वु णिंदंतु पिसुणु वण्णंतु सुयण विप्फुरियवयण ।
५ दुज्जणसज्जणहु सहाउ एहु सिहि उण्हउ सीयलु होइ मेहु ।
भो णिसुणि णण्ण कुलकमलसूर सुरसिहरिधीर पडिवण्णसूर ।
जिणभणिउ अणंताणंतु गयणु तहो मज्झि परिट्ठिउ तिविहु मुअणु[4] ।
पहिलउ मल्लयसंकासु दिट्ठु बीयउ कुलिसोवमु रिसिहिँ सिट्ठु ।
तइयउ मुइंग[5]सण्णिहु कहंति । अरहंत अरुह भणु किं रहंति ।
१० घत्ता—तइलोक्कु कमलरुहहरिहरहिँ ण धरिउ ण किउ ण णिट्ठियउ ।
तहिँ बहुदीवोवहिमंडियउ मज्झिमु भुअणु परिट्ठियउ ॥ ३ ॥

६

Description of the Magadha country.

तहिँ संठिउ ससहररविपईउ पहिलारउ पविउलु जंबुदीउ ।
वियरंतकोलखंडियकसेरु तहो मज्झि सुदंसणु णाम मेरु ।
खेडामं[1]गामपुरवरविचित्तु तहो दाहिणदिसि थिउ भरहखेत्तु ।
तहिँ मगहदेसु सुपसिद्धु अत्थि जहिँ कमलरेणुपिंजरिय हत्थि ।
५ जहिँ सुरवरतरुणंदणवणाइँ[2] जहिँ पिक्क सालि धण्णइँ तणाइँ ।
वयसयहंसावलिमाणियाइँ जहिँ खीरसमाणइँ पाणियाइँ ।
जहिँ कामधेणुसम गोहणाइँ घडदुद्धइँ णेहारोहणाइँ ।
जहिँ सयलजीवकयपोसणाइँ घणकणकणिसालइँ करिसणाइँ ।
जहिँ दक्खामंडवि दुहु सुयंति[3] थलपोमोवरि[4] पंथिय सुयंति ।
१० जहिँ हालिणिकलरवमोहियाइँ पहि पहियइँ हरिणा इव थियाइँ ।
पुंडुच्छुवणइँ चउदिसु चलंति जहिँ महिससिंगहय रसु गलंति ।
जहिँ मणहरमरगयहरियपिंछ मायंदगोंछि[5] गोंदलिय रिंछ ।
घत्ता—तहिँ पुरवरु णामें रायगिहु[6] कणयरयणकोडिहिँ घडिउ ।
बलिवंड धरंतहो[7] सुरवइहिँ णं सुरणयरु गयणपडिउ ॥ ६ ॥

७

Description of the city of Rājagriha.

जोयइ व कमलसरलोयणेहिँ णच्चइ व पवणहल्लियवणेहिँ ।
ल्हिक्कइ व ललियवल्लीहरेहिँ उल्लसइ व बहुजिणवरहरेहिँ ।

---

५. १. E विह॰. २. BD महु. ३. E कहमि. ४. E भुवणु. ५. E मुयंग.

६. १. B उच्चामगाम इति वा पाठः. २. CE मुअंति. ३. E ॰य॰. ४. E ॰सि. ५. E गोंदि; B लुंबि गोंदि इति वा पाठः. ६. D ॰इ॰. ७. E ॰ह. ८. D णं सुरपुरु गयणहो पडिउ.

५. कविकी स्वीकृति और काव्यारम्भ

उन नाइल्ल और शीलभट्ट आदिके ऐसे वचन सुनकर नये कमलके समान मुखवाले पुष्पदन्त ने प्रसन्न होकर कहा—मैं जानता हूँ कि नन्न महागुणशाली हैं। उनके लिए धन तृणके समान है, प्रत्युत तृणसे भी अधिक तुच्छ है। वे शठताको त्याग कर धर्मसे बँधे हुए हैं। तो अब मैं काव्य-रचना करता हूँ। पिशुनजन भले ही निन्दा करें किन्तु सज्जन तो प्रसन्न मुखसे प्रशंसा ही करेंगे। यह तो दुर्जन और सज्जनका स्वभाव ही है। अग्नि उष्ण और मेघ शीतल होता ही है। अपने कुलरूपी कमलके सूर्य, मेरु पर्वतके समान धीर तथा माने हुए शूरवीर, हे नन्न सुनो—

जिनेन्द्र ने आकाशको अनन्तानन्त कहा है। उसके मध्यमें यह तीन प्रकारका भुवन स्थित है। पहला भुवन मल्लक अर्थात् शकोरेके समान कहा गया है, और दूसरे लोकको ऋषियोंने वज्रके समान कहा है। तीसरे लोकको वे मृदंगके समान कहते हैं। भला कहो अरहंत भगवान् कौनसी बातको छिपाकर रखते हैं।

यह त्रैलोक्य न तो ब्रह्माके द्वारा निर्मित किया जाता है, न विष्णुके द्वारा धारण किया जाता है और न शिवके द्वारा नष्ट किया जाता है। त्रैलोक्यके बीच अनेक द्वीप समुद्रोंसे शोभित यह मध्यम लोक अपने आप स्थित है ॥५॥

६. जम्बूद्वीप, भरतक्षेत्र व मगधदेशका वर्णन

उस मध्यम लोकमें सबसे विशाल जम्बूद्वीप है, जहाँ सूर्य और चन्द्रका प्रकाश होता है। उस जम्बूद्वीपके मध्यमें सुदर्शन नामक मेरु है, जहाँ कांसको खोदते हुए सूकर विचरण करते हैं। उस मेरुकी दाहिनी दिशामें भरतक्षेत्र स्थित है। जो खेड़े, ग्राम और उत्तम नगरोंसे विचित्र दिखाई देता है। इसी भरतक्षेत्रमें सुप्रसिद्ध मगध देश है, जहाँ कमलोंके परागसे रंजित हाथी दिखाई देते हैं। जहाँ कल्पवृक्षोंके सदृश नन्दन वन हैं। जहाँ पके हुए धानके खेत फैले हुए हैं। जहाँ सैकड़ों बगुलों तथा हंसोंकी पंक्तियों द्वारा सम्मानित क्षीरके समान पानीसे भरे सरोवर हैं। जहाँकी गायें कामधेनुके समान घड़ों दूध देनेवाली और खूब घी वाली हैं। जहाँके कृषिक्षेत्र समस्त जीवोंका पोषण करनेवाले सघन दानोंसे युक्त बालों सहित हैं। जहाँ पथिक दाखके मण्डपमें अपना दुःख दूर करके स्थल पद्मोंके ऊपर सुखसे सोते हैं। जहाँ किसानोंकी स्त्रियोंके कलरवसे मोहित होकर पथिक मार्गमें ही हरिणोंके सदृश ठहर जाते हैं। जहाँ पौंड़े एवं इक्षुके खेत चारों दिशाओंमें हिलते-डुलते तथा महिषोंके सींगोंसे आहत होकर रस गिराते दिखाई देते हैं। और जहाँ मरकत मणिके समान मनोहर हरे पंखोंसे युक्त शुक आमोंके गुच्छोंपर एकत्र दिखाई देते हैं।

ऐसे उस मगध देशमें राजगृह नामका उत्तम नगर है। जो स्वर्ण और रत्नोंकी राशिसे गढ़ा गया है। मानो बलवान् देवेन्द्रों द्वारा धारण किये जानेपर भी देवनगर आकाशसे आ गिरा हो ॥६॥

७. राजगृह वर्णन

वह नगर मानो कमल-सरोवररूपी नेत्रोंसे देखता था, पवन द्वारा हिलाये हुए वनोंके रूपमें नाच रहा था, तथा ललित लतागृहोंके द्वारा मानो लुका-छिपी खेलता था। अनेक जिन मन्दिरों द्वारा

वणियउ व विसमवम्महसरेहिँ कणइ व रयपारावयसरेहिँ।[1]
परिहइ व सपरिहाधरियणीरु[2][3] पंगुरइ व सियपायारचीरु।
णं घरसिहरग्गहिँ सग्गु छिवइ णं चंदअमियधाराउ पियइ।[4] ५
कुंकुमछडएं णं रइहि रंगु णावइ दक्खालिय-सुहपसंगु।[5]
विरइयमोत्तियरंगावलीहिँ जं भूसिउ णं हारावलीहिँ।
चिंधेहिं धरिय णं पंचवण्णु चउवण्णजणेण वि अइरवण्णु।
घत्ता—तहिँ सेणिउ णाम णराहिवइ चिल्लणदेविहि परियरिउ।[6]
णिवसइ णं सग्गि सुराहिवइ पउलोमीइ अलंकरिउ ॥ ७ ॥ १०

८

King Śrenika. The arrival of Tīrthaṅkara Mahāvira is reported to the king by the forest guard.

असिवरजलेण पसरंतु दमिउ णियरिउपयावसिहि जेण समिउ।
तिण्णि वि बुद्धिउ सुणिहालियाउ[1] तिण्णि वि सत्तिउ परिपालियाउ।[1]
चत्तारि वण्ण सणिहिय धम्मि चउरासम गुरुणा णियय कम्मि।
आरंभपमुहबहुबलमहंतु[2] अवलोइउ मणि पंचंगु मंतु।[3]
पंचिंदियाइँ णियमंतु संतु अरिछव्वग्गहु जो हुउ कयंतु।[4] ५
विच्छिण्णउ जेणण्णायणाउ[5][6] दरिसाविउ दुट्ठहँ दंडघाउ।
सत्त वि वसणइँ ओडंचियाइँ[7] सत्त वि रज्जंगइँ संचियाइँ।
सो एक्कहिँ दिणि सिंहासणत्थु उदयगिरिहि छणइंदु वै पसत्थु।[8]
मउडोलंबियणवकुसुममालु अत्थाणि परिट्ठिउ धरणिपालु।
खलवलहरु सुयणुद्धरणसीलु जामच्छइ माणियलच्छिलीलु।[9] १०
तामायउ तहिँ उज्जाणपालु भालयलि णिहियणियबाहुडालु।
घत्ता—सो णविवि णरिंदहो विण्णवइ ओसारियजणदुरियरिणु।
विउलइरिणियंबहो सुरणमिउ आयउ सम्मइ परमजिणु ॥ ८ ॥

९

The king starts to pay a visit to the Jina.

णिवसासणु सीहासणु मुअंतु[1] तं णिसुणेवि जय जय जिण भणंतु।[2]
धम्माणुरायकंटइयकाउ उट्ठिउ सेणिउ रायाहिराउ।
जाएप्पिणु सत्तपयाइँ देउ पणविउ सिरेण णियणाणतेउ।
जय वीर भणेप्पिणु जित्तवेरि[3] देवाविय लहु आणंदभेरि।
खणि मिलियइँ णाणापरियणाइँ[4] लइयइं दिव्वखणभायणाइँ। ५
आरूढउ महिवइ वारणिंदि केसरिकिसोरु णं महिहरिंदि।

---

७. १. AB परावयसुरहरेहिं. २. CD °य. ३. ABDE °उ. ४. BD चंदामय. ५. B सह°. ६. E चेलण°. C चेल्लणदेविए.

८. १. C °यउ. २. CE फल. ३. C °इउ. ४. A जोहु व. ५. E महंतु. ६. DE जेण अणाय°; B 'वित्थारिउ जणवइ जेण णाउ' इति वा पाठः. ७. E आव°. ८. ABD उवययरिहिं; E उवयगिरिं. ९. E मण्णिय°.

९. १. E मुयंतु. २. E जय. ३. E जइ. ४. C ता in place of खणि.

मानो उल्लसित हो रहा था। कामदेवके विषम बाणोंसे घायल होकर मानो अनुरक्त परेवोंके स्वरसे चीख रहा था। अपनी परिखामें भरे हुए जलके द्वारा मानो परिधान धारण किये था। तथा अपने श्वेत प्राकाररूपी चीरको ओढ़े था। वह अपने गृहशिखरोंकी चोटियों द्वारा स्वर्गको छू रहा था और मानो चन्द्रकी अमृतधाराओंको पी रहा था। कुंकुमकी छटाओंसे जान पड़ता था जैसे वह रतिकी रंगभूमि हो, और मानो वहाँके सुख प्रसंगोंको दिखला रहा हो। वहाँ जो मोतियोंकी रंगावलियाँ रची गयी थीं उनसे प्रतीत होता था जैसे मानो वह हार पंक्तियोंसे विभूषित हो। वह अपनी उठी हुई ध्वजाओंसे पचरंगा और चारों वर्णोंके लोगोंसे अत्यन्त रमणीक हो रहा था।

ऐसे उस राजगृह नगरमें राजा श्रेणिक अपनी रानी चेलनादेवी सहित निवास करता था, जैसे स्वर्गमें सुरेन्द्र पौलोमी नामक इन्द्राणीसे विभूषित होकर निवास करता है ।।७।।

८. राजा श्रेणिकका वर्णन तथा तीर्थंकर महावीरका आगमन

राजा श्रेणिकने अपने शत्रुओंके प्रतापरूपी अग्निके प्रसारको अपने श्रेष्ठ खड्गरूपी जलसे दमन और शमन किया था। उसने तीन प्रकारकी बुद्धिको भली-भाँति समझ लिया था और तीनों शक्तियोंका परिपालन किया था। उस राजाने चारों वर्णोंको अपने-अपने धर्ममें प्रवृत्त कराया था और चारों आश्रमोंके कर्मोंका नियमन किया था। उसने अपने मनमें आरम्भादिक महान् बलशाली पंचांग मन्त्रका अवलोकन किया था। अपनी पाँचों इन्द्रियोंका नियमन करते हुए उसने अपने षड्वर्गरूपी रिपुओंका विनाश किया था। उसने अन्यायका नाम भी विच्छिन्न कर दिया था। और दुष्टोंको दण्डका आघात दिखलाया था। उसने सातों व्यसनोंको आकुंचित एवं सातों राज्यांगोंको संचित किया था।

ऐसा वह राजा श्रेणिक एक दिन अपनी सभामें सिंहासनपर बैठा था, जैसे सुन्दर पूर्णिमा-चन्द्र उदयगिरिपर स्थित हो। उसके मुकुटमें नवीन पुष्प-माला लटक रही थी। खलोंके बलका हरण करनेवाला तथा सज्जनोंका उत्थान करनेवाला, लक्ष्मीकी लीलासे संयुक्त जब वह वहाँ बैठा था तभी वहाँ उद्यानपाल आया और उसने अपने मस्तिष्कपर अपनी बाहुरूपी शाखाओंको रखकर नरेन्द्रको प्रणाम किया, एवं सूचना दी कि विपुलाचल पर्वतपर लोगोंके पापरूपी ऋणको दूर करनेवाले देवों द्वारा नमित परम जिनेन्द्र सन्मति अर्थात् वर्धमान तीर्थंकर आये हैं ।।८।।

९. राजा तीर्थंकरकी वन्दनाको जाता है

उद्यानपालका वचन सुनकर राजाधिराज श्रेणिक धर्मानुरागसे पुलकित होकर, जिनेन्द्रकी जय बोलते हुए, राजदण्ड तथा राज्यसिंहासन छोड़ उठ खड़ा हुआ, और सात पग आगे बढ़कर उसने आत्मज्ञानके तेजसे युक्त तीर्थंकर देवको सिर नवाकर प्रणाम किया। फिर वीर भगवान्की जय बोलकर बैरियोंको जीतनेवाली आनन्द भेरी बजवायी। क्षणमात्रमें नाना परिजन एकत्र हो गये और उन्होंने पूजाके दिव्य पात्रोंको ग्रहण कर लिया। राजा उत्तम हाथीपर आरूढ़ हुआ, मानो

णग्गोग्गंखग्गवाउंडकरेहिँ सेविज्जमाणु णियकिंकरेहिँ।
णं सुरवरिंदु बहुसुरवरेहिँ धवलायवत्तचलचामरेहिँ।
चल्लिउ जयलच्छीदिण्णसोहु पेक्खेपिंणु मणि अच्छरहु खोहु।
१० घत्ता—केण वि चंदणु केण वि घुसिणु केण वि कुसुमदामु धरिउ।
णायरणंरणियरें जंतएण जिणपयजुयलउ संभरिउ ॥ ९ ॥

१०

Women of the city also start to worship the Jina.

लेविणु अहिमुह वियसंति जाइ वहु का वि हंसलीलाइ जाइ।
वहु का वि लेइ णिवचंपयाइँ णियगुरुहु सरइ णिच्चं पयाइँ।
वहु का वि देइ करि कंकणाइँ मणिभायणि पूयाकंकणाइँ।
वहु का वि सचंदणकेलिवत्तु वणलच्छि व दावइ केलिवत्तु।
५ वहु का वि विरेहइ कुंभएण णं णहसिरि उग्गयकुंभएण।
वहु का वि चिणइ मंदारयाइँ सिक्खावइ णियमं दारयाइँ।
वहु का वि सहइ करकुवलएण पत्थिववित्ति व जिह कुवलएण।
क वि भोयराउ वड्ढंतु महइ ढोयउ आहरणु ण किं पि महइ।
अप्पाणु ण लिप्पइ कुंकुमेहिँ क वि वच्चइ गयणेउरकमेहिँ।
१० काइ वि झाइउ भवविब्भमंतु अवयंण्णिउ पिउ पासहिँ भमंतु।
क वि ण वि दावइ उज्जल वि दंत सुमरइ मणि मुणिवर संत दंत।
घत्ता—इय पुरणारीयणु णीसरिउ पयमंजीररायमुहलु।
परिभमइ रमइ पहि चिक्कमइ मुहणीसासभमियभसलु ॥ १० ॥

११

Hymn to the Jina by the king.

सुरणरविसहरवरखयरसरणु कुसुमसरपहरहरसमवसरणु।
पइसरइ णिवइ पहु सरइ थुणइ बहुभवभवंकयरयपडलु धुणइ।
जय थियपरिमियणहकुडिलचिहुर जय पयणयजणवयणिहयविहुर।
जय समय समयमयतिमिरमिहिर जय सुरगिरिथिर मयरहरगहिर।
५ जय तियसमउडमणिलिहियचलण जय विसमविसयविस विडविजलण।
जय णरयविवरगुरुवडणधरण जय समियकलुस जरमरणहरण।
जय दसदिसिगयजसपसरधवल णियंणयवलविणिहयकुणयपवल।

५. CE णग्गुग्ग. ६. AB वाहुड°. C वावड°. ७. AB omit this foot. ८. C वोहु. ९. D पेच्छेपिणु; CE पेक्खेविणु. १०. E णियणयर.

१०. १. C लेप्पिणु. २. D °णह. ३. E णव°. ४. DE °णु. ५. AC विणइ; E विरइ. ६. C गहइ; ७. ACE लइयउ. ८. DE °वंतु. ९. CE °ग°. १०. CE राव. ११. E च°.

११. १. D पइ. २. AC भय. ३. ABD चरण. ४. E धवल in place of पसर. ५. C जय in place of णिय.

सिंह-शावक सुमेरुपर चढ़ा हो। राजाके किंकर नग्न और तीव्र खड्ग हाथोंमें लेकर सेवामें उपस्थित हो गये, जैसे मानो धवल छत्र और चलायमान चमर लेकर बहुत-से देवगण सुरेन्द्रकी सेवामें खड़े हों। इस प्रकार विजयलक्ष्मीकी शोभासे सम्पन्न होकर श्रेणिक राजा चल पड़ा। उसे देखकर अप्सराओंके मनमें भी क्षोभ उत्पन्न होता था।

किसीने चन्दन लिया, किसीने केशर और किसीने पुष्पमाला। इस प्रकार चलते हुए नगरनिवासियोंके समूहने जिनेन्द्रके चरण-युगलका स्मरण किया।।९।।

१०. नगरकी बहू-बेटियाँ भी वन्दनाको चलीं

कोई एक वधू चमेलीके विकसित पुष्पोंको अपने सम्मुख हाथोंमें लेकर हंसकी लीलायुक्त गतिसे चल पड़ी। किसी वधूने राज-चम्पकके पुष्प लिये, और निरन्तर अपने गुरुके चरणोंका स्मरण करने लगी। एक अन्यने हाथोंमें कंकण पहने और मणिमय पात्रमें पूजाके कंकण, अक्षत (तन्दुल) धारण किये। कोई वधू कदली पात्रमें चन्दन लेकर चली, जैसे वनलक्ष्मी अपनी केलिवृत्त (क्रीड़ावार्ता) दिखला रही हो। कोई वधू कलश लिये हुए शोभायमान हुई, जैसे मानो कुम्भ राशिके उदयसे आकाश चमक उठा हो। किसी वधूने मन्दार पुष्पोंका चयन किया और इस प्रकार बालकोंको नियम पालनकी शिक्षा दी। कोई वधू हाथमें लिये नीलकमलसे शोभित हुई, जैसे राजनीति पृथ्वीमण्डल (राष्ट्र)से शोभित होती है। कोई अपने बढ़ते हुए भोग-विलासका मथन (मर्दन) करने लगी और उसके लिये लाये गये आभरणका कोई आदर नहीं किया। कोई अपने शरीरमें कुंकुमका लेप न कर नूपुरोंसे रहित पैरों द्वारा चलने लगी। किसीने संसारके परिभ्रमणके अन्त अर्थात् मोक्षका ध्यान किया और पास ही चक्कर काटनेवाले अपने प्रिय पतिकी उपेक्षा की। किसीने अपने उज्ज्वल दाँत भी नहीं दिखलाये अर्थात् हँसी ठठोली नहीं की और अपने मनमें शान्त और दमनशील मुनिवरका स्मरण किया।

इस प्रकार वह राजगृहकी नारियोंका समूह अपने पैरोंके पैंजनोंकी ध्वनिसे मुखरित होता हुआ नगरसे निकला और अपने मुखकी निःश्वास द्वारा भ्रमरोंको भ्रमाता हुआ मार्गपर घूमता, रमता व चंक्रमण करता हुआ चलने लगा।।१०।।

११. जिनेन्द्र-स्तुति

(विपुलाचल पर्वतपर पहुँचकर) राजाने तीर्थंकरके उस समोसरणमें प्रवेश किया जहाँ देव, मनुष्य, नाग और विद्याधर विराजमान थे, और जो कामदेवके प्रहारोंसे बचानेवाला था। वहाँ पहुँचकर राजा श्रेणिकने महावीर प्रभुको स्मरण करते हुए उनकी स्तुति की और उसके द्वारा अपने जन्मजन्मान्तरके कर्मोंकी धूलिको उन्होंने झाड़ डाला। स्तुति इस प्रकार थी—

जिनके नख और कुटिल केश स्थित और परिमित हैं ऐसे हे भगवन्, आपकी जय हो। जय हो आपकी जो चरणोंमें नमस्कार करनेवाले जन-समूहकी विपत्तियोंका अपहरण करते हैं। जय हो आपकी जो सच्चे सिद्धान्तयुक्त अपने मतके स्थापक तथा मिथ्यात्वी जनों द्वारा माने हुए सिद्धान्तोंके मदरूपी अन्धकारका नाश करनेवाले सूर्य हैं। जो सुमेरुके समान स्थिर और महोदधिके सदृश गम्भीर हैं। जिनके चरण देवोंकी मुकुट-मणियों द्वारा घर्षित हैं, जो विषम विषयोंके विष वृक्षको भस्म करनेवाली अग्नि हैं, जो नरकको खाईमें भयंकर पतनसे बचानेवाले हैं तथा जो पापोंका उपशमन व जरा-मरणका अपहरण करते हैं। जय हो आपको, जिनकी कीर्तिके प्रसारसे दशों दिशाएँ उज्ज्वल हो रही हैं, तथा जिन्होंने अपने अनेकान्त नयके बलसे प्रबल कुनयोंका

जय खमदमसमजमणिवहणिलय गयणयलगरुय भुअणयलतिलय।
जय गुणमणिणिहि परियलियहरिस जय जय जिणवर जय परमपुरिस।
१० घत्ता—जहिँ णिद्द ण भुक्ख ण भोयरइ देहु ण पंचिंदियहँ सुहु।
जहिँ कहिँ मि ण दीसइ णारिमुहु तहो देसहो लहु लेहि महु ॥ ११ ॥

१२

The king listens to a religious discourse and then inquires about the fruit of the fast of Śri Pañchamī.

जिणदंसणेण णरणाहु तुट्ठ मुणि वंदिवि णरकोट्ठइँ बइट्ठ।
परमेट्ठिहे णिग्गय दिव्व वाय तहिँ णिसुय[1] तेण पंचत्थिकाय।
इसिवयइँ पंच घरवयइँ पंच पंच वि गईउ समिईउ पंच।
गुत्तीउ[2] तिण्णि रयणाइँ तिण्णि सल्लाइँ तिण्णि गारवइँ तिण्णि।
५ दहभेयधम्मु छज्जीवकाय चउविह कसाय नव नोकसाय।
अणवरउ धरियदूसहवयाहँ एयारह पडिमउ[3] सावयाहँ।
अंगइँ बारह आयण्णियाइँ चउदह पुव्वइँ मणि मण्णियाइँ।
णाणापुग्गलसंजोयभाव पयईरस[4] दरिसियदुक्खताव।
आसवसंवररयणिज्जराइँ घोराइँ कम्मबंधंतराइँ[5]।
१० उप्पत्ति सरीरहँ जं पमाणु सुरणरणारयमयउलहँ णाणु।
आउसुपरिमाणविहत्तिकरणु[6] [7] गुणठाणारोहणु देहभरणु।
घत्ता—इय णिसुणिवि पुच्छिउ सेणिएँण भणु परमेसर महु विमलु।
विणिवारियदुक्कियदुहपसरु सिरिपंचमिउववासफलु ॥ १२ ॥

१३

Gautama replies. Description of the Magadha country and the town of Kanakapura.

तं वयणु सुणेप्पिणु णित्तमेण वीराणएँ बोल्लिउ गोत्तमेण।
जिणवरगुणगहणसुरसियजीह सुणि सेणियराय णरिंदसीह।
लवणण्णवहिमगिरिमेरमेत्ति एत्थु जि विक्खायइ भरहखेत्ति।
मगहा णामें जणवउ वरिट्ठु मणहरु कइकव्वसएहिँ दिट्ठु[1]।
५ पक्केहिँ कलमकणिसहिँ[2] घणेहिँ सुयसुहहयझणझणरवकणेहिँ[3]।
जहिँ खेत्तहँ पयसंचारु णत्थि उववणहिँ णिरुज्झइ रविगभत्थि।
णग्गोहरोहपारोहएहिँ हिंदोलंती[4] कयसोहएहिँ।
जहिँ सुंदररूवावेक्खिणीए हालिणि व णिहालिय जक्खिणीए।
घत्ता—तहिँ पुरवरु णामें कणयउरु भूरिकणयकोडिहिँ घडिउ।
१० अलि कसणहिँ पीयहिँ[5] पंडुरहिँ उप्परि माणिक्कहिँ जडिउ ॥ १३ ॥

---

१२. १. D सुणिय. २. E omits the following three feet. ३. D °माउ. ४. AB एयारह; C एवारस. ५. D कम्मइं विनिवाइयाइं. ६. E परिणाम. ७. E विहित्ति°; E कदत्ति°.
१३. १. AB हिट्ठ. २. CE कलवि. ३. BD रुणरुण. ४. CE °लंतय. ५. CE पीयल.

खण्डन किया है। आप क्षमा, दम, शम और यमादि गुणोंके समूहोंके निधान हैं, गगनतलके गौरव तथा भुवनतलके तिलक हैं। जय हो आपको जो गुणरूपी मणियोंकी निधि हैं, और हर्ष रहित अर्थात् वीतराग हैं। हे परमपुरुष जिनेन्द्र, आपकी जय हो, जय हो।

जहाँ न निद्रा है, न भूख, न भोगोंकी अभिलाषा, और न पंचेन्द्रियोंका सुख. तथा जहाँ कहीं स्त्रीका मुख नहीं दिखाई देता, ऐसे उस देश अर्थात् मुक्ति लोकमें मुझे शीघ्र ले चलिए ॥११॥

१२. परमेष्ठीका प्रवचन और श्रेणिक राजाका प्रश्न

जिनेन्द्रके दर्शनसे नरेश सन्तुष्ट हुआ और मुनियोंकी वन्दना कर वह मनुष्योंके कोठेमें बैठ गया। परमेष्ठीकी दिव्यवाणी निकली जिसमें राजाने पंच अस्तिकाय, पाँच मुनिव्रत, पाँच गृहस्थोंके अणुव्रत, पाँच गति, पाँच समिति, तीन गुप्ति, तीन रत्न, तीन शल्य, तीन गारव, दशविध धर्म, षड् जीवकाय, चतुर्विध कषाय, नव नोकषाय, तथा निरन्तर दुःसह व्रतोंके धारक श्रावकोंकी ग्यारह प्रतिमाएँ, इन विषयोंके व्याख्यान सुने। उसने आचारांग आदि बारह अंग भी सुने और चौदह पूर्वोंको भी अपने मनमें जान लिया। नाना पुद्गल द्रव्योंकी संयोगावस्था और अस्तित्व, दुःख और तापरूप फल दिखलानेवाली कर्म-प्रकृतियोंके अनुभाग रस, कर्मोंके आस्रव, संवर और निर्जरा तथा विविध प्रकारके घोर कर्म-बन्धन, शरीरोंकी उत्पत्तिका जो प्रमाण है, देव, मनुष्य, नारकी और तिर्यंच जीवोंका ज्ञान, आयुके प्रमाणका किस प्रकार विभाजन होता है, गुण स्थानोंका आरोहण एवं देहधारण, इन समस्त विषयोंका विवेचन सुनकर श्रेणिक नरेशने पूछा—हे परमेश्वर, मुझे शुद्ध एवं दुष्कर्मोंसे उत्पन्न दुःखके प्रसारका निवारण करनेवाले श्री पंचमी उपवासका फल कहिए ॥१२॥

१३. गौतम गणधर द्वारा उत्तर : मगध देश

राजाका वचन सुनकर वीर प्रभुकी आज्ञासे ज्ञानी गौतम बोले—जिनवरके गुणानुवाद करनेसे जिसकी जीभ सरस हो गयी है ऐसे हे नरेन्द्र-श्रेष्ठ श्रेणिक, सुनिए। लवण समुद्र और हिमवान् पर्वतसे घिरे हुए इसी विख्यात भरत क्षेत्रमें मगध नामका मनोहर व श्रेष्ठ जनपद है जिसका वर्णन कवियों द्वारा सैकड़ों काव्योंमें किया गया है। इस प्रदेशमें शुकोंके मुखोंसे आहत होनेपर झन-झन ध्वनि करनेवाले पके धानकी सघन बालोंके कारण खेतोंमें पैर रखनेको स्थान नहीं रहता, और उपवन ऐसे घने हैं कि उनमें सूर्यकी रश्मियाँ भी प्रवेश नहीं पातीं। यहाँ वट-वृक्षोंके प्रारोहोंसे झूलती हुई शोभायमान किसान स्त्रियोंके सुन्दर रूपसे आकृष्ट होकर मानो यक्षिणी भी एकटक देखती रहती है।

ऐसे मगध जनपदमें कनकपुर नामक नगर है जो प्रचुर सुवर्णके पुंजोंसे घटित है और उसपर ऊपरसे भौंरोंके समान नीले-पीले और श्वेत माणिक्य जड़े गये हैं ॥१३॥

१४

King Jayandhara, his wife Viśālanetrā and son Śrīdhara. A merchant comes with the portrait of a young woman.

तप्पइ दिणयरकंताणलेहिँ णीवइ ससहरमणिचुयजलेहिँ[1]।
हरियउ दीसइ मरगयरुईए[2] सुक्किलउ फलिहमयवसुमईए।
णिच्चिंदणीलकंतीए णीलु सयमहपुरसोहाहरणसीलु।
तहिँ णिवइ जयंधरु धरियधरणि तेएण विणिज्जियतरुणतरणि[3]।
५ रूवेण कामु कंतीए चंदु धणवइ धणेण विहवें सुरिंदु।
दंडेण वि वइवसु दंडपाणि जो खत्तधम्मगुणरयणखाणि[4]।
णियणेत्तोहामियहरिणणेत्त तहो पणइणि पवर विसालणेत्त।
उप्पण्णु ताहँ णं कुसुमबाणु सुउ सिरिहरु अरितरुवरकिसाणु।
सुहुँ ताइँ तित्थु णिवसंति जाम एक्कहिँ दिणि थीरूवंकु ताम।
१० णियरिद्धिपरज्जियवासवेण पडु आणिउ वणिणा वासवेण।
घत्ता—णाणामाणिक्कइँ ढोइयइँ ताइँ णिवेण ण जोइयइँ।
पडि लिहियइँ अंगइँ सुललियइँ परसुंदरिहे पलोइयइँ ॥ १४ ॥

१५

The king on inquiry is told that she was Prithvīdevī, the princess of Girinagara.

महिवइ मणि मयणसरेण वणिउ सम्माणिवि पुच्छिउ तेण वणिउ।
णं कामभल्लि णं कामवेल्लि णं कामहो केरी रइसुहेल्लि[1]।
णं कामजुत्ति णं कामवित्ति[2] णं कामथत्ति णं कामसत्ति[3]।
दीसइ कुंडलपरिफुरियकण्ण भणु एही का कहि कासु कण्ण।
५ ता कहइ सेट्ठि सिरिसुहरसाल हउँ वाणिज्जहिँ गउ सामिसाल।
सायरि तरंतु णं सुरविमाणु गिरिणयरि विलग्गउ सलिलजाणु।
सोरट्ठमेइणीमंडलीसु असिधाराखंडियवइरिसीसु।
खरकिरणणियरदूसहपयाउ मइँ दिट्ठउ तहिँ सिरिवम्मराउ[4]।
सिरिमइदेवीआलिंगियंगु णं रइए पसाहिउ सइँ अणंगु।
१० तह तेण णरिंदें जणिय भूवं[5] पुहवीमहएवि अउव्वरूव।
जोइवि मइँ जंपिउ महुरवयणु चंगउ णिरु णिरुवमु णारिरयणु[6]।
जोग्गउ महु पहुहे जयंधरासु ता भणइ जणणु मइँ दिण्ण तासु।
तुहुँ जाहि लएप्पिणु किं परेण अलिएण पउत्तें उत्तरेण।
घत्ता—तं णिसुणिवि मइँ तहे[7][8] सुंदरिहे पडि पडिबिंबु लिहावियउ[9]।
१५ आणेप्पिणु एहउ एउ[10] तुह अज्जु णरेसर दावियउ ॥ १५ ॥

१४. १. B णीमइ. २. C कुईए; E चुईए. ३. MSS. जिणिज्जिउ. ४. C °धम्मु.
१५. १. E णं सुहिल्लि; C सहिल्लि. २. E °कित्ति. ३. AE सर; B सूर. ४. DE °म्मु°. ५. BDE °व. ६. C चंगउ णिरुवमु वरणारिरयणु. ७. C लहे°. ८. DE तहिं. ९. E °विउ. १०. E एहु.

१४. कनकपुरके राजा रानी

वह नगर सूर्यकान्त मणियोंसे तप्त होता और चन्द्रकान्त मणियोंसे झरते जलके द्वारा आर्द्र होता है। वह मरकत मणियोंकी कान्तिसे हरा दीखता तथा स्फटिकसे पाटी हुई भूमिके कारण शुक्ल वर्ण दिखाई देता है। वह इन्द्रनील मणियोंकी कान्तिसे नित्य नीला है और इस प्रकार वह इन्द्रकी नगरीकी शोभाका भी हरण करता है। उस नगरमें जयन्धर नामका राजा राज्य करता था। वह अपने तेजसे मध्याह्न सूर्यको भी जीतता था। वह रूपसे कामदेव, कान्तिसे चन्द्र, धनसे कुबेर और वैभवसे सुरेन्द्र था। दण्डसे दण्डहस्त यमराज होते हुए भी क्षत्रियके धर्म और गुणों-रूपी रत्नोंकी खान था। उसकी श्रेष्ठ पत्नी विशालनेत्रा थी जिसने अपने नेत्रोंकी शोभासे हरिणके नेत्रोंको भी लज्जित कर दिया था। उसके कामदेवके सदृश श्रीधर नामक पुत्र उत्पन्न हुआ जो शत्रुरूपी वृक्षोंके लिए अग्नि समान था। ये सब जब उस नगरमें सुख पूर्वक निवास कर रहे थे तब एक दिन अपनी ऋद्धि द्वारा इन्द्रको भी पराजित करनेवाला वासव नाम वणिक् स्त्रीके चित्रसे अंकित पट लेकर आया।

उसने आकर राजाको नाना माणिक्य भेंट किये। किन्तु राजाने उनकी ओर देखा भी नहीं। वह केवल उस पटपर चित्रित परम सुन्दरीके सुललित अंगोंको ही देखता रहा ॥१४॥

१५. वणिक्ने राजाको बतलाया कि वह गिरिनगरकी राजकुमारी पृथ्वीदेवी है

राजा अपने मनमें मदनके बाणसे घायल हो गया। उसने वणिक्का सम्मान करके पूछा—यह कन्या तो जैसे कामकी भल्लो, कामकी लता, कामको सुखदायक रति, कामकी युक्ति, काम की वृत्ति, कामकी ढेरी एवं कामकी शक्ति जैसी दिखाई देती है। भला कहो तो सही यह कुण्डलों-से चमचमाते हुए कानोंवाली कन्या कौन है और किसकी पुत्री है? तब उस श्रेष्ठीने कहा—हे लक्ष्मीके सुखका रस लेनेवाले स्वामिश्रेष्ठ, मैं वाणिज्यके लिए गया था। सागरको पार करते हुए मेरा सुर-विमान सदृश जलयान गिरिनगरमें जा लगा। वहाँ मैंने सौराष्ट्र भूमि-मण्डलके नरेश श्रीवर्मराजके दर्शन किये जिसने अपनी खड्गकी धारासे बैरियोंके सिर काट डाले थे, तथा जिसका प्रताप सूर्यकी तीव्र किरणोंके समूहसे भी अधिक दुःसह था। उसकी अर्धांगिनी श्रीमती देवी थीं, जैसे मानो स्वयं कामदेव रतिसे मण्डित हो। उस देवीसे नरेन्द्रने अपूर्व रूपवती पृथ्वी महादेवी नामक पुत्रीको जन्म दिया। उसे देखकर मैंने कहा—यह सुन्दर-मुख निरुपम नारी-रत्न अत्यन्त ही उत्तम है। यह तो मेरे प्रभु जयन्धरके योग्य है। इसपर उसके पिताने कहा—मैं उन्हें इसका वाग्दान करता हूँ। अब और कुछ झूठ (व्यर्थ) उत्तर देनेसे क्या लाभ, तुम स्वयं इसे अपने प्रभुके पास ले जाओ।

यह सुनकर मैंने उस सुन्दरीके प्रतिबिम्बको पटपर चित्रित कराया और उसे लाकर, हे नरेश्वर, मैंने आज तुम्हें दिखलाया ॥१५॥

१६

The king sends his minister and the merchant to Girinagara and Prithvīdevī is brought to Kanakapura.

तो भणइ राउ तुहुँ परमसुयणु जें दाविउ एहउ णारिरयणु ।
पुणु चवइ णिवइ दक्खवहि झत्ति पइँ पारंभिउ तुहुँ करि समत्ति ।
धरि उवरि पडंती विरहमारि आणहि जाएप्पिणु लहु कुमारि ।
पाहुडइँ णिबद्धइँ भूसणाइँ विमलइँ देवंगइँ णिवसणाइँ ।
५ चंदकसुक्कभाहरणएहिँ पहुणा पुज्जिउ आहरणएहिँ ।
पट्ठविउ महंतउ बुद्धिवंतु गिरिणयरु पत्तु वणिवरु तुरंतु ।
दिट्ठउ सिरिवम्मु सिरीणिकेउ विण्णविउ णविउ रिउजायवेउ ।
पेसहि सुय किं बहुवित्थरेण परिणिज्जउ णववहु णरवरेण ।
घत्ता—ता हयगयरहजंपाणधय छत्तइँ भिच्चविलासिणिउ ।
१० णीहारगउरहारावलिउ कंचीदामइँ किंकिंणिउ ॥ १६ ॥

१७

Description of the bride.

ढोएप्पिणु पहुणा पिहियै तणय गय सा वरइत्तणिबद्धपणय ।
णिय वणिणा कणयउरहो मयच्छि दिट्ठा वरेण णं मयणलच्छि ।
जो कंतहे णहयलि दिट्ठु राउ महु भावइ सो णहयरणिहाउ ।
चारंतु णहहँ एए कहंति अंगुट्ठय परमुण्णय वहंति ।
५ गुप्फइँ गूढत्तणु जं धरंति णं भुअणु जिणहुँ मंतु व करंति ।
जंघाजुयलउ णेउरदुएण वण्णिज्जइ णं घोसें हुएण ।
वग्गइ वम्महु बहुविग्गहेण जण्हुयसंधाण परिग्गहेण ।
ऊरूथंभहिँ रइघरु अणेण रेहइ मणिरसणातोरणेण ।
कडियलगरुयत्तणु तं पहाणु जं धरियउ मयणणिहाणठाणु ।
१० मणि चिंतवंतु सयखंडु जाहि तुच्छोयरि किह गंभीरणाहि ।
सोहिय ससिवयणहे तिवलिभंग लायण्णजलहो णावइ तरंग ।
थणथड्ढत्तणु परमाणणासु भुयजुयलउ कामुयकंठपासु ।
गीवहे गइवेयउ हियहारि बद्धउ चोरु व रूवावहारि ।
अहरुल्लउ वम्महरसणिवासु दंतहिँ णिज्जिउ मोत्तियविलासु ।
१५ घत्ता—जइ भउहांकुडिलत्तणेण णर सरधणुरुहेण पहय मय ।
तो पुणु वि काइँ कुडिलत्तणेंहो सुंदरिसिरि धम्मिल्ल गय ॥ १७ ॥

---

१६. १. ABE omit this line and open the कडवक with the next line reading त in place of पुणु. २. E णयरि. ३. ABCD °वइ. ४. ABCD दिट्ठिउ. ५. C विण्णवियउ रिउवणजायवेउ. ६. E वलिहि.

१७. १. CDE पहिय. २. CDE कमयलि. ३. C णं. ४. AB चारत्त; D चारुत्त; E चारित्तु. ५. CE °इ. ६. C °हुं. ७. CE जुएण. ८. C जण्हव; E जण्हयसंधाणु. ९. CE खंभ°. १०. D कडिलय. ११. E णिहाणु. १२. C परमणु ण तासु. १३. C सरणिवासु. १४. E °त्तणेण.

१६. राजा द्वारा मंत्री और वणिक्का गिरिनगर प्रेषण तथा पृथ्वीदेवीका कनकपुर आनयन

इस प्रकार राजाने वणिक्से कहा तू परम स्वजन है जो तूने यह नारीरत्न मुझे दिखलाया। फिर राजाने आगे कहा अब उस सुन्दरीको झट लाकर दिखलाओ, तुम्हींने यह प्रकरण प्रारम्भ किया है तुम्हीं इसे पूरा करो। मुझपर जो विरहकी मार पड़ रही है उसे रोको। जाओ और शीघ्र ही उस राजकुमारीको ले आओ। राजाने सूर्य, चन्द्र व शुक्रकी कान्तिको जीतनेवाले आभूषणों द्वारा उस वणिक्का सम्मान किया और उसके साथ अपने बुद्धिमान महामंत्रीको भी भेजा। वह वणिक् शीघ्र ही गिरिनगर जा पहुँचा। उसने लक्ष्मीके निधान राजा श्रीवर्मके दर्शन किये और अपने शत्रुओंके लिए अग्नि रूप नरेशको नमस्कार करके प्रार्थना की—कि बहुत विस्तारसे क्या लाभ, आप अपनी कन्याको भेज दीजिए, जिससे श्रेष्ठ राजा जयंधरसे इस नव वधूका विवाह हो जाय।

तब राजाने घोड़े, हाथी, रथ, पालकी, ध्वजा, छत्र, सेवक, विलासनीय सेविकाएँ, ओसके समान उज्ज्वल हारावलि, काँचीदाम और किंकिणीका उपहार तैयार किया ॥१६॥

१७. वधूका सौन्दर्य वर्णन

राजाने उक्त समस्त उपहार देकर अपनी कन्याको विदा किया और वह अपने वरके प्रेमसे निबद्ध होकर वहाँसे चली। उस मृगाक्षीको वणिक् कनकपुर लाया। वरने उसे देखा जैसे वह मदनकी लक्ष्मी ही हो। उस सुन्दरीके नखतलमें जो चमक देखी उससे मुझे ऐसा लगा जैसे वह तारापुंज ही हो। उसके अँगूठे जो अधिक ऊँचाईको धारण किये हुए हैं वे मानो नखोंके सौन्दर्य का कथन कर रहे हैं। उसके गुल्फ जो गूढ़ता धारण किये हैं वे मानो भुवनको जीतनेकी मंत्रणा कर रहे हैं। उसके जंघायुगलका मानो दोनों नूपुर अपनी ध्वनि द्वारा वर्णन कर रहे हैं। घुटनोंके जोड़के परिग्रहसे युक्त वधूके शरीरका मानो कामदेव अभिमान कर रहा है। ऊरुरूपी स्तम्भोंपर मणिमयी रसनारूपी तोरणसे रतिगृह शोभायमान है। कटिभागकी विशालता अपनी प्रधानता इस कारण रख रही है क्योंकि उसने मदनकी निधिके स्थानको धारण किया है। यह विचार करते हुए मनके सौ टुकड़े हुए जाते हैं कि इस छोटेसे उदरमें इतनी गहरी नाभि कैसे समाती है। उस चन्द्रमुखीको त्रिवलीकी भंगिमा ऐसी शोभायमान है मानो वह उसके लावण्यरूपी जलकी तरंग हो। स्तनोंकी कठोरता दूसरोंके मानको नष्ट करनेवाली और बाहु युगल तो कामी पुरुषोंके कंठका पाश ही है। गलेका ग्रैवेयक ऐसा मनोहारी है मानो रूपका अपहरण करनेवाला चोर बाँधा गया हो। अधर मन्मथके रसका निवास है और दाँतोंने मोतियोंकी छटाको जीत रखा है।

यदि लोग उसके कुटिल भौंहोंरूपी कामदेवके धनुषसे आहत होकर ही मृत हो जाते हैं, तो फिर उस सुन्दरीके सिरके बाल क्यों कुटिलता धारण किये हुए हैं?

१८

The marriage.

बहु पिच्छिवि हरिसिउ घरणिणाहु सुहिँ किंकरेहिँ कउ लहु विवाहु ।
ठवियइँ कुलदेवइँ मंडवाइँ विरइयइँ पुरंधिहिँ तंडवाइँ ।
लोणइँ चडंति चमरइँ पडंति तालइँ चलाइँ विहडिवि[1] घडंति ।
पिसुणइँ सुसंति सुयणइँ[2] हसंति हम्मंति पडह तेण जि रसंति[3] ।
५ भोयणसंगें विसहइ[4] तलप्प मद्दलु वि काइँ णरु करइ बप्प ।
करि कंकणाइँ घरि तोरणाइँ सुणिबद्धइँ[5] णिद्धइँ तिलरिणाइँ ।
मंगलकलसहिँ पेम्माइरुक्खु जलसिंचिउ बहुवर दिंति सुक्खु ।
मुहवडु फेडिउ भोयंतराउ जोयउ[6] वहुमुहु पसरंतराउ ।
मणु मणहो मिलिउ करु करहो मिलिउ णयणहु वि णयसंचारु घुलिउ ।
१० घत्ता—सा पणइणि हूई पाणपिय तहो रायहो सुहभायणहो ।
णवकुंदपुप्फदंताणणहो सिरिवहू व णारायणहो ॥१८॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे जयंधरविवाह-कल्लाणवण्णणो णाम पढमो परिच्छेउ समत्तो ॥

सन्धि ॥ १ ॥

१८. १ D °डवि. २. E सुवणइ. ३. E सरंति. ४. E विडहइ. ५. E सुवि°. ६. C जोइउ.

१८. विवाह

वधूको देखकर भूमिपाल हर्षित हो उठे, सेवकोंने शीघ्र ही उनका सुखपूर्वक विवाह कर दिया, मण्डपमें कुलदेवताओंकी स्थापना की गयी और नगरकी प्रौढ़ महिलाओंने ताण्डव नृत्यों का आयोजन किया। लोनी चढ़ रही है, चमर डुल रहे हैं, ताल चल रहे हैं और उनकी घटना व विघटना हो रही है। दुर्जन हाहा श्वासें भर रहे हैं। सज्जन हँस रहे हैं। नगाड़ोंपर चोटें पड़ रही हैं जिससे वे ध्वनि कर रहे हैं। भोजनके साथ-साथ शैय्याकी भी विशेष शोभा है। मृदङ्ग भी बेचारा क्या करे। हाथमें कंकण और गृहमें तोरण बाँधे गये और उसी प्रकार प्रेम बन्धन भी भली प्रकार बँध गया। मंगल कलशोंसे प्रेमरूपी वृक्षका जल सिंचन किया गया जिससे वर-वधूको सुख प्राप्त हो। भोगमें विघ्नरूप मुखपट हटाया गया और बढ़ते हुए अनुरागसे युक्त वधूका मुख प्रेक्षण हुआ। मन मनसे मिला; कर करसे मिला एवं नेत्रोंका भी परस्पर नयन संचार हुआ।

इस प्रकार पृथ्वीदेवी, सुखके भाजन राजा जयंधरकी प्राणप्रिय पत्नी बन गयी जिस प्रकार कि मुखमें नये कुन्द-पुष्पोंके समान दाँतोंवाले नारायणकी लक्ष्मी वधू हुई ॥१८॥

इति नन्न नामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमार चरित महाकाव्यमें जयंधरके विवाह कल्याण का वर्णन करनेवाला प्रथम परिच्छेद समाप्त हुआ।

सन्धि ॥१॥

II

१

The King goes to the pleasure garden with the inmates of his harem.

परिणिवि सुद्धसई कलहंसगई वियसियविडविणिहाणहो ।
गयउ सणेउरेण अंतेउरेण सहुँ णरवइ उज्जाणहो ॥ ध्रुवकं ॥

लीलालसमयगलगा[1]मिणिहिं आहरणइँ लइयइँ कामिणिहिं ।
कुसुमावलिपरिमलपरिमलिया से[2]ल्लिहिँ कयकडियलमेहलिया ।
५ एक्कइँ अलि केसहिँ ल्हि[3]क्कविउ अण्णइँ कमलोवरि दक्खविउ ।
जलविब्भमु इक्क णिएइ पिय अण्णेक्क सणाहि णियंति थिय ।
अवरइँ गच्छंतु हंसु भणिउ महु गइविलासु पइँ कहिँ गुणिउ ।
अण्णेक्कए मोरपिंछु धरिउ णं मयणबाणपत्तणु[4] फुरिउ ।
अण्णेक्क चवइ लग्गोवि ण मुउँ[5] मायंदकुसुममंजरिहेँ सुउ ।
१० अण्णेक्कएँ णियसद्दें तविया कलयंठि लवंती वेहविया ।
अण्णेक्कहिँ पक्खपसरु करइ थ[8]लमाणु य पक्खिणि वज्जरइ ।

घत्ता—अरिवरसिरिहरहो पालियधरहो सरि जलकील करंतहो ।
बालमुणालभुया सिरिवम्म[9]सुया चलिय पासि जा कंतहो ॥१॥

२

Prithvidevī dazzled by the splendour of her rival's entourage.

पंथें पयट्टाइँ ता तीए दिट्ठाइँ ।
जयसिरिणिवासाइँ किंकरसहासाइँ ।
जिगिजिगिजिगंताइँ खग्गाइँ कुंताइँ ।
पहरणइँ फुरियाइँ हयउलइँ तुरियाइँ ।
५ गयउलइँ मंथरइँ दाणंबु णिज्झ[1]रइँ ।
धवलाइँ हरियाइँ छत्ताइँ धरियाइँ ।
चिंधाइँ चलियाइँ चमराइँ धुलियाइँ ।
भुवणयलपूराइँ वज्जंति तूराइँ ।
कयमयणपक्खाइँ विलयाण लक्खाइँ
१० सिंगारवंताइँ दट्ठूण जंताइँ ।
चोज्जं गया सा वि भणिया सही का वि ।
एसा सिरी कस्स दणुयस्स मणुयस्स ।
लच्छीसहायस्स रायस्स णायस्स ।

---

१. १. A also reads कामिणिहिं. २. CD वेल्लिहिं. ३. E ल्हे°. ४. E पुत्तेण. ५. E लग्गे ण मुउ. ६. E °हि. ७. E °क्कहि. ८. E घणमाणु. ९. ABE °म्मु.
२ १. AE णिब्भरइं.

सन्धि २

१. राजाकी उद्यान क्रीडा

उस कलहंसगामिनी शुद्ध सती पृथ्वी देवीको विवाहकर नृपति नूपुरधारिणी अन्तःपुरकी ललनाओं सहित उद्यानको गया जहाँ वृक्ष समूह कुसुमित हो गये थे। लीलापूर्वक अलसाती हुई गजगामिनी कामिनियोंने आभूषण धारण किये। वे उद्यानके पुष्पपुंजोंके परागसे लिप्त हो गयीं और उन्होंने शल्यकी पुष्पोंकी मेखलाएँ कटिभागपर बाँध लीं। एकने भौंरेको अपने केशोंमें छिपा लिया, तो दूसरीने कमलपर बैठे हुए भौंरेको दिखलाया। एक प्रिया जलके भ्रमणको देखने लगी, तो दूसरी अपनी ही नाभिके रन्ध्रकी ओर दृष्टि लगाकर खड़ी हो गयी। अन्य एकने चलते हुए हंससे कहा—अरे तूने मेरे गति-विलासको कहाँसे सीख लिया? अन्य एकने मयूर पंख धारण किया मानो मदनके बाणका पत्र स्फुरायमान हो उठा हो। अन्य एक कहने लगी—यह शुक आम्रवृक्षकी पुष्पमंजरीसे लगकर भी मरा नहीं। एक अन्यने अपने मधुर शब्दों द्वारा कूकती हुई कोकिलको लज्जित कर दिया। अन्य एकने अपने नेत्र-पक्ष्मोंका ऐसा प्रसार किया जैसे मानो वह विशाल पक्ष्मोंवाली उस स्थलका प्रमाण ही कह रही हो।

इस प्रकार जब शत्रुओंकी राज्यश्रीका अपहरण करनेवाले पृथ्वीपाल जयंधर सरोवरमें जल क्रीडा कर रहे थे, तब नये कमल-नाल सदृश कोमल भुजाओंवाली श्रीवर्मकी पुत्री (रानी विशालनेत्रा) अपने प्रिय पतिके पास जाने लगी ॥१॥

२. रानीकी उद्यान यात्रा और पृथ्वीदेवीका विद्वेष

पृथ्वीदेवीने देखा कि मार्गमें सहस्रों विमान बड़ी शोभाको धारण किये जा रहे हैं। जगमगाते खड्ग, भाले आदि आयुध चमचमा रहे हैं। घोड़ोंके समूह जल्दी-जल्दी चल रहे हैं, जबकि हाथियोंके पुंज अपनी मन्थर गतिसे चलते हुए मदजल झरा रहे हैं। श्वेत और हरित छत्र धारण किये गये हैं। ध्वजाएँ फहरा रही हैं, चमर डुल रहे हैं, और भुवनतलको पूरित करनेवाले तूर्य बज रहे हैं। मदनको जागृत करनेवाली श्रृंगारपूर्ण लाखों ललनाएँ चल रही हैं। इस वैभवपूर्ण शोभायात्राको देखकर पृथ्वीदेवी आश्चर्यचकित हो गयी। उसने अपनी एक सखीसे पूछा—यह राज्यश्री किसकी है? दानवकी, मनुष्यकी या लक्ष्मी सहायक विष्णुकी, राजाकी या नागकी?

कहियं वयंसीए   रिद्धी सवत्तीए[2]
१५ उज्जाणजत्ताए[3]   सुविसालणेत्ताए[4] ।
ता रायउत्तीए   खर णीससंतीए ।
ससिबिंबधवलम्मि   णियवयणकमलम्मि ।
करयलइँ णिहियाइँ   लोयणइँ पिहियाइँ ।

घत्ता—सुक्खइँ[5] दुज्जणहं णियसज्जणहं दुक्खइँ उवरि पलोट्टइँ[6] ।
२० जेहिँ णिहालियइँ णयणइँ पियइँ ताइँ किं ण हलि फुट्टइँ ॥२॥

३

Feeling jealous she goes to the temple instead of the pleasure-garden.

इणं सा भणंती   खरं णीससंती ।
कसायं सहंती   विसायं वहंती ।
णहालग्गकूडं   हयाणंगपीडं ।
जिणाणं पसत्थं   घरं घत्थदुत्थं ।
५ गया पीलुलीला   सुधम्मा[1] सुसीला ।
रिसीणं वरिट्ठो   तहिं तीए दिट्ठो ।
कयाहिंदसेवो   जिणो देवदेवो ।
असंगो अभंगो   जहाजायलिंगो ।
दुहाणं विणासो   सुहाणं णिवासो ।
१० गुणाणं णिसेणी   णयारूढवाणी ।
तमाणं पईवो[2]   तवाणं पहावो[2] ।
अगाओ अपाओ[3]   सयासुद्धभावो ।
सयाणंतणाणी   जसुप्पत्तिखाणी[4] ।
जलुल्लोलभंगो[5]   सिरे णत्थि गंगा ।
१५ गले णत्थि सप्पो   मणे णत्थि दप्पो ।
करे णत्थि सूलं   विसालं कवालं ।
उरे मुंडमाला[6]   ण सेलिंदबाला ।
अहाणं रउद्दो   तुमं देव रुद्दो ।
इसी[7] मोक्खगामी   तुमं मज्झ सामी ।
२० फुडं[8] देहि बोही   विसुद्धा समाही ।

घत्ता—वंदिवि परमजिणु कुडिलेण विणु मुद्धए[9] तवसिरिकंतहो[10] ।
पयणयवासवहो[11] पिहियासवहो कउ पणामु[12] भयवंतहो ॥३॥

---

२. २. DE सवित्तीए. ३. E उज्जाइं जत्ताइं ४. E सुविलास°. ५. CE सोक्ख°. ६. AB पल्लोटइँ; C पल्टइँ,

३. १. E स°. २. E °ओ. ३. E °वो. ४. E °जसुणक्खणाणी. ५. CE °तुंगा. ६. AB ण कंठेण माला; D रुंड for मुंड. ७. AB इमी. ८. ABD वरं. ९. C मुद्धिए; E बुद्धिए. १०. AB सच्चारित्तहो. ११. E पणयणयवासहो. १२. E °भ.

उसकी वयस्या सखीने कहा—"यह समृद्धि आपकी सपत्नी विशालनेत्रा की है जो उद्यान यात्रा पर जा रही हैं।" इसपर राजपुत्री पृथ्वीदेवीने तीव्र सांस ली और चन्द्र बिम्बके समान उज्ज्वल अपने मुख-कमलपर दोनों हाथ रखकर आँखें वन्द कर लीं।

जिन नेत्रोंके द्वारा दुर्जनोंके सुख और अपने सज्जनोंके ऊपर पड़नेवाले दुःख देखे गये, वे प्रिय नेत्र, हे सखि, फूट क्यों नहीं गये? ॥२॥

३. ईर्ष्यावश पृथ्वीदेवी जिनमन्दिरको गयी

इस प्रकार कहती, तीव्र निःश्वास छोड़ती, कषाय सहती और विषाद वहन करती हुई वह गजगामिनी, धर्मवती, सुशील पृथ्वीदेवी उस जिनमन्दिरको चली गयी जिसका शिखर आकाशसे लग रहा था, जहाँ कामकी पीड़ाका नाश होता था और जहाँ दुष्कर्मोंका ध्वंस होता था। वहाँ उसने ऋषियोंमें श्रेष्ठ व देवोंके देव जिनेन्द्र भगवान्‌के दर्शन किये। वह स्तुति करने लगी—हे भगवन्, आपकी नागेन्द्र भी सेवा करते हैं। आप असंग, अभंग यथाजातलिंग (नग्न), दुःखोंके विनाशक, सुखोंके निवास, गुणोंकी नसेनी (सीढ़ी), नयानुसार उपदेशक, अन्धकारके प्रदीप, तपस्याके प्रभाव, अगम्य, निष्पाप, सदा शुद्धभाव, सदा अनन्त-ज्ञानी तथा यशोत्पत्तिकी खान हैं। ऐसे हे देव, आपके सिरपर जल कल्लोलोंसे युक्त गंगा नहीं है, न गलेमें सर्प है और न मनमें दर्प, हाथमें न शूल है, न विशाल कपाल, उरमें न मुण्डमाल है, न साथमें शैलेन्द्रबाला (पार्वती), फिर भी आप पापोंका नाश करनेके लिए रौद्र (कठोर) रुद्र हैं। आप मोक्षगामी ऋषि ही मेरे स्वामी हैं। आप मुझे स्पष्ट बोध और विशुद्ध समाधि प्रदान कीजिए।

सरलस्वभावी पृथ्वीदेवीने कुटिलभावसे रहित परम जिनेश्वरकी वन्दना की और फिर तपश्रीके कान्त व इन्द्र द्वारा नमित-चरण भगवान् पिहितास्रव मुनिको प्रणाम किया ॥३॥

४

Sage Pihitasrava foretells her the birth of a son, and delivers a religious discourse.

इसिणा[1] बोल्लिउ वेल्लहलभुए[2]   तुह धम्मबुद्धि संभवउ सुए ।
ता देविए णिंदिउ अप्पणउ   डज्झउ खलरिद्धिपलोयणउ ।
अम्हारिसु मुणिवर मलहरणु   भणु अत्थि णत्थि महु तवयरणु[3] ।
गुरु पभणइ म करि विसाउ तुहुं   पेक्खेसहि[4] अग्गइ पुत्तमुहुं ।
५ णियसिरि किं किर मण्णंति णरा   णवजोव्वणु णासइ एइ जरा ।
उप्पण्णहो दीसइ पुणु मरणु   भीसावणु ढुक्कइ जमकरणु ।
सिरिमंतहो[5] घरि दालिद्दडउ   पइसरइ दुक्खभारुब्भडउ[6] ।
अइसुंदररूवें[7] रूउ ल्हसइ   वीरु वि संगामरंगि तसइ ।
पियमाणुसु अण्णु[8] जि लोउ जिह   णिण्णेहें दीसइ पुणु वि तिह ।
१० णियकंतिहे ससिबिंबु वि ढलइ   लायण्णु ण मणुयहँ किं गलइ ।
इह को सुत्थिउ को दुत्थियउ   सयलु वि कम्मेण गलत्थियउ ।

घत्ता—लच्छि सयज्जयरा सेवंति णरा एत्थु को वि णउ राणउ ।
भयभीसिउ रुयई[9] जीविउ मुंयई[10] पहु दीणेण समाणउ ॥४॥

५

She then returns to the palace. The King, during his sports, is reminded of her.

तओ मुणिंदजंपियं   मणे वरं थिरं थियं ।
सुतारहारपंडुरं   गया सई समंदिरं ।
णिबद्धणीलतोरणं   विचित्तमत्तवारणं ।
रसंतमत्तवारणं   दिवायरंसुवारणं ।
५ सुहेम[1]भित्तिपिंगलं   अणेयगेयमंगलं ।
तहिं सिणिद्धवण्णिया   णरिंद[2]विंदवण्णिया ।
कइंदविंद[3]वण्णिया   सुहासणे णिसण्णिया ।
वणे पहू पहिट्ठओ   सरोवरं[4] पइट्ठओ ।
पलोइयं सरोरुहं   वियंभियं पियामुहं ।
१० पहंतरं णिहालिरो   ण जंपए[5] णरेसरो ।
विलासिणीहिं सित्तओ   णिमीलियच्छि[6]वत्तओ ।
थिओ वियारवज्जिओ   ण णीससंतु लज्जिओ ।

घत्ता—णीलुप्पलपहओ हरिसहो ण गओ णरवइ णियमणि भावइ ।
जियकलहंसिणिया पियभासिणिया पुहविदेवि किं णावइ ॥५॥

---

४. १. AB इसि जं. २. C °ल्लि°; B also has हेल्ल°. ३. E °च°. ४. E °सइ. ५. ABD °वंत°. ६. ABD °क्खु. ७. ABCD अयि; E अइ सुंदरि. ८. C पियमाणु सुण्णु अ जे. ९. E रोवइ; C कयइ. १०. E मुवइ.

५. १ E °हेम. २. E णरिंदवण्णिवण्णिया; D °मण्णिया; B णरिंदवंद°. ३ C वंदिया. ४. E omits this foot. ५. E जंपिए. ६. °अच्छिपत्तओ.

४. पुत्र-जन्मकी भविष्यवाणी व धर्मोपदेश

ऋषिने कहा—हे कोमलबाहु पुत्री, तुझे धर्मबुद्धि प्राप्त हो। तब पृथ्वीदेवीने अपनी निन्दा की तथा खलोंके समृद्धि-दर्शनको धिक्कारा। फिर प्रार्थना की—हे मुनिराज, यह तो कहिए कि हमारे जैसोंके लिए पापहारा तपश्चरण है कि नहीं ? गुरुने कहा—तुम विषाद मत करो, शीघ्र ही तुम्हें अपने पुत्रका मुख देखनेको मिलेगा। मनुष्य अपनी लक्ष्मीको क्या समझते हैं ? नये यौवनका नाश होता है और बुढ़ापा आता है। जो उत्पन्न हुआ है उसका पुनः मरण देखा जाता है। उसे लेने भयंकर यमका दूत आ पहुँचता है। श्रीमान्‌के घरमें दारिद्रय तथा दुःखका महान् भार आ पड़ता है, एक सुन्दर रूप दूसरे अधिक सुन्दर रूपके आगे फीका पड़ जाता है। वीर पुरुष भी रणमें त्रास पाता है। अपना प्रिय मनुष्य भी स्नेहके फीके पड़नेपर अन्य लोगोंके समान साधारण दिखाई देने लगता है। जब चन्द्रमण्डल भी अपनी कान्तिसे ढल जाता है तब क्या मनुष्योंका लावण्य नहीं गलेगा ? इस संसारमें कौन सुखी और कौन दुःखी है, सभी कर्मोंकी विडम्बनामें पड़े हैं।

अपने काम पड़नेपर लोग लक्ष्मीकी सेवा करते हैं, किन्तु इस संसारमें न कोई राजा है न रंक। जब भयभीत होकर रोता है और प्राण छोड़ता है तब प्रभु भी दीन समान हो जाते हैं ॥४॥

५. पृथ्वीदेवी घर लौटती है, उधर राजाको उसका स्मरण आता है

पृथ्वीदेवीने मुनिराजके उस उत्तम वचनको अपने मनमें स्थिर करके रख लिया और वह सती अपने निवासको लौट आयी। उसका राजप्रासाद बड़े-बड़े उज्ज्वल हारोंसे सज्जित था। उसमें नीले तोरण बँधे हुए थे। उसके ओटे विचित्र थे, वहाँ मदोन्मत्त हाथी चिंघाड़ रहे थे। वह इतना ऊँचा था कि सूर्यकी किरणें भी वहाँ नहीं पहुँच पाती थीं। वह शुद्ध सोनेकी भित्तियोंसे पीला हो रहा था, और वहाँ अनेक मंगल-गीत गाये जा रहे थे। वहाँ पहुँचकर वह स्निग्ध वर्ण रानी जिसका अनेक नरेन्द्र सम्मान करते थे तथा अनेक कवीन्द्र वर्णन करते थे, अपने सुख आसनपर आ बैठी। उधर उद्यानमें राजा हर्षित होकर सरोवरमें प्रविष्ट हुआ। उसने कमल देखा, जिससे उसे अपनी प्रियाके मुखका स्मरण हो आया। वह उसके आनेके मार्गकी ओर निहारने लगा और कुछ बोल न सका। विलासिनी स्त्रियों द्वारा जलसे सींचे जानेपर वह विकार रहित हुआ अपनी आँखोंको बन्द कर रह गया तथा उसे निःश्वास छोड़ते भी लज्जा नहीं आयी।

नीलकमलसे प्रहार किया जानेपर भी नृपति हर्षित नहीं हुआ। वह अपने मनमें विचारने लगा कि कलहंसिनीको जीतने वाली, प्रियभाषिणी पृथ्वीदेवी क्यों नहीं आयी ? ॥५॥

६

Being informed of the incidents by a servant, he goes to the temple and thence to the palace, and learns from her about her temple-visit.

इय जा णिवहियवउ जाणियउ ता केण वि भिच्चें भाणियउ।
जोएवि सवत्तिहे हत्थिहड चंचलहयवरसंदणसुहड।
परसिरि ण सहंति[१] दुरियहरहो पल्लट्टिवि गय जिण[२]वरघरहो।
ता महिवइ चित्ति चमक्कियउ होसइ पियमहिलए तउ कियउ।
५ इय चिंतिवि णिग्गउ सरवरहो गउ भवणु परायउ जिणवरहो।
जिणु हियवइ किं तहो पइसरइ जो पिय पिय पिय भणंतु मरइ।
देउ[३] वि णउ वंदइ मूढमइ गउ सणिहेलणु मणपवणगइ।
तहिँ दिट्ठउ कंतहो मुहकमलु किं छणससि णं णं सो समलु।
किं सररुहु णं णं खणविलइ पियवयणहो का वि अउव्वगइ।
१० बुज्झिउ सपसाउ[४] सँणिंगियउ चित्तेण चित्तु आलिंगियउ।
पहु पभणइ रमियसउणिगणहो किं णायइँ तुम्हइँ उववणहो।
ता वालए उत्तरु भासियउ मइँ दुक्किउ देव पणासियउ।
वंदिउ जिणमंदिरे जिणधवलु कंदप्पदप्पदलणुग्गबलु।
लब्भंति गामपुरपट्टणइँ कीलाजोग्गइँ णंदणवणइँ।
१५ लब्भइ पियमाणुसु भवि जि भवे संसारसमुद्दि रउद्दरवे।
पर इक्कु ण लब्भइ जिणवयणु अ[५]ण्णु वि दुल्लहु दंसणरयणु।
जह पावपसत्तहो सुहसयणु दालिद्दिएण णावइ रयणु।
चउगइगयदुक्खलक्ख सहिवि अइदुल्लहु मणुयजम्मु लहिवि।
घत्ता—जेण ण तवच[६]रणु किउ दुहहरणु विसए ण मणु आ[७]उंचिउ।
२० अरुहु ण पुज्जियऊ मलवज्जियऊ तें अप्पाणउ वंचिउ॥६॥

७

They both visit the sage again to reassure themselves about his prophecy regarding the birth of a son.

अण्णु वि पिहियासउ परममुणि तहो वयणविणिग्गय दिव्वझुणि।
तहिँ णिसुणिउ होसइ मज्झु सुओ परवलदलवट्टणु पीणभुओ।
तं[१] णिसुणिवि णरवइ हरिसियउ अच्छइ पुहवीपियभोयरउ।
अण्णहिँ दिणे मउलियणेत्तियए देविए पल्लंकि पसुत्तियए।
५ अवलोइउ सिविणइँ मत्तकरि णहकुलिसकोडिहयहत्थि हरि।
रयणायरु भीयरु चलमयरु ससि दिणयरु वियसियकमलसरु।
सुविहाणइँ कंतहो भासियउ तेण वि फलु ताहे पयासियउ।
तुह होसइ तणुरुहु घरियणर जो भुंजइ सुंदरि सयले[२]धर।
पुणरवि संदेहहर[३]णमणइं जिणहरु गयाइँ विण्णि वि जणइं।
१० पणविवि पयाइँ अदुगुंछियउ पिहियासउ जइवरु पुच्छियउ।

६. १. AB सहंत. २. E जिणमंदिरहो. ३. ABCD देव°. ४. E सणंगि°. ५. AB omit this foot and the next. ६. C °यरणु. ७. E आवं°.

७. १. AB omit this line. २. D सयर°. ३. ABD संदेहाणण°.

६. समाचार जानकर राजाका गृहागमन

जब राजाके हृदयकी उस भावनाको जाना तब एक सेवकने राजासे कहा—हे स्वामी, अपनी सपत्नीके हस्तिसमूह तथा चंचल घोड़ों, रथों और सुभटोंको देखकर परायी लक्ष्मीको सहन न करते हुए पृथ्वीदेवी लौटकर पापहारी जिन मन्दिरको चली गयीं। इसपर महीपति चित्तमें चौंक उठा। "हो सकता है मेरी प्रिय पत्नीने तप स्वीकार कर लिया हो।" ऐसा चिन्तन करके राजा सरोवरसे निकला और वह लौटकर जिन मन्दिरमें गया। भला जिनेश्वर उसके हृदयमें क्या प्रवेश करेंगे जो प्रिये, प्रिये, प्रिये, कहता मर रहा था। उस मूढ़मतिने देवकी वन्दना भी न की और वह मन तथा पवनकी गतिसे अपने घर चला गया। वहाँ उसने अपनी कान्ताका मुख-कमल देखा। क्या यह पूर्ण चन्द्र है? नहीं, नहीं, उसमें तो मालिन्य भी है। तब क्या यह कमल है? नहीं, नहीं, वह तो क्षण-विनाशी होता है। प्रियाके मुखकी तो कोई अपूर्व ही शोभा (गति) है। उसने प्रसन्नतासे रानीके मनकी बात पूछी। चित्तसे चित्तका आलिंगन हुआ। राजाने कहा—तुम उस उपवनमें क्यों नहीं आयीं। जहाँ पक्षिगण रमण कर रहे हैं? इसपर उस बालिका ने उत्तर दिया—"हे देव, मैंने अपने दुष्कर्मोंका विनाश किया है, मैंने जिन मन्दिरमें उन जिन भगवान्‌की वन्दना की है जो कामदेवके दर्पका दलन करनेमें उग्र बलशाली हैं। इस रौद्र ध्वनि-युक्त संसार रूपी समुद्रमें लोग ग्राम, पुर, पट्टन तथा क्रीडाके योग्य नन्दन वन पा लेते हैं तथा प्रत्येक भवमें अपने प्रिय मनुष्यकी प्राप्ति भी हो जाती है, किन्तु एक जिनेन्द्र-वचन प्राप्त नहीं होता और दूसरे सम्यक्‌दर्शनरूपी रत्न भी दुर्लभ है। जिस प्रकार पापमें आसक्त व्यक्तिको दारिद्रयके कारण सुखदायी रत्नकी प्राप्ति नहीं होती, उसी प्रकार चारों गतियोंके लाखों दुःखोंको सहकर तथा अति दुर्लभ मनुष्य जन्मको भी पाकर जिसने दुःखहारी तपश्चरण नहीं किया, विषयोंसे मनको नहीं खींचा, एवं दोषरहित अरिहंत देवको नहीं पूजा, उसने अपने आपको ही धोखा दिया ॥६॥

७. रानीका स्वप्न तथा राजा-रानीका पुनः मुनि-दर्शन

इसके अतिरिक्त जिनमन्दिरमें जो पिहितास्रव नामक मुनि देव हैं उनके मुखसे दिव्यध्वनि निःसृत हुई। उनसे मैंने श्रवण किया कि, "मेरे एक पुत्र उत्पन्न होगा, जो प्रबल बाहुबलशाली तथा शत्रुओंके बलका मर्दन करनेवाला होगा।" यह सुनकर नृपतिको हर्ष हुआ और वह अपनी प्रिया पृथ्वीदेवीके भोगमें रत रहने लगा। अन्य एक दिन जब देवी आँखें मूँदकर पलंगपर सो रही थी तब उसने स्वप्नमें एक उन्मत्त हाथी, वज्र समान नखोंकी कोटिसे हाथियोंको मारने-वाला सिंह, मगरोंसे चलायमान भयंकर समुद्र, चन्द्र-सूर्य तथा प्रफुल्लित कमलोंके सरोवर देखे। प्रभात होते ही रानीने अपने पतिसे कहा और उन्होंने स्वप्नके फलको उसे समझाया। हे सुन्दरी, तुम्हारे एक पुत्र होगा जो प्रजाका पालन करेगा तथा समस्त पृथ्वीका भोग करेगा। फिर भी अपने मनके सन्देहको दूर करनेके लिए वे दोनों राजारानी जिनमन्दिरको गये। वहाँ उन्होंने उनके चरणोंमें प्रणाम करके निर्दोष मुनिवर पिहितास्रवसे पूछा—

घत्ता—जइवरु गलियमलु सिविणयहो फलु णिववहुवरहो पघोसइ।
माणिणिहिययहरु सिसु कुसुमसरु तुम्हहँ दीहिँ मि होसइ ॥७॥

८

Reasurance of the sage and the birth of a son

णीरंघसंधिवंधहो[1] ल्हसिउ तहो चरणंगुट्ठएण[2] पुंसिउ।
विहडेसइ वज्जकवाडु खणे इय सहसकूडजिणवरभवणे।
णिवडेसइ वाविहे पुरिसवरु रंगंतु जंतु पसरंतु करु।
सिरि करिवि धरेव्वउ विसहरेण केण वि दिव्वेण विहुरहरेण।
५ णियतेयणिहयँ[3]सोदामिणीहि[4] कीलेसइ णायफणामणीहिँ।
ता हरिसजलोहेँ सिंचियइं देवीणिवाइँ रोमंचियइं।
उप्पण्णु[5] व मण्णिउ पुत्तु मणे आणंदु पवड्ढिउ सयलँ[6]जणे।
मुणिवयणें णयणाणंदिरहो आयाइँ बे वि णियमंदिरहो।
पुण्णाहिउ पुण्णसमायरिउँ[7] जँणणिहे[8] तुच्छोयरि अवयरिउ।
१० [9]सिप्पिहे मुत्ता इव संकमिउ पुहईए उवरि वाहारहिउ।
दीसइ आवंडुरु मुहकमलु णं णंदणजसपसरें धवलु।
जायइँ णिवडणभयकयदुहइं दुज्जणथणाहं[10] कसणइँ मुहइं।
घत्ता—अत्थु व कइमंइहे[11] चिरु देवंइहे[12] दामोयरु व जसालउ।
सिवएविएँ[13] जिणु व खंतिएँ[14] गुणु व उप्पण्णउ तेहो[15] बालउ ॥८॥

९

The son's birth celebrated.

सुंदरगहणयणणिरिक्खियउ बहुवंजेण[1]लक्खणलक्खियउ।
णं जणिउ[2] अहिंसए धम्मु[3] परु किं वण्णमि णंदणु कुसुमसरु।
मलरहियइँ दस वि दिसाणणइं पप्फुल्लइँ फलियइँ काणणइं।
महुसमउ वियंभिउ वणि जि वणे संतोसु पवड्ढिउ जणि जि जणे।
५ णाडयँ[4]रसु पसरिउ णरि जि णरे[5] जयपडहु पवज्जिउ घरि जि घरे।
रिसिहिँ वि हियवउ रइरंजियउ सोहग्गु सव्वपुरे पुंजियउ।
कोइं[6]लकुलकलयलु उच्छलिउ विरहियणु विरहजलणँइँ जलिउ।
भमरावलिं सुमहुरु रुणरुणइ संरधणुंजीया इव झणझणइ।
सहुँ मंगलेधवलुब्भासिणिहिं णच्चिउ सविलासु विलासिणिहिं।
१० दीणइँ दाणेणाणंदियइं मुकइँ बंदिग्गहबंदियइं।
घत्ता—सरसइ मुहकमले थिय भुयजुयले जयसिरि अजियमहंतहिँ।
उरि सिरि अवयरियाँ[12] बालहो तुरियाँ[13] कित्ति वि भमइँ[14] दियंतहिँ ॥९॥

---

८. १. ABDE नीरंघबंधसंचहो. २. C फुसिउ. ३. CE णिहिय. ४. ABCD °णिहे. ५. E उप्पण्णिउ मण्णिउ. ६. E °लु. ७. E °समाणियउ. ८. C सोहम्मविमाणहो अवयरिउ. ९. ABDE omit this line. १०. E °थणाइं. ११. E °हिं. १२. E °यहिं. १३. E °एयइं. १४. ABD °हि. १५. C तहे; E तहि.

९. १. E विजण°. २. E जणियउ हिंसए. ३. E धम्म°. ४. A णाडइ. ५. E णारिजणे. ६. Eकोयल° ७. C °णें. ८. E °उलि. ९. C सुर°. १०. B °जीयारव. ११. E °लु. १२. E °यउ. १३. E तुरिउ. १४. C भवइ.

उन मलरहित मुनिवरने राजा-रानीको उस स्वप्नका फल घोषित किया कि तुम दोनोंके मानिनी स्त्रियोंका हृदयहारी कामदेव पुत्र रूपसे उत्पन्न होगा ॥७॥

८. रानीका गर्भ व पुत्र-जन्म

मुनिने आगे कहा कि उस पुत्रके चरणके अँगूठेके स्पर्श मात्रसे यहाँके सहस्रकूट जिनालयका वज्र कपाट अपने सघन सन्धिबन्धनसे च्युत होकर एक क्षणमात्रमें खुल जायेगा। वह नरश्रेष्ठ वापीमें गिरेगा, किन्तु उसके रेंगते जाते हाथ पसारते ही उसकी आपत्तिका हरण करनेवाला एक दिव्य नाग उसे अपने सिरपर धारण कर लेगा और वह नागके फनकी उन मणियोंसे क्रीड़ा करेगा जो अपने तेजसे बिजलीको भी मात कर देती है। यह सुनकर राजा-रानी हर्षरूपी जल समूहसे सिंचित और रोमांचित हो उठे। उन्होंने अपने मनमें पुत्रको उत्पन्न हुआ जैसा मान लिया। सब लोगोंमें आनन्द बढ़ गया। मुनिके वचनानुसार वे दोनों नेत्रोंको आनन्ददायी अपने प्रासादमें आये। अतिपुण्यवान् एवं पुण्यचरित जीव माताके छोटे उदरमें अवतरित हुआ, जिस प्रकार सीपमें मोतीका संक्रमण होता है उसी प्रकार बाधा रहित रूपसे वह पृथ्वीदेवीके उदरमें आया। देवीका मुख-कमल पीला दिखाई देने लगा, मानो वह पुत्रके यशके प्रसारसे धवल हो गया हो। अपने नीचे गिरनेके भयसे दुःखी होकर उसके स्तनोंके मुख दुर्जनोंके मुखोंके समान काले पड़ गये।

जिस प्रकार पुरा कवि (वाल्मीकि) की बुद्धिमें (प्रथम बार) काव्यार्थ उत्पन्न हुआ, तथा देवकीके यशस्वी दामोदर उत्पन्न हुए, शिवदेवीके पार्श्व जिनेन्द्र हुए, एवं क्षमासे गुण उत्पन्न होता है, उसी प्रकार पृथ्वी महादेवीके बालक उत्पन्न हुआ ॥८॥

९. राजकुमारका जन्मोत्सव

उस कामदेवके अवतार पुत्रका क्या वर्णन करूँ ? उसका जन्म शुभग्रहोंकी दृष्टिमें हुआ और वह अनेक सामुद्रिक व्यंजनों व लक्षणोंसे संयुक्त था, मानो अहिंसाने श्रेष्ठ धर्मको उत्पन्न किया हो। उसके जन्मके समय दशों दिशाओंके मुख निर्मल हो गये, वन फल-फूल उठे, प्रत्येक उपवनमें वसन्तकाल प्रकट हुआ, जन-जनमें सन्तोष बढ़ा, नर-नरमें नाटक-रसका प्रसार हुआ तथा घर-घरमें जयका नगाड़ा बज उठा। ऋषियोंका हृदय भी रागसे रंजित हो उठा तथा सम्पूर्ण नगरमें सौभाग्य (सुख-सौन्दर्य) पुंजीभूत हो उठा। कोकिल समूहका कलकल सब ओर ध्वनित होने लगा तथा विरही जन विरहकी ज्वालासे जल उठे। भौंरोंकी पंक्ति ऐसी मधुर रुनझुन ध्वनि करने लगी मानो कामदेवके धनुषकी प्रत्यंचा झनझना रही हो। मंगलमय धवल वस्त्रोंसे सुसज्जित विलासिनी स्त्रियोंने सामूहिक रूपसे विलासमय नृत्य किया। दीनजन दानके द्वारा आनन्दित किये गये, तथा बन्दीजन बन्दीगृहसे मुक्त कर दिये गये।

उस बालकके मुख-कमलमें सरस्वती विराजमान थी और युगल भुजाओंमें विजयलक्ष्मी। वह अजेय और महान् था, उसके उरस्थल में लक्ष्मीने अवतार लिया था तथा शीघ्र ही उसकी कीर्ति दिगन्तमें भ्रमण करने लगी ॥९॥

१०

Miracle of opening the door by the child.

सुं[1]कलाकलावगहणेक्करे[2]उ गउ वुं[3]ड्ढिहिं णं सिसुससहरउ ।
मायापियरइँ दुक्कियहरइं मणिकलससमुं[4]हदप्पणकरइं ।
उवणियघंटाचामरधयइं अण्णहिं दिणि जिणभवणहो गयइं ।
तहिं कुलिसकवाडु गाढु पिहिउ[5] को विहडावइ देवें[6] णिहिउ ।
किर धम्मु करउँ कंताइ सहुं आगमणु णिरत्थउ हुयँ[7]उ महुं ।
आयहँ वि[8] ण दीसइ जिणहँ मुहु णरणाहहो मणे उप्पण्णु दुहु ।
जिणवइमुहु पइमुहु पियहे मुहु ण वि दिट्ठउ जेण विइण्णु सुहु ।
तं जोइं[9]उ इह परलोयगइ तहो सो भत्था इव णीससइ ।
रिसिवयणपबंधुं[10] विवेइयउ इय चिंतिवि सिसुं[11] उच्चाइयउ ।
ताएं तहो पाएं ताडियउ सहसा कवाडु उग्घाडियउ ।

घत्ता—णउ डसियाहरऊ भूभंगुरऊ कुसुमसरेण परज्जिउं[12] ।
दिट्ठउ जिणवयणु थियसमणयणु कामकोहभयवज्जिउं[13] ॥१०॥

११

Hymn to the Jina.

णरिंदेण णाइंददेविंदवंदो थुओ देवदेवो अणिंदो जिणिंदो ।
महापंचकल्लाणणाणाहिणाणो सया चामरोहेण विज्जिज्जमाणो ।
पहूणं पहू तुंगसिंहासणत्थो सभासासमुब्भासियत्थो पसत्थो ।
विमुक्कामरीपुप्फवुट्ठीसुयं[1]धो अलं दुंदुहीरावपूरंतरंधो ।
विरेहंतसेयायवत्तो विदोसो असोयं[2]द्दुमासीणपक्खिदघोसो ।
फुरंतेक्कभामंडलो भूरिसोहो असंगो असं[3]ण्णो अँ[4]लोहो अमोहो ।
तओ तेण दिट्ठा कुमारेण वावी असामण्णतोया तडारूढदेवी ।
पहाणिद्धमाणिक्कसोवाणरम्मा विवुं[5]ज्झंतपोमावलीरावं[6]रम्मा ।
मणोहारिणी कामएवस्स लीला फणीणं रसासारपारद्धकीला ।
पिहूहेमपायारहित्तंवयारा [7]सुरालत्तगेया अणेयप्पयारा ।

घत्ता—रहसारूढएण रईरू[8]ढएण [9]चडुयं मउ विरइज्जइ ।
हंसें हंसिणिहे सरवासिणिहे भिसु चुंचुएं[10] जहिं दिज्जइ ॥११॥

---

१०. १. ABD सयला. २. E °रिउ. ३. C पुट्ठिहिं. ४. CD संख; E समुख दप्पणु. ५. E °यउ. ६. BC दइवें. ७. C हुवउ. ८. CE मि. ९. E लोविउ; C णरु जीविउ D णउ जीविउ. १०. ABCD °बंध. ११. C सुउ. १२. CE °ज्जियउ.

११. १. C सुधंधो. २. ABC °मंदसा°. ३. DE पसण्णो. ४. B अलेहो. ५. B विलसंत; D वियसंत ६. D राय°. ७. C°लुत्त°. ८. AB रए. ९. D चाडयमउ. १०. A पियमा°.

१०. बालक द्वारा वज्र कपाट खोले जानेकी आश्चर्यजनक घटना

बालक चन्द्रमाके समान बढ़ने लगा और सुन्दर कलाओंके समूहको ग्रहण करनेमें एकाग्र रूपसे अनुरक्त हो गया। एक दिन उसके माता-पिता दुष्कर्मोंको हरण करनेवाले मणि कलशोके समूह तथा दर्पण अपने हाथोंमें लेकर घण्टा, चामर और ध्वजाओं सहित जिनमन्दिरको गये। किन्तु वहाँका वज्रकपाट सघन रूपसे बन्द था। उसे देवने ऐसा किया था, अतः उसे कौन खोले? तब राजाके मनमें दुःख उत्पन्न हुआ कि मेरी भावना थी कि मैं यहाँ आकर पत्नी सहित धर्म करूँगा। किन्तु मेरा आगमन निरर्थक हुआ। यहाँ आकर भी जिन भगवान्के मुखके दर्शन न हो सके। जिन्होंने यह सुख दिया उन जिनपतिका मुख, प्रभुका मुख, प्रिय स्वामीका मुख हमें नहीं दिख सका। राजा इस लोक और परलोक गतिका विचार करने लगा और वह भस्त्रा (धौंकनी) के समान साँसें भरने लगा। इसी बीच उसे ऋषिके वचनका प्रकरण याद आ गया और उसका चिन्तन कर उसने बालकको ऊपर उठाया। जब पिताने बालकके पैरसे कपाटको धक्का दिया तो सहसा वह खुल गया।

उन्होंने मन्दिरमें प्रवेश कर जिनेन्द्रके मुखके दर्शन किये, जिसमें न तो दांतोंसे ओष्ठ चबाने अथवा भौंहें चढ़ाने रूपी क्रोधका भाव था और न कामदेवसे पराजित हुए शृंगारका भाव। उनके नेत्र समता भावसे स्थित थे और वह काम, क्रोध और भयसे रहित थे ॥१०॥

११. जिनेन्द्र स्तुति

राजा उन नागेन्द्र और देवेन्द्रों द्वारा वन्दनीय जिनेन्द्रकी स्तुति करने लगा—हे देवोंके देव, आप अनिन्द्य हैं। आपके पंचमहाकल्याणक हुए हैं। आप ज्ञानरूप हैं। आपपर सदैव चमरोंके समूह डुलते रहते हैं। आप प्रभुओंके भी प्रभु हैं और उच्च सिंहासनपर विराजमान हैं। आप सब जीवोंको उनके समझने योग्य भाषाओंमें पदार्थोंका उपदेश देते हैं। आप प्रशंसनीय हैं। आपके ऊपर देवताओं द्वारा पुष्प-वृष्टि की जा रही है जिसको सुगन्ध उड़ रही है एवं दुन्दुभी की ध्वनिसे समस्त भुवन भर रहा है। आपके ऊपर श्वेत छत्र शोभायमान है। आप दोष रहित हैं। अशोक वृक्षपर बैठे हुए पक्षिराज आपका जयघोष कर रहे हैं। आपका अद्वितीय भामण्डल चमचमा रहा है। आपकी अद्भुत शोभा है। आप परिग्रह रहित, संज्ञा रहित, लोभ रहित और मोह रहित हैं।

इधर राजा जिनेन्द्रको स्तुति कर रहे थे, तभी उधर मन्दिरके बाहर कुमारने उस वापाको देखा जिसमें असाधारण जल भरा था, जिसके तटपर देवीकी स्थापना थी। उसमें नीचेतक जानेके लिए चमचमाते हुए चिकने मणियोंकी सीढ़ियाँ बनी थीं। उसमें कमल फूले हुए थे और वह भौंरोंके गुंजारसे रमणीक थी। वह ऐसी मनोहर थी मानो कामदेवकी क्रीडास्थली ही हो। उसमें अपने फूत्कारोंसे जलसीकर छोड़ते हुए नाग क्रीडा कर रहे थे। उसका प्राकार मोटे सुवर्णसे बना था जिसकी चमकसे अन्धकार दूर हो रहा था। वहाँ देवोंके अनेक प्रकारके आलाप और गीत सुनाई पड़ रहे थे। ऐसी वह वापी अनेक प्रकारसे शोभायमान थी।

वहाँ उत्कण्ठासे उद्वेलित होकर तथा रतिभावसे प्रेरित होकर हंस मृदुल ध्वनि कर रहा था। तथा पानीमें रहनेवाली हंसिनीको अपनी चोंचसे कमलनाल दे रहा था ॥११॥

१२

Miracle of the child's falling into a well and being held up by a serpent.

तहिं तुंगपीणपीवरथणिंहिं कडिसुत्तविलंबिरकिंकिणिंहिं ।
जलु जोयंतिहिं गयगामिणिंहिं करकमलहो वियलिउ कामिणिंहिं[1] ।
णिवडंतु कुमारु णियंच्छियउ[2] अहिणा सीसेण पडिच्छियउ ।
उद्धुद्धुं[3]मुक्कसलिलावलिहिं सोहतउ फणं[4]पंचंगुलिहिं ।
५ णिवडंतहो तहो सिरमणिणहरु फणिदइवें णं उड्ढियउ करुं[5] ।
थिरदेहणालि फणं[6]वलयदलि जलें उग्गमियइँ पण्णयकमलि ।
उवविट्ठउ सुंदरु धीरं[7]मइ विलसइ विहसइ रंगइ रमइ ।
विसहरमत्थयरयणए थियउ अप्पउ पेक्खइ पडिबिंबियउ ।
सिसु मण्णइ अवरु वि एहु सिसु बोल्लावइ ण मुणइ विसमविसु ।
१० पाणियलं मुहदाढउ फुंसइ[8] णाएं सहुँ किं पि चवइ हसइ ।

घत्ता—हाहारउ गुरुऊ तो झत्ति हुऊ वाविहिं विहिणा णडियउ ।
णयणसुहावणऊ णरवइतणऊ सप्पहो उप्परि पडियउ ॥१२॥

१३

Alarm at the news and astonishment at the miracle.

तं णिसुणिवि विलुलियमेहलिय पुहईमहएवि विसंठुलिय[1] ।
धाइय[2] रोवइ पत्थिवघरिणि णियकलहविओइय णं करिणि ।
हा पुत्त पुत्त तामरसमुह हा पुत्त पुत्त किं हुयउ तुह ।
बहुदुक्खसयाइँ सहंतियए पइँ विणु किं मइँ जीवंतियए ।
५ इय पभणिवि मरणु जि चिंतियउ अप्पाणउ तित्थु जि घत्तियउ[3] ।
महएविए कुवलयलोयणए हाहारउ उट्ठिउ परियणए ।
आकुंभत्थल मज्जंति गय जहिं तहिं वि सुविहि सुरवरहिं कय ।
केत्तिउ वण्णिज्जइ धम्मफलु गंभीरु वि थिउ आजाणु जलु ।
[4]देवहिं देविहें आयरु विहिउ णंदणु पुज्जिवि अंकइँ णिहिउ ।

घत्ता--संजमु तवचरणु णियमुद्धरणु धम्मु जि मंगलु वुत्तउ ।
१० जसु जिणधम्मु मणे तहो दिणि जि दिणे सुर वि णमंति णिरुत्तउ ॥१३॥

---

१२. १. E °णोहि. २. C णियडियउ. ३. D °द्ध. ४. E फणि. ५. This line and the following are defective in C. ६. ABC °वयण°. ७. D वीर°. ८. E तुसइ.

१३. १. E °ढ°. २. E धायइ. ३. E घल्लि°. ४. E देवयहिं देवियहिं.

१२. बालकका वापीमें पतन

वहाँ जब वे उच्च, स्थूल और सघनस्तनों वाली, किंकणी लटकती हुई मेखलाएँ धारण करनेवाली गजगामिनी कामिनियाँ वापीके जलको देख रही थीं तभी उनके कर-कमलोंसे बालक वापीमें गिर पड़ा। उसे गिरता देखकर एक नागने अपने सिरपर झेल लिया जैसे मानो उस गिरते कुमारको आधार देनेके लिए नागदेवने ऊपरको छोड़ी हुई जलको फुफकारों तथा फणरूपी पाँच अँगुलियोंसे शोभायमान एवं सिरके मणिरूपी नखोंसे युक्त अपना हाथ ऊपरको उठा दिया हो। जलमें उगे हुए उस स्थिर देहरूपी नाल तथा फणावलि रूपी पत्रसे युक्त पन्नगरूपी कमलपर बैठकर वह सुन्दर धीरबुद्धि बालक विलास करता, हँसता, रंगमें आता और रमण करता दिखाई दिया। वहाँ बैठकर वह बालक विषधरके मस्तककी मणिमें अपना प्रतिबिम्ब देखने लगा। बालक समझा कि वह कोई दूसरा शिशु है, अतः वह उसे बुलाने लगा। वह यह समझ ही नहीं सका कि वह कोई भयंकर नाग है। वह अपने करतलसे नागके मुख और दाढ़ोंको छूता था और उसके साथ कुछ तो भी बोलता व हँसता था।

उधर तुरन्त भारी हाहाकार मच गया। विधिकी विडम्बनासे वह नयन-सुहावना राजकुमार वापीमें नागके ऊपर गिर पड़ा ॥१२॥

१३. घबराहट और आश्चर्य

कुमारके वापीमें गिरनेका समाचार सुनकर घबरायी हुई पृथ्वी महादेवी, चंचल-मेखला सहित दौड़ी और वह राजरानी होकर भी ऐसी रोयी जैसे अपने शावकके वियोगमें हस्तिनी। हाय पुत्र, कमलमुख पुत्र, हे पुत्र, पुत्र, तुझे यह क्या हुआ? अब तेरे बिना अनेक सैकड़ों दुःखोंको सहते हुए मेरे जीवित रहनेसे क्या लाभ? ऐसा कहकर उसने अपने मरणका विचार कर लिया और अपनेको उसी वापीमें फेंक दिया। तब उस कुवलयनेत्रा महादेवीके परिजनोंमें हाहाकारका कोलाहल मच गया। किन्तु जहाँ गज भी अपने कुम्भस्थलों पर्यन्त डूब जाते थे, वहाँ भी सुरवरोंने उसके लिए सुविधा की। धर्मके फलकी कितनी प्रशंसा की जाये? वापीका गहरा पानी भी घुटने-घुटने हो गया। देवोंने देवीका आदर किया और बालककी पूजा करके माताकी गोदमें सौंप दिया।

संयम, तपश्चरण, व्रतोद्यापन ही मंगल धर्म कहा गया है। जिसके मनमें जैन धर्म है उसे प्रतिदिन निश्चय रूपसे देव भी नमस्कार करते हैं ॥१३॥

१४

The child is adopted by the Naga who takes him home.

जणणेण पयावंधुरु सुदिसु देवेहिं वि णायकुमारु सिसु ।
हक्कारिउ वित्थारिउ पणउ फणिणा पडिवण्णउ णियतणउ ।
आहरणइँ मणिमयकव्वुरइँ दिण्णइँ देवंगइँ अंबरइँ ।
मंदारकुसुमवरमालियउ गुमुगुमुगुमंतभमरालियउ ।
५ चमरइँ छत्तइँ संजोइयइँ अहिअंकइँ चिंधइँ ढोइयइँ ।
धररंधि समंदिरु दरिसियउ[1] भणु किं ण पुण्णवंतहो कियउ ।
जणणीहिँ व थणमुहदाइणिहिँ उच्चाइउ बालउ णाइणिहिँ ।
वंदिउ परियंचिउ किण्णरिहिँ संभासिउ सुरवरसुंदरिहिँ ।
पुणु पुणु जोइवि णेहज्जियउ णंदणु णाएण विसज्जियउ ।
१० णिद्दइवहो सुहि वंकइ वयणु दइवेण कालसप्पु वि सयणु[2] ।
णिउ पिउणा पुरु थिउ माउहरे[3] गयकालए पुणु वासरे पवरे ।

घत्ता—धवलहिं मंगलहि हयमद्दलहिँ णं णरु दोणंणिवासहो[4] ।
सिसु विसहरहो घरू णिउ महिविवरू पुप्फयंतजिणदासहो ॥१४॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकाव्वे
१५ णायकुमारसंभवो णाम दुइज्जो परिच्छेउ समत्तो ॥

॥ संधि ॥ २ ॥

---

१४. १. E दरं°. २. C सुं°. ३. C °घरे. ४. AB दोणु.

१४. कुमारके प्रति नागका स्नेह

पिताने कुमारको प्रजाबन्धुर कहा और देवोंने उसे नागकुमार कहकर पुकारा। उसके प्रति अपना बहुत स्नेह प्रकट किया। नागदेवने उसे अपने पुत्रके रूपमें स्वीकार किया। उसने कुमारको मणिमय विचित्र आभूषण व देवांग वस्त्र प्रदान किये। गुनगुनाते हुए भौंरोंके समूहोंसे युक्त मन्दार पुष्पोंकी मालाएँ, तथा चँवर और छत्र भी सँजोये और नागचिह्न ध्वजाएँ भी भेंट कीं। नागने कुमारको पृथ्वीकी कुक्षिमें अपना घर भी दिखलाया। कहो, पुण्यवान्‌के लिए क्या नहीं किया जाता? नागिनियोंने बालकको उठाया और जननीके समान अपना स्तन उसके मुखमें दिया। किन्नरियोंने उसकी वन्दना और अर्चना की तथा उत्तम देवोंकी देवियोंने उससे सम्भाषण किया। स्नेहसे अर्जित कुमारको पुनः पुनः निहारकर नागने उसे विदा दी। अभागे मनुष्यसे मित्र भी मुँह फेर लेता है और भाग्यके बलसे काला सर्प भी स्वजन बन जाता है। पिता बालकको घर ले आया। और वह माताके घरमें रहा।

काल बीतनेपर एक शुभदिन धवल मंगलों सहित मृदंगोंको बजाते हुए उस कुमारको पृथ्वीकी कुक्षिमें उस पुष्पदन्त भगवान्‌के सेवक नागके घर लाया गया, जिस प्रकार कि अर्जुनको (विद्या सीखने हेतु) द्रोणाचार्यके घर भेजा गया था ॥१४॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्तविरचित नागकुमारचरित महाकाव्यमें नागकुमार जन्म नामक द्वितीय परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि २ ॥

III

१

Nagakumara is taught various sciences and arts.

सिद्धं णमह भणेवि अट्ठारह लिविउ भुअंगउ ।
दक्खालइ सुयहो सिक्खइ मेहावि अणंगउ ॥ ध्रुवकं ॥
दुवई—कालक्खरइँ गणियइँ गंधव्वइँ वायरणाइँ सिक्खिउ ।
सो णिच्चं पढंतु हुउ पंडिउ वाएसरिणिरिक्खिउ ॥

छंदालंकारइँ णिग्घंटइँ जोइसाइँ गहगमणपयट्टइँ ।
कव्वइँ णाडयसत्थइँ सुणियइँ पहरणाइँ णीसेसइँ गुणियइँ ।
पडहसंखवरतंतीतालइँ अब्भसियइँ वज्जाइँ रवालइँ ।
पत्तपुप्फणाणाफलछेज्जे[1]इँ हयगयविंदारोहणविज्जइँ ।
चंदबलइँ सरउयं[2]यविहाणइँ सत्तभउमपासायपमाणइँ ।
तंतइँ मंतइँ वरवसियं[3]रणइँ वूहविरयणइँ पहरणहरणइँ
सिप्पइँ सवियप्पइँ मणि णिहियइँ चित्तइँ चित्ताभासइँ लिहियइँ ।
इंदजालु रिउथंभणु मोहणु विज्जासाहणु जणसंखोहणु ।
णरणारीलक्खण भूसणविहि कामुयविहि सेवाविहि सुहणिहि ।
गंधजुत्ति [4]मणिओसहजुत्ति वि सिक्खिय तेण णरेसरवित्ति वि ।

घत्ता—किं जडमाणवहिँ सुरवरु सविसेसु वियाणइ ।
विसहरु वम्महहो पवरत्थु सत्थु वक्खाणइ ॥१॥

२

Instructions in Politics.

दुवई—होइ समुज्जवेण सुसहाएं दरिसियछत्तहयगया ।
अलसंतेण पिसुणजणसंगें णासइ रायसंपया ॥

ते वुड्ढा जे सुयण सलक्खण सत्थकम्मविसएसु वियक्खण ।
बुद्धि वुड्ढसेवाइ पवड्ढइ [1]सो पंचंगु मंतु परियड्ढइ ।
मंतें अंतरंग बहिरंग वि रिउ जिप्पंति विइण्णकुसंग वि ।
बाहिररिउखवण महिमंडलु सिज्झइ णरणाहहो चिंतियफलु ।
अब्भंतररिउवग्गविणासणु हवइ णराहिउँ[2] विणयविहूसणु ।
विणएं इंदियजउ संपज्जइ वसणु ण इक्कु वि तहो उप्पज्जइ ।
एह उ अप्पँ[3]लद्धि वण्णिज्जइ धम्माहॅ[4]म्मु वि परियाणिज्जइ ।
दुट्ठहो परिपालणु जहिँ किज्जइ सो अहम्मु जहिँ साहु वहिज्जइ ।

---

१. १. D हिं°. २. C °उअय; E उवइ. ३. E °वरण°. ४. E मणुअसह°.
२. १. ABCE सं. २. ABE °व. ३. CE °लाहु. ४. C °धम्मु.

सन्धि ३

१. नागकुमारका विद्योपार्जन

'सिद्ध भगवान्को नमन करो' ऐसा कहकर नागने पुत्रको अठारह प्रकारकी लिपियाँ दिखलायीं और वह मेधावी कामदेव उन्हें सीखने लगा। स्याहीसे काले अक्षर लिखना, गणित, गान्धर्व (संगीत) कला और व्याकरण भी सिखाया। नागकुमार नित्य पढ़ते-पढ़ते सरस्वतीका निवास पण्डित बन गया। उसने छन्द, अलंकार, निघण्टु, ज्योतिष, ग्रहोंकी गमन प्रवृत्तियाँ तथा काव्य व नाटयशास्त्र सुने एवं समस्त आयुधोंका भी ज्ञान प्राप्त किया। पटह, शंख व सुन्दर तन्त्रीताल आदि ध्वनि-वाद्योंका अभ्यास किया। पत्तों, पुष्पों व फलोंको नाना प्रकारसे काटने-छाटनेकी रीतियाँ, घोड़ों व हाथियोंके आरोहणकी विद्याएँ, चन्द्रबल, स्वरोदय विधान, सतखण्डे महलोंके प्रमाण, तन्त्र-मन्त्र व वशीकरण, व्यूह-रचना, प्रहार-निवारण तथा नाना प्रकारके शिल्प कुमारने अपने मनमें धारण कर लिये। उसने चित्र और चित्राभास भी लिखे। उसने इन्द्रजाल, शत्रु स्तम्भन, मोहन, लोगोंमें संक्षोभ उत्पन्न करनेवाली विद्याका साधन, पुरुष और स्त्रियोंके लक्षण (सामुद्रिक), भूषणविधि, कामुकविधि और सुखदायक सेवाविधि, गन्धयुक्ति, मणियों और ओषधियोंकी युक्ति तथा राजनीति भी सीख लीं।

जड़ मनुष्योंसे क्या, कोई बड़ा देव ही सब विद्याओंके मर्मको जान सकता है। यहाँ उस नागदेवने कामदेवको विशाल अर्थ सहित शास्त्रोंका व्याख्यान दिया ॥१॥

२. राजनीतिकी शिक्षा

भले प्रकार उद्यम करनेसे एवं सन्मित्रके सहयोगसे ही छत्र, अश्व और हाथियोंयुक्त राज-सम्पत्ति उत्पन्न होती है और आलस करने व नीच पुरुषोंकी संगतिसे वह नष्ट हो जाती है।

वृद्ध वे ही हैं जो सज्जन और सुलक्षण होते हुए शास्त्र और कर्म सम्बन्धी विषयोंमें प्रवीण हों। ऐसे वृद्धजनोंकी सेवासे ही बुद्धि बढ़ती है और उससे पंचांग मन्त्रकी पुष्टि होती है। मन्त्र द्वारा कुसंगतिसे उत्पन्न अन्तरंग और बहिरंग शत्रु जीते जाते हैं। बाह्य शत्रुओंके विनाशसे राजाको अभीष्ट फलकी सिद्धि होती है, तथा आभ्यन्तर शत्रुओंका विनाश करनेवाला नरेन्द्र विनयसे विभूषित होता है। विनयसे इन्द्रियोंपर विजय प्राप्त होती है व एक भी व्यसन उत्पन्न नहीं हो पाता। इस प्रकार प्रशंसनीय आत्मलब्धि प्राप्त होती है और धर्म व अधर्मका विवेक होने

ण मिलइ रायलच्छि अहंगारहो[5] जाइ अहम्में णिउ तंवारहो ।
हुंतु अणत्थु घोरु वंचेवउ अत्थु णरेसरेण संचेवउ[6] ।
धम्में विणु ण अत्थु साहिज्जइ तं असक्कु णिद्धम्मु ण जुज्जइ ।
कज्जणासु कज्जु[7] ण विरइज्जइ कुलमइहीणु मंति ण थविज्जइ ।
घत्ता—कामाउर सरस णउ जोग्गा[8] घरिणिनिहालणे[9] ।
[10]रणे कायर मणुय णउ तिक्खपक्खपरिपालणे ॥ २ ॥

३

Instructions in Politics (continued).

दुवई—जो धणलुद्धु घिवइ धणकज्जें हुयवहे घिवइ इंधणं ।
सो वल्लूरियाए[1] हो सुहय बिडालहो देइ बंधणं ॥
दुट्ठभिच्चपोसणु विहुरायरु होइ वसिट्ठु[2] वसणे लग्गणतरु ।
भाविज्जइ बहुगुणगरुयत्तणु[3] गुणअणुराएं रंजिज्जइ जणु ।
गुणणिहिपुरिसु परिक्खिवि थिप्पइ कज्जधुरंधरु धुरहिं णिहिप्पइ ।
सहवासेण सीलु बहुकालें ववहारेण सउच्चु गुणालें ।
आलावेण बुद्धि जाणिज्जइ संगरेण धीरत्तु मुणिज्जइ ।
परकज्जु वि णियकज्जु वि[4] लक्खहि अद्धक्खु वि अवरेहिं परिक्खहि ।
कम्मसुद्धि णिग्गहु वि अणुग्गहु पंडिणिहि[5] पडिविहाणु बुहसंगहु ।
उवसग्गु वि हवंतु णासिज्जइ परियणु दाणें संतोसिज्जइ ।
सत्तिहिं[6] तिहिं विवरणु सुसइत्तणु अवरु वि करहि गरुयहियत्तणु ।
चवलत्तणु अयालिचारित्तणु[7] मेल्लहि दिट्ठि[8] कामकामित्तणु ।
मुयसु णिसीह कुपुरिसहँ संगमु होइ तेण[9] भीसणु वसणागमु ।
हरिसु माणु मउ कामु वि कोहु वि जिणसु हणसु संजायउ लोहु वि ।
सत्तु मित्तु मज्झत्थु विवेयहि मयरद्धयवसणइँ विच्छेयहि[10] ।
घत्ता—मज्जु[11] विलासिणिउ मिगमारणु जूयारत्तणु ।
धणदूसणु[12] मुयहि णिट्ठुरवयणु दंडफरसत्तणु[13] ॥ ३ ॥

४

Nagakumara attains Youth.

दुवई—इय सो विसहरिंदमुहवियलिउ करिकरदीहदढभुओ ।
सत्थु[1] सुणंतु संतु संजायउ विउससिरोमणी सुओ ॥
पुरिससीहु णवजोव्वणे चडियउ णाइँ पुरंदरु सग्गहो पडियउ ।
अवसणु[2] सच्छु अरूसणु सूरउ पवरबलालउ जुत्तायारउ[3] ।
दूरालोइ यदीहरसुत्तउ बुद्धिवंतु गुरुदेवहं भत्तउ ।

---

५. B अंगारहो; CE सिंगारहो; D संगारहो. ६. E संचिव्वउ. ७. CE कज्जु वि ण रइज्जइ. ८. E जोगउ. ९. E °हे°. १०. CE रण°.

३. १. C वल्ल°. २. CE विसिट्ठु; A वसिट्ठ. ३. E बहुबहुगुरु°. ४. C व. ५. AB पडिणिहिहि; C पणिहिहि. ६. A सत्तिहिं विवरणु सुसयणसत्तणु. ७. C अयाल°. ८. D धिट्ठ. ९. C ताण. १०. ABD विच्छोय°. ११. ABDE °ज्ज. १२. E धणहरणु वि. १३. E फरुसत्तणु.

४. १. C सत्थ. २. D अविसणु. ३. ABD °रिउ; C °यरउ.

लगता है। अधर्म वह है जहाँ दुष्टका परिपालन और साधुका बध किया जाये। पापीको राजलक्ष्मी नहीं मिलती और अधर्मसे राजा नरकको जाता है। राजाको चाहिए कि वह घोर अनर्थको होनेसे बचावे और अर्थका संचय करे। धर्मके बिना अर्थ सिद्ध नहीं होता। धर्मरहित संचय अशक्य भी होता है और अनुचित भी। ऐसा काम नहीं करना चाहिए जिससे किसी अन्य कार्यका नाश हो। कुल और मतिसे विहीन पुरुषको मन्त्री नहीं बनाना चाहिए।

कामातुर और रसीले मनुष्य अन्तःपुरकी स्त्रियोंको देखभालके योग्य नहीं होते तथा रणमें कायर मनुष्य तीक्ष्ण पक्षकी रक्षाके योग्य नहीं होते ॥२॥

३. राजनीतिकी शिक्षा चालू

जो राजा धन सम्बन्धी कार्यमें धनके लोभी पुरुषको नियुक्त करता है वह अग्निमें ईंधन डालता है; हे सुभग, वह व्यक्ति मांसके रक्षणके लिए वहाँ बिल्लीको बाँधकर रखता है।

दुष्ट भृत्योंका पोषण आपत्तियोंकी खानि है जिससे नृप अधिक विपत्तिमें पड़ता है। नाना गुणोंके गौरवका विचार करते रहना चाहिए। गुणोंके अनुरागसे प्रजाजनको प्रसन्नता होती है। जो गुणोंका भण्डार हो ऐसे पुरुषको परीक्षा कर नियुक्त करना चाहिए। जो कोई कार्यमें धुरन्धर पाया जाये उसीको कार्य-भार सौंपना चाहिए। दीर्घ कालतक साथ रहनेसे ही शीलकी परीक्षा हो सकती है। गुणी पुरुष व्यवहारके द्वारा ही मनुष्यकी सचाई पहचान सकता है। वार्तालापके द्वारा ही मनुष्यकी बुद्धि जानी जा सकती है तथा युद्धमें ही धैर्यकी पहचान होती है। दूसरेको सौंपे गये कार्य तथा अपने कार्य पर भी दृष्टि रखनी चाहिए तथा विभागाध्यक्षकी भी दूसरोंके द्वारा परीक्षा करनी चाहिए। कर्मशुद्धि, निग्रह व अनुग्रह, प्रतिनिधियोंकी नियुक्ति, विपत्तिका प्रतिकार व बुद्धिमान् पुरुषोंका संग्रह यथाविधि करते रहना चाहिए। विघ्नके उत्पन्न होते ही उसका विनाश करना उचित है। परिजनोंको दानसे सन्तुष्ट करना चाहिए। तीन शक्तियों द्वारा अपने कार्य व स्वत्वका संरक्षण तथा अन्य विशेष हितकारी कार्य करना चाहिए। चपलता, अकालचारित्र्य तथा कामदृष्टि इनका त्याग करना चाहिए। हे नरश्रेष्ठ, कुपुरुषोंकी संगतिको छोड़ो क्योंकि उससे भयंकर व्यसनोंका आगमन होता है। हर्ष, मान, भय, काम और क्रोध इनपर विजय करो। लोभ उत्पन्न होते ही उसका विनाश करो। शत्रु, मित्र और मध्यस्थ इनका विवेक करो तथा हे कामदेव, निम्नलिखित व्यसनोंका विच्छेद करो। मद्य, विलासिनी स्त्रियाँ, आखेट, द्यूतानुराग, धनका अन्यायसे अर्जन, कठोर वचन तथा दण्डकी कठोरता, इनका त्याग करो ॥३॥

४. नागकुमारका यौवन

इस प्रकार नागेन्द्रके मुखसे निकले हुए शास्त्रको सुनकर वह हाथीके सूँड़ सदृश दीर्घ और दृढ़ बाहुशाली राजपुत्र विद्वत् शिरोमणि बन गया।

वह पुरुषसिंह नवयौवनको प्राप्त हुआ, मानो इन्द्र स्वर्गसे आ पड़ा हो। वह व्यसनहीन, स्वच्छ, क्रोधरहित, शूरवीर, महाबलशाली, उचित कार्यशील, दूरदर्शी, दीर्घसूत्रतारहित,

सोमु अजिंभचित्तु कयदाणउ थूललक्खु पुरिसोत्तमुँ जाणउ ।
अइपसत्थु णिज्जियपंचिंदिउ थिरु संभरणसीलु बुहवंदिउ ।
सोहइ वट्टुलँपाणिपवट्ठहिँ उण्णयपायपुट्ठिअंगुट्ठहिँ ।
उण्णयवित्थिण्णें भालयलें उण्णयभुयसिहरहिँ बलपवलें ।
५ तंबतालु तंबिरजीहादलु तंबणयणु तंबिरकरकमयलु ।
तंबाहरु सुतंबणहमंडलु णिद्धदंतपंती सियणहयलु ।
इक्केकरोम हेमँवण्णुल्लउ लिंगकंठजंघहिँ मडहुल्लउ ।
णाहिसोत्तुघोसें गंभीरउ उरयलि कडियलि पविउँलधीरउ ।
पत्तलपेट्टु मज्झे संकिण्णउ दीहबाहु समसंगयकण्णउ ।
१० णासें णिज्जियचंपयहुल्लउ णीलणिद्धमउलियँधम्मिल्लउ ।

घत्ता—पेक्खइ जहिँ जहिँ जणु तहिँ तहिँ जि सुलक्खणभरियउ ।
वण्णइ काइँ कंई जगे वम्महु सइँ अवयरियउ ॥ ४ ॥

५

Arrival of Pancasugandhini at the palace with her two daughters, in search of a divine lute-expert.

दुवई—णं लावण्णपुंजु णं ससहरु णं गुणरयणरॅइयउ ।
णं पुरवरसिरीए णरवरतणु सग्गविलासु लेंइयउ ॥

तायणिहेलणे णीयणिहेलणे अच्छइ जाम सयलसुहभायणे ।
ता गुणगणणिहि णेहणिबंधिणि पायडणामें पंचसुयंधिणि ।
५ आगय तेयतोयविच्छुलियहिँ सहियसहिय विहिँ दिल्लिदिलियहिँ ।
बालमरालीलगयगामिणि रायदुवारि परिट्ठिय कामिणि ।
भणइ एत्थु पुरे अत्थि ण पंडिउ, को वि सरासइए णंउ मंडिउ ।
गरुई लहुई तणय ण लक्खइ वीणावज्जु को वि ण परिक्खइ ।
ता विहसिवि बोल्लिउ पडिहारें कुलहरु भूसिउ णायकुमारें ।
१० सूहउ सरसु सूरु सुललियबुहु मंदरधीरु रुंदससहरमुहु ।
तुह धीयहं गुरुत्तलहुयत्तणु सो जाणइ वीणाविउसत्तणु ।
ता पहुभवणि पइट्ठी सुंदरि णं णवकमलोयरि इंदिंदिरि ।
पणविउ राउ ताए सहुं धीयहिँ पणवियसीसहिँ विणयविणीयहिँ ।

घत्ता—वइयरु भासियउ सिरिमयरकेउ पच्चारिउ ।
१५ तुहुँ जाणउ कुसलु जाणयजणसहहिँ समीरिउ ॥ ५ ॥

४. AB °सोत्तम; C °सुत्तम. ५. D वट्टुलु; E वट्टल. ६. ABCD पट्ठि. ७. CE °कंती. ८. C होम. ९. ABCD °लु. १०. ABD °णिय. ११. D कई.
५. १. AB राइउ. २. B लाँ. ३. A णयणाणंदणे. ४. E दिण्णें दिहियहिँ. ५. C जो. ६. ABD °यए. ७. E जाणिय.

बुद्धिमान्, गुरु व देवका भक्त, सौम्य, सरलचित्त, दानी, उदार एवं ज्ञानी पुरुषोत्तम बन गया। वह अति श्लाघ्य (प्रशंसनीय) पंचेन्द्रियोंको जीतनेवाला, स्थिर स्मृतिवान् तथा विद्वानों द्वारा वन्दनीय हुआ। वह अपने वर्तुलाकार यानी प्रकोष्ठों, उभरे हुए चरणपृष्ठ और अंगूठोंसे शोभायमान हुआ। उन्नत एवं विस्तीर्ण भालपट्ट, उन्नत स्कन्धों तथा प्रबल बलसे शोभित हुआ। उसके तालु, जिह्वादल, नेत्र तथा हथेलियाँ, अधर व नखमण्डल ताम्रवर्ण थे। उसके दाँतोंकी पंक्ति चिकनी तथा नखतल श्वेत वर्ण थे। उसके रोमकूपोंका एक-एक रोम हेमवर्ण था तथा लिंग, कण्ठ व जंघा ह्रस्वाकार थे। उसकी नाभि, कर्ण और घोष गम्भीर थे। उसका वक्षस्थल विशाल और कटिभाग पतला था। पेट पतला और मध्य भाग संकीर्ण, भुजाएँ दीर्घ तथा कान सन्तुलित आकार के थे। वह अपने नाक द्वारा चम्पक फूलको भी जीतता था तथा उसके बाल नीले, चिकने और घुँघराले थे।

लोग उसके जिन-जिन अंगोंको देखते थे वही-वही सुलक्षणोंसे भरे दिखाई देते थे। कवि क्या वर्णन करें जगत्में स्वयं कामदेवने ही तो अवतार लिया था ॥४॥

५. पंचसुगन्धिनी नामक नर्तकीका आगमन

वह कुमार क्या था मानो लावण्यका पुंज ही था। स्वयं चन्द्रमा था। गुण रत्नोंसे रचित था मानो उस नगरश्रेष्ठकी लक्ष्मीदेवीने स्वर्गके विलासयुक्त उत्तम पुरुषके शरीरका रूप लिया हो।

जब नागकुमार समस्त सुखोंके भाजन अपने पिताके घर और कभी उस नागके घर रहते थे तभी अनेक गुणोंकी निधान प्रेमल नर्तकी जिसका पंचसुगन्धिनी नाम प्रसिद्ध था, अपने तेजरूपी जलसे सिंचित दो सखियों सहित वहाँ आयी। वह हंसके छौने तथा गजके समान लीलायुक्त गमनशील कामिनी आकर राजद्वारपर खड़ी हुई और कहने लगी कि इस नगरमें कोई पण्डित नहीं है, कोई भी सरस्वतीसे मण्डित नहीं है। न कोई इन दोनों युवतियोंमें कौन बड़ी और कौन छोटी है यह देख पाता और न कोई उनके वीणा वाद्यकी परीक्षा कर पाता। तब द्वारपाल हँसकर बोला—अरे यह कुलगृह नागकुमारसे विभूषित है जो सुभग, सरस, शूर, सुललित बाहु, मन्दरके समान धीर तथा पूर्ण चन्द्रमाके समान मुखसे युक्त हैं। वे वीणा वाद्यकी कुशलताकी तथा तुम्हारी इन पुत्रियोंकी जेठाई और छोटाईको पहचान सकते हैं। इसपर उस सुन्दरीने राजप्रासादमें प्रवेश किया, मानो भ्रमरीने नये कमलमें प्रवेश किया हो। उसने अपनी उन विनम्र सिर तथा विनयशालिनी पुत्रियों सहित राजाको प्रणाम किया।

वृत्तान्त बतलाया गया और कामदेवके अवतार नागकुमार बुलवाये गये। उनसे राजाने कहा तुम कुशल ज्ञानी हो और पण्डितोंकी सभामें तुम्हारी प्रशंसा की जाती है ॥५॥

६

Nagakumara pleased her by his cleverness. Her two daughters Kinnari and Manohari fall in love with him.

दुवई—चवइ धरित्तिणाहु का गुरु का लहुई सुअणसुंदरी ।
भणु भणु बप्प देव कंदप्प मणोहरि किं व किण्णरी ॥

दिट्ठिए जिणइ स सस लहुआरी कहइ मयणु किण्णरि गरुयारी ।
५ पुणु सरजाइभेयसंजुत्तउ आलाविणिवज्जउ[1] आढत्तउ ।
दोहिं मि बहिणिहिं पीणपओहरि चारु भणिय तहिं तेण मणोहरि ।
सइँ पच्चक्खु मयणु अवलोइउ[2] दोहिं मि णियहियउल्लए ढोइउ ।
सल्लियाउ मयरद्धयबाणहिं[3] बिण्णि वि कह व ण मुक्कउ पाणहिं[4] ।
गंधिणियए णियाउ णियहम्महो तोरणछडरंगावलिरम्महो ।
१० जलसिंचणु पवुड्ढि धुउसासहो[5] चंदणु इंधणु विरहहुयासहो ।
आहारु वि हारु वि ण वि भावइ कमलु कमलबंधु व संतावइ ।
चंदजोण्ह[6] सिहिसिह णं ढुक्की घित्तजलद जलंति व मुक्की ।
चामरवाउ वाउ णं लग्गउ पियउरँ[7]मद्दणु मग्गइ लग्गउ ।
कोइलसरु सरु मारहो केरउ साहारउ जीयासाहारउ[8] ।
१५ लच्छिविणोउ[9] वि इक्कु ण रुच्चइ तरुणीजुयलें[10] जणणि पवुच्चइ ।

घत्ता—पयपंकए पडिवि दक्खालिवि णेहु अहंगउ[11] ।
आणहि अम्मि लहु सो णायकुमारु अणंगउ ॥ ६ ॥

७

Nagakumara marries the two damsels by the advice of his father.

दुवई—अव्वो विणु पिएण कहिं जीविउ दिण्णसवण्ण[1]भोयणे ।
आणहि तुरिउ गंपि सो सूहउ सिसुसारंगलोयणे ॥

तं णिसुणेप्पिणु चलिय विलासिणि कमकलहंसघोस णं हंसिणि ।
५ गय रायालउ णं रायावलि रायहो अग्गइ चवइ कयंजलि ।
अज्जु परए भो णरवरसारा कण्णाजुयलउ मरइ भडारा ।
तुह लहुसुयविरहें णं छित्तउ[2] ण जियइ एवहिं मरइ णिरुत्तउ ।
कामएउ णियहियवए भाविउ ता राएं कुमारु कोक्काविउ ।
भणइ पुत्तु किं कुलु जोइज्जइ अकुलीणु वि थीरयणु लइज्जइ ।
१० उत्तमवेसइँ दीसहिं सोम्मइँ महिणाहु वि पायग्गें हम्मइँ ।
सुद्धचित्त वेस वि कुलउत्ती म करहि सुंदर उत्तपउत्ती[3] ।
जिणपयपंकयमहुयरु दीसहि तुहुँ कारुण्णवंतु मा भीसहि ।
कण्णाजुयलु मरंतउ रक्खहि तरुणँ[4] तिरिच्छच्छीहिँ णिरिक्खहि ।

---

६. १. CD आलावणि. २. E आलो°. ३. E °बाणिहिं°. ४. MSS पाणिहि. ५. E धुअ°. ६. C जुण्ह. ७. E उर°. ८. B जीवा°. ९. E विणोउ एक्कु णउ रुच्चइ. १०. C °जुअलें; E जुवलें. ११. E अप्पणउ.

७. १. CE सुवण्ण. २. C चित्तउ; D also विरहाणलछित्तउ. ३. E पउत्ती. ४. AB तरुणा-रिच्छ°; E तिरच्छ°.

६. नागकुमार द्वारा परीक्षा तथा दोनों कुमारियोंका प्रेमार्जन

धराधीश जयन्धरने राजकुमारसे कहा—इन जगत् सुन्दरियोंमें कौन जेठी है और कौन छोटी है ? हे कामदेव, शीघ्र बतलाओ इनमें कौन मनोहरी और कौन किन्नरी है ?

मदनने कहा जो अपनी दृष्टिसे (लोगोंके मनको) जीतती (लज्जित करती) है वह छोटी तथा दूसरी किन्नरी जेठी है। फिर स्वर और जातिके भेदोंसे संयुक्त आलापनी नामक वीणाका वाद्य प्रारम्भ हुआ। उन दोनों बहनोंमें उसने स्थूलपयोधरी मनोहरीका वाद्य अधिक सुन्दर बतलाया। दोनोंने प्रत्यक्ष मदनका अवलोकन किया और उसे अपने हृदयमें धारण किया। मदन-के बाणोंसे विद्ध होकर उन दोनोंके प्राण किसी-किसी प्रकार निकले नहीं। गन्धिनी अपनी उन कन्याओंको तोरणोंकी छटा तथा रंगावलीसे रमणीक अपने घर लौटा लायी। किन्तु वहाँ उनका जलसे सिंचन धूम्ररूपी श्वाँसको बढ़ानेवाला तथा चन्दन विरहरूपी अग्निका ईंधन सिद्ध हुआ। उन्हें न आहार भाता था और न हार। कमल कमलबन्धु (सूर्य) के समान सन्ताप देने लगा। चन्द्रकी चाँदनी ऐसी लगती थी मानो अग्निकी ज्वाला आ लगी हो। जलसे गीला किया गया वस्त्र ऐसे दूर कर दिया गया जैसे मानो वह जलन पैदा करता हो। चँवरोंकी वायु ऐसी लगती थी मानो बातकी पीड़ा लग उठी हो। वे अपने प्रियके उरस्थलके आलिंगनकी माँग करने लगीं। कोकिलका स्वर उनके लिए कामदेवका बाण तथा आम्रमंजरी जीवनकी आशाका अपहरण करने-वाली सिद्ध हुई। उन्हें वैभवका कोई एक भी विनोद रुचिकर नहीं हुआ। दोनों तरुणियोंने अपनी जननीसे कहा—हे अम्ब, चरणकमलों पर पड़कर तथा अभंग स्नेह दिखलाकर उन नागकुमार कामदेवको यहाँ ले आओ ॥६॥

७. पिताकी आज्ञासे नागकुमार द्वारा उन दोनों नर्तकियोंका परिणय

हे सुवर्ण और भोजनको देनेवाली बालमृगलोचनी माता, बिना प्रेमीके जीवन कहाँ ? शीघ्र जाकर उस सुभगको ले आइए।

उन दोनों युवतियोंकी बात सुनकर वह विलासिनी पंचसुगन्धिनी अपने पैरोंकी पैजनियोंकी मधुर ध्वनि करती हुई चली, जैसे हंसिनी चल रही हो। वह राजमहलमें पहुँची जैसे रागावलि ही हो। वह राजाके आगे हाथ जोड़कर बोली—हे नरश्रेष्ठ, हे स्वामी, आजकलमें ही मेरी दोनों कन्याएँ मर जायेंगी। तुम्हारे लघु पुत्रके वियोगसे आहत होकर वे जी नहीं सकतीं, यों ही मर जायेंगी, यह निश्चित है क्योंकि उनके हृदयमें कामदेव बस गये हैं। इसपर राजाने कुमारको बुलवाया और कहा—हे पुत्र, कुलको क्या देखना है, अकुलीन भी स्त्रीरत्नको ले लेनेमें कोई दोष नहीं। ये सौम्य और उत्तम वेश्याएँ दिखती हैं जो भूपतियोंको भी पैरोंसे ठुकरा सकती हैं। शुद्धचित्त वेश्या भी कुलपुत्री ही है। अतः हे सुन्दर, उत्तर-प्रत्युत्तर मत करो। तुम जिनेन्द्रके चरणकमलोंके मधुकर दिखाई देते हो, तुम करुणावान् हो। अतः भयभीत मत होओ। इन दो कन्याओंको मरणसे बचा लो। हे तरुण, तुम उन्हें प्रेमकी तिरछी आँखोंसे देखो। तब कुमारने

ता कुमारु पडिजंपइ चंगउ एंतु पियाउ समप्पेमि अंगउ।
जुत्ताजुत्तउ गुरुयणु जाणइ सिसु दिण्णउ पेसणु संमाणइ।
घत्ता—ता रोमंचियए आणेप्पिणु णेहविहिण्णउ।
पंचसुअंधिणिए धीयउ कंदप्पहो दिण्णउ ॥ ७ ॥

८

Water-sports of Nagakumara. His mother's exit to meet him, but her rival arouses the suspicions of the king against her.

दुवई—मंगलतूरभेरिणिग्घोसें बहिरिउ गयणमग्गउ।
रइपीईउ वे वि णं कुमरिउ मणसियकरे विलग्गउ ॥
अण्णहिँ दिणि वरु सेविउ घरिणिहिँ[3] सरे पइट्ठु करि विव सहुँ करिणिहिँ[3]।
पणइणिपरिमिएण वित्थारें सलिलकील पारद्ध कुमारें।
५ गयणिवसणें तणु जलें ल्हिक्कावइ अद्धुम्मिल्लु का वि थणु दावइ।
पउमिणिदलजलबिंदु वि जोयइ का वि तहिँ जि हारावलि ढोयइ।
का वि तरंगहिँ तिवलिउ लक्खइ सारिच्छउ तहो सुहयहो अक्खइ।
काहे वि महुयरु परिमलबहलहो कमलु मुएवि जाइ मुहकमलहो।
सुहुमु जलोल्लु दिट्ठणहमग्गउ काहे वि अंबरु अंगि विलग्गउ।
१० काहे वि उप्परियणु जलें घोलइ पाणियछल्लि व लोउ णिहालइ।
णाणामाणिणीहिँ ढुक्कंतिहिँ जलजंताइँ करेहिँ धरंतिहिँ।
सिंचंतिहिँ मयरद्धउ ण्हाणिउ जोयंतिहिँ हियएण जि माणिउ।
सरसवयणजुत्तिहिँ आवज्जिउ उप्पलताडणेण णं पुज्जिउ।
एत्थंतरि णारीयणसारी सिरिपुहईमहएवि भडारी।
१५ गेण्हिँवि धोयइँ धवलइँ वत्थइँ चंदणकुंकुमाइँ सुपसत्थइँ।
सुयसमीवि आवंति विहाविय दुट्ठसवत्तिए रायहो दाविय।
घत्ता—मंचारुढियए वज्जरिउ दिण्णसिंगारहो।
जोवहि घरणिवइ पियघरिणि जंति घरु जारहो ॥ ८ ॥

९

King's suspicions dispelled. He, however, asks his younger wife not to allow Nagakumara to make any more rambles in the town. She defies the order.

दुवई—ता सहस त्ति वीरचूडामणि लीलाजित्तदिग्गउ।
सभवणपच्छिमत्थणंदणवणसरतीराउ णिग्गउ ॥
णिवडिउ जणणिहे पयजुयलुल्लए[1] दिट्ठउ राएँ वुत्तु सुसल्लेए[2]।
किं पइँ देवि महासइ णिंदिय पेक्खु पेक्खु पुत्ति अहिणंदिय।
५ मायासुयइँ समायइँ गेहहो णिवइहे तित्ति ण पुण्णी णेहहो।

७. E °प्पिवि.

८. १. A तूरवीर; B तूरबीर. २. C व°. ३. ABDE °णिए. ४. C °णु. ५. DE °वइ. ६. E जलुल्ल. ७. C गेहिवि.

९. १. E °ल्लउ. २. E °ल्लउ; C ससल्लए.

ठीक ही उत्तर दिया, 'आवें वे प्रियाएँ, मैं उन्हें अपना अंग समर्पित करता हूँ। योग्य-अयोग्य गुरुजन जानें, शिशु तो उनकी आज्ञाका सम्मान ही करेगा।'

तब पंचसुगन्धिनीने रोमांचित हो अपनी उन प्रेमसे पीड़ित पुत्रियोंको लाकर कामदेव नागकुमारको विवाह दीं ॥७॥

८. नागकुमारकी जलक्रीडा और राजाका सन्देह

मंगल तूर्य और भेरीकी ध्वनिसे आकाश मार्ग बहरा हो गया, तथा रति और प्रीतिके समान उन दोनोंका मनसिज नागकुमारके साथ पाणिग्रहण हुआ।

अन्य एक दिन नागकुमार अपनी उन गृहिणियों सहित सरोवरमें प्रविष्ट हुआ, जैसे हस्तिनियोंके साथ हस्ती। अपनी प्रेमल पत्नियोंसे घिरकर कुमारने विस्तारसे जलक्रीडा प्रारम्भ की। किसी युवतीने नग्न होकर जलमें अपने अंगको छिपा लिया और किसीने अपना अधखुला स्तन दिखलाया। किसीने कमलपत्रपर पड़े हुए जलबिन्दुको देखा, और वहाँ अपनी हारावलि भेंट चढ़ा दी। किसीने जलकी तरंगोंमें अपनी त्रिबलिको देखा और सुभग पतिसे कहा, दोनोंके सादृश्यको तो देखो। किसीके अतिसुगन्धी मुखपर भ्रमर कमलको छोड़कर आ बैठा। किसीका झीना और जलार्द्र वस्त्र अंगसे ऐसा चिपट गया कि नाभि मार्ग भी दिखाई देने लगा। किसीकी ओढ़नी जलमें तैरने लगी और लोग उसे पानीकी छाल समझकर निहारने लगे। अनेक मानिनी स्त्रियोंने आकर व जलभरी पिचकारियाँ हाथोंमें लेकर मकरध्वजको सींचकर स्नान करा दिया और अपनी ओर देखनेवाली उन मानिनियोंका हृदयसे ही सम्मान किया। उन्होंने सरस वचनोंके द्वारा उसे आकृष्ट किया तथा कमलकी चोटोंसे मानो उसकी पूजा की।

इसी बीच नारियोंमें श्रेष्ठ पृथ्वीदेवी धोये हुए धवल वस्त्र एवं उत्तम चन्दन-कुंकुम लेकर जब अपने पुत्रके समीप जाने लगी, तब उसकी ज्येष्ठ सपत्नी विशालनेत्राने राजाको दिखलाया। मंचपर आरूढ़ ज्येष्ठ सपत्नीने कहा—हे पृथ्वीपति, अपनी इस प्रिय गृहिणीको शृंगारकी सामग्री लेकर जारके घर जाती हुई देखिए ॥८॥

९. राजाका व्यवहार और रानीकी प्रतिक्रिया

इसी समय सहसा वह वीर चूड़ामणि जिसने अपनी लीलासे दिग्गजको भी जीता था अपने भवनकी पश्चिम दिशामें स्थित नन्दन वनके सरोवरके तीरसे निकला। और वह अपनी माताके

गउ लहु लहुयहे घरिणिहे मंदिरु वयणु पयंपिउ राएं सुंदरु ।
पुरवरहिंडणु सुयहो असोहणु मा महु होउ अहम्मारोहणु ।
मा महिलेंहु[3] लग्गउ कामग्गहु मा मेल्लंतु सभवणपरिग्गहु ।
अवरें[4] कुमंतिमंतहयसोत्तहो[5] मइ विवरीय होइ सायत्तहो[6] ।
१० तं अवहेरिउ बालमयच्छिए वियरउ णंदणु णयरि सइच्छिए ।
माणिणि जा मुज्झइ सा मुज्झउ छुडु महु तणयहो हियवउ सुज्झउ ।
दुज्जणु जो जूरइ सो जूरउ छुडु महु सयलमणोरहँ[7] पूरउ ।
गउ णरणाहु जाम णियणिलयहो ता मायए पुत्तहो कुलतिलयहो ।
वयणु दिण्णु चडु सुंदर गयवरे कण्ण[8]चमरउड्डावियमहुयरे ।
१५ मयणिज्झरे सिंदूरापंकिए कच्छरिच्छगलगिज्जालंकिए ।
देविहे तणउ वयणु आयण्णिवि हिंडणसीलें भल्लउ मण्णिवि ।

घत्ता—आरोहणु करिवि कुमरें पयपेल्लिउ[9] मयगलु ।
किंकरपरियरिउ[10] णीसरिउ फुरियखग्गुज्जलु ॥ ९ ॥

१०

Women of the city enamoured of Nagakumara.

दुवई—ता पुरमाणिणीहिँ अवलोइउ माणिणिमाणमयमहो ।
का वि णिवित्ति[1] करइ णियरमणहो मणे संभरइ वम्महो ॥

का वि भणइ पिय कंठग्गहणउ[2] करि लइ मेरउ कंठाहरणउ ।
का वि भणइ धरि करु लइ कंकणु हारु लेवि उरि दिज्जउ णहवणु ।
५ लइ कडिसुत्तउ कडियलु माणहि अंसें अंसु देवँ[3] संदाणहि ।
लइ केऊरु काइँ बोलिज्जइ [4]कामाउरहिँ किं ण किर दिज्जइ ।
का वि भणइ अहरहो रत्तत्तणु णासउ दइय देहि मुहचुंबणु ।
का वि भणइ लहु करि केसग्गहु वियलउ मालइकुसुमपरिग्गहु ।
का वि भणइ किं दीहरणेत्तइँ तुह सोहग्गहो छेउ ण पत्तइँ ।
१० किं महु भउंहाजुयवंकत्तणु णउ जित्तउ[5] तेरउ धुत्तत्तणु ।
हो हो किं किर थणथड्ढत्तणु जेण ण जित्तउ[5] तुह थड्ढत्तणु ।
तुह गंभीरिमाए हउं भज्जमि णाहि गहिर दरिसंति ण लज्जमि ।

घत्ता—इय मयरद्धएण पुरवरतरुणीयणु ताविउ ।
णिवडिउ णेहवसु भउ लज्जमोहमेल्लाविउ ॥१०॥

---

३. C °लहं. ४. AB अवर. ५. C सुत्तहो. ६. C सीमंतहो; E सामत्तहो. ७. C °हु.
८. E कणय°. ९. E °पिल्लिय. १०. E° रियउ.
१०. १. A ण चित्ति. २. CE °ठग्ग°. ३. E देवि. ४. C omits this foot. ५. E जित्तिउ.

चरणयुगलमें पड़ गया। राजाने देखा और मनमें पीड़ित होकर कहा—हे देवि, तुमने उस महासतीकी निन्दा क्यों की? देखो देखो, पुत्र उसका अभिनन्दन कर रहा है। माता-पुत्र दोनों घर आ गये। राजाके स्नेहकी तृप्ति पूर्ण नहीं हो रही थी। वह शीघ्र ही अपनी कनिष्ठ गृहिणीके निवासपर गया और सुन्दर वचन बोला—तुम्हारे पुत्रका नगरमें भ्रमण करना ठीक नहीं, कहीं मुझे अधर्म न लग जावे। कहीं महिलाओंको कामाग्रह न लग जावे और वे अपने घर परिवार न छोड़ बैठें। एक बात और है। कुमन्त्रीके मन्त्रसे जिसके कान भर जाते हैं उस स्वच्छन्द व्यक्तिकी मति विपरीत हो जाती है किन्तु उस बालमृगनयनी छोटी रानीने राजाके इस वचनकी अवहेलना की। उसने कहा—मेरा पुत्र अपनी इच्छासे नगरमें विचरण करे। जो मानिनी स्त्री मोहित होवे सो हो, क्योंकि मेरे पुत्रका हृदय शुद्ध है। जो दुर्जन जले सो जले, परन्तु मेरे सकल मनोरथ पूर्ण हों। रानीके ऐसा कहनेपर जब राजा अपने निवासको चला आया, तभी माताने अपने कुलतिलक पुत्रको आज्ञा दी कि हे सुन्दर, अच्छे सुन्दर हाथीपर चढ़ो जो अपने कर्णरूपी चँवरोंसे भौंरोंको उड़ाता हो, जो मद झरा रहा हो, जो सिन्दूरसे लिप्त हो तथा जो नक्षत्र माला एवं घुँघरुओंकी आवलिसे अलंकृत हो। देवीके ऐसे वचन सुनकर उस भ्रमणशील कुमारने उसे भला माना तथा हाथीपर आरूढ़ होकर सेवकों सहित एवं चमकता हुआ उज्ज्वल खड्ग लेकर निकल पड़ा ॥९॥

१०. नगरनारियोंका नागकुमारपर मोह

तब नगरकी मानिनी स्त्रियोंने मानिनियोंके मदका मथन करनेवाले कुमारको देखा। कोई स्त्री अपने पतिसे विमुख होकर इस कामदेवका मनसे स्मरण करने लगी। कोई कहती हे प्रिय, मेरे कण्ठको ग्रहण करो और मुझे अपना कण्ठाभरण बना लो। किसीने कहा मेरा हाथ पकड़ो और कंकन ले लो, तथा हार लेकर मेरे वक्षस्थलपर नखव्रण लगाओ। मेरा कटिसूत्र लेकर मेरे कटितटका मान करो, तथा हे देव, कन्धेसे कन्धा मिलाओ। कोई बोली मेरा केयूर ले लो। कामातुर मनुष्य क्या नहीं दे सकते? कोई कहती मेरे अधरोंकी लाली नष्ट हो जावे, हे प्रिय, ऐसा मुख चुम्बन दो। कोई कहती शीघ्र मेरे केशोंको ग्रहण करो जिससे मेरा चमेलीके पुष्पोंका अलंकरण गिर जावे। किसीने कहा मेरे इन दीर्घ नेत्रोंसे क्या लाभ जबकि वे तुम्हारे सौन्दर्यको पूर्णरूपसे न देख पायें। मेरी युगल भौंहोंके बाँकेपनसे क्या लाभ जबकि वे तेरी चतुराईको न जीत पायें। हाय, हाय, इन स्तनोंकी कठोरतासे क्या लाभ जब उसके द्वारा तेरी स्तब्धता (कठोरता) को न जीता जा सके। मैं तुम्हारी गम्भीरतासे हार गयी और अपनी नाभिको गम्भीरताको दिखलाते नहीं लजाती।

इस प्रकार मकरध्वजने उस नगरकी तरुणियोंको ताप पहुँचाया। और वे प्रेमके वशीभूत होकर उनमें लज्जा और मोहका मेल हो गया ॥१०॥

११

King discovers the effrontery and punishes the queen by the seizure of all her valuables. Nagakumara sees his mother without ornaments and learns about the wrath of the king.

दुवई—एम भमंतु मयणु अवलोइवि पिउणा चिंतियं मणे।
मइँ विणिवारिओ वि किह हिंडइ पुणरवि एउ पट्टणे ॥

महिलउ णउ मुणंति सहियत्तणु	महिलहँ गुणसहाउ वंकत्तणु।
मइँ वारिउ सइँ पेरिउ णंदणु	हिंडइ जुवइहुँ[1] हिययविमद्दणु।
५ एवहिं एयहो[2] किं किर किज्जइ	उद्दालिप्पिणु अत्थु लइज्जइ।
जासु अत्थु तहो हयवर गयवर	जासु अत्थु तहो धयचवँल[3]चामर।
जासु अत्थु तहो धवलइँ[4] छत्तइँ	जासु अत्थु तहो वरवाइत्तइँ।
जासु अत्थु तहो असिवरकरणर	जासु अत्थु तहो मणिमयरहवर।
जासु अत्थु सो जोइ[5] वियारहिँ[6]	इय चिंतिवि पेसिय सुंडीरहिँ।
१० लंघियणियवइउत्तपउत्तिहे	अत्थु हराविउ[7] सिरिमइपुत्तिहे।
जिण्णवत्थपविरइयणियंसण	तणएँ जणणि दिट्ठ णिब्भूसण।
पुच्छियं[8] माइ काइँ थिय एही	णिरलंकार कुकइकह जेही।

घत्ता—अम्मए बोल्लियउ हउँ णरवइणा विब्भाडिय[9]।
तुहुँ हिंडहि भणिवि घणहरणें[10] दंडें ताडिण ॥ ११ ॥

१२

Nagakumara's protest. He gose to a gambling house and makes a good win. The next day the king finds his courtiers without their usual ornamentation.

दुवई—हउँ हिंडंतु चोरु परयारिउ परजीवावहारओ।
पिसुणपयंपिएण किं पिउणा किउ दविणावहारओ ॥

अहवा एउ काइँ मइँ उत्तउ	पहु जं करइ तं जि जणि जुत्तउ।
चाइचायवज्जियजसघंटहँ[1]	इय जंपिवि गउ सुंदरु टिंटहँ[1]।
५ किं कंडित्तु णं णं गयणंगणु	किं किं[3]त्तउ णं णं मयलंछणु।
सुवराडियउ णाइँ णक्खत्तइँ	उड्डियाइँ णाणाविहवित्तइँ।
कुंडलरयणइँ मउडविचित्तइँ	कंकणहारडोरकडिसुत्तइँ।
उट्ठिउ धूलीरउ कप्पूरें	पसरइ चमराणिलसंचारें।
छाइज्जइ छत्तहँ पब्भारें	ठवलु ठविउ तहिँ गंपि कुमारें।
१० खेल्लिवि खणखणसद्दें वलियहँ[5]	जित्तइँ आहरणइँ मंडलियहँ।
चाउ करंतें[6] दुक्खणिवारए	दीणइँ पीणियाइँ वसुधारए।
रयणइँ बहुदीणारसुवण्णइँ	आणेविणु[7] णियजणणिहे दिण्णइँ।

घत्ता—करि णउ कंकणइँ दिट्ठइँ णिवेण घरि मिलियहँ।
कंठि ण हारलय णउ सीसि मउड मंडलियहँ ॥ १२ ॥

---

११. १. E °इहिं; C °इहे. २. C एयहे. ३. E °वर°. ४. E विमलइं. ५. E जाय. ६. C °रिं°. ७. C हरायउ. ८. E पुच्छी. ९. D °ज्झा°. १०. E °हरणइं.

१२. १. E °हिं. २. E किं°. ३. C कं°. ४. D °इं. ५. C खोल्लिवि खणसद्दें संचलियहं. ६. E °तए. ७. CE °प्पिणु.

११. राजाका कोप

इस प्रकार नगरमें मदनको भ्रमण करते हुए देखकर पिताने अपने मनमें सोचा—मेरे निवारण करनेपर भी यह नगरमें कैसे घूमता है? महिलाएँ स्वयं अपने हितको नहीं जानतीं। टेढ़ापन महिलाओंका स्वाभाविक गुण ही है। मैंने रोका और उसने स्वयं ही पुत्रको प्रेरित किया, जिससे वह युवतियोंके हृदयका मर्दन करते हुए घूमता है। ऐसी दशामें उसका क्या किया जाये? इसका सब धन अपहरण कर ले लिया जाये। जिसके धन होता है उसीके सुन्दर घोड़े और हाथी होते हैं। जिसके धन उसीके ध्वजाएँ और ढुरते हुए चमर। जिसके धन उसीके धवल छत्र। जिसके धन उसीके सुन्दर वादित्र। जिसके धन उसीके हाथोंमें खड्गधारी भट। जिसके धन उसीके मणिमय श्रेष्ठ रथ। जिसके धन है वही विकारको प्राप्त होता है। ऐसा चिन्तन कर उसने सुभटोंको भेजा और अपने पति द्वारा कही गयी बातका उल्लंघन करनेवाली श्रीमतीकी पुत्रीके धनका हरण करा लिया। जब पुत्रने अपनी माताको भूषणविहीन तथा जीर्ण वस्त्रोंका वेष धारण किये हुए देखा तब उसने पूंछा—हे माता, तुम इस प्रकार कुकविकृत कथाके समान अलंकार रहित क्यों बैठी हो?

अम्माने उत्तर दिया, मुझे नरपतिने इस प्रकार अपमानित किया है। तू नगरमें घूमता है यह कहकर मुझे धनापहरणके दण्डसे ताड़ित किया गया है ॥११॥

१२. नागकुमारकी प्रतिक्रिया

तो क्या मैं चोर हूँ? व्यभिचारी हूँ? दूसरोंके प्राण लेता हूँ? जो पिताने चुगलखोरोंके कहनेपर धनका अपहरण कर लिया।

अथवा मेरे ऐसा कहनेसे क्या लाभ? प्रभु जो कुछ करे वही लोकमें युक्त है। ऐसा कहकर वह सुन्दर राजकुमार द्यूतगृहमें गया जहाँ दानियोंके त्यागके यशका घण्टा बजाया जा रहा था। द्यूतफलक क्या है मानो गगनरूपी आँगन है। पाँसा क्या है मानो चन्द्रमा है। कौड़ियाँ ही नक्षत्रोंके समान हैं। जहाँ नाना प्रकारके धन उड़ रहे हैं जैसे रत्न कुण्डल, विचित्र मुकुट, कंकण, हार, डोर एवं कटिसूत्र। वहाँ कपूर की धूलिका रज उठ रहा था जो चँवरोंके वायु संचारसे फैल रहा था, तथा जहाँ ऊपर तने हुए छत्रोंकी छाया हो रही थी। वहाँ जाकर कुमारने अपना दाव लगा दिया और खन-खन ध्वनिके साथ पासा खेलकर बलवान माण्डलिकोंके आभरण जीत लिये। फिर उसने त्याग करते हुए दुःख निवारक धनकी धारासे दीन जनोंको प्रसन्न किया और रत्न तथा बहुतसे स्वर्ण दीनार लाकर अपनी माताको दिये।

प्रासादमें मिलनेपर राजाने देखा कि माण्डलिकोंके हाथोंमें न कंकण हैं न गलेमें हार-लताएँ और न सिरपर मुकुट ॥१२॥

१३

Learning from them about the skill of Nagakumara at the game of dice, he invites the prince for a game with him and loses his all to him, The prince, however, returns everything to his father, but secures the release of his mother's ornaments.

दुवई—पुच्छिय पत्थिवेण कें[1] तुम्हइँ णियणिययं ण भूसियं ।
ता कहियं णिवेहिँ णरणाहहो णायकुमारविलसियं ॥
तासु[2] वराडी देव चमक्कइ अम्हारी आवंति णँ[3] थक्कइ ।
लइयउ पुरमाणिणिमणहारें अहिणवेण जाएं जूवारें ।
५ धणु सयलु वि जं कण्णपवित्तउ सिरिवम्महो दोहित्तें जित्तउ ।
इउ सुणेवि णरवइ तुण्हिक्कउ णियकरकमलपिहियमुहु थक्कउ ।
अण्णहिँ दिणि कोक्किउ सपसाएं णियणंदणु बोल्लाविउ राएं ।
पुत्त जूउ भल्लारउ जाणहि णिच्चमेव तुहुँ जयसिरि माणहि ।
देवासुरहँ मणोरहगारउ अक्खजूउ जणमणहँ पियारउ ।
१० मइँ सहुँ अज्जु सलक्खण खेल्लहि देहि सारि लइ पासउ ढालहि ।
ता तिं तिह करेवि खणें जित्तउ जणणदविणु णीसेसु वि हित्तउ ।
पुणु तहो केरउ तासु जि दिण्णउ एम कवणु पालइ पडिवण्णउ ।
जं चिरु लयउ हरेवि णरिंदें तं तणएं णियकुलणहचंदें ।
दव्वु सव्वु मेल्लाविउ मायहे घरु पट्ठविउ पवड्ढियछायहे ।
१५ घत्ता—महिलहँ जडयणहँ धणु हीणहँ दीणहँ दुल्लहुँ ।
उत्तममाणुसहँ गुणवंतउ माणुसु भल्लउँ ॥ १३ ॥

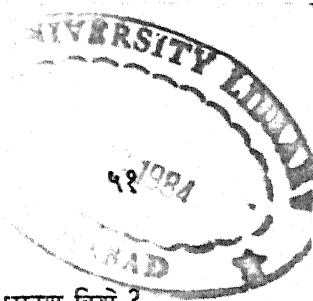
१४

Nagakumara subdues a turbulent horse. This excites the jealousy of Sridhara.

दुवई—अण्णहिँ दिणि तुरंगु तहो दरिसिउ राएं हिलिहिलिहिँसिरो[1] ।
दुट्ठु अणिट्ठु सुट्ठु णिट्ठुरमुहु णं कडुवयणभासिरो[2] ॥
वंकाणणु[3] दूसहु णं दुज्जणु कसहो ण वच्चइ णाइँ कुकंचणु ।
अगहियकुसु णं णट्ठउ बंभणु णरसमजणणु णाइँ रविणंदणु ।
५ लक्खणकरु व खद्धलंकेसउ जवखेत्तु[4] व जवलद्धविसेसउ ।
दिव्वें[5]णिउब्भखुब्भखुरचंचलु उरि वित्थिण्णु पवित्थरपच्छलु ।
कयपरियत्तणु सीसविहोडणु कडियलं[6]तोडणु अट्ठियमोडणु ।
विहडियणिविडासणसंतावणु आसवारकुलभयभीसावणु ।
एहउ बालें दमिउ तुरंगउ तिहुअणणाहें णाइ अणंगउ ।

१३. १. E किं. २. ABDE जासु. ३. E omits ण. ४. ABE उर°. ५. E मणमारें. ६. CE तं णिसुणिवि. ७. C °हर. ८. EBC omit this line and D gives it in the margin. ९. C °वत्तउ. १०. ABD हीणदीणजणदुल्लहु. ११. C वल्लउ; E वल्लहे.

१४. १. D °हिंहिसरो. २. E वयणु भासिओ. ३. AB कंठाणणु. ४. AB °जसु. ५. DE दित्त. ६. E °यण. ७. C णियडा°; D °सणु.

१३. पिता पुत्रकी द्यूतक्रीडा

राजाने माण्डलिकोंसे पूछा—तुम लोगोंने अपने-अपने आभूषण क्यों नहीं धारण किये ? इसपर उन राजाओंने राजाधिराजको नागकुमारका विलास कह सुनाया।

हे देव, उसकी कौड़ी खूब चमकती थी और हमारी आते-आते ठीक स्थान पर रुकती ही न थी। इस प्रकार पुरकी मानिनी स्त्रियोंके मनको हरण करनेवाले उस नये जुआड़ी श्रीवर्मके दौहित्रने जाकर हमारी कानकी बाली मात्र समस्त धनको जीत लिया। यह सुनकर राजा अवाक् रह गया और अपने करकमलोंसे मुँह ढककर बैठ गया। फिर किसी अन्य दिन उस राजाने अपने पुत्रको प्रसन्नतापूर्वक बुलवाया और कहा—हे पुत्र, तू द्यूत भली प्रकार जानता है और तू नित्य ही विजयश्री प्राप्त करता है। यह अक्षद्यूत देवों और असुरोंका मनोरथ कार्य है और लोगोंके मनको प्यारा है। अतः हे सुलक्षण, आज तुम मेरे साथ खेलो। सारियाँ लगाओ और पासा उठा लो। तब कुमारने वैसा ही किया और क्षणमात्रमें विजय प्राप्त की। उसने अपने पिता का समस्त धन जीत लिया। फिर उनका धन उन्हें लौटा दिया। भला कौन ऐसी प्रतिज्ञाका पालन करता है? किन्तु अपनी माताका जो समस्त धन नरेन्द्रने अपहरण कर ले लिया था उसे अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्र उस सुपुत्रने छुड़वा लिया और उसे माताके घर पठवा दिया जिससे उसकी कान्ति और कीर्ति बढ़ गयी। महिलाओं, जड़पुरुषों एवं हीन तथा दीनजनोंके लिए धन दुर्लभ है, किन्तु वह उत्तम पुरुषोंके लिए सुलभ है। गुणवान् मनुष्य ही भला होता है।।१३।।

१४. नागकुमारकी वीरता तथा श्रीधरका विद्वेष

किसी अन्य दिन राजाने नागकुमारको ऐसा तुरंग दिखलाया जो खूब हिनहिनाता और हिंसक था। जैसे मानो कोई दुष्ट, अनिष्ट, अत्यन्त निष्ठुर-मुख, कटु वचनभाषी दुर्जन हो।

वह अश्व दुर्जनके समान वक्रानन और दुःसह था। कोड़ा लगानेसे भी चलता नहीं था, जैसे खोटा सोना कसौटीपर नहीं चढ़ता। वह लगाम ग्रहण नहीं करता था, जैसे पतित ब्राह्मण कुश लेकर अंजलि नहीं चढ़ाता। वह लोगोंको त्रास देता था, जैसे सूर्यका पुत्र कर्ण नर अर्थात् अर्जुनको त्रासदायक था अथवा जसे रविपुत्र शनि लोगोंको त्रासजनक होता है, अथवा जैसे सूर्य पुत्र यम लोगोंको शान्त अर्थात् निर्जीव कर देता है। वह चनोंकी लाँकका ढेर खा जाता था। अतः वह लक्ष्मणके हाथके समान था जो लंकेश रावणको खा गया था। वह बड़ा वेगवान् था, अतः यवों के ऐसे खेतके समान था, जिसमें खूब जौ पैदा होते हों। वह अपने दिव्य तथा ऊपर उठाये हुए क्षुब्ध खुरोंसे अति चंचल था। वह उरस्थलमें विस्तीर्ण और पिछले भागमें विशेष विस्तारयुक्त अर्थात् स्थूल था। वह परावर्तन करता था, सिर फोड़ देता था, कमर तोड़ देता था तथा हड्डियाँ मोड़ देता था। जो स्थिर आसन जमाने वाले थे उन्हें भी विघटित कर सन्तापदायक था, एवं असवारोंके समूहको भयभीत करनेवाला था। ऐसे उस घोड़ेका बालक कुमारने दमन

णं पुरिसें मणु वसणवसंगउ दुप्पेच्छउ णं गिंभ[9]पयंगउ।
सूरिपसंसिएहिँ बहुभंगहिँ[10] आणिउ णीवग्गइँ[11] गहियंगहिँ।
घत्ता—दमिए तुरंगवरे सिरिहरु णं कुलिसें घाइउ।
दुक्करु रज्जु महु जहिँ अच्छइ एहउ दाइउ ॥ १४ ॥

१५

Sridhara's plot against the life of Nagakumara who is interned. In the meantime, the city is thrown into a tumult by the advent of a wild elephant.

दुवई—पहणमि जिणमि एहु कं दिवसु वि मारमि धरमि संगरे।
इय संभरिवि तेण भडसंगहु कउ णिययम्मि मंदिरे ॥

ता णरणाहहो हियवउ भिण्णउ सिरिलंपडहँ णत्थि कारुण्णउ[1]।
छिंदिवि करवालें दारेवउ[2] पढमसुएण लहुउ मारेवउ[3]।
हुंतउ पुरउ कज्जु जो बुज्झइ सो पच्छातावेण ण डज्झइ।
इय चिंतिवि तें पुरवरु छिण्णउ काराविउ झसकेउहे[4] दिण्णउ।
तहिँ णिवसइ मयरद्धउ जइयहुँ अवरु चोज्जु अवयरियउ तइयहुँ।
गामहँ भूयगाम उड्डावइ दोणामुहहँ कालमुहु दावइ।
णयरइँ णायर[5] दंतहिँ घायइ संबाहणहँ बाह उप्पायइ।
पुरमाणव पुरवम्मइँ[6] चूरइ कव्वडवडवंदण मुसुमूरइ।
बहुमंडव मडउल्ल[7] उचालइ खडयासीखेडय उद्दालइ[8]।
एम असेस देस जगडंतउ भंडणलीलकील पयडंतउ।
केलासहो होंतउ जणपउरहो आयउ वणकरिंदु कणयउरहो।
घत्ता--जिह महु सुहरुहहो तिह एयहु किं धवलत्तणु।
भंजइ मंदिरइँ करइ व करिंदु पिसुणत्तणु ॥ १५ ॥

१६

Sridhara's attempt to ward off the elephant and his discomfiture. Nagakumara asks for a commission from the king.

दुवई—दुद्धरु दाणवंतु णो संकइ उवलसएहिँ ताडिओ।
णेच्छंतहँ[1] पि देइ सो चप्पिवि मणुयहँ रयणकोडिओ ॥

आराफुरियदंडमंडियकरु तहिँ अवसरि सइँ धायउ सिरिहरु।
सधउ सहरिकरि सरहु सकिंकरु वेढिउ सेण्णें चउदिसु कुंजरु।
णं तारायणेण गिरिमंदरु[2] तेण णरिंदहो[3] लायउ भयजरु।
गय गयदंतमुसलदलवट्टिय लालाविंडि विहट्टिय लोट्टिय।
तुरय तालवट्टें संघट्टिय भडथड पयणहहय[4] णिव्वट्टिय।

---

८. CE °क्ख°. ९. E °भि. १०. E °गि°. ११. E णीउगई.
१५. १. CE किउ. २. E ताडिव्वउ. ३. E मारिव्वउ. ४. E °केयहो. ५. CE णयरय. ६. C पर°; E पुरउववण चूरइ. ७. D मंडल्लउ चालइ. ८. D °लु°.
१६. १. ABE पेच्छंतइ. २. E °चंदिरु. ३. CE °हं. ४. E पणयह°.

किया, जैसे त्रिभुवननाथ शिव अथवा जिनेन्द्रने अनंग अर्थात् कामदेवका दमन किया था। अथवा जैसे कोई पुरुष व्यसनोंमें गये मनका दमन करे। वह जो ग्रीष्मकालीन सूर्यके समान दुष्प्रेक्ष्य था उस घोड़ेको अश्वशास्त्रके आचार्यों द्वारा प्रशंसित अनेक शैलियोंसे सर्वांग वशीभूत करके राजकुमार उसे राजाके सम्मुख ले आया।

उस श्रेष्ठ तुरंगके नागकुमार द्वारा दमन किये जानेपर श्रीधर मानो वज्रसे आहत हुआ और बोला जहाँ मेरा ऐसा वैरी (दायाद, उत्तराधिकारी) रहता है वहाँ मेरे लिए राज्य करना दुष्कर है ॥१४॥

१५. नागकुमारका कारावास व दूसरा साहस

इसे किस दिन मारूँ, जीत लूँ अथवा संग्राममें पकड़ लूँ, ऐसी चिन्ता करते हुए श्रीधरने अपने महलमें योद्धाओंका संग्रह किया। यह समाचार पाकर राजाका हृदय छिन्न-भिन्न हो गया। वह सोचने लगा लक्ष्मीके लम्पटोंके करुणा नहीं होती। कृपाणसे छेदकर टुकड़े-टुकड़े करके प्रथम पुत्र द्वारा छोटा पुत्र मारा जाये ? आगे होनेवाले कार्यको जो समझ-बूझ लेता है वह पश्चात्तापसे नहीं जल पाता। इस प्रकार चिन्तन कर राजाने एक अलग नगर बनवाया और उसे नागकुमारको दे दिया। जब नागकुमार वहाँ निवास कर रहे थे तब एक अन्य आश्चर्यजनक घटना घटी। उस जनप्रचुर कनकपुरमें कैलाससे एक ऐसा हाथी आ पहुँचा जो गाँव-गाँवके समस्त प्राणियोंको उड़ा देता था। नगरों और नगरवासियोंका अपने दाँतोंसे घात कर डालता था। जो संवाहकोंको बाधा उत्पन्न करता था। पुरमानव और पुरके कोटोंको चूर-चूर कर देता था। कपाटों तथा पट-बन्धनोंको विनष्ट कर देता था। बहुतसे मण्डपों तथा चबूतरोंको तोड़-फोड़ डालता था। घास-फूस खानेवाले पशुओंके खेटकोंको नष्ट कर डालता था। इस प्रकार समस्त देशमें विपत्ति उत्पन्न करता हुआ तथा तोड़-फोड़की लीला और क्रीड़ा दिखलाता हुआ वह जंगली हाथी आया।

जैसी मेरे दाँतोंकी सफेदी है वैसी इनकी क्यों है ? ऐसा सोचकर मानो वह हाथी मन्दिरों-को विनष्ट करता हुआ अपनी दुष्टता दिखाने लगा ॥१५॥

१६. कनकपुरमें हाथीकी विनाश लीला

वह दुर्धर मदोन्मत्त हाथी सैकड़ों पत्थरोंसे ताड़ित होकर भी शंकित नहीं होता था तथा न चाहनेवाले मनुष्योंपर भी आक्रमण कर उनपर रदनकोटि (दाँतों) के अग्रभागका प्रहार करता था। मानो उन्हें रत्नकोटि (करोड़ों रत्न) दे रहा हो।

उस अवसरपर आरेके समान चमकते हुए दण्डको हाथमें लेकर स्वयं श्रीधर दौड़ा। वह ध्वजाओं, घोड़ों, हाथियों व रथों तथा किंकरोंसे सुसज्जित था। उसकी सेनाने हाथीको चारों दिशाओंसे घेर लिया, जैसे मानो मन्दर पर्वत तारागणसे घिरा हो। इस घटनाने नरेन्द्रको भयका ज्वर ला दिया। उस हाथीके मूसल सदृश दाँतोंसे आहत होकर श्रीधरके गज विघटित हो गये और लारके पिण्डमें लोटने लगे। तुरंग सूँड़की मारसे जर्जर हो उठे। सुभटोंके समूह पैरके

धीर वि णर णट्ठा रणे[४] णायहो जलहितरंग णाइँ[५] गिरिरायहो ।
सिरिहरु पाण लएवि पलाणउ अंकुसु धरिवि समुट्ठिउ राणउ ।
णिवघरिणिहिँ कंदिउ कलुणुल्लउ[६] को रक्खइ एवहिँ कडउल्लउ ।
भीसणु णरतणु कड्ढियवसरसु हत्थि ण होइ माइ जमरक्खसु ।
१० अप्पंपरि हूयउ सयलु वि जणु हा हा कहिँ जीविउ कहिँ किर धणु ।
ता एत्थंतरि साहंकारें पेसणु मग्गिउ णायकुमारें ।

घत्ता—भो भो पुहवँइ[७] पोमाणण[८] पोमिणिणेसर ।
दे आएसु महु हउँ धरमि[९] पीलु परमेसर ॥ १६ ॥

१७

Nagakumara subdues the ferocious elephant.

दुवई—ता जणणेण तणउ मोकल्लिउ णिरु सहरिसु पधाइउ[१] ।
तेण गिरिंदधोउरयपिंजरु[२] वणकुंजरु पलोइउ[३] ॥

मयजलमिलियघुलियचलमहुयरु सवणपवणहयगयणहणहयरु[४] ।
चरणघिवणभरावयलियधरयलु णियबलतुलियपडिय पडिमयगलु[५] ।
५ गलरवतसियरसियदिसिगयउलु दसणकिरणधवलियमहिणहयलु[६] ।
परबलकुलकलयलहँ[७] अभीयरु दसदिसिवहवियलियहिमसीयरु ।
णरवरतरुपरिमलपसरियकरु करिवरसहससमरभरधुरधरु ।
असरिसु विसमरोसु धाइउ करि सुंदरु भिडिउ तासु णं केसरि ।
वंचइ मिलइ वलइ उल्लंघइ खणि ससि जेम हत्थु आसंघइ ।
१० करिवेढिउ उव्वेढिवि गच्छइ चउचरणंतरे लिहक्कवि अच्छइ ।
पुरउ पधावइ पुणु तणु दावइ वंसारूढउ पुत्तु व भावइ ।
कुंभे परिट्ठिउ णाइँ सणिच्छरु कण्णालग्गउ सोहइ णववरु ।
बलवंतउ जगे वरकरि णाहिउ णियभुयदंडहिँ जुज्झिवि साहिउ ।
तिक्खहिँ दंतग्गहिँ णउ पेल्लइ थिउ णिप्फंदु गइंदु[९] ण चल्लइ ।

१५ घत्ता—गोविंदें तुलिउ गोवद्धणु णं जयकारणु ।
जित्तउ तेण गउ णं पुप्फयंतदिसिवारणु ॥ १७ ॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
दिव्वतुरंगनीलगिरिकरिपसाहणं णाम तइउ परिच्छेउ समत्तो ॥

॥ संधि ॥ ३ ॥

---

५. E णाय. ६. E कलणुल्लउ. ७. CE पुहइवई. ८. E पउ°. ९. C जिणमि.

१७. १. ABD °विउ. २. CE °काउ. ३. C°इयउ. ४. E omits this and the following three feet. ५. C दलिय. ६. D °उलु. ७. ABCE omit this foot. ८. E °करु. ९. E गयंदु.

नखोंसे आहत होकर लौट पड़े। धैर्यवान् नर भी उस नागके रणसे भाग उठे, जैसे गिरिराजसे टकराकर समुद्रकी तरंगें वापस लौट जाती हैं। श्रीधर प्राण लेकर पलायन कर गया। तब स्वयं राजा अंकुश लेकर उठ खड़ा हुआ। तब राजाके अन्तःपुरकी स्त्रियोंने करुणाजनक आक्रन्दन किया कि ऐसी अवस्थामें कौन कटककी रक्षा करे। यह भीषण और मनुष्यकी चर्बी और रक्त निकालकर बहानेवाला हाथी नहीं है, हे माता, वह कोई यम या राक्षस है। समस्त लोग आत्मपराभूत हो उठे। तब ऐसी अवस्थामें अहंकारपूर्वक राजकुमारने आदेश माँगा।

हे पृथ्वीपति, पद्मानन, लक्ष्मीश्वर, परमेश्वर, मुझे आदेश दीजिए; मैं इस हाथीको पकड़ सकता हूँ ॥१६॥

१७. नागकुमारने हाथीको वशीभूत किया

तब पिताने पुत्रको छूट दे दी और वह अत्यन्त सहर्ष दौड़ पड़ा। उसने जाकर पर्वतकी धातुओंकी रजसे पिंगल वर्ण उस वनहस्तिको देखा।

उस हाथीके मदजलसे आकृष्ट हुए भ्रमर उसके चारों तरफ मड़रा रहे थे। उसके कानोंकी वायुसे आहत होकर समस्त नभचर आकाशमें उड़ रहे थे। उसके पैरोंकी पटकके भारसे धरातल चलायमान हो रहा था। उसके साथ अपना बल तौलकर प्रतिपक्षी हाथी धराशायी हो रहे थे। उसकी दहाड़से त्रस्त होकर दिग्गजोंके समूह चीत्कार कर रहे थे। वह अपने दाँतोंकी किरणोंसे पृथ्वी और आकाशतलको उज्ज्वल कर रहा था। शत्रुके सैन्य-समूहकी कलकल ध्वनिसे वह भयभीत नहीं होता था। वह अपनी सूँड़की फुफकारसे दशों दिशाओंमें हिमशीकर फैला रहा था। बड़े-बड़े योद्धारूपी वृक्षोंकी गन्ध पाकर वह उनकी ओर अपना सूँड़ादण्ड पसार रहा था, तथा सहस्रों बड़े-बड़े हाथियोंके साथ युद्धके भाररूपी धुराको धारण किये हुए था। ऐसा वह असाधारण हाथी अत्यन्त रोषपूर्वक दौड़ा और वह सुन्दर राजकुमार उससे सिंहके समान भिड़ गया। वह हाथीको ओर बढ़ता, उससे मिलता, बलखाता और उसका उल्लंघन करता एवं क्षण भरके लिए उसके हस्त (सूँड़) को पकड़ लेता, जैसे मानो चन्द्रमा हस्त नक्षत्रसे संग करता है। जब हाथी उसे अपनी सूँड़में लपेट लेता, तब वह उससे निकल जाता और उसके चारों पैरोंके बीचमें छिपकर रह जाता। वह उसके आगे दौड़ता और फिर उसे अपना शरीर दिखलाता तथा उसके वंस (रीढ़) पर चढ़कर वंशोत्तम पुत्रके समान शोभायमान होता। हाथीके कुम्भस्थल-पर बैठकर कुम्भराशिमें स्थित शनिश्चरकी भाँति दिखाई देता तथा कानसे लगकर कन्यासे नये वरके समान संलग्न शोभता। इस प्रकार कुमारने उस संसार भरमें बलवान् श्रेष्ठ हाथीको वशमें कर लिया वं अपने भुजदण्डोंसे युद्ध कर उसे साध लिया। अब उस गजेन्द्रने कुमारको अपने तीक्ष्ण दन्ताग्रोंसे पीड़ित करना छोड़ दिया और वह चलायमान न होकर निस्पन्द रह गया।

जिस प्रकार गोविन्दने गोवर्धनको उठाकर अपना जयजयकार कराया था, उसी प्रकार नागकुमारने उस गजको जीत लिया, जैसे मानो पुष्पोंके समान दाँतवाले दिग्गजको जीता हो।

इति नन्न नामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमार चरित्र महाकाव्यमें
दिव्य तुरंग तथा नीलगिरि समान हस्तीका वशीकरण नामक
तृतीय परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि ३ ॥

IV

१

Jayavarma, the king of Northern Mathura, his queen Jayavati and two sons Vyala and Mahavyala. Arrival of a sage and the king's visit to him

साहेप्पिणु वरकरि अवरु वि सो हरि पुरणरणियरपलोइउ ।
तणएण सतायहो कयमुहरायहो पय पणवेप्पिणु ढोइउ ॥ ध्रुवकं ॥

दुवई—भणियं पत्थिवेण लइ हरि करि दिट्ठं पुत्त पेसणं ।
जं जं चारु किं पि महु मंदिरि तं तं तुह विहूसणं ॥

सो वरतुरंगु सो भद्ददंति — गेण्हिवि गउ णियपुरु सहुँ समंति ।
तहिँ णिवसइ सिरि भुंजंतु जाम — अण्णेक्कु कहंतरु हो[1]इ ताम ।
उत्तरमहुरहे जयवम्मु राउ — जयवइकंतापरिमट्ठकाउ ।
तहो वालमहावालंक पुत्त — विण्णाणजुत्त संगामधुत्त ।
पुरवरकवाडणिहवियडवच्छ — थिरफलिहबाहु आयंबिरच्छ ।
कोडिभडपयडपडिभडकयंत — परवलजलघंघल बलमहंत ।
कुलधवलधुरंधर जयसिरीह — णं दोण्णि काल णं दोण्णि सीह ।
णं दोण्णि सूर णं दोण्णि चंद — णं दोण्णि वि सुरतरु दोण्णि इंद ।
तहो एक्कहो दीसइ भालि णयणु — अण्णेक्कु वि रूवें णाइँ मयणु ।
ता उववणि संठिउ णिरहु णग्गु — संदरिसियपंचायारमग्गु ।
मुणिवरु तवसिरिभूसियसरीरु — संजमधरु [2]घरधरणि[3]यँलधीरु ।

घत्ता—जयदुंदुहिसद्दें परमाणंदें सुरणरविसहरणंदियउ ।
राएण सुइत्तहिँ पुत्तकलत्तहिँ सहुँ जाइवि रिसि वंदियउ ॥ १ ॥

२

Discourse of the sage upon householder's Dharma,

दुवई—ता मुणिवयणकुहरपरिवियलिय धम्मामयतरंगिणी ।
घणघणपावपंकपक्खालणगुणणिम्मलकयावणी ॥

सो मुणिवरिंदु परमत्थभासि — घरधम्मु कहइ गुणरयणरासि ।
घरधम्मु [1]धरिज्जइ णरवरेण — णिच्चं तसजीवदयावरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णयसिरेण — अणलियमहुरक्खरभासिरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ मलहरेण — पर[2]दव्वविणहरणकुंचियकरेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णिरु बुहेण — वीरें[3] परघरिणिपरंमुहेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णिग्गहेण — लो[4]हस्स पमाणपरिग्गहेण ।

---

१. १. D हुवउ. २. DE वयघर°. ३. D णियम°.
२. १. BDE रइज्जइ. २. E दव्व. ३. E वीरें. ४. C लेहस.

सन्धि ४

१. मथुराके राजभवनका वृत्तान्त

उस श्रेष्ठ हाथी और उस घोड़ेको वशमें करके पुरवासी जनसमूहके देखते-देखते उस सुपुत्र नागकुमारने अपने प्रसन्न मुख पिताके चरणोंमें प्रणाम करके उन्हें समर्पित किया।

राजाने कहा—इस घोड़े और हाथीको तुम्हीं ले लो। हे पुत्र, मैंने तुम्हारा काम देख लिया। मेरे महलमें जो-जो कुछ अच्छी वस्तुएँ हैं वे सभी तुम्हें अलंकृत करें।

तब उस श्रेष्ठ तुरंग और भद्र हाथीको लेकर नागकुमार अपने मंत्रियों सहित अपने निवास-को गया। वहाँ जब वह राज्यश्रीका उपभोग करते हुए रहता था तभी एक दूसरी घटना घटी। उत्तर मथुरामें जयवर्म नामका राजा था जिसकी सुन्दर स्निग्ध शरीरवाली जयवती नामकी प्रिया थी। उसके काल और महाकाल नामके दो पुत्र थे। और दोनों हो विज्ञानयुक्त एवं संग्राममें प्रवीण थे। उनका वक्षस्थल नगरकोटके कपाट सदृश विशाल था। भुजाएँ अर्गलाके समान सुदृढ़ और आँखें ताम्रवर्ण थीं। वे अपने प्रतिपक्षी करोड़ों योद्धाओंके यमराज थे, तथा शत्रुबलरूपी जलको मन्थन करनेवाले महान् बलशाली थे। अपने कुलके वे धवल धुरंधर थे और विजयलक्ष्मीके अभीष्ट थे, जैसे मानो दो काल हों या दो सिंह, मानो दो सूर्य हों या दो चन्द्र, दो कल्पवृक्ष हों या दो इन्द्र। उन दोनों भ्राताओंमेंसे एकके कपालपर एक नेत्र दिखाई देता था तथा दूसरा अपने सौन्दर्यमें मानो कामदेव ही था। एक बार उस नगरके उपवनमें एक मुनिराज आकर ठहरे। वे निस्पृह, नग्न, पांच प्रकारके आचार मार्गको दर्शानेवाले तपरूपी लक्ष्मीसे भूषित शरीर, संयमधारी तथा पर्वत व धरणीतलके समान धीर थे। देव, मनुष्य और नाग परम आनन्दसे जय दुन्दुभीकी ध्वनि द्वारा उनका अभिनन्दन कर रहे थे। ऐसे उन ऋषिकी राजाने शुद्ध चित्तयुक्त पुत्र कलत्रों सहित जाकर वन्दना की ॥१॥

२. मुनि द्वारा गृहस्थ धर्मका उपदेश

उसी समय मुनिराजके मुखरूपी कन्दरासे धर्मरूपी अमृतकी धारा बह निकली जो अति सघन पाप रूपी पंकका प्रक्षालनकर निर्मल गुणोंको प्रकट करने वाली थी।

वे परमार्थका भाषण करनेवाले गुणरूपी रत्नोंकी राशि मुनिवरेन्द्र गृह-धर्मका कथन करने लगे। गृहधर्म वही नरश्रेष्ठ धारण करता है जो नित्य हो त्रस्त जीवोंके प्रति दया करनेमें तत्पर रहता है। जो विनयसे अपना मस्तक नीचा रखता है और सत्य एवं मधुर वचन बोलता है, वही गृहस्थ धर्मका धारी है। गृहधर्म धारण वही करता है, जो निष्पाप रूपसे दूसरेके द्रव्यके अपहरणसे अपना हाथ खींचे रहता है। वही बुद्धिमान वीर पुरुष गृहधर्मावलम्बी है जो परायी स्त्रीसे पराङ्-

घरधम्मु धरिज्जइ दिढवएण भोज्जेणाणत्थमिएं कएण ।
१० घरधम्मु धरिज्जइ सज्जणेण महुमासमज्जपरिवज्जणेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ णायएण उज्झियपंचुंबरसायएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ गुरुकमेण कयमेरें दिसविदिसागमेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ सिक्खएण पाविट्ठजीवउप्पेक्खएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ बुज्झिरेण घणयालि किं पि गमणुज्झिरेण ।
१५ घरधम्मु धरिज्जइ झाइएण जिणपडिबिंबें सामाइएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ तवसहेण पव्वेसु वि विरइयपोसहेण ।
घरधम्मु धरिज्जइ सारएण विहिढोइयपत्ताहारएण ।
घरधम्मु धरिज्जइ दंसणेण[5] सुद्धं सुविहियसण्णासणेण ।

घत्ता—जो मइरा चक्खइ आमिसु भक्खइ कुगुरुकुदेवहँ लग्गइ ।
२० सो माणउ[6] णट्ठउ पहपब्भट्ठउ पावइ भीसण दुग्गइ ॥ २ ॥

३

Religious discourse (continues).

दुवई—कुसुइ[1] कुसीलु कुतवसिहिँ रत्तउ तं जाणसु कुवत्तयं ।
होइ अवत्तयं पि सम्मत्तपवित्तवएहिं चत्तयं ॥

वज्जइ कुदिट्ठिगुणकित्तणाइँ लोइयवेइयमूढत्तणाइँ ।
णउ संककंखविदिगिंछ करइ सम्माइट्ठिउ समत्तु धरइ ।
५ मुक्कउ दुविहेण वि संजमेण तं अहमु पत्तु जाणहि कमेण ।
मज्झिमु सावयचारित्तएण उत्तमु सुद्धं रयणत्तएण[2] ।
दिण्णउ अवत्ते सुण्णउ जि जाइ कुच्छिउ कुपत्ते[3] फलु किं पि होइ ।
तिविहेण पत्तदाणेण भोउ तिविहु जि पावइ भुअणयलि लोउ ।
दायारउ पुणु णवगुणविसिट्ठु[4] पडिगाहिज्जइ रिसि घरे पइट्ठु ।
१० उच्चासणु दिज्जइ तहो णरेण पुणु पयपक्खालणु णियकरेण[5] ।
पयजलु वंदिज्जइ आयरेण, अंचिज्जइ पणविज्जइ सिरेण ।
मणवयणें काएं सुद्धएण आहारेण वि णिल्लुद्धएण ।
जें दिण्णु दाणु तहो होइ पुण्णु इयरहो पुणु दिण्णउ अडइरुण्णु ।

घत्ता—असणुल्लउ णिवसणु देहविहूसणु गोमहिसिउलुं[6] भूमिभवणु ।
१५ काणीणहँ[7] दीणहँ सिरिपरिहीणहँ[8] दिज्जइ कारुण्णेण घणु ॥ ३ ॥

---

२. ५. ABD दस. ६. E माणुसु.
३. १. E कुणइ. २. E रयणु°. ३. C कुवत्ते. ४. ABCE विसुद्ध. ५. ABGE omit this foot but D adds it in the margin. ६. E °सिउउलु. ७. C काणीणहुं दीणहो; D omits दीणहुं. ८. E °हुं.

मुख रहता है। लोभके निग्रह और परिग्रहके प्रमाण द्वारा ही गृहधर्म धारण किया जाता है। जो सूर्यास्तसे पूर्व भोजन करता है और अपने व्रतमें दृढ़ रहता है, वही गृहधर्मका धारी है। मधु, मांस और मद्यका परित्याग करनेवाला सज्जन ही गृहधर्म धारण करता है। जो जानकार है और पंचउदम्बरोंके स्वादका त्यागी है वही गृहधर्म धारण करता है। गृहधर्म उसीके द्वारा धारण किया जाता है जो गुरुओंके अनुसार या परम्परानुसार दिशाओं और विदिशाओंमें गमनागमनकी मात्राकी मर्यादा रखता है। वही शिक्षावृत्ति गृहधर्म रखता है जो पापी जीवोंकी उपेक्षा करता है। गृहधर्मधारी वही बुद्धिमान है जो वर्षाकालमें कुछ भी हो बाहर जाना छोड़ देता है। वह गृहधर्म धारी है जो जिनेन्द्र प्रतिमाका ध्यान करता है। जो सामायिक करता है, जो पर्वोंमें प्रोषधव्रत धारणकर तप सहता है, वही गृहधर्मधारी है। जो पात्रोंको विधिपूर्वक आहार कराता है वही श्रेष्ठतर गृहधर्मको धारण करता है। जो शुद्ध सम्यक्दर्शनसे युक्त है और विधिपूर्वक संन्यास ग्रहण करता है वही गृहधर्मधारी है।

जो मदिरा चखता है, मांसका भक्षण करता है तथा कुगुरु और कुदेवोंकी पूजा करता है वह नर नष्ट और पथभ्रष्ट है, वह भीषण दुर्गतिको प्राप्त होता है ॥२॥

३. दानके पात्र कौन ?

जो झूठे शास्त्रों, कुत्सित आचारों तथा कुत्सित तपस्वियोंमें अनुरक्त होता है, उसे कुपात्र जानो। और जो सम्यक्दर्शन तथा पवित्र व्रतोंसे रहित है वह अपात्र है।

जो कुदृष्टियोंके गुणोंका कीर्तन तथा लौकिक और वैदिक मूढ़ताओंका वर्जन करता है, सच्चे धर्ममें शंका, कांक्षा व जुगुप्सा नहीं करता तथा सम्यग्दृष्टि होता हुआ सम्यक्त्वको धारण करता है वह दोनों प्रकारके (बाह्य और आभ्यन्तर) संयमसे रहित होता हुआ भी अधम पात्र है ऐसा क्रमसे जानना चाहिए। मध्यम पात्र होता है श्रावकका चारित्र्य ग्रहण करनेसे और उत्तम पात्र शुद्ध रत्नत्रयरूप मुनिव्रत धारण करनेसे। अपात्रको दिया हुआ दान शून्य अर्थात् फलरहित जाता है। तथा कुपात्रको दिये हुए दानका कुछ बुरा ही फल होता है। किन्तु तीन प्रकारके पात्रदानसे लोग इस भूतलमें तीन प्रकारके भोगोंको प्राप्त करते हैं। दाताको नवगुणों-से युक्त होकर ही अपने घरमें प्रविष्ट मुनिकी पडिगाहना करना चाहिए। उन्हें उच्चासन दिया जाये और अपने हाथसे उनके पैरका प्रक्षालन किया जाये। उनके पैरोंके जलको आदरसे वन्दना की जाये। उनकी अर्चना की जाये और सिर नवाकर उनको प्रणाम किया जाये। मन, वचन और कायकी शुद्धि सहित निर्लोभ भावसे जो मुनिको आहार देता है उसीको पुण्य होता है। अन्य द्वारा दिया गया आहार अरण्यरोदनके समान निष्फल होता है।

वैसे दया भावसे अनाथों, दीनों और निर्धनोंको भी भोजन, वस्त्र, देहके आभूषण, गायें और भैंसें भूमि और भवनरूपी धन दिया जा सकता है ॥३॥

४

Discourse on ascetic-duties.

दुवई—कीरइ परमभत्ति गुणगणहरे कारुण्णं पि दुत्थिए ।
पंगुलकुंटमंटवहिरंधयरोयविसायमंथिए ॥

अवहेरहि मणि मग्गंतु चोरु पारद्धिउ अवरु वि दुरियघोरु ।
कुत्थियणरपोसणु कोससोसु इहभवि परभवि तं करइ दोसु ।
५ अणगारधम्मु गयमयणरंगु गिरिकंदरमंदिरु मुक्कसंगु ।
अणगारधम्मु तवसिरिसमिद्धु पुरि घरि देसंतरि अपडिबद्धु ।
अणगारधम्मु णिम्महियमाणु अरिवरि बंधवि धणि तणि समाणु ।
अणगारधम्मु वोसट्टदेहु परिचत्तकलत्तसपुत्तणेहु ।
अणगारधम्मु तवजलणतत्तु णिव्वियडपिंडकवलणपयत्तु ।
१० अणगारधम्मु चम्मट्ठिसेसु णिल्लुक्ककेसु जगि भीमवेसु ।
अणगारधम्मु सिलभूमिसयणु मलपडललित्तु दरपिहियणयणु ।
अणगारधम्मु सुद्धंतरंगु थलगउ जिह कच्छउ कुंचियंगु ।

घत्ता—परसिरिहरु सिरिहरु हलहरु जिणवरु भरहसरिसु णरु चक्कवइ ।
अणयारहो धम्में गलियकुकम्में माणुसु देविंदु वि हवइ ॥ ४ ॥

५

Jayavarma questions the sage regarding the fate of his two sons, and on being told that they were destined to serve somebody, he became disgusted with the world.

दुवई—सावयवयहलेण सोलहमए सुहलियसुकयसाहिणो[1] ।
सहसारग्गे सग्गे सम्मत्तें होंति णरिंद देहिणो ॥

ता पभणइ पहु भो जित्तकाम महु णंदण बिण्णि वि विजयकाम ।
महि भुंजिहिंति किं वाहरत्तु भिच्चत्तु परहो सव्वाहरत्तु ।
५ करिहिंति भणसु भवियव्वु धीर पयपणयलोयसुविसुद्धवीर ।
भासइ गुरु जाणियजीवजाइ तइयच्छि जेण दिट्ठेण जाइ ।
सो होसइ जेट्ठहो सामिसालु कंदप्पु पवड्ढियसामिसालु ।
रूवालोयणे[2] अच्चंते[3] जाए इच्छंतु वि इच्छिज्जइ ण जाए ।
सा कण्ण जासु सुयसयलसुरहो[4] घरु पइसइ पइ सो लहुयसुयहो ।
१० तं णिसुणिवि णिवहियवउ विरत्तु जहिँ ए करंति परकिंकरत्तु ।
तहिं सव्वइँ दिव्वइँ लक्खणाइँ हउँ मण्णमि सरवणलक्खणाइँ ।
डज्झउ संसारु महामुणीस भयवंत णाणचिंतामणीस ।

घत्ता—किं किज्जइ रज्जें गलियसयज्जें[5] महु एवहिँ जिणवरु सरणु ।
भो तिहुयणसारा मयणवियारा देहि भडारा तवयरणु ॥ ५ ॥

---

४. १. E मंटलूलबहिरं°. २. E °सिरिणि पिद्धु. ३. MSS °गय. ४. D पडि°; E परि°. ५. ABCE omit सिरिहरु.

५. १. C साहणे. २. AD रूआलोयण; ३. ADE अच्चंत. ४. E °सुहहो. ५. C सयलें; D सकज्जें; E सइज्जें.

४. मुनि द्वारा यति धर्मका उपदेश

जो गुणगणधारी मुनीश्वर हैं उनकी परम भक्ति करना चाहिए। और जो लँगड़े, लूले, गूँगे, बहरे, अन्धे, रोग और विषादसे ग्रस्त दुःखो अवस्थामें पड़े हैं उनपर करुणा करनी चाहिए। मनमें प्रवेश करनेवाले पापरूपी चोरका निवारण करो। आखेट एक दूसरा घोर पाप है।

पापी लोगोंका पोषण करना अपने धनकोशको सुखाना मात्र है। वह इस भवमें तथा पर-भवमें दोष उत्पन्न करता है। अनगार धर्म वह है जिसमें कामके रागरंग छोड़ दिये जाते हैं। तथा समस्त परिग्रहसे मुक्त होकर पर्वतकी कन्दराओंमें निवास किया जाता है। मुनिधर्मका धारी तपस्यारूपी लक्ष्मीसे समृद्ध होता हुआ किसी भी घर, नगर या देशान्तरसे बँधता नहीं। मुनिव्रत धारी अपने मानका मर्दन कर लेता है तथा शत्रु और बन्धु, धन और तृणमें समताभाव रखता है। मुनिधर्मधारी अपने शरीरसे ममत्व नहीं रखता है तथा अपने पुत्र और कलत्रसे भी स्नेह छोड़ देता है। तपस्यारूपी अग्निसे तप्त मुनि विकार रहित मिले हुए भोजनमें ही प्रवृत्त होता है मुनिके शरीरमें चर्म और अस्थिमात्र शेष रहते हैं। वह स्वयं अपने केशोंका लोंच करता है तथा भूषण-वस्त्रविहीन नग्नवेष रहता है। मुनि शिला या भूमिपर ही शयन करता है। उसका शरीर धूलि आदि मलसे लिप्त हो जाता है और वह अपने नेत्र अधखुले रखता है। मुनिका अन्तरंग शुद्ध होता है, जैसे स्थलपर पड़ा हुआ कछुवा अपने अंगोंको संकुचित कर लेता है।

मनुष्य अनगार धर्मके द्वारा ही कुकर्मोंका नाश करके परम लक्ष्मीका धारक श्रीधर (नारायण), हलधर (बलदेव), जिनेन्द्र, भरतके समान चक्रवर्ती तथा देवेन्द्र होता है।

५. राजपुत्रों सम्बन्धी भविष्यवाणी

हे नरेन्द्र ! सम्यक्त्व सहित श्रावक-व्रतोंके फलसे देहधारी जीव अपने सत्कर्मरूपी वृक्षके फलित होनेपर सोलहवें सहस्रार स्वर्गमें उत्पन्न होते हैं।

फिर राजाने मुनिराजसे पूछा—हे कामको जीतनेवाले भगवन्, मेरे दोनों पुत्र विजयकी कामना रखते हैं। वे पृथ्वीपर राज्य करेंगे अथवा किसी अन्यका भृत्यत्व स्वीकार करेंगे जिसमें स्वामीके आदेशपर शत्रुका सब कुछ अपहरण कर लिया जाता है। हे धीरमुनि, मुझे उनका यह भविष्य बतलाइए। आप लोगों द्वारा पूज्य-चरण हैं और विशुद्ध वीर हैं। इसपर जीवजातिके स्वरूपको जाननेवाले गुरु बोले—जिसके दर्शनमात्रसे तीसरी आँख विलुप्त हो जावे वह मदनका अवतार तुम्हारे ज्येष्ठ पुत्रका स्वामी होगा। और जो कन्या परस्पर रूपका अत्यन्त अवलोकन होनेपर भी और चाहे जानेपर भी उसकी इच्छा न करे, ऐसी वह कन्या समस्त शास्त्रके जानकार जिस पुरुषके घरमें प्रवेश करेगी वही तुम्हारे लघु पुत्रका स्वामी होगा। यह सुनकर राजाका हृदय विरक्त हो गया। और वह बोला—जहाँ मेरे ये पुत्र दूसरोंकी चाकरी करेंगे वहाँ मैं समझता हूँ समस्त दिव्य लक्षण केवल बाणोंके घावोंके चिह्न मात्र हैं। हे महामुनि भगवन् ज्ञानरूपी चिन्तामणिके स्वामी, यह संसार दग्ध (क्षार) के समान अत्यन्त तुच्छ है।

जहाँ अपना कोई कार्य न सधे ऐसे राज्यका क्या करना है ? अब तो मुझे जिनवरकी ही एकमात्र शरण है। अतएव हे त्रिभुवनके मदन-विदारक भट्टारक, मुझे तपश्चरणकी दीक्षा दीजिए ॥५॥

६

Jayavarma becomes an ascetic. His sons hear about the princess of pataliputra. They go there and she falls in love with the younger brother.

दुवई—ढोइवि रायलच्छि णियतणयहो भुअणंबुरुहणेसरो ।
लइय जिणिंद[1]दिक्ख जयवम्में पणवेप्पिणु जिणेसरो ॥

जिह णरणाहें णिम्मलमईए तिह वउ पडिवण्णउ[2] जयमईए[3] ।
गए पियरि भाय सिरि अणुहवंत विण्णि वि महुरहिँ थिय बलमहंत ।
५ सरणलिणपुलिणपेक्खंतखयरे ता एत्तहे पाडलिउत्तणयरे ।
सिरिवम्मराउ णं मयणलील णं मयणहो केरी बाणकील ।
भोइणि णामेण वसंतमाल णियकेसकंतिणिज्जियतमाले ।
तहे गणियासुंदरि णाम धीय रूवेण रंभ सीलेण सीय ।
तहे पुरिसु ण रुच्चइ जइ वि रामु पच्चक्खु जइ वि सयमेव कामु ।
१० तं वयणु सुणेप्पिणु भायरेहिँ दोहिँ मि कण्णागहणायरेहिँ ।
संभासिउ पोसिउ गाढुं[5] पणउ पियवम्महो मंतिहे तणउ तणउ[6] ।
राईसँवयणु[7] राईवणयणु णियरज्जे परिट्ठिउ दुट्ठवयणु[8] ।
सुरहरसिहरग्गणिसण्णसुरहो गय विण्णि वि बंधव कुसुमपुरहो ।
बिण्णि वि वसंतमालासुआए अवलोइय णवकिसलयभुआए ।
१५ मणि झत्ति पइट्ठउ लहु जुवाणु णं कामविसज्जिउ कुसुमबाणु ।

घत्ता—जोयंतिहे[9] णरवरु[10] सुरकरिकरकरु हियवउ[11] अंगुल्लसियउ ।
मुहससहरपहहरु[12] उण्हु सुदीहरु मिगणयणइँ णीससियउ ॥ ६ ॥

७

Ganikasundari married the younger brother, and another princess, Surasundari, the elder, Kusumapura is invaded by Aridamana the Gauda king.

दुवई—इंगियणाणकुसललल्लियंगिहिँ[1] जाणिवि चित्तचोरओ[2] ।
विण्णविय[3] णिवस्स परमेसर पवरवरावयारओ ॥

जाइवि जोईउ[4] णरु णरहँ सीहु मुक्कउ कण्णए णीसासु दीहु ।
बिण्णि वि जण सयणिच्छिंयसिवेण[5] हक्कारिय तो तें पत्थिवेण ।
५ अवलोइय बुज्झिय गुरुपयाव कुलजाइसुद्धगंभीरभावें ।
महएविहे केरी सुय सलग्घ सुरसुंदरि णामें गुणमहग्घ ।
जेट्ठहो दिण्णी णिव्वूढमाण लक्खणगुणगणमणिमयणिहाण ।
जा विरहवेयसंतावझीणा[9] जा पुरिसपरिक्खाविहिपवीण ।
जा लद्धहिययणिव्वाणठाण सा कण्ण कणिट्ठहो रइसमाण ।

६. १. GE मुणिंद. २. F °मण्णउ. ३. C °वईए. ४. E omits this foot. ५. गाढ°. ६. AD पणउ. ७. E राईव°. ८. E °रयणु. ९. E °तहें. १०. CE णववरु. ११. D संगु°. १२. E पइ°.
७. १. ABD ललियंगहिं. २. ABCE चित्तचारउ. ३. C विण्णिवियं. ४. CE जोयउ. ५. C णिच्चिय. ६. C तालें. ७. C पुच्छिय. ८. ABCE °राव. ९. BD संतावरीण; E संतासझीण.

६. पाटलीपुत्रकी गणिका सुन्दरी

जयवर्म राजाने अपने पुत्रको राज्यलक्ष्मी सौंपकर तथा भुवनरूपी कमलको प्रफुल्लित करनेवाले जिनेश्वरको प्रणामकर जिनेन्द्र-दीक्षा ले ली।

जिस प्रकार राजाने दीक्षा ली उसी प्रकार निर्मल बुद्धि रानी जयवतीने भी व्रत धारण कर लिया। माता-पिताके चले जानेपर वे दोनों महाबली भ्राता राज्यलक्ष्मीका अनुभव करते हुए मथुरामें रहे। इसी बीच जहाँ सरोवरोंके कमलों तथा रेतीले तटोंपर पक्षी उड़ते दिखाई देते हैं ऐसे पाटलीपुत्र नगरमें श्रीवर्म राजा राज्य करता था। उसकी वसन्तमाला नामक भोगिनी पत्नी थी जो मानो मदनकी लीला अथवा मदनकी बाण-क्रीडा ही थी, तथा जो अपने केशोंकी कृष्ण कान्तिसे तमालको भी जीतती थी। उसके गणिकासुन्दरी नामक पुत्री थी जो रूपमें रंभा एवं शीलमें सीताके समान थी। उसे कोई पुरुष नहीं रुचता था, चाहे वह स्वयं राम अथवा प्रत्यक्ष कामदेव ही क्यों न हो! उसका यह वृत्तान्त सुनकर उन दोनों भाइयोंको उस कन्याको प्राप्त करने की अभिलाषा हुई। उन्होंने प्रियवर्म मन्त्रीके पुत्रके साथ वार्तालाप किया, अपना अगाध स्नेह बतलाया और उस चन्द्रमुख राजीव लोचन दुष्टवचन नामक मन्त्री-पुत्रको अपने राज्यपर स्थापित किया। फिर वे दोनों भ्राता उस कुसुमपुरको गये जहाँ देवगृहोंके शिखराग्रोंपर देव बैठते हैं। उन दोनोंको नये कोंपलके समान भुजाओंवाली वसंतमालाकी पुत्रीने देखा और तुरन्त ही उसके मनमें वह लघु कुमार ऐसा प्रविष्ट हो गया जैसे मानो कामदेवने अपना पुष्पबाण छोड़ा हो। उस ऐरावतके सूँड़ समान प्रबलभुजशाली नरश्रेष्ठको देखकर उसका हृदय एवं शरीर उल्लसित हो उठा, और उस मृगनयनीने अपने चन्द्रको प्रभाको जीतनेवाले मुखसे उष्ण और दीर्घ निःश्वास छोड़ा ॥६॥

७. दोनों भ्राताओंका विवाह तथा कुसुमपुरपर आक्रमण

जो ललितांगी सखियाँ इंगित ज्ञानमें कुशल थीं उन्होंने यह जान लिया कि राजकुमारीके चित्तको उस पुरुषने चुरा लिया है और उन्होंने जाकर राजासे निवेदन किया कि अब राजकुमारीके उत्तम वरका अवतार हो गया है।

राजाने उधर जाकर उस नरश्रेष्ठ पुरुषको देखा और उधर राजकन्याने दीर्घ निःश्वास छोड़ा। तब राजाने अपने परिवारके कल्याणकी इच्छा करते हुए उन दोनोंको अपने पास बुलाया। उसने देखा कि वे दोनों ही राजकुमार बुद्धिमान हैं, महाप्रतापी हैं, कुल और जातिसे शुद्ध तथा गम्भीर स्वभावी हैं। अतएव उसने जो अपनी महादेवीकी सराहनीय एवं महागुणवती सुरसुन्दरी नामकी पुत्री थी तथा जो लक्षणों तथा अनेक गुणरूपी रत्नोंकी निधान थी, उसका विवाह ज्येष्ठ राजकुमारके साथ कर दिया। तथा जो कन्या विरहके वेग और सन्तापसे क्षीण थी जो पुरुषोंकी परीक्षा-विधिमें प्रवीण थी, तथा जिसने अपने हृदयको संतोषदायक स्थान प्राप्त कर

१० जायइ विवाहि कइवयदिणेहिं गज्जंतग[10] इंदहिँ भीसणेहिँ ।
पडिवक्खरइयकडमद्दणेहिँ धुयधवलधयावलिसंदणेहिँ ।
हिलिहिलिहिलंतहयवरथडेहिं हणुहणुभणंतदूसहभडेहिँ ।
[11]गरुयारें [12]गउडणरेसरेण पणवियधणुगुणसंधियसरेण ।
वीरें विजयाउरु धाइएण अरिदमणें दुट्ठें दाइएण ।

१५ घत्ता—कुसुमउरु णिरुद्धउ जममुहे छुद्धउ णरवरकोंतहिँ घट्टियउ[13] ।
हरहिमकणकंतिहिँ मयगलदंतिहिँ पेल्लिवि कोट्टु[14] पलोट्टियउ ॥ ७ ॥

८

The princess is alarmed at the danger to the life of her father. Her husband prepares to meet the situation.

दुवई—ता भीएण तेण सिरिबम्में दिण्णं रिउहे कंचणं ।
भणिउ णिहीणु वयणु छलु छंडिउ जाहि म डहहि[1] पट्टणं ॥

णउ ताइँ तासु सुईवहे[2] थियाइँ खलु णायण्णइ पियजंपियाइँ ।
पभणइ मारमि जइ सुरहँ सरणु पइसरहि तो वि तुह ढुक्क[3] मरणु ।
५ इय पिसुणिउ णिसुणिउ बालियाए कयलीकंदलसोमालियाए ।
पिय[4]पलयासंकिरे[5] रुवइ जाम वरइत्तसहोयरु पत्तु ताम ।
तें भणिउ भद्दि भणु रुवहि काइँ भणु हियउल्लइँ दुक्खाइँ जाइँ ।
दुहमइलियमुहमयलंछणाए ताँ बोल्लिउ उम्मणदुम्मणाए ।
दाइज्जें भंडणे भमियतुरए महु जणणु हणेव्वउ अज्जु परए ।
१० पियवयणें दाणें णोवसंतु ता कुइउ वीरु रिउकुलकदंतु ।
तहिँ अवसरि झत्ति पराइएण गुरु भायरु पुच्छिउ भाइएण ।
किं कुद्धउ दीसहि तंबणयणु डसियाहरु फुरिउट्ठउंडवयणु ।
उद्धय[10] केसरु सीहु व करालु तं णिसुणिवि पडिजंपियउ बालु ।
णायण्णहि[11] किं[12] दाइज्ज चंडु सासुरयहो आयउ[13] वेरिदंडु[14] ।
१५ सज्जणखयभयअसहंतियाहे णालोयहि बप्प रुयंतियाहे ।

घत्ता—णियकंतहे णेत्तइँ णं सयवत्तइँ ओसाजललवसित्तइँ ।
हउँ जाइवि भंडमि भडसिरि खंडमि रंडमि रिउहे कलत्तइँ ॥ ८ ॥

९

Ambassy of peace and the insolence of the enemy.

दुवई—ता भणियं भडेण तुह जयजसु ससियरपसरु महुरणं ।
मइँ किंकरे घरम्मि[1] संते वि हु किं तुहुँ धरहि पहरणं ॥

---

१०. E गयंदहि. ११. AD गुरुयारें. १२. AB गउर. १३. E णरकरकुंतिहिं घडियउ. १४. D कोट्ट.

८. १. AB रहहि. २. CE सुइपहि. ३. ABCD ढुक्क. ४. CE पिउ. ५. E संकर. ६. E वरयत्तु. ७. E तो. ८. E दाइज्जए भंडणि. ९. E उट्ठिउर. १०. ABD उद्धुव. ११. E णाइण्णहि. १२. C कं. १३. C आइउ. १४. E वइरि.

९. १. D किंकरवरम्मि.

लिया था उस रतिके समान कन्याका छोटेके साथ विवाह कर दिया। विवाह हो जानेपर कुछ दिनोंके पश्चात् पाटलीपुत्रपर शत्रुका आक्रमण हुआ। भीषण गजेन्द्रोंकी गर्जना, प्रतिपक्षियोंके कटकका मर्दन करनेवाले व धवल ध्वजाएँ उड़ाते हुए रथों, हिनहिनाते हुए घोड़ोंकी पंक्तियों तथा 'मारो मारो' कहते हुए, दुस्सह योद्धाओं सहित दुष्ट शत्रु अरिदमन जो बड़ा बलशाली था, गौड़ देशका राजा था और जो विजयके लिए आतुर था, उसने कुसुमपुरको घेर लिया व उसे यमके मुखमें डाल दिया एवं योद्धाओंके भालोंसे विघटित कर दिया तथा हर (शिव) व हिमके कणोंके समान कान्तिवाले हाथियोंके दाँतोंसे पेलकर नगरका कोट गिरा दिया ॥७॥

८. राजा व राजकुमारीका भय तथा उसके नये पति द्वारा संरक्षण

इसपर राजा श्रीवर्मने भयभीत होकर अपने शत्रुको स्वर्ण समर्पित किया तथा छल-कपट छोड़कर दीन वचन बोले—आप लौट जाइए, नगरको जलाइए मत।

किन्तु राजा श्रीवर्मके ये शब्द शत्रुके मनमें स्थिर नहीं हुए। खल पुरुष प्रिय वाणीको नहीं सुनता। वह बोला यदि तुम देवोंकी शरणमें भी चले जाओ तो भी तुझे मारूँगा, तेरी अब मृत्यु आ चुकी है। ऐसे वचन कदली-कन्द सदृश सुकुमार बालिकाने सुन लिये और वह जब अपने पिताकी मृत्युसे आशंकित होकर रो रही थी तभी उसके पतिका भ्राता वहाँ आ पहुँचा। उसने कहा—हे भद्रे, तू रोती क्यों है? तेरे हृदयमें जो दुःख हो उसे कह। इसपर जिसका मुखचन्द्र दुःखसे मलिन हो रहा था और जो उन्मनी और दुर्मन हो रही थी वह राजकुमारी बोली—जहाँ तुरंग घूम रहे हैं उस युद्धमें शत्रु द्वारा मेरा पिता आजकलमें मारा जानेवाला है। वह (शत्रु) न प्रिय वचनोंसे और न दानसे उपशान्त होता है। इसपर वह शत्रुओंके यमराज वीर कुपित हो उठा। उसी अवसरपर तत्काल उसके भाईने आकर अपने बड़े भ्रातासे पूछा—आप क्रुद्ध क्यों दिखाई देते हैं? आपके नेत्र लाल हो रहे हैं। आप ओष्ठसे अपना अधर काट रहे हैं, तथा आपके ओष्ठपुट भी फड़क रहे हैं। आप ऐसे विकराल दिखाई दे रहे हैं जैसे वह सिंह जिसकी गर्दनके केश ऊपरको हिल रहे हैं। यह सुनकर अग्रजने अपने अनुजसे कहा—हे भाई, क्या तुमने सुना नहीं कि अपने ससुरके ऊपर अति प्रचण्ड वैरिसैन्य चढ़कर आया है? और क्या तुम देख नहीं रहे हो कि तुम्हारी पत्नी स्वजनोंकी मृत्युके भयको सहन न करते हुए रो रही है? और उसके कमल सदृश नेत्र ओसके जल समान आँसुओंसे भीग रहे हैं? अतः मैं जाकर युद्ध करूँगा, शत्रुके भटोंकी लक्ष्मीको खण्डित करूँगा और उसकी स्त्रियोंको विधवा करूँगा ॥८॥

९. शान्तिदौत्य तथा शत्रुका अहंकार

अपने ज्येष्ठ भ्राताके ऐसे वचन सुनकर उस वीर लघु भ्राताने कहा—आपकी विजयका यश सुन्दर चन्द्रमाके समान मधुर रूपसे सर्वत्र फैला हुआ है। मेरे आपके किंकरके घरमें होते हुए आपको शस्त्र धारण करनेकी क्या आवश्यकता है?

ता तेण भणिउ दीहाउ होहि मोकल्लिओ सि वरवीर जाहि ।
रणरंगि जिणेज्जसु रिउसयाइँ पणवेप्पिणु गउ णियपहुपयाइँ ।
अरिदमणु गंपि तेँ भणिउ एम तुहुँ पत्थिवँ रूसहि कहसु केम ।
सिरिवम्में हउँ पट्ठविउ दूउ रिउ जंपइ खलु सिरसूलभूउ ।
५ गहिएण दविणपब्भारएण सीसेँ सिरिवम्महो केरएण ।
विप्फुरियरयणकुंडलधरेण अपणामेँ खंडियतुहसिरेण ।
मरु कवणु दूउ किर कवणु राउ सव्वहँ पाडमि जमदंडघाउ ।
णीसारहु मारहु पिसुणु धिट्ठु सरसुत्तियारु पाविट्ठु दुट्ठु ।
तं णिसुणिवि णरु दट्ठोट्ठरुट्ठु णं कंसमहाहवे देउ विट्ठु ।
१० खुद्दें सहुं किं पियजंपिएण सत्तच्चिहेँ किं घित्तेँ घिएण ।

घत्ता—दुव्वयणणिवायहिँ पहरणघायहिँ पसमिज्जइ खलु वड्ढियउ ।
इय भणिवि सदप्पें भुयमाहप्पें वारणखंभु णियड्ढियउ ॥ ९ ॥

१०

The battle.

दुवई—णं पज्जलिउ पलयकालाणलु संगरि तोसियच्छरो ।
णं धुयकेसरोहु पंचाणणु णं खयदिणसणिच्छरो ॥

उद्धवंतु बहुमच्छरो भडो हत्थिखंभहत्थो महाभडो ।
चरणचारचालियधरायलो धाइओ भुयातुलियमयगलो ।
५ ता कयं तेहि तेण दारुणं परियलंतवणरुहिरसारुणं ।
मलियदलियपडिखलियसंदणं णिविडगयघडावीढमद्दणं ।
सुहडगोंदलुद्दामकलयलं घारणीयलुलियंतचुंभलं ।
रत्तमत्तवेयालविंभलं फुडियपडियपडुपडहमद्दलं ।
गरुयपहरभरदमियदुद्दमं दुग्गमं वसावारिकद्दमं ।
१० विविहजाणजंपाणभंजणं तियसकामिणीचित्तरंजणं ।
मिलियघुलियदसदिसिविहंगयं चुण्णचुण्णचूरियतुरंगयं ।
णिवडियाहरणरयणभासुरं गयणमंडलागयसुरासुरं ।
महिणिहित्तसियछत्तचामरं तुंडमुंडभेरुंडभामिरं ।
वइरिमाणिणीहिययजूरणं उद्धबद्धचलचिंधलूरणं ।
१५ रक्खसीमणाणंदपूरणं विसमवीरसुसुमूरणं रणं ।

घत्ता—करिखंभविहत्थउ हणणसमत्थउ पहरइ वालसहोयरु ।
णं तुलियगयासणि भडचूडामणि कुरुबलि भमइ विओयरु ॥ १० ॥

---

२. E वरिदवणु. ३. E रूसहि पत्थिव. ४. E सिरि. ५. C पिसुण. ६. E पाविट्ठ. ७. C omits this foot. ८. AB सहिं. ९. A वार्यहिं; BC पार्यहिं.

१०. १. ABD खयदिणमणिसणिच्छरो. २. B उद्धवंसु. ३. E चाल. ४. C गुंदलु० ५. E णीत. ६. E कुडिय. ७. E पड. ८. E णिहत्त ९. A जूरयं.

इसपर बड़े भाईने कहा—हे भ्राता, तुम दीर्घायु होओ। हे श्रेष्ठ वीर, मैं तुम्हें मुक्त करता हूँ। जाओ और रणांगणमें सैकड़ों शत्रुओंपर विजय प्राप्त करो। तब लघु भ्राताने अपने बड़े भाईके चरणोंमें प्रणाम करके वहाँसे प्रस्थान किया और उसने अरिदमनके पास जाकर कहा—हे राजन्, कहिए तो आप रुष्ट क्यों हुए हैं? मुझे राजा श्रीवर्मने दूत बनाकर आपके पास भेजा है। इसपर सिरमें वेदना उत्पन्न करनेवाले उस खल शत्रुने कहा—मैं श्रीवर्मका समस्त धन ले लूँगा। उसके चमकते हुए रत्न कुण्डलयुक्त सिरको भी काट डालूँगा और तूने जो मुझे प्रणाम भी नहीं किया अतएव तेरा सिर भी खण्डित करूँगा। तू मर। कौन दूत और कौन राजा? मैं तुम सबको अपने यमके समान दण्ड प्रहारसे धराशायी करूँगा। (इतना कहकर उसने अपने योद्धाओंको आज्ञा दी) अरे! इसे निकाल बाहर करो और मारो, यह दुर्जन और ढीठ है। मीठा बोलता है किन्तु पापी और दुष्ट है। शत्रुके वचन सुनकर उस वीर पुरुषने अपने दाँतोंसे होठोंको काटा और ऐसा रुष्ट हुआ जैसे कंसके महायुद्धमें विष्णुदेव (कृष्ण) रुष्ट हुए थे। उसने कहा—क्षुद्र मनुष्यके साथ प्रिय वचन बोलना उसी प्रकार व्यर्थ है जैसे अग्निमें घृत डालना। जो खल पुरुष बढ़ जावे उसे दुर्वचनोंकी बौछारसे तथा शस्त्रोंके प्रहारसे शमन करना चाहिए। इतना कहकर उसने वीरतापूर्वक अपनी भुजाओंके माहात्म्यसे एक हाथी बाँधनेका खम्भा उखाड़ लिया ॥९॥

१०. युद्ध

वह वीर पुरुष संग्राममें अप्सराओंको संतुष्ट करता हुआ ऐसा दिखाई दिया जैसे मानो प्रलयकालकी अग्नि प्रज्वलित हो उठी हो। अथवा मानो कोई सिंह अपने केश समूहको हिला रहा हो, अथवा मानो प्रलयके दिन शनिश्चरका उदय हुआ हो। वह महाभट अत्यन्त कुपित होकर हाथमें उस हस्ती-स्तम्भको लेकर दौड़ पड़ा। उसके पैरोंकी पटकसे धरातल चलायमान हो रहा था, और वह अपनी भुजाओंसे मदोन्मत्त हाथियोंको तौल रहा था। उसने शत्रुकी सेनासे ऐसा दारुण युद्ध किया कि समरांगण घावोंसे बहते हुए रक्तसे लाल हो गया। उसकी मारसे दलित होकर रथ टूट फूट गये। सघन हाथियोंके समूह पीठकी हड्डियोंके मर्दनसे बैठ गये। अच्छे-अच्छे योद्धाओंकी पंक्तियाँ टूट गयीं और उनमें महान् कोलाहल मच गया। गृद्धों द्वारा नोचे जानेवाले मृतकोंके मस्तकोंकी कलंगियाँ हिलने लगीं। रक्तसे मदोन्मत्त होकर बेताल नाचने लगे, मृदंग और भेरियाँ टूट फूटकर इधर उधर जा पड़ीं। जो दुर्दम थे वे भी शस्त्रोंके भारी प्रहारोंसे वशमें हो गये। चर्बीरूपी जलसे इतनी कीचड़ मच गयी कि गमन करना कठिन हो गया। नाना प्रकारके यानों व पालकियोंका भंजन हो गया। देवांगनाओंका खूब मनोरंजन हुआ। पक्षीगण दशों दिशाओंमें एकत्र होकर घूमने लगे, तुरंग चूर-चूर होकर चूर्ण बन गये। योद्धाओंके जो आभरण पृथ्वीपर गिर गये थे उनके रत्नोंकी चमक फैलने लगी। आकाश मण्डलमें देव और असुर आकर एकत्र हो गये। श्वेत छत्र और चमर पृथ्वीपर बिखर गये। मृतकोंके धड़ों व मुण्डोंपर भेरुंड मँडराने लगे। इस प्रकार वह संग्राम ऐसा भयंकर हुआ जिससे शत्रुओंकी मानिनी स्त्रियोंके हृदय व्याकुल हो उठे। ऊँची बँधी हुई फहराती ध्वजाओंका छेदन हो गया। राक्षसियोंके मन आनन्दसे भर गये तथा असाधारण शूरवीरोंका सत्यानाश हो गया।

हस्ती-स्तम्भको हाथमें लिये हुए वह व्यालका सहोदर ऐसे प्रहार करनेमें और मारनेमें समर्थ था जैसे मानो गदारूपी वज्रको तौलकर योद्धाओंका चूड़ामणि भीम कौरवोंके सैन्यमें भ्रमण कर रहा हो ॥१०॥

११

Aridamana is captured and handed over to Srivarma by the younger brother.

दुवई—ता सेण्णं दिसासु विगयं सभयं विलुलंतकोंतलं[१] ।
णं तियसिंदविंदकंदावणे रावणे कुद्धे सुरबलं[२] ॥

अरिदमणु[३] पधायउ साहिमाणु हणु हणु भणंतु कड्ढवि[४] किवाणु ।
ता गणियासुंदरिमणहरेण जयसिरिहरेण पसरियकरेण ।
५ णं[५] कम्में जीउ सदोसं[६] भरिउ रसवाइएण रसु जेम धरिउ ।
बद्धउ णं कइणा कव्वभाउ णिउ घरहो गउडरायाहिराउ ।
अरिणरवहुकरकंकणहरेण दक्खालिउ ससुरहो सुंदरेण ।
किण्णरकरवीणागीयणामँ ओलग्गइ पइँ[७] दाइज्जु[८] माम ।
ता तेण पलोइउ[९] बाहुसीसु[१०] हउँ एवहिँ महिमंडलि महीसु ।
१० पइँ जेहउ जसु घरे सयणरयणु आसंकइ इंदु वि सहसणयणु ।
एवहिँ[११] महु जगि पडिमल्लु णत्थि भडकालदूउ गयगंधहत्थि ।
तुहुँ एक्कु[१२] जि असहायहो सहाउ पुणु णविवि भाउणा दिट्ठ भाउ ।

घत्ता—अण्णहिँ दिणि जिट्ठें दिट्ठसइट्ठें पुच्छिउ भाउ[१३] कणिट्ठउ ।
तुहुँ सहुँ णियघरिणिए णं करि[१४] करिणिए इह णिवसहि संतुट्ठउ ॥११॥

१२

Vyala goes to Kanakapura and loses his third eye at the sight of Nagakumara.

दुवई—हउँ जाहीमि णवर णरसुंदर कणयउरं[१] घरुज्जलं ।
णायकुमारें[२]वीरगुणगायणें[३]गणसंगीयमंगलं ॥

चाएण जेण दीणंतु विहिउ जसु जेण दिसाकरिकुंभि णिहिउ ।
वइरंतु[४] खग्गु भुअणंतु[५] णाणु जसु केरउ सुम्मइ जगि पहाणु ।
५ सोहग्गु वि वण्णिज्जइ गुणीहिँ कामिणिमाणंतु सुकामिणीहिँ ।
जो रूवें अण्णु जि विहिविवेउ जो संपइ भण्णइ कामएउ ।
सो गंपि णिहालमि रायउत्तु इय पुच्छिवि गउ सहसा तिणेत्तु ।
महि विहरमाणु कणयउरु पत्तु जोयउ जणेण सयवत्तं[६]वत्तु ।
जणु जोयइ जंपइ चोज्जु करइ ण कवालु धरइ ण तिसूलु धरइ ।
१० णउ विसहरु कंकणु[७] णउ बलद्दु अवईण्णउ[८] तिणयणु णयरि रुद्दु ।
करि चरणंगुट्ठें[९] चोयमाणु तहिँ अवसरे पिउपुरे पइसमाणु ।
दिट्ठउ विसमच्छें पंचबाणु जणु णट्ठउ पहिउ ण मुयइ ठाणु ।
ओसारिवि मयमत्तउ मयंगु रुद्दें पहेण चल्लिउ अणंगु ।
अवलोयणेण संजणिय तुट्ठि तहिँ दोहि भि हूई इक्क दिट्ठि ।

---

११. १. C कुंतलं. २. ABD रिउबलं. ३. E अरिदवणु. ४. E कड्ढय. ५. E णिय. ६. ABCE सदोसु. ७. C गीयमाणु; D गीयमाण. ८. AE दाइज्ज. ९. E पलोयउ. १०. CD बाहुभीसु. ११. C एमहिं, १२. C इक्क. १३. ABCD भाइ. १४. ABD वणकरिणिए.

१२. १. E रयणउरं. २. E कुमारुवीरु. ३. D गायणु. ४. E वइरत्तु. ५. E भुवणत्त. ६. E सयवत्तु ७. D कंठि. ८. E अवयण्णउ. ९. AB चरणंगुट्ठहें, E चरणंगुट्ठहिं.

११. अरिदमन बंदी बनाया गया

तब सेना भयभीत होकर भाले हिलाती हुई सब दिशाओंमें भाग उठी, जैसे कि देवगणोंको रुलानेवाले रावणके क्रुद्ध होनेपर देवोंकी सेनाकी दशा हुई थी।

अरिदमन अभिमान सहित खड्ग निकालकर तथा मारो-मारो कहता हुआ दौड़ पड़ा। तब विजयश्रीका हरण करनेवाले गणिकासुन्दरीके प्रियपतिने अपना हाथ फैलाकर अरिदमनको ऐसा बाँध लिया जैसे दोषपूर्ण जीवोंको कर्म बाँध लेता है। अथवा जैसे रसवादी रस (पारा)को स्थिर कर लेता है। अथवा जैसे कवि काव्य-कल्पनाको अपनी रचनामें बाँध लेता है। वह शत्रुओंकी वधुओंके हाथोंके कंगनोंका अपहरण करनेवाला कुमार, गौड़ देशके राजाधिराज अरिदमनको बाँधकर घर ले गया और उसे अपने ससुरके सामने ले गया। वह बोला कि—किन्नरों द्वारा हाथोंमें वीणा लेकर जिनका नाम गाया जाता है ऐसे हे मामा, यह शत्रु आपकी सेवामें उपस्थित है। तब राजाने कुमारको सिरपर हाथ रखे हुए देखा और कहा—इस प्रकार अब मैं इस पृथ्वी मण्डलका धराधीश हुआ। जिसके घरमें तुम्हारे जैसा स्वजन रत्न होवे उससे सहस्र नेत्रवाला इन्द्र भी आशंकित रहता है। इस प्रकार अब जगत्में मेरे लिए कोई प्रतिपक्षी मल्ल नहीं रहा। शत्रुके योद्धाओंके काल दूत तथा गजोंके लिए गंधहस्तीके समान तुम अकेले ही असहायके सहायक हो। फिर उस कुमारने अपने ज्येष्ठ भ्राताके दर्शन किये और उन्हें नमस्कार किया।

अन्य एक दिन अपने हितका विचार कर ज्येष्ठ भ्राताने अपने छोटे भाईसे कहा—तुम अपनी गृहिणी सहित सुखपूर्वक यहाँ रहो जैसे हाथी हथिनी सहित रहता है॥११॥

१२. व्यालका कनकपुर गमन व नागकुमारका दर्शन

हे नरसुन्दर! मैं कनकपुर जाता हूँ जो घरोंसे जगमगा रहा है और जहाँ गायक गणों द्वारा वीर नागकुमारके गुणोंका मंगलमय संगीत गाया जा रहा है।

मैं वहाँ जाकर उस राजपुत्रको देखना चाहता हूँ जिसने अपने दान द्वारा दीनोंका अभाव कर दिया है, जिसने अपना सुयश दिग्गजोंके कुम्भस्थलपर जा रखा है, जिसका वैरियोंका अन्त करने-वाला खड्ग तथा भुवनव्यापीज्ञान जगत् भरमें प्रधान सुना जाता है, जिसके सौभाग्यका वर्णन गुणीजनों द्वारा तथा कामिनियोंके मानका अन्त करनेवाले सौन्दर्यका वर्णन सुन्दर कामिनियों द्वारा किया जाता है, जो रूपमें विधिकी एक अन्य ही कल्पना है और जो आजकल कामदेव कहलाता है। इस प्रकार पूछकर वह त्रिनेत्र व्याल सहसा वहाँसे चल पड़ा और पृथ्वीपर विचरण करता हुआ कनकपुरमें पहुँचा। उस कमलमुख कुमारको लोगोंने देखा। लोग उसकी ओर देखते बोलते और आश्चर्य करते थे। न तो यह कपाल धारण करता है और न त्रिशूल, न सर्प, न सर्प-रूपी कंकन और न बैल, तो भी यह त्रिनेत्र रुद्र नगरमें अवतीर्ण हुआ है। उसी अवसरपर अपने हाथीको चरणके अंगुष्ठसे प्रेरित करता हुआ व अपने पिताकी राजधानीमें प्रविष्ट होता हुआ पंचबाण (कामदेव नागकुमार) विषमनेत्र (त्रिनेत्र व्याल) को दिखाई दिया। अन्य लोग तो मार्गसे हट गये किन्तु इस पथिकने अपना स्थान न छोड़ा। नागकुमार अपने मदोन्मत्त हाथीको लोगोंके मार्गसे हटाता (बचाता) हुआ रुद्र (व्याल) की ओर आगे बढ़ा। उस पथिकको देखकर नागकुमारको प्रसन्नता हुई और वहीं उन दोनोंकी एक दृष्टि हो गयी।

१५ घत्ता—तइयच्छि पणट्ठउ लोयहिँ दिट्ठउ भणिउ मयणु जोयंतहो।
तहु[10] तिज्जउ लोयणु चोज्जुक्कोयणु पत्तउ पासि कयंतहो ॥ १२ ॥

१३

Recollecting the prophesy of the sage he took up service with Nagakumara.

दुवई—ता णियणयणजुयलु करजुयलें ढंकिवि तेण जोइँयं[1]।
पुरवरु सुरहँ[2]रेहिँ सोहंतु महंतु वि णावलोइँ[3]यं ॥

भालयलणयणसंघारयारु चिंतिउ संजमधरवयणु चारु[4]।
गयँ[5]दप्पें करिकरदीहबाहु जयकारिउँ[6] जायवि णिययणाहु।
५ कुमरेण भणिउ णट्ठासणिल्लु परबलबलहरु णरवरु णवल्लु।
पंथहो णोसरियउ णिप्पवि णाउ अम्हारिसु को वि महाणुभाउ।
करि धरमि णवर विणिबद्धणेहु णिसुणमि किं बोल्लइ धीरु एहु।
ता ढुक्कु सुहडु णयविणयसंगु कुंजरपयणहपडिबिंबियंगु।
सव्वंगु णविउ परमेसरासु पभणिउ तुहुँ पहु हउँ तुज्झ दासु।
१० लोयणणासेण वियाणिओ सि ता भणइ मारु महु बंधु होसि।
ए एहि बप्प चडु गयवरिंदि कण्णाणिलघोलिरभमरविंदि।
संभासिउ तोसिउ साहिमाणु करिवरि वँलग्गु[8] णं उयए भाणु।

घत्ता—णिउँ[9] सुंदरु णियपुरु पहु अंतेउरु जहिँ पइट्ठु कामाउरु।
तहिँ भडु ण विसज्जिउ कलिमलवज्जिउ थिउ दुवारि णं गिरिवरु ॥ १३ ॥

१४

Warriors of Sridhara, sent to kill Nagakumara, are challenged at the door by Vyala.

दुवई—ता कहियं चरेण भो सिरिहर लहु पट्ठवहि किंकरा।
जे लग्गंति दंतिदंतग्गहिँ जे परणरखयंकरा ॥

अच्छइ दाइँउ[1] विससिहिसमाणु इक्कु जि रइमंदिरि कीलमाणु।
जइ अज्जु ण हम्मइ मच्छरिल्लु तो पच्छइ देसइ दुक्खसल्लु।
५ ता पेसियाइँ परिचिं[2]त्तभयइँ पक्कलपाइक्कइँ[3] पंचसयइँ।
उद्धाइयाइं डसियाहराइँ आवंतइँ असिवरफरकराइँ।
जयवइपुत्तें दिट्ठाइँ ताइँ अचंतकोवभावंगँ[4]याइँ।
रणि दाणि माणि पालियछलेण पुच्छिउ पडिहारु महाबलेण।
घरु पइसरंति ए कासु भिच्च दीसंति सूर संगरि दइच्च।
१० ता कहिउ तेण पडिवक्खदास हणु हणु बंधवजणपूरियास।

---

१०. CE तुह.

१३. ABCD जोइउ or जोइओ. २. E सुहहरोह. ३. ABCD लोइउ or लोइओ.
४. CE सारु. ५. C कंदप्पें. ६. C कारमि. ७. E णियवि. ८. D विलग्गु. ९. ABDE णिय.

१४. १. E दायउ. २. AB वरवत्त; C वरचत्त. ३. C पाइक्कहं; E पायक्कहिं. ४. E भावंतयाइं.

लोगोंके देखते-देखते व्यालका तृतीय नेत्र लुप्त हो गया। लोगों ने कहा—अरे इस पथिकका वह आश्चर्य उत्पन्न करनेवाला तीसरा नेत्र मदनके दर्शनमात्रसे यमराजके पास पहुँच गया ॥१२॥

१३. भविष्यवाणीका स्मरण कर व्यालने नागकुमारकी सेवा स्वीकार की

तब अपने दोनों नेत्रोंको अपने दोनों हाथोंसे ढँककर व्यालने देखनेका प्रयत्न किया, किन्तु देवगृहोंसे शोभायमान वह महानगर उसे दिखाई नहीं दिया।

अब व्यालको उन संयमी मुनिके सुन्दर वचनका स्मरण हुआ जिसमें कहा गया था कि जिसके दर्शन मात्रसे कपालका नेत्र लुप्त हो जावेगा वही तुम्हारा स्वामी होगा। इसपर व्यालने अभिमान छोड़कर हाथीकी सूँड़ सदृश भुजशाली नागकुमारके समीप जाकर उसे अपना स्वामी कहा और उसकी जय बोली। नागकुमारने कहा—शत्रु सैन्यके बलको नष्ट करनेवाला यह कोई नया नर श्रेष्ठ है जो अपने सिंहासनसे च्युत हो गया है। वह हाथीको देखकर भी अपने स्थानसे नहीं हटा, अतएव अवश्य ही यह हमारे जैसा कोई महानुभाव है। अतएव अब मैं इसका हाथ पकड़ कर सुनूँ कि यह स्नेहशील धीर पुरुष क्या कहना चाहता है। इसी बीच वह सुभट व्याल नीति ओर विनय सहित परमेश्वर नागकुमारके सम्मुख सर्वांग प्रणाम करने लगा जिससे उसका शरीर हाथीके पैरोंके नखोंमें प्रतिबिम्बित हो गया। वह बोला—आप मेरे प्रभु हैं और मैं आपका दास हूँ। यह बात मैंने अपने नेत्रके लुप्त होनेसे जान ली है। इसपर नागकुमारने कहा—तुम तो मेरे बन्धु हो। आओ-आओ भाई, इस गजेन्द्रपर चढ़ो जो अपने कानोंके पवनसे भ्रमर समूहको घुमा रहा है। इस प्रकार नागकुमारने उसके साथ सम्भाषण किया तथा सम्मानसे उसे सन्तुष्ट किया। वह हाथीपर आरूढ़ होकर ऐसा सुन्दर दिखाई दिया जैसे उदयकालमें सूर्य।

नागकुमार उस सुन्दर व्यालको अपने भवनमें ले गया। जहाँ प्रभु कामातुर होते हुए अन्तःपुरमें प्रविष्ट हुए वहाँ भी उन्होंने कलिकालके मैलसे रहित उस भटको अन्यत्र नहीं भेजा और वह गिरिवरके समान द्वारपर उपस्थित रहा॥१३॥

१४. श्रीधरका विश्वासघात और व्यालकी शूरवीरता

इसी समय एक चरने जाकर कहा—हे श्रीधर, आप अपने किंकरोंको शीघ्र भेजिए, जो ऐसे शूरवीर हों जो हाथियोंके दाँतोंके अग्रभागोंसे भिड़ सकें और जो शत्रुके सैनिकोंको मार सकें।

इस समय तुम्हारा विष व अग्निके समान शत्रु अकेला अपने शयनागारमें क्रीड़ा कर रहा है। यदि अपने इस मात्सर्यपूर्ण शत्रुका आज हनन नहीं किया गया तो वह पीछे शल्यके समान दुःखदायी होगा। तब श्रीधरने पाँच सौ ऐसे पक्के पायकोंको भेजा जो भयका नाम नहीं जानते थे। उन्हें दौड़ते हुए, होठोंको चबाते हुए, हाथोंमें चमकती तलवारें लिये हुए तथा अत्यन्त क्रोधभावको प्राप्त हुए जयवतीके पुत्र व्यालने आते देखा। तब रणमें, दानमें और सम्मानमें जिसने छलकी गतिविधियोंको समझ रखा था उस महाबलशाली व्यालने द्वारपालसे पूछा—जो संग्राममें दैत्योंके समान शूरवीर योद्धा घरमें प्रवेश करते दिखाई दे रहे हैं, वे किसके सेवक हैं? तब द्वारपालने कहा—ये नागकुमारके प्रतिपक्षी (शत्रु) बन्धु (श्रीधर) के दास हैं। हे बन्धुजनोंकी

तं आयण्णिवि पडिभडणिसुंभु उम्मूलिउ तेण गइंदखंभु[5]।
संपत्तसुहडं[6] अब्भिडइ सुहडु संभेडु जणिउ घणहणणिविडु[7]।

घत्ता—आलग्गइ वग्गइ रंगइ णिग्गइ पहरइ वारइ थंभइ[8]।
वेढिउ चउपासहिँ भडहिँ सरोसहिँ जयवइपुत्तु वियंभइ ॥ १४ ॥

१५

Vyala kills all the warriors. Nagakumara is advised by his father to leave the country in order to avoid a fratricidal war. He obeys and goes to Mathura with his retinue.

दुवई--पेल्लइ दलइ[1] मलइ[2] उल्ललइ महाणरु घायवेवियं।
कड्ढइ धरइ सरइ पच्चारइ चूरिवि हरइ जीवियं ॥

रिउकिंकराइँ खंभें हयाइँ अंगाइँ दिसावलि णं कयाइँ।
खग्गाइँ पडिखंडियइँ[3] खणखणंति कुंतइँ भज्जंतइँ कसमसंति।
अंतइँ णिग्गंतइँ चलचलंति[4] लोहियइँ झरंतइँ सलसलंति।
५ चम्मइँ लंबतइँ ललललंति हड्डइँ[5] मोडंतइँ कडयडंति।
रुंडइँ धावंतइँ दडयडंति मुंडइँ णिवडंतइँ हुंकरंति।
डाइणिवेयालइँ[6] किलकिलंति
इय रिउकिंकर हय सयल जाम णीसरियउ णायकुमारु ताम।
संजायउ कोलाहलु गहीरु रणु जित्तउ पणविउ पहुहे वीरु।
१० जा रूसिवि वइरिहे उवरि चलिउ[7] ता मंति णयंधरु तहिँ जि मिलिउ।
तें भणिउ[8] कामु तुह कहहि ताउ महिमंडलि होसहि तुहुँ जि राउ।
कुलकलहें कहिँ णीसरिवि जाहि हक्कारिउ पुणरवि[9] कहिमि एहि।
ता कुमरें रक्खिय गुरुहुँ छाय आवंति णिवारिय णिययमाय।

घत्ता—सहुँ तेण सवालें भिच्चें वालें सहुँ सेण्णें रंजियसुरे।
जाइवि थिउ वम्महु परणरदुम्महु पुप्फयंतु महुराउरे ॥ १५ ॥
१५

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
वालवीरलंभो णाम चउत्थो परिच्छेउ समत्तो।

॥ संधि ॥ ४ ॥

---

५. E गयंद. ६. A सुहड. ७. E दाणहण°. ८. CE रुंभइ.
१५. १. E दलमलइ. २. B मिलइ. ३. CE पडिखलियइं.
४. C चलवलंति. ५. E कंडइं. ६. ABE वेतालइं. ७. E चडिउ, ८. E भणिउ. ९. C पुणु.

आशा पूरी करनेवाले, आप इन्हें मारिए, मारिए। यह सुनकर उस शत्रुभटोंका विनाश करनेवाले व्यालने एक हस्ति-स्तम्भको उखाड़ लिया और वह सुभट उन आये हुए भटोंसे युद्धमें भिड़कर घनी मारामार करने लगा।

वह जयवतीका पुत्र व्याल चारों ओरसे उन रुष्ट भटोंसे घिर जानेपर उनसे भिड़ता, बल खाता, रंग दिखलाता, बाहर आता, प्रहार करता, प्रतिप्रहारोंको रोकता व स्तब्ध होता हुआ दिखाई देने लगा ॥१४॥

१५. व्यालकी विजय व नागकुमारकी परदेश यात्रा

वह महाशूरवीर व्याल अपनी मारसे कम्पायमान शत्रुओंको पेलता, दलता, मलता और उछालता था। तथा उनको खींचकर पकड़ता, हटाता, पछाड़ता, और चूर-चूर करके उनके प्राणोंका अपहरण करता था।

इस प्रकार उस स्तम्भसे उसने शत्रुके किंकरोंको मार डाला और उनके शरीरोंको मानो दिशाओंकी बलि चढ़ा दिया। खड्गसे खड्ग टकराकर खनखनाते और भाले टूटकर कसमसाते थे। आंतें और अँतड़ियाँ निकल-निकलकर चरचराती थीं, तथा लोहू झरकर सलसलाता था। चर्म लम्बे होकर लटक रहे थे और हड्डियाँ मुड़-मुड़कर करकराती थीं। रुण्ड दौड़ दौड़कर दरबड़ा रहे थे। और मुण्ड गिर गिरकर हुँकारें भरते थे। डाकिनी और बेताल किलकिला रहे थे।

इस प्रकार जब रिपुके समस्त किंकरोंका हनन हो गया तब नागकुमार अन्तःपुरसे निकला। भारी कोलाहल हो उठा, रण जीत लिया गया और वीर व्यालने अपने स्वामीको प्रणाम किया। रुष्ट होकर जब नागकुमार अपने बैरी भ्राताके ऊपर चला तभी बीचमें ही नयन्धर मन्त्री उसे मिला। वह नागकुमारसे बोला तुम्हें पिताका कहना है कि इस पृथ्वी मण्डलपर राजा तो तुम्हीं होगे किन्तु अभी इस कुलकी कलहके कारण तुम कहीं अन्यत्र निकलकर चले जाओ। जब मैं तुम्हें बुलाऊँ तब तुम कभी भी लौट आना। तब कुमारने अपने पिताकी प्रतिष्ठाको रखा और आती हुई अपनी माताको भी रोक दिया।

फिर वह अपने उस युवक भृत्य व्याल सहित तथा सैन्य सहित शत्रु नरोंका मन्थन करने-वाला एवं पुष्पोंके समान दांतोंवाला मन्मथ (कामदेव नागकुमार) जाकर देवोंका भी मनोरंजन करनेवाले मथुरापुरमें रहा ॥१५॥

इति नन्ननामांकितमहाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूप महाकाव्यमें व्याल वीरकी प्राप्ति नामक चतुर्थ परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥४॥

V

१

Nagakumara's camp outside Mathura. His visit to the town causes a thrill among the courtezans, one of whom, Devadatta makes bold to invite him.

ता महुरहे बाहिरे थिउ सिमिरु सोहंतु पंचवण्णेहिँ णिरु ।
पडमंडवदूससमग्घविउ णं धरणिहे मंडणु णिम्मविउ ॥ ध्रुवकं ॥

फलदलजलतणकट्ठसमग्गए[1] महियले णीरुए हयउवसग्गए ।
वालें सेणाणाहें थवियउ परियणु णिरवसेसु संथवियउ ।
सहुँ कडउल्लें थक्कउ साहणु पुरु जोयहुँ वम्महु सुपसाहणु ।
५ गउ सिंधुरवरखंधारूढउ कइवयकिंकरजसपरिरूढउ ।
वेसावाडइँ[2] झत्ति पइट्ठउ मयरकेउ पुरवेसहिँ दिट्ठउ ।
का वि वेस चिंतइ गयसुण्णा ए थण एयहो णहहिँ ण भिण्णा ।
का वि वेस चिंतइ किं वड्ढिय णीलालय ए एण ण कड्ढिय ।
का वि वेस चिंतइ किं हारें कंठु ण छिण्णउ एण कुमारें ।
१० का वि वेस अहरग्गु समप्पइ झिज्जइ खिज्जइ तप्पइ कंपइ ।
का वि वेस रइसलिलें सिंचिय वेवइ वलइ घुलइ रोमंचिय ।

घत्ता—ता वीणाकलरवभासिणिए देवदत्तए रायविलासिणिए ।
हियउल्लए कामदेउ ठविउ कयपंजलिहत्थें विण्णविउ ॥ १ ॥

२

Nagakumara accepts her hospitality. He learns from her about the confinement of the princess of Kanyakubja by the ruler of Mathura.

परमेसर कारुण्णु वियप्पेहि[1] जिह मणु तिह घरपंगणु[2] चप्पहि ।
तं णिसुणिवि उवयरियउ तेत्तहे तं तहे रमणिहे मंदिरु जेत्तहे ।
आसणु दिण्णु णिसण्णउ रयणिहि णिव्वत्तिय मज्जणभूसणविहि ।
भोयणु भुत्तउ मत्ताजुत्तउ सरसु कइंदें[3] कव्वु व उत्तउ ।
५ कामें कामिणि भणिय हसेप्पिणु जामि मुद्धि णीसेसु भमेप्पिणु ।
अज्ज वि मइँ जोएँव्वउ[4] पुरवरु ता वरवेसए दिण्णउ उत्तरु ।
मा[5] जाएसहि रायदुवारहो दुट्ठहो दुव्वयणहो दुच्चारहो ।
मा णिवडेसहि असिवरतोयए[6] तो[7] तरुणेण वुत्तु पियवायए ।
भद्दि ण जामि कहहि किं कारणु करइ राउ परवीरवियारणु[8] ।

---

१. १. CE फलजलतिणकणकट्ठसमग्गए. २. AB वाडउ; E वाडए.

२. १. C णियच्छहि. २. E पंगुणु. ३. E कयंदें. ४. E जाइव्वउ. ५ AB जाहि मा एहि. ६. E तोडइ. ७. C तो. ८. C परवीर°.

सन्धि ९

१. नागकुमारका मथुरा प्रवेश

मथुराके बाहर स्थापित नागकुमारका शिविर पटमण्डपों और तम्बुओंसे समृद्ध तथा पंचरंगी ध्वजाओंसे ऐसा शोभायमान हुआ मानो पृथ्वीका अलंकार ही बनाया गया हो। एक निरोगी बाधा रहित तथा फलों, पत्तों, जल, तृण व काष्ठसे भरपूर भूमिमें सेनापति व्याल द्वारा वह शिविर स्थापित किया गया और वहाँ समस्त परिजनोंकी समुचित व्यवस्था की गयी। सेना अपने समस्त कटक सहित जब ठहर चुकी तब नागकुमारने नगरके दर्शनार्थ तैयारी की। वह एक श्रेष्ठ हाथीके कन्धेपर बैठा और कुछ चुने हुए किंकरों सहित यशस्वी रूपसे चला। वह तुरत ही वेश्याओंके मुहल्लेमें प्रविष्ट हुआ। नगरकी वेश्याओंने उस मकरकेतुको देखा। कोई एक वेश्या संज्ञाहीन होकर सोचने लगी, अरे ये स्तन इसके नखोंसे भिन्न नहीं हुए। कोई वेश्या चिन्तन करती मेरे वे नील केश किसलिए बढ़े जब वे इसके द्वारा खींचे न गये। कोई वेश्या विचारती इस हारसे क्या लाभ जब इस कुमारने मेरे कण्ठका ग्रहण नहीं किया। कोई वेश्या अपने अधरके अग्रभागको समर्पित करती हुई झुँझलाती, खीझती, तप्त होती और काँपती। कोई वेश्या रतिके जलसे सिक्त हुई, कँपती, बलखाती, घूमती और रोमांचित होती।

तब वीणाकी ध्वनि समान भाषण करनेवाली राजविलासिनी देवदत्ताने कामदेवको अपने हृदयमें स्थापित किया और हाथ जोड़कर प्रार्थना की ॥१॥

२. देवदत्ताकी प्रार्थनाकी नागकुमार द्वारा स्वीकृति

देवदत्ताने कहा—हे परमेश्वर मुझपर दया कीजिए। और जिस प्रकार आपने मेरे मनमें प्रवेश किया है उसी प्रकार घरके आँगनमें पदार्पण कीजिए। यह सुनकर नागकुमार वहीं हाथीसे उतर पड़ा जहाँ उस रमणीका मन्दिर था। देवदत्ताने आसन दिया और नागकुमार उस रात्रि वहीं रहा और वहीं उसने स्नान व भूषणविधि की। उसने यथोचित मात्रामें सरस भोजन किया, जिस प्रकार कवीन्द्र मात्राओंसे युक्त सरस काव्य-रचना करता है। फिर कामदेव नागकुमारने हँसते हुए उस रमणीसे कहा—हे प्रिये, अब मैं समस्त नगरका भ्रमण करने जाता हूँ, क्योंकि आज ही मुझे यह सारा नगर देख लेना है। इसपर उस उत्तम वेश्याने उत्तर दिया—आप उस दुष्ट, दुश्चरित्र, दुर्वचन राजाके द्वारपर मत जाना तथा वहाँके द्वारपालोंकी पानीदार खड्गकी धारामें मत जा पड़ना। इसपर तरुण राजकुमारने प्रियवचन द्वारा पूछा—हे भद्रे मैं वहाँ न जाऊँगा किन्तु यह तो बतला कि राजा आने वाले वीरोंका हनन किस कारणसे करता है। इसपर नेत्रोंसे

१० णयणवयणणिज्जियमयचंदए भणियउ गणियए मणि आणंदए[९] ।
कण्णाउज्जहे णयरिहे राणउ विणयपालु[१०] णामेण पहाणउ ।
विणयमई[११] त्ति घरिणि रज्जेसरि ताहे धीय णिरुवम गब्भेसरि ।
सीलवई[१२] त्ति सीहपुररायहो हरिवम्महो जयलच्छिसहायहो ।
दिज्जहुँ[१३] जंति जंति पहु[१४] रुंभिवि किंकरलक्खइँ समरि णिसुंभिवि ।

१५ घत्ता—महुराउरिणाहें हित्तियए मुद्धाहि[१५] णराहिवपुत्तियए ।
बंदीहरे कंटयवइछइंए[१६] अच्छंतिए ताए महासइए ॥२॥

३

Nagakumara promises her informant not to go there to imperil his life, but he goes straight to the confined princess, being implored by whom, he attempts to rescue her.

परउवयारि वीरु[१] बलवंतउ तुम्हारिसु माणुसु आवंतउ ।
पेक्खिवि पुक्करंति णउ[२] थक्कइ तं मेल्लवहुँ ण सक्कु वि सक्कइ ।
ता अलियउ जि पवुत्तउ उत्तरु को तं तरइ जलहिजलु दुत्तरु ।
को पडिखलइ समरि जमकरणइँ को रक्खइ बलवंतहँ सरणइँ ।
५ किं महु पुरवरेण दिट्ठेण वि किं राएण एण दुट्ठेण वि ।
पुरबाहिरे णिरुद्धु[३]रविभासहो हउँ जाएँसमि[४] दूसावासहो ।
एम भणेप्पिणु गउ मइवंतउ कण्णाकारागारउ पत्तउ ।
दिट्ठउ कण्णए कुवलयमंडणु णं छणदिणि उइयउ मयलंछणु ।
भणिउ ताइ भो णरपंचाणण भो जयलच्छिविलासिणिमाणण ।
१० भो भो सरणागयपविपंजर दुक्खरुक्खचूरणदिसिकुंजर ।
दीसहि[५] को वि कुलीणु महापहु फेडहि महु बंदिहे बंदिग्गहु ।
घत्ता—ता कुंमरें[६] किंकरवर भणिय कड्ढहु बलिवंड सुलोयणिय ।
सस एह महारी जो धरइ सो इंदु वि समरंगण मरइ ॥३॥

४

Conflict between the forces of Durvachana, the king regent of Mathura, and those of Nagakumara.

ता णिट्ठुरकर भिउडिभयंकर ।
वइरिखयंकर णियवइसंकर ।
झसमुग्गरकर[१] धाइय णरवर ।
परजयसिरिहर मयणहो किंकर[२] ।
५ इयर वि अंतरे थिय एत्थंतरे ।
दुव्वयणुब्भड सुहड महाभड ।

---

९. E आणंदिए. १०. C विणयवालु. ११. E मय त्ति. १२. C वय त्ति. १३. ABD दिज्जइ; E दिज्जहो. १४. ABD रुंधिवि. १५. E मंधाय. १६. E °च्छियए.

३. १. C वीरु. २. E णवि. ३. AB णिबद्ध. ४. AB जाएमि. ५. C दीसइ. ६. E कुवरें.

४. १. E मोग्गर. २. ABC omit this line.

मृगको और अपने मुँहसे चन्द्रको जीतनेवाली उस गणिकाने मनमें आनन्दित होते हुए कहा—कान्यकुब्ज नामक नगरीमें विनयपाल नामका प्रधान राजा है। उसकी राजेश्वरी गृहिणी विनय-मति है, और उसकी पुत्री निरुपम सुन्दरी शीलवती। यह कन्या जब सिंहपुरके राजा विजय-लक्ष्मीके सहायक हरिवर्मको विवाहमें देनेके लिए भेजी जा रही थी तब मार्गमें उसे रोककर तथा लाखों किंकरोंको युद्धमें मारकर मथुरा पुरीके राजाने उसका अपहरण कर लिया और उस भोली राजकुमारीको काँटोंकी बाड़ीसे घिरे हुए बन्दीगृहमें डाल दिया, जहाँपर वह महासती अभी तक रह रही है ॥२॥

३. नागकुमारका उस बन्दीगृहकी ओर गमन

देवदत्ता कहती गयी कि जब तुम्हारे समान परोपकारी बलवान् मनुष्यको आते हुए वह बन्दीगृहमें पड़ी हुई राजकुमारी देख पाती है तब वह पुकार लगाती हुई थकती नहीं। किन्तु उसे छुड़ानेमें इन्द्र भी समर्थ नहीं है। देवदत्ताकी यह बात सुनकर नागकुमारने झूठ-मूठ उत्तर दिया अरे दुस्तर समुद्रके जलको कौन पार कर सकता है? यमदूतोंसे समरमें कौन भिड़े और जो बलवान्के चंगुलमें फँसा हो उसको कौन रक्षा करे? और अब मुझे इस नगरीके देखनेसे भी क्या लाभ और उस दुष्ट राजासे क्या काम? मैं तो अब नगरके बाहर सूर्यके प्रकाशको भी निरुद्ध करने-वाले अपने डेरेमें जाऊँगा। ऐसा कहकर वह मतिमान वहाँसे चला और सीधा उस कन्याके कारागारपर जा पहुँचा। कन्याने उस भूमण्डलके भूषण कुमारको देखा, जैसे मानो पूर्णिमाके दिन चन्द्रमाका उदय हुआ हो। कुमारीने पुकार लगायी—हे नरसिंह, हे विजयलक्ष्मीरूपी विलासिनीके मान्य, हे शरणागतोंके लिए वज्रके पिंजड़े, हे दुःखरूपी वृक्षको चूर-चूर करने वाले दिग्गज, आप कोई कुलीन महाप्रभु दिखाई देते हैं। अतएव आप मुझ बन्दिनीको इस बन्दीगृहसे छुड़ाइए।

इसपर कुमारने रक्षक किंकरोंसे कहा—हे जवानो, इस सुलोचनाको इस बन्दीगृहसे निकालो। यह हमारी बहन है। इसे जो कोई रोकेगा वह यदि इन्द्र भी हो तो भी समरांगणमें मरेगा।

४. संग्राम

नागकुमारका इतना कहना था कि उसके किंकर जिनके हाथ निष्ठुर थे, जो अपनी भृकुटीसे भयंकर दिखाई देते थे, बैरियोंका क्षय करनेवाले तथा अपने स्वामीका हित करनेवाले तथा शत्रुओंकी जयश्रीका हरण करनेवाले थे, वे अपने हाथोंमें भाले और मुद्गर लेकर दौड़ पड़े। दूसरी ओर दुर्वचन राजाके वे सुभट महायोद्धा अपने स्थानोंपर रक्षाके लिए जमकर खड़े हो

जयसिरिहारणे कण्णाकारणे ।
जायउ भंडणु करसिरखंडणु[3] ।
उयरवियारणु पहरणवारणु[4] ।
१० असि खणखणरव हणरव रउरव[5] ।
मयगलपेल्लणु लोहियरेल्लणु[6] ।
रहवरखंचणु केसालुंचणु ।
पाडियधयवडु सूडियहयथडु ।
छुरियायड्ढणु[7] मच्छरघणघणु ।
१५ णिरु णिब्भिच्चिहिँ जुज्झिवि भिच्चिहिँ ।
कड्ढिय सुंदरि णं सुरवरसिरि[8] ।
सयराणंदहिँ कुलणहचंदहिँ ।
एत्तहिँ भल्लउ दुव्वयणुल्लउ ।
कण्णालुद्धउ जमु जिह कुद्धउ ।
२० लहु[8] सण्णद्धउ पविलंबियधउ ।
पयचोइयगउ झत्ति समागउ ।

घत्ता—हयगयखरकरहारोहणइँ तइलोक्कचक्कसंखोहणइँ ।
आलग्गइँ गहियपसाहणइँ दुव्वयणमयणणिवसाहणइँ ॥४॥

५

Vyala's appearance on the scene of fight and Durvachana's submission to him.

खग्गेहिँ छिंदंति सिल्लेहि[1] भिंदंति ।
बाणेहिँ विंधंति[2] फरएहिँ रुंधंति ।
पासेहिँ वंधंति[3] दंडेहि चूरंति ।
सूलेहिँ हूलंति[4] दुरएहिँ पीलंति[5] ।
५ पाडंति मोडंति लोट्टंति[6] घोट्टंति[7] ।
रोसावऊण्णाइँ जुज्झंति सेण्णाइँ ।
ता भासियं तस्स वीरस्स वालस्स ।
केणावि पुरिसेण कयसुयणहरिसेण[8] ।
तरुणीणिमित्तेण हणणिक्कचित्तेण ।
१० दुव्वयणणामेण रामाहिरामेण ।
रुद्धो तुहँ सामि मायंगगयगामि[9] ।
तं सुणिवि विप्फुरिउ रोसेण अइतुरिउ ।
णीलइरिकरिचडिउ अइऊण तहो भिडिउ ।
पियवम्मउत्तस्स रणभारजुत्तस्स ।

१५ घत्ता—णियपहु पेक्खिवि भयथरहरिउ[10] भडु करिवरखंधहो ओयरिउ[11] ।
जाएवि वालहो पयजुए[12] पडिउ पभणइ हउँ जडु दइवें णडिउ ॥५॥

---

३. B सिरि. ४. A चारणु. ५. C रवरव. ६. E मड्ढणु. ७. CD सिरि. ८. E णहु.
५. १. E सेल्लेहिं. २. E वधंति. ३. BCD विधंति. ४. C कूलंति. ५. C पोडंति. ६. E फाडंति.
७. C घुट्टंति. ८. C सुकय; E सुणय. ९. C गइ. १०. E थरहरियउ. ११. E उयरियउ.
१२. E जुयं.

गये। इस प्रकार उस कन्याके कारण जयश्री धारण करने हेतु युद्ध चल पड़ा। हाथ और सिर कटने लगे। उदरोंका विदारण और प्रहारोंका वारण होने लगा। तलवारोंकी खन-खन ध्वनि और मारो-मारोका रौरव कोलाहल हो उठा। हाथी पेले जाने लगे। लोहूका रेला बहने लगा। बड़े-बड़े रथ खिचने लगे और केश नुचने लगे। ध्वजाएँ और पताकाएँ गिरायी जाने लगीं। घोड़ोंकी पंक्तियाँ भग्न होने लगीं। छुरियाँ खिचने लगीं। क्रोध की घनघनाहट होने लगी। नागकुमारके उन योद्धाओंने जो सब जीवोंको आनन्ददायी एवं अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्रमा थे, उन्होंने पूरे जोरसे युद्ध करके उस सुन्दरीको बन्दीगृहसे निकाल लिया। जैसे मानो देवगंगाको शंकरके जटाजूटसे छुड़ाया हो। इसी समय वह दुर्वचन नामका भला आदमी जो उस कन्याका लोभी था, यमके समान क्रुद्ध हो उठा और शीघ्र सन्नद्ध होकर ध्वजा फहराता हुआ व अपने पैरसे गजको प्रेरित करता हुआ झटसे वहाँ आ पहुँचा।

घोड़ों, गजों, खरों और ऊँटोंपर चढ़कर त्रैलोक्य मण्डलको क्षोभित करते हुए अपने-अपने अस्त्र-शस्त्र लेकर दुर्वचन और मदन राजाओंके सैन्य युद्धमें भिड़ गये ।।४।।

५. दुर्वचनका मदहरण

उस युद्धमें योद्धा खड्गोंसे छेदते, सेलोंसे भेदते, बाणोंसे बींधते, फारोंसे रूँधते, पाशोंसे बाँधते और दण्डोंसे चूरते थे। वे शूलोंसे हूलते और हाथियोंसे कुचलवाते भी थे। वे परस्पर एक-दूसरेको धराशायी करते, मोड़ते, लोट-पोट करते और घोटते थे। इस प्रकार रोषसे भरपूर हुए वे दोनों सैन्य युद्ध करने लगे।

इसी समय सज्जनोंको हर्ष करनेवाले किसी पुरुषने वीर व्यालसे कहा कि दुर्वचन नामक राजाने स्त्रीकी अभिलाषासे उस तरुणीके निमित्त मारनेपर तुलकर तुम्हारे मातंग-गजगामी स्वामी नागकुमारको युद्ध में निरुद्ध कर रखा है। यह सुनकर व्याल अत्यन्त उत्तेजित हो उठा। वह तुरन्त नीलगिरि हाथीपर सवार होकर और उस स्थलपर पहुँचकर रणके भारमें जुते हुए प्रियवर्मके पुत्र दुर्वचनसे जा भिड़ा।

दुर्वचन अपने स्वामीको देखकर भयसे थर्रा गया। वह हाथीके कन्धेसे नीचे उतरा और व्यालके चरण युगलमें पड़कर बोला—मैं दैव की विडम्बनासे यह मूर्खता कर बैठा हूँ ।।५।।

६

Durvachana implores forgiveness of Nagakumara. The princess of Kanyakubja is sent with due honour to her father.

खम करि परमेसर कुलभूसण　　देवदेव दुज्जणकयदूसण ।
कवणु कुमारु एहु कहिं आयउ　　णिरुवमलक्खणलक्खियकायउ ।
भासइ[1] महुराहिउ जगे सारउ　　ण विजाणहि तुहुँ सामि महारउ ।
पुत्तु जयंधररायहो केरउ　　माणिय फणि[2]मणिकिरणुक्केरउ ।
५ भणइ मंति जो तुम्हहँ राणउ　　सो अम्हहुँ गुरुगुरुहुँ समाणउ ।
कुंडलमंडियगंडयलुल्लउ　　खमउ लेउं[3] महु सिरकमलुल्लउ ।
जं जाणइ तं सो वि[4] अणुट्ठउ　　छुडु छुडु केम वि मच्छरु णिट्ठउ ।
तं णिसुणिवि वालें णिउ तेत्तहे　　अच्छइ भडचूडामणि जेत्तहे ।
भणइ सुहडु[5] भो पत्थिवसारा　　महुर महारी णयरि भडारा ।
१० एहु[6] मंति मेरउ किं किज्जउ[7]　　भणसु दिसाबलि अज्जु जि दिज्जउ[8] ।
कहिउ असेसु वि अवरु वि वइयरु　　ता संतुट्ठु सुट्ठु रमणीसरु[9] ।

घत्ता—पडिवण्णी णियसस गउरविय सहुँ बहुपरिवारें पट्ठविय ।
कोमलतणु णिज्जियललियलय　　सा तायहो केरउ णयरु गय ॥६॥

७

Nagakumara sees the lute masters and learns from them about Tribhuvanarati, the Kashmir princess who would marry only him who could vanquish her in lute-playing.

अच्छइ महुरहिं पुण्णमणोरहु[1]　　भमरु व माणियमालइसोरहु ।
णंदणवणि कीलंतें संतें　　केयइकुसुमवासु गेण्हंतें ।
पुण्णायइ पुण्णाइँ[2] व लिंतें[3]　　पाणिपउमु पउमोवरि दिंतें ।
दिट्ठइँ जाणियगेयवियारहँ[4]　　पंचसयइँ वरवीणायारहं ।
५ ताहँ[5] पमुहु तहिं इक्कु णियच्छिउ　　कुमरें रायउत्तु आउच्छिउ ।
किं फलु दिट्ठउ वीणाभासें　　भासिउ जालंधरराएसें ।
कित्तिधवलु णामें कस्सीरए[6]　　देसें[7] पसिद्धणयरे कस्सीरए[6] ।
राउ णंदि णंदवइ किसोयरि　　तासु देवि णावइ मंदोयरि[8] ।
सुय तिहुयणरइ किं वण्णिज्जइ　　तं वण्णंतु विरंचि वि झिज्जइ ।
१० सा वीणापवीण सुहयारी[9]　　णं वाईसरि परमभडारी ।

घत्ता—जो णिवसुयहि[10] वि दिहि जणइ　　आलावणियइँ[11] सुंदरि जिणइ[12] ।
णियणयणोहामियसिसुहरिणि　　सा पिययमें[13] होसइ तहो घरिणि ॥७॥

---

६. १. A भासिउ. २. C फण. ३. B लेउ. ४. C जे. ५. D सुहड. ६. C एउ. ७. CE किज्जइ. ८. CE दिज्जइ. ९. E रणीसरु.

७. १. E °रहे. २. MSS पुण्णाउ. ३. BD लेंतें. ४. E °यारइं. ५. C णाह. ६. E °रइं. ७. E देसि पसिद्धि णयरि; C पसिद्धे. ८. C मंदोवरि. ९. E सुहियारी. १०. E सुयहे. ११. G आलावणियए; D °णिया. १२. E जिणिइय. १३. C पियतम.

६. क्षमायाचना और कन्याका सम्मान

दुर्वचन बोला—हे देवदेव, हे दुर्जनोंका तिरस्कार करनेवाले परमेश्वर, हे कुलभूषण, मुझे क्षमा कीजिए और यह बतलाइए कि ये कुमार कौन हैं तथा कहाँसे आये हैं? इनके शरीरमें तो अनुपम लक्षण परिलक्षित हो रहे हैं। इसपर मथुराधीश व्यालने कहा—क्या तुम नहीं जानते कि ये जगत्श्रेष्ठ मेरे स्वामी हैं। वे जयन्धर नरेशके पुत्र हैं जो मानो नागमणियोंसे उकेरकर बनाये गये हों। तब दुर्वचन मन्त्रीने कहा—जो आपका राजा है वह हमारा तो राजाधिराजके समान है। मुझे क्षमा करें। अथवा यदि चाहें तो दण्डस्वरूप मेरे इन कुण्डलोंसे विभूषित गण्डस्थलों वाले सिररूपी कमलका छेदन कर लें। जैसी जानकारी होती है उसी अनुसार अनुष्ठान किया जाता है। किन्तु अब तो मेरा समस्त मात्सर्य नष्ट हो गया है। यह सुनकर व्याल उसे वहाँ ले गया जहाँ भटोंके चूड़ामणि नागकुमार विराजमान थे। सुभट व्यालने कहा—हे नृपश्रेष्ठ, हे भट्टारक, यह मथुरा हमारी नगरी है, और यह मेरा मन्त्री है। अब कहिए क्या किया जाये? यदि कहें तो तत्काल इसे दिशाओंकी बलि चढ़ा दिया जाये। व्यालने अपना शेष पूर्व वृत्तान्त भी कह सुनाया। इसपर रमणीश्वर नागकुमार खूब सन्तुष्ट हुए।

उन्होंने उस कन्याको अपनी भगिनी माना और उसका खूब गौरव किया। तथा बहुतसे परिवारसहित उसकी विदा कर दी। वह ललित लताको भी जीतनेवाली सुकुमारी अपने पिताके नगरको चली गयी ॥६॥

७. काश्मीरकी राजकुमारीकी प्रतिज्ञा

अपने मनोरथको पूरा कर नागकुमार मथुरामें रहने लगा, जैसे मालतीकी सुगन्धसे सन्तुष्ट हुआ भ्रमर। एक दिन जब वह नन्दन वनमें क्रीडा करते हुए कहीं केतकीके पुष्पोंकी सुगन्ध लेता था, कहीं पुन्नाग पुष्पोंको पुण्यके समान ग्रहण करता था और कहीं कमलके ऊपर अपना हस्तकमल चलाता था, तब उसने संगीत कलाके जानकार पाँच सौ वीणावादकोंको देखा। कुमारने उनके प्रमुख एक राजकुमारको देखा और उससे पूछा—आपने वीणाके अभ्यासका क्या फल देखा है? इसपर उस जालन्धरके राजेशने बतलाया कि काश्मीर देशके काश्मीर नामक प्रसिद्ध नगरका उज्ज्वल कीर्तिवान् नन्दि नामका राजा और मन्दोदरीके समान नन्दमती नामक कृशोदरी उसकी पटरानी है। उनकी पुत्री त्रिभुवनरति नामकी है जिसका क्या वर्णन किया जाये? विधाता भी उसका वर्णन करते झिझकता है। वह वीणा-वाद्यमें इतनी प्रवीण है जितनी परमपूज्य सुखदात्री वागेश्वरी।

जो कोई आलापिणी वीणा द्वारा उस सुन्दरी राजकुमारीको सन्तोष उत्पन्न करे और उसे जीत ले उसी कलाकारकी वह अपने नेत्रोंसे बालमृगोंको भी तिरस्कृत करनेवाली बालिका प्रियतम गृहिणी होगी ॥७॥

८

Nagakumara visits Kashmir and becomes the guest of king Nanda.

उज्जलछणतारावइमुहियए[1] णयणाणंदए णंदहो दुहियए[1]।
हउँ वीणाए जिणेप्पिणु घल्लिउ एवहि पुणु सिक्खहुँ संचल्लिउ।
पिय परिणेसमि कालें जंतें ता सम्माणिउ किण्णरिकंतें[2]।
गउ वीणागुरु कहिँ यि सइच्छए वालु पबोल्लिउ पहुणा पच्छए।
५ दिण्णु रज्जु पुणरवि दुव्वयणहो तोसियपोसियपरियणसयणहो।
सहुँ दोहिँ मि गेहिणिहिँ तुरंगें सहुँ वीरेण तेण मायंगें।
गउ झसचिंधु णवर कस्सीरहो कस्सीरयपरिमिलियसमीरहो।
कस्सीरउ पट्टणु संपाइउ[3] चामरछत्तभिच्चरहराइउ[3]।
णंदु राउ सवडंमुहुँ आइउ[3] णारिहिँ[4] पेम्मजरुल्लउ लाइउ[3]।
१० का वि कंत झूरवइ दुचित्ती का वि अणंगपलोयणे रत्ती।
पाए पडइ मूढ जामायहो धोयइ[5] पाय घएं घरु आयहो।
घिवइ तेल्लु पाणिउ मण्णेप्पिणु कुट्टु[6] देइ छुडु दारु भणेप्पिणु।
अइअण्णमण डिंभु चिंतेप्पिणु गय मज्जारयपिल्लउ लेप्पिणु[7]।
धूवइ[8] खीरु का वि जलु[9] मंथइ का वि असुत्तउ मालउ[10] गुंथइ।
१५ ढोयइ सुहयहो सुहइँ जणेरी भासइ हउँ पिय दासि तुहारी।

घत्ता—गउ मंदिरु[11] मज्जणमंडणइँ रइयइँ[12] माणिणिमणखंडणइँ।
उवठवियइँ भोयणभूसणइँ देवंगइँ वत्थइँ णिवसणइँ ॥८॥

९

Love springs at first sight.

अण्णहिँ दिणि ईसीसि हसंतें पुच्छिउ णंदु मणोहरिकंतें।
पुरवरे वीण को वि किं जाणइ कहइ णराहिउ सोत्तइँ पीणइ।
पुत्ति महारी उव्वसि मीणइ वीणावज्जु चारु परियाणइ।
जामहिँ[1] आलावणि आलावइ तामहिँ[2] जिणमुणिहिँ वि मणु रावइ।
५ ता दक्खालिउ मुद्धहे णरवरु णं कामें धणु गुणें[3]संधियसरु।
पियविरहें मणु दुक्खइ दुक्खइ सुट्ठु मुहुल्लउ सुक्कइ सुक्कइ।
अंगु अणंगें[4] तप्पइ तप्पइ दंसणे रइजलु छिप्पइ छिप्पइ।
गच्छंतिहे[5] गइ गुप्पइ गुप्पइ
वल्लहगुणकहे जंपइ जंपइ अण्णकहंतरे कुप्पइ कुप्पइ।
१० पिय सुंदरि णं जीवें मुक्की परवस तंतीवज्जउ चुक्की।
पुणु कामेण वीण अवलोइय कामिणि जिह गुणेण संजोइय।

घत्ता—जुयराएँ तंतिहिँ दिण्णु करु वीणासरु णावइ कुसुमसरु[7]।
सुइसुसिरें हियइ पइट्टु किह[6] तिहुयणरइ[8] घुम्मिवि पडिय जिह ॥९॥

---

८. १. E °यइं. २. A किण्णर°. ३. E °यउ. ४. E णारिहि पोम्मजलुल्लउ. ५. D धोइय; E धोएइ. ६. D कट्ठु. ७. AB लिप्पिणु. ८. E धोवइ. ९. C जल. १०. E मालइ. ११. ABC सज्जण° १२. C घइयइं.

९. १. E जावहिं आलावहिं. २. ABD तावहिं. ३. E गुणु. ४. E अणंगइं. ५. E गच्छंतिहिं गय. ६. E किह. ७. CE मयणसरु. ८. E तिहुवणरइ.

८. नागकुमारका काश्मीर गमन

उस जालन्धर नरेशने कहा—उज्ज्वल पूर्णचन्द्रमुखी, नयनानन्ददायिनी नन्दकी पुत्रीने मुझे वीणा-वाद्यमें जीतकर फेंक दिया। अतः अब मैं पुनः उसी कलाको सीखने चला हूँ। कुछ काल जानेपर मैं उस प्रियाका परिणय कर सकूँगा। यह सुनकर किन्नरीके पति नागकुमारने उसका सम्मान किया। फिर वह वीणागुरु तो अपनी इच्छानुसार कहीं चला गया और इधर पीछे प्रभु नागकुमारने व्यालसे वार्तालाप किया। व्यालने पुनः अपना राज्य उसी दुर्वचनको दिया जो अपने स्वजनों और परिजनोंका सन्तोष और पालन-पोषण करने लगा था। फिर नागकुमार अपनी दोनों गृहिणियों, उस तुरंग, उस हस्ती और उस वीर व्यालको साथ लेकर उस काश्मीर देशको गया जहाँकी वायु केशरकी धूलिसे सुगन्धित होती है। वह चलकर काश्मीर पट्टनमें पहुँचा। वहाँका राजा नन्द अपने चमर, छत्र, सेवकों व रथसे विराजमान होता हुआ उसके स्वागतार्थ सम्मुख आया। नागकुमारके नगरमें प्रवेश करते ही नारियोंको प्रेमका ज्वर चढ़ आया। कोई सुन्दरी दुश्चित्त होकर झूरने लगी, तो कोई इस कामदेवके दर्शनमें आसक्त हो गयी। कोई मोहसे वेसुध हुई अपने घर आये जामाताके पैर पड़ने तथा घृतसे पैर धोने लगी, पानी समझकर तेल देने लगी और ताम्बूलमें खदिर कहकर लकड़ीका बुरादा डालने लगी। कोई इतनी अन्यमनस्क हो गयी कि अपना शिशु जानकर बिल्लीके बच्चेको गोदमें लेकर चल पड़ी। कोई दुग्धको धूप देने लगी, तो कोई पानीका ही मन्थन करने लगी, और कोई बिना धागेके माला गूँथने लगी। कोई सुखोंकी जननी उस सुभग नागकुमारके समीप जा पहुँची और बोली—मैं आपकी प्रिय दासी हूँ।

इस प्रकार नगरका दर्शन करते हुए नागकुमार राजमहलमें पहुँचा। वहाँ उसने मानिनी स्त्रियोंके मनको खण्डित करनेवाला स्नान मण्डनादि किया तथा भोजन-भूषण आदि विधियाँ सम्पन्न कीं और देवांग वस्त्रोंको धारण किया ॥८॥

९. काश्मीरी राजकुमारीका मोहित होना

फिर किसी अन्य दिवस नागकुमारने कुछ हँसते हुए नन्दराजासे पूछा—क्या इस नगरमें कोई वीणा वाद्य जानता है? इसपर राजाने जो कुछ कहा उससे नागकुमारके कान प्रसन्न हो गये। उसने कहा हमारी पुत्री ही उर्वशी और मेनकाके तुल्य वीणा-वाद्य भली प्रकार जानती है। जब वह आलापिनी वीणापर आलाप छेड़ती है तब वह जैन मुनियोंके मनको भी चलायमान कर देती है। फिर राजा नन्दने अपनी सुन्दर कन्याको वह नररत्न दिखलाया, मानो कामदेवने अपनी धनुषकी प्रत्यंचापर बाण चढ़ा दिया हो। अब कन्याका प्रिय-विरहसे मन दुःखने और मुख खूब सूखने लगा। कामकी ज्वालासे अंग तपने और उसके दर्शनसे वह रति-जलसे खूब भींगने लगी। चलनेमें उसकी गति लड़खडाने लगी। अपने वल्लभके गुणोंका कथन बार-बार करने लगी तथा दूसरी किसी भी वार्तालापपर क्रुद्ध होने लगी। वह प्रिय सुन्दरी जैसे प्राणहीन हो गयी हो। इस प्रकार परवश होकर वह तन्त्री-वाद्यमें चूक गयी। फिर कामदेव नागकुमारने वीणापर दृष्टि डाली, जैसे मानो कामिनी गुणोंसे सँजोई गयी हो।

युवराजने तन्त्रीपर हाथ दिया और उससे जो वीणाका स्वर निकला वह मानो कामदेवका पुष्पबाण ही था। वह कर्णरन्ध्रमें इस प्रकार प्रविष्ट हुआ कि उससे त्रिभुवनरति चक्कर खाकर गिर पड़ी ॥९॥

१०

The marriage. Nagakumara learns from a merchant about some marvels in the Ramyaka forest and starts for the place.

विहिओ सुयणाणं[1] उच्छाहो   दुण्हं पुरणाहेण विवाहो ।
अहिणवमुग्ग[2]मणोहरवयणा   बहुलायण्णा दिण्णा कण्णा ।
णायकुमारहो संगें लग्गा   अज्झासा इच्छियसंसग्गा ।
किण्णरिदेविमणोहरियाओ   णियपुत्तीओ जिह धरियाओ ।
५ वालस्स य रइयं सम्माणं   मयरद्धयपडिवत्तिसमाणं ।
ता णं भुंजियभोयसुहाणं   णंदावासे णिवसंताणं ।
बहुधणइत्तो वणिवरउत्तो   भवणं पत्तो सायरदत्तो ।
विहुरविरामं दाउं हेमं   स[3]सियरधामं मोत्तियदामं ।
उइओ रुंदो णं छणइंदो   जणियाणंदो दिट्ठो णंदो ।
१० महुरं गुणिणा जलहरझुं[4]णिणा   ढोइयमणिणा भणियं वणिणा ।
इत्थु पुरे णवणीलारामे   कोइलकलरवविलसियकामे ।
णिवसामो[5] तुह पायच्छाए   खंडियं[6]चोरजारजायाए ।
पहुकेराए थक्को वणिओ   अण्णेसिं[7] रइवइ[8]णा भणिओ
कोऊहलयं किं ते दिट्ठं   ता वइसेण विसिट्ठं सिट्ठं ।
१५ रम्मयगहणे अत्थि ति[9]सिंगो   सिहरी तुंगो छित्तपयंगो ।
तस्स तले हल्लियरंभवणं   भूतिलयं विमलं जिणभवणं ।
सव्वसुवण्णमयं मणिसिहरं   णववासरयरकररासिहरं ।
चोज्जं[10] तस्स कवाडं दिण्णं   इंदस्स वि कुलिसेण ण भिण्णं ।
अच्छइ[11] ढंकिययं णत्ताहं   अरइयजिणमुहदंसणलाहं ।
२० अवरो धरियसरासणबाणो   समरो मोरपिंछ[12]परिहाणो ।
अपुसियणयणचु[13]यंसुअपिच्चं   अण्णायं णिव घोसइ णिच्चं ।

घत्ता—ता कुंजरलीलागामिणिहिं   सहुँ सेण्णें सहुँ णियकामिणिहिं ।
सहुँ मित्तें माणिणिमणमहणु   गउ वम्महु[14] तं गिरिवरगहणु ॥१०॥

११

He sees the Jina temple the doors of which were shut for ages but which gave way at his touch. He then sees the Bhilla who was pining in the separation from his wife and was crying for help.

पत्तउ दिट्ठी वणमंडियरस   गयरय[1]हयचुयं[2]णवचंदणरस ।
कद्दमदुग्गमरुंजियमहुयर   फलिहसिलायलसंठियसुरवर ।
हरिणहदलियकुंभिकुंभत्थल   विलुलियरत्तलित्तमुत्ताहल ।

---

१०. १. D सुयणाणंदउच्छाहो. २. BCE मुद्ध. ३. E सिसियर. ४. C °कुणिणा. ५. AB णिवसामे. ६. C रंजिय; ABD रंडिय. ७. C अण्णिसिं; E अण्णेसें. ८. C रइवयणा. ९. E तिसंगो. १०. C चुज्जं. ११. E अच्छय. १२. C पिच्छि. १३. C सुअंबु; E चुअंबु वपिच्चं. १४. E वम्महो.

११. १. E रह. २. E चुअ.

१०. विवाह व रम्यक वनकी वार्ता

तब राजाने स्वजनोंके लिए उत्साहवर्धक ऐसा उन दोनोंका विवाह रचाया। नयी मूँगके समान मनोहरमुखी व अति लावण्यवती कन्याका दान कर दिया गया। राजकुमारी नागकुमारके संग लग गयी, जिससे उसकी अभिलाषा पूर्ण हुई और उसे मनोवांछित संसर्ग मिला। राजाने नागकुमारको पूर्व पत्नियों किन्नरी और मनोहरीको अपनी पुत्रियोंके समान रखा। उन्होंने व्यालका भी नागकुमारके स्वागतानुसार ही सम्मान किया।

इस प्रकार जब वे नन्दके राजभवनमें सब प्रकारके भोगों और सुखोंका उपभोग करते हुए रहते थे, तब उस भवनमें सागरदत्त नामका बहुत धनवान वणिक् पुत्र आया। उसने समस्त दारिद्र्य दूर करने योग्य सुवर्ण तथा चन्द्रमाके समान चमकदार मोतियोंकी माला भेंट करके उदित होते हुए विशाल पूर्णिमाचन्द्रके समान आनन्ददायी राजा नन्दके दर्शन किये। मणियोंकी भेंट चढ़ाकर उस गुणी वणिक्ने मेघ-ध्वनिके समान मधुर भाषण किया—नये हरे उद्यानोंवाले तथा कोकिलोंके कलरवसे काम विलास उत्पन्न करनेवाले इस नगरमें हम आपके चरणोंकी छायामें रहते हैं, जहाँ चोरों और व्यभिचारियोंकी सब बाधाएँ खण्डित हो गयी हैं। इतना ही कह पाया था कि राजा की आज्ञासे वणिक् चुप हो गया।

फिर किसी अन्यदिन रतिपति नागकुमारने उस वणिक्से पूछा—क्या तुमने (अपनी यात्राके बीच) कोई कौतूहल देखा? तब उस वैश्यने विस्तारसे बतलाया—रम्यक वनमें एक सूर्यस्पर्शी ऊँचा त्रिकूट पर्वत है। उसके तल भागमें एक उज्ज्वल भूतिलक जिन मन्दिर है, जो डोलते हुए कदली वनसे घिरा है। उसका मणिशिखर पूरा सुवर्णमय है जो उदित होते हुए सूर्यकी किरणोंको भी तिरस्कृत करता है। आश्चर्य है कि उसका कपाट ऐसा मुद्रित है कि इन्द्रके वज्रसे भी भेदा नहीं जाता। वह दिनरात ढका (बन्द) रहता है जिससे किसीको भी वहाँ प्रतिष्ठित जिनेन्द्रके मुखदर्शनका लाभ नहीं मिलता। एक और बात यह है कि वहाँ एक शबर रहता है जो मोरके पंखोंका परिधान रखता है, और धनुष बाण धारण किये हुए है। हे राजन्, वह निरन्तर अन्याय-अन्यायकी पुकार लगाता रहता है। किन्तु उसके नेत्रोंसे झरते हुए अश्रुजलको कोई पोंछनेवाला नहीं है।

यह सुनकर मानिनियोंके मनका मंथन करनेवाला कामदेव नागकुमार अपनी उन कुंजरके समान लीलागामिनी कामिनियों, अपने मित्र व सैन्य सहित उस पर्वतके गहन (वन) की ओर चल पड़ा ॥१०॥

११. वन, मन्दिर और पुलिन्दका दर्शन

नागकुमार रम्यक वनमें पहुँचा। वहाँ उसने वनसे मण्डित उस भूमिको देखा जहाँ गजोंके दाँतोंसे आहत होकर चन्दन वृक्षोंका रस झर रहा था। जो उस चन्दन रसकी कीचड़के कारण दुर्गम हो रहा था और जहाँ भौंरे गुंजार कर रहे थे। जहाँ स्फटिककी शिलाओंके ऊपर उत्तम देव बैठे हुए थे और जहाँ सिंहोंके नखोंसे विदारित हाथियोंके कुम्भस्थलोंसे रक्त-लिप्त मुक्ताफल बिखरे

एही काणणमहि जोयंतें दिट्ठउ जिणवरभवणु भमंतें ।
५ बहुसंचियदुक्कियरयसाडइँ करफंसेण गयाइँ कवाडइँ ।
दिट्ठउ चंदप्पहपडिबिंबउ णं ससिबिंबउ[3] जसणिउरुंबउ ।
जहिँ जहिँ दीसइ तहिँ तहिँ चंगउ पण्णासुत्तरधणुसयतुंगउ[4] ।
अहिसिंचिउ तं पुज्जिउ वंदिउ अप्पाणउ णिरु गरहिउ णिंदिउ ।
हो किं सग्गें खयसंसग्गें किं सोहग्गें पुणरवि भग्गें ।
१० किं णेहें वड्ढियसिविणेहें किं देहें जीवियसंदेहें ।
डज्झउ[5] चत्तसारु संसारउ महु चंदप्पहु सरणु भडारउ ।
पुणु वीणावज्जें सियसेविउ णच्चवियउ तिण्णि वि महएविउ[6] ।
लीलाकमलणिहियवहुसीसें[7] णिग्गंतेण तेण जुवईसें ।

घत्ता—ता दिट्ठु पुलिंदउ दीणमणु सबरीविओयसिहिदड्ढतणु[8] ।
१५ परितायहु[9] परितायहु[10] भणइ णिसुणंतहँ कारुण्णउ जणइ ॥११॥

१२

Nagakumara visits the habitation in Patala, of the demon who had carried away the Bhilla's wife

सो पुच्छिउ किण्णरिभत्तारें भणु किं वणु बहिरिउ पुक्कारें ।
चवइ चिलाउ एत्थु[1] भाभासुरु कालगुहंतें वसइ भीमासुरु ।
सरलकमलदलदीहरणेत्ती तेण महारी पणइणि हित्ती[2] ।
दीणुद्धरणु भडारा भावहि जइ सक्कहि तो लहु देवावहि ।
५ ता तं[3] वणयरवयणु पडिच्छिउ भोयणु तहो वणयरहो पयच्छिउ ।
सइँ भुत्तउ भुत्तुत्तरकालए सहुँ वालें[4] पइसरिवि[5] पयालए ।
पायालि[6] दाणवभवणुल्लउ[7] दिट्ठु अदिट्ठपुव्वु अइभल्लउ[8] ।
पंचवण्णधयवडहिँ पसाहिउ मोत्तियकणरंगावलिसोहिउ[9] ।
णवकप्पद्दुमपल्लवतोरणु वीरु णिहालिवि ण किउ णिवारणु ।
कट्ठघडिउ[10] णं जीवें मुक्कउ थिउ पडिहारु बारि[11] तुण्हिक्कउ ।
गय बिण्णि वि जण वीर महाइय असुरत्थाणु खणेण पराइय ।

घत्ता—वम्महदंसणे उक्कंठियउ सीहासणे असुरु ण संठियउ ।
सुरसमरसएहिँ अणिट्ठियउ अग्घंजलि करिवि समुट्ठियउ ॥१२॥

१३

The demon honours Nagakumara; the Bhilla's wife is restored to him and the prince acquires a sword, a couch and many other gems.

दिण्णउ आसणु किउ संभासणु रयणविहूसणु मणहरु[1] णिवसणु ।
असिवरु सूरहँ[2] सुरहँ वि णिम्मलु रयणकरंडणामु सेज्जायलु ।

---

३. D° बिंबिउ. ४. E° सोत्तर. ५. E डज्झिउ. ६. C विनि वि णियदेविउ; E तिण्णि वि णियदेविउ. ७. C कीला. ८. E समरी. ९. E° हो.

१२. १. C इत्थु. २. E हत्तो. ३. E तें. ४. ABC वालि. ५. E पयसरिवि. ६. DE पायालें. ७. E दाणुव. ८. BD अइट्ठु; C अइट्ठ. ९. C मुत्तियकरणंगावलि. १०. A घडि. ११. C वारे.

१३. १. C मणहर°. २. CE सूरहासुरविणिम्मलु.

हुए थे। ऐसी उस वन भूमिको देखते और भ्रमण करते हुए नागकुमारने उस जिन मन्दिरको देखा जहाँ दुष्कर्मोंके बहुसंचित रज आत्माके ज्ञानसे प्रकाशित होनेके समान, चिरकालसे बन्द वे कपाट उसके हाथके स्पर्श मात्रसे खुल गये। मन्दिरके भीतर उन्होंने चद्रप्रभ भगवान्‌के प्रतिबिम्बका दर्शन किया जैसे मानो वह चन्द्रबिम्ब ही हो, अथवा यशका पुंज हो, जहाँ-जहाँ वे दृष्टि डालते थे वहाँ-वहाँ ही सुन्दर दिखाई पड़ता था। वह प्रतिबिम्ब एक सौ पांच धनुष ऊँचा था। नागकुमार ने प्रतिमाका अभिषेक किया तथा पूजा और वन्दना की, तथा स्वयं अपनेआपकी गर्हा और निन्दा की—हाय उस स्वर्गसे क्या लाभ जिसका संसर्ग क्षयशाली है! उस सौभाग्यसे क्या जो फिर भी भग्न होता है, उस स्नेहसे क्या जो स्वप्नको इच्छाओंको बढ़ानेवाला हो तथा उस देहसे क्या जिसमें सदैव जीवनका सन्देह बना रहता है? यह संसार सारहोन और तुच्छ है। मेरे तो अब चन्द्रप्रभ स्वामी ही शरण हैं। फिर नागकुमारने वीणावाद्यके साथ अपनी तीनों श्रीयुक्त महादेवियोंका नृत्य कराया। फिर वह उन युवतियोंका स्वामी जिन्होंने अपने सिरपर लीला कमल धारण किया था, उस मन्दिरसे बाहर निकला।

फिर उसने उस दीन मन पुलिन्दको देखा जो अपनी शबरीके वियोगरूपी अग्निसे दग्ध देह हो रहा था, जो बचाओ-बचाओ चिल्ला रहा था और सुननेवालोंमें करुणा उत्पन्न कर रहा था ॥११॥

१२. पातालमें दानवके भवनका दर्शन

किन्नरीके पति नागकुमारने उस पुलिन्दसे पूछा—कहो, तुम अपनी पुकारसे इस वनको क्यों बहरा कर रहे हो? इसपर उस किरातने कहा—यहाँ एक कालगुफामें एक कान्तिमान भीमासुर नामका राक्षस रहता है। उसने सरल कमलपत्रके समान दीर्घ नेत्रोंवाली मेरी प्रिय पत्नीका अपहरण किया है। हे स्वामी, आप दीनोद्धारक दिखाई देते हैं। यदि आपसे हो सके तो शीघ्र मेरी पत्नीको वापस दिलवा दीजिए। नागकुमारने उस वनचरके वचनको स्वीकार कर लिया। उसने वनचरको भोजन कराया और स्वयं भी भोजन किया। भोजनके पश्चात् काल वह व्यालको साथ लेकर पातालमें प्रविष्ट हुआ। उस पातालमें उसने दानवके भवनको देखा जो अदृष्टपूर्व और अत्यन्त सुन्दर था। वह पंचरंगे ध्वजपटोंसे अलंकृत था व मोतियोंके कणोंकी रंगावलिसे सुशोभित था, तथा वहाँ कल्पद्रुमके नये पल्लवोंका तोरण लगा हुआ था। द्वारपालने वीर नागकुमारको देखकर उसे रोका नहीं। वह द्वारपर ऐसा मौन खड़ा रहा जैसे मानो वह निर्जीव काष्ठ-घटित प्रतिमा हो। वे दोनों महावीर गुफाके भीतर गये, और एक क्षणमें वे उस असुरके स्थानमें पहुँच गये।

कामदेव नागकुमारके दर्शनमात्रसे वह असुर उत्कण्ठित हो उठा, और सिंहासनपर बैठा न रह सका। जो असुर देवोंके साथ सैकड़ों संग्राम करके भी मरा नहीं था वह नागकुमारके सम्मुख अर्घांजलि करके उठ खड़ा हुआ ॥१२॥

१३. असुर द्वारा नागकुमारका सम्मान

उस असुरने नागकुमारको आसन दिया और वार्तालाप किया। फिर उसने उन्हें रत्नमयी आभूषण और मनोहर वस्त्र दिये। उसने सूर्य और देवोंसे भी अधिक उज्ज्वल खड्ग रत्न दिया एवं

लइ लइ ललियलील ललणावर कयँ[3]कुसुमसरपसर करिकरकर।
रक्खियाइँ मइँ तुज्झु णिमित्तेँ अवहारहि पहु दिव्वें चित्तेँ।
५ जं किउँ[4] मइँ वणयरपियहारणु तं पहु तुम्हागमणहो कारणु।
ता मयणेण भणिउ मणहारिणि देहि समरि[5] समरहो सुहकारिणि।
सा वि समप्पिय तेण तुरंतेँ भिल्लें अवलोइय वियसंतेँ[6]।
पुणु पहु पभणइ दणुय णिरिक्खहि अज्जँ[7] वि रयणइँ तुहुँ परिरक्खहि।
अग्गइ वालहो विणउ करेज्जसु एयइँ एयहो आयहो दिज्जसु।
१० घत्ता—तं तिहुयणरइ[8] कण्णारयणु तं मंडलग्गु तं मणिसयणु।
मयणहो जि हुंति रइराइयहो[9] जगे पुप्फयंततेयाहियहो ॥१३॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
कण्णाकरवालदिव्वसेज्जालंभो णाम पंचमो परिच्छेउ समत्तो

॥संधि ॥५॥

३. E कइ. ४. C मइं किउ. ५. ABD सवरि. ६. CE विहसंतें. ६. E अज्जु वि.
८. E तिहुवणरइ. ९. D राययहो; E राहियहो.

रत्नकरण्ड नामकी शैया भी समर्पित की। असुरने प्रार्थना की—हे ललित-लील, हे ललनाओंके वर, हे कामदेवके पुष्पवाणोंका प्रसार करनेवाले तथा हस्तीके सूँड़ सदृश सुदृढ़ भुजशाली, इन सब रत्नोंको लीजिए-लीजिए। मैंने आपके निमित्तसे ही इन्हें रक्षित रखा है। अतएव हे प्रभु, दिव्य चित्तसे इन्हें ग्रहण कीजिए। मैंने जो इस वनचरकी पत्नीका अपहरण किया वह भी हे प्रभु, आपके आगमनके कारणसे ही। इसपर नागकुमारने कहा—उस मनोहारिणी व सुखकारिणी शबरीको उसके पति शबरको दे दो। असुरने उसे भी तुरत समर्पित कर दिया, और उस भीलने प्रफुल्लित होते हुए उसका अवलोकन किया। फिर प्रभु नागकुमारने कहा—हे दानव, देखो अभी भी तुम्हीं इन रत्नोंकी रक्षा करो। आगे चलकर तुम व्यालके यहाँ आनेपर उनकी विनय करना और उन्हें ये सब रत्न सौंप देना।

वह त्रिभुवन रतिरूपी कन्यारत्न, वह खड्ग तथा वह मणिमय शैया इस जगत्में रतिसे विराजमान तथा पुष्प समान दाँतोंके तेजसे समृद्ध मदनके ही होते हैं ॥१३॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूपी महाकाव्यमें कन्या, तलवार तथा दिव्य शैयाकी प्राप्ति नामक पंचम परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥५॥

VI

१

Nagakumara visits the cave called 'Kanchana Guha'.

णेहणिबंधु णिउंजिवि भीमासुरमणु रंजिवि ।
सवणहिययहरु बोल्लिवि कालगुहाणणु मेल्लिवि ॥ ध्रुवकं[1] ॥

णिग्गंतें जंतें विउलवहे केसरिकिसोरकयहरिणि[2]वहे ।
सिरिणायकुमारें पुच्छियउ अच्छेरयणिलउ णियच्छियउ ।
५ जइ तो तुहुँ महु सच्चउ कहहि उवयारिहे किं हियवउ रहहि ।
ता दूरंतरे थाएवि चविय सवरें कंचणगुह दक्खविय ।
वालें सहुँ गउ कंपियसिहरि तहिँ झत्ति पइट्ठउ पुरिसहरि ।
मणिरसणाकिंकिणिणीसणिय देवय णामेण सुदंसणिय ।
गहियग्घ[3]वत्त[4]ससहरमुहिय चल्लिय रइरमणहो संमुहिय ।
१० लहु अब्भागयपडिवत्ति कय[5] आघोसइ सइँ भो चत्तभय ।
णमितित्थहो लग्गिवि णिउणमइँ[6] मइँ रक्खियाउ विज्जाउलइँ ।
हुँउ भल्लउ आयउ जं णिवइ भो भो सुंदर तुहुँ विमलमइ ।

घत्ता—ता पभणइ मयरद्धउ कहिँ महु विज्जउ सिद्धउ ।
णिरवसेसु सुरसारिए भणु संबंधु भडारिए ॥१॥

२

Sudarsanadevi tells Nagakumara how Jitasatru, the son of Vidyadhara Vidyutprabha, acquired vidyas there.

ता कहइ सुदंसण मयपउरे इह रययमहीहरे अलयउरे ।
विज्जप्पहु णामें खयरवइ तहो विमला गेहिणि हंसगइ ।
जियसत्तु पुत्तु[1] इत्थाइयउ महु केरइँ[2] मणे सम्माइयउ ।
एत्थत्थए णमिणाहहो णविउ एत्थत्थएँ मंतु तेण जविउ ।
५ पयघयदहिदुद्धहिँ[3] मिल्लियँउ[4] सउवीरें णीरें उल्लियउ ।
सुद्धोयणु भोयणु अहिलसिउ मासुल्लउ रुहिरुल्लउ सुसिउ ।
सायारह बारह गलिय तहो[5] णिम्मच्छर वच्छर सुंदरहो ।
सुरसुक्खरु[6] अक्खरु झाइयउ विज्जाणिउरुंवउँ[7] आइयउ ।

---

१. १. D omits ध्रुवकं. २. C हरिणि. ३. E अग्घ. ४. D वत्तु. ५. E गय. ६. E णउणमइ. ७. E तुहुं.

२. १. C omits पुत्तु. २. E केरए; D केरउ. ३. C वुद्धहिं. ४. CE मेल्लियउ. ५. C लहो. ६. A सुरसुक्खरुक्खरुज्झाइयउ; B सुररुक्खसुक्खकरु झाइयउ; DE सोक्खरु. ७. E रुबिउ.

सन्धि ६

१. कांचनगुफामें प्रवेश और विद्याओंकी प्राप्ति

स्नेहका बन्धन बाँधकर, भीमासुरका मनोरंजन कर, कर्ण और हृदयहारी बातचीत कर, तथा उस कालगुफाके मुखसे निकलकर जब श्री नागकुमार उस विपुल वनके मार्गसे चल रहे थे जहाँ सिंहोंके छौने हरिणोंका बध करते थे, तब उन्होंने पूछा—क्या तुमने यहाँ कोई अन्य आश्चर्यका स्थान देखा है ? यदि देखा है तो तुम मुझे सच-सच बतला दो। उपकारकके समक्ष अपना हृदय कौन छिपा सकता है ? इसपर वह शबर कुछ दूर जाकर खड़ा हो गया और कुछ बोलकर उसने कांचनगुफा दिखला दी। तब वह पुरुषसिंह व्यालसहित उस पर्वतको कम्पित करता हुआ तत्काल उस गुफामें प्रविष्ट हुआ। वहाँ मणिमयी मेखलाकी घुँघरियोंकी ध्वनि करती हुई सुदर्शना नामक चन्द्रमुखी देवी पूजापात्र लेकर रतिरमण (नागकुमार) के सम्मुख आ उपस्थित हुई। उसने शीघ्र अतिथि-सत्कार किया और स्वयं बोल उठी—हे भयभंजन, मैंने नमिनाथके तीर्थसे लेकर आजतक इन विद्यापुंजोंका संरक्षण किया है। यह बहुत अच्छा हुआ जो आप आ गये। हे नृप, हे सुन्दर, आप विशाल बुद्धिमान हैं।

तब मकरध्वज बोले मुझे ये विद्याएँ कहाँ सिद्ध हुईं ? हे सुरशारदे, इस सम्बन्धका समस्त विवरण मुझे कहिए ॥१॥

२. विद्याओंकी उपलब्धि

तब सुदर्शनाने कहा—वनजीवोंसे भरे हुए यहाँ रजतपर्वतपर स्थित अलकापुरमें विद्युत्प्रभ नामका खेचर राजा था। उसकी हंसगामिनी पत्नीका नाम विमला था। उनका पुत्र जित-शत्रु यहाँ आया, और वह मेरे मनमें समा गया। यहाँ रहकर उसने नमिनाथ तीर्थंकरको नमन किया और यहीं रहकर उसने मन्त्रका जाप किया। जल, घृत, दधि और दूधसे मिश्रित तक्र जलसे गीला किया हुआ शुद्ध ओदनके आहारको ग्रहण किया। उसका मांस और रुधिर सूख गया। इस आचारका पालन करते हुए उस सुन्दर खेचर पुत्रके निर्द्वेष भाव सहित बारह वर्ष बीत गये। उसने जो देवोंको सुखकारी अक्षर (ॐ) का ध्यान किया उससे विद्याओंका समूह उसके

कि किज्जइ पेसणु देव भणु जा घोसइ दिव्वपुरंधिगणु ।
१० ता तासु झत्ति सुत्तंतियउ[८] जगपूरहँ तूरहँ सद्दु सुउ ।
घत्ता—तेण सणियडि णियच्छिय आलोयणिय पपुच्छिय ।
उट्ठिउ भुअणविमद्दउ[९] किं वायउ तूरयसद्दउ ॥२॥

३

Jitasatru's panegyric of sage Suvrata.

सा भासइ जायरयव्वयहो[१] उप्पण्णउ केवलु सुव्वयहो ।
सविसायकसायरायहरहो परमेट्ठिहे णमिजिणगणहरहो ।
तहिँ जायउ विविहसुरागमणु बहुतूरणिणायभरियभुअणु[२] ।
ता णिग्गउ सो गउ[३] जोइयउ केवलि केवलसिरिराइयउ ।
५ संथुउ परमेसरँ[४] तुहुँ सरणु पइँ भिण्णउ इंदियणाणवरणु ।
रयजलवाहहो बद्धउ वरणु[५] विद्धंसिवि घल्लिउ भवमरणु ।
पइँ एंतु[६] णिवारिउ जमकरणु पइँ पंचविहु वि णिज्जिउ करणु ।
पइँ ण लयउ मणिकणयाहरणु पइँ ण कियउ णियदेहहो भरणु ।
पइँ मण्णिय णउ णिवसिरि तणु वि माणिक्कु वि सरिसउ तुह तणु वि ।
१० तुहुँ दुज्जणसयणें[७] समाणमणु तुहुँ मंदरधीरु महासमणु[८] ।
घत्ता--तुहुँ कयसाहुपसंसए जिण भूसियउ अहिंसए ।
सुव्वय मुणिवरसारउ तुहुँ सोधम्मु[९] भडारउ ॥३॥

४

Suvrata's lecture on the transitary nature of worldly acquisitions.

अंतेउरु अंते उरु हणइ खयकालहो आयहो किं कुणइ ।
सण्णाहु कयंतहो किं करइ छत्तें छायउ किं उव्वयरइ[१] ।
णउ केहिँ[२] मि मरणदिणे उव्वरइ चमराणिलु सासाणिलु[३] धरइ ।
सुहु[४] रायपट्टबंधें वसइ किं आउणिबंधणु णउ ल्हसइ ।
५ भणु किं करंति णिब्भयकरहँ णिवकिंकर वइवसकिंकरहँ ।
कालें[५] हएण हय किं ण हय महिहरसमाण गयघड[६] जि गय ।
ण रहेहिँ रहिज्जइ जमहु[७] वहु किं मणुयहँ[८] लग्गउ रज्जगहु[९] ।
होइवि जाइवि सहस त्ति किह रायत्तणु संझाराउ जिह ।
ल्हिक्कउ णरु णियभयवसघुलिउ णउ[१०] एंतु मिच्चु दुग्गें खलिउ ।
१० [११]पहवंतु सेयबेयंकियउ चिंधें[१२] खयचिंधु ण ढंकियउ ।
असिपाणिएण गुरुपावतरु परिवड्ढइ पसरियदीहकरु ।
तहो केरउ[१३] कडुयउ दुक्खफलु भक्खिउ वंकावइ मुहकमलु ।

---

८. C सुत्तंते सुउ; E सोतत्ति. ९. E भुवण.

३. १. D जयरविगुणगणहो. २. C भुयणु; E भुवणु. ३. C गगउ. ४. MSS. परमेसरु. ५. ABD बहु उवयरणु. ६. C इंतु. ७. E सयणि. ८. ABD महासवणु. ९. E सोधम्म.

४. १. A उव्वयरइ; C उव्वरइ. २. E कहमि. ३. E सासाणिरु. ४. BD सहु. ५. E कालेण एण. ६. E घडिय. ७. C जमहो. ८. E मणुवहं ९. ABD रायगहु. १०. ABCD एउ; E णउ हंतु. ११. E पहिवंतु. १२. C चिंधि. १३. कडयउ.

समीप आ गया। ज्योंही उन विद्यादेवियों ने घोषणा की कि हे देव, कहिए हम क्या करें, तभी सहसा उसके कानमें जगपूरक तूर्यनाद सुनाई पड़ा।

उसने अपने सन्निकट खड़ी आलोकिनी विद्याकी ओर देखकर पूछा—यह भुवनका विमर्दन करनेवाली तूर्यवाद्यकी ध्वनि क्यों हो रही है ? ॥२॥

३. जितशत्रु द्वारा सुव्रत मुनिकी स्तुति

आलोकिनी विद्याने जितशत्रुसे कहा—व्रत परिपालनमें अनुरक्त तथा विषय और कषायों-की आसक्तिका अपहरण करनेवाले परमेष्ठी नमिनाथ जिनेन्द्रके गणधर सुव्रत मुनिको घातिया-कर्मरजका नाश होनेसे केवलज्ञान उत्पन्न हुआ है। इसीलिए वहाँ नाना वाद्योंकी ध्वनिसे भुवनको भरते हुए विविध देवोंका आगमन हुआ है। यह सुनकर जितशत्रु वहाँसे निकला और जाकर उसने केवलज्ञानरूपी लक्ष्मीसे शोभायमान केवलीमुनिका दर्शन किया। वह उनकी स्तुति करने लगा—हे परमेश्वर, आप ही मेरे लिए शरण हैं। आपने इन्द्रियों तथा ज्ञानावरण कर्मका विनाश किया है। कर्मरजरूपी जलप्रवाहपर आपने बाँध बाँध दिया है। तथा संसारके जन्म-मरणका विध्वंस कर डाला है। आपने आते हुए यमके दूतको रोक दिया और पाँचों प्रकारकी इन्द्रियोंकी वृत्तिको जीत लिया है। आपने न तो मणि और सुवर्णके आभूषण ग्रहण किये और न अपन देहका भरण पोषण किया।

आपने राज्यश्रीका तनिक भी सम्मान नहीं किया तथा माणिक्य और तृणको एक समान माना। आप दुर्जन तथा सुजनपर समताभाव रखते हैं, तथा पर्वतके समान धीर, वीर, महाश्रमण हैं। हे मुनिवर—श्रेष्ठ सुव्रत आप साधुओंके द्वारा प्रशंसित अहिंसासे भूषित जिन हैं, और आप ही सुधर्म भट्टारक हैं ॥३॥

४. सुव्रत केवलीका धर्मोपदेश

अन्तःपुर की स्त्रियाँ अन्ततः छाती पीटती रह जाती हैं। भला वे मृत्युकालके आनेपर कर ही क्या सकती हैं ? यमराजके सम्मुख कवच क्या रक्षा कर सकता है ? क्या छत्रसे आच्छादित होकर मृत्युसे बच सकता है ? मरणके दिन कहीं भी उसकी रक्षा नहीं हो सकती। उस समय की वायु भी श्वासोच्छ्वासको अवरुद्ध कर देती है। मनुष्य राजमुकुट बाँधकर सुखसे वास करता है, तो क्या उसका आयुबन्ध क्षीण नहीं होता ? कहिए, राजाके किंकर निर्भय हाथ चलानेवाले यमके किंकरोंका क्या कर लेते हैं ? हत्यारे कालके द्वारा हय (घोड़े) क्या आहत नहीं होते ? उसके आगे पर्वतोंके समान गजसमूह भी चले जाते हैं। रथोंके द्वारा भी यमके घातसे रक्षा नहीं होती। इतने पर भी न जाने क्यों मनुष्योंको राज्यका ग्रह लगता है ? राज्यत्व तो होकर क्षणभरमें इस प्रकार नष्ट हो जाता है, जिस प्रकार सन्ध्याकालका आकाशी रंग। अपने भयवश काँपकर मनुष्य लुकता-छिपता है, किन्तु आती हुई मृत्युको कोई दुर्ग नहीं रोक सकता। प्रभावान् मनुष्य भी पसीनेकी वेदनासे अंकित होता है। ध्वजा-पताकासे विनाशका चिह्न ढका नहीं जा सकता। खड्गरूपी जलसे महान् पापरूपी वृक्ष अपनी दीर्घ शाखा-प्रशाखाओंका प्रसार करता हुआ बढ़ता है। उसी पापतरुके दुःखरूपी फलको जब चखता है, तब अपने मुखकमलको मरोड़ने लगता है।

घत्ता—[14]रज्जाकंखए गहिय णिव अणुहुंजियलच्छीसिव।
[15]णारयगणहणहणरवे के के पडिय ण रउरवे ॥४॥ ,१५

५

Jitasatru's renunciation and instruction to the Vidyas to await the advent of Nagakumara.

परमेसर दुक्किउ अवहरमि किं रज्जें हउँ जिणतउ करमि।
ता मुणिणा जाणिउ चरमतणु तं दिण्णउ बहुविहसीलगुणु।
इंदियसुहतरुपल्लवरसिउ मणवारणु तें णाणंकुसिउ[1]।
सज्झायसुणियलणिरोहियउ[2] पवयणवयणहिँ[3] संबोहियउ।
५ सुहझाणखंभि बंधिवि धरिउ मुणिमेट्ठें वज्जियदुच्चरिउ।
ससहावे[4] मग्गे परिठविउ भणु किं ण पाउ धम्में खविउ।
विण्णाणभोयवरदाइणिउ तहिँ अवसरि आयउ जोइणिउ।
[5]पभणंति रई जिणसासणए तुम्हहँ अम्हहँ णउ पेसणए।
भणु भणु एवहि कहो अवयरहुँ[6] आणत्तउ तुह दासिउ करहुँ।
१० सीसें गुरु पुच्छिउ दुरियहरु एयहँ को जोग्गउ पँवरु[7] णरु।
गुरु कहइ विणासियमयणमए णिव्वुई[8] जिणवरे बावीसमए।
घत्ता—पुत्तु जयंधररायहो होही लच्छिसहायहो।
एयहँ पेसणु देसइ अहिकुमारु पहु होसइ ॥५॥

६

The Vidyas.

परभीमयरु[1] विज्जाणियरु।
जाएं[2] रिसिणा णिज्जियअरिणा।
मणि कंप्पियउ[3] महु अप्पियउ।
आसावसणा पयडियदसणा।
५ दीहरणहरा पिंगलचिहुरा[4]।
बहुजंपणिया बहुलोयणिया।
कंकालिणिया कावालिणिया।
सयसूलिणिया[5] लंबिरथणिया।
भीसावणिया संतावणिया।
१० विद्दावणिया सम्मोहणिया।
उम्मोहणिया[6] संखोहणिया।
अक्खोहणिया[7] उत्तारणिया।
आरोहणिया संबोहणिया।

---

१४. C रज्जकंखए गहिणिव. १५. E णारयरणहणुहणुरवि.

५. १. E णाणेंकुसिउ. २. E सुणिलय. ३. C वयणहं. ४. C सुसहावे. E सुपहावें. ५. This line and the next are incomplete in C. ६. E °हे. ७. AE पवरणरु. ८. C णिव्वुए.

६. १. D भीमायरु. २. D जायं. ३. B कंपियउ. ४. C पिंगल. ५. AB omit this, while CE read सइसूलिणिया. ६. AB उब्बोहणिया; E omits this line. ७. E आखोहणिया.

राज्यकी आकांक्षाके वशीभूत एवं लक्ष्मीके सुखोंका उपभोग करनेवाले राजाओंमें ऐसे कौन हैं, जो नारकी गणों द्वारा मारो-मारो ध्वनिसे गूँजते हुए रौरव नरकमें जाकर नहीं पड़ते ॥४॥

५. जितशत्रुका वैराग्य

(सुव्रतमुनिका यह उपदेश सुनकर जितशत्रु बोले) हे परमेश्वर, मै भी अब अपने दुष्कर्मोंका परिहार करूँगा। राज्यसे क्या लाभ ? अब तो मैं तप करूँगा। तब मुनिने जान लिया कि वह चरम शरीरी (इसी जन्ममें मोक्षगामी) है। अतः उन्होंने उसे बहुप्रकार शील गुणोंके पालनरूप मुनि-दीक्षा दे दी। मुनिराजने महावत बनकर जितशत्रुका जो मनरूपी हाथी इन्द्रिय सुखरूपी वृक्षोंके पल्लवोंका रसिक था, उसे ज्ञानके अंकुशसे रोका, स्वाध्यायकी सुदृढ़ शृंखलासे निरुद्ध किया, शास्त्रप्रवचनोंके वचनसे सम्बोधित किया, तथा दुश्चरित्रसे वर्जितकर शुभ ध्यानरूपी खम्भेसे बाँध रखा और इस प्रकार उसे आत्म-स्वभावके मार्गपर स्थापित किया। कहिए, ऐसा कौन सा पाप है, जो धर्मके द्वारा न खपाया जा सके ? इसी अवसरपर वे विज्ञान और भोगका वरदान देनेवाली योगिनी विद्याएँ आ उपस्थित हुईं और बोलीं—आपकी रुचि तो अब जैन शासनमें चली गयी, अब आपको हमसे कोई काम नहीं रहा। तो कहिए, कहिए, अब हम किसपर उतरें अर्थात् किसके पास जावें। हम आपकी दासियाँ हैं। अतः आपकी ही आज्ञाका पालन करेंगी। इसपर जितशत्रुने अपने पापहारी गुरुसे पूछा—इन विद्याओंके योग्य कौन उत्कृष्ट पुरुष है ? गुरुने कहा कामके मदका विनाश करनेवाले बाईसवें जिनवर (नेमिनाथ तीर्थंकर) के निर्वाणके पश्चात् राज्यलक्ष्मीके सहायक जयन्धर राजाके नागकुमार पुत्र होगा, वही इन विद्याओंका प्रभु होगा और इन्हें आदेश देगा ॥५॥

६. विद्याओंके नाम

शत्रुविजयी जितशत्रुने मुनि होकर शत्रुओंको भयकारी उन समस्त विद्याओंके समूहको अपने मनकी कल्पना द्वारा मुझे समर्पित कर दिया। उन विद्याओंमें कोई दिगम्बर (सर्वथा नग्न) थी, तो कोई लम्बे दाँत दिखलानेवाली। किसीके लम्बे नख थे तो किसीके केश ताम्र वर्ण थे। कोई अनेक जिह्वाओंवाली, तो कोई अनेक लोचनोंवाली। कोई कंकालिनी, कापालिनी, शतशूलिका, लम्बस्तना, भयोत्पादिका, सन्तापनिका, विद्रावणिका सम्मोहनिका, उम्मोहनिका, संक्षोभणिका, अक्षोभनिका, उत्तारणिका, आरोहणिका, सम्बोधनिका,

रिउमारणिया णिद्दारणिया ।
१५ महिदारणिया णहचारणिया ।
जलतारणिया सरवारणिया ।
असिथंभणिया रइ[८]रुंभणिया ।
बलसुंभणिया खलं[९]डंभणिया ।
जमसंखलिया जालावलिया ।
२० मयं[१०]विंभलिया फणिमेहलिया ।
लीलाललिया मरुचंचलिया ।
दाढुज्जलिया रुइ[११]विज्जुलिया ।
सव्वोसहिया वीसासुहिया ।
तारुण्णहरी बहुरूवधरी ।
अंधारयरी चंदक्कसिरी ।
२५ कोवारुणिया वंर[१२]वारुणिया ।
गहणासणिया कहपेसणिया ।

घत्ता—सुरणरविसहरपुज्जउ लइ लइ एयउ विज्जउ ।
देविउ गुण[१३]संपुण्णउ तुह पुण्णेण जि दिण्णउ ॥६॥

७

Nagakumara accepts the Vidyas but directs them to await his orders there. He then visits the cave called 'Kalavetalaguha', and acquires much wealth. He also sees the old bow of Jitasatru in the 'Demon hole'.

तं सुणिवि[१] पयो[२]बंधुरु चवइ पइँ दिण्णु पडिच्छिउ मइँ विलइ ।
अच्छंतु ताम तुह गिरिविवरे जयमंगलरवगंभीरयरे ।
संगामरंगपरिभमणपडु देज्जसु जइयहुँ आवइ सुहडु ।
भणु सुंदरि अवरु वि अच्छरिउ ता ताए कुमारहो वज्जरिउ ।
एत्थत्थि कालवेयालगुह तहिं जाइवि पइसहि चंदमुह ।
५ तो तहिं जि पइट्ठउ चंडभुउ वेयालें थुइवयणेहिँ थुउ ।
जियसत्तुहे केरी दविणणिहि तहो ढोयउ हुउ[३] पच्चक्खविहि ।
रयणीयरु पुच्छिवि लयउ वसु णियपुण्णसुवण्णपवण्णकसु ।
तहिं हुंतउ[४] सुंदरु णीसरिउ तरुरक्खसविवरु पईसरिउ ।
कमकीलए[५] पहणिवि णट्ठमउ महिघित्तउ ढंढरु कट्ठमउ ।
१० धणु दिट्ठउ पुणरवि[६] तहिँ ठविउ जिह जियसत्तुहें चिरु णिम्मविउ ।
पडिणिग्गउ तं[७] गउ जिणभवणु ससिमिरु संपत्तउ गयगमणु ।
णियपियसाहसविंभियमईहिँ[८] किण्णरिमणहरितिहुयणरइहिँ ।
आयण्णिउ वइयरु गे[९]हिणिहिँ संचल्लिउ पहु सहुँ वाहिणिहिँ ।

---

८. E रइ°. ९. E खलमंडणिया. १०. D मयविभणिया; E मयभिभलिया. ११. E रुय°. १२. C omits this. १३. CE गुणवित्थिण्णउ.

७. १. ABCE णिसुणिवि. २. E पयबंधुरु. ३. E होउ. ४. CE होंतउ. ५. CE कीलइं. ६. C पुणु. ७. C गउ तं. ८. E° हें. ९. C गोहिणिहिं.

रिपुमारणिका, निर्दारणिका, महिदारणिका, नभचारणिका, जलचारणिका, जलतारणिका, शरचारणिका, असिस्तम्भनिका, रथरोधनिका, बलमारणिका, खलदम्भनिका, यमशृंखलिका, ज्वालावलिका, मदविभ्रमिका, फणिमेखलिका, लोलाललिता, मरुच्चंचलिका, दाढ़ाज्ज्वलिका, रुचिविद्युतिका, सर्वौषधिका, विश्वासहिता, तारुण्यहरी, बहुरूपधरी, अन्धकारकरी, चन्द्रार्कश्री, कोपारुणिका, वरवारुणिका, गृहनाशनिका और कथाप्रेषणिका।

देवों, मनुष्यों, और नागों द्वारा पूज्य इन गुणसम्पन्न विद्यादेवियोंको ले लेकर तुम्हारे पुण्यसे जितशत्रुने मेरे सुपुर्द किया ॥६॥

७. नागकुमारको अन्य उपलब्धियाँ

सुदर्शना देवीके उपर्युक्त वचन सुनकर प्रजाबन्धुर नागकुमारने कहा—हे देवि, आपने जो दिया वह मैंने स्वीकार किया किन्तु अभी ये विद्याएँ तुम्हारी इसी जयमंगल घोषसे गम्भीर पर्वत गुफामें ही रहें। जब समरांगणमें परिभ्रमण करनेमें दक्ष यह सुभट व्याल यहाँ आवे तब उसे दे देना। अब हे सुन्दरी, कोई और आश्चर्यकी बात बतलाओ। तब उसने कुमारसे कहा—यहाँ एक कालवेताल नामक गुफा है—हे चन्द्रमुख, आप उसमें जाकर प्रवेश करें। इसपर वह प्रचण्ड भुजशाली कुमार वहाँ जाकर गुफामें प्रविष्ट हुआ। वहाँ रहनेवाले वेतालने स्तुतिवचनोंसे उनकी स्तुति की और जितशत्रुकी जो कुछ धन सम्पत्ति थी वह सब उन्हें समर्पित की। इस प्रकार मानो देव साक्षात् (अनुकूल रूपमें) प्रकट हुआ। उस रजनीचरसे पूछकर नागकुमारने अपने पुण्यरूपी सुवर्णकी महान् कसौटी समान वह समस्त धन स्वीकार कर लिया। फिर वह सुन्दर कुमार वहाँसे निकला और वृक्षोंके बीच राक्षस रन्ध्रमें प्रविष्ट हुआ। वहाँ पृथ्वीपर पड़े हुए काष्ठमय मृत राक्षसको सहज ही एक लात मारकर फिर उन्होंने वहाँ रखे हुए उस धनुषको देखा जिसे पूर्वकालमें जितशत्रुने बनवाया था। वहाँसे निकलकर वह जिनमन्दिरमें गया। और फिर गजगामिनी-चालसे वह फिर अपने शिविरमें आया। उसकी तीनों पत्नियों, किन्नरी, मनोहरी और त्रिभुवन-रतिने अपने प्रियपतिके साहसका वह समस्त वृत्तान्त सुना जिससे वे मनमें बहुत विस्मित हुईं। फिर अपनी सेनाओं सहित नागकुमार वहाँसे चल पड़ा।

१५ घत्ता—आणंदंघिवकंदउ हरिणसिंगखयकंदउ ।
पहुणा वाहिगइंदउ[10] पुच्छिउ मग्गु पुलिंदउ ॥७॥

८

Nagakumara is visited by Vanaraja.

जहिं काणणंते णग्गोहतरु तहिं हुंतउ[1] पल्लट्टिउ सवरु[2] ।
दिट्ठउ परमेसरु कुसुमसरु आवासिउ सणरु[3] जणत्तिहरु ।
आएसपुरिसु[4] परियाणियउ भिच्चहिं जाइवि परियाणियउ[5] ।
तं दिट्ठु जयंधरणिवतणउ[6] झसकेउ देउ किं सो मणउ ।
५ पुच्छिउ कामें किं आइयउ को तुहुं विणएण[7] विराइयउ ।
मंडलिउ कहइ णियगोत्तकउँ गिरिसिहरणयरे वणराउ हउँ ।
वणमाला बाला महु घरिणी लच्छीमइ सुय णयणहिं हरिणी ।
तहे तुहुं वरु जोईहिं[8] भासियउ पइँ समरहो विरहु विणासियउ ।
संदरिसियसीहवग्घमुहहो लद्धउ विज्जउ[9] कंचणगुहहो ।
१० एत्थु जे[10] पयडियपरिपिक्कदले आवेप्पिणु थिउ वडतरुहे तले ।
घत्ता—इय सहिणाणें जाणियउ आसि रिसिहिं वक्खाणियउ ।
महु भिच्चयणें संभाणियउ तेण बप्प सम्माणियउ ॥८॥

९

Vanaraja entertains Nagakumara and marries his daughter Lakshmimati to him.

पणवेप्पिणु कामिणिकीलणहो[1] णिउ तेण कुमारु णिहेलणहो[1] ।
तहिं ण्हविउ विलेवणु ढोइयउ देवंगु वत्थु संजोइयउ ।
आहरणु सरीरें विप्फुरइ[2] मयरद्धउ परहियवउ हरइ ।
भोयणसंचारु[3] ससालणयं विउलं गहणु व्व ससालणयं ।
५ मिहुणं पिव णेहभावभरियं कव्वं पिव सत्तासंचरियं[4] ।
गइकम्मु[5] व साउणिबंधयरं णट्टं पिव णाणारसपवरं ।
संझामुह व्व जणरंजणयं कातंतं पिव कयविंजणयं[6] ।
वरकइवित्तं पिव विमलपयं केसरिकुल व्व[7] णिण्णट्ठगयं ।
भुत्तं पंचिंदियसुक्खयरं दिण्णं कोसं देसं णयरं ।
१० घत्ता—अण्णहिं दिणे करिवरगइ परिणाविय[8] लच्छीमइ ।
सो वम्महु सा रइ[9] सइं किं वण्णमि हउं जडकइ ॥९॥

---

१०. E गंयदउ.

८. १. C होंतउ. २. C समरु. ३. E सिमिरु. ४. A E पुरिस. ५. C परिमाणियउ; D पहु आणियउ; E परिजाणियउ. ६. C तणुउ. ७. C विणएविणु राइयउ. ८. C जोयहिं. ९. E कंचणु विज्जउ गुहहो. १०. E जि परिपाडिरि पिक्कदले.

९. १. E° हे. २. C omits the portion from विप्फुरइ to भोयणसंचारु in the next line. ३. B D भोयणयंचारु. ४. D संचरियं. ५. E गयकम्म व. ६. E कयवंजणयं. ७. A कुलत्थ. ८. M S S परिणाविउ. ९. C E सइं रइ.

अपने गजेन्द्रपर बैठकर नागकुमारने उस आनन्दरूपी वृक्षके कन्द तथा हरिणके सींगसे जड़ें खोदनेवाले पुलिंदसे मार्ग पूछा ॥७॥

८. नागकुमारकी वनराजसे भेंट

उस वनकी सीमा पर जो वटका वृक्ष था वहाँ तक नागकुमारको पहुँचाकर वह शवर लौट पड़ा। तत्पश्चात् उस प्रदेशके राजाने परमेश्वर नागकुमारके दर्शन किये और उन लोक-व्याधि-हारकका उनके समस्त साथियों सहित आवास कराया। उनको आदेश-पुरुष जानकर सेवकोंने जाकर सूचित कर दिया था, इसीलिए उसने जयंधर राजाके पुत्रके आकर दर्शन किये और मनमें कहा—क्या यही वह मकरकेतु कामदेव हैं? उससे नागकुमारने पूछा—आप कैसे आये? इतनी विनयसे शोभायमान आप कौन हैं? तब उस माण्डलीकने अपना गोत्र बतलाया और कहा कि मैं गिरिशिखर नामक नगरका वनराज हूँ। मेरी गृहिणी वनमाला नामकी युवती है और मेरी पुत्री अपने नेत्रोंसे हरिणोके समान लक्ष्मीमति है। योगियोंने भविष्यवाणी की थी कि उसके वर आप होंगे, क्योंकि आपने ही उस शवरके विरहका विनाश किया है। सिंहों और व्याघ्रोंके मुख दिखलानेवाली कांचन गुफासे विद्याएँ प्राप्त की हैं और पके हुए पत्तोंको प्रकटित करनेवाले इस वट वृक्षके नीचे आकर ठहरे हैं।

इन चिह्नोंसे हमने जाना है कि आप वही महापुरुष हैं जिनका वर्णन पहले ऋषियोंने किया था। यह सूचना मेरे सेवकोंने मुझे दी है। इसीलिए हे स्वामी, मैंने आपका सम्मान किया ॥८॥

९. नागकुमारका लक्ष्मीमतिसे विवाह

कुमारको प्रणाम करके वनराज उन्हें अपने कामिनियोंको क्रीड़ासे युक्त महलमें ले गया। वहाँ उन्हें स्नान कराया, चन्दनादि विलेपन द्रव्य प्रस्तुत किये और देवांग वस्त्र पहनाये। उनके शरीरपर आभरण चमक उठे और वे मकरध्वज दूसरोंके चित्तका हरण करने लगे। फिर वनराजने कुमारको व्यंजनों सहित भोजन कराया जो उस विपुल गहनके समान था जहाँ शशक घर बनाकर रहते हैं। वह भोजन घृतके बने पकवानोंसे भरपूर था, अतएव उस मिथुनके समान था जो स्नेहभावसे भरा होता है और उचित प्रमाणसे युक्त होते हुए उस काव्यके समान था जो छन्दकी मात्राओंसे नियमित रहता है। भोजन बहुत स्वादयुक्त था, अतः उस गतिकर्मके समान था, जो आयुबन्धके सहित होता है। वह नाना रसोंसे पूर्ण था, अतएव उस नाटकके समान था जो श्रृंगारादि नाना रसोंसे उत्तम बनता है। वह लोगोंको अति रुचिकर था, अतएव उस संध्यारम्भ जैसा था जो लोगोंको मनोरंजक होता है। उसमें व्यंजनोंकी भरमार थी, अतएव उसका तन्त्र व्याकरणके समान था जिसमें व्यंजनोंका विचार किया गया है। उसमें शुद्ध दूध भी था, अतएव वह उस श्रेष्ठ काव्यके समान था जिसमें शुद्ध सुबन्ततिङन्त आदि पदोंका प्रयोग किया गया हो। वह भोजन रोग-व्याधियोंको नष्ट करनेवाला होने से उस सिंह-समूहके समान था जो गजोंका विनाश करता है। कुमारने इस प्रकारका पाँचों इन्द्रियोंको सुखदायी भोजन किया, और वनराजने उन्हें अपना कोष, देश और नगर भी समर्पित किया।

फिर किसी एक दिन कुमारको गजगामिनी लक्ष्मीमतिका परिणय कराया गया। वे कामदेव और वह स्वयं रति। मैं उनका क्या वर्णन करूँ, मैं तो एक जड़ कवि हूँ ॥९॥

१०

Nagakumara meets sage Srutidhara and listens to his religious discourse.

वरभवणजाणवाहणसयणासणपाणभोयणाणं च ।
वरजुवइवत्थभूसणसंपत्ती होइ धम्मेण ॥
घृतप्लवप्लावितगारुडोदनं दधीन्दुकुन्दोज्ज्वलकान्तिपेसलम् ।
मरीचिखण्डाम्लितशा[1]कसंयुतं ददाति[2] ददास्यति यः स धन्यः ।
५ अण्णहिँ वासरे कयवयकिरियउ सुइँ[3]हरु णामें परमाईँ[4]रियउ ।
णंदणवणे फलिहसिलायलए उवविट्ठउ ससहरणिम्मलए ।
झसचिंधें दिट्ठिहें ढोइँ[5]यउ पुणु पुणु वंदिउ पोमाइयउ ।
पुच्छियउ धम्मु जइ वज्जरइँ[6] जो सयलहं जीवहं दय करइ ।
जो अलियपयंपणु परिहरइ जो सच्चसउच्चें रइ करइ ।
१० पेसुण्णउ कक्कसवयणसिहि ताडणबंधणविद्दवणविहि ।
जो ण पउंजइ खयभीरुयहँ दीणाणाहहं पसरियकिविहँ ।
जो देइ महुरु करुणावयणु परदव्वे ण पेरइ कह व मणु ।
वज्जइ अदत्तु णियपियरवणु जो ण घिवइ परकलत्ते णयणु ।
जो[9] परहणु तिणसमाणु गणइ जो गुणवंतउ[10] भत्तिए थुणइ ।
१५ घत्ता—एयइँ धम्महो अंगइँ जो पालइ अविहंगइँ ।
सो जि धम्मु सिरि तुंगइँ अण्णु कि[11] धम्महो सिंगइँ ॥१०॥

११

On inquiry the sage relates the history of Vanaraja's ancestors.

आउच्छिउ पुणु मयणेण जइ वणराउ चिलाउ किं ण णिवइ ।
किं णरवइ कहिँ वि वसंति वणे णउ फिट्टइ वट्टइ भंति मणे ।
ता पभणइ मुणि सुणि विविहघरे सुपसिद्धपुंडवद्धणणयरे ।
अवराइउ महिवइ छिण्णदुहु सो सोमवंसरुहु सोममुहु ।
५ देविउ सच्चवइ वसुंधरिउ णेहुज्जल सासवसुंधरिउ ।
तहे एक्कहे[2] अइबलु भीमबलु अण्णेक्कहे[2] णंदणु दलियखलु ।
रिसि जायउ इंदियपसरु हिउ अवराइउ रज्जु मुएवि थिउ ।
भीमाबलि मुयवलि चा[3]लियउ अइबलहो[4] रज्जु उद्दालियउ ।
अइबलु बलेण सहुँ णीसरिउ एत्थेत्थ बप्प सो अवयरिउ ।
१० घत्ता—कुसुमियफलियमहावणु वण्णफुल्लविविहावणु ।
बहुववहारपवट्टणु एउ तेण किउ पट्टणु ॥११॥

---

१०. १. C E मंजुवाजनं. २. E ददावि. ३. C सुअहरु; E सुवहरु. ४. E परमायरियउ. ५. E जोइयउ. ६. E °ए. ७. E भीरुवहं. ८. C रुवहं; E उयहं. ९. C संखाहिउ तिणसमाणु. १०. C °हं. ११. E वि.

११. १. E °रायउ, २. E °हि. ३. A वालियउ. ४. D °हु.

१०. नागकुमारकी श्रुतिधर आचार्यसे भेंट

उत्तम भवन, यान, वाहन, शयनासन, पान, भोजन, सुन्दर युवती तथा वस्त्राभूषण, इन सबकी प्राप्ति धर्मसे ही होती है। धन्य है वह पुरुष जो अतिथियोंको घृतसे भरपूर उत्तम भात, चन्द्र व कुन्द सदृश उज्ज्वल कान्तिसे युक्त अच्छा दधि तथा मिरचके टुकड़ोंसे चिरपिरा सागका भोजन कराता है और बारंबार कराता रहेगा।

फिर किसी अन्य दिन मकरकेतु नागकुमारने नन्दनवनके बीच चन्द्रमाके समान निर्मल स्फटिकशिलाके ऊपर बैठे हुए व्रतों और क्रियाओंके करने वाले श्रुतिधर नामक परम आचार्यके दर्शन किये, उनकी पुनः-पुनः वन्दना की और प्रफुल्लित हुए। उन्होंने फिर यतिसे धर्मका स्वरूप पूछा। यतिने कहा—जो समस्त जीवोंकी दया करता है, झूठ वचन नहीं कहता, सत्य और शौचमें रुचि रखता है, चुगुलखोरी, अग्निके समान कर्कश वचन, ताड़न, बन्धन व अन्य प्रकारकी पीड़ा विधिका प्रयोग नहीं करता, क्षीण, भीरु, दीन और अनाथोंपर कृपा करता है, मधुर करुणापूर्ण वचन बोलता है, दूसरेके धन पर कभी मन नहीं चलाता, बिना दी हुई वस्तुको ग्रहण नहीं करता, अपनी प्रिय पत्नीसे ही रमण करता है, परायी स्त्रीपर दृष्टि नहीं चलाता, पराये धनको तृणके समान गिनता है और गुणवानोंकी भक्तिसहित स्तुति करता है, जो अभंग रूप से इन धर्मोंके अंगोंका पालन करता है वही धर्मका स्वरूप है। और क्या धर्मके सिरपर कोई ऊँचे सींग लगे रहते हैं।।१०।।

११. वनराजकी वंशावलि

तत्पश्चात् नागकुमारने यतिसे पूछा—क्या वनराज किरात है? कोई क्षत्रिय राजा नहीं? क्या कहीं राजा भी वनमें निवास करते हैं? यह भ्रान्ति मेरे मनमें बनी हुई है, मिटती नहीं। तब मुनि ने कहा—सुनो! नानागृहोंसे युक्त सुप्रसिद्ध पुण्ड्रवर्धन नामक नगरमें अपराजित नामका राजा था जो समस्त दुःखोंसे रहित, चन्द्रवंशी और चन्द्रमाके समान ही मुखधारी था। उसकी दो पटरानियाँ थीं, सत्यवती और वसुन्धरा, जो स्नेहसे उज्ज्वल तथा धान्य और सम्पत्ति की रक्षा करनेवाली थीं। उनमेंसे एक अर्थात् सत्यवतीका पुत्र अतिबल हुआ, और दूसरी अर्थात् वसुन्धरा का पुत्र हुआ भीमबल जो खलोंका दलन करनेवाला था। अपराजित अपना राज्य छोड़कर ऋषि हो गया तथा इन्द्रियोंके विषयोंका त्याग करता हुआ रहने लगा। इधर अपनी भुजाओंके बलसे चलायमान होकर भीमबलने अतिबलका राज्य छुड़ा लिया। अतिबल अपनी सेना सहित वहाँसे निकल पड़ा और हे भद्र, वह यहाँ आकर उतरा। उसीने यह फलों और फूलोंके बड़े बगीचों, पत्र-पुष्पोंकी नाना दुकानों तथा बहुत प्रकारके उद्योग-धन्धोंकी प्रवृत्ति सहित यह पट्टन नगर बसाया।।११।।

१२

Nagakumara sends Vyala against Somaprabha, king of Pundravardhana for getting the kingdom restored to Vanaraja.

[1]एत्तहिँ सो राणउ भीमबलु   जामच्छइ पालियधरणियँलु[2] ।

ता तासु महाभीमंकु हुउ   तणुरुहु णं सुरवरु सग्गचुउ ।

तहो सोमप्पहु णं णवतरणि   सो संपइ तहिं पालइ धरणि ।

तिहिं [3]एत्थु वि रायहो अइबलहो   सुउ जाउ महाबलु परबलहो ।

५ तहो जायउ णंदणु गुणभरिउ   वणराउ णाइँ सुरु अवयरिय ।

जिम तित्थुँ[4] एत्थु रज्जंतरइँ   गय बप्प चयारि णिरंतरइँ ।

तं णिसुणिवि गंपि णिहेलणहो[5]   सुहु चिंतिय[6] णियमणे ससयणहो[5] ।

मयरद्धएण भडु सदियउ   तुहुँ विक्कमेण णं भद्दियउ ।

तुँह[7] भइयए खल [8]सेवंति गिरि   भुंजंति समेइणि सुयँण[9] सिरि ।

१० तुहुँ लग्गणतरुवरु[10] सज्जणहँ[11]   तुहुँ कालसप्पु किर दुज्जणहँ[11] ।

[12]जज्जाहि बप्प देदेहि महि   ससुरहो रिउ मारिवि लच्छि सहि ।

घरकंतिए ससहरकंतिहरु   पुरु पुंडुं[13] पुंडवद्धणु [14]पवरु ।

घत्ता—ता पसाउ पभणेविणु[15]   पहुकमकमल णवेविणु[15] ।

गउ [16]दुल्लंघपयारउ   पुरवरु सत्तुहे केरउ ॥१२॥

१३

Vyala at Pundravardhanapura tries to achieve his object by peaceful persuasion, but fails.

भडो वालणामो   अरीणं विरामो ।

परामेयथामो   स रामाहिरामो ।

पइट्ठो समग्गं   णिवत्थाणमग्गं ।

णिणा तेण उत्तं   अहो रायउत्तं ।

५ झसंकं विसंकं   अवंकं विवंकं[1] ।

कुलायासचंदं   मईयं[2] णरिंदं ।

जसेणं वलक्खं   पयाबंधुरक्खं ।

ण किं वेसि वीरं   सुरिंदद्दिधीरं ।

[3]संरिद्धीसमिद्धो   तुहं सो विरुद्धो ।

१० भडे[4] पुंजिऊणं   गए सज्जिऊणं ।

हए हक्किऊणं   रहे जोत्तिऊणं ।

बलं बुज्झिऊणं   रणे जुज्झिऊणं ।

भयं भज्जिऊणं   ममं णिज्जिऊणं ।

---

१२. १. C एत्तहे. २. A B D घरणिछलु. ३. A B C E omit this and the following line. ४. C E तेत्थु. ५. E° हें. ६. C E चिंतिउ. ७. A B D E तुहुं. ८. C सोवंति. ९. C E सुअण. १०. A omits वरु. ११. E °हो. १२. E मज्जाहि. १३. D पुंड. १४. C ववरु. १५. C E °प्पिणु. १६. A B D दुल्लंघु.

१३. १. E विअंक. २. A B C D मइए; ३. E omits this and the next line. ४. A B भडो.

१२. वनराजको पुनः राज्यप्राप्ति करानेका प्रयत्न

इधर वह भीमबल राजा अपने राज्यकी भूमिका पालन करता हुआ रह रहा था। उसके महाभीम नामक पुत्र हुआ जैसे मानो स्वर्गसे च्युत होकर कोई देव आ गया हो। महाभीमके सोम-प्रभ नामका नये सूर्यके समान प्रतापी पुत्र हुआ। वही इस समय पुण्ड्रवर्धनमें राज्य कर रहा है। उसी प्रकार यहाँ राजा अतिबलके महाबल नामक पुत्र हुआ और महाबलके यह गुणवान् वनराज नामक पुत्र हुआ है, मानो देव उतर आया हो। इस प्रकार जैसे वहाँ पुण्ड्रवर्धनमें उसी प्रकार यहाँ इस पट्टनमें निरन्तर चार राजाओंकी पीढ़ियाँ हो चुकी हैं। यह सुनकर नागकुमार अपने घर गया और मनमें अपने सम्बन्धी वनराजके सुखकी बात सोचने लगा। उसने व्यालभटको बुलवाया और कहा—तुम अत्यन्त पराक्रमी हो। तुम्हारे भयसे दुर्जन पहाड़ोंका सेवन करते हैं और सुजन मेदिनी सहित राज्यलक्ष्मीका उपभोग करते हैं। तुम सज्जनोंके लिए भले लगनेवाले वृक्षके समान हो और दुर्जनोंके लिए कालसर्प हो। अतः हे भद्र, तुम जाओ और शत्रुको मारकर श्वसुर की भूमि व राज्य-लक्ष्मी इन्हें दिला दो, और वह विशाल पुण्ड्रवर्धनपुर भी जो अपने घरोंकी कान्तिसे चन्द्रमाकी कान्तिको भी जीतता है।

तब "आपके प्रसादसे ऐसा ही होगा" यह कहकर तथा स्वामीके चरण-कमलोंको नमस्कार करके व्याल शत्रुके उस दुर्लंघ्य प्राकारवाले नगरको गया॥१२॥

१३. व्यालका शान्तिपूर्वक कार्यसिद्धिका प्रयास

वह व्याल नामका भट जो शत्रुओंका विनाशक था, जिसका बल दूसरोंके द्वारा अजेय था तथा जो स्त्रियोंके लिए मनमोहक था वह पुण्ड्रवर्धनके नरेश सोमप्रभके समस्त सभाभवनमें-से प्रविष्ट होता हुआ राजाके पास पहुँचा और बोला—हे राजपुत्र, क्या तुम उन निश्शंक तथा अपने कुलरूपी आकाशके चन्द्र मेरे नरेन्द्र मकरकेतु नागकुमारको नहीं जानते? वे यशसे अत्यन्त उज्ज्वल हैं। उनका 'प्रजा बन्धुर' भी नाम है। वे शूरवीर हैं और सुमेरु पर्वतके समान धैर्यवान् तथा अपनी ऋद्धिसे समृद्ध हैं। वे ही तुम्हारे विरुद्ध खड़े हैं। उन्होंने योद्धाओंको एकत्र कर, गजोंको सजाकर, घोड़ोंको हाँककर, रथोंको जोतकर, सैन्यको सम्बोधित कर व उसे रणमें जुझा-कर भयको भग्नकर मुझे जीता है, वह मैं पृथ्वीको भग्न करनेवाला तेरा कृतान्त हूँ। यह सुनकर

महिं भुंजणंतो	अहं ते कयंतो ।
१५ अरीसेण घुट्ठं	असच्चं से[५]घुट्ठं ।
अणेयं चवंतो	मयं णिव्वहंतो ।
[६]समुज्जोयहीणो	ण वीलाविलीणो ।
म[७]हग्गे सुदीणो	वराओ णिहीणो ।
तुमं तुज्झ राउ	मयं पायराउ ।

२० घत्ता—कुद्धु अबद्धपयंपिरु दुद्धरसच्छरकंपिरु ।
दूवे[८]उ माणु विहंडिवि घल्लहु दंडिवि मुंडिवि ॥१३॥

१४

Vyala vanquishes the forces of Somaprabha who then renounces the throne and becomes an ascetic.

तं णिसुणिवि उट्ठिय आण[१]यर	करवालसूलझसमुसलकर ।
वइरिहिं वेढिउ चउदिसिहिं सू[२]रु	णं ढंकिउ णहे जलह[३]रेहिं सूरु ।
असहियकक्कसकरटकरहो	असि कासु वि हित्तउ किंकरहो ।
रंगइ णिग्गइ वंचइ वलइ	उल्ललइ भिडइ भड पडिखलइ ।
५ सुंभइ रुंभइ चप्पिवि धरइ	पच्चारइ मारइ हुंकरइ ।
संचूरइ जू[४]रइ वाहरइ	दलवट्टइ लोट्टइ णीसरइ ।
विणिवारइ दारइ पइसरइ	छिंदइ भिंदइ रुहिरें[५] तरइ ।
दीहरभासुरकरवालकरु	णं वि[६]ज्जुविहूसिउ अंबुहरु ।
आवंतु राउ रोसें फुरिउ	सहसा वालें बंधिवि धरिउ ।
१० मुसलेण किं ण सो ताडियउ	महि हित्ती खणे विब्भाडियउ ।

घत्ता—ससि व विडप्पें णिप्पहु करिवि मुक्कु सोमप्पहु ।
तेण वि पासि तिगुत्तहो वउ लइयउ भयवंतहो ॥१४॥

१५

Vanaraja is crowned king of Pundravardhana. King Vijayasimha of Supratishthapura, his wife Vijayasena, and sons Achheya and Abheya. Arrival of Muni Somaprabha.

दु च्चिय हुंति गईओ सा[१]हसतुंगाण धीरपुरिसाणं ।
वेल्लहलकमलहत्था रायसिरी अहव प[२]व्वज्जा ॥

सण्णिहियउ मणि जिणु दिव्वझुणि	जायउ णिग्गंथु महत्थु मुणि ।
हक्कारिउ पहु अवरु वि ससरु	आयउ णं सुरवरिंदु ससुरु ।
५ रायहरे गीयमंगलगहिरे	वणरायहो पट्टु णिबद्धु सिरे ।

---

५. C E सघुट्ठं. ६. A B C omit समुज्जोयहीणो; D समुज्जाय°. ७. A B C omit महग्गे सुदीणो. ८. C दूअउ; E दूवहो.

१४. १. D E आणायर. २. E वीरु. ३. D जलहरेहिं. ४. C भूरइ; A C D also झूडइ. ५. D रुहिरं. ६. A B E विज्ज.

१५. १. E साहसिओमाणधीरपुरिसाणं. २. E पडिवज्जा.

शत्रुराजा सोमप्रभने कहा—तुम जो असत्य झूठमूठ नाना प्रकारका बकवाद कर रहे हो तथा अहंकार धारण किये हो तथा उद्योगहीन होकर लज्जित नहीं होते सो तुम मेरे आगे वराक और निहीन हो। तुम और तुम्हारा राजा मेरे पैर की धूल हो।

यह कहकर राजाने अपने सेवकोंको आज्ञा दी कि इस क्रोधी असम्बद्ध-प्रलापी तथा अत्यन्त मात्सर्यसे कम्पायमान दूतका मान खण्डित करके तथा उसे दण्डित और मुण्डितकर बाहर निकाल दो ॥१३॥

१४. युद्धमें परास्त होकर सोमप्रभका वैराग्य

राजाका आदेश सुनकर सेवकगण अपने हाथोंमें तलवार, शूल, मुद्गल और मूसल लेकर उठ खड़े हुए। उन वैरियोंने शूरवीर व्यालको चारों दिशाओंमें ऐसा घेर लिया जैसे मानो मेघोंने आकाशमें सूर्यको ढक लिया हो। जो एक किंकर उसके हाथकी कर्कश टक्कर सहन न कर सका उसकी उसने तलवार छीन ली और वह फिर युद्धका रंग दिखलाने लगा। वह चलता-फिरता, निकलता, आगे बढ़ता, बलखाता, कूदता, भिड़ता और भटोंका मुकाबला करता। वह उन्हें मारता, रौंदता, चपेटकर पकड़ रखता, पछाड़ता, मारता और हुँकार भरता, चूर-चूर करता, ज्वर उत्पन्न करता, चुनौती देता, विनाश करता, लोटता और फिर उठकर निकलता। वह शत्रुओंके प्रहारोंको बचाता, विदारण करता और उनके विरुद्ध आगे बढ़ता, छेदता, भेदता और रुधिरमें तैरता। वह सुभट अपने हाथमें लम्बी चमकदार तलवार लिये हुए ऐसा दिखाई देता था मानो बिजलीसे विभूषित मेघ हो। उसने राजाको अपनी ओर आते देखकर रोष से उत्तेजित हो सहसा उसे बाँधकर धर दिया। उसे मूसलसे ताड़ित तो नहीं किया, किन्तु एक क्षणमें पराजित कर उसके राज्यकी भूमिको हर लिया।

जिस प्रकार राहु चन्द्रमाको निष्प्रभ कर देता है, उसी प्रकार सोमप्रभको श्रीहीन करके व्यालने छोड़ दिया। सोमप्रभने भगवान् त्रिगुप्त मुनिके पास दीक्षा ले ली ॥१४॥

१५. वनराजका राज्याभिषेक व सोमप्रभका विहार

साहसमें उत्कृष्ट धीर पुरुषोंकी दो ही गतियाँ होती हैं—या तो कोमलकमल हस्तवाली राज्यश्री अथवा प्रव्रज्या।

सोमप्रभ नरेशने अपने मनमें जिनेन्द्र और उनकी दिव्य ध्वनिको धारण किया और वह परमार्थ हेतु निर्ग्रन्थ मुनि बन गया। उधर व्यालने अपने प्रभु नागकुमार तथा उनके श्वसुरको बुलवाया और वे आये, जैसे मानो देवोंके इन्द्र देवों सहित आये हों। मंगलगीतोंसे गूँजते हुए राज-महलमें वनराजके सिरपर राजमुकुट बाँधा गया।

एत्तहे वि पवरसुपइट्ठपुरे रायालेए भेरीरवमुहुरे ।
पहु विजयसीहु घरसरकरिणि तहो विजयसेण णामें घरिणि ।
दुण्हं पि अछेयाभेय सुयं संजाया वडपारोहभुयं ।
एकहिं दिणे जाएवि वे वि जण जिणवंदणहत्तिए सुद्धमण ।
१० थिय ते जिणभवणे छुहाधवले टणटणटणंतघंटामुहले ।
उवसमहरु पँढियउ पंडियउ गुरुणा सहुँ मेईणि हिंडियउ ।
आयउ छुडु छुडु उवविट्ठ जहिं पणविउ कुमारजुयलेण तहिं ।

घत्ता—चउविहसिद्धाराहणु णियसेयंसपसाहणु ।
दिट्ठउ सिरिसोमप्पहु णं बीयउ सोमप्पहु ॥१५॥

१६

The princes learn from him about Nagakumara.

जोइयं सुरूवयं लोयचोज्जभूवयं ।
बालएहिं जंपियं हा विहिस्स विप्पियं ।
लक्खणंकियंगउ दिण्णवेरिभंगउ ।
धीरिमाए मंदरो एरिसो वि सुंदरो ।
५ रइयकम्मसंवरो किं हुओ दियंबरो ।
किं ण मुत्त मेइणी दिव्वभोयदाइणी ।
लोणसायरंतिया हेमसारवंतियां ।
तं सुणेवि जोइणा भासियं विराइणा ।
एस पुंडवद्धणे पत्थिओ महावणे ।
१० एणआरिकंधरो रायओ जयंधरो ।
तस्स णंदणो सरो लच्छिपोमिणीसरो ।
तस्स किंकरो वरो सुट्ठुबद्धमच्छरो ।
तेण णिज्जिओ इमो संगरे सविक्कमो ।
लज्जिऊण संजुओ जायओ तओजुओ ।
१५ णाणमग्गआसिओ सुण्णरण्णवासिओ ।

घत्ता—ता उप्पण्णविवेयहिं उत्तु अछेयाभेयहिं ।
जसु भिच्चें रणे रुज्झइ सोमप्पहु पहु बज्झइ ॥१६॥

१७

Achheya and Abheya visit Nagakumara and take up service under him.

अम्हहँ सो राणउ जयविजइ इय भणिवि वे वि मायंगगइ ।
पिउ पणवेप्पिणु गय विविहजणु पुरु विउलु पुंडवद्धणु सवणु ।
थिय णायकुमारदुवारे णर हत्थि वें दाणुल्लियं लंबकर ।

---

३. D सुपइट्ठ. E सुवइट्ठ. ४. E रायालें. ५. E महुरे. ६. E °अ. ७. E पडियउ. ८. C मेयणि. ९. A B C E उवविट्ठ. १०. C पणविय ११. D रिसि.

१६. १. C लोइयं. २. C E भूवयं ३. D विहस्स; E वियस्स. ४. E °वण्णिया. ५. C E एसु. ६. C E संजओ.

१७. १. C विज्जइ. २. C य. ३. E दाणुल्लयलंबिकर.

इधर विशाल सुप्रतिष्ठपुरके भेरियोंकी ध्वनिसे मुखर राज्य-प्रासादमें राजा विजय सिंह थे और उनके गृहरूपी सरोवरमें हस्तिनीके समान उनकी गृहिणी विजयसेना नामक थीं। उन दोनों-के दो पुत्र हुए—अक्षय और अभय, जो वटको शाखाओंके समान भुजशाली थे। एक दिन वे दोनों शुद्धमनसे जिनेन्द्रकी वन्दन-भक्तिसे प्रेरित होकर सुधासे धवल तथा टनटनाते हुए घण्टाकी ध्वनिसे मुखर जिनमन्दिरमें जाकर बैठे। उसी समय एक उपशमधारी शास्त्र-प्रवीण एक पण्डित अपने गुरुके साथ पृथ्वीपर भ्रमण करते हुए वहाँ आये। जहाँ वे विराजमान हुए वहाँ जाकर दोनों कुमारोंने उन्हें प्रणाम किया।

उन्होंने देखा कि वे चतुर्विध सिद्धिकी आराधना करनेवाले तथा अपने श्रेयके अलंकारसे भूषित, अन्य कोई नहीं, श्री सोमप्रभ थे, जैसे मानो वह सौम्यकान्तियुक्त दूसरा चन्द्रमा ही हों ॥१५॥

१६. कुमारोंको नागकुमारकी जानकारी

कुमारोंने उन स्वरूपवान तथा लोकके लिए आश्चर्यभूत उन सोमप्रभ मुनिके दर्शन किये। वे दोनों बालक आपसमें बोले—हाय यह विधिकी कैसी अप्रिय घटना है कि समस्त शुभ लक्षणों से अंकित देहवाला, वैरियोंका विजेता, धीरियामें मन्दर पर्वतके समान, सुन्दर पुरुष भी कर्मोंका संवर करनेवाला दिगम्बर मुनि हो गया। इसने दिव्यभोगोंकी दात्री लवण समुद्रकी सीमा पर्यन्त तथा स्वर्ण और रत्नोंकी खान इस पृथ्वीका भोग क्यों नहीं किया? उनकी यह बात सुनकर विरक्त हुए एक योगीने कहा—ये महावनमें पुण्ड्रवर्धन नामक नगरके राजा थे, किन्तु सिंहके समान स्कन्धोंवाले राजा जयन्धरका जो लक्ष्मीरूपी पद्मिनीका ईश्वर कामदेव नागकुमार नामक पुत्र है, उसके एक महान् किंकरने अत्यन्त क्रोधयुक्त होकर इस विक्रमशाली राजाको संग्राममें जीत लिया। इसपर उसने लज्जित होकर तप धारण कर लिया, और वह ज्ञानमार्गका आश्रय लेता हुआ शून्य अरण्यका निवासी हो गया।

यह सुनकर राजकुमार अक्षय और अभयको विवेक उत्पन्न हुआ और वे बोले—कि जिसके सेवकने रणमें सोमप्रभ राजाको अवरुद्ध और अभिभूत किया है (वही हमारा स्वामी है) ॥१६॥

१७. अक्षय और अभय नागकुमारकी सेवामें

'वही जगद्विजयी हमारा राजा है' ऐसा कहकर वे दोनों गजगामी राजकुमार अपने पिताको प्रणाम कर उसी पुण्ड्रवर्धन नामक विशाल नगरको गये जो वनमें स्थित था, और जहाँ नाना प्रकारके लोग निवास करते थे। वहाँ पहुँचकर वे नागकुमारके द्वारपर खड़े हो गये, जैसे

पडिहारें रायहो वज्जरिउँ परमेसर पुरिसजुयलु धरिउ ।
५ अच्छइ दुवारि भणु किं करमि किं पइसउ किं अज्ज वि धरमि ।
पहुणा पउत्तु दक्खवहि लहु भडसंगहु भूसणु बप्प महु ।
परियाणिवि णिवइहे मणचरिउ ते बे वि तासु दाविय तुरिउ ।
पणवंत दिट्ठ जित्ताहवेण सुग्गीवहणु व णं राहवेण ।
णायकुमारें पहसियमुहेण सपसाएं अइगुरुआयरेण ।
१० आसणतंबोलइँ दिण्णाइँ णयणइँ णेहें वित्थिण्णाइँ ।
रइवइणा पुच्छिय दिण्णदिहि तेहिँ वि भासिय वित्तंतविहि ।
जाया किंकर करवालधर भुयबलपरियड्ढियगरुयँभर ।
किं इक्कु पयावंधुरु सुकिउँ भुंजइ अण्णु वि विहुणा विहिउ ।

घत्ता—बहुरमणिहिँ बहुरयणहिँ बहुभिच्चहिँ बहुसयणहिँ ।
१५ १०परियरियउ सो णंदइ पुप्फयंतु जो वंदइ ॥१७॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे विज्जाणिहिअछेयाभेयवीरलंभो णाम छट्ठो परिच्छेउ समत्तो ॥

सन्धि ॥६॥

४. E °यउ. ५. A B C E omit this line and D gives it in the margin. ६. E °याइं. ७. D गुरुव. ८. E सुकुउ. ९. E रयणेहिं. १०. D परियरिउ.

मानो मदसे आर्द्र लम्बी सूँड़से युक्त हाथी हो। द्वारपालने जाकर राजासे कहा—हे परमेश्वर, दो पुरुष आये हैं जिन्हें मैंने रोक दिया है। वे द्वारपर खड़े हैं। कहिए अब मैं क्या करूँ? क्या उन्हें प्रवेश करने दूँ अथवा अभी भी रोक रखूँ? इसपर प्रभु नागकुमारने कहा— उनको शीघ्र लाकर मुझको दिखलाओ। हे भद्र, भटोंका संग्रह तो मेरा भूषण है। इस प्रकार राजाके मनकी बातको जानकर द्वारपालने तुरत उन्हें लाकर प्रस्तुत किया। रण-विजयी नागकुमारने उन दोनोंको इसी प्रकार देखा जैसे राघवने सुग्रीव और हनुमानको देखा था। फिर नागकुमारने हँसमुख होते हुए, प्रसन्नतापूर्वक तथा बड़े आदरसे उनको आसन व ताम्बूल दिये। उनके नेत्र स्नेहसे विस्तीर्ण हो गये। उनको आश्वस्त करके कामदेव नागकुमारने उनसे पूछा, और उन्होंने भी अपना समस्त वृत्तान्त विधिपूर्वक कहा। फिर वे दोनों ही अपनी भुजाओंके बलसे गौरव बढ़ाते हुए कृपाण धारणकर नागकुमारके सेवक बन गये। केवल प्रजाबन्धुर नागकुमार ही अपने सुकृतका पुण्य नहीं भोगते किन्तु अन्य कोई भी जो विधिपूर्वक सत्कर्म करता है वह भी इसी प्रकार पुण्यका फल भोगता है।

इस प्रकार नागकुमार अनेक मणियों, बहुतसे रत्नों, बहुत सेवकों और बहुत स्वजनोंसे सेवित होते हुए आनन्दपूर्वक रहने लगे। अन्य कोई भी जो भगवान् पुष्पदन्तकी वन्दना करता है वह भी इसी प्रकार सुखी होता है ॥१७॥

इति महाकवि पुष्पदन्त विरचित नन्ननामांकित नागकुमारके सुन्दरचरित्ररूप
महाकाव्यमें विद्यानिधि तथा अक्षय व अभय वीरोंकी प्राप्ति
नामक छठाँ परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ६

१

Nagakumara starts for Urjayanta mountain and reaches a poisonous mango grove.

लच्छीमइ पिउगेहे थविवि सुरासुरवंदहो ।
णायकुमारु सवीरु गउ उज्जितगिरिंदहो ॥ ध्रुवकं ॥

पणइणि पियवयणहिं[1] रंजेप्पिणु जणणभवणे सहस त्ति थवेप्पिणु ।
वालें[2] समउ अछेयाभेयहिँ तिहिँ घरणिहिँ सह ससहरतेयहिँ ।
५ दुंदुहि गज्जइ वज्जइ झल्लरि चल्लइ राणउ अरिकरिकेसरि ।
वग्गइ भडबलु डोल्लइ मेइणि कंपइ फणिवइ खिज्जइ णाइणि ।
हयउल हिलिहिलिसद्दवियारें रहवर चलिय चक्कचिक्कारें ।
गय विलंबिघंटाटंकारें किं पि ण सुम्मइ अलिझंकारें ।
मग्गु ण सुज्झइ लोयणहारें उड्डियपयहयरयपब्भारें ।
१० सहुँ पहुणा साहणु वच्चंतउ अडइ[3] जलंती[4] णामें पत्तउ ।
तहिं दिट्ठउ अंबयवणु केहउ विसभरियउ विसहरमुहु जेहउ ।
णावइ तिउरवइरिगलकंदलु साहामयसुयचलपिंछुज्जलु ।
मुच्छियपडियभसलकसणुज्जलु णरकंकालरासिपंडुरतलु[5] ।
सो[6] संपत्तउ विसतरुवरवणु णावइ हरसिरु हड्डुविहूसणु ।
१५ तडियइँ दूसइँ बहुमंडवियउ मुंडियाउ दासी जिह थवियउ ।
बद्धा हरि मणँमुणियकुसासणं णं कुसीस परिगणियकुसासणं ।

घत्ता—कुडिलंकुसवसएहिं णिच्चमेव पडिवण्णउ ।
हत्थिहिँ[9] सोहइ दाणु जेहिं सबंधणु दिण्णउ ॥१॥

२

He encamps there and enjoys the poisonous mangoes without any harm.

भमियइँ दमियइँ सदइँ मुक्कइँ रहचक्कइँ तुण्हिक्कइँ थक्कइँ ।
उग्गीवाणणु काणणे हिंडइ कडुयवेल्लि णउ दंतहिँ खंडइ ।
करहुल्लउ दक्खारसु मग्गइ अवरहिँ महुरहिँ वेल्लिहिँ[1] लग्गइ ।
डज्झउ रूई केण ण याणिय बोक्कडजडविडसत्थें माणिय ।
५ कुंजरु पउरु गवेसइ सल्लइ जासु सरंतें[2] हियवउ सल्लइ ।
करहहो[3] पीलु णिरारिउ[4] रुच्चइ अण्णु ताम्र आसण्णु वि मुच्चइ ।
घोलंतेण रुद्धभूभाएं फलपवालकिसलयसंघाएं ।

---

१. E °वयणिहिं. २. A वालि. ३. E अलय. ४. C ललंती. ५. A °तणु. ६. A B C E omit this line; D adds it in the margin. ७. E मणि. ८. E °णु. ९. D हत्थेहिं.

२. १. A B D विल्लिहिं. २. E रसंतें. ३. E °हि. ४. A णिरालिउ.

सन्धि ७

१. नागकुमारका उर्जयन्त पर्वतके लिए प्रस्थान तथा विषैले आम्रवनमें प्रवेश

लक्ष्मीमतिको उसके पिताके घर छोड़कर नागकुमार अपने वीरों सहित सुर और असुरों द्वारा वन्दनीय उर्जयन्त पर्वतको चला।

अपनी प्रियाको प्रिय वचनों द्वारा राजी करके और उसे तत्काल उसके पिताके घर ठहराकर, व्याल अक्षय और अभय एवं चन्द्रके समान कान्ति-युक्त अपनी तीनों गृहिणियोंको साथ लेकर अपने शत्रुरूपी गजोंके सिंह राजा नागकुमार चल पड़ा। दुन्दुभि गरज रही थी, झल्लरि बज रही थी, योद्धाओंकी सेना आगे बढ़ रही थी और पृथ्वी डोल रही थी, शेषनाग काँपते थे और नागिनी खेदखिन्न हो रही थी। घोड़ोंके समूह हिनहिनाहटकी ध्वनियों सहित तथा रथ चक्रोंकी चिक्कार सहित चल रहे थे। गज लटकते हुए घण्टोंकी टंकार सहित चल रहे थे। भौरोंकी झंकारके कारण और कुछ सुनाई ही नहीं देता था। सेनाके पैरोंके आघातसे उठे धूलसमूहसे आँखें ऐसी धुंधली पड़ रही थीं कि मार्ग भी सूझता नहीं था। इस प्रकार चलते-चलते वह सेना जलन्ती नामक अटवीमें पहुँची। वहाँ उन्होंने कैसा आम्रवन देखा जैसा विषसे भरा हुआ विषधरका मुख, अथवा जैसा त्रिपुरारिके गलेका सर्प। वह अटवी शाखामृगों एवं शुकोंकी चंचल पूँछोंसे उज्ज्वल हो रही थी। वह मूछित पड़े हुए भौंरोंकी कालिमासे चमक रही थी, तथा वहाँकी समस्त भूमि नरकंकालोंकी राशिसे पीली पड़ रही थी। इस प्रकार नागकुमार उस विषैले वृक्षोंके वनमें पहुँचा जो महादेवके सिरके समान हड्डियोंसे विभूषित था। वहाँ बहुतसे मण्डपों सहित तम्बू ताने गये, जैसे मानो मूड़ मुड़ायी हुई दासियाँ बैठा ली गयी हों। घोड़े बाँध दिये गये और वे मनमाना घास चरने लगे, जैसे कुशिष्य कुशासनका सम्मान करते हैं। कुटिल अंकुशोंके वशीभूत हुए उन्हीं हाथियोंका नित्य किया जानेवाला दान (मद) शोभायमान होता है जिन्होंने अपनेआपको बन्धनमें रख लिया है, जिस प्रकार कि दान उन्हीं हाथों द्वारा दिया गया शोभायमान होता है, जिन्होंने कुटिल कर्मोंपर अंकुश लगाकर आत्मनिर्भरता प्राप्त की है, तथा अपनेआपपर व्रतों और नियमोंकी प्रतिज्ञाका बन्धन लगा लिया है ॥१॥

२. सेनाका निवेश और विषैले आमोंका भक्षण

रथोंके चक्के घुमाये गये और रोके गये। उन्होंने ध्वनि उत्पन्न की और फिर रुक कर मौन हो गये। ऊँट ऊँचा मुख करके वनमें घूमने लगा। कड़वी बेलोंको उसने दाँतोंसे नहीं काटा। वह द्राक्षारसकी खोज करता तथा दूसरी मीठी लताओंमें मग्न हो रहा था। हत्यारे आँकको कौन नहीं जानता जिसका सम्मान बकरे, बातके रोगी, विट और आयुर्वेदके शास्त्रोंने किया है। विशाल हाथी शल्यकी वृक्षकी गवेषणा करने लगा। उसकी स्वर-ध्वनिसे हृदयमें बाण-सा लगता था। करभको पीलु वृक्ष अत्यन्त मीठा लगा, दूसरे वृक्षोंको उसने समीप होनेपर भी छोड़ दिया। अपने फलों,

रत्तउ लंबमाणु णग्गोहउ महिसिहिँ [5]भक्खिज्जइ णग्गोहउ ।
दुद्धरभारकिणंकियवरतणु [6]को वि धवलु माणइ कोमलतणु ।
खरखरीहिँ णिरु णिट्ठुरु मुक्किउ काणणहरिणहँ कण्णे [7]खुडुँक्किउ ।
राउ सपरियणु रसु आकंखइ गरलंबयफलाइँ आलुंखइ ।
को वि ण मरइ णेय मुच्छिज्जइ जगे बलवंतु पुण्णु किं छिज्जइ ।
चोज्जविसेसरसेण य रसियउ रायहो आगए थाइवि हसियउ ।

घत्ता—दुम्मुहु णामें भिल्लु तेण णाउ पचारिउ ।
[8]विसंअंबयवणु एउ एण लोउ संघारिउ ॥२॥

३

Five hundred warriors offer their services to Nagakumara. March to Antarapura.

गुरुतरुहलरसविसवसभग्गा माणव जमपुरपंथे लग्गा ।
पेक्खु देव हडुइँ पुंजलियइँ[1] पलइँ पलासिहि[2] गिद्धहिँ गिलियइँ ।
मइँ आहरणइँ वत्थइँ लइयइँ पइँ[3] पुण्णइँ संपुण्णइँ रइयइँ ।
वइरि ण[4] पहरइ णियइ णियत्तइ विसु वि अमियरूवेण[5] पवत्तइ ।
णायकुमारु देउ दइयाहिउ अण्णण्णहो अण्णण्णें साहिउ ।
पत्तवत्तधर[6]धरणीधीरहँ आयइँ पंचसयइँ वरवीरहँ ।
तेहिँ णवेप्पिणु भणिउ भडारा अम्हइँ किंकर देव तुहारा ।
उज्जेणिहिँ मुणिणाहें सिट्ठउ विसहलु[7] जासु सरीरि पइट्ठउ ।
पुट्ठि जणेसइ सो तुम्हहँ पहु तुहुँ दिट्ठो सि णाह णं महुमहु ।
जा पडिवण्णु तेहिँ विजयाणउ भिच्चत्तणु ता दिण्णु पयाणउ ।
जंतें रहु रहेण संदाणिउ करिसंकडि करि कह वि हु णीणिउ ।

घत्ता—अंतरवणु संपत्त जंतु जंतु रमणीसरु ।
अंतरपुरवरे अत्थि अंतरराउ णरेसरु ॥३॥

४

Nagakumara received by the king of Antarapura. The latter resolves to go to Girinagara to help the king against the attack of the king of Sindhu. Nagakumara expresses a desire to accompany him.

विजयविलासिणिणेहें लइयहो सो संमुहु आयउ रइदइयहो ।
घरि पइसारिउ मंगलघोसें अब्भागयविहि कय परिओसें ।
भणिउ पुरेसें सुहु[1] भुंजंतइँ अच्छहु मंदिरि कण्णाकंतइँ ।
अहिणव तुम्हइँ अज्ज जे आया अम्हइँ रक्खिय सज्जणछाया ।
[2]मंडलियहो अरिवम्महो जायहे[3] णियससुयहो णिमित्तें णिहियहे ।
विलसियकामहे मज्झें खामहे दूआसामहे गुणवइणामहे ।

५. B D महेसेंहि ६. A B का वि. ७. C रडुक्किउ. ८. A B D विसु.

३. १. D पुंजवियइं. २. C पलासहिं गिद्धिहिं. ३. C पइं पुण्णइं रइयहं अमित्तइं. ४. E °णि. ५. E अमिउ पुण्णेण. ६. C धरणीधरधीरहं. ७. E विसहरु.

४. १. E सहु. २. D E add before this विहिणा रइपरमाणु व विहियहे. ३. C E आयहो.

प्रवालों और किसलयोंके समूहसे अवरुद्ध भूमिपर डोलते हुए लाल और लम्बायमान न्यग्रोधका भैंसें भक्षण करने लगीं, जैसे कामुक रानियाँ नग्न मुनिगणको भी खा डालती हैं (भ्रष्ट कर देती हैं)। दुर्धर भारके किणसे अंकित सुन्दर शरीरधारी बैल कोमल तृणका मात करने लगा। गघा-गघीको निष्ठुर रेंक वनके हरिणोंके कानोंमें खटकी। उधर राजा नागकुमार अपने परिजनों सहित उन विषैले आमोंको चूसने और उनका रसास्वादन करने लगा। पर न तो कोई मरा और न मूर्छित हुआ। क्या कहीं जगत्में बलवान पुण्यका क्षय होता है? विशेष आश्चर्य रससे चकित होकर तथा राजाके आगे खड़े होकर हँसते हुए एक पुरुषने अपना नाम दुर्मुख भील बतलाया और कहा—कि यह विषैले आमोंका वन है जिसने बहुत लोगोंका संहार किया है ॥२॥

३. पाँच सौ वीरों द्वारा नागकुमारकी सेवा स्वीकृत

दुर्मुख भील कहता गया—इन विशाल आम्रवृक्षोंके फलोंके विषसे भग्न होकर मनुष्य यमपुरके मार्गपर लग गये। हे देव देखिए तो, उन मृतकोंके हाड़ोंके ढेर लगे हुए हैं जिनका मांस मांसभक्षी गृद्धों द्वारा (नोच-नोचकर) खा लिया गया है। उनके आभरण और वस्त्र मैंने ले लिये हैं किन्तु आपने सम्पूर्ण पुण्यका अर्जन किया है। आपपर कोई बैरी प्रहार नहीं कर पाता। विधिका विधान भी दूर हट जाता है और विष भी अमृत रूपसे प्रवृत्त हो जाता है। (बस फिर क्या था) एकने दूसरे और दूसरेने तीसरेसे कहा—ये ही वे अत्यन्त भाग्यवान् नागकुमार हैं। इस खबरको पाकर पर्वत व धरणीके समान धैर्यवान पाँच सौ शूरवीर वहाँ आ पहुँचे। उन्होंने नागकुमारको प्रणाम करके कहा—हे स्वामी, हम आपके सेवक हैं। उज्जैनीमें एक मुनिराजने यह भविष्यवाणी की थी कि जिसके शरीरमें ये विष-फल प्रविष्ट होकर पुष्टि उत्पन्न करें वही तुम्हारा प्रभु है। हे नाथ, अब हमें आपके दर्शन हो गये। आप तो मानो साक्षात् मधुसूदन (विष्णु) ही हैं। इस प्रकार उन शूरवीरों के भृत्यत्व स्वीकार कर लेनेपर नागकुमारने अपनी विजय-यात्रापर फिर प्रयाण कर दिया।

चलते-चलते वे रमणीश्वर नागकुमार अन्तरवनमें पहुँचे। वहाँके अन्तरपुर नामक नगरके नरेश्वर अन्तरराज नामक थे ।।३।।

४. नागकुमारका अन्तरपुरमें स्वागत व गिरिनगरपर शत्रुसंकट

अन्तरपुरका नरेश विजयरूपी विलासिनीके स्नेहको प्राप्त रतिपति नागकुमारके सम्मुख आया और उसने मंगल वाद्यों सहित उन्हें अपने घरमें प्रविष्ट कराया तथा हर्षपूर्वक उनका आतिथ्य किया। उस पुराधीशने कहा कि हे कन्याओंके कान्त, आप सुख भोगते हुए मेरे प्रासादमें रहिए। आप आज ही नये-नये आये हैं और हमने सज्जनोचित शिष्टता का पालन किया है। (किन्तु यहाँ एक दूसरा प्रसंग उपस्थित है)। यहाँके मांडलिक राजा अरिवर्गकी पुत्री गुणवती नामकी है। उस कामको भी मोहित करनेवाली क्षीण-कटि व दूर्वाके समान श्यामवर्ण सुन्दरीको उसके पिताने अपने भगिनी पुत्रके निमित्त रक्षित रखा है। किन्तु उसके लिए मात्सर्यसे भरा

कुमारिहे[4] कारणे मच्छरभरियउ सीहउरहो हुंतउं[5] णीसरियउ ।
सिंधुविसयवइ विसममहाभडु असिधारादारियपरगयघडु ।
राउ पयंडपजोयणु[6] बलियउ गिरिणयरेसहो उप्परि चलियउ[7] ।
१० अरिवम्महो साहिज्जु करेवउ अज्जु बप्प तहिं[8] मइं जाएवउ ।
[9]सुयणमणाणयणहं[10] वि सुहंकर गमणहो कारणु कहिउ णरेसरें[11] ।

घत्ता—पाहुणएण पवत्तु जइ वि ण रणे करु ढोयमि ।
मित्त तो वि हउं जामि सुहडभिडंत पलोयमि ॥४॥

५

March to Girinagara

संगामभेरीहिं णं पलयमारीहिं ।
भुअणं गसंतीहिं गहिरं रसंतीहिं ।
सण्णद्धकुद्धाइं[1] [2]उद्धद्धचिंधाइं ।
उवबद्धतोणाइं गुणणिहियबाणाइं ।
५ करिचडियजोहाइं चलचामरोहाइं ।
छत्तंधयाराइं पसरियवियाराइं ।
वाहियतुरंगाइं चोइयमयंगाइं ।
चलधूलिकविलाइं कप्पूरधवलाइं ।
मयणाहिकसणाइं कयवइरिवसणाइं ।
१० भडदुण्णिवाराइं रहदिण्णधाराइं ।
रोसावउण्णाइं[3] चलियाइं सेण्णाइं ।
तिहुयण[4]णरईसस्स लुयवइरिसीसस्स ।
कुलगयणचंदस्स अंतरणरिंदस्स ।
दुग्गावहारेण जणपायभारेण ।
१५ धरणी वि संचलइ मंदरु वि टलटलइ ।
जलणिहि वि झलझलइ विसहरु वि चलचलइ ।
जिगिजिगियखग्गाइं णिद्दलियमग्गाइं ।
समरेक्कचित्ताइं गिरिणयरु पत्ताइं ।
सुकयाइं फलियाइं मित्ताइं मिलियाइं ।
२० अरिवम्मरायस्स इच्छियसहायस्स ।

घत्ता—आयउ चंडपजोउ अरिवम्मु वि सण्णज्झइ[5] ।
धीय ण देइ महंतु बलवंतें सहुं जुज्झइ ॥५॥

---

४. E कुवरहिं. ५. C होंतउ. ६. E पजोवणु. ७. E चडियउ ८. E मइं तहिं. ९. A B C omit this line. १०. D मणणयणहं; E मणाणवणहं. ११. E णारदें.

५. १. C केषाइं. २. E उद्दद्ध. ३. D रोसाविउण्णाइं; E रोसाइवउणाइं. ४. C तिहुअण; E तिहुवण ५. E संजुज्झइ.

असाधारण महाभट, अपने खड्गकी धारासे शत्रुके गज समूहका विदारण करनेवाला, सिन्धुदेश का बलवान भूमिपति प्रचण्ड प्रद्योतन अपनी राजधानी सिंहपुरसे निकलकर गिरिनगर नरेशके ऊपर आक्रमण कर रहा है। अब मुझे अरिवर्म मांडलिककी सहायता करना है, और हे भद्र, आज ही मुझे वहाँ जाना है। हे सज्जनोंके मनों और नेत्रोंको सुख देनेवाले नरेश्वर, मैंने आपको अपने गमनका कारण बतला दिया।

इसपर पाहुने नागकुमारने कहा—यद्यपि मैं रणमें अपना हाथ नहीं डालता, तो भी हे मित्र, मैं भी तुम्हारे साथ चलूँ और सुभटों की भिड़न्त देखूँ ॥४॥

५. गिरिनगरकी यात्रा

प्रलयकी मारीके समान भुवनको ग्रसित करती और गम्भीर ध्वनि करती हुई संग्राम भेरियों-के साथ सेनाएँ चल पड़ीं। वे सन्नद्ध और क्रुद्ध थीं, ऊँचे-ऊँचे ध्वज उड़ाए हुए थीं। तूणीर कसे हुए थे, और धनुषोंकी प्रत्यंचापर बाण चढ़े हुए थे। योद्धा हाथियोंपर सवार थे। चामरोंके समूह चलायमान थे। छत्रोंसे अन्धकार फैल रहा था। तुरंग चलाये जा रहे थे, और मातंग प्रेरित किये जा रहे थे, धूलि उड़ रही थी और उससे सेना कहीं कपिलवर्ण, कहीं कपूरके समान धवल और कहीं कस्तूरीके सदृश काली पड़ रही थी। समस्त सेना बैरियोंपर विपत्ति ढानेपर तुली थी। भटोंके कारण सेना रोकी नहीं जा सकती थी। रथोंकी लीकें भूमिपर पड़ रही थीं। और सर्वत्र रोष ही रोष भरा हुआ था। ऐसी थीं वे सेनाएँ बैरियोंके सिर काटनेवाले त्रिभुवनरतिके पति नागकुमारकी तथा कुलरूपी गगनके चन्द्र अन्तरपुरके नरेन्द्रके दुर्गोंका अपहरण करते हुए, सैनिकोंके पैरोंके भारसे धरणी भी चलायमान हो रही थी। मन्दर पर्वत भी टलटलाने लगा। समुद्र भी झलझला उठा। और शेषनाग भी काँप उठा। अपने खड्गोंको जगमगाते हुए, मार्गोंका निर्दलन करते हुए व एकमात्र समरपर चित्त लगाये हुए वे सैन्य गिरि नगर आ पहुँचे। सहायताकी इच्छा रखनेवाले अरिवर्म राजाके सुकृत फलवान् हुए। मित्रोंसे मित्र मिले।

उधर चन्द्र प्रद्योत भी आ चढ़ा। अरिवर्म भी तैयार होने लगा। वह महान् राजा चन्द्र-प्रद्योतको अपनी पुत्री नहीं देना चाहता था और इस कारण वह अपनेसे अधिक बलवान् शत्रुसे जूझनेके लिए तैयार हो गया ॥५॥

६

Arivarma's warriors resolve to put up a good fight.

सण्णज्झंतु भणइ भडु वच्चमि | अज्जु वइरिसीसें रणु अच्चमि ।
कड्ढिवि अज्जु वइरिवणसोणिउ | वड्ढव [1]असिवरें मेरउ पाणिउ ।
को वि भणइ उज्जुयपय[2] देप्पिणु[3] | पिसुणकव्वु[4] पहुपुरउ लुणेप्पिणु[5] ।
हुयवहे[6] घिवमि पेक्खु सुहडत्तणु | कंतें[7] महारउ णं सुकइत्तणु ।
को वि भणइ लइ सत्थइँ सिक्खिउ | अज्जु[8] वराणणें हउँ रणे दिक्खिउँ[9] ।
अज्जु धम्मु कयगुणझंकारउ | अज्जु[10] मोक्खु महु बाणहो केरउ ।
को वि भणइ पहुभूमिणियत्तणु | दिण्णउ[11] सरिवि ण करमि णियत्तणु ।
चंचलु खुप्पइ[12] कुच्छियरंगइँ | धरियउ धरियउ पडइ कुसंगइँ ।
को वि भणइ[13] खलवेसावाडउ[14] | खाउ अज्जु सिव हियउ महारउ ।
सामिहे केरउ रिणु आवग्गउ | को वि भणइ महु वट्टइ लग्गउ[15] ।
[16]खट्टामरणें काइँ करेसमि[17] | को वि भणइ सरसयणे मरेसमि ।
रायपसायसुसाउहे साउहे | अज्जु करमि हउँ छेउ पराउहे ।

घत्ता—णिग्गयाइँ[18] रोसेण मणिकंचणकवयंगइँ ।
उहयबलइँ लग्गाइँ सरवरपिहियपयंगइँ ॥६॥

७

The battle scene. Enemy's commander slain by Vyala.

भडमुहमुक्कहक्कलक्कइँ | भेसियसुक्कसक्कचंदक्कइँ ।
वज्जमुट्ठिचूरियसीसक्कइँ | उरयलभरियफुरियचलचक्कइँ ।
सुरकामिणिमणणयणणिरिक्कइँ[1] | विजयलच्छिसुरगणियमिरिक्कइँ ।
मोडियछत्तदंडधयसंडइँ | विहडियणिवडियाइँ सयखंडइँ ।
मुंडखंडखावियचामुंडइँ | रुंडें[2]पिंडडेवियभेरुंडइँ ।
महियलि लोट्टं[3]थोट्टदुग्घोट्टइँ | कुलबलविहें[4]वमरट्टविसट्टइँ ।
लोहियलोहियाइँ गयजीवइँ | जमभडणीयइँ पित्तइँ पीयइँ ।
रणरयमइयइँ मुच्छाए घुलियइँ | हय[5]मुहलालाजलविच्छुलियइँ[6] ।
विलुलियंतमालापक्खलियइँ | कढिणगयापहारणिद्दलियइँ ।
असिणिहसणभडहुय[7]वहजलियइँ | सूलसेल्लकुंतग्गिहिँ हुलियइँ[8] ।

घत्ता—एहए सुहडवमालि कप्पद्दमु जिह सूडिउ ।
वालें हउ बाणेण दंडणाहु रणे पाडिउ ॥७॥

---

६. १. E मेरउ असिवर पाणिउ. २. C उज्जय. ३. E देविणु. ४. D E कंठु. ५. C लुहेप्पिणु. ६. C हुयवहो; E हुववहे. ७. C D E कंति. ८. C has अज्ज throughout. ९. E देक्खउ. १०. C अज्ज मोक्खु वहुवणहो केरउ. ११. E सरवि. १२. C खुप्पय. १३. D खलु. १४. E वेसागारउ. १५. A B D वग्गउ. १६. A B खुट्टा°. १७. E करेव्वउ. १८. E णिग्गियाइं.
७. १. C विरिक्कइं. २. E तुंड. ३. E लोट्टइं. ४. E विहिव. ५. E °हिय. ६. D विच्छलियइं. ७. E हुववह. ८. C कुलियइं; E घुलियइं.

६. अरिवर्मके सैनिकोंका मनोबल

कवच धारण करता हुआ एक भट कहने लगा—अब मैं जाता हूँ और आज ही बैरीके सिरसे रणकी पूजा करता हूँ। आज बैरीके घावोंसे रक्त काढ़नेके लिए इस उत्तम तलवारपर मेरा हाथ बढ़ रहा है। कोई कहता—सीधे पैर बढ़ाकर तथा बैरीके शरीरको अपने स्वामीके सम्मुख काटकर आगमें फेंक दूँगा। हे प्रिये, आज मेरे योद्धापनको देख भी; वह किसी अच्छे कविके कवित्वके समान है। जो प्रसादगुणयुक्त सीधे पदोंमें रचा गया हो और जिसके द्वारा प्रतिस्पर्द्धीके काव्यको राजाके सम्मुख फाड़कर आगमें फेंक दिया गया हो। कोई कहता, ले सुन्दरी, मैंने जो शस्त्रविद्याका अध्ययन किया है उसके बलपर आज मैं रणरूपी यज्ञकी दीक्षा ले रहा हूँ। आज मेरा धनुषरूपी धर्म प्रत्यंचारूपी गुणकी झंकार कर रहा है। व आज मेरे बाणका मोक्ष होने जा रहा है। कोई कहता है, स्वामीने जो मुझे जीवन-वृत्ति (आजीविका) के लिए बहुत-सी भूमिका धन दिया है उसका स्मरणकर मैं कभी रणमें पीछे नहीं हटूँगा। मेरा यह चंचल-मन खोटी रंगरेलियोंमें खपता है। उसे रोकते-रोकते भी वह कुसंगतिमें पड़ता है। कोई कहता है—मेरा यह हृदय खलजनोंके लिए वेश्यावाड़ा बना हुआ है। अतः भला हो कि आज उसे शृगाली खा डाले। कोई कहता था—मुझपर स्वामीका ऋण बढ़ रहा है और मुझे बट्टा लग रहा है। कोई कहता—खाटपर पड़े मरकर क्या करूँगा; अच्छा है मैं बाणोंकी शैय्यापर मरूँ। आज मैं राजाके प्रसादके द्वारा सुस्वादु अपनी आयुका अथवा शत्रुकी आयुका क्षय करूँगा।

इस प्रकार रोबसहित अपने अंगोंको मणियों, सुवर्णके कवचोंसे सजाकर सेनाएँ निकल पड़ीं। और फिर दोनों ओरके सैन्य परस्पर भिड़कर अपने बाणोंसे सूर्यको आच्छादित करने लगे ॥६॥

७. संग्रामका दृश्य

भटोंके मुँहसे छोड़ी हुई हाँकें और ललकारें शुक्र, शक्र, चन्द्र और सूर्यको भी भयभीत करने लगीं। वज्र मुट्ठियोंसे सिर चूर-चूर होने लगे। चलाये हुए चक्र शत्रुके उरस्थलमें प्रविष्ट होकर चमकने लगे। विजय लक्ष्मीरूपी सुरगणिकाओंमें परस्पर ईर्ष्यालु योद्धा, देवांगनाओंके मन और नेत्रोंको चुराने लगे। छत्र, दण्ड और ध्वजाओंके समूह टूट-फूटकर सौ-सौ टुकड़े हो भूमिपर गिरने लगे। मुण्डोंके टुकड़े-टुकड़े होने लगे, और उन्हें चामुण्डा खाने लगी। रुंडोंके पिंडोंसे भेरुण्ड तृप्त हो रहे थे। सूँड़ व पैर कट जानेके कारण ठूठे हाथी भूतलपर लोट-पोट होने लगे। कुल, बल और वैभवका अभिमान रखनेवाले सैनिकोंका दलन होने लगा। लोहूसे लथपथ हुए मृतक जिन्होंने पित्त पिया था, यमके भटों द्वारा ले जाये जाने लगे। रणके उन्मादसे मदोन्मत्त योद्धा मूर्छासे घूमने लगे और घोड़ोंके मुखोंसे निकली लारके जलसे लिप्त होने लगे। कठिन गदा प्रहारोंसे निर्दलित हुए योद्धा चलायमान भालाओं सहित लड़खड़ाने लगे। तलवारोंके संघर्षणसे उत्पन्न हुई अग्निमें भट जलने लगे तथा शूल, सेल एवं भालोंकी हूलें खाने लगे।

इस प्रकारके सुभटोंके घोर संग्राममें व्यालके बाणसे आहत होकर शत्रुका सेनापति उसी प्रकार धराशायी हो गया जैसे भग्न हुआ कल्पद्रुम ॥७॥

८

Complete routing of the enemy who is himself captured by Nagakumara. The latter is introduced to Arivarma as his own nephew.

जं सामंतपमुहु भडु मारिउ खग्गकरेण वइरि हक्कारिउ ।
तं धाइय जयविजय भयंकर चंड चंडपज्जोयहो किंकर ।
ते वि अछेयाभेयहिँ रुंधिवि अप्पिय णायकुमारहो बंधिवि ।
सयल सुहड संगरे ओसारिवि पडिबलपहरणपसरु णिवारिवि ।
५ धरिउ कुमारें सीहउरेसरु णाइँ विडप्पें खयदिणणेसरु ।
पुच्छिउ अब्भुयभावियमइणा अंतरपुरवइ गिरिपुरवइणा ।
एहु कामु किं हुउ णारायणु दीसइ गुणमहंतु जसभायणु ।
तेण पउत्तउ मइँ वि ण याणिउ अहिणउ आयउ घरे सम्माणिउ ।
एत्थाएं रिउफुरणु णिसुंभिउ चंगउ पाहुणएण वियंभिउ ।
१० अवरें उत्तु रायसियसेविहें उप्पणउ पुहईमहएविहें ।
घत्ता—एहु सो णायकुमारु परिरक्खियभूभायहो ।
भाइणेउ तुह होइ पुत्तु जयंधररायहो ॥८॥

९

Nagakumara marries Jayavati, his maternal uncle's daughter.

तं णिसुणेवि मामु संतोसिउ जयजयसद्दें विजउ पघोसिउ ।
पणवमाणु सससुउ अवरुंडिउ रणचंडहिँ भुयदंडहिँ मंडिउ ।
ससुरें सुंदरु साहुक्कारिउ तेण वि बद्धउ रिउसाहारिउ ।
बद्धु जि सोहइ पट्टु णरिंदहो बद्धु जि सोहइ दंतु गइंदहो ।
५ कव्वणिबद्धु जि सोहइ णिव्वंजसु बद्धु जि सोहइ जगे पारयरसु ।
छुडु मा णासउ खग्गालिंगणे बद्धु जि सोहइ सुहडु रणंगणे ।
किं सोहंति ण बद्ध मउब्भड परताविर पडंति घणथणभड ।
तुह पोरिसु किर केण खलिज्जइ तुह जसरासि केण मइलिज्जइ ।
इय संबोहिवि मुक्कु सुहंकरु जयविजयाहिउ जायउ किंकरु ।
१० घत्ता—पुरवरे सयल पइट्ठ कयसोहावित्थारें ।
गुणवइ मामहो धीय परिणिय णायकुमारें ॥९॥

१०

Nagakumara's homage to the sages who attained salvation at the Urjayanta mountain. A letter-bearer arrives.

णिवचउरंग णिवा इव फेडिवि थविवि तिक्खकरवालें ताडिवि ।
दुहु दीणहँ सुहु अरिहुँ हरेप्पिणु थिउ गिरिणयरणिवासु करेप्पिणु ।

---

८. १. C सामंतु पमुहभडु. २. D पचंडपजोयहो. ३. C रुंभेवि. ४. A B D अप्पिवि. ५. E णाय. ६. E अब्भुअ. ७. A B C E कासु. ८. E °हिं.

९. १. E omits this foot. २. E भुअ.° ३. E गयंदहो. ४. E णिय°. ५. M S S बप्प.

१०. १. C बलचउरंग. २. C अरिहे; E अरिहिं. ३. A थिउ.

८. शत्रुकी पराजय व नागकुमार द्वारा बन्धन

ज्योंही वह सामन्त प्रमुख योद्धा मारा गया त्योंही व्यालने हाथमें खड्ग लिये हुए अपने शत्रुको ललकारा। तत्काल ही चन्द्र प्रद्योतके दो विजय और जय नामक भयंकर और प्रचण्ड किंकर दौड़ पड़े। किन्तु उन्हें अक्षय और अभेदने रोककर बाँध लिया और नागकुमारको समर्पित किया। नागकुमारने समस्त शत्रु भटोंको संग्रामसे भगाकर तथा प्रतिपक्षियोंके समस्त प्रहारोंको बचाकर, सिंहपुराधीशको उसी प्रकार बाँध लिया जैसे राहु प्रलयके दिनमें सूर्यको ग्रसित कर लेता है। नागकुमारके अद्भुत पराक्रमसे प्रभावित होकर गिरिपुरके राजाने अन्तरपुर नरेशसे पूछा—यह काम है या नारायण? यह तो कोई महान् गुणवान् यशस्वी दिखाई देता है। अन्तरपुर नरेशने उत्तर दिया—मैं भी तो नहीं जानता! यह नया-नया ही मेरे घर आया था और मैंने उसका सम्मान किया था। यहाँ आकर उसने शत्रुके उत्साहको चूर-चूर कर दिया। इस पाहुनेने अपना अच्छा कौशल दिखलाया। तब किसी दूसरेने कहा—अरे, ये राज्यश्री द्वारा सेवित पृथ्वी महादेवीसे उत्पन्न हैं।

यही तो वे नागकुमार हैं जो पृथ्वीकी रक्षा करनेवाले जयंधर राजाके पुत्र तथा आपके भागिनेय होते हैं ॥८॥

९. नागकुमारका स्वागत व मामाकी पुत्रीसे विवाह

यह सुनकर मामाको सन्तोष हुआ। उन्होंने जय-जयकी ध्वनिसे विजयकी घोषणा की। नागकुमारने प्रणाम किया और राजाने अपने भगिनीपुत्रका आलिंगन किया, अपने रणमें प्रचण्ड भुजदण्डोंसे उन्हें अलंकृत किया। श्वसुरने सुन्दर कुमारको साधुवाद दिया तथा शत्रुके संहारक होनेके नाते उसे बधाई दी। नरेन्द्रको राजपट्ट बाँधा जाना सोहता है। गजेन्द्रके दाँत भी बढ़े हुए शोभा देते हैं। नृपका यश काव्यमें निबद्ध होकर शोभायमान होता है। तथा पारेका रस भी बँधनेपर जगत्में सोहता है। यदि खड्गका आलिंगन (प्रहार) होनेपर तत्क्षण मृत्यु न हो जाय तो सुभट कवच और शस्त्रबद्ध होता हुआ समरांगणमें सोहता है। क्या मदोद्भट और शत्रुको संतापकारी पतित होते हुए घन स्तन और भट बँध जानेपर नहीं सोहते? तुम्हारा पौरुष कौन स्खलित कर सकता है? तुम्हारी यशराशिको कौन मलिन कर सकता है? इस प्रकार सम्बोधन करके गिरिनगर नरेशने नागकुमारको छोड़ा। श्रीचण्डप्रद्योतके सुभट जय और विजय उसके दास हो गये।

फिर सब लोग पुरमें प्रविष्ट हुए तथा नाना प्रकारकी शोभा विस्तारके साथ नागकुमारने अपने मामाकी पुत्री गुणवतीका परिणय किया ॥९॥

१०. उर्जयन्त तीर्थकी वन्दना

इस प्रकार शत्रुनरेशकी चतुरंगिणी सेनाको घटके समान विध्वस्त करके व शत्रुको तीक्ष्ण तलवारसे ताड़ित कर बिठा देने एवं दीनोंके दुःखका तथा शत्रुओंके सुखका अपहरण करनेके पश्चात् नागकुमार गिरिनगरमें निवास करके रहने लगा। उस प्रजाबंधुर देवका क्या वर्णन करूँ?

दे॓उ पयाबंधुरु किं वण्णमि हउँ णियकुकइत्तणु[4] अवगण्णमि।
वियडकडयकीलियसुरकंतहो अण्णहिँ वासरे गउ उज्जितहो[5]।
५ जिणवत्थावहारवउ संसिवि लक्खणपंति[6] फुरंति णमंसिवि।
णाणसिलहिँ णियणाणवडंचलु धोईउ[7] वयजलेण कउ णिम्मलु।
सिहरे पावियकेवलणाणइँ बंदिय मुणिवरणिव्वुइठाणइँ।
घित्तदेहकक्करदरिदुग्गइँ सुरकामिणिभवपावणमग्गइँ।
विरइयबंभणिरूवुद्देसइँ[8] थाण[9] गयप्फलणियरुद्देसइँ।
१० डिंभयभयहरणेक्कविहाणइँ जोइय[10] जक्खिणिणिलयणिवाणइँ[11]।
दीणाणाहदिण्णधणपउरहो पुणु आयउ सुंदरु गिरिणयरहो।

घत्ता—थिउ तहिँ ससयणु जाम ता णं सिरिहक्कारउ[12]।
[13]पत्तविहूसियकंठु पत्तु एक्कु लेहारउ॥१०॥

११

The letter is from Abhichandra, king of Gajapura, requesting Nagakumara for help against Vidyadhara Sukantha who had killed his brother Subhachandra of Kausambi and captured his seven daughters.

गयउरवइणा उज्झियदप्पें रयणमालघरिणीकंदप्पें।
चंदमुहें चंदाहावप्पें मुयभायरकयसोयवियप्पें।
कुरुकुलपविउलणहयलचंदें लेहु विसज्जिउ जो अहिचंदें।
सो मयरद्धएण अवलोइउ[1] एम कज्जु आहासइ वाइउ।
५ उववणणवदुमकीलियसुरवरे वच्छाजणवए कोसंबीपुरे।
महु सुहचंदु भाइ गरुयारउ[2] वसइ सुहद्दापाणपियारउ।
ताहँ[3] सुहद्दहँ[3] तेण विणीयउ णिसुणि सत्त संजायउ धीयउ।
कमलप्पह कमला सुहमाणण कमलसिरी वियसियकमलाणण।
आणंदप्पह णायसिरी सइ [4]कणउज्जल उज्जलपाडलगइ।
१० कणयमाल एयउ सत्त वि लइ आयण्णहि कुमार विहिवसगइ।
पत्तें[5] वसंतसमए विहसंतिउ वणे वसंततिलयम्मि रमंतिउ।
दिट्ठउ सोमें खयरें कण्णउ मरगयमणिचामीयरवण्णउ।
गंपि अलंघणयरे मइमंदहो कहियउ तेण सुकंठखगिंदहो।
वज्जोयरिदेवीपाणेसें णहयलगमणें जमभडवेसें।
१५ कुलसकंठरुप्पिणिसुयताएं[6] आवेप्पिणु णहयरणरराएं।

घत्ता—देव णियाउ सुआउ मारिवि भाइ महारउ।
पहु तुहुँ दुत्थियमित्तु तुम्हहँ कउ कूवारउ॥११॥

---

४. E मणि मण्णमि. ५. C E उज्जेंतहो. ६. E °वंति. ७. E धोयउ. ८. C E रूउ उद्देसइं. ९. A B C D थाणु. १० C E जोइवि. ११. A णवाणइं. १२. E तिरिहक्कारिउ. १३. D पत्तु.

११. १. E °यर. २. E गरुआरउ. ३. E °हि. ४ D कणयकंति. ५. C पत्ते. ६. E सुअ.

मैं तो अपने कुकवित्वकी निन्दा ही करता हूँ। फिर किसी अन्य दिन नागकुमार उस उर्जयन्त पर्वतपर गया जहाँके विकट कूटोंपर देव अपनी देवांगनाओं सहित क्रीड़ा करते हैं। वहाँ उन्होंने जिनेन्द्र भगवान्के वस्त्रापहरण रूप व निर्ग्रन्थ मुनि व्रतकी स्तुति की, तीर्थंकरोंके स्फुरायमान चरण चिह्नोंको नमस्कार किया तथा ज्ञान-शिलापर अपने ज्ञानावरणरूपी वस्त्रको व्रत रूपी जलसे धोकर अपने ज्ञानको निर्मल किया। पर्वतके शिखरपर पहुँचकर उन्होंने उन स्थानोंकी वन्दना की, जहाँ मुनियोंने केवलज्ञान प्राप्त किया था और जहाँ उन्होंने मोक्ष पाया था। फिर उन्होंने यक्षिणी अम्बिकाके निवास व जलाशययुक्त उन स्थानोंको देखा जहाँ अम्बिकाने कठोर गुफा व दुर्गमें अपने शरीरको फेंक दिया था जो देवांगनाओंके जीवनको पवित्र बनानेके मार्ग बन गये हैं, जहाँ ब्राह्मणी रूपसे अम्बिकाकी स्थापना पायी जाती है, जहाँ फलरहित आम्र-वृक्षमें भी (अम्बिकाके प्रभावसे) फलोंके गुच्छे लग गये थे, तथा जो शिशुओंके भयका अप-हरण करनेके लिए एक विशेष उपाय है। तत्पश्चात् नागकुमार उस गिरिनगरको लौट आया और वहाँ उसने दीनों और अनाथोंको प्रचुर धनका दान दिया।

वहाँ वह अपने साथियों सहित तब तक रहा जब तक कि राज्यलक्ष्मीके हकारेके समान पत्रोंके आभरणसे भूषित कंठसहित एक लेख-वाहक नहीं आया ॥१०॥

११. गजपुर नरेशका लेख

वह लेख कौरवकुलरूपी विशाल नभस्तलके चन्द्र गजपुरके नरेश उन अभिचन्द्रने भेजा था जो अपने अभिमानको छोड़ चुके थे, जो रत्नमाला गृहिणीके पति थे, चन्द्रमुख थे व चन्द्रा नामक कन्याके पिता थे तथा जो अपने भ्राताकी मृत्युके शोकसे व्याकुल थे। उस लेखका नाग-कुमारने अवलोकन किया और उसमें लिखित वृत्तान्तको वाचकने इस प्रकार पढ़कर सुनाया— जहाँ उपवनोंके नये वृक्षोंके बीच देव क्रीड़ा करते हैं। उस वत्स जनपदके कौशाम्बी नगरमें मेरा ज्येष्ठ भ्राता शुभचन्द्र अपनी प्रिय पत्नी सुभद्रा सहित रहता था। उसके सुभद्रासे सात विनयशील पुत्रियाँ उत्पन्न हुईं जिनके नाम सुनिए—कमलप्रभा, सुखशालिनी कमला, विकसित कमल सदृश मुखवाली कमलश्री, आनन्दप्रभा, सती नागश्री, श्वेतहंसगामिनी कनकोज्ज्वला और कनकमाला। इन सात कन्याओंको लेकर जो विधिवश गति हुई, हे कुमार, उसे सुनिए—वसन्तकाल आनेपर जब वे कन्याएँ हँसती हुईं वसन्ततिलक नामक वनमें क्रीड़ा कर रही थीं तब उन मरकत मणि व सुवर्ण जैसे वर्णवाली कन्याओंको सोम नामक विद्याधरने देखा। उसने अलंघ नगरमें जाकर मतिमन्द सुकण्ठ विद्याधरसे कहा। उस वज्रोदरी देवीके प्राणेश, वज्रकण्ठ पुत्र और रुक्मिणी पुत्रीके पिता, विद्याधरोंके राजा सुकण्ठने यमराजके दूतके वेशमें आकर हे देव, मेरे भाईको मार डाला और उन कन्याओंका अपहरण कर लिया। हे प्रभु, आप दुखियोंके मित्र हैं, इसलिए मैंने अपनी पुकार आपके लिए की है ॥११॥

१२

Nagakumara chivalrously responds to the request and meets Sukantha.

पिसुणिउ तुह जसु वरकइकव्वें गाइएण सुइमहुरें दिव्वें ।
पिसुणिउ तुह जसु तंतीसद्दें पिसुणिउ तुह जसु बंदिण णद्दें ।
णिसुणिउ मइँ महियलि पायालए विसहरेहिँ देवहिँ सग्गालए ।
तं णिसुणेप्पिणु गउ जायंधरि हरिणगंधलुद्धउ णं केसरि ।
५ सहुँ परिवारें णिउ खगपुरिसेंहिँ कणयविमाणें वड्ढियहरिसेंहिँ ।
पिहिउ अलंघणयरु चउरंगहिँ भडमायंगरहेहि तुरंगहिँ ।

घत्ता—ता णीसरिउ सुकंठु वइकंठु व परबलहरु ।
चावविहूसियदेहु सर मुअंतु जिह जलहरु ॥१२॥

१३

Nagakumara's rebuke and Sukantha's retort.

णवजलहरेहिँ वं जललव मुअंतेहिँ दढकढिणपविवलयपरिबद्धदंतेहिँ ।
रणझणियमणिकिंकिणीसोहमाणेहिँ अणवरयपरियलियकरडयलदाणेहिँ ।
सोवण्णसाडीणिबद्धधुद्धचिंधेहिँ करणासियागहियगयणाहगंधेहिँ ।
दंतग्गणिब्भिण्णहरिणरवरंगेहिँ भूगोयरा खेयरा थिय मयंगेहिँ ।
५ भणियं कुमारेण कयतियसतोसेण पाविट्ठ खद्धो सि एएण दोसेण ।
परधरणिपरतरुणिपरदविणकंखाए मरिहीसि दुचार खलचोरसिक्खाए ।
लवियं सुकंठेण मा मरसु ओसरसु णियजीवियाकाम कामिणिसुहं सरसु ।

घत्ता—ता दोहिँ मि कुद्धेहिँ णिल्लूरियपरविक्कम ।
मुक्का दीहर बाण कोवजलणजालासम ॥१३॥

१४

The fight and Sukantha's end.

धरियलोह तेण जि ते गुणचुय उज्जुय तेण जि ते मुक्खुज्जुय ।
चित्तविचित्त तेण ते चलयर पेहुणवंत तेण ते णहयर ।
धम्मविमुक्क तेण ते हयपर रोसविसिण्ण तेण ते दुद्धर ।
तिक्ख तेण ते वम्मुल्लूरण सहल तेण ते आसाऊरण ।
५ चलइ ण वइरि खद्धु खयकालें रुद्धु पयाबंधुरसरजालें ।
एँत्तहिँ वालपमुहभडवीरहिँ परबलु जित्तउ संगरि धीरहिँ ।
तहिँ अवसरि करि करिणा जित्तउ दंतिहिँ भिंदिवि महियलि घित्तउ ।

---

१२. १. C omits first three feet of this कडवक. २. E °सिहिं. ३. E मुवंतु.

१३. १. E °व्व. २. E पुणु. ३. A C णिबद्धद्ध°. ४ E दंताग्ग. ५. C अरि. ६. E जीवियं.

१४. १. C E अज्जुण. २. B मुक्खज्जुय. ३. D पहुणवंत तेण जि ते. ४. E विसण्ण. ५. E आसालूरण. ६. A तुट्ठ. ७. A.B C omit this line. ८. A जुत्तउ.

१२. अलंघ नगरपर नागकुमारका आक्रमण

आपका यश श्रेष्ठ कवियों द्वारा विरचित कर्णमधुर और दिव्य काव्यके गानसे प्रकट होता है। तन्त्रीवाद्योंसे भी आपका यश घोषित होता है और घोषित होता है वन्दीजनोंके नादसे भी। इस प्रकार मैंने आपका यश इस भूतलपर सुना है। पातालमें नागों और स्वर्गालयमें देवों द्वारा उसका गान सुना गया है। यह सुनकर जयन्धरका पुत्र नागकुमार चल पड़ा जैसे हरिणकी गन्धका लोभी सिंह। उसे समस्त परिवार सहित खेचर पुरुष हर्ष बढ़ाते हुए सुवर्णके विमानों द्वारा ले गये। उन्होंने योद्धा, हाथी, रथ और घोड़ेरूपी चतुरंगिणी सेना द्वारा अलंघ नगरको घेर लिया।

तब सुकण्ठ विद्याधर निकल आया जैसे शत्रुबलका हरण करनेवाला विष्णु। वह धनुषसे विभूषित देहसहित बाण छोड़ता हुआ ऐसा दिखाई देता था जैसे इन्द्रधनुष सहित वर्षा करता हुआ मेघ ॥१२॥

१३. नागकुमार और सुकण्ठका सामना

भूगोचरी नागकुमार और खेचर सुकण्ठ अपने सैनिकों सहित गजोंपर बैठकर परस्पर सम्मुख आये। वे गज जलधरोंके समान जलकी बूँदें बरसा रहे थे। उनके दाँत दृढ़ और कठोर वज्रमण्डलके समान बढ़े हुए थे। वे रुनझुन करती हुई मणियोंकी किंकिणियोंसे शोभायमान थे। उनके गण्डस्थलोंसे निरन्तर मद चू रहा था। उनपर सुवर्णमय रेशमी वस्त्रकी ऊँची ध्वजाएँ स्थापित थीं। वे सूँड़ोंकी नासिकासे दूसरे महागजोंकी गन्ध ग्रहण कर रहे थे तथा अपने दन्तों-के अग्रभागोंसे घोड़ों और मनुष्योंके अंगोंको फाड़ रहे थे। देवोंको प्रसन्न करनेवाले नागकुमारने कहा—रे पापी, तुझे यह तेरा पाप खा जायेगा। परायी धरती, परायी स्त्री और पराये धनकी तृष्णाके कारण, रे दुराचारी, तू खलों और चोरों जैसा दण्ड पाकर मरेगा। इसपर सुकण्ठने कहा—अरे मरो मत, यहाँसे हट जा। यदि तू अपने जीवनकी कामना रखता है तो कामिनी सुखका स्मरण कर।

इसपर दोनोंने क्रुद्ध होकर एक-दूसरेपर ऐसे लम्बे-लम्बे बाण छोड़ना प्रारम्भ कर दिया जो शत्रुके पराक्रमका विच्छेद करनेवाले और कोपाग्निकी ज्वालाके समान थे ॥१३॥

१४. संग्राम और सुकण्ठका मरण

उधरसे सुकण्ठने लोहेके अग्रभागसे युक्त प्रत्यंचासे बाण छोड़े जो मानो लोभयुक्त और गुणोंसे च्युत थे। इधरसे नागकुमारने सीधे शत्रुपर चीत्कार करनेवाले बाण चलाये मानो वे आर्जव गुणसे युक्त मोक्षके लिए तत्पर हों। सुकण्ठने चित्र-विचित्र चलायमान बाण छोड़े मानो वे चित्तसे विचित्त और चंचल हों। इधर कुमारने पंखयुक्त आकाशगामी बाण चलाये जैसे वे नभ-चर पक्षी हों। सुकण्ठने धनुषसे छूटकर, दूसरेको मारनेवाले बाण चलाये जो मानो धर्मसे रहित और लज्जाजनक थे। तो कुमारने रोषसे दुर्धर बाण छोड़े मानो वे रोषसे खेद-खिन्न होकर शत्रु-द्वारा दुस्सह हो गये हों। सुकण्ठने तीखे व कवचका भेदन करनेवाले बाण चलाये मानो वे कठोर स्वभावी व दूसरेके मर्मस्थलको भेदनेवाले हों। तो कुमारने फलसहित ऐसे बाण छोड़े जिन्होंने समस्त दिशाओंको भर दिया। मानो वे अपने कार्यमें सफल और चलानेवालेकी आशाको पूर्ण करनेमें समर्थ थे। बस, अब वह प्रजाबन्धुर नागकुमारके बाणोंसे आहत होकर चलनेमें असमर्थ हो गया मानो उसे प्रलयकालने खा लिया। इसी बीच व्याल आदि धीर वीर भटोंने संग्राममें

बिण्णि वि पयगइं[९] चेय समाणा बिण्णि वि महियरणहयरराणा[१०] ।
बिण्णि[११] वि रणरसरंजियभडयण बे वि जलण जह राहवरावण ।
10 बिहिं वि चलंतहिँ धारालग्गइँ खणखणंति पहरंतहँ खग्गइँ ।
कणरणंति कडियल[१२]किंकिणियउ जय भणंति सुरवरकमिणियउ ।

घत्ता—दोखंडिउ मयणेण गलकंदलु करवालें ।
खुडिउ सुकंठहो[१३] सीसु णं सरकमलु मरालें ॥१४॥

१५

Release of the maidens, corwning of Vajrakantha, marriage of Ruppini and the hero's visit to Abhichandra at Gajapura.

हए सुकंठे जमरायपरिग्गहे मेल्लाविय कुमारि बंदिग्गहे ।
वज्जकंठु तहिँ रज्जे ठवेप्पिणु[१] तासु बहिणि रुप्पिणि परिणेप्पिणु ।
कण्हु व रणे सिसुवालु वहेप्पिणु विजयसेस सुरदिण्ण लएप्पिणु ।
गयउरु गंपि मिलिउ अहिचंदहो तेण वि चंद दिण्ण वरचंदहो ।
5 इयरउ सत्त वि लेवि विवाहें गयउरें थिउ पहु परमुच्छाहें ।
धणं[२]णिहि वच्चउ विहलुद्धरणें जुं[४]व्वणु जाइ जाउ तवयरणें ।
हियवउ गुप्पउ जिणसंभरणें पाण जंतु मुणिपंडियमरणें ।
जीयउ पं[५]वि असहायसहेज्जउ णायकुमारु व कयपरकज्जउ ।
अम्हारिस जे मणुय वराया किमि ते जणणीसोणिय[६]यजाया ।
10 लइ जियंतु जीवंत[७] वि[८] ते मुय मायाथणघणत्तणासण सुय ।

घत्ता—थिउ तहिँ रज्जु करंतु माणियतरुणीथणयलु ।
णायकुमारु अणंगु पुप्फयंतवण्णुज्जलु ॥१५॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
बहुकुमारीलंभो णाम सत्तमो परिच्छेउ समत्तो ।

सन्धि ॥७॥

---

९. E पयगयवेय; C वेय. १०. A B D. णं णहयरराणा. ११. A B C omit this line.
१२. B D कडियलि. १३ E °हं.

१५. १. E थवेप्पिणु. २. E पणवेप्पिणु. ३. A धणहिं वि. ४. C जोव्वणु सहलु जाउ. ५. C E पर.
६. E सोयणि. ७. E जीवंति. ८. D तु.

शत्रु बलको जीत डाला— उसी अवसरपर नागकुमारके गजने सुकण्ठके गजको भी जीत लिया और उसे अपने दाँतोंसे भेदकर महीतलपर पटक दिया। अब दोनों भूगोचरी और खेचरोंके राजा समान रूपसे पदगामी हो गये। वे दोनों अपने रण रस द्वारा योद्धाजनोंका मनोरंजन करने लगे। वे दोनों ऐसे जाज्वल्यमान थे जैसे राम और रावण। दोनों आगे बढ़-बढ़कर प्रहार करते तथा खड्गोंकी धाराओंकी परस्पर टक्करसे खनखनाहट उत्पन्न करते। उनके कटितलोंकी किंकिणियाँ कनकना उठतीं और देवांगनाएँ जय-जयकार करने लगतीं।

तभी मदन नागकुमारने अपने कृपाणसे सुकण्ठके गलेके दो टुकड़े कर दिये। उसने सुकण्ठ-के सिरको ऐसा काट डाला जैसे हंस कमलको खोंट लेता है ॥१४॥

१५. कन्याओंकी बन्धन मुक्ति

सुकण्ठकी मृत्यु हो जानेपर जब वह यमराजके घर पहुँच गया तब वे सातों कुमारियाँ बन्दीगृहसे छुड़ा दी गयीं। फिर उसके राज्यपर उसके पुत्र वज्रकण्ठको स्थापित करके तथा उसकी बहन रुक्मिणीका परिणय कर देवों द्वारा दी गयी विजयाशिवको ग्रहणकर जिस प्रकार कि कृष्णने शिशुपालका बध करके किया था, नागकुमार गजपुर जाकर अभिचन्द्रसे मिला। उसने भी उस वरचन्द्रको अपनी पुत्री चन्द्रा विवाह दी। अन्य उन सात कन्याओंको भी विवाह-में ग्रहण कर वह प्रभु बड़े उत्साहसे गजपुरमें रहा। धननिधि गरीबोंके उद्धारमें जायें, यौवन जाये तो तपश्चरणमें जावे, हृदय गुप्त होवे जिनेन्द्रके स्मरणमें, प्राण जाये मुनिके पण्डित मरणमें और जिये तो असहायकी सहायता करते हुए। जिस प्रकार कि नागकुमारने परोपकारी कार्य किया। हमारे सदृश जो क्षुद्र मनुष्य हैं वे तो माताके रक्तसे उत्पन्न कृमिमात्र हैं। ऐसे सुत जीवें भले ही किन्तु वे जीते हुए भी मृतक ही हैं। उनका कार्य केवल माताके स्तनोंकी सघनता-का विनाश करना मात्र है।

अपनी विवाहित युवती पत्नियोंके (स्तनतटोंके भोग अर्थात्) प्रेममें रत वह पुष्पों जैसे दाँतोंकी कान्तिसे उज्ज्वल अनंग नागकुमार राज्य करता हुआ वहीं गजपुरमें रहने लगा ॥१५॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारनामक सुन्दर महाकाव्यमें अनेक कुमारियोंका लाभ नामक सातवाँ परिच्छेद समाप्त।

॥ सन्धि ७ ॥

VIII

१

Mahavyala enjoys life at Kusumapura.

जयवम्महो णंदणु णयणाणंदणु गणियासुंदरिहिययहरु ।
कुसुमउरे रवण्णए धणपरिपुण्णए बाहिरपुरे हिंडइ पवरु ॥ ध्रवकं ॥

हिंडइ णंदणवणु पेच्छमाणु धयरट्ठमणोहरु[1] गच्छमाणु ।
सिहि णच्चमाणु कोइलु[2] लवंतु जोइयउ परावउ कलु[3] कणंतु ।
५ पभणिउ तरुणिहिँ मणियाइँ[4] जाइँ कहिँ सिक्खिओ सि तुहुँ पक्खि ताइँ ।
ओसरसु कीर कोमलिय ललिय मा भंजहि तुहुँ मायंदकलिय ।
किं मुक्ख तिक्खचलचंचु घिवसि पुप्फवइवेल्लि पुणु पुणु वि छिवसि ।
अच्छउ बाहिरे वेढिवि[5] भुयंगु[6] माणिउ केयइकुसुमंतरंगु ।
अब्भंतरलीणें छप्पएण रसवाँण[7]दूणवड्ढियमएण ।
१० कुमुइणियहे[8] परमाणंदु दिंति सीय वि ससियर पउमिणि डहंति ।
उण्ह वि रवियर तहे सुहु जणंति महिलउ पियदोसु वि गुणु[9] मुणंति ।
विणु सोहग्गें किं करइ वण्णु अंबइयहे[10] महुयरु णउ णिसण्णु ।

घत्ता—जो जाइहे रत्तउ भमइ पमत्तउ दरिसियकुसुमविहूइयहिँ ।
सो कयरसभंगइँ कडुयइँ अंगइँ भमरु ण चुंबइ[11] [12]जूहियहिँ ॥१॥

२

Mahavyala learns from a traveller about the Pandyan princess who did not like any man. He goes to Southern Mathura and is seen by her.

ता दिट्ठु पहिउ पंथेण जंतु अच्छेरउ किं महिवीढि वित्तु[1] ।
कोकिउ पुच्छिउ जयवइ[2]सुएण आहासिउ तहो[3] पावासिएण ।
गंभीरविजयदुंदुहिणिणाउ दाहिणमहुराहिउ पंडिराउ ।
सिरिमलय[4]सुंदरीभोइणीए आलिंगिउ भोइ व भोइणीए ।
५ कामरइ धीय को मरइ[5] जाहिँ[6] चिंतंतु रूउ णिरु णिरुवमाहिँ[6] ।
ताहे[7] पुरिसु ण रुच्चइ को[8] वि केम चुणिएण हयंगहो भंत्तु जेम ।
तं णिसुणिवि जयवइतणुरुहेण कय गमणजुत्ति पहसियमुहेण ।

---

१. १. E मणोरह. २. M S S कोइल. ३. E कल. ४. E मणिआइं. ५. D वेड्ढिवि. ६. E भुअंगु. ७. C रसपाण. ८. E कुमुयणियहि. ९. C E गुण गणंति. १०. C अच्चइयहो. ११. E चुंमइ. १२. A B originally give रूयहे but correct it as जूहीयहे; D जूहीयहे; C तुइयहो; or रुइयहो; E रूवहो.

२. १ E खित्तु. २. E जइवइ. ३. E तहु. ४. D E मलयासुंदरि. ५. D वरइ. ६. C °हे. ७. E कहमि. ८. E भुत्तु.

सन्धि ८

१. महाव्यालकी कुसुमपुरमें वन-क्रीडा

जयवर्माका पुत्र नेत्रोंको आनन्ददायी, गणिका सुन्दरीका हृदयहारी प्रवर महाव्याल रमणीय व धनसे परिपूर्ण कुसुमपुरके बाहर भ्रमण कर रहा था। वह नन्दन वनको व उसमें चलते हुए मनोहर हंसको देखता हुआ घूमने लगा। उसने मयूरको नाचते हुए, कोकिलको कूकते हुए तथा परेवाको कुड़कुड़की ध्वनि करते हुए देखा। उसने कहा—रे पक्षि, जो बातें तरुणी स्त्रियाँ किया करती हैं उन्हें तूने कहाँसे सीख लिया। रे शुक, दूर हट जा, आमकी कोमल और ललित कलियोंको तू खण्डित मत कर। रे मूर्ख, तू अपनी तीक्ष्ण और चंचल चोंच क्यों चलाता है, और उस पुष्पवती बेलको पुनः-पुनः स्पर्श करता है? भुजंग भले ही उसे बाहरसे लपेटकर रह जायें किन्तु केतकीके पुष्पके अन्तरंगको तो उसी भ्रमरने जाना है जो उसके अभ्यन्तर भाग-में लीन हो, और जो उसके रसपान द्वारा बढ़कर दुगुना मदोन्मत्त हो रहा है। जो कुमुदिनीको परमानन्द देती हैं वे ही चन्द्रको किरणें शीतल होकर भी पद्मिनीको जलाती हैं। तथा सूर्यकी रश्मियाँ उष्ण होती हुई भी उसे सुख उत्पन्न करती हैं। (ठीक ही हैं) महिलाएँ अपने प्रियके दोषोंको भी गुण मानती हैं। बिना सौभाग्यके अच्छा वर्ण क्या कर सकता है? आमकी कलियों-पर भौंरा नहीं बैठता।

जो चमेली पर अनुरक्त है वह प्रमत्त होकर उसीके चक्कर लगाता रहता है। पुष्पोंकी विभूति को प्रकट करने वाली जूही के कड़वे व रसभंग करने वाले अंगों को भ्रमर कभी नहीं चूमता ॥१॥

२. महाव्यालका पाण्ड्यदेश गमन

महाव्यालने मार्गसे आते हुए एक पथिक को देखा। उसे बुला कर कुमार ने पूछा—क्या तुमने पृथ्वीतल पर हुई कोई आश्चर्य जनक बात देखी है? उस प्रवासीने कहा—जिसकी विजय दुन्दुभी का गम्भीर नाद हो रहा है ऐसा दक्षिण मथुरा का स्वामी पाण्ड्यराज है। उसकी भोगिनी पत्नी है मलय सुन्दरी जैसे नागकी नागिनी। उसकी कामरति नामक पुत्री है वह ऐसी निरुपम है कि उसके सौन्दर्यका चिन्तन कर करके ब्रह्मा भी उसपर मरता है। किन्तु उसे पुरुष सुहाता ही

संपत्तउ महुराउरि पइट्ठु आवणे णिविट्ठु लोएणें दिट्ठु ।
णिवकिंकरु जयसिरिरमणसुंडु[10] भडु कामरूउ णामें पयंडु ।
१० तें कड्ढिय सा सुंदरि घराउ णं करिणा करिणि महासराउ ।
किरझत्ति हट्टमग्गेण जाइ तहो जंतहो पुरउ ण को वि ठाइ[11] ।

घत्ता—जोइउं[12] कयमयणहिँ [13]चलियहिँ णयणहिँ मुद्धए विवणि णिसण्णु णरु ।
अहिमाणखयंकरु विरहं[14]भयंकरु मणे पइट्ठु णं कुसुमसरु ॥२॥

३

The princess raises an alarm and Mahavyala has to fight the guards.
She is pleased with his victory.

पहवंतवाहधारासरीए अण्णाउ पघोसिउ सुंदरीए ।
दूराउ जे अवलोइ जणेण बलिवंडए रुंभिवि हउँ अणेण ।
णिज्झमि लग्गी विलवंति एम परितायहि तुहुँ मइँ मणुयदेव ।
तामायउ रूसिवि खग्गपाणि मरु मरु भणंतु दुव्वयणवाणि ।
५ परसंताविर पाविट्ठ घोर वलु वलु काणीण कुमारिचोर ।
ता सो वि वलिउ[1] पुलइयसरीरु महवालु कामरूवंकवीरु ।
वच्चंति वलंति हणंति ठंति[2] भमियइँ करवालइँ धगधगंति ।
सरयणवसुणंदय विप्फुरंति अवरोप्परु लग्गिवि खुणुखुणंति ।
उट्ठंतहँ भयथरहरिउ भाणु णिवडंतहँ फणि बंधइ ण ठाणु ।
१० हक्कंतहँ फुट्टइ भुअण[3]भाउ पहरंतहँ उट्ठइ णहे णिणाउ ।
ता कुद्धें जयवइणंदणेण दरिसियभडथडकडमद्दणेण ।
ओसरिवि सरिवि[4] उल्ललिवि मलिवि खग्गेण खग्गु सहस त्ति खलिवि ।
बलवंतविवक्खखयंकरासु तहो पंडिणरेसरकिंकरासु ।

घत्ता—सिरु छिण्णु सकुंतलु डसियाहरदलु कुंडलमंडियगंडयलु ।
१५ वित्थारियपणयहे[5] पत्थिवतणयहे[5] कमलु व वियसिउ[6] मुहकमलु ॥३॥

४

Mahavyala marries the Pardyan princess. From a traveller he learns about the princess of Ujjayini who also did not like any man. He goes there; but the princess remains unmoved at his sight.

सुए कामरूवे पीडिय सरेण दिण्णिय कुमारि परिणिय वरेण ।
मालइ वियसइ अलिलालिएण चक्की चक्केण णिहालिएण ।
जा जासु रत्त सा तासु णारि इयरहो पर भीसण पलयमारि ।
विण्णि वि णवपेम्में छाइयाइँ णिवसंति बे वि रइराइयाइँ ।

---

९. C लोएहिं. १०. C रमणसंडु; D °रमणु सुंडु; E °रमणिसंडु. ११. C E थाइ. १२. E जोयउ. १३. C वलियहिं. १४. E विहर.°

३. १. A B E चलिउ. २. C थंति. ३. C भुअल; E भुवण. ४. D सारिवि. ५. A B C E °हो. ६. A B C D °य.

नहीं है जैसे चूनासे जली जीभवालेको अन्न अच्छा नहीं लगता। पथिककी यह बात सुनकर जयवतीके पुत्र महाव्यालने प्रसन्नमुख होकर वहाँ जानेकी तैयारी की। वह वहाँ पहुँचा और मथुरा पुरीमें प्रविष्ट हुआ। उसे एक दूकानपर बैठा लोगोंने देखा। तब राज्यश्रीके रमणमें प्रवीण राजसेवक कामरूप नामक प्रचंड भटने उस सुन्दरी कामरतिको घरसे निकाला, जैसे हाथी हथिनीको महा सरोवरसे निकाले। वह जब नगरकी हाटके मार्गसे चली तब कोई भी उसके सम्मुख ठहर नहीं पाता था।

उस मुग्धा कन्याने मदमाते चंचल नेत्रोंसे उस दूकानमें बैठे नरको देखा जैसे मानो उसके मनमें अभिमानका क्षय और विरहका भय उत्पन्न करनेवाला कामदेव का बाण प्रविष्ट हुआ हो ॥२॥

३. कामरतिकी प्रतिकूल प्रतिक्रिया और संग्राम

अश्रुधारारूपी नदी बहाते हुए उस सुन्दरीने (अन्याय) की घोषणा की—अरे इस बलवान् पुरुषने दूरसे ही देखकर मुझे अवरुद्ध किया और जीत लिया है। हे नरदेव, तुम मेरी रक्षा करो। इस प्रकार वह कन्या विलाप करने लगी। इसपर रुष्ट होकर हाथमें खड्ग लिये वह योद्धा सम्मुख आया और मर, मर कहता हुआ दुर्वचन बोलने लगा—रे परसन्तापी, घोर पापिष्ठ, हरामजादे, कुमारीचोर चल हट यहाँ से। फिर वह बलशाली महाव्याल और कामरूप नामक शूरवीर पुलकित देह होकर चल पड़े, बलखाने लगे, परस्पर प्रहार करने और स्थिर होने लगे। उन्होंने धकधकाती हुई अपनी तलवारें घुमायीं। उनके रत्नजटित वसुनंदक नामक शस्त्र चमकने लगे और परस्पर टकराकर खुनखुनाने लगे। जब वे उठते तो सूर्य भी थर्रा उठता और जब वे पड़ते तब शेषनाग भी अपने स्थानपर स्थिर न रह सकता। उनके हाँकें लगानेसे भुवन भाग फूटने लगता और प्रहार करनेसे आकाशमें निनाद उठ जाता। फिर क्रुद्ध होकर जयवतीके पुत्र महाव्यालने योद्धाओंके पुंजका मर्दन दिखलाते हुए कुछ हटकर और फिर आगे बढ़कर उछलकर व संघर्षणकर सहसा खड्गसे खड्गको टक्कर मारकर उस बलवान् शत्रुओंके विनाशक पाण्ड्य-नरेशके किंकरके केशोंयुक्त, ओठोंको चबाते हुए, कुण्डलोंसे मंडित गंडस्थलोंसहित सिर काट डाला। और उधर उस प्रेमका विस्तार करती हुई राजनंदिनी कामरतिका मुख-कमल कमलके समान ही प्रफुल्लित हो उठा ॥३॥

४. महाव्याल-कामरति विवाह व उज्जैनी गमन

कामरूप नामक भटके मारे जानेपर, वह जो कामरति राजकुमारी कामसे पीड़ित हो चुकी थी उसका कन्यादान कर दिया गया। और वर महाव्यालने उसका परिणय कर लिया। मालती भौंरेके लालनसे विकसित होती है तथा चक्रके अवलोकनसे चक्रवर्ती। जो जिसपर अनुरक्त हो वह उसीकी नारी है। तथा दूसरेके लिए वह प्रलयकी बीमारी बन जाती है। वे दोनों पति-पत्नी नये प्रेमसे भरपूर रतिक्रीड़ा करते हुए रहने लगे।

१७

५ तावायउ पंथिउ भणिउ तेण | वरइत्तें णवपंकयमुहेण ।
कहिँ आयउ किं पइँ दिट्ठु चोज्जु | ता देसिउ भासइ तासु कज्जु ।
उज्जेणिहिँ सिरिजयसेणु राउ | सुहवइआलोयणंजणियराउ ।
मेणइ सुयँ जइ वि अणंगसरिसु | ण समिच्छइ इंदसमाणु पुरिसु ।
तं णिसुणिवि पुच्छिउ तेण पंडि | गउ उज्जेणिहिँ वरु मुइवि चंडि ।
१० रँविवारे पइट्ठउ सहुँ वँरेहिँ | रायालउ अवरेहिं मि वँरेहिँ ।
णियवायाजियकलकंठियाए | जोइउँ सउहयलपरिट्ठियाए ।
घत्ता—महवालु णिहालिवि सिरु संचालिवि वियसिवि वुत्तु वयंसियए ।
वरु वम्मह जेहँउ वरहि ण एहउ जिह वरियउ माहउ सिरिए ॥४॥

५

Mahavyala then goes to Gajapura and returns to Ujjayini with the portrait of Nagakumara, at the sight of which the princess becomes enamoured.

ता भणइ कण्ण महु एहु भाइ | अवसंति ण वियसइ कँण्णजाइ ।
हो होउ माए किं जंपिएण | णयणइँ लग्गंति ण विप्पिएण ।
पोसंतु ससामिहे तणउ पक्खु | ता सो णीसरियउ चारुचक्खु ।
गउ गयउरि दिट्ठु अणिट्ठकालु | घरु पइसिवि भायरु जेट्ठु वालु ।
५ पणवंतें बोल्लिउ देवदेव | सुँणि जासु करेसमि हउँ मि सेव ।
सो णायकुमारु जि होइ णण्णु | रूवेण कामु चाएण कण्णु ।
दंसमि पहु हउँ इच्छिउ न जाए | इहु इच्छिज्जइ कण्णाए ताए ।
महु दिज्जउ पहुरूवंकचीरु | ता गयउ तमालउ झत्ति वीरु ।
अवलोइउ पइ मेइणि कमंतु | विप्फुरियछुरियकरु विकँमंतु ।
१० मुणियउ सहिउ तें चित्तयारु | दे देहि लिहिविँ पचक्खुँ मारु ।
आलिंगिउ सुपुरिसलक्खणेण | ता दिट्ठु लिहिउ तंँ तक्खणेण ।
वालंकदेहु हरिसेण भिण्णु | चित्तयरहो दम्मसहासु दिण्णु ।
आलिहियँचेलकरु वाउवेउ | गउ पुणु विँ णिहेलणु तिव्वतेउ ।
खँरकिरणदिणंतरे घरे पइट्ठु | पडपाणि भाइ भइणीए दिट्ठु ।
१५ सम्माणिउ माणें रूढएण | वयणें तंबोलें पीढएणँ ।
घत्ता—ता तेण पडंचलु पविउलु णिम्मलु कामिणिविरइयविरहजरु ।
पसरेप्पिणु दाविउ कण्णहे भाविउ लिहिउ अणंगु अणंगयरु ॥५॥

६

Nagakumara marries the princess of Ujjayini.

सरसुच्छुँदंडकोवंडधारि | परमेसरँ माणिणिमाणहारि ।
हँलि मयणु ण किं दड्ढउ हरेण | किं दाविउ कोऊहलु णरेण ।

४. १. D आलोयणि. २. E सुव. ३. E तहिं वारि. ४. D णरेहिं. ५. E णरेहिं. ६. E जोयउ. ७. E जोहउ.

५. १. C रुक्खराइ. २. E सुणु. ३. D विक्कमंतु. ४. A B D E लेहि. ५. A B C D पच्चक्ख. ६. C तो. ७. E आलियहि. ८. E जि. ९. E खण. १०. E पीडिएण.

६. १. E सुच्छ. २. C परमेसरु. ३. B D हले.

इस बीच एक पथिक आया। उससे नव कमल सदृश मुखवाले वरयिता महाव्यालने पूछा—तुम कहाँसे आये हो? क्या तुमने कोई आश्चर्य देखा है? तब उस विदेशीने कामकी बात कही। उज्जैनीमें श्री जयसेन राजा हैं जिनके दर्शनमात्रसे अनुराग उत्पन्न करनेवाली उनकी प्रिया सुखवती है। उनकी पुत्री है मेनका। जो किसी पुरुष को नहीं चाहती, भले ही वह कामदेव सदृश हो या इन्द्रके समान। यह सुनकर महाव्यालने पाण्डयनरेशसे पूछा और वह अपनी नयी पत्नीको वहीं छोड़कर उज्जैनी गया। रविवारके दिन वह अन्य अनेक उत्तम वरोंके साथ राजमहलमें प्रविष्ट हुआ। उसे महलके छतपर बैठी हुई उस राजकुमारीने देखा जो अपनी मीठी वाणी द्वारा कोकिल-को भी जीतती थी। महाव्यालको देखकर व अपना सिर हिलाकर हँसती हुई सखीने राजकुमारीसे कहा—यह वर तो कामदेव जैसा है। क्या तुम इसका भी वरण नहीं करोगी जैसे लक्ष्मी ने भी माधवका वरण किया था ॥४॥

५. महाव्यालकी निराशा व गजपुर जाकर नागकुमारको चित्रपट दर्शन

सखीके इस वचनको सुनकर वह कन्या बोली—यह तो मेरा भ्राता है। बिना वसन्तके कन्यारूपी चमेली विकसित नहीं होती। हाय माता जो हो, सो हो करनेसे क्या जो प्रिय नहीं है उससे नेत्र नहीं मिलते। इसपर वह सुन्दर नेत्रवान् वहाँसे निकल पड़ा तथा अपने स्वामीके पक्षका पोषण करता हुआ वह गजपुर गया। उसने अपना अनिष्ट काल देख लिया। वहाँ घरमें प्रवेश कर अपने ज्येष्ठ भ्राता व्यालको देखा। उसे प्रणाम करते हुए महाव्याल बोला—हे देव, सुनिए, मैं भी जिसकी सेवा करूँगा वह नागकुमार ही है अन्य कोई नहीं। वही रूपमें काम और त्यागमें कर्ण है। मैं उन्हीं प्रभुके दर्शन करना चाहता हूँ। जिस कन्याने मुझे नहीं चाहा वह उन्हींको चाहे। मुझे प्रभु नागकुमारके चित्रसे अंकित-पट दीजिए जिसपर वह वीर व्याल तत्काल नागकुमारके महलमें गया और वहाँ उन्हें भूमिपर चलते हाथमें चमकती हुई छुरी लिये पराक्रमी रूपमें देखा। उसने उनकी अनुमति ली और एक चित्रकारको बुलाकर कहा—इन प्रत्यक्ष कामदेवको सत्पुरुषोंके लक्षणोंसे युक्त चित्रित करो। चित्रकारने तत्काल चित्र लिखा। व्यालने उसे देखा और उसका शरीर हर्ष में फूल उठा। उसने चित्रकारको एक सहस्र द्रव्य दिये। उस चित्रपटको हाथमें लेकर वह तीव्र तेजस्वी वायुवेगसे पुनः अपने घर गया। उस चित्रपटको लेकर महाव्याल अगले रविवार-के दिन उज्जैनीके राजमहलमें प्रविष्ट हुआ। बहनने देखा कि भाई हाथमें चित्रपट लेकर आया है। उसने रूढ़िअनुसार मान वचन ताम्बूल एवं पीढ़ाद्वारा उसका सम्मान किया।

फिर महाव्यालने उस विशाल निर्मल कामिनियोंको विरहज्वर उत्पन्न करनेवाला चित्रपट फैलाकर दिखलाया। वह कन्याको भाया क्योंकि उसमें कामोत्पादक कामदेवका चित्रण था ॥५॥

६. नागकुमारका उज्जैनकी राजकुमारीसे विवाह

हे परमेश्वर, सरस इक्षुदण्डका धनुष धारण किये हुए मानिनी ललनाओंका मान हरण करनेवाला, मदन क्या महादेवके द्वारा दग्ध नहीं किया गया? क्या इस मनुष्यने कोई कौतूहल

किं मुउँ[४] किं जीवइ एहु पुरिसु   चित्तेण विवज्जिउ एण सरिसु ।
जइ अत्थि बप्प संपइ जुवाणु[५]   तो आणहि लहु महु धरहि पाणु ।
५ तं णिसुणिवि वोल्लिउ सुंदरेण   सलहिज्जइ सुयणु[६] पुरंदरेण ।
सच्चउ सुंदरि वरु कामएउ   सच्चउ जे रइपीईसमेउ ।
सच्चउ जि मयरचिंधेण जुत्तु   गुणवंतु जयंधररायपुत्तु ।
किं बहुएं आणमि करमि तेम   अट्ठमइँ दियहे तुह मिलइ जेम ।
भडु एम भणेप्पिणु णवणवेण   गउ हत्थिणामपुरवरु जवेण ।
१० [७]जेट्ठें एकोयरसंभवेण   [८]जयवम्मजयावइतणुरुहेण ।
वालें दक्खालिउ पत्थिवासु   एहु मज्झु भाइ जयलच्छिवासु ।
पणवइँ[९] णियमिच्चहु करहि करणु[१०]   एवहिँ पुणु एयहो तुहुँ जि सरणु ।
अक्खिउ वइयरु संचलिउ राउ   परिढक्कबुक्कभेरीणिणाउ ।
उज्जेणि पत्तु पहु णेहघुलिउ   अद्धवहे गंपि जयसेणु मिलिउ ।
१५ [११]पइसारिउ पुरे जयलच्छिणाहु   लहु दिण्ण कण्ण [१२]विरइउ विवाहु ।

घत्ता—पियदूयहो वयणहिँ जोइवि[१३] णयणहिँ अवरोप्परिहिँ जि लग्गइँ ।
वहुवरइँ सुरत्तइँ बिण्णि वि तत्तइँ जिह लोहइँ तिह लग्गइँ ॥६॥

७

Mahavyala tells Nagakumara about Tilakasundari, the princess of Meghapura who had taken a vow of marrying one who could beat the tabor in harmony with her dance. Nagakumara comes to Meghapura.

णिवसंतें संतें संतयाहँ   उज्जेणिहिँ सेणिहिँ सुहसयाहँ ।
हरिखंधबंधु णीरंधु गणिउ   कामेण महावालंकु भणिउ ।
कोऊहलु किं पइँ मुणिउ[१] बप्प   दाहिणमहियलि वड्ढियवियप्प ।
भणु भणु तं णिसुणिवि भणइ भिच्चु   किक्किंधमलए कयवइरि[२]मिच्चु ।
५ मेहउरि मेहवाहणु णरिंदु   बुद्धिए सुरगुरु रिद्धिए सुरिंदु ।
पिय मेहवाल रइकइयवाल   सुय तिलयासुंदरि णीलबाल ।
जाणेप्पिणु चलपयवडणभंगु   णच्चंतिहिँ जो वायइ मुइंगु[३] ।
सो णरवरु तहे मणमाणु महइ   एही पइज्ज[४] जणु सयलु कहइ ।
राएण भणिउ कयकामकील   ण गओ सि काइँ महिभमणसील ।
१० किं सा ण जित्त वाइत्तएण   भिच्चेण पउत्त सइत्तएण[५] ।
भो भो कयसुरणरखयरसेव   आउज्जविज्ज महु णत्थि देव ।
लइ आउँ[६] जाहु पुरे जेत्थु जेत्थु   घरिणीउ थवेप्पिणु तेत्थु तेत्थु ।

घत्ता—सहुँ तहिँ णियकंतहिँ भडसामंतहिँ सेविउ पालिउ णेहउरु ।
मरुहयमयरद्धउ गउ मयरद्धउ संपत्तउ तं मेहउरु ॥७॥

---

४. E मुवउ. ५. E जुआणु. ६. A B सुयण. ७. A B omit this line. ८. C omits this foot. ९. C E पणमइ. १०. D करुणु. ११. E पयसारिउ. १२. E विरयउ. १३. E जोयवि.
७. D E सुणिउ. २. E कइ°. ३. E मुयंगु. ४. C पाइज्ज; E पयज्ज. ५. E सयत्त°. ६. E आहु. ७. A B तहिं.

दिखलाया है? यह पुरुष मृत है या जीवित? क्या इस चित्रके सदृश कोई दूसरा मनुष्य है? यदि वर्तमानमें कोई ऐसा हो तो हे भद्र, उस युवकको जल्दी ले आओ। जिससे वह मेरे प्राणोंकी रक्षा कर सके। यह सुनकर वह सुन्दर महाव्याल बोला—इस सज्जनको तो पुरन्दर भी सराहना करते हैं। हे सुन्दरी, सचमुच ही यह वर रति और प्रीति से युक्त कामदेव है। सचमुच ही यह मकरध्वजसे लांछित जयंधर राजाका गुणवान् पुत्र है? बहुत क्या, मैं उन्हें ले आता हूँ और ऐसा करता हूँ जिससे आठवें दिन वह तुमसे आ मिले। ऐसा कहकर सुभट महाव्याल उत्तरोत्तर नये वेगसे हस्तिनापुर गया। वहाँ उसके ज्येष्ठ सहोदर भ्राता जयवर्म और जयावतीके पुत्र व्यालने उसे नागकुमार नरेशको दिखलाया। और परिचय दिया कि यह विजयलक्ष्मीका निवास मेरा भाई आपको प्रणाम करता है। अपने इस सेवकको आज्ञा दीजिए। अब इसके लिए आगे आप ही शरण हैं। महाव्यालने समस्त वृत्तान्त कहा जिसे सुनकर राजा नागकुमार वहाँसे नगाड़े, बुक्का और भेरियोंके निनाद सहित वहाँ से चल दिया। उज्जैनी पहुँचनेपर स्नेहसे आंदोलित राजा जयसेन आधे मार्गपर चलकर उनसे मिले। उन्होंने उन विजयलक्ष्मीके नाथ नागकुमारको नगरमें प्रविष्ट कराया। शीघ्र ही कन्यादान किया और विवाह सम्पन्न कराया।

इस प्रकार प्रियदूतके वचनोंसे उन्होंने एक-दूसरेको अपने नेत्रोंसे देखा और वे परस्पर अनुरक्त हो गये तथा वधू-वर बनकर वे दोनों प्रेममें ऐसे आसक्त हुए जैसे तपाये हुए दो लौहखण्ड परस्पर जुड़ जाते हैं ॥६॥

७. नागकुमारका मेघपुर गमन

निरन्तर सैकड़ों सुखोंकी श्रेणीभूत उज्जयनीमें रहते हुए नागकुमारने समझ लिया कि सिंह सदृश स्कंधोंवाला महाव्याल नामक सुभट निर्दोष है। तब उन्होंने उससे पूछा—हे अनुभवशील भद्र, दक्षिण प्रदेशमें क्या कोई कौतूहल देखा-सुना है? यदि हाँ तो उसे कह सुनाओ। यह सुनकर उस सेवकने कहा—किष्किंध-मलय प्रदेशके मेघपुर नगरमें वैरियोंका विनाश करनेवाला मेघवाहन नरेन्द्र है जो बुद्धिमें बृहस्पति और ऋद्धिमें इन्द्र (सुरेन्द्र) रूप है। उसकी प्रिय रानी मेघबाला है और सुता है तिलकासुन्दरी, जो अपने काले केशों सहित ऐसी शोभायमान है मानो स्वयं रतिने कृत्रिम बालिकाका रूप धारण किया हो। सब लोग कहते हैं कि उसने ऐसी प्रतिज्ञा की है कि जो श्रेष्ठ पुरुष उसके नृत्य करते समय उसके चंचल पैरोंके पतनकी शैलीको समझकर मृदंग बजा सकेगा, वही उसके मनके अभिमानको भंगकर उसका पति होगा। यह सुनकर राजाने कहा—हे कामकी क्रीड़ा करनेवाले मही-भ्रमणशील, तुम वहाँ क्यों नहीं गये तथा उसे अपने वाद्य-कौशलसे क्यों नहीं जीता? इसपर भृत्य महाव्यालने स्वच्छन्द भावसे उत्तर दिया—हे देवों, मनुष्यों और खेचर द्वारा सेवित देव, मेरे पास वाद्यविद्या नहीं है। तब नागकुमारने कहा—मेरी जो गृहिणी जहाँ-जहाँ विवाही गयी हैं उन्हें तहाँ-तहाँ पहुँचाकर शीघ्र आ जाओ।

फिर अपनी पहले तीन प्रिय पत्नियों सहित तथा भटों और सामंतों द्वारा सेवित और रक्षित होकर हृदयमें प्रेम भरे हुए मकरध्वज पवनमें अपनी मकरसे अंकित ध्वजा उड़ाते हुए उस मेघपुर नगरमें पहुँचे ॥७॥

८

Nagakumara fulfils the vow of the princess and marries her. A merchant tells him that there was a Jina temple in the Toyavali island.

आयउ सवडंमुहु मेहवाहु पइसारिउ पुरि रिउहरिणवाहु ।
घरि पुज्जिउ तरुणिविइण्णडाहु उप्पेत्थसुकंठसंसंकराहु ।
पयचलणमिलिउ वाइउ मुयंगु जोइउ वलेवि मुद्धइँ अणंगु ।
तो दिण्ण कण्ण जाईउ विवाहु सिरिसंगें णं तुट्ठउ विवाहु ।
५ थिउ रामइँ सहुँ रामाहिरामु णावइ सीयइँ सहुँ देउ रामु ।
अण्णहिँ दिणि सावयधम्मसाहु संपत्तु ससुरघरु वणियणाहु ।
रयणइँ ढोइवि दिट्ठउ णरिंदु मयरद्धएण पुच्छिउ वणिंदु ।
परँतीरचोज्जु किं तेण दिट्ठु सुणि सुंदर तुहुँ णं दहमु विट्ठु ।
णं एक्कवीसमो भावणिंदु तेवीसमु णं संठिउ सुरिंदु ।
१० छउमत्थघरत्थफणिंदवंदु णं बप्प पंचवीसमु जिणिंदु ।
दीसहि णावइ बारहमु रुद्दु लंघेप्पिणु भीयरु झससमुद्दु ।
पज्जलियविविहमाणिक्कदीउ तोयावलि णामें अत्थि दीउ ।
घत्ता—तहिँ जिणवरमंदिरु णयणाणंदिरु चामीयरणिम्मिउ विमलु ।
महियलसरसंभउ णिच्चु जि णवणउ णं दीसइ पीयलु कमलु ॥८॥

९

There on a big Banyan tree appeared some maidens who complained of injustice and cried for help. They were guarded by a Vidyadhara. Nagakumara thinks of his Vidyas and with their help goes to the island.

सप्पुरिसु व थिरमूलाहिठाणु सप्पुरिसु व अकुसुमफलणिहाणु ।
सप्पुरिसु व कइसेविज्जमाणु सप्पुरिसु व दियवरदिण्णदाणु ।
सप्पुरिसु व परसंतावहारि सप्पुरिसु व पत्तुद्धरणकारि ।
सप्पुरिसु व तहिँ वडविडवि अत्थि जहिँ करइ गंडकंडुयणु हत्थि ।
५ अण्णाउ भणंतिउ पुक्करंति तहु उप्परि कण्णउ उत्तरंति ।
गयहत्थें सुहडें रक्खियाउ मइँ अप्पुणु देव णिरिक्खियाउ ।
वड्डिमउ न जंपहुँ देइ ताहुँ सो जोहु भीमु खेयरसुयाहुँ ।
हक्कारइ वारइ णेहतुरिउ अण्णु वि भुयबलमाहप्पफुरिउ ।
तहिं अच्छइ भीसणु सुहडचंडु ता चिंताविउ मणे पुरिसचंडु ।
१० णिज्झाइय देवि सुदंसणिल्ल संपत्त भणइ गुणगणरसिल्ल ।
किं किज्जउ दिज्जउ अज्ज विज्ज पहु भणइ देहि आहारविज्ज ।
अण्णु वि संवाहणि देहि तेम परतीरु जामि अज्जेव जेम ।
घत्ता—ता दिण्णउ विज्जउ णिरु णिरवज्जउ तहो देवीएँ सुदंसणएँ ।
पहु संवाहिणियए णिउ घणथणियए अमरहरेण णहंगणए ॥९॥

---

८. १. D सुकंठि. २. A B सुसंक. ३. E वायउ. ४. C E जायउ. ५. E सिंगें. ६. E सुहुं. ७. D तीरु. ८. D तेतीसमु. ९. D बाहरमु. १०. A B D तेयावलि. ११. A संतउ.
९. १. C सीहु. २. D णेय. ३. ABDE माहप्पु. ४. D बूहि पुज्ज. ५. D णिरुवं.

८. नागकुमार-तिलकासुन्दरी विवाह

मेघवाहन नरेश स्वागतार्थं सम्मुख आया और उसने शत्रुरूपी हरिणोंके व्याध नागकुमार-का नगरमें प्रवेश कराया। फिर उस तरुणियोंमें डाह उत्पन्न करनेवाले, उन्मत्त सुकंठरूपी चन्द्रमाके राहु नागकुमारका अपने घरमें सम्मान-सत्कार किया। उसने राजकुमारीके नृत्यमें उसके पदचापसे मिलाकर मृदंग बजाया। तब उस मुग्धाने घूमकर अनंगको देखा। फिर कन्यादान और विवाह हुआ जैसे मानो लक्ष्मीके संगसे गरुड़वाहन विष्णु संतुष्ट हुए हों। वह रामाभिराम नागकुमार अपनी उस नयी पत्नीके साथ ऐसा रहने लगा जैसे सीताके साथ देव राम।

अन्य दिन एक श्रावक धर्मधारी वणिक् श्रेष्ठ ससुरके घर आया। उसने राजाके दर्शन किये और रत्नोंकी भेंट की। तत्पश्चात् नागकुमारने उस वणिक्से पूछा—क्या तुमने समुद्रके उस पार कोई आश्चर्य देखा है? वणिक्ने उत्तर दिया—हे सुन्दर, आप तो मानो दशवें विष्णु ही हैं। इक्कीसवें भवनेन्द्र, तेईसवें सुरेन्द्र तथा अल्पज्ञानी गृहस्थों और नागों द्वारा वंदनीय पच्चीसवें तीर्थंकर हैं। आप बारहवें रुद्र जैसे दिखाई देते हैं। इस मगर-मच्छोंसे भरे भयंकर समुद्रको लांघकर तोयावलि नामक द्वीप है, जहाँ नाना प्रकारके माणिक्य अपनी जाज्वल्यमान ज्योतिसे दीपकका काम देते हैं।

वहाँ नेत्रोंको आनन्ददायी सुवर्ण निर्मित उज्ज्वल जिन मन्दिर है। जो महीतलरूपी सरोवरमें नित्य नया उत्पन्न होनेवाला पीला कमल सा दिखाई देती है ॥८॥

९. तोयावलिका वट-वृक्ष, कन्याओं की पुकार व नागकुमारका वहाँ गमन

उस जिन मन्दिरके समीप सत्पुरुषके समान एक वट-वृक्ष है जिसकी जड़ें स्थिरतासे जमी हुई हैं। अतएव जो उस सत्पुरुषके समान है जिसके वंशका मूल पुरुष चिरस्थायी कीर्तिमान् है। उसमें बिना फूलोंके खूब फल सम्पत्ति थी। अतः वह उस सत्पुरुषके समान था जो निष्कारण उपकार करता है। वह कपियों द्वारा सेवित था जैसे सत्पुरुष कवियों द्वारा। वह पक्षियोंको अपने फल का दान किया करता था जैसे सत्पुरुष द्विजों को। वह पथिकोंके श्रमको अपनी छाया द्वारा दूर करता था जैसे सत्पुरुष दीन-दुखियोंके संतापको अपने धन द्वारा। वह पत्तोंको झराया करता था जैसे सत्पुरुष पात्रोंका उद्धार करता है। उस वट-वृक्षसे रगड़कर हाथी अपने गंडस्थलोंकी खुजली मिटाया करते थे। उस वृक्षपर कुछ कन्याएँ उतरती हैं और अन्यायकी पुकार करती हैं। एक सुभट हाथमें गदा लिये उनकी रखवाली किया करता है। हे देव, मैंने उन कन्याओंको अपनी आँखोंसे देखा है। वह बड़ा भीमकाय योद्धा उन विद्याधर कन्याओंको कुछ बोलने भी नहीं देता। वहाँ एक और भीषण महासुभट रहता है जो अपने बाहुबलके माहात्म्यसे उत्तेजित होता हुआ उन कन्याओंके प्रेमसे प्रेरित होकर उन्हें बुलाता और रोकता रहता है। उस बनियेकी बातें सुनकर वह नरश्रेष्ठ अपने मनमें चिन्ता करने लगा। उसने उस सुदर्शना नामक देवीका ध्यान किया। उसने आकर कहा—हे गुणगणधारी कुमार, कहिए मैं क्या करूँ? आज आपको कौन सी विद्या दूँ? प्रभुने कहा—मुझे आहार विद्या दीजिए और दूसरी ऐसी संवाहिनी विद्या जिससे मैं समुद्रके दूसरे तटपर आज ही जा सकूँ।

तब सुदर्शना देवीने उसे वे दोनों अचूक विद्याएँ प्रदान कीं। वह घनस्तनी संवाहिनी विद्या एक देव विमान द्वारा प्रभुको आकाशके प्रांगणमें ले उड़ी ॥९॥

१०

Nagakumara with Vyala and others worships the Jina.

सो वालु महावालु वि सुतेउ अवरु वि अछेउ अवरु वि अभेउ ।
कणयच्छविणिज्जियतरुणतवणु गय पंच वि तं रइवइरिभवणु ।
कउ वीरहो[1] मंदरसित्तणेहु जिणु वंदिउ मंदरसित्तदेहु ।
पइँ जिण णिंदिउ विट्टलु णरंगु विसएसु तुज्झु किं पि वि ण रंगु ।
५ तुह समु कंचणु[2] तणु सत्तु मित्तु तुहुँ देव भुअणपंकरुहमित्तु ।
असुहारियाउ णीसारियाउ दियवररियाउ पइँ वारियाउ ।
कंतावसेहिं कं तावसेहिं नाविज्जइ सुरहिँ सतामसेहिँ ।
तुहुँ जगगुरु अवसं सारएहिँ सुहु हिउ हिंडियसंसारएहिँ ।
वम्महवेएं परमुच्छियाइँ भूअइँ अइरइरसमुच्छियाइँ ।
१० सित्तइँ तुह वायाजीवणेण पडिवण्णउ उवसमु जीवणेण ।

घत्ता—इय वंदिवि जिणवरु हरि हरु दिणयरु कमलासणु गुणरयण[3]णिहि ।
तवजालाभासुरु कंपावियसुरु भवकाणणणिड्डहणसिहि ॥१०॥

११

After meals Nagakumara sees the maidens. Being questioned by Vyala, the eldest of them gives an account of themselves. The town of Bhumitilaka.

उत्तुंगसिहरु सुरगिरिसमाणु आसण्णु गंपि मणहरु विमाणु ।
पहुभिच्चहिँ णाणारसविहिण्णु भोयणु भुत्तउ विज्जाए दिण्णु ।
आया जिणहरु मज्झण्णयाले[1] अण्णायपुव्वकण्णावमाले ।
उट्ठिउ अवलोइउ[2] गयणमग्गु दिट्ठउ कुमरेण कुमारिवग्गु ।
५ मंदारकुसुमकयकेससोहु सासाणिलणिवडियमहुयरोहु ।
थोव्वड[3]थणमंडलघुलियहारु पयमंजीरयझंकारसारु ।
रंखोलमाणकंचीकलाउ परितायहि तायहि कयपलाउ[4] ।
कयलीकंदलसोमालियाउ आहूयउ स[5]व्वउ बालियाउ ।
रायाएसें वालेण तेण वालुग्ग[6]पहरतासियणिवेण ।
१० आयउ पहुँणा[7] परिपुच्छियाउ तरुणीउ तरुणहरिणच्छियाउ ।
पुक्कारु करहु किं णिच्चमेव ता भणइ जेट्ठ सुणि कहमि देव ।

घत्ता—णियडउ[8] जि मणोहरु छुहपंडुरघरु[9] णंदणवणदुमरमियसुरु ।
एत्थत्थि भडारा तिहुयणसारा भूमितिलउ णामेण पुरु ॥११॥

१०. १. C वोरहे. २. C तणु कंचणु; E तिणु कंचणु. ३. E गुणणिरय.

११. १. C °काले. २. E अवलोयउ. ३. C थुब्बड; D थोबड. ४. E परकलाउ. ५. C omits this portion from सव्वउ to आयउ in line 10 below. ६. E वालग्ग. ७. A पउणा. ८. C णियडाउ. ९. C पंकियघरु.

१०. तोयावलिमें नागकुमारकी जिनवन्दना

वह महातेजस्वी व्याल, महाव्याल तथा अक्षय और अभय नागकुमारसहित पाँचों वीतरागके उस मंदिरको गये जो अपनी स्वर्ण कान्तिसे मध्याह्न-सूर्यको जीत रहा था। उन्होंने उन तीर्थंकर भगवान्‌की वन्दना की जिनके शरीरका मंदर पर्वतपर अभिषेक किया गया था। नागकुमारके राग-द्वेषरूपी कषाय मन्द हो गये और वे स्तुति करने लगे—हे जिनेन्द्र, आपने इस दूषित शरीरकी निन्दा की है। आपका विषयोंमें कुछ भी अनुराग नहीं है। आपके लिए सोना और तृण तथा शत्रु और मित्र समान हैं। हे देव, आप भुवनरूपी कमलके लिए सूर्य हैं। आपने द्विजवरोंकी अशुभ तथा असुखकर एवं निस्सार ऋचाओंका निवारण किया है। कान्ताके वशीभूत तपस्वियों, तामस स्वभावी देवों द्वारा ब्रह्मकी प्राप्ति नहीं होती। आप जगद्गुरु हैं। जो जीव संसारमें कर्मोंके वशीभूत होकर घूम रहे हैं, वे आपको सहज ही भूल जाते हैं। कामके वेगसे अत्यन्त उत्तेजित व अति शृंगार रससे मोहित जीव आपके वचनामृतसे सिक्त होकर उपशम प्राप्त करते हैं।

इस प्रकार उन्होंने उन जिनभगवान्‌की वन्दना की, जो तपरूपी अग्निकी ज्वालाओं द्वारा भास्वर होनेसे विष्णु, अपने तपःतेज द्वारा देवताओंको कम्पायमान करनेसे हर अर्थात् महादेव, अज्ञानान्धकारका नाश करनेवाले केवलज्ञानके धारक होनेसे सूर्य तथा अनन्तचतुष्टयरूपी दिव्य-कमलमें विराजमान होनेसे कमलासन ब्रह्माके समान थे और जो गुणरूपी रत्नोंके निधान तथा संसाररूप काननको दग्ध करनेवाले अग्निके समान थे ॥१०॥

११. कन्याओंका साक्षात्कार

सुमेरुके समान ऊँचे शिखरवाला जो मनोहर विमान समीप ही स्थिर था वहाँ जाकर नागकुमारके साथियोंने विद्या द्वारा दिया हुआ नाना रसोंसे युक्त भोजन किया। फिर मध्याह्न कालमें वे जब उन कन्याओंके अन्यायकी पुकारका कोलाहल होने लगा तब उसी जिनमन्दिरमें आये। नागकुमार उठा और ज्यों ही उसने सिर उठाकर आकाशकी ओर देखा त्यों ही उसे वह कन्याओंका समूह दिखाई दिया। उन्होंने मन्दारके पुष्पोंसे अपने केशोंको सजाया था। उनके सुगंधी श्वासोंके पवनसे आकर्षित होकर भौंरोंके पुंज मुखपर आ पड़ते थे। उनके स्थूल स्तन मंडलोंपर हार डोल रहे थे। तथा पैरोंमें पैजन मधुर झंकार कर रहे थे। उनके कटिभागमें मेखलाकी लड़ें लटक रही थीं। तथापि वे 'बचाइए', 'बचाइए' का प्रलाप कर रही थीं। राजा नागकुमारका आदेश पाकर शत्रु राजाओंको मदोन्मत्त हाथीके समान उग्र प्रहारों द्वारा त्रासित करनेवाले व्यालने उन कदलीके कन्दल समान सुकुमार सब बालिकाओंको बुलाया। वे आयीं। तब उन तरुण हरिणियोंके समान नेत्रोंवाली उन तरुणियोंसे प्रभुने पूछा—तुम नित्य ही यह अन्यायकी पुकार क्यों करती हो? इसपर उनमें सबसे ज्येष्ठ कुमारीने कहा—हे देव, मैं कहती हूँ, सुनिए।

हे त्रिभुवनश्रेष्ठ स्वामी! सुनिए, यहाँसे समीप ही मनोहर सुधासे उज्ज्वल गृहोंसे युक्त तथा अपने नन्दन वनके द्रुमोंमें देवोंको भी रमण करानेवाला भूमितिलक नामका नगर है ॥११॥

१२

They were five hundred daughters of King Sriraksha who was killed by his own nephew Pavanavega. The latter had imprisoned them all.

उक्खाय[1]खग्गरक्खियसतेउ सिरिरक्खराउ सिरिमइसमेउ ।
णामेण रक्खमहरक्ख तणय बंधवपरिपालियसयणविणय ।
हुउँ पुत्ति मणोरमणामधेय पुणु विज्जुप्पह पुणु विज्जुवेय ।
मंदाइणि णाइणि मयणलील पुणु पोमिणि गोमिणि सुद्धसील ।
५ सामंगि मंगि सिंगारकंति देवइ रेवइ सावित्ति [2]संति ।
चंदप्पह चंदिणि चंदलेह गाइत्ति सरासइ बुद्धिमेह ।
जयलच्छि अहिंसाएवि सोमें[3] णवरंग रंभ रमणीयरोमें[4] ।
चारित्तगुत्ति परचित्तचोरि रइ काममारि गंधारि गोरि ।
सोहग्गसीय सइ रयणमाल मालइ मालिणि कंदप्पकील ।
१० कोलंगि[5] कुरंगि सुरंगि तुंगि मइ कइवयजणणि वियारभंगि ।
इय एवमाइ विहिपालियाइँ तुम्हइँ पच्चक्ख णिहालियाइँ ।
लइ पंचसयाइँ मणोहरीहिँ पिउ[6] पुत्तिहिँ पीणपओहरीहिँ ।
महु तायहो केरउ भाइणेउ[7] णामेण पसिद्धउ पवणवेउ ।
तेणम्हइँ एयउ मुद्धियाउ मग्गंतें तेण न लद्धियाउ ।
१५ घत्ता—तें हयदाइज्जएँ[8] रक्खसविज्जए मारिउ जणणु भडेण सहु ।
घणतिमिरंधारए कारागारए बंधिवि भायर घित्त महु ॥१२॥

१३

They had refused to marry the murderer of their father, but they offer to marry Nagakumara if he could release them. Nagakumara promises to do what he could.

इच्छंतु वि दुज्जणु णीससंतु अम्हहिँ न समिच्छिउ पिउकयंतु ।
तें बोल्लिउ किं महु अत्थि गोहु को करइ दइवें सहुँ विरोहु ।
जइ वइरभाउ हियएण धरहु तो[1] वणुँ[2] जाइवि कूवारु[3] करहु ।
पुरिसें सयलाउ णिरिक्खियाउ लउडीयरेण परिरक्खियाउ ।
५ णंदिणिवालें णं णंदिणीउ अम्हइँ मारुयजवबंदिणीउ[4] ।
जइ मेल्लावहि तो होसि णाहु णं तो किं लायहि देहे डाहु ।
ता भणिउ कुमारें कयदएण दुक्खु वि चंगउ सुतवें कएण ।
धणु खीणु वि विहलियपोसणेण मरणु वि चंगउ सण्णासणेण ।
पारंभियबलिबलणिग्गहेण रणु चंगउ दीणपरिग्गहेण ।
१० सयणत्तणु[5] सज्जणगुणगहेण पोरिसु सरणाइयरक्खणेण ।
जुज्झिज्जइ किज्जइ कज्जसिद्धि दिज्जइ विहलियदुत्थियहँ रिद्धि ।

---

१२. १ C उक्खाइ. २. E कंति. ३. साम. ४. M S S राम. ५. C E कालिंगि. ६. C पिय. ७. E भायणेउ. ८. E दायज्जए.

१३. १. D ता. २. E वणि. ३. E कुवारु. ४. E मारुवजयबंदणीउ. ५. A B C E omit this line.

१२. वे कन्याएँ बन्दी कैसे बनीं ?

उस नगरमें नंगी तलवारसे अपने तेजकी रक्षा करता हुआ श्रीरक्षराज नामक राजा था और उसकी रानी थी श्रीमती। उनके दो पुत्र हुए रक्ष और महारक्ष जो अपने बान्धवों सहित सज्जनोंके विनयका परिपालन करते थे। मैं भी उन्हीं श्रीरक्ष राजाकी मनोरमा नामक पुत्री हूँ। उनकी अन्य पुत्रियोंके नाम हैं—विद्युत्प्रभा, विद्युद्वेगा, मन्दाकिनी, नागिनी, मदनलीला, पद्मिनी, शुद्धशीला, गोपिनी, श्यामांगी, मंगी, शृंगारकान्ती, देवकी, रेवती, सावित्री, शान्ति, चन्द्रप्रभा, चन्दिनी, चन्द्रलेखा, गायत्री, सरस्वती, बुद्धिमेधा, जयलक्ष्मी, अहिंसादेवी, सोमा, नवरंगा, रंभा, रमणीयरोमा, चारित्रगुप्ति, परचित्तचोरि, रति, काममारि, गांधारी, गौरी, सौभाग्यसीता, सती, रत्नमाला, मालती, माक्तिनी, कंदर्पक्रोड़ा, कालांगी, कुरंगी, सुरंगी, तुंगी, मती, कैतवजननी, विचारभंगी इत्यादि। वे सब विधिपूर्वक पाली गयीं। आप उन्हें प्रत्यक्ष देख भी रहे हैं। सब मिलाकर पाँच सौ मनोहर, पीनपयोधरी, पुत्रियों सहित हमारा पिता रहता था। हमारे पिताका जो प्रसिद्ध पवनवेग नामक भागिनेय था उसने हम सभी मुग्धा कन्याओंकी मांग की, किन्तु उसे प्राप्त न हो सकीं।

इसपर उसने शत्रुका विनाश करनेवाली राक्षस विद्या द्वारा हमारे पिताको उनके सेनापति सहित मार डाला और हमारे दोनों भ्राताओंको बाँधकर सघन अंधकारयुक्त कारागृहमें डाल दिया॥१२॥

१३. नागकुमार द्वारा कन्याओंको छुड़ानेकी योजना

उस पवनवेगने उच्छ्वासें भर-भरकर हमें वरण (विवाहने)की इच्छा प्रकट की किन्तु पितृघाती उस दुर्जनके वरणकी हमें इच्छा नहीं हुई। तब उसने कहा—मुझसे क्यों अपना मर्म छिपाती हो ? ऐसा कौन है जो दैत्यसे विरोध करे ? यदि तुम अपने हृदयमें मुझसे वैरभाव रखती हो तो वनमें जाकर प्रलाप करो। तब इस पुरुषने हमारा निरीक्षण किया और हाथमें डंडा लेकर हमारी रखवाली की। जिस प्रकार गोपालने नन्दिनी गौओंकी रखवाली की थी, उसी प्रकार हम उस पवनवेगकी बन्दिनी बना ली गयीं। यदि आप हमें छुड़ा सकें तो आप ही हमारे स्वामी होंगे। यदि नहीं तो व्यर्थ शरीरमें दाह क्यों उत्पन्न करते हो ? तब दयालु कुमारने कहा—सुतप करनेसे दुःख भी हो तो वह भला है। धन यदि निर्धनोंके पालन-पोषणमें व्यय हो तथा संन्यासके द्वारा मरण भी हो तो वह अच्छा है। बलवान् द्वारा बलपूर्वक किये गये अनुचित कार्यके निग्रह और दीनके उद्धारके लिए यदि युद्ध भी करना पड़े तो अच्छा है। सज्जनोंके गुण ग्रहणसे ही स्वजनत्व तथा शरणागतोंके रक्षणसे ही पौरुष सार्थक होता है। अतएव मुझे युद्ध करना चाहिए। कार्य-

तहिँ अवसरे ⁶भिच्चें हक्कियाउ णीसेसउ कण्णउ कोक्कियाउ।
पुरवरु गयाउ गयवरगईउ पहु संचितइ मंतिहिँ मईउ।

घत्ता—रामाहररायहो दीणहो रायहो परपीडणे किं ⁹परियउ।
५ मण्णमि रायत्तणु जगे जसकित्तणु जेण दीणु उद्धारियउ ॥१३॥

१४

Nagakumara sends ambassadors to Pavanavega, demanding restoration of the kingdom and release of the maidens. The enemy's retort.

इय भणिवि अछेयाभेय सिट्ठ ते दूय बे वि पुरवरे पइट्ठ।
रायालए बोल्लिउ पवणवेउ आएसु देइ तुह मयरकेउ।
रक्खहो महरक्खहो रज्जु देवि णीसरु तुहुँ पुरवरु परिहरेवि।
मा कुमरिहिं केरी करहि तत्ति मा हक्कारहि भीसणभवित्ति।
५ जणकवलवलणकीलाविसाले मा णिवडहि कावालिणिकवाले।
ता भणिउ सरसु मारुयजवेण मारइ अणंगु विरहें णवेण।
पियमुहकमलें अवलोइएण णउ सत्थें संगरे ढोइएण।
ओहच्छमि हउँ विरएवि वूहु आवेउ लेउ कण्णासमूहु।
जं ससुरहो किउ तं करमि तासु भक्खंतु लुद्धगिद्धंतमासु।
१० ता गय ते जोइय चरणरेहिं पहरणइँ लिंति दीहरकरेहिं।

घत्ता—पंच वि भाभासुर जियदेवासुर रयणविहूसणपरियरिय।
जगे णायणयाणय परिपालियपय लोयवाल णं अवयरिय ॥१४॥

१५

Pavanavega meets his death at the hands of Nagakumara.

णं पंच वि पंडव अइपयंड णं पंच हत्थि मयगिल्लगंड।
णं पंच सीह णं पंच जलण णं पंच मेरुसंजायचलण।
णं पंच वि मयणहो पंचबाण पंच वि धाविय उग्गयकिवाण।
पंचहिँ हयगयरहरहिय दलिय णं पंडुसुयहिँ रणि कुरु व मलिय।
५ पंचहिं वि रिउहुँ गलवेवियाइँ पंचत्तहो णीयइँ जीवियाइँ।
दलियाइँ रहंगइँ रहवराहँ गज्जिय गय गयगंधेण ताहँ।
पहरंतहँ जायंधरिणराहँ रहरहिय ण याणिय कहिँ गयाहँ।
हय हय मुहफेंडें थिप्पमाण हिलिहिलिअंतावलिगुप्पमाण।

६. E भिच्चइं. ७. E परियउ. ८. A B D E मज्झु वि. ९. A B उरियउ.
१४. १. E णीहरु. २. E कुवरिहिं. ३. C कमुल. ४. E मारुव. ५. E सुसरहो. ६. A वर.
७. AB भासुर.
१५. १. C omits this foot. २. E पंच वि णं मयणहो. ३. ABC omit this line. ४. C पंचह.
५. ABC omit this line; E पहरंतहिं. ६. C यंतावलि. ७. D गुप्फमाण.

सिद्धि प्राप्त करना चाहिए। तथा दीन-दुखियोंको ऋद्धि प्रदान करना चाहिए। इसो अवसरपर उस भृत्यने हाँका मारा और समस्त कन्याओंको बुलाया। वे गजगामिनी कुमारियाँ पुरके भीतर चली गयीं, और यहाँ प्रभु नागकुमार अपने मन्त्रियोंके साथ मन्त्रणा करने लगे।

स्त्रीके अधरों सदृश तुच्छरागकी दूसरोंको पीड़ा देकर क्या पूर्ति हो सकती है? मैं उसी नृपत्व और जगत् भरमें यशकीर्तनको सार्थक समझता हूँ। जिसके द्वारा दीनका उद्धार किया जाये ॥१३॥

१४. नागकुमार और पवनवेगके बीच दूताचार

ऐसा कहकर नागकुमारने अक्षय और अभयको आदेश दिया। वे दोनों दूत बनकर राजधानीमें प्रविष्ट हुए। उन्होंने राजमहलमें जाकर पवनवेगसे कहा— मकरकेतु नागकुमार आपको आदेश देते हैं कि आप रक्ष और महारक्षको राज्य देकर राजधानी छोड़ निकल जाइए। आप उन कुमारियोंकी इच्छा न करें और अपने ऊपर भीषण भवितव्यता (दुर्भाग्य) को न बुलावें। लोगोंके भक्षणकी विशाल क्रीड़ा करनेवाली कापालिनोके कपालमें मत पड़िए। इसपर पवनवेगने सरस रीतिसे कहा—अनंग तो मुझे नये विरहसे मार रहा है। संग्राममें शस्त्र धारण करके नहीं, किन्तु प्रियाके मुखकमलके अवलोकन मात्र से। अतः मैं तो व्यूह रचना करके अलग बैठा हूँ। अनंग आवें और कन्या समूहको ले जायें। जो मैंने ससुरके साथ किया है वह उसके साथ भी करूँगा। लोभी गृद्ध उसकी आँतों और माँसका भक्षण करें। यह सुनकर वे दूत वापस आ गये और पवनवेगके गुप्तचरोंके देखते-देखते उन्होंने अपने विशाल हाथोंमें शस्त्र ग्रहण कर लिये।

वे पाँचों योद्धा अपनी कान्तिसे भास्वर, देवों और असुरोंको जीतने वाले रत्नमय आभूषणोंसे सुसज्जित हो ऐसे शोभायमान हुए जैसे मानो नागों द्वारा सेवित प्रजापालक लोकपाल ही जगत्में उतर आये हों ॥१४॥

१५. युद्धमें पवनवेगकी मृत्यु

वे पाँचों जैसे अति प्रचण्ड पाण्डव, जैसे मदसे आर्द्र गंडस्थलों वाले पाँच हाथी, जैसे पाँच सिंह हों, या पाँच अग्नि अथवा पाँच मेरु पर्वत जिनके चरण लग गये हों, या जैसे मदनके पाँच बाण हों ऐसे वे पाँचों नग्न तलवारें लेकर दौड़ पड़े। उन पाँचोंने शत्रुपक्षके घोड़े, हाथी, रथ और रथिकोंको विनष्ट कर डाला जैसे मानो पाँच पाण्डवपुत्रोंने रणमें कौरवोंका मर्दन किया हो। पाँचोंने शत्रुओंके कण्ठमें काँपते हुए प्राणोंको पंचत्व (मृत्यु) को प्राप्त करा दिया। श्रेष्ठ रथोंके चक्के चकनाचूर हो गये, उनके गजोंकी गंधसे गज गर्जना करने लगे। जयन्धर पुत्र नागकुमारके योद्धाओंकी मारसे रथ विहीन रथी न जाने कहाँ भाग गये। मुँहपर मार पड़नेसे घोड़े आहत होकर गिरने लगे और हिनहिनाते हुए ही उनकी अंतड़ियाँ विलुप्त होने लगीं। इस प्रकार सेनाके

कए सेण्णभंगे सइँ वाउवेउ अब्भिडिउ[9] भडहँ भंडणे अजेउ।
जायंधरिणा ओसरिवि सरिवि [10]असिणासिवत्तु णिवडंतु धरिवि।
१० हउ विण्णाणेण लहेवि रंधु छिज्जंतु दुट्ठकंठट्ठिबंधु।
उच्छलिउ रुहिरु धाराए सरलु पडियउ सिरु णाइँ सणालु कमलु।

घत्ता—उल्हाविउ वइरिहे मणगयखेरिहे[11] कोवहुवासणु पज्जलिउ।
असिवाणियधारए परदुव्वारए णियपरिहवपडु विच्छुलिउ[12] ॥१५॥

१६

Submission of the warriors, marriage of the maidens, restoration of the kingdom to their brothers and Nagakumara's return to the Pandyan capital.

जाणिउ कण्णापरितायणेण आएं भडणियरें तायणेण[1]।
विण्णविउ राउ जयलच्छिकामु तुहुँ अम्ह सामि पच्चक्खु[3] कामु।
पहुणा रामेण व वाणरोहु किंकरयणु इच्छिउ वा णरोहु।
मुद्धउ पियदंसणे हरिसियाउ णं मलयमहासुसिहरि सियाउ।
५ वरतिलयँउ[4] चंदणसुरहियाउ पवरच्छराउ णं सुरहियाउ।
णयणेहिँ परंज्जियहरिणियाउ[5] णं गोउलगोविउ हरिणियाउ।
कलमंगलपुण्णमणोहराउ[6] वड्ढारियसयणमणोहराउ।
णं हंसिणीउ सुरतरुणियाउ परिणिवि णीसेसउ तरुणियाउ।
करपल्लवउत्रवणतरु णियाउ पुरवरे गुणपसरियवयणराउ।
१० हयपवणवेयरक्खंकराय[8] कय रक्खमहारक्खंक राय।
थवियाउ ताउ तित्थु जि सईउ लीलालोइयणियपुरिसईउ।
ते णवसेवय विणिहिय सुधीर तहिँ रक्खणु मंतीस वि सुधीर।
आरुहिवि मणोहरु सुरविमाणु तेएणोहामियसुरविमाणु।
पंच वि जण मणिभूसियसवासे[9] आवेप्पिणु थिय पंडीसवासे।

१५ घत्ता—हरहारहिमुज्जलु वियलियकलिमलु अणिवारिउ परिभमइ तहिँ।
जसु णरवरसारहो णायकुमारहो पुप्फयंतकिरणाइँ जहिँ ॥१६॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे
बहुकण्णाकल्लाणवीरकिंकरलंभो णाम अट्ठमो परिच्छेउ समत्तो ॥

संधि ॥८॥

---

८. CE कय°. ९. C अब्भिडइ. १०. E आणा. ११ C. खेहिरे. १२. E विच्छलिउ.

१६. १. C भायणेण. २. C सउ. ३. C पच्चक्ख. ४. D तिलउ. ५. D परिज्जिय. ६. E reads before this करपल्लवउववणतसणियाउ णं हंसणीउ सुरतरुणियाउ. ७. A B C E मणोरहाउ. ८. E omits this foot. ९. A B C मुणिदूसिय; E मुणिभूसिय.

भंग हो जानेपर संग्राममें अजय पवनवेग स्वयं भटोंसे आ भिड़ा। नागकुमारने उसके सम्मुख आकर उसके खड्ग प्रहारको अपनी खड्गसे रोककर अपने कौशलसे अवसर मिलाकर उस दुष्टके कंठपर ऐसा प्रहार किया कि उसका गला कट गया और वह मरणको प्राप्त हो गया। उसके गलेसे सीधी धारामें रुधिर उछला और उसका सिर पृथ्वीपर ऐसा आ पड़ा जैसे नाल सहित कमल।

मनमें विद्वेष रखनेवाले वैरीको प्रज्वलित हुई क्रोधाग्नि नागकुमारके दुर्निवार खड्गकी धाराके पानीसे उपशान्त हो गयी और शत्रुका पराभवरूपी पट रक्तरंजित हो गया ॥१५॥

१६. विजय, विवाह और राज्याभिषेक

तब शत्रुके उस भट समूहने कन्याओंके त्राणसे नागकुमारको जान लिया। उन्होंने विजय-रूपी लक्ष्मीके मनोवांछित राजासे प्रार्थना की कि आप प्रत्यक्ष कामदेव हैं और हमारे स्वामी हैं। प्रभु नागकुमारने उस नरसमूहको अपना सेवक बनाना स्वीकार कर लिया जैसे रामने वानरोंके समूहको अपना अनुचर बनाया था। प्रियके दर्शनसे वे मुग्धा कुमारियाँ हर्षित हो उठीं मानो वे मलय पर्वतके उच्च शिखरपर जा बैठी हों। सुन्दर तिलक देकर व चन्दनसे सुरभित होकर वे ऐसी दिखलाई दीं मानो देवों द्वारा लायी गयी अप्सराएँ हों। अपने नेत्रोंसे हरिणियोंको पराजित करती हुई वे कन्याएँ मानो कृष्ण द्वारा आकर्षित गोकुलकी गोपिकाएँ हों। अपना मनोरथ पूर्ण होनेसे मंगल गान करती हुई वे स्वजनोंके मनमें राग बढ़ाने लगीं। नागकुमारने उन समस्त युवतियोंका परिणय कर लिया जैसे मानो हंसिनियाँ कल्पवृक्षपर आ बैठी हों। अपने कररूपी पल्लवोंसे युक्त उपवन वृक्षके समान वे कन्याएँ गुणोंसे मुख-रागका प्रसार करती हुई नगरमें लायी गयीं। जिन नागकुमारने पवनवेगको मारकर भस्मसात् कर दिया था उन्होंने रक्ष और महारक्षको वहाँका राजा बनाया। नागकुमारने लीलापूर्वक अपनी पुरीकी राज्यश्रीका अवलोकन करनेवाली उन सतियोंको वहीं उसी नगरमें रखा, उन नये सुधी र नये सेवकोंको भी रक्षार्थ वहीं नियुक्त कर दिया तथा विशेष बुद्धिमान् मन्त्री भी स्थापित कर दिये। फिर वे पाँचों जन अपने तेजसे देवोंके विमानोंको भी तिरस्कृत करनेवाले अपने सुर विमानपर आरूढ़ होकर पाण्डय नरेशकी राजधानीमें आकर अपने मणिभूषित निवास स्थानमें रहने लगे।

उस नरश्रेष्ठ नागकुमारका हर, हार व हिम सदृश उज्ज्वल तथा कलिकी मलिनतासे रहित यश निर्बाध रूपसे उस प्रदेशमें फैलने लगा जहाँ उसके पुष्पों सदृश दाँतोंकी किरणें दिखाई पड़ रही थीं ॥१६॥

इति महाकवि पुष्पदन्तविरचित नन्ननामांकित नागकुमारचरित नामक सुन्दर महाकाव्यमें बहुत-सी कन्याओंका कल्याण तथा वीर किंकरोंकी प्राप्ति नामक अष्टम परिच्छेद समाप्त।

सन्धि ॥८॥

IX

१

Nagakumara goes tō Dantipura, marries the princess Madanamanjusha and then goes to the town of Ttibhuvanatilaka.

णिहणेवि पवणवेउ समरे रक्खमहारक्खहुँ[1] महि देप्पिणु ।
जायंधरि अरिदंतिहरि गउ दंतिउरहो महुर मुएप्पिणु ॥ ध्रुवकं[2] ॥

पुच्छिय पंडियपहु[3] पंडीसरु — पंडुरपुंडरीउ[4] परमेसरु ।
णं पप्फुल्लफुल्लमाणससरु[5] — उच्छुसरासणु गुणसंधियसरु ।
णवजलहरसरु संचल्लिउसरु — चलइ सेण्णु थरहरइ फणीसरु ।
५ हंरिवरखुररयढंकियणेसरु[6] — णयणहिँ ण मुणिय रयणि ण वासरु ।
अंधदेसे णवविियसियउववणे — विमलगहीरसरे[7] सीयलवणे[8] ।
दंतिणयरे णिवधम्मपसाहिउ — चंडउत्त[9] पहु सरसासाहिउ[10] ।
चंदमईदेवीउज्जोयउ — समहुँ एंतु जामाएं जोयउ[11] ।
तेण वि सो पइसारिउ सभवणे — दिट्ठए मुद्धए[12] घणथणजोव्वणे ।
१० पुत्ति पवड्ढियपरमाणंदें — दिण्ण मयणमंजूस णरिंदें ।
णेहु लहेप्पिणु सुहि मण्णेप्पिणु — दीहरच्छि सा तित्थु थवेप्पिणु ।
चउवण्णासमसोहियणिलयहो — पुणु गउ णयरहो तिहुयणतिलयहो ।

घत्ता—तहिँ विजयंधरु मंडलिउ मंडलमेल्लइँ[13] घणइँ[14] लएप्पिणु ।
विजयमहाएवीसहिउ अवलोइउ कारुण्णु[15] करेप्पिणु ॥१॥

१५

२

Nagakumara marries Lakshmimati who wins his affections very deeply.

घरु आयहो मयणहो विरइयरइ — तेण वि धीय दिण्ण लक्ष्मीमइ ।
सा तहो रुच्चइ चंदहो रत्ति व — णवियहो भवियहो जिणवरभत्ति व ।
सुयणहो[1] सज्जणगुणगणतत्ति व — पत्थिवपहुहे[2] पहुत्तणसत्ति व ।
वरकइणाहहो भासाजुत्ति व — णिग्गंथहो तणुमणवयगुत्ति व ।
अरुहण्हवणपारंभहो[3] जुत्ति व — सामणिउत्तहो मंतहो खंति[4] व ।
५ मग्गणयहो विप्पहो संकंति[5] व — जोण्हाहार[6]विसेसहो कंति व ।

---

१. १. C रक्खहं महि देविणु. २. AB omit ध्रुवकं. ३. C पंडिविपहु. ४. ABD पुंडुरु. ५. D पुप्फुल्ल. ६. E हय. ७. E गहीरसारि. ८. ABC णिम्मलवणे. ९. C चंडवत्तु. १०. E सोहिउ. ११. ABCD जोइउ. १२. C मुद्धइं. १३. CE मोल्लइं. १४. C omits घणइं. १५. C कारण्णु.

२. १. CD add before this 'विसयविरत्तहो संतहो मुत्ति व' २. C पुहहे; E पहुहि. ३. AB पारंभहे. ४. C संति व. ५ C सक्कंति. ६. BCDE जिण्हाहार.

सन्धि ९

१. नागकुमारका दन्तीपुर गमन व राजकन्यासे विवाह

युद्धमें पवनवेगको मारकर तथा रस और महारसको राज्य देकर वह शत्रुरूपी हाथियों-का सिंह जयंधर-पुत्र नागकुमार दक्षिण मथुराको छोड़कर दन्तीपुर गया।

पंडित श्रेष्ठ, श्वेतछत्रधारी, परमेश्वर पाण्ड्य नरेशसे पूछकर प्रफुल्लित पुष्पोंके मानस सरोवर, इक्षुधनुषधारी, प्रत्यंचापर बाण चढ़ाये हुए नये मेघ सदृश गम्भीर ध्वनिकारक स्मर (कामदेव) नागकुमार दक्षिण मथुरासे चल पड़े। उनका सैन्य भी चल पड़ा जिससे शेषनाग थर्रा उठा। तेज घोड़ोंके खुरोंसे उड़ायी हुई धूल द्वारा सूर्य इस प्रकार ढक गया कि नेत्रोंसे न रात्रि जानी जाती थी और न दिन।

उस समय आन्ध्र देशमें नये विकसित हुए उपवनों, स्वच्छ गम्भीर सरोवरों तथा शीतल वनों से युक्त नगर दन्तीपुरमें राजधर्मसे सुशोभित तथा अपने देशकी समस्त दिशाओंका पालन करनेवाला चन्द्रगुप्त नामक राजा था। उसे चन्द्रमती नामक पटरानीसे उद्द्योतित सम्मुख आते हुए उनके भावी जामाता नागकुमारने देखा। राजाने भी कुमारको अपने भवनमें प्रविष्ट कराया। उनकी घन स्तनोंयुक्त यौवन सम्पन्न मुग्धा कन्याको देख लेनेपर, उस मदनमंजूषा नामक पुत्रीका नागकुमारसे विवाह कर दिया। उसका स्नेह पाकर तथा उसे सुखी देखकर उस विशालाक्षीको वहीं रखकर वह उस त्रिभुवनतिलक नामक नगरको गया जहाँके घर चातुर्वर्ण आश्रमकी व्यवस्थासे सुशोभित थे।

वहाँ कुमारने उस विजयंधर नामक माण्डलिकको कृपापूर्वक देखा जो अपने मण्डलको छुड़ाने के लिए धन लेकर विजया नामक महादेवी सहित उनसे मिला था ॥१॥

२. नागकुमार-लक्ष्मीमती विवाह

राजाने घर आये हुए जामाताको उनसे प्रेम करनेवाली अपनी लक्ष्मीमती नामक पुत्री दे दी। वह कुमारको इतनी प्रिय हुई जैसे चन्द्रको रात्रि, नये भव्यको जिनेन्द्र भक्ति, सुजनको सज्जनोंके गुण-समूहकी तृप्ति, भूमिपति (नरेश) को प्रभुत्व शक्ति, श्रेष्ठ कविराजको भाषा योजना, निर्ग्रन्थ मुनिको तन मन और वचनकी गुप्ति, अरहंत भगवान्‌के अभिषेकके प्रारम्भके लिए युति (ग्रहयोग), साम प्रधान मन्त्रको क्षमा, भिक्षा माँगनेवाले विप्रको संक्रान्ति, चमकते हुए विशेष

सम्मत्तहो सुधम्मणिव्वित्ति[7] व दाणेसहो घरि ठिय रिसिपंति व ।
सरसहो सुललियकव्वपउत्ति व भमरहो णवसररुहरसभुत्ति व ।
वइयायरणहो कयपयवित्ति व देसहो णरवइणायपवित्ति व ।
१० कुमुयायरहो[8] णिसायरदित्ति व जसवंतहो पुरिसहो जसकित्ति व ।

घत्ता—किं कीरइ वेल्लिहिँ फुल्लियहिँ फुल्ल जाहूँ[9] रसु चक्खिवि णिग्गइ ।
सोहग्गु पसंसिउ मालइहे महुयरु [10]जाहे णिरारिउ लग्गइ ॥२॥

३

Woman is the ornament of man.

सोहइ जलहरु सुरधणुछायए सोहइ णरवरु सच्चए[1] वायए ।
सोहइ कइयणु कहए सुबद्धए सोहइ साहउ विज्जए सिद्धए ।
सोहइ मुणिवरिंदु मणसुद्धिए सोहइ महिवइ णिम्मलबुद्धिए ।
सोहइ मंति मंतविहिदिट्ठिए सोहइ किंकरु असिवरलट्ठिए ।
५ सोहइ पाउसु साससमिद्धिए सोहइ विहउ सपरियणरिद्धिए ।
सोहइ माणुसु गुणसंपत्तिए सोहइ कज्जारंभु समत्तिए ।
सोहइ महिरुहु कुसुमियसाहए सोहइ सुहडु सुपोरिसराहए ।
सोहइ माहउ उरयललच्छिए सोहइ वरु वहुयए धवलच्छिए ।

घत्ता—गुणहरु मुट्ठिहे माइयउ सुद्धवंसु अण्णु वि कोर्डीसरु ।
१० णरहो कलत्तु सरासणु वि किं ण करइ सरीरु भाभासुरु ॥३॥

४

Teacher Pihitasrava arrives at Tribhuvanatilaka and Nagakumara visits him.

लच्छीमइमुहपंकयछप्पउ णायकुमारु णवियपरमप्पउ ।
तिहुयणतिलयंणयरे[1] वणकीलए इच्छियसुहु भुंजंतु सलीलए ।
अणुहवंतु सिय अच्छइ जइयहुँ पिहियासउ गुरु आयउ तइयहुँ ।
णं समाहि णं सरसइ णं दय णं खम पुरिसवेस विहिणा कय ।
५ णावइ उवसमु दमु जमु संजमु णाइँ अहिंसए दाविउ णियकमु ।
णं पच्चक्खु धम्मु सइँ हूयउ णं रिसिं[2] सिद्धिविलासिणिदूयउं[3] ।
णं तवसिरि सव्वंगहिँ घडियउ सीलगुणामलरयणहिँ जडियउ ।
णं समिइहिं पयडिउ आहोयउ णं दाविउ तिहिँ गुत्तिहिं जोयउँ[4] ।
पंचवीसभावणभावंगउ उज्झियबज्झब्भंतरसंगउ ।
१० सो जाइवि वंदिउ रइरमण दिण्णासीस मणोरुहदमणें ।

---

७. C णिव्वत्ति; E णियत्ति. ८. C omits this foot. ९. C जासु. १०. C जासु; E जाइ.
३. १. A B सद्दए.
४. १. ABDE °तिलए. २. C सिरि. ३. A B D दूवउ ४. A B D जोइउ.

हारको कान्ति, सम्यक्त्वको सुधर्म सम्पादन, दामशील व्यक्तिको घरमें स्थित मुनियोंकी पंक्ति, सरस व्यक्तिको सुललित काव्य प्रवृत्ति, भ्रमरको नये कमलके रसकी भुक्ति, वैयाकरणको की जानेवाली पदवृत्ति, देशको राजाके न्यायकी प्रवृत्ति, कुमुदाकरको चन्द्रज्योत्स्ना तथा यशस्वी पुरुषको यश-कीर्ति।

उन फूली हुई लताओंसे क्या लाभ जिनके फूलोंका रस चखकर भौंरा चला जाता है। सौभाग्य तो उसी मालतीका श्लाघ्य है जिसमें मधुकर निरन्तर आसक्त रहता है ॥२॥

३. वरकी शोभा वधूसे

मेघ इन्द्रधनुषकी कान्तिसे शोभायमान होता है तथा मनुष्य सत्यवाणीसे। कविजनकी शोभा उसके द्वारा सुविरचित कथासे है। और साधु सिद्ध हुई विद्यासे शोभता है। मुनिवर मनकी शुद्धिसे शोभित होता है तथा महीपति शोभित होता है निर्मल बुद्धि द्वारा। मन्त्रीकी शोभा मन्त्र विधि सम्बन्धी दृष्टिसे है। तथा सेवककी शोभा है उत्तम खड्ग यष्टिसे। वर्षाकाल धानकी समृद्धिसे शोभायमान होता है तथा विभव शोभता है अपने परिजनोंकी ऋद्धिसे। मनुष्य गुणरूपी सम्पत्तिसे शोभित होता है तथा कार्यारम्भ शोभता है उसकी समाप्तिसे। वृक्षकी शोभा है उसकी फूली हुई शाखाओंसे तथा सुभट शोभता है अपने पौरुषके तेजसे। माधव उनके उर-स्थलमें विराजमान लक्ष्मीसे शोभित होते हैं और वरकी शोभा है उसकी धवलाक्षी वधूसे।

क्या पुरुषके शरीरको वह कलत्र और वह धनुष शोभायमान नहीं करते जो गुणधारी हैं, मुष्टिग्राह्य, शुद्धवंश और कोटीश्वर है ॥३॥

गुणधारी—गुणोंसे युक्त, प्रत्यंचा सहित।

मुष्टिग्राह्य—क्षीणकटि, मुट्ठीमें पकड़ने योग्य।

शुद्धवंश—शुद्धकुल, अच्छा बाँस।

कोटीश्वर—करोड़ोंका सम्पत्तिवान्, धनुषके छोरोंसे युक्त।

४. मुनिआगमन व नागकुमार द्वारा वन्दना

लक्ष्मीमतिके मुखकमलका भ्रमर तथा परमात्माको नमनशील नागकुमार अपनी लीलायुक्त वन-क्रीड़ा द्वारा यथेष्ट सुख भोगता हुआ तथा राज्यश्रीका अनुभव करता हुआ त्रिभुवन-तिलक नगरमें निवास कर रहा था। तभी यहाँ पिहितास्रव नामक मुनिका आगमन हुआ मानो विधाता ने समाधिका, सरस्वतीको, दयाको तथा क्षमाको पुरुषका रूप प्रदान किया हो। मानो अहिंसाने उपशम, दम, यम व संयम रूप अपना क्रम प्रकट किया हो, मानो स्वयं धर्म प्रत्यक्ष हुआ हो मानो ऋषि सिद्धिविलासिनी सहित प्रकट हुआ हो, मानो उसके समस्त अंगोंकी घटना तप लक्ष्मी द्वारा हुई हो। और वह शीलगुणरूपी निर्मल रत्नोंसे जड़ा गया हो। मानो समितियोंने अपना विस्तार प्रकट किया हो, मानो तीन गुप्तियोंने अपना योग दिखलाया हो। वह पच्चीस भावनाओं के भावमें रत थे तथा उन्होंने समस्त बाह्य और अभ्यन्तर परिग्रह त्याग दिया था। रतिरमण नागकुमारने ऐसे उन ऋषिको जाकर वन्दना की तथा कामका दमन करनेवाले उन मुनिराजने उन्हें आशीर्वाद दिया।

घत्ता—इसिणा धम्मबुद्धि भणिउ वियसेवि बोल्लिउ णायकुमारें ।
धम्मु ण याणमि देव हउँ अच्छमि छायउ मोहंधारें ॥४॥

५

Philosophical discourse of Pihitasrava. Remarks on the 'Kshanika Vada' of the Buddhists.

भणइ भडारउ मोहु ण किज्जइ मोहें णाणु हुंतु ढंकिज्जइ ।
मोहें पसरइ मिच्छादंसणु जगु णिद्दिट्ठउ खणविद्धंसणु[1] ।
इक्कें वासण[2] तासु ण णासइ सो किं जीउ जिणागमु[3] विलसइ ।
भंतिए भंति केम साहिज्जइ दुवियड्ढें महु हासउ दिज्जइ ।
५ अंबरु परिहइ भोयणु भुंजइ भुयणणाणु पभणंतु ण लज्जइ ।
परमाणु य मिलंति बहु जहिँ जहिँ घडपडविडवि होंति भुंवि[4] तहिँ तहिँ ।
खणधंसियहो णाणु संजोयउ गयसंजोउ ण दीसइ लोयउ ।
संतइँ संताणइँ संगहियइँ गोविणासि कहिँ दुद्धइँ दहियइँ ।
दीवक्खए कहिं लब्भइ अंजणु सच्चउ भासइ णेमिणिरंजणु ।
१० खणि खणि अण्णु जीउ जइ जायउ तो बाहिरे गउ किह[5] घरु आयउ ।
अण्णें थवियउ अण्णु ण याणइ सुण्णु वि वाइ[6] काइँ वक्खाणइ ।

घत्ता—सुण्णु असेसु वि जइ कहिउ तो किं तहो पंचिंदियदंडणु ।
चीवरणिवसणु वयधरणु सत्तहडीभोयणु सिरमुंडणु ॥५॥

६

Remarks on the orthodox philosophies of the Brahmans.

पुहइ बंभु पाणिउ लछीसरु[1] हुयवहु रुद्द पवणु पुणु ईसरु ।
सिउँ[2] अंबरु कुलकउलें भाणिउँ[3] तेण वि तच्चु किं पि ण वियाणिउ ।
तं जि समासिउ दूसियँ[4]दइवें गयणु जि भणिउ सयासिउ सइवें ।
णिक्कलु किं पसरइ आउंचइ[5] णिक्कलु किं परमाणुय[6] संचइ ।
५ णिक्कलु किं तणु गिण्हइ घित्तइ[7] णिक्कलु किं परकज्जइँ चिंतइ ।
णिक्कलु किं भणु करइ वि धरइ वि णिक्कलु किं तिहुयणु संघरइ वि ।
णिक्कलु किं सइँ पढइ पढावइ णिक्कलु मोक्खमग्गु किं दावइ ।
णिक्कलु किं अट्ठंगइँ धारइ णिक्कलु किं परु पेरइ वारइ ।
णिक्कलु किं परिणामहो वच्चइ णिक्कलंसु किं गायइ[8] णच्चइ ।

१० घत्ता—णिक्कलु णिच्चणु णाणतणु सिद्धत्तेण सहावें थक्कइ ।
अप्पउ मरइ ण संभवइ कहिँ किर सो जगजत्तहे ढुक्कइ ॥६॥

---

५. C अच्छामि च्छय.

५. १. E खणु. २. E वासुण. ३. C जिणायमु. ४. C भुअ वि तहिं. ५. E कहिं. ६. E वाउ,

६. १. E लच्छोहरु. २. A सिय; BD सिव. ३. E भणियउ. ४. E दूसिवि. ५. E आवंचइ. ६. A परमाणु सयंचइ. ७. A B C घत्तइ. ८. E गावइ.

मुनिने कहा—तुम्हें धर्मबुद्धि प्राप्त हो। इसपर नागकुमारने मुसकराकर कहा—हे देव, मुझे धर्मका ज्ञान नहीं है। मैं तो मोहके अन्धकारसे आच्छादित हूँ ॥४॥

५. मुनिका उपदेश, क्षणिकवादकी आलोचना

मुनिराज कहने लगे—मोह नहीं करना चाहिए। मोहसे ज्ञान होते हुए भी ढक जाता है। मोहसे मिथ्या दर्शनका प्रसार होता है। एक (बुद्ध) द्वारा जगत् क्षणविध्वंसो कहा गया है जिसकी एक भी वासना नष्ट न हो जाय उस जीवकी जिनागममें कैसे रुचि हो सकती है? भ्रान्तिसे भ्रान्तिको कैसे दूर किया जा सकता है? इस मूर्खता पर मुझे हँसी आती है। वस्त्र धारण करता है और भोजन भी करता है फिर भी सर्वज्ञ हो सकता है, ऐसा कहनेवालेको लज्जा नहीं आती, जहाँ-जहाँ बहुतसे परमाणु मिलते हैं तहाँ-तहाँ जगमें घट, पट व वृक्षादि पदार्थ उत्पन्न होते हैं। क्षणविध्वंसवादीके मतसे ज्ञान भी एक संयोगजन्य वस्तु है। तब तो संयोग नष्ट होने पर ज्ञानीको भी लोकके पदार्थ दिखाई नहीं देंगे। यदि क्षणविनाशी पदार्थोंमें अविच्छिन्न कारण कार्यरूप धारा-प्रवाह माना जाय तो गौके विनष्ट हो जानेपर दूध कहाँसे दुहा जाता है? दीपकके क्षय हो जानेपर अंजनकी प्राप्ति कहाँसे होती है? तत्त्वोंका यथार्थ निरूपण तो वीतराग, नेमि तीर्थंकरने किया है। यदि प्रतीत्यसमुत्पाद सिद्धान्तके अनुसार कहा जाय कि क्षण-क्षणमें अन्य-अन्य जीव उत्पन्न होता रहता है तो प्रश्न उत्पन्न होता है कि जो जीव घरसे बाहर जाता है वही घर कैसे लौटता है? जो वस्तु एकने रखी उसे दूसरा नहीं जान सकता। शून्यवादी भी इसका क्या व्याख्यान करता है? यदि वह जगत्में समस्त शून्यका ही विधान करता है तो उसके पंचेन्द्रिय दण्डन, चीवरधारण, व्रतपालन, सातघड़ी दिन रहते भोजन तथा सिरका मुण्डन कैसे होता है? ॥५॥

६. शैव्य मान्यताओंकी आलोचना

पृथ्वी ब्रह्म है, पानी लक्ष्मीपति विष्णु, अग्नि रुद्र, पवन ईश्वर है तथा आकाश शिव है ऐसा कौल मतवादीका कहना है किन्तु इन्होंने भी तत्त्वको कुछ भी नहीं जाना। (एक अन्य शैव मतवादी अन्य देवोंकी मान्यताको तो दूषित समझता है किन्तु वह गगनको सदा शिव कहता है) किन्तु जो निष्कल है। वह फैलता और सिकुड़ता कैसे है? निष्कल होता हुआ परमाणुओंका संचय कैसे करता है? निष्कल शरीर कैसे धारण करता और त्यागता है? निष्कल दूसरेके कार्य-की चिन्ता कैसे करता है? भला बतलाइए जो निष्कल है वह त्रिभुवनको कैसे उत्पन्न करता, धारण करता, व संहार करता है? निष्कल स्वयं कैसे पढ़ेगा व किसी अन्यको कैसे पढ़ाएगा? जो निष्कल है वह मोक्षका मार्ग कैसे दिखलाएगा? निष्कल अष्ट प्रकृति रूप अंगोंको कैसे धारण करता है? तथा दूसरोंको कैसे प्रेरित करता व रोकता है? निष्कलमें किसी प्रकारका परिवर्तन कैसे होगा तथा निष्कलका अंश कैसे नृत्य व गान करेगा?

जो निष्कल है वह तो निश्चल व ज्ञान-शरीरी होता हुआ स्वभावतः सिद्ध रूपसे रहता है। न वह स्वयं मरता और न उत्पन्न होता। वह इस संसारकी यात्रामें अपनेको क्यों डालेगा? ॥६॥

७

Remarks on the orthodox philosophies continued.

सित्थु जाइ किं जवणालत्तहो घउ किं पुणु वि जाइ दुद्धत्तहो ।
सिद्धु भमइ किं भवसंसारए गहियविमुक्ककलेवरभारए ।
अक्खवायकणयर[1]मुणिमण्णिउ सिवगयणारविंदु किं वण्णिउ ।
मयणडहणु किं महिलासत्तउ णाणवंतु किं मइरए मत्तउ ।
५ णिम्मलु किं परवइरें णडियउ णिरहु वि अयसिरखुंटणे पडियउ ।
पहु वि बहूएं पावें दंडिउ अट्ठसट्ठितित्थइँ किं हिंडिउ ।
सव्वत्थहो किरे[2] काइँ बलद्दें सदयहो किं सूलेण रउद्दें ।
किं कवालु संतोसें तित्तहो अट्ठियभूसणु काइँ पवित्तहो ।
णिच्चमेव मयमोहें मूढहो लिंगवेसु किं रोसारूढहो ।
१० ईसरवाउ य वादगहिल्लय किं पलवहिं जडमत्तपिसल्लय ।

घत्ता—माणमोहलोहंतरिय पुत्तकलत्तवित्तरसलालस ।
पहरणकर परजीवहर फुडु ण कहंति धम्मु कामालस ॥७॥

८

Authority of the Vedas questioned.

मिगमारउ अहिंस किं घोसइ जो मासें अप्पाणउ पोसइ ।
अलियभासि णरु अलियहँ[1] सुहकरु थेणउ थेणत्तणे बद्धायरु ।
परयारिउ परयारइँ[2] विहियइँ दावइ सुरहँ पुराणइँ[3] लिहियइँ ।
लुद्धउ गाइभूमिधणदाणइँ धण्णइँ देवंगइँ परिहाणइँ ।
५ वसुकारणे कुकम्मं[4] कारावइ[5] अप्पणु[6] मरइ परु वि मारावइ ।
कव्वइँ करइ सव्वणीसारइँ महुपाणइँ पलकवलाहारइँ ।
रयणीभोयणु पुण्णु पयंपइ जीहालंपडु मणु[7] ण वियप्पइ ।

घत्ता—वेउ पमाणु ण होइ जए विणु जीवेण सद्द कहिँ[8] लब्भइ ।
विणु सरेण कहिँ णवकमलु विणु धेणुयए गयणु किं दुब्भइ ॥८॥

९

Reference to some orthodox beliefs and superstitions.

बज्झइ रुज्झइ पुणु ताडिज्जइ विज्झइ णक्कु धरिवि पाडिज्जइ ।
गाइबलद्दहु णिग्गहु किज्जइ वच्छु पियंतु खीरु कड्ढिज्जइ ।
गोकुडुंबु किं देउ भणिज्जइ [1]हो हो पूरइ किं पलविज्जइ ।

---

७. १. A B D केण य. २. E किं खाइ.

८. १. C अलियहो. २. B परियारइं; C परयारिय. ३. C पुराणहं. ४. D कुकम्मु. ५. A B C करावइ. ६. E omits the following three feet. ७. C मणे. ८. E किहिं.

९. १. E omits this foot.

७. अवतारवादकी आलोचना

क्या उबले हुए जौके दाने पुनः कच्चे जौमें परिवर्तित किये जा सकते हैं ? क्या घीसे पुनः दूध बन सकता है ? इसी प्रकार क्या सिद्ध हुआ जीव पुनः देहभारका ग्रहण और मोचन करने रूप भवसंसारमें भ्रमण कर सकता है ? अक्षपाद (न्यायदर्शनके प्रणेता गौतम) और कणचर (वैशेषिक दर्शनके प्रणेता कणाद) मुनियोंने शिवरूपी गगनारविन्द (आकाशकुसुम अर्थात् असम्भव वस्तु) को कैसे मान लिया ? और उसका वर्णन किया। जिसने कामदेवको जला दिया वह महिलामें आसक्त कैसे हो सकता है ? जो ज्ञानवान् है वह मदिरा मत्त कैसे हो सकता है ? जो निर्मल स्वभावी है वह दूसरोंके प्रति वैरभाव के वशीभूत कैसे हो सकता है ? और निरीह (निस्पृह) होकर अज (ब्रह्मा) का सिर काटनेमें प्रवृत्त हो सकता है ? ईश्वर होकर भी वह कैसे बहुतसे पापके दण्डका भागी हुआ और अड़सठ तीर्थोंकी यात्राके चक्करमें पड़ा ? जो सर्वार्थसिद्ध है उसे बैल रखनेसे क्या प्रयोजन ? जो दयालु है उसे रौद्र शूल रखनेसे क्या लाभ ? जो आत्मसंतोषसे तृप्त है उसके हाथमें भिक्षाके लिए कपाल क्यों, जो स्वयं पवित्र है उसे हड्डियोंके भूषणकी चाह क्यों ? नित्य ही मद और मोहसे उन्मत्त व रोषसे परिपूर्ण पुरुषको लिंगवेशकी आवश्यकता क्यों ? इस प्रकार ईश्वरवादका प्रलाप उन्हींके द्वारा उचित है जो वातग्रसित एवं जड़, मूढ़ व पिशाच हों।

जो अपने अन्तरंगमें मान, मोह व लोभका भाव रखते हैं, पुत्र, कलत्र, धन तथा रसके लालची हैं, हाथोंमें शस्त्र धारण करते तथा दूसरोंके प्राणोंका हरण करते हैं एवं कामवासनासे आलसी हैं वे स्पष्ट ही धर्मका प्रतिपालन नहीं कर सकते ॥७॥

८. वेद-पुराण सम्बन्धी समीक्षा

मृगोंका आखेट करनेवाला जो मांससे अपना पोषण करता है वह अहिंसाकी घोषणा क्या कर सकता है ? असत्यवादीको ही असत्य सुखकारी हो सकता है, चोरको ही चोरी अच्छी लगती है। परस्त्रीसे उत्पन्न व्यासने परदार गमन किया तथा अपने द्वारा लिखित पुराणोंका देवोंको दर्शन कराया। स्वयं लोभी होता हुआ (पुरोहित) गाय, भूमि व धनधान्य तथा देवांगनाओंका दान कराता है। धनके लिए कुकर्म कराता है। स्वयं भी मरता है और दूसरोंको भी मरवाता है। सर्वतः निस्सार काव्य रचता है। मद्यपान और मांस भक्षण करता है तथा रात्रिभोजनको पुण्य कहता है, जिह्वाका लोलुपी होता हुआ वह तनिक भी विचार नहीं करता।

जगत्में वेद प्रमाण नहीं हो सकता, क्योंकि बिना जीवके कहीं (प्रमाणभूत) शब्दकी प्राप्ति हो सकती है ? बिना सरोवरके नया कमल कहाँसे उत्पन्न हो सकता है। बिना गायके क्या आकाशसे दूध दुहा जायेगा ? ॥८॥

९. दूषित धारणाएँ और अन्धविश्वास

गाय और बैलको बाँधा जाता, अवरुद्ध किया जाता, पीटा जाता, नाकमें बींधा जाता, पकड़कर गिराया जाता और उनका निग्रह किया जाता है तथा बछड़ेके पीते-पीते ही गायका दूध काढ़ लिया जाता है, इतने पर भी गोवंश मात्रको देव कहा जाता है। हाय-हाय, पुरोहितों द्वारा

पसुपावेण होंति पाउब्भड दुक्कियफलु भुंजंति महाभड ।
५ भक्खिवि मिगजंगलु दूसिवि जिणु[2] भट्ट[3] काइँ धरियउ कण्हायणु[4] ।
सउयामणिहिँ मज्जु पइँ संधिउ गोसवि जणणीगमणु विचिंतिउ ।
जण्णपियरविहिमिसु मंडेप्पिणु तिक्खइँ कत्तियाइँ खंडेप्पिणु ।
आमिसरसविसेस चक्खंतें सयलजीव भक्खिय भक्खंतें ।
रुद्दु बंभु सव्वु वि सइँ पासिउ बंभणचारु वेयविहिविलसिउ ।
१० इंगालहो धोयहो धवलत्तणु कहिँ जलेण णरदेहसुइत्तणु ।
घत्ता—दब्भें सलिलें मट्टियए अट्टियपत्तणिहित्ताहारें ।
कह सुज्झंति बराय जड मइलिय घोरें हिंसायारें ॥९॥

१०

Remarks on Mimamsa and Sankhya.

सुरय[1] समिच्छइ सग्गहो गच्छइ परु मारेप्पिणु धम्महो वंछइ ।
हा हा वेयवाइ किं बोल्लइ तेहो[2] आयासें फलु किं फुल्लइ ।
एक्कु णिच्चु किं तच्चु भणिज्जइ एक्कु देइ अण्णें किं लिज्जइ ।
एक्कु थाइ अण्णेक्कु वि धावइ एक्कु मरइ अण्णेक्कु वि जीवइ ।
५ णिच्चहो कहिँ लभइ बालत्तणु णवजोव्वणु पुणरवि वुड्ढत्तणु ।
णिच्चु वत्थु परिणवइ ण भेयहिँ तसथावरपुग्गलपरिवेयहिँ ।
पुरिसारामु भवणु संदिट्ठउ पुरिसहो[3] दंसणु कहिँ मि ण लद्धउ ।
एम सुण्णु मीमंसें सिट्ठउ जीउ पुण्णु पाउ वि णउ दिट्ठउ ।
किरियावज्जिउ णिम्मलु सुद्धउ संखपुरिसु किं पयइए बद्धउ ।
१० विणु किरियए कहिँ तणुमणवयणइँ विणु किरियए कहिँ बहुभवगहणइँ ।
विणु किरियए कहिं बज्झइ पावें मुच्चइ किं हो एण पलावें ।
घत्ता—भूयइँ पंच पंच गुणइँ पंचिंदियइँ पंच तमत्तउ ।
मणुहंकारबुद्धिपसरु कहिँ पयईए पुरिसु संजुत्तउ ॥१०॥

११

Concluding remarks on Kanada, Kapila and Sugata.

जलजणहँ विरोहु ससहावें ताइँ थंतिं किह इक्कें भावें ।
पवणु चवलु महि थक्क थिरत्तें हा किं झंखिउ सुरगुरुपुत्तें ।
भूयहँ मेलावउ कहिँ वट्टइ एक्कु थाइ तहिँ एक्कु पयट्टइ ।
जइ जोवहो जीवत्तणु आयउ चउभूयहँ संजोएं जायउ ।
५ तो हउँ मण्णमि भुंजियभोयहो एक्कु सहाउ किं ण तेलोयहो ।
एक्कु सरीरु किं ण किर पहवइ किं वइतंडिउ पंडिउ विलवइ ।

---

२. CE जणु. ३. C भट्टे. ४. E उण्हायणु. ५. D सेविउ.

१०. १. C सुर सम्मिच्छइं. २. C तहो आहासें फुल्ल कि फुल्लहिं. ३. E omits the following three feet.

यह सब क्या प्रलाप किया गया है ? पशुओंके प्रति इस प्रकार पापसे लोग अति पापग्रस्त होते हैं। और महाभट भी अपने दुष्कर्मोंका फल भोगते हैं। मृगोंका मांस भक्षणकर तथा इसका निषेध करनेवाले जिनेन्द्रको दूषित बतलाकर, हे भद्र, यह कृष्ण-मृगचर्म क्यों धारण किया गया है ? आपने सौदामनी यज्ञमें मद्यका सेवन किया तथा गोस्वामी (गोसवि—इन्द्रियविजयी) होकर भी जननी गमनकी बात सोची। यज्ञमें पितृ विधिका बहाना लेकर तीक्ष्ण कटारसे काटकर विशेष प्रकारके मांसरसका भक्षण करते हुए समस्त जीवोंका भक्षण कर डाला अर्थात् सबको सच्चे धर्मसे भ्रष्ट कर दिया। रुद्र, ब्रह्म आदि सब देवोंको स्वयं देखा तथा ब्रह्मचर्य एवं वेदविहित क्रियाकांडका स्वयं पालन किया किन्तु कहीं जलसे धोने मात्रसे कोयला श्वेत होता है या मनुष्य देह पवित्र हो सकता है ? दर्भ (कुश), जल, मिट्टी तथा हड्डोके पात्रोंमें रखे आहारसे बेचारे ज्ञानहीन मनुष्य शुद्ध हो सकते हैं जो घोर हिंसात्मक आचरणसे मलिन हैं ? ॥९॥

१०. कुछ धार्मिक मान्यताओंकी आलोचना

कामभोगकी भी इच्छा करें और स्वर्ग भी जायें ? दूसरे जीवोंका घात करें और धर्मपालन की भी अभिलाषा रखें ? हाय-हाय, वेदवादीके वचन भी कैसे हैं ? क्या उसके प्रयाससे फलमें भी फूल लग सकते हैं ? तत्त्व एक ही (ब्रह्म) है और वही नित्य है। यह कैसे कहा जा सकता है ? यदि ऐसा हो तो एक जो देता है उसे दूसरा कैसे लेता है ? एक स्थिर खड़ा रहता है और अन्य दूसरा दौड़ता है। एक मरता है और दूसरे अनेक जीवित रहते हैं। जो नित्य है वह बालकपन, नवयौवन तथा वृद्धत्व कैसे प्राप्त करेगा ? जो वस्तु नित्य है उसका त्रस-स्थावर तथा नाना प्रकारके पुद्गल रूप भेदोंमें परिणमन नहीं हो सकता। इस लोकको पुरुषका निवास रूप भवन कहा गया है, किन्तु उस पुरुषका दर्शन तो कहीं प्राप्त नहीं हुआ ? इसीको मीमांसकोंने शून्य कहा है। उन्होंने जीव तथा पुण्य और पापका भी कोई उपदेश नहीं दिया। सांख्यदर्शनके अनुसार पुरुष क्रियारहित निर्मल और शुद्ध है तब फिर वह प्रकृति द्वारा बन्धनमें कैसे पड़ जाता है ? क्रियाके बिना मन-वचन और कायका क्या स्वरूप होगा ? तथा बिना कुछ कर्म किये अनेक जन्मोंका ग्रहण भी कैसे होगा ? बिना क्रियाके जीव पापसे कैसे बँधेगा ? और कैसे उससे मुक्त होगा ? यह सब विरोधी प्रलाप किस कामका ?

पाँच भूत, पाँच गुण, पाँच इन्द्रियाँ तथा पाँच तन्मात्राएँ एवं मन, अहंकार और बुद्धि इनका प्रसार करनेके लिए पुरुष प्रकृतिसे कैसे संयोग कर बैठा ? ॥१०॥

११. कुछ भौतिक दर्शनों पर विचार

जल और अग्नि अपने-अपने स्वभावसे परस्पर विरोधी हैं फिर वे एक स्वरूप होकर कैसे रह सकते हैं ? पवन चंचल है और पृथ्वी अपनी स्थिरता लिये हुए स्थित है, तब फिर बृहस्पतिके पुत्र अर्थात् चार्वाक मत के स्थापकने इनमें एक भावात्मकताका कैसे प्ररूपण किया ? पंचभूतोंमें मिलावट कहाँ पायी जाती है ? जहाँ एक स्थिर हो वहाँ दूसरा क्रियाशील देखा जाता है। यदि जीवका जीवत्व कृत्रिम है और वह चारभूतोंके संयोगसे उत्पन्न हुआ है तो मेरा कहना है कि भोगोंका उपभोग करनेवाले त्रैलोक्यके जीवोंका एक सा स्वभाव क्यों नहीं है ? शरीर एक सा क्यों नहीं है ? और वही मनसे अधिक प्रभावशाली क्यों नहीं है ? अतः वह सब पण्डितोंका

एम लोउ मोहिउ कुमईसहिँ कणयरकविलसुगयदियसीसहिँ ।
एयहँ मइ ण कयाइ वि दिज्जइ मिच्छापंथें[1] कहिँमि ण णिज्जइ ।
गयणु अणाइ अणंतु अमाणु[2] वि लोउ अणाइ लोयसंठाणु वि ।
१० दहविहु दुविहु स तवँ[3]कयदाणु वि धम्मु अणाइ धम्मसंताणु वि ।

घत्ता—चउगइयउ संसारियहँ दव्विंदियभाविंदियपाणहँ ।
पंचमगइ सासयगुणहँ सिद्धहँ सुद्धहँ केवलणाणहँ ॥११॥

१२

The Right faith

पंचमगइउ अणाइअणंतउ चउगइगहणि जीउ हिंडंतउ ।
अण्णण्णइँ जम्माइँ भमंतउ[1] अण्णण्णइँ अंगइँ छड्डंतउ ।
धम्मु मुणंति[2] य संतकसाया के वि जीव गुरुपयसंगाया ।
सोलहभावणभाववसंगय सम्मत्तेण विसुद्धें संगय ।
५ [3]अट्ठगुणड्ढिवंत मइवंता संवेयाइय णिच्च धरंता ।
देवसत्थगुरुमूढविवज्जिय जाइकुलाइयमयणावज्जिय ।
कुसुरकुगुरुसेवासंगमपर तह य कुसत्थकुसुयपाढयणर[4] ।
मिच्छालिंगिय तह सेवयजण जेहिँ ण सेविय छह अणायदण[5] ।
[6]सुद्धंसदिट्ठी ते जाणहि णर साहंमियवच्छल्लकयायर ।
१० घत्ता—संकाकंखाविरहियउ विदिगिंछापरिवज्जियउ ।
दंसणु जेहिँ समासियउ तित्थयरत्तणु तेहिँ समज्जिउ ॥१२॥

१३

Right knowledge and Right conduct.

कोहलोहमोहंगइं[1] छिंदिवि घोरइँ पंउरइँ[2] तिमिरइँ भिंदिवि ।
बारहविहु तवचरणु चरेप्पिणु वरपंडियमरणेण मरेप्पिणु ।
इंदपडिंदहमिंद हवेप्पिणु चोक्खइँ सुरसुंक्खइँ[3] भुंजेप्पिणु
परमणाणु[4] परमेट्ठि णवेप्पिणु दिव्वदेहु अवसाणि मुएप्पिणु ।
५ पंचसु पंचसु पंचसु धामसु भरहविदेहइँ[5]रावयणामसु ।
णिवकुलणहयलउग्गयणेसर अइसयवंत संत परमेसर ।
धरणिधराधर करिदीहरकर अतुल महाबल सयल वि जिणवर ।
मेइणि भुंजिवि अहव ण भुंजिवि अप्पाणउ चारित्तें[6] णिउंजिवि ।
केवलणाणु विमलु उप्पाइवि लोयालोउ सव्वु अवलोइवि ।

---

११. १. D मइ मिच्छापहि कहि मि. २. E विमाणु. ३. ABC तवे.
१२. १. C भवंतउ. २. C गुणंति समंति कसाया. ३. AB omit the following five lines. ४. E पाढणपर. ५. E भुअणायदृण. ६. ABCE omit this line.
१३. १. E मोहंगय छंडिवि. २. E पवरइं. ३. E सोक्खइं. ४. E °णाहु. ५. E एरावय. ६. E चारित्त.

वितंडावाद मात्र है। इसी प्रकार यह लोक कणाद, कपिल, सुगत (बुद्ध) तथा द्विजशिष्य (चार्वाक) जैसे भिन्नमतोंके आदि उपदेशकों द्वारा भ्रान्तिमें डाला गया है। इनमें अपनी मतिको कदापि नहीं उलझाना चाहिए तथा मिथ्यामार्गसे कभी नहीं भटकना चाहिए। यथार्थतः यह आकाश अनादि, अनन्त व असीम है एवं लोक और उसका संस्थान (आकार) भी अनादि है। धर्म (उत्तम क्षमादि रूपसे) दश प्रकार तथा (मुनि, गृहस्थके भेदसे) दो प्रकारका है। जिसमें तप और दान क्रियाओं की प्रधानता है। यह धर्म तथा उसकी परम्परा भी अनादि है।

संसारी जीव द्रव्येन्द्रिय और भावेन्द्रिय रूप प्राण धारण करते हैं तथा उनकी (देव, नरक, मनुष्य व तिर्यंच) ये चारों गतियाँ होती हैं। इनके अतिरिक्त जो सिद्धरूप पाँचवीं गति है वह शुद्ध केवलज्ञानी शाश्वत गुणोंके धारक सिद्धोंकी होती है ॥११॥

१२. सच्चा धर्म

पंचम अर्थात् सिद्धगति को प्राप्त जीवोंकी राशि अनादि-अनन्त है। किन्तु चारगति रूप गहन वनमें भ्रमण करने वाला जीव अन्यान्य जन्म ग्रहण करता व अन्यान्य शरीरोंको छोड़ता रहता है तथापि जिन जीवोंको गुरुके चरणोंका संयोग मिल जाता है वे धर्मोपदेश सुनते हैं तथा उनके कषायोंका उपशमन हो जाता है। वे सोलह भावनाओंको भी भाने लगते हैं। उन्हें विशुद्ध सम्यक्त्वकी भी प्राप्ति हो जाती है। वे अष्ट मूलगुणरूपी समृद्धि भी प्राप्त कर लेते हैं। और सम्यक्ज्ञान भी तथा संवेगादि भावनाओंको नित्य धारण करते हैं। देवमूढ़ता, शास्त्रमूढ़ता, व गुरुमूढ़ता इन तीन मूढ़ताओं से मुक्त होकर एवं जाति, कुल आदि सम्बन्धी अष्ट मदोंसे रहित हो कुदेवों व कुगुरुओंकी सेवामें न पड़कर तथा कुशास्त्र व कुश्रुतिके पढ़ने वालोंकी संगति न कर मिथ्यालिंगधारी तपस्वियों व उनके सेवक जनोंका परित्याग कर जो उक्त छहों अनायतनोंकी सेवा नहीं करते व साधर्मी मनुष्योंसे वात्सल्य एवं आदर भाव रखते हैं उन्हें ही शुद्ध सम्यक् दृष्टि मनुष्य जानो।

जिन जीवोंने शंका, कांक्षा, विचिकित्सा आदि सम्यक्त्वके दोषोंको त्यागकर शुद्ध सम्यग्दर्शन धारण कर लिया उन्होंने ही तीर्थंकर बनने की योग्यता अर्जित कर ली ॥१२॥

१३. सच्चे ज्ञान व चरित्र की प्राप्ति

क्रोध लोभ और मोहकी गतिका छेदनकर तथा घोर प्रचुर आनन्दरूपी अन्धकारको भेदकर अनशन आदि बारह प्रकारके तपका आचरणकर एवं श्रेष्ठ पण्डित मरणसे मृत्युको प्राप्त हो (जीव स्वर्गगामी होता है) वहाँ वह इन्द्र व प्रतीन्द्र एवं अहमिन्द्र होकर चोखे अर्थात् शुद्ध देवगतिके सुखोंका उपभोग कर वह परमज्ञानी परमेष्ठीको नमनकर आयुके अन्तमें अपने दिव्य शरीरका त्याग करता है। फिर वह अढ़ाई द्वीपोंके पाँच भरत, पाँच विदेह और पाँच ऐरावत इन पन्द्रह क्षेत्रोंमें वे राजकुल रूपी आकाशके सूर्य होकर उत्पन्न होते हैं। उनका जन्म अतिशयोंसे युक्त होता है। वे सभी शान्त स्वभावी परमेश्वर होते हैं। वे पृथ्वीको धारण करने वाले मेरुके समान धैर्यवान् तथा हाथीकी सूंड़के समान दीर्घबाहु अतुल महाबलशाली जिनेन्द्र होते हैं। वे राजा होकर पृथ्वीका भोग करते हैं अथवा राजा होनेसे पूर्व ही राजकुमारावस्थामें ही दीक्षा लेकर मुनि चरित्रके पालनमें अपनेको नियोजित कर लेते हैं। वे विशुद्ध केवलज्ञान प्राप्त करके समस्त

१० सुहुमु दूरु अंतरियउ दिट्ठउ तिहुयणु[7] जणे परमेट्ठिहिँ[8] सिट्ठउ।
देउ दोसणिम्मुक्क समासिउ दुविहु सयलु णिक्कलु उवएसिउ।
सयलु देउ अरहंतु भडारउ णिक्कलु सुद्ध सिद्ध असरीरउ।
घत्ता—धम्मु अहिंसा परमु जए[9] तित्थइँ रिसिठाणाइँ पवित्तइँ।
मोक्खमग्गु[10] सुंदर मुणसु तिण्णि वि दंसणणाणचरित्तइँ ॥१३॥

१४

The teacher concludes his discourse and Nagakumara accepts the excellent faith.

धिट्टिए[1] तिट्टिए जो णउ चत्तउ दिक्खामोक्खु तेण किं वुत्तउ।
णाणमोक्खु तहो किं किर छज्जइ जो कामिणिहिँ कडक्खहिँ[2] छिज्जइ।
मोक्खु गुणक्खएण जहिँ जायउ जीवविणासु तेण विण्णायउ।
अण्णेक्कहो संसारु ण णिट्ठिउ[3] हरणकरणु[4] सामत्थु[5] परिट्ठिउ।
५ सुण्णु मोक्खु अण्णेण पलोइउ अण्णें अप्पउ गयणि निओइउ।
तहिँ जि तासु किर लउ संजायउ अवरु भणइ कहिं मोक्खु अकायउ।
देहु जि जीउ जीउ णउ भिण्णउ सो किं जाणइ किं पि सुदुण्णउ[6]।
इंदियपच्चक्खु वि जइ[7] संतउ तो किह णज्जइँ अग्गइ होंतउ।
चरमसरीरायारु णिरिक्खउ दंसणणाणविसेसु वि लक्खिउ।
१० मोक्खु महंतहिँ [8]संतहिँ अक्खिउ सो केहिँ मि [9]विण्णेहिँ परिक्खिउ।
घत्ता—आयण्णिवि णियगुरुवयणु मयणें परमधम्मु पडिवण्णउ।
जाइजरामरणत्तिहरु बोहिलाहु सव्वहँ संपण्णउ[10] ॥१४॥

१५

Nagakumara's inquiry about the cause of his unbounded love for Lakshmimati. The teacher's reply. Merchant Dhanadatta of Vitasokapur and his son Nagadatta.

पवियंभइ वसंतु वणराइए महुलिहु गज्जइ वियसियजाइए।
भिज्जइ विउसु वि पंडियमइयए चवइ कुमारु गिरि व गिरिणइयए।
लच्छीमइयए हउँ पेम्मंधउ मुणि भणु महु सिणेहसंबंधउ।
कहइ महारिसि एत्थु जि दीवए णयरे रवण्णे वरिसे अइरावए।
५ वीयसोयपुरे वणि धणयत्तउ धणसिरिवरु वणिवरु धणयत्तउ।
णंदणु णायदत्तु णं वम्महु णारीसुहयत्तणमयणिम्महु[1]।
अवरु वि वसुयत्तउ तहिँ वणिवइ वसुमइरमणि रमणपसरियरइ[2]।

७. C तिहुयण; E तिहुवणु. ८. C परम. ९. E जई. १०. C मुक्ख.

१४. १. DE धिट्टए तिट्टए. २. C E कडक्खें. ३. E णट्ठउ. ४. D E हरणु. ५ E सामत्थें पइट्ठिउ. ६. E सुदुण्णिउ. ७. E ण जइ. ८. C सातहिं. ९. C E धण्णेहिं. १०. A B संपज्जउ.

१५. १. D सुहयत्तणु. २. E रमणि.

लोक और आलोकका अवलोकन करते हैं। ऐसे ही केवलज्ञानी परमेष्ठियोंने सूक्ष्म दूरस्थ तथा अन्तरित (तिरोहित) वस्तुओंका साक्षात् दर्शनकर लोगोंको त्रिभुवनका स्वरूप समझाया है।

उन्होंने ही समस्त दोषोंसे निर्मुक्त देवका स्वरूप बतलाया है तथा जीवके सकल और निष्कल स्वरूपका उपदेश दिया है। सकल देव अरहन्त भट्टारक हैं और निष्कल देव हैं अशरीरी सिद्ध।

इस जगत्में अहिंसा धर्म ही श्रेष्ठ है और पवित्र तीर्थ वे ही हैं जहाँ मुनीन्द्रोंका वास रहा है तथा हे सुन्दर, मोक्षका मार्ग दर्शन, ज्ञान और चरित्र इन तीनको ही जानो ॥१३॥

१४. उपदेशकी समाप्ति व नागकुमारका धर्म ग्रहण

जो हिंसा और तृष्णासे मुक्त नहीं है वह दीक्षा और मोक्षका क्या उपदेश देगा? ज्ञान और मोक्षकी बातें करना उसे क्या शोभा देगा जो स्वयं ही कामिनियोंके कटाक्षोंका शिकार हो जाता है? जिस मतके अनुसार गुणोंके क्षयसे मोक्षकी उत्पत्ति मानी गयी है उसके अनुसार तो उस अवस्थामें जीवका विनाश ही माना जायेगा। एक अन्य मतके अनुसार संसार (जीवकी जन्म-मरण परम्परा) कभी समाप्त नहीं होता। उसका हरण और करण अर्थात् क्षय और उत्पत्ति रूप सामर्थ्य चिरस्थायी है। एक और अन्य मतानुसार मोक्षशून्य रूप है तथा अन्य एक मतसे आत्मा गगन रूप है। और उसका आकाशमें विलीन हो जाना ही मोक्ष है। एक अन्य मत है कि काया रहित मोक्ष होगा ही क्या? जो यह मानता है कि देह ही जीव है, देहसे भिन्न जीव कुछ नहीं है, वह सुनय और दुर्नयका भेद ही कैसे जानता है? जिसका यह मत है कि जो कुछ इन्द्रिय प्रत्यक्ष है वही सत्य है (अन्य सब असत्य) उस मत से आगे होनेवाली बातें कैसे जानी जा सकती हैं?

चरमशरीरी (तद्भव मोक्षगामी) का आकार तो देखा गया है विशेष अर्थात् अनन्त दर्शन और अनंत ज्ञान भी लक्ष्यमें आया है एवं मोक्षका विधान महाज्ञानी सत्पुरुषोंने किया है। तथा उसका परीक्षण भी कितने ही विद्वानों द्वारा किया जा चुका है।

इस प्रकार अपने गुरुके वचनको सुनकर नागकुमारने उस परम धर्मको स्वीकार कर लिया तथा जन्म, जरा व मृत्युकी पीडाओंका हरण करने वाले ज्ञानके लाभको सभीने प्राप्त किया ॥१४॥

१५. नागकुमारका अपने प्रेमके सम्बन्धमें प्रश्न

जिस प्रकार वसन्त हरी-भरी वनपंक्ति द्वारा प्रकट होता है, भ्रमर फूली हुई चमेलीपर गुनगुनाने लगता है, विद्वान् पाण्डित्यपूर्ण बुद्धिसे प्रकट हो जाता है और पर्वत गिरिनदीके रूपमें बह निकलता है उसी प्रकार नागकुमार बोल उठा। हे मुनिराज, मैं लक्ष्मीमतीके प्रेमसे अन्धा हो रहा हूँ। बताइए मेरे इस स्नेहका सम्बन्ध (पूर्व कारण) क्या है? इसपर महर्षि बोले—इसी जम्बूद्वीपके ऐरावत क्षेत्रवर्ती सुन्दर नगर वीतशोकपुरमें एक धनदत्त नामक वणिक् रहता था। उसकी पत्नीका नाम था धनश्री। वह वणिकोंमें श्रेष्ठ तथा धनवान् था। उसका पुत्र था नागदत्त जो कामदेवके समान सुन्दर होता हुआ स्त्रियोंके सौन्दर्यमदका मर्दन करनेवाला था। उसी नगर-में दूसरा वणिक्पति था वसुदत्त जिसकी पत्नीका नाम था वसुमती। वे दोनों प्रेम पूर्वक रहते

तहिँ विहिँ मि कुलहरचूडामणि णायवसु त्ति पुत्ति पीणत्थणि ।
कोमलसरल कमलदलणेत्तहो दिण्णी णायदत्तवणिउत्तहो[3] ।
१० घत्ता[4]—सुहसुक्खइँ भुंजंतु ठिउ[5] बालमरालगइए सहुँ बालए ।
गय दियहा ण वि याणियउ सयणबंधुपरिमिउ तायालए ॥१५॥

१६

A sage arrives and Nagadatta took the vow of observing the Srutapanchami fast.

गएहिँ दिणेहिँ कएहिँ मि अण्णु मुणी मणगुत्तु बहूगुणपुण्णु ।
मडंबसुगामपुराइँ चयंतु चउव्विहसंघसमाणु महंतु ।
खमाए महोवहि मेरु व तुंगु ससी व सुसोमु सुतेयपयंगु ।
समीरणु णाइँ बलेण महंतु बहुब्भवदुक्खविणासु करंतु ।
५ मलंतु दलंतु असेसु वि कम्मु जरामरणुब्भवणासियजम्मु ।
वणालए आइवि थक्क तुरंतु सुणेवि णरिंदु णरिंदमहंतु[1] ।
संपुत्तु[2] सबंधु कलत्तसमाणु सुतोसु करेवि परायउ जाणु ।
णिविट्ठु णियच्छिवि वंदिउ साहु विणेयपमाणु सुओवहिगाहु ।
णरिंदसमाणउ तू हुँ[3] मि तित्थु सराउ परायउ दोसबहुत्थु ।
१० सुणेवि मुणीसरसाहिउ धम्मु वयाइँ लएवि परिट्ठिउ सम्मु ।
पईवि[4] सुपंचमि फग्गुणमासे लएवि उवासु करेवि[5] सतोसे ।
घत्ता—आयण्णिवि तुहुँ मुणिवयणु णिसुणिवि तेण सयलुं[6] परिपुण्णउ ।
होइवि तोसु करेवि मणे गेहु सो वि संपत्तु रवण्णउ ॥१६॥

१७

On the night of the fast day Nagadatta died and became a god in heaven.

रवी उग्गमाणे तमोहे पलाणे ।
तिलोयप्पहाणे[1] पजाए विहाणे ।
अहीसेयपूया[2] कया सारभूया ।
फलाणेयदिव्वा पुणो दिण्ण सव्वा ।
५ जिणो वंदिऊणं किरीयासमाणं ।
मुणीणाहपासे[3] हयामोहवासे[3] ।
कमा वंदिऊणं णिविट्ठो णिऊणं ।
सुओ धम्मुएसो करंतो पयासो ।

---

३. A B C D add, nere. 'सिरिपंचमि उववासणिउत्तहो । मुणिणाहहो समीवे मुणिगुत्तहो । ४. D adds before this तुह सोहइ सा णिरुवमचंगिम अंगलीण णं चंदहो चंदिम । ५. C थिउ. ६. D बंध.

१६. १. BD णरिंदु. २. C E सबंधु सपुत्तु. ३. C तुहमवि तित्थु; ABD दुहि मि. ४. AB लईवि. ५. E करेविणु तोसु. ६. A B D omits सयलु; E reads the foot सुणिसुणेवि लोउ परिपुण्णउ.

१७. १. A तियाल. २. C D E add before this अहीसेयपुज्जे गओ अप्पयज्जे; E has° ज्जो in piece of. °ज्जे. ३. C °सो.

थे। उन दोनोंके कुलगृहकी चूड़ामणि स्वरूप नागवसु नामकी पीनस्तनी (स्थूल स्तनोंवाली युवती) कन्या थी। उस कोमल और सरल कन्याका विवाह कमलपत्र सदृश नेत्रोंवाले नागदत्त नामक वणिक् पुत्रके साथ हुआ।

नागदत्त उस बालहंसके सदृश गतिवाली नागवसु युवती पत्नीके साथ सुख भोगता रहने लगा। उसे अपने पिताके घरमें स्वजन व बन्धुवरोंके बीच दिन जाते ज्ञात नहीं होते थे ॥१५॥

१६. नागदत्तका श्रुतपंचमी व्रत ग्रहण

कुछ दिन व्यतीत होनेपर वहाँ मनगुप्त नामक एक महागुणशाली मुनिका आगमन हुआ। वे महामुनि अनेक खेड़ों, ग्रामों और नगरोंको छोड़ते हुए चतुर्विध संघ सहित वहाँ पहुँचे थे। वे क्षमामें महोदधि और उन्नतिमें मेरुके समान थे, तथा सौम्यतामें चन्द्र, व तेजमें सूर्य तथा बलमें वे पवनके समान महान् थे। वे अपनी तपस्या द्वारा अनेक पूर्वजन्मोंके दुःखोंका विनाश कर रहे थे। समस्त कर्मोंका मर्दन और दलन करते हुए व जरा-मरण और पुनर्जन्मकी परम्पराको विनष्ट करते हुए आकर शीघ्र नगरके बाहर वनमें ठहर गये। उनका आगमन सुनकर वहाँके समस्त नरेन्द्रोंमें महान् व ज्ञानी नरेश अपने पुत्र, बन्धु व कलत्रों सहित हर्षपूर्वक आये। वहाँ विराजमान देखकर राजाने उन मुनिराजकी वन्दना की जिन्होंने समस्त जानने योग्य श्रुतज्ञानरूपी समुद्रका अवगाहन कर लिया था। राजाके साथ तू (नागकुमार उस जन्ममें नागदत्त) भी भक्तिसहित व दोषरहित होकर आया था। मुनीश्वर द्वारा कहे गये धर्मको सुनकर राजाने (अणु) व्रत लिये और भलीप्रकार वहाँ बैठा। उस समय तूने भी सन्तोषपूर्वक फाल्गुन मासमें शुक्लपक्षकी पंचमी-के उपवासका व्रत ग्रहण किया।

इस प्रकार मुनिके वचन सुनकर तूने तथा उस राजाने भी सब बातोंको पूर्णतासे ग्रहण कर लिया। और फिर मनमें सन्तोष पाकर तू तथा वह राजा अपने-अपने सुन्दर गृह लौट आये ॥१६॥

१७. व्रतकी रात्रिको ही नागदत्तका स्वर्गवास

सूर्योदय हो गया और अन्धकार पुंज हट गया। त्रिलोक प्रधान प्रभात हो गया। सारभूत अभिषेक और पूजा की गयी। फिर अनेक प्रकारके सभी दिव्य फल चढ़ाये गये। इस प्रकार क्रिया सहित जिनेन्द्रकी वन्दना करके मोहरूपी बन्धनका नाश करनेवाले मुनिराजको देखकर वह उनके चरणोंकी वन्दना कर उनके पास बैठ गया।

उसने मुनिराजसे ज्ञानरूपी प्रकाश देनेवाला धर्मोपदेश सुना जिसमें समस्त त्रैलोक्यका मान—प्रमाण बतलाया गया था। सूर्य रक्तवर्ण होकर अस्त होने चला। वह वणीन्द्र भी अपने विशाल और सुन्दर गृहमें बन्धुओं और मित्रोंसहित धर्म चिन्तनमें लग गया। अन्धकार सघन हो गया, अर्द्धरात्रि बीत गयी। तभी उसके शरीरमें तीव्र दाहकारी तृष्णा (प्यास) उत्पन्न हुई।

तिलोयाण माणं　　असेसं पमाणं ।
रवी रत्तमाणो　　गओ अत्थमाणो ।
१०　वणीसो वि गेहे　　विसाले सुदेहे ।
सबंधू समित्तो　　ठिओ धम्मचित्तो ।
तमोहेण जुत्ती　　गया अद्धरत्ती ।
हुया ताम तण्हा　　सरीरे सउण्हा ।
तुहीणाइदव्वा　　कया अंगे सव्वा ।
१५　लवंगे[४]लसारा　　बहूणीरफारा ।
कुणंता सुवायं　　पडावीयणायं ।
गए जाम इक्के　　मुहे तीव[५]सुक्के ।
सरीरस्स चेट्ठा　　खणेणं पणट्ठा
णिएऊण ताओ　　करेई उवाओ ।
२०　तओ जालवक्खे　　पजालंसुमोक्खे ।
मणी सूरकंतो　　पहाए फुरंतो ।
तहिं तेण वुत्तो　　सुओ णायदत्तो ।
रवी उग्गमाणो　　णहे गच्छमाणो ।
क[६]रे देवकज्जं　　सण्हाणं सपुज्जं ।
२५　च[७]ईऊण सेज्जा　　पिएही सुपेज्जा ।
तओ तेण लत्तं　　पिया कट्ठवुत्तं ।
पि[८]यारेसि पुत्तं　　ण याणेसि जुत्तं ।
गया तिण्णि जामा　　सुणंतस्स रामा ।
घडीगेहमज्झे　　णिसाए दुसज्झे ।
३०　ण सूरस्स दित्ती　　ण उण्हा[९]ण भित्ती ।
ण ईसंति भेया　　सुलग्गी व तेया ।
उवावासणासो　　करेमि प्पयासो ।
णिएऊण लोओ　　गमंतो सं[१०]भोओ ।
जिणेसस्स पूया　　जए सारभूया ।
३५　करेमी तिभत्ती　　ण णासंतु सत्ती ।
रिसीणं च संघो　　धरेऊण सिग्घो[११] ।
करावेमि[१२] भोज्जं　　पुणो अप्पकज्जं ।
इमं लत्त पुत्तो　　समुच्छाए मुत्तो ।
सरंतो जिणेसं　　समुत्तीपएसं[१३] ।
४०　पयापंचवित्तो　　ठिओ चिंतवंतो ।
अयाराइवण्णं[१४]　　णहं बिंदुपुण्णं ।
सरं तस्स पाणा　　गया लीणमाणा ।
दिवालोयपत्तो　　खणे णायदत्तो ।

---

४. E [१]गोल. ५. D ताव. ६. C करो. ७. C चएऊण. ८. BCD वियारेसि. ९. ABD उण्हाउ. १०. A समेओ. ११. AB विग्घो. १२. E करावोवि. १३. E समत्तो°. १४. E अवाराइ.

हिमादि सब प्रकारके शीतल पदार्थोंसे उसके शरीरका उपचार किया गया। लौंग और इलायचीसे सुगन्धित खूब जल छिड़का गया तथा पटमय बीजनों (पंखों) से अच्छी वायु की गयी। तभी एक याम व्यतीत होते ही मुख तीव्रतासे सूख गया और शरीरकी चेष्टा क्षणमात्रमें नष्ट हो गयी। यह देखकर पिताने एक उपाय किया। जालमय गवाक्ष (खिड़की) में जहाँसे सूर्यकी किरणें आया करती थीं वहाँ प्रभासे स्फुरायमान सूर्यकान्तमणि स्थापित कर अपने पुत्र नागदत्तसे कहा—

देखो, सूर्य उदित हो रहा है और वह आकाशमें गमन कर रहा है। अतः तुम अब शैय्याका परित्याग कर स्नान-पूजादि देवकार्य करो और सुपेयका पान करो।

इसपर पुत्रने कहा—हे पिता, आपका यह कथन कष्टकारक है। आप पुत्रको प्यार तो करते हैं किन्तु उपयुक्त बातका विचार नहीं करते। इस दुस्सह रात्रिमें घरके मध्य घड़ीयन्त्रकी ध्वनि सुनते हुए मुझे ज्ञात है कि अभी रात्रिके तीन ही रमणीय याम व्यतीत हुए हैं। न तो अभी सूर्यका प्रकाश प्रकट हुआ है और न उसकी किरणें ही फूटी हैं। अतः सूर्यके तेजसे प्रकट होनेवाले पदार्थोंकी भिन्नताएँ नहीं दिखाई देतीं। मैं तो तभी अपने उपवासको समाप्त करूँगा जब सूर्यका प्रकाश प्रकट हो जायेगा और मैं देख लूँगा कि लोग अपने-अपने कामकाजमें लग गये हैं। तभी मैं जिनेन्द्रकी सारभूत पूजा व देव, शास्त्र और गुरु इन तीनोंकी भक्ति करूँगा, यदि तब तक मेरी शक्तियाँ नष्ट न हो जायें। तभी मैं शीघ्र मुनियोंके संघको पड़गाहकर उन्हें भोजन कराऊँगा और पश्चात् स्वयं अपना कार्य (भोजन-पान) करूँगा।

इतना कहकर पुत्र मूर्छाके वशीभूत हो गया। तथापि जिनेन्द्रका स्मरण तथा अपनी मुक्तिके प्रदेश एवं अरहंतादि पंचपदोंका चिन्तन करता हुआ वह स्थिर रहा। अकारादि वर्णों तथा बिन्दुपूर्ण नभ (अर्थात् ओउम्) का स्मरण करते-करते ही उसके प्राण निकल गये और लीन हो गये। इस प्रकार नागदत्त एक क्षणमें स्वर्गलोकमें पहुँच गया।

२१

घत्ता—सो मरेवि सोहम्मु[15] गउ छड्डिवि माणुसत्तु घिणिविट्टलु[16]।
४५ सुरवरसयपरिवारियउ खणु वि ण जेत्थु ढुक्कु दुहपोट्टलु ॥१७॥

१८

Nagadatta's divine paraphernalia. He returned to the earth and presented himself before his mourners.

सो मरेवि सोहम्मु पत्तओ धम्मझाणचित्तेण जुत्तओ।
सूरकंतिससिकंतिपच्चले सोहमाणठियए[1] सुणिच्चले।
लंबमाणमणिमोत्तिओहए चलवलंतधयविविहसोहए[2]।
रणझणंतघंटाणिणायए धवलमंगलुग्गीयणायए।
५ रविपहायणिम्मलविमाणए हूउ तेत्थु बहुसोहमाणए।
कणयदंडसियचामरे वरे[3] वीयमाणसुरसुंदरीकरे[4]।
सुरणमंतजयजयणिणायए बंदिसद्दगंभीरवायए।
वार वार जयजय भणंतिया मउडकिरणमणिविप्फुरंतिया।
पंचपल्लआऊणिउत्तओ हुवउ जाम वहुसुक्खजुत्तओ।
१० एम तित्थु वहुभोयमाणओ[5] णियपवंचु अवहीवियाणिओ।
तेयवंतु मणिमउडमत्थओ सुरवरंगवरदिव्ववत्थओ।
कणयकत्तरीगाढणेत्थओ रविसुदित्तिदित्तीपहत्थओ।
सियतुरुक्खकप्पूरमीसियं जक्खकद्दमहो[6] दप्पवासियं।
तणुविलित्तसव्वंगसुंदरो रूवभोयणिज्जियपुरंदरो।
१५ हारडोर[7]कुंडलविहूसिओ तिलयबउलसिरिकुसुमभूसिओ।
पंचमीसुविहिफलेण णायओ अवहिबोहिणा मुणिवि आयओ।
बंधुवग्गु जहिं रोवमाणओ मायबप्पु सुग्हासमाणओ।
मुक्कधाहमुंभेवि[8] [9] करयले अंसुवाह[10] णिवडंति धरयले।
वार वार गुणणाम लिंतओ हा कहिं गओ सुय[11] भणंतओ।
२० [12]मायताउ धरणियलि[13] णिवडिओ ताम[14] तित्थु अप्पणउ[15] पयडिओ।
जीवचत्तु[16] णियतणु वलोइयं तारतरलणयणेहिं जोइयं।

घत्ता—सो पेच्छिवि णिरुवमतणु पुच्छिउ को तुहुँ णर परमेसरु।
तेण कहिउ पुणु अप्पणउ णायदत्तु हउँ हुवउ सुरेसरु ॥१८॥

---

१५. D सोहंमि. १६. D घिण.

१८. १. E दिट्ठिय. २. E हय. ३. C परे. ४. C वर. ५. लोय° ६. E कद्दमहृप्पवासियं. ७. A B D दोर. ८. A B C omit this line. ९. A B D उब्भेवि. १०. E णिवडंतु. ११. E सुव. १२. C तायमाय. १३. A B धरणियलु. १४. C ताव. १५. C अप्पणु. १६. A B D °चत्त.

नागदत्त मरकर एक घृणा और विडालभुक्त मनुष्यभवको छोड़कर सौधर्म स्वर्गमें जा पहुँचा जहाँ सैकड़ों उत्तम देवोंके परिवारसहित दुःखको पोटली कभी एक क्षणके लिए भी पास नहीं आती ।।१७।।

१८. नागदत्तकी दिव्य विभूति

नागदत्त मरकर सौधर्म स्वर्गमें पहुँचा। वहाँ भी वह धर्मध्यानमें चित्त लगाये रहा। वह ऐसे देव विमानमें उत्पन्न हुआ जो सूर्यकान्त और चन्द्रकान्त मणियोंसे प्रचुर था। शोभायमान आकृतिका और सुनिश्चल था, जहाँ मणियों और मोतियोंकी मालाएँ लटक रही थीं, जहाँकी विविध अट्टालिकाओंपर ध्वजाएँ फहरा रही थीं, घण्टाओंका निनाद गूँज रहा था, धवल मंगल गीत गाये जा रहे थे और जो रविकी प्रभासे उज्ज्वल और अत्यन्त शोभायमान था। वहाँ उस पर देवांगनाएँ अपने हाथोंमें सुवर्णके दण्डोंयुक्त श्वेत चमर डुला रही थीं। देवगण जय-जय ध्वनि करते हुए नमन कर रहे थे, बन्दीजन गम्भीर वाणीसे स्तुति कर रहे थे तथा मुकुटोंमें जड़े हुए मणियोंकी किरणोंसे स्फुरायमान देव बार-बार जय-जय कर रहे थे। ऐसे स्वर्गमें नागदत्तको पाँचपल्यकी आयु प्राप्त हुई और वह वहाँ नाना सुखोंका उपभोग करने लगा। बहुत भोगोंका उपभोग करते हुए भी वहाँ उसने अवधिज्ञानसे अपना प्रपंच (पूर्व भवका वृत्तान्त) जान लिया। तेजस्वी मणिमय मुकुट सिरपर धारण किये हुए, श्रेष्ठ देवोंके योग्य सुन्दर दिव्य वस्त्रधारी, सुवर्ण-मय कटिसूत्रसे गाढीकमर बाँधे सूर्य सदृश सुन्दर कान्तिसे जगमगाता हुआ, श्वेत तुरुष्क (लोभान) और कर्पूरसे मिश्रित यक्षकर्दम व कस्तूरीसे सुगन्धित चन्दनसे सर्वांग विलिप्त और सुन्दर, सौन्दर्य और भोगमें इन्द्रको भी जीतता हुआ हार-डोर तथा कुण्डलोंसे विभूषित तिलक व बकुलश्रीके पुष्पोंसे अलंकृत होता हुआ वह अपने अवधिज्ञानसे पंचमी उपवास व्रतके फलको जानकर वहाँ आया जहाँ उसके बन्धुवर्ग तथा माँ-बाप अपनी स्नुषा (पुत्रवधू) सहित रुदन कर रहे थे। वे धाड़ देकर हाथ उठाकर धरातलपर अश्रु बहा रहे थे। वे बार-बार उसका नाम ले-लेकर कह रहे थे, हाय पुत्र, तू कहाँ चला गया ? उसके माता-पिता भूतलपर गिर पड़े थे। उसी समय उसने वहाँ अपनेको प्रकट किया। उसने अपने जीव रहित शरीरका भी अवलोकन किया और उसे आँखें फाड़-फाड़कर चंचल नेत्रोंसे देखा।

उस अनुपम शरीरधारीको देखकर लोगोंने उससे पूछा—हे पुरुष परमेश्वर, आप कौन हैं ? उसने उत्तर दिया—मैं आपका वही नागदत्त हूँ जो अब देव हो गया हूँ ।।१८।।

१९

He consoles his bereaved parents. The teacher then tells Nagakumara that Nagadatta was reborn in his own person and that Lakshmimati was no other than his wife even in her former birth.

एम भणेवि तेण[1] किउ सोहणु[2] सरहसेण जिणधम्मपबोहणु[2] ।
सोउ करेहि ताय किं मुल्लउ मोहवसेण एत्थु[3] एक्कल्लउ ।
भवसायरे दुहसलिलभयंकरे मा णिवडेसहु[4] तहिँ असुहंकरे ।
धम्मु करेहु तुम्हि दयसारउ भवे भवे जरमरणाइणिवारउ ।
५ काइँ कहिज्जइ[5] णवर विसालहु धम्महो फलु पच्चक्खु णिहालहु ।
उववासहो फलेण संपुण्णउ[6] जाइवि देवलोइ उप्पण्णउ ।
धम्मु कहेवि चित्तु पडिबोहिउ बंधववग्गु सयलु उम्मोहिउ ।
गउ पुणु सुरवरु सुरवरथाणहो णिमिसद्धें[7] सो सोक्खपहाणहो ।
तणु सक्कारिउ[8] तेहिं तुरंतहिँ पुणु ण्हाएवि जलंजलि दिंतहिँ ।
१० वयसंदोहसेस पालंतिय बहुविहणियमोवास करंतिय ।
वंसुब्भडतणु पयड उरट्ठिय[10] हीण खीण णिरु झीण परिट्ठिय ।
तहिँ सण्णासु करेवि सराइय पिय मरेवि तुह पासु पराइय ।
भुंजिवि सुहसय बे वि णियत्तइँ सग्गु चएप्पिणु इह संपत्तइँ ।
जाउ जयंधरासु तुहुँ णंदणु गुणमणिखाणि व णयणाणंदणु ।
१५ लच्छीमइ वि एह सुहभायण पुव्वभवाणुणेह मिगलोयण ।
णिसुणिवि णिययभवंतरु सुंदरु पुलइउ ता सव्वंगु णिरंतरु ।
पुच्छिउ पुणु मुणिणाहु णमंतिण[11] उववासहो का विहि पभणंतिण[12] ।

घत्ता—आयण्णिवि कुमरहो वयणु वयणेण तेण मुणि[13] तुट्ठउ ।
दुरियतमोहविणासयरु सीलवएहिँ गुणहिँ परिपुट्ठउ ॥१९॥

२०

The teacher explains the method of observing the Srutapanchamati fast.

तो णवर दिव्वाए वाणीए मुणिणाहु कुमरस्स पुणु कहइ परसमयदुग्गाहु ।
उववास तिब्भेय जे दिट्ठ[1] जिणमग्गे ते अहमगुरुमज्झिमा जेम सम्मग्गे ।
संपोसहोवास चउत्थणामाय[2] संतोसभावेण णिसुणेहि वयछाय ।
आसाढ कत्तीए फग्गुणसे[3] मासम्मि सियपक्खचोत्थीसुं[4] संतुट्ठचित्तम्मि ।
५ सो चेव एक्केण भुत्तेण फुडु भुत्तु णियगेहआरंभु सव्वो वि परिचत्तु ।
होएवि सुइ चोक्खु सियवत्थणेत्थंगु सोहाविलंकारपरिचत्तकामंगु ।

१९. १. C तेम. २. ABE °ण. ३. C इत्थु अइक्कलउ. ४. E णिवणेसहे. ५. E कहिज्जहे. ६. E संपण्णउ. ७. CE णिविसद्धें. ८. सुक्ख. ९. CE संकारि. १०. C उरिट्ठिय. ११. C णमंतें; E सामंतिण. १२. CE पभणंतें. १३. D मणि.

२०. १. E ट्ठिय. २. BD चउत्थ. ३. D° सु. ४. E चउत्थीसु.

१९. देव द्वारा सम्बोधन

ऐसा कहकर उसने हर्षपूर्वक सुन्दर जिनधर्मका प्रवचन किया। वह बोला—हे तात, आप शोक क्यों करते हैं। आप मोहके वश होकर भूलमें पड़े हैं। इस संसारमें तो प्रत्येक जीव अकेला ही है। इस अशुभकारी दुःखरूपी जलसे भरे होनेके कारण भयंकर भवसागरमें मत डूबिए। आप धर्म कीजिए और धर्मका प्रधान अंग है जीव दया। यही धर्म भव-भवमें जरा-मरणादि दुःखोंका निवारण करनेवाला है। मैं क्या कहूँ। आप तो इस विशाल धर्मका फल प्रत्यक्ष देख रहे हैं। एक उपवासमात्रके फलसे सम्पन्न होकर मैं यहाँसे जाकर देवलोकमें उत्पन्न हुआ हूँ। इस प्रकार धर्मका स्वरूप कहकर उसने माता-पिताके चित्तका सम्बोधन किया और समस्त बान्धव-वर्गके मोहको भी दूर किया। फिर वह देव पलक मारते अपने उसी देव स्थानको चला गया जहाँ सभी प्रमुख सुख प्राप्त होते हैं। इधर उसके माता-पिता व बन्धुवर्गने तुरन्त उसके शरीरका संस्कार किया और फिर स्नान कर जलांजलि दी। तुम्हारी यह प्रिय पत्नी समस्त व्रतोंका पालन करती, बहुत प्रकारके नियम और उपवास करती शरीरसे इतनी दीन-क्षीण और झीण हो गयी कि उसकी रीढ़ ऊपर उठ आयी। तथा उसकी हड्डियाँ दिखाई देने लगीं। अन्तमें अनुरागसहित उसने संन्यास ग्रहण किया और मरकर तुम्हारे पास जा पहुँची। वहाँ दोनोंने मिलकर सैकड़ों सुख भोगे और फिर स्वर्गसे च्युत होकर इसी भरतलोकमें आये। तू जयन्धर राजाका गुणरूपी मणियोंकी खान व नेत्रोंको आनन्ददायी पुत्र हुआ और यह सुख-भाजन मृग-लोचना लक्ष्मीमति तेरी पूर्व भवके स्नेहसे युक्त प्रिय पत्नी हुई। अपने पूर्व भवका यह सुन्दर वृत्तान्त सुनकर नागकुमार अपने समस्त शरीरमें निरन्तर पुलकित हो उठा। फिर उसने मुनि-नाथको नमन करते हुए पूछा— कि उस श्री पंचमी उपवासकी विधि क्या है?

कुमारके वचन सुनकर मुनि बहुत प्रसन्न हुए तथा पापरूपी अन्धकारके समूहको विनाश करनेवाले एवं शील और व्रतोंके गुणोंसे परिपूर्ण वे मुनिराज बोले॥१९॥

२०. श्रीपंचमी व्रतोपवास-विधि

उन परधर्मोंसे दुर्ग्राह्य मुनिनाथने अपनी दिव्य वाणी द्वारा नागकुमारसे कहा—सच्चे जिन-धर्ममें जो उपवास तीन प्रकारके कहे गये हैं वे हैं अधम, मध्यम और उत्कृष्ट। व्रतोंकी शोभासे युक्त हे नागकुमार, चातुर्थ नामक प्रोषधोपवासकी विधि सन्तोष भवसे मानिए। आषाढ़, कार्तिक और फाल्गुन मासके शुक्लपक्षकी चतुर्थी तिथिको चित्तमें सन्तोष धारण करते हुए एकासन व्रत करे और घरका सब काम-काज छोड़ दे। पूर्णतः विशुद्ध होकर श्वेतवस्त्र धारणकर शोभा, अलंकार व काम वासनाका परित्याग कर मन, वचन और काय इन तीनों प्रकारके विशुद्ध

उववासु गिण्हेवि चाउत्थु तिविहेण मणवयणकाएण परिसुद्धहियएण ।
अणुमणण तिविहा वि णउ करइ कारवइ अइकडुयखरफरुसवयणाइँ णउ चवइ ।
णिसुणंतु गुरुपायमूले सुधम्मत्थु संसारणिस्सारदुक्खाण परमत्थु ।
१० सज्झाणझाणग्गिदड्ढाण पोसम्मि संथारसेज्जाए सोवेइ[६] ता तम्मि ।
संथारु सोहेइ उग्गमियसूरम्मि वेइंदियाईण अणुजीवसयणम्मि ।
अच्छेइ जिणभवणे सो वेय दिणु एक्कु परिहरिवि घरवासु जइभावगुणथक्कु ।
णहछेय णयणंजणादीयकं तत्तु णँववत्थवरमल्लसमलहणपरिचत्तु ।
ण सुणेइ गंधव्वु णउ णियइ पेक्खणउ ण सुणेइ ण कहेइ विकहाइँ काहणउ ।
१५ सुविहाणि सुविसोहि वंदेवि जिणणाहु तिविहेण अइसुद्ध कामारिमयवाहु ।
दो णवण चउसीस दोदह वि आवत्तु बत्तीस अइयार दूरेण परिचत्तु ।
तणुसग्गदोसा वि बत्तीस[९] जाणंतु परिहरइ सो भविउ गुणदोस भावंतु ।
संतोसभावेण जाएवि णियगेहु ण्हाएवि धुयवत्थराउत्तणियदेहु ।
गेहत्थु होएवि पुणु णियइ गिहवारु आवंतु वरपत्तु पडिगहइ गुणसारु ।
२० घत्ता—मज्झण्णए घरपंगणए जोइवि मुणि वंदेवि धरिज्जइ ।
णियसत्तियए सुभत्तियए सुद्धाहारदाणु तहो दिज्जइ ॥२०॥

२१

Method of observing the fast continues.

णवेवि मुणिंदु भवीयणचंदु ।
घरम्मि छुहेवि चउक्के ठवेवि ।
समच्चिवि पाय विहीए जंवाय ।
पुणो वि णमंतु तिलोयमहंतु ।
५ करे वि समुद्ध[२] तहो सए छुद्धु ।
मुणीण सजोग्गु सचित्तु अजोग्गु ।
ण देइ भवीउ असुद्ध सवीउ ।
सुभोयणु देवि संतोसु[३] करेवि ।
मुणीण समाणु अणुव्वजमाणु ।
१० घरंगणु जाम स गच्छइ ताम ।
जिणागमि जेम पयासइ तेम ।
सपुत्तकलत्तु परीयणजुत्तु ।
सगाविमहीसि सुचारसमीसि ।
करेवि असेसु सतोसविसेसु ।
१५ सभोयणलीणु करेइ गिहीणु ।
सुपोसहु एम फलेइ सु तेम ।
णियासमे थक्कु करेवि वियक्कु ।
तहण्णु सुणेसु कहेमि विसेसु ।

---

५. C सासम्मि. ६. ABD सोवेइ. ७. A B णववत्थु मरमत्तेसमलहणे; E णववत्थसरसत्ति.
८. E° सुद्धु. ९. A B पत्तीय. १०. D पाउत्त.
२१. १. E णिराय. २. B समद्धु; C समिद्धु; E समद्दु. ३. E सुतोसु.

हृदयसे चातुर्थ उपवासको ग्रहण करे। मन, वचन, काय इन तीनों प्रकारोंसे किसी सांसारिक काम-काजको न स्वयं करे न अनुमोदन करे और न किसी अन्य द्वारा करावे। अति कटु, कठोर व क्रूर वचन भी न बोले। गुरुके चरणोंके समीप बैठकर धर्म-सम्बन्धी उपदेश सुने जिसमें निस्सार संसारके दुःखोंका यथार्थ स्वरूप बतलाया गया हो, उन्हीं स्वाध्याय और ध्यानरूपी अग्नि द्वारा तपाये हुए गुरुजनोंके समीप संस्तार शैय्यापर ही उस रात्रि शयन करे। फिर सूर्यके उदित होने पर उस संस्तारका शोधन करे कि कहीं शयनसे द्वीन्द्रियादि छोटे जीवोंका घात न हो। उस दिन वह दिन भर गृहवास त्यागकर तथा मतिभावके गुणोंमें स्थिर होता हुआ जिनमन्दिरमें ही रहे। उस दिन वह नख काटना, आँखोंमें अंजन लगाना आदि कार्य तथा नये वस्त्र व पुष्पमाला धारण करना, मालिश करना आदि शरीर संस्कार छोड़ दे। न तो वह गान्धर्व अर्थात् संगीत सुने और न खेल-तमाशा देखे। स्त्री-कथा, राज-कथा आदि राग-द्वेष उत्पादक किस्सा-कहानी न सुने और न कहे। फिर प्रातःकाल होनेपर नित्य कर्मसे शुद्ध होकर कामरूपी शत्रु मृगके व्याध अर्थात् वीतराग जिनेन्द्र देवकी भले प्रकार मन, वचन, कायसे वन्दना करके दो बार नमन, चार बार शिरसे नमस्कार तथा बारह आवर्तरूप कृति कर्म करे। तथा बत्तीस अतिचाररूपी दोषोंका निवारण करे। कायोत्सर्ग सम्बन्धी बत्तीस दोषोंको जानता हुआ वह भव्य गुण-दोषोंकी भावना करता हुआ उनका परिहार करे। फिर सन्तोष भावसे अपने घर जाकर स्नान कर धोये हुए वस्त्र अपनी देह पर धारण करे और गृहस्थ बनकर पुनः अपने गृह-द्वार पर प्रतीक्षा करे। तथा गुणशाली उत्तम पात्रको आते हुए देखकर उसकी पडिगाहना करे।

मध्याह्नके समय अपने घरके आँगनमें आये हुए मुनिकी वन्दना कर उन्हें लेके एवं अपनी शक्ति अनुसार अच्छी भक्ति पूर्वक उन्हें शुद्ध आहारका दान देवे॥२०॥

२१. आहारादि दानविधि

घर आने पर उन भव्यजनोंमें चन्द्रके समान श्रेष्ठ मुनिराजको नमस्कार करके घरके भीतर ले जाकर चौक पर खड़ा करना चाहिए। फिर शीघ्र ही विधिपूर्वक उनके चरणोंकी पूजा-कर उन त्रिलोकके महापुरुषको पुनः नमन करना चाहिए। तत्पश्चात् भोजनके कँवल ऊँचे उठा-कर स्वयं उनके हाथमें देना चाहिए। भोजन मुनियोंके योग्य हो। सचित्त वस्तुका आहार मुनियोंके योग्य नहीं होता। आहारदाता भव्य मुनिको अशुद्ध व बीजसहित कोई आहार न दे। शुद्ध भोजन देकर व सन्तोष मानकर मुनिके साथ पीछे-पीछे अपने घरके आँगन तक आवे जैसा कि जैन आगममें वर्णन किया गया है। फिर अपने पुत्र व स्त्री तथा परिजनों सहित सबको भोजन करावे। तथा अपनी गाय-भैंसोंको उनके चारा-घासमें मिश्रित कर खिलावे-पिलावे। इस प्रकार सबको आहार देकर विशेष सन्तोष धारण करता हुआ वह गृहस्थ स्वयं भोजन करनेमें

सउज्जवणा वि करेहि सया वि ।
२० सुकत्तियसाढ सफग्गुणगाढ ।
तिमज्झहँ इक्क सुपंचमि सुक्क ।
सुपंचवरीस समाससरीस ।
अहद जि पंच समास वि पंच ।
तिभेय चरीय करंति सुधीय ।
२५ पडिम्मउ पंच वरेवि वैरं च ।
सवत्थ सपोत्थं[५] मुणीहिँ महत्थ ।
समप्पण कीय सुभत्तिए[६] तीय ।
सुकंतिय पंच सुचत्तपवंच ।
परीहणवत्थ तहे व पसत्थ ।
३० चउव्विहसंघे सुवाहिदुलंघे ।
हणेवयकज्जे भवीयणपुज्जे ।
सुभेसहु दिंति विणीय णयंति ।
महापडिवित्तँ सुसोहियणेत्त ।
उल्लोव वि चित्त सुचित्त विचित्त ।
३५ समुज्जलघंट सुसद्द टणंत ।
उवोवरणट्ट पयारियसट्ट ।
सुतारियचंद चंदोवय रुंद ।
ससंवहो भोज्जु रसालु मणोज्जु ।
पयंतिं[९] सुभव्वु[१०] करेइ ण गव्वु ।
४० विहीए करंतु फलेइ तुरंतु ।
सुवीउ[११] सुखेत्ते सुदिण्णु पयत्ते ।

घत्ता—मुणि अक्खइ कह जाम तहिँ पोसहु वरमहिमउ सम्मत्तइँ ।
दंसणणाणचरित्तसमतवधम्मत्थ जेम जिणतत्तइँ ॥२१॥

२२

Minister Nayandhara arrives from home. Nagakumara returns to Kanakapura and is crowned king by his father.

जणणसमाणु मंति हरिकंधरु तहिँ अवसरे संपत्तु णयंधरु ।
आहूयउ सुंदरु मंतीसें णाइँ पुरंदरु सइँ मंतीसें ।
गंपि कणयउरु दिट्ठु जयंधरु पणविउ सुउ पियरहो सिरकयकरु ।
दिण्णासीसइँ पुणु पुणु जोइउ[१] मत्थइँ चुंबिवि अंकए ढोइउ[२] ।
५ कोक्काविय एक्केक्क पहाणा जायवसोमवंसकुरुराणा ।
धवलहिँ मंगलेहिँ गिज्जंतहिँ चामीयरतूरहिँ वज्जंतहिँ ।
धारावरिसहिँ णं णवमेहहिँ सुत्तंकहिँ णं बंभणदेहहिँ ।

४: E पवंच. ५. C सपुत्थु. ६. A सुसत्तिए. ७. CE चित्त. ८. E सुवित्तविचित्त उलोयविचित्त.
९. E पयंतु. १०. CE सुसव्वु. ११. B सुछीउ; AC सुचीउ.
२२. १. E जोयउ. २. E ढोउय.

प्रवृत्त होवे। इस प्रकार विधिवत् प्रोषधोपवास करनेसे वह फलदायी होता है। श्रावकको इस प्रकार विचारपूर्वक अपने गृहस्थाश्रममें रहना चाहिए।

अब मैं और एक विशेष बात कहता हूँ, उसे सुनो। अपने द्वारा किये हुए व्रतोपवासका सदैव उद्यापन भी करना चाहिए।

आषाढ़, कार्तिक और फाल्गुन इन तीन मासोंमें से किसी भी एल मासकी शुक्लपक्षको पंचमीका पूर्वोक्त उपवास समान रूपसे ५ वर्ष तक बुद्धिमान् मन, वचन, कायकी शुद्धिचर्या सहित करते हैं फिर श्रेष्ठ पाँच प्रतिमाओं (जिनमूर्तियों) का चयन करके धर्म-विषयक पुस्तकों तथा उनको बाँधकर रखने योग्य वस्त्रोंसहित उन्हें भक्तिपूर्वक मुनियोंको समर्पित किया जाती है। उसी प्रकार आडम्बररहित किन्तु शुभ कान्तियुक्त अच्छे पाँच परिधान वस्त्र (ब्रह्मचारी व क्षुल्लक आदि त्यागियोंको) देना चाहिए। उसी प्रकार विनीत भावसे नमन करते हुए भव्यजनों द्वारा पूज्य चतुर्विध संघको उनकी असाध्य व्याधियोंको विनष्ट करनेके लिए शुद्ध औषधियोंका दान किया जाता है। इसी प्रकार नेत्र-सुभग महापटके वितान, नाना प्रकारके धार्मिक चित्र, अच्छो टंकार करनेवाले चमचमाते हुए घण्टा, नाटकों और सट्टकोंके (वस्त्र, मुकुट आदि) उपकरण तारों और चन्द्रसे अंकित विशाल चंदोवा, अपने संघको रसीला और मनोज्ञ भोज, इन सबका दान भव्य श्रावक करे। तथा अपने मनमें इस दानका गर्व न करे। इस प्रकार विधिवत् दिया गया दान तुरत फलदायी होता है, जिस प्रकार कि अच्छा बीज अच्छे खेतमें प्रयत्न पूर्वक बोया जानेपर (यथासमय) अच्छी फसल लाता है।

इस प्रकार जब वहाँ मुनिराज प्रोषध और उसके माहात्म्य, सम्यक्त्व, दर्शन, ज्ञान, चारित्र, राग तथा धर्मार्थि तथा जैनधर्म सम्बन्धी तत्त्वोंकी कथा (चर्चा) कह रहे थे ॥२१॥

२२. नागकुमारका पिताके घर पुनरागमन

तभी उसी अवसरपर पितातुल्य सिंहसमान स्कन्धशाली नयन्धर मन्त्री वहाँ आ पहुँचा। उस मन्त्रिश्रेष्ठने नागकुमारको बुलाया जैसे इन्द्र अपने मन्त्री बृहस्पति द्वारा बुलाया जाये। उन्होंने कनकपुर जाकर राजा जयन्धरके दर्शन किये। पुत्रने सिरपर हाथ जोड़कर पिताको प्रणाम किया। पिताने आशीर्वाद देकर अपने पुत्रकी ओर पुनः-पुनः देखा और उसके मस्तकका चुम्बनकर उसे अपनी गोदमें बैठा लिया। फिर पिताने एक-एक कर यादववंशी, सोमवंशी व कुरुवंशी प्रधान राजाओंको बुलवाया और धवल मंगल गीतों, सुवर्णके तूर्योंके वाद्यसहित सहस्रों मंगल कलशोंसे नागकुमारका अभिषेक कराया। उन कलशोंसे ऐसी धारा बरसी जैसे मानो वे नवमेघ ही हों। उनपर मंगलसूत्र लिपटे होनेसे वे ऐसे दिखाई देते थे जैसे वे यज्ञोपवीतोंसे

सीसगएहिँ णाइँ गुरुसंगहिँ कामिणिधरियहिँ णाइ भुयंगहिँ।
पल्लवछइयहिँ णं सुररुक्खहिँ जडसंसग्गएहिँ णं मुक्खहिँ।
१० गायणेहिँ णं सुट्ठु सुकंठहिँ णं किराडपुँत्तेहिँ सुमंठहिँ।
पंडुरेहिँ जसपुंजाभासहिँ सिंचिउ मंगलकलससहासहिँ।

घत्ता—भरणिव्वाहणु कुलधवलु धवलेहिँ मि जसधवलु विहाविउ।
भूसिउ धवलविहूसणहिँ धवलुज्जलेंवत्थइँ परिहाविउ ॥२२॥

२३

After his coronation, Nagakumara sends Vyala to fetch all his wives and Vidyas from wherever he had left them. With them he enjoys his royalty.

बद्धु पट्टु सिरिणेहणिबंधु व पयडिउ पुव्वपुण्णसंबंधु व।
ताएं णायकुमारहो भालए उरयले लच्छि णिसण्ण विसालए।
सीहासणे बइट्ठु णं मंदरे जिणवरिंदु सुरसेवियकंदरे।
चामरेहिँ णं हंसविहंगहिँ कणयदंडपासयपडियंगहिँ।
५ णं कित्तिहिँ अंगइँ परिघुलियइँ विज्जिउ णरवरकरसंवलियहिँ।
छत्तइँ धरियइँ चारुणवल्लइँ णं णिवसंपयवेल्लिहे फुल्लइँ।
वग्घमऊरसीहगरुडद्धय उब्भिय वंदसूरपालिद्धय।
रायारुहणजोग्गदिव्वंगहिँ किउ अहिसेउ मयंगतुरंगहिँ।
विहियइँ होमइँ इच्छामाणइँ धणपरिहीणहँ दिण्णइँ दाणइँ।
१० वालें रायाएसु लहेप्पिणु जहिँ णिहियइँ तहिँ तहिँ जाएप्पिणु।
विज्जउ भज्जउ दिव्वइँ सयणइँ दविणणिहाणइँ णाणारयणइँ।

घत्ता—आणियाइँ सव्वइँ घरहो सुयणहिँ परियणेहिँ परियरियउ।
थिउ जायंधरि कयणउरि सिरि भुंजंतु पुण्णविप्फुरियउ ॥२३॥

२४

Through sheer disgust Sridhara renounces the world. He is followed by Jayandhara and Prithvidevi. Nagakumara enjoys the earth for a long time and then transferring it to Devakumara, himself becomes a Digambara.

तं पेच्छिवि णिव्वेएं लइयउ सिरिहरु पुव्वमेव पव्वइयउ।
पुहवीदेविए सहुँ कयसंवरु जाउ जयंधरु राउ दियंबरु।
खग्गें वइरिवग्गु णिल्लूरिवि बंधुहुँ हियमणोरह पूरिवि।
णाणें विउसणिवहु संतोसिवि सोहग्गें रामारइ पोसिवि।
५ रूवें कामएउ होएप्पिणु तेएं चंदु ससूरु जिणेप्पिणु।
विहवें सक्कहो सल्लु करेप्पिणु बुद्धिए सुरगुरुबुद्धि हरेप्पिणु।

---

३. E सुद्ध. ४. E उत्तेंहिं. ५. C धवलुज्जलु.
२३. १. CD संचलियहिं; E संवलियउ. २. E विहाणइं. ३. C omits परिणेयहिं.

सुशोभित ब्राह्मणोंके शरीर हों। कलश सिरपर धारण किये जानेसे मानो वे शिष्योंसे घिरे हुए गुरु हों। कामिनियों द्वारा धारण किये जानेसे वे ऐसे लगे जैसे उनके प्रेमी हों। उनपर पल्लव ढांके गये थे जिससे वे कल्पवृक्षों सदृश दिखाई दिये। वे जलसे भरे हुए थे अतएव जड़से संसर्ग रखनेवाले मूर्खों सदृश जान पड़े। कलशोंके कण्ठ सुन्दर बने थे जिससे वे मधुर कण्ठी गायकों जैसे जान पड़े। वे अच्छे मठारे गये थे जिससे वे शठ किरात पुत्रों सदृश दिखाई दिये। वे कलश उज्ज्वल थे और इस कारण ऐसे लगे मानो नागकुमारके भास्वान् यशपुंज ही हों।

राज्यके भारको वहन करनेमें समर्थ कुलश्रेष्ठ व यशोधवल नागकुमारका मंगलगीतोंसे सम्मान किया गया। उन्हें उज्ज्वल आभूषणोंसे अलंकृत किया गया तथा साफ़-सुथरे वस्त्र पहनाये गये ॥२२॥

२३. नागकुमारका राज्यारोहण

पिता द्वारा नागकुमारके भालपर जिनके विशाल वक्षस्थलमें राज्यलक्ष्मी (पहलेसे ही) विराजमान थी; राज्यलक्ष्मीके स्नेह बन्धके समान राजमुकुट बाँधा गया मानो उनके पूर्व जन्मका पुण्य सम्बन्ध प्रकट किया गया। कुमार सिंहासनपर बैठें, मानो देवों द्वारा कन्दराओंका सेवन किये गये मन्दर पर्वतपर जिनेन्द्र विराजमान किये गये हों। उनके दोनों पार्श्वोंमें सुवर्णमय दण्डोंसे युक्त चमर डोल रहे थे मानो हंस पक्षी उड़ रहे हों। श्रेष्ठ मनुष्योंके हाथोंसे उनकी जो व्यजन क्रिया की जा रही थी वह मानो उनकी कीर्तिके खण्ड चारों ओर फैल रहे थे। उसपर जो सुन्दर नये छत्र धारण किये गये वे मानो राज्यलक्ष्मीरूपी लताके पुष्प थे। व्याघ्र, मयूर, सिंह तथा गरुड़के चिह्नोंसे युक्त एवं चन्द्र और सूर्यसे अंकित ध्वजाएँ उठायी गयीं। राजाकी सवारीके योग्य दिव्यांग हाथी और घोड़ोंके द्वारा कुमारका राज्याभिषेक किया गया। होम किये गये व धनहीनोंको उनकी इच्छानुसार दान दिये गये। राजाका आदेश पाकर व्याल जहाँ-जहाँ वे रखी गयी थीं वहाँ-वहाँ जाकर विद्याओं, भार्याओं, दिव्य शय्याओं, धन के खजाने व अन्य सभी नाना रत्नोंको घर ले आया।

इस प्रकार स्वजनों और परिजनोंसे परिवारित होकर जयन्धरका पुत्र नागकुमार अपने पुण्यसे स्फुरायमान राज्यश्रीका उपभोग करता हुआ कनकपुरमें रहने लगा ॥२३॥

२४. वैराग्यकी लहर

नागकुमारका राज्याभिषेक देखकर श्रीधर विरक्त होकर पहले ही प्रव्रजित हो गया। जयन्धर राजा भी पृथ्वी देवीसहित संयमपूर्वक दिगम्बर मुनि हो गया। अपने खड्गसे शत्रुसमूहको विनष्ट कर, बन्धुओंके हृदय-मनोरथोंको पूरा कर, ज्ञानसे विद्वत् समूहको सन्तुष्ट कर, सौभाग्यसे रमणियोंके प्रेमका पोषण कर, रूपसे कामदेव होकर, तेजसे चन्द्र और सूर्यको जीतकर, वैभव द्वारा इन्द्रके भी शूल उत्पन्न कर, बुद्धि द्वारा देवगुरु बृहस्पतिकी बुद्धिको

चाएं दीणाणाहहँ रंजिवि   अट्ठसयइँ वरिसइँ महि भुंजिवि ।
[1]पेच्छइ एम वियप्पिवि बुद्धिए   धणु जोव्वणु किर कासु विसुद्धिए ।
भक्खियणिव णं भीसणडाइणि   अप्पिवि देवकुमारहो मेइणि ।
१० ढोइवि रज्जु सुयहो गुणवंतहो   सरणु पइट्ठु गंपि अरहंतहो ।
वालमहावालंकहिँ दढभुउ   राउ अछेयाभेयहिँ संजुउ ।
दइयंबरियदिक्ख पडिवज्जिवि   थियउ कसायविसाय वियज्जिवि ।

घत्ता—पंचहिँ तेहिँ महामुणिहिँ पंचिंदियइँ खलाइँ जिणेप्पिणु ।
पंचासवहँ[2] णिरोहु कउ पंचमगइ हियवइ झाएप्पिणु ॥२४॥

२५

Austerities practised by Nagakumara who, in due course, becomes absolved, forever, of his corporeal existence.

णिच्चेलत्तणु केसालुंचणु   णिच्चणिसेज्जादेहाउंचणु ।
ण्हाणविवज्जणु दंताधोयणु   कालए णीरसु परवसभोयणु ।
धरणिसयणु रइरससंकोयणु   दूसहदंसमसयमुहविंधणु ।
पिसुणाकोसणु ताडणु बंधणु
५ चंडवायवद्दलकंपवणइँ   धाराहरजलधारासवणइँ ।
[1]सिंसिरोसाकणहरमरुवेयइँ[2]
हिमपडणइँ दड्ढत्तणुतेयइँ   उण्हइँ सोसियंगरसभेयइँ ।
कंठोलंबियविसहरचलणइँ[3]   सीहवग्घजीहादलघुलणइँ ।
[4]वेंणतरुणिहसणसिहिसिहवलणइं   गुहगयँ[5]भीमोयरसहवसणइं ।
१० कोलघोरघोणाणिल्लुहणइँ   संवरगयगंडयकंडुयणइँ ।
एवमाइँ दुक्खाइँ सहेप्पिणु   रण्णे वसेप्पिणु भिक्ख चरेप्पिणु ।
सत्तु वि मित्तु वि सरिसु गणेप्पिणु   मिउ भुंजेप्पिणु णिद्द जिणेप्पिणु ।
भोउ[6] सुअंगवेउ सुमरेप्पिणु   मँ[7]णि जँ[8]गभंगुरत्तु भावेप्पिणु ।
सुक्कझाणु मणि आऊरेप्पिणु   मोहमहारिराउ पेल्लेप्पिणु[9] ।
१५ [10]कँम्मकसायराय तोडेप्पिणु   दढकम्मट्ठगंठि मेल्लेप्पिणु ।
जुत्तायारु तिगुत्तिहिँ गुत्तउ   चउहिँ मि तेहिँ रिसिहिँ संजुत्तउ ।

घत्ता—झत्ति अणंगु अणंगु हुउ पत्तउ मोक्खु अणंगवियारउ ।
पुप्फयंतसुरणमिउ[11] पहु पसियउ णायकुमारु भडारउ ॥२५॥

इय णायकुमारचारुचरिए णण्णणामंकिए महाकइपुप्फयंतविरइए महाकव्वे सिरिणिवणायकुमारमोक्खारुहणो णाम णवमो परिच्छेउ समत्तो ॥

संधि ॥९॥

---

२४. १. ABC omit this line. २. AC पंचासहं.

२५. १. ABC omit this foot. २. E वेलइं. ३. ABD चरणइं. ४. ABC omit this line. ५. D गर. ६. E भोय भोयंगच्चिउ. ७. ABC omit this foot. ८. MSS जगु. ९. E मेल्लेप्पिणु. १०. ABC omit this foot. ११. CE सुरणमिय.

भी तिरस्कृत कर; दानसे दीन अनाथोंको प्रसन्न कर, आठ सौ वर्ष पृथ्वीका उपभोग कर, पश्चात् अपनी बुद्धिसे ऐसा विचार कर कि धन और यौवन किसके विशुद्ध स्थिर रहते हैं भीषण डाकिनीके समान राजाओंका भक्षण करनेवाली इस मेदिनीको व राज्यके भारको अपने गुणवन्त पुत्र देव-कुमारको समर्पित कर नागकुमार भी जाकर अरहंत प्रभुकी शरणमें प्रविष्ट हो गया। वह दृढ़ भुजशाली राजा व्याल और महाव्याल तथा अक्षय और अभय नामक योद्धाओं सहित दिगम्बरी दीक्षा लेकर कषाय और विषादसे रहित हो रहने लगा।

उन पाँचों महामुनियोंने पाँचों दुष्ट इन्द्रियोंको जीतकर पंचमगति (मोक्ष) का ध्यान करते हुए (हिंसा, अविरति, कषाय, प्रमाद और योग) इन पाँचों आस्रवोंका निरोध कर लिया ॥२४॥

२५. नागकुमारका तप और मोक्ष

अचैलता, केशलोंच, नित्य निषद्या (पद्मासन) से देहका आकुंचन, स्नान-त्याग, दन्त-धावनका त्याग, यथासमय भिक्षा द्वारा नीरस भोजन, भूमिशयन, प्रीति रसका संकोचन, दंश-मशकों द्वारा मुँह काटे जानेकी दुस्सह वेदना, दुर्जनोंकी गाली-गलौज, ताड़न और बन्धन, वनोंको कँपा देनेवाले प्रचण्ड पवन और बादल, मेघोंकी धारा-प्रवाह वृष्टि, शीतकालमें हिमके बिन्दुओं सहित वायुवेग, हिमपात, शरीरके तेजको दग्ध और अंगके रसोंका शोषण करनेवाली उष्णता, कण्ठमें लिपटकर सर्पोंके संचार, सिंहों और व्याघ्रोंकी जिह्वाओंकी लपलपाहट, वनवृक्षोंके ठूँठ समझकर मयूरोंका संघर्षण और शिखाओंका वलन, गुफाओंमें पड़े भीमकाय अजगरोंके साथ निवास, शूकरोंके कठोर जबड़ोंके संघर्ष, बड़े विशाल गजोंके गण्डस्थलोंका खुजलाना, इस प्रकार-के अनेक दुःखोंको सहन कर, वनमें निवास कर तथा भिक्षा भ्रमण कर, शत्रु और मित्रको समान गिनते हुए, परिमित आहार करते और निद्राको जीतते हुए, भोगोंको भुजंगोंका वेग जैसा स्मरण कर, मनमें जगत्की क्षणभंगुरताकी भावना भाते हुए, शुक्ल ध्यानका आरोपण कर, मोहरूपी महान् शत्रु नृपको दूर हटाते हुए, कर्म और कषायरूपी राजाओंका उच्छेद कर आठों कर्मोंकी ग्रन्थिका मोचन कर, यथाख्यात आचारको धारण कर, तीनों गुप्तियोंसे सुरक्षित, अपने साथी उन चारों मुनियों सहित शीघ्र ही अनंग अनंग (अशरीरी) हो गये और अंगके विकारसे रहित होकर मोक्ष गये। वे पुष्प सदृश दाँतोंवाले देवों द्वारा नमित भट्टारक नागकुमार प्रभु हम-पर प्रसन्न हों ॥२५॥

इति नन्ननामांकित महाकवि पुष्पदन्त विरचित नागकुमारचरित नामक सुन्दर महाकाव्यमें श्रीनृपनागकुमारका मोक्षारोहण नामक नवम परिच्छेद समाप्त।

संधि ॥ ९ ॥

गोत्तमगणहरएवें सिट्ठउ सूरिपरंपराए उवइट्ठउ ।
णायकुमारचरित्तु पयासिउ इय सिरिपंचमिफलु मइँ भासिउ ।
सो णंदउ जो पढइ पढावइ सो णंदउ जो लिहइ लिहावइ ।
सो णंदउ जो विवरिवि दावइ सो णंदउ जो भावें भावइ ।
५ णंदउ सम्मइसासणु सम्मइ णंदउ पय सुहु णंदउ णरवइ ।
चिंतिउ चिंतिउ वरिसउ पाउसु णंदउ णण्णु होउ दीहाउसु ।
णण्णहो संभवंतु सुपवित्तइँ णिम्मलदंसणणाणचरित्तइँ ।
णण्णहो होंतु पंचकल्लाणइँ रोयसोयखयकरणविहाणइँ ।
णण्णहो जसु भुअणत्तए विलसउ णण्णहो घरि वसुहार पवरिसउ ।
१० सिवभत्ताइँ मि जिणसण्णासें वे वि मयाइँ दुरियणिण्णासें ।
बंभणाइँ कासवरिसिगोत्तइँ गुरुवयणामयपूरियसोत्तइँ ।
मुद्धाएवी केसवणामइँ महु पियराइँ होंतु सुहधामइँ ।
संपज्जउ जिणभावें लइयहो रयणत्तयविसुद्धि दंगइयहो ।
मज्झु समाहिबोहि संपज्जउ मज्झु विमलु केवलु उपज्जउ ।
१५ घत्ता—णण्णहो मज्झु वि दय करउ पुप्फयंतजिणणाहपियारी ।
खमउ असेसु वि दुव्वयणु वसउ वयणे सुयदेवि भडारी ॥१॥

सुहतुंगभवणवावारभारणिव्वहणवीरधवलस्स ।
कोंडेल्लगोत्तणहससहरस्स पयईए सोमस्स ॥१॥

कुंदव्वागब्भसमुब्भवस्स सिरिभरहभट्टतणयस्स ।
जसपसरभरियभुअणोयरस्स जिणचरणकमलभसलस्स ॥२॥

५ अणवरयरइयवरजिणहरस्स जिणभवणपूयणिरयस्स ।
जिणसासणायमुद्धारणस्स मुणिदिण्णदाणस्स ॥३॥

कलिमलकलंकपरिवज्जियस्स जियदुविहवइरिणियरस्स ।
कारुण्णकंदणवजलहरस्स दीणयणसरणस्स ॥४॥

णिवलच्छीकीलासरवरस्स वाएसरिणिवासस्स ।
१० णिस्सेसविउसविज्जाविणोयणिरयस्स सुद्धहियस्स ॥५॥

णण्णस्स पत्थणाए कव्वपिसल्लेण पहसियमुहेण ।
णायकुमारचरित्तं रइयं सिरिपुप्फयंतेण ॥६॥

●

१. C मह.

कवि-प्रशस्ति

इस प्रकार गौतम गणधर देव द्वारा कथित व आचार्य परम्परासे उपदिष्ट नागकुमार चरितको मैंने प्रकाशित किया और श्रीपंचमी व्रतके फलको कहा। जो उसे पढ़े व पढ़ावे वह सुखी हो, तथा वह भी सुखी हो जो इसे लिखे व लिखवाये। वह भी सुखी हो जो इसका विस्तारसे व्याख्यान देवे, और सुखी हो वह जो इसकी भावना भावे। सन्मति अर्थात् महावीर तीर्थंकरका शासन और सम्यक्-ज्ञान जयवन्त होवे। तथा प्रजा और राजा भी सुखसे आनन्दित होवें। जब-जब इच्छा की जाये तब-तब वर्षा होवे। नन्न भी सुखी और दीर्घायु होवे। नन्नको अति पवित्र व निर्मल दर्शन, ज्ञान और चारित्र्यकी प्राप्ति होवे। नन्नको रोग और शोकका क्षय करनेवाले पंचकल्याणक (गर्भ, जन्म, तप, केवलज्ञान एवं मोक्ष) होवें। नन्नका यश त्रैलोक्य-में व्याप्त होवे। तथा नन्नके घर धन-सम्पत्तिकी धारा बरसे।

मेरे मुग्धादेवी और केशव नामक माता-पिता सुखके धाम होवें, जो पहले शिवभक्त थे, काश्यपगोत्रीय ब्राह्मण थे किन्तु गुरुके वचनामृतसे उनके कर्णपूरित होनेपर वे पापोंका विनाश करनेवाले जैन संन्यास विधिसे मरणको प्राप्त हुए।

जिन धर्मकी भावनासे पूर्ण दंगइयाको रत्नत्रयकी विशुद्धि प्राप्त होवे और मुझे समाधि और बोधि प्राप्त हो : मुझे निर्मल केवलज्ञान भी उत्पन्न होवे।

पुष्पदन्त जिनेन्द्रकी प्रियपूज्य श्रुत देवी नन्न और मुझपर दया करें, समस्त दुर्वचनको क्षमा करें तथा मुखमें निवास करें॥१॥

जो नन्न शुभतुंग भवनके कामकाजके भारको वहन करनेमें वीर वृषभ थे, कौण्डिन्य गोत्र रूपी आकाशके चन्द्र थे, प्रकृतिसे सौम्य थे, जो कुन्दव्वा माताके गर्भसे उत्पन्न थे व श्री भरत भट्टके पुत्र थे, जिन्होंने अपने यशके प्रसारसे भुवनोदरको भर दिया था, जो जिनेन्द्रके चरण-कमलोंके भ्रमर थे, जो निरन्तर उत्तम जिनमन्दिर बनवाया करते थे तथा जिन भवनमें पूजा करनेमें लगे रहते थे। जो जैन शासन व आगमके उद्धारक थे। जो मुनियोंको दान दिया करते थे, जो कलिकालके दोषों और कलंकोंसे रहित थे, जिन्होंने बाह्य और आभ्यन्तर दोनों प्रकारके शत्रुवर्गको जीत लिया था, जो करुणारूपी अंकुरको बढ़ानेमें नये मेघके समान सिंचनकारी थे, दीन जनोंके शरण थे, जो राज्यलक्ष्मीकी क्रीडाके सरोवर थे।

जो वागेश्वरीके निवास थे, समस्त विद्वानोंके विद्या द्वारा विनोदमें तत्पर रहते थे और शुद्ध हृदय थे, उन्हीं नन्नकी प्रार्थनासे प्रहसित-मुखवाले काव्य-पिशाच (नामसे प्रसिद्ध) श्री पुष्प-दन्त द्वारा इस नागकुमार चरितकी रचना की गयी।

●

टिप्पण

सूचना—ये टिप्पण णायकुमारचरिउको तीन प्राचीन प्रतियों A, B, D, परसे संकलित व संशोधित किये गये हैं। विशेष जानकारी हेतु प्रस्तावना देखिए।

सन्धि—१

१ : १. कलि—पक्षे कलहः। २. आहासमि—अहं पुष्पदन्तः। ३. दुविहा°—कटककटिसूत्राद्यलङ्कारैः। पक्षे शब्दार्थालङ्कारैः। पक्षे वस्त्राभरणैः। विप्फुरंति—शोभायमाना। लीला°—लीलया शृङ्गारादिविलासेन कोमलानि चक्षुःप्रीतिजनकानि। पयाइं—पदन्यासाः। पक्षे अनायासेन चक्षुःश्रोत्रमनःसुखदानि पदरचनानि। लीला—स्वच्छन्दा। ४. महकव्व°—महाकाव्योपलक्षणलक्षितं गृहम्। णिहेलनं—गृहम्। महाकाव्यान्येव गृहाणि। बहुहाव°—हावो मुखविकारः स्याद् भावः चित्तसंभवः। विलासो नेत्रजो ज्ञेयो विभ्रमो भ्रूयुगान्तयाः। भावः पक्षे आत्मपरिणामः। पक्षे स्वस्वभावः भर्तृहितत्वं च। विब्भम—पक्षे धैर्यरहिता। प्राणिषु °कौटिल्ययुक्ता च। पक्षे विगतभ्रमः। ५. अत्थें—पक्षे परनरपराङ्मुखलक्षणोऽर्थः। दिहि—धृतिः। विण्णाणइं—पक्षे विशिष्टज्ञानं केवलज्ञानम्। संभरंति—पोषयन्ती। धारणं पोषणं वा कुर्वती। ६. लक्खणइं—संस्कृतप्राकृतलक्षणानि शरीरगतकलशकुलिशादिलक्षणानि च। ७. अइरुंद°—अतिमहता मात्रा-प्रस्तारमार्गेण सरस्वती याति। स्त्री तु अतिरुद्रेण आराध्यानां पितृश्वश्रूप्रभृतीनां छन्देन नानाभिप्रायेण याति। पाणेहिं मि°—स्त्रीपक्षे दश प्राणाः पंचेन्द्रियादयः। सरस्वतीपक्षे तु—श्लेषः प्रसादः समता समाधिर्माधुर्यमोजः पदसौकुमार्यम्। अर्थस्य चाव्यक्तिरुदारता च कान्तिश्च काव्यस्य गुणा दशैते॥ ८. णवहिं°—शृङ्गारवीरबीभत्सहास्यरौद्रभयानकाः। करुणाद्भुतशान्ताश्च नव नाट्यरसाः स्मृताः॥ तैश्च सरस्वती प्रतिपादकत्वेन सिच्यमाना सरसा। स्त्रीपक्षे नवीनरसघृततैलादिभिः। विग्गह°—शरीरत्रयेण। अधःकायः मध्यकायः ऊर्ध्वकाय इति त्रयम्। शरीरवक्रतात्रयेण। यदि वा कार्मण-तैजस-वैक्रियकेन शरीरत्रयेण। सरस्वतीपक्षे समासविग्रहः कारकविग्रहः तद्धितविग्रहश्च। कर्मधारय-तत्पुरुष-बहुव्रीहिः इति समासत्रयम्। ९. चउदह°—चतुर्दशपूर्वैः इल्ला युक्ता सरस्वती। स्त्री तु चतुर्दशैः पूर्वपुरुषैर्युक्ता पितुः सप्त मातुः सप्त इति। दुवालसंगि—सरस्वतीपक्षे आचाराङ्गादि-द्वादशाङ्गैर्युक्ता। स्त्रीपक्षे तु—नलया बाहू य तहा नियंबु पुट्ठी उरो य सीसं च। अट्ठेव दु अंगाइं सेस उवंगा हु देहस्स॥ इत्यष्टौ। कर्ण-नासिका-नयनौष्ठ-चत्वारः इति द्वादशाङ्गाः॥ जिणवयण°—पक्षे जिनमुखात्सामुद्रके निर्गतम्। तत्रोत्तमस्त्रियाः लक्षणमुक्तम्। १०. वायरण°—व्याकरणवृत्तिप्रकटनामा पक्षे गृहव्यापरणे प्रवृत्तिसहिता। पुष्टिवती सरसा वा। दयासहिता। पसियउ°—सरस्वती मम प्रसीदतु। मम प्रसन्ना भवतु। वरदा भवतु। ११. असिजल°—करे स्थापितखड्गजलनद्या दुर्गमा। वाहिणि—नदी। असिः खड्गः स एक जलवाहिनी नदी तया, असिश्च जलवाहिनी च ताभ्यां वा दुर्गमा।

२ : २. णिवसंतु°—निवसत् सन्। ३. पत्थिउ—प्रार्थितः। महोवहि°—महोदधि नाम्ना शिष्येण। कथंभूतेन, महोदधिश्रीशयेन महासमुद्रलक्ष्मीप्राप्तकरेण शिष्यद्वयेन। ४. दूरु°—त्यक्त। दुक्किय°—दुष्कृतं पापं मोहनं मिथ्यात्वम्। ६. वाईसरि°—सरस्वतीगृहम्। ८. उज्झाय—उपाध्याय। ९. पंकइ—पङ्कजे। थविउ—स्थापितः। १०. कव्वपि°—काव्यराक्षसः। सिसुजु°—शिष्ययुगलेन। पविण्णविउ—प्रज्ञप्तः।

३ : १. आयण्णहिं—आकर्णयामो वयम्। २. वल्लह°—कृष्णराजमंत्रिणा कविः प्रोक्तः त्वं काव्यं कुरु इति। दुरिय—दुरित। ३. कंदल°—अंकुरस्फेटकेन। ४. लच्छीयो°—लक्ष्मी-पद्मिन्या निवासकरणे

मानससरोवरेण। ५. कुलहरेण—कुलघरेण। विच्छिन्न°—त्रुटित-सरस्वती। नाशं प्राप्तायाः सरस्वत्याः। विच्छिन्ना विविक्ता निर्मला बृहती वा। ६. पूरिय—कृततृप्तिना। मइपसर°—मतिप्रसरेण। ७. णियवइ°—निजपतेर्वितीर्णं। ७. छणइंद°—पूर्णिमाचन्द्र-सदृशः तेन। ८. कुंदब्बा—कुंदाबा कुंदलता वा मातुर्नाम। दिय—द्विज। १०. मुयहि तंदु—मुञ्च तन्द्राम् आलस्यम्। मंदु—मूढः। ११. आयण्णमि—आकर्णयाम्य-हम्। १२. एम—एवम्। णाइल्ल°—नाइल्ल शीलश्रद्धौ भट्टौ ताभ्यां कविर्भणितः। केनचित् नागेन्द्र-शीलेन वा। १३. समंजसु—ज्ञानोपेतः। णण्णु जि°—गृहस्थशोभायां नन्न एव नान्यः। गृह°—गृहस्य शोभायाम्। १४. महग्घयरु—माहार्घ्यं पूज्यम्। सुरगि°—मेरौ।

४ : १. दिहि होउ°—मोक्षं प्रवेक्ष्यति सिद्धो भविष्यति। २. सुरगुरु—सुराचार्यः बृहस्पतिः। णउ वइरिय°—रावणेन यदा इन्द्रो भग्नः तदा बृहस्पतिः बन्दिगृहे धृतः। ४. गंगेउ°—शान्तनु-राज्ञः पुत्रो भीष्मः गङ्गादेवीपुत्रः गाङ्गेयः दुर्योधनपक्षः। तेन नश्यता पाण्डवानां पृष्टिर्दत्ता। ५. पवास°—प्रवासदुःखेन त्यक्तः। ६. चाएण°—कर्णेन दुर्योधनपक्षकरणेन पाण्डवैः सह संग्रामः कृतः। ७. छण°—पूर्णिमाचन्द्रः। ८. किडि—वराहः शूकरः। ९. जोइ—योगिनो महामुनयः। १२. चडा°—आरोहय त्वम्।

५ : २. पडिजं°—प्रतिजल्पति हसित्वा। पडिव°—प्रतिपन्नीकरोमि। ३. धणु पुणु°—तृणवत् तृणादपि कष्टं निन्द्यम्। सट्ठु—शाठयम् मूर्खत्वम्। ५. सिहि—अग्निः। ६. °सूर—सूर्यः शूरः पराक्रमी वा। सुरसि°—मेरुः। ८. मल्लय°—सरावसदृशम्। कुलिसोवमु—वज्रोपमः। ९. मुइंग°—मृदङ्गसदृशः। अरुह—योग्याः पूजार्हा वा। रहंति—गोपयन्ति। १०. कमल°—पद्मजन्मा ब्रह्मा। ण णिट्ठि°—न निर्नाशितम्। ११. मंडियउ—वेष्टितः।

६ : १. पईउ—प्रदीपः। २. वियरंत°—विजृम्भमानसूकराः। विचरत् पर्यटद् वा। कसेरु—खरसुआ। तहो मज्झै—जम्बूद्वीपस्य मध्ये। ३. खेडा—नद्यादिवेष्टितः। तहो—तस्य मेरोः। ५. सुरवर°—कल्पवृक्षवनवत्। ६. वयसय—वकशत। माणियाइं—मनोहराणि। ७. णेहारो°—घृतजनकानि। १०. कलरव—मनोज्ञशब्द। १२. मायंद°—आम्रलुम्बिमिलितशुकाः। गोंदलिय—मिलिताः समूहं प्राप्ताः। रिंछ—शुकाः। हरियपिंछ—नीलमणिवत् हरितपक्षाः। १४. बलिवंड°—बलात्कारेण धारणं कुर्वतः इन्द्रस्य। तथापि पतितमित्ति भावः। बलवत्तरस्थापकस्य।

७ : २. लिहक्कइ—लज्जित इव। वल्ली°—वल्लीगृहैः। उल्लसइ व—आनन्दं करोतीव। जिणव°—जिनवरगृहैः। ३. वणि°—व्रणित इव। वम्मह°—प्रासादा एव शराः तैः। ४. परिहइ व—परिदधातीव। सपरिहा°—स्वपरिखा। पंगुर°—उत्तरीयकं (उढणु) धारयतीव। सिय—श्वेत। ६. रइहि°—रति-कन्दर्पयोः सहप्रसङ्गं दर्शयतीव। ७. जं—यन्नगरम्। ८. चिंधेहि—ध्वजैः। अइरवण्णु—अतिशयेन रमणीयम्।

८ : १. दमिउ—हतप्रसरः कृतः। पयाव°—प्रतापाग्निः निर्मूलतो नाशितः। २. तिण्णि वि बुद्धिउ—स्वभावगुरु-शास्त्रजाः। सहजाहार्य-शास्त्रोत्थाः। गुरूपदेशः आहार्यः। तिण्णि वि सत्तिउ—प्रतापोत्साहमन्त्रजा इत्यमरः। प्रभु-मन्त्रोत्साहाः शक्तयः। ३. चत्तारिवण्ण—ब्राह्मण-क्षत्रिय-वैश्य-शूद्राः। चउरासम—ब्रह्मचारी गृही वानप्रस्थः भिक्षुः यतिर्वा। गुरुणा—राज्ञा। ४. आरंभ°—कार्यारम्भसहायसंपद् इत्यादि। पंचंगु मंतु—सहायः साधनोपायः देश-कोशबलाबलम्। विपत्तेश्च प्रतीकारः पञ्चाङ्गो मन्त्र इष्यते। ५. णियमंतु—नियमयन् संकोचयन्। संतु—विद्वान्। अरिछ°—काम-क्रोध-मान-लोभ-हर्ष-मदाः। ६. विच्छिण्णउ—विच्छेदितः। णाउ—नाम। विज्ञातो वा येन अन्याय-न्यायः। ७. सत्त वि—दण्डपारुष्य-कन्दर्प-वाक्पारुष्यार्थ-दूषणम्। सुरा-स्त्री-द्यूत-पापर्द्धि-कोपं व्यसन-सप्तकम्। आउंचियाइं—उन्मूलितानि। सत्त वि रज्जंगइं—स्वाम्यमात्य-सुहृत्कोष-देश-दुर्ग-बलानि च॥ स्वाम्यमात्यसुहृत्कोशो राष्ट्रं दुर्गं तथा बलम्। प्राकृतं सप्तकं प्रोक्तं नीतिशास्त्रविशारदैः॥ ८. उवयगिरि—उदयगिरि। ९. मउडो°—मुकुटावलम्बित। १०. कील—लीला। णियंबहो—कटिनीप्रदेशे।

९ : १. णिवसा°—नृपस्य शासनज्ञापकं नृपस्य वा शासनमाज्ञा यत्र। नृपाज्ञादिकं मुक्त्वा। ३. णियणाण°—आत्मज्ञानतेजाः निजकेवलज्ञानप्रकाशः। ५. खणि—क्षणेन। लइयइं—गृहीतानि। ७. वाहुड°—व्यापृतकरैः। ९. दिण्ण—गृहीत। अच्छर°—अप्सरसां दुःक्षोभः क्षोभरहित इत्यर्थः। (?) ११. जंत°—गच्छता। संभरि°—संस्मृतम्।

१० : १. वियसं—विकसत् जातीपुष्पम्। बहु—वधु। २. णिवचं°—चम्पकजातिविशेषः राजचम्पकः। णियगु°—निजगुरूणाम्। सरइ—स्मरति। ३. पूयाक°—अक्षतानि। ४. केकि°—कदलीपत्रम् क्रीडासहितमुखं वा। ५. विरेहइ—शोभते। उग्गय°—उद्गतकुम्भराशिना उदयप्राप्त-कुम्भराशिविशेषेण। ६. चिणइ—चिनोति चुंटति। मंदार°—पुष्पाणि। सिक्खा°—दारकान्पुत्रान् नियमं शिक्षयन्ती। ७. कुवलयेन—नीलोत्पलेन भूमण्डलेन वा। वशीकृतभूवलयेन। ८. महइ—मथ्नाति खण्डयति। ण महइ—न श्लाघते न मानयति, न प्रशंसते। ९. कुंकुमेहि—काश्मीरजकेसरैः। वच्चइ—व्रजति गच्छति। गयणे°—गतनूपुरक्रमाभ्याम् नूपुररहितपादैः। १०. झाइड—ध्यातः संसारविभ्रमः। लइयड (इति पाठे) संसारविभ्रमकृतान्तो निजचित्ते लातः गृहीतः धृतः। ११. संतदंत—प्रशस्याः नियतेन्द्रियाः। १२. राव—रावः शब्दः। नूपुरशब्दः। १३. चिक्क°—अतिशयेन कुटिलं गच्छति। मसलु—भ्रमरः।

११ : २. पइसर°—नृपतिः प्रविशति प्रभुं वर्धमानं च स्तौति। पइसरइ (इति पाठे)—जिनं स्मरति। बहुभव°—भवः संसारः द्रव्यसंसारः तेषु कृतं रजःपटलं कर्मसंघातं स्फेटयति विनाशयति। ३. थियव°—मितस्थितनखाङ्गजम्। पय°—पदनत। विहुर—विधुरं दुःखम्। ४. समय—सम्यग् अयः शुभावहो विधिर्यस्य। स्वस्व आत्मनः अभीष्ट। स्वमतं यस्य। समयमय°—समदमत—मिथ्यामतान्धकारसूर्य मद एव तिमिरं तस्य मिहिर आदित्य। मयर°—समुद्रवत् गम्भीर। ५. तियसमडड—देवेन्द्र। छिहिय—चुम्बित। विसवि°—विषवृक्ष। ६. णरयवि°—नरककुहरे गरिष्ठपतनम्। ७. धवल—धुरंधर। णिय°—निजनयबलैः प्रमाण-नयनीति-सामर्थ्यैः विनिहताः कुनयसबलाः कुनीतिसमर्था येन। ११. तहो देसहो—तं प्रदेशम्।

१२ : २. तहिं—समवसरणे। णिसुय—निश्रुताः। ३. घरवयइं—गृहस्थाणुव्रतानि। ५. णवणो°—हास्य-रति-अरति-शोक-भय-जुगुप्सा-स्त्री-पुं०-नपुंसकवेदभेदाः। ६. अणव°—अनवरतम्। धरिय—गृहीत। एयारह°—दंसण-वय-सामाइय-पोसह-सच्चित्त-रायभुत्ती य। बम्भारम्भ-परिग्गह-अणुमण-उद्दिट्ठ देसवया॥ ७. चउदह°—पूर्वाणां पृथग्ग्रहणं विस्तारापेक्षया। चतुर्दशपूर्वाण्येव द्वादशतममङ्गम्। ८. णाणायु°—शरीरसंयोगः कर्मसंयोगः राग-द्वेष-मोह-संयोगः इत्यादयः पुद्गलसंयोगभावाः। पयई°—कर्मप्रकृतिकं फलानुभवनम्। एयारह° (इति पाठे)—एष विचारः चउदहपुव्वमध्ये कदाचिद् भविष्यति। ९. रयणि°—कर्मनिर्जरा। १०. उपत्ति सरीरहं°—सम्मूर्छन-गर्भोपपादा जन्म। एकेन्द्रिय-विकलेन्द्रिय-पंचेन्द्रियाणि शरीराणि। मयउल—मृगकुलानि। ११. विहत्ति°—भेदकरणम्। देहमरणु—शरीरधारणं पोषणं वा देहस्मरणं भवस्मरणं पुद्गलमर्यादोक्तमवधिज्ञानभेदः।

१३ : १. णित्तमेण—निष्पापेन। वीरागए—वीराज्ञया। वर्धमानतीर्थंकरोपदेशेन। २. सुरसिय°—हे सुरसिक-जिह्व राजन्। ३. मेर°—मर्यादामात्रे। ४. मगहा°—प्राकृतत्वादत्र दीर्घः। जणवउ—देशः। दिट्ठु—दृष्टः वर्णितः। हिट्ठु (इति पाठे)—हृष्टः घृष्टः उषितः। ५. घणेहि—निविडैः। सुय—शुक। ६. णिरुज्झइ—निरुध्यते। गमत्थि—किरणानि। ७. हिंदोलंतो—अत्र तृतीया लुप्ता यशोदेव्या हालिनी दृष्टा। १०. अलिकस°—भ्रमरसदृशकृष्णैः। पीयहिं—पीतैः।

१४ : १. दिणयर°—सूर्यकान्ताग्निना। णीवइ—शीताङ्गो भवति आर्द्रीभवति। २. मरगम°—मरकतमणिच्छाया। सुक्कि°—शुक्लः। फलिह°—स्फटिकमय। ३. णिच्चि°—नित्यम्। इन्द्रनील°। सयमह—शतमखः इन्द्रः। ४. णिवइ—नृपतिः। तरुण°—बालसूर्यः। ५. विहवें—छत्रचामरादिना। ६. वइवसु—यमः। खत्त°—क्षत्रियस्य धर्मः गुणाश्च ते एव रत्नानि। ७. ओहामिय—तिरस्कृत।

८. ताहं—तयोः । सिरिहरुः—श्रीधरः । किसाणु—अग्निः । ९. तित्थु—तत्र । थीरूवं°—स्त्रीरूपाङ्कः स्त्रीरूपसहितः पटः । १०. वासवेण—इन्द्रेण ।

१५ : १. वणिउ—व्रणितः, वणिक् वा । २. रइ —क्रीड़ा । रइसुहेल्लि—रतिसखी । ३. थत्ति—निवास । सत्ति—सर्वलौहमयी सांगि । ४. परिफुरियकण्ण—स्फुरितकर्णा । ५. सिरिसुहरसाल—हे श्रीसुख-रसाल राजन् । °रसाल—लम्पटः । ६. सलिलजाणु—यानपात्रम्, प्ररोहणं । सर—स्मरः । सूर—सूर्यः । ८. खरकिरणनियर—आदित्यसंघातः । पयाउ—प्रतापः । ९. पसाहिउ—भूषितः । १०. तहे—तस्याः । धूय—पुत्री । अउव्वरूय—अपूर्वरूपा । १२. जोग्गउ—योग्यम् । जणणु—पिता श्रीवर्मराजा । १४. पढि—पटे ।

१६ : २. दक्खवहि—तां कन्यां दर्शय त्वम् । पइं पारंभिउ°—त्वया प्रारम्भितं तत्समाप्तं कुरु । ३. धरि उवरि""मारि—विरहमारिकां पतन्तीं त्वं धर । ४. लहु—शीघ्रम् । ५. चंदक्क°—चंद्रार्कशुक्रदीसि-हरैः । पुज्जिउ—पूजितः श्रेष्ठी । ६. तुरंतु—शीघ्रेण । ७. रिउ°—रिपोः जातवेदः अग्निः । ८. सुय—सुतां । परिणिज्जउ—राज्ञा परिणीयताम् । ९. जंपाणधय—सुखासनादि । १०. गउर—उज्ज्वल ।

१७ : १. पिहिय—प्रहिता, प्रेषिता । वरइत्त°—वरे भर्त्तरि । पणय—स्नेहः । २. णिय वणिगा—नीता वणिजा । मयच्छि—मृगाक्षी । ३. कंतहे—कान्तायाः । कमयलि—पादतले । णहयलि—नखतले । णहयरणिहाउ—नभश्चरनक्षत्रसमूहो, नखकिरणसमूहो वा । ४. चारत्तु°—नखानां चारुत्वं कथयतः अंगुष्ठौ । एए कहंति—एतौ अंगुष्ठौ कथयतः । ५. भुअणु जिणहुं—भुवनस्य जयार्थम् । ६. णेउरदुएण—नूपुरद्वयेन । घोसें हुएण—कथंभूतेन नूपुरेण घोषवता । ७. वग्गइ—वल्गति, कंदर्पसार्द्धं प्रबलसंग्रामेण वल्गति । जण्हुय—घूंटण (हि० घुटना) । परिग्गहेण—परिगृहीतेन, स्वीकारेण । ८. रइघरु—रतिगृहम् । रेहइ—शोभते । रसणा—कांची । ९. पहाणु—प्रधानं । णिहाण—निधान । १०. मणि—हे मनः । चिंतवंतु—चिन्तयन् । सयखंडु—शतखण्डं । जाहि—यासि, यस्याः वा । ११. ससिवयणहे—शशिवदनायाः । णावइ—उत्प्रेक्षते । १२. थड्ढत्तणु—स्तब्धत्वम् । परमाणणासु—परेषां माननाशकः, परमनिर्नाशकः वा । कामुय—कामीजन । १४. अहरुल्लउ—अधरः । दंतहि—दन्तैः । मोत्तियविलासु—मुक्ताफलशोभा । १५. जइ—यदि । सरधणुरुहेण—स्मरधनुर्बाणेन । पहय—प्रहताः । मय—मृताः । १६. गय—गताः ।

१८ : १. पिच्छिवि—दृष्ट्वा । सुहि°—शुभविवाहः कृतः । २. तंडवाइं—नृत्यानि । ४. हम्मंति पडह—हन्यन्ते पटहाः । ५. विसहइ—सहते । तलप्प—तल्पं दारेषु शय्यायाम् । णरु [णिरु]—निश्चयेन । ६. तिलरिणाह—स्नेह । ७. पेमाइरुक्खु—प्रेमादिवृक्षः । ८. पुलिउ—पतितः । ९. हूई [हूव]—भूता संजाता ।

सन्धि—२

१ : १. सुद्धसई—शुद्धसती । कल—मनोज्ञ । कलहंस—राजहंस । णिहाण—निधानं, समूहः । लइयइं°—राज्ञीभिर्गृहीतानि । ४. सल्लिहिं°—सल्लक्या पादपर्यंतावलंबमाना । ५. अलि—भ्रमरः केशैः झंपितः । ६. णिएइ—निर्जितवती (?) । सणाहिं°—निजनाभिमवलोकयन्ती स्थिता । ८. पत्तणु—पांख, पक्ष । ९. ण मुउ सुउ—न मृतः शुकः । मायंद—माकंद, आम्र । १०. कलयंठि—पुंस्कोकिला । वेहविया—वंचिता । ११. अण्णेक्कहिं—कस्याश्चित् । थल°—स्थलं भूः कामस्थानं च । १२. सरि—तडागे । १३. जा—यावत् ।

२ : १. पयट्टाइं—प्रवृत्तानि । ता—तावत् । तीए—तया विशाललोचनया । ४. तुरियाइं—शीघ्राणि । ५. मथरइं—मंदगमनाः । ९. कयमयण°—रागसहितानि । विलयाण—स्त्रीणां, वनितानाम् । लक्खाइं—लक्षाणि । ११. चोज्जं गया—आश्चर्यं गता । १२. दणुयस्स—दानवस्य । १४. सवत्तीए—ते तव सपत्न्या ऋद्धोयम् । १६. रायउत्तीए—राजपुत्र्याः । खरं—अत्यर्थम् । १९. पलोट्टइ—पतितानि । २०. हलि—हे सखि ।

३ : ३. इणं—एवं। ४. धत्थदुरथं—ध्वस्तदोषम्। ५. पीलु—लघुहस्ती। ६. रिसीणं वरिट्ठो—जिनः, ऋषीणां त्रिकालज्ञानिनां वरिष्ठः उत्कृष्टः वा। तीए—तया पृथ्वीमहादेव्या। ६. कयाहिंदसेवो—कृतधरणेन्द्रसेवः। १०. णयारूढवाणी—नैगमादिषु आरूढा। ११. तमाणं—अंधकाराणां। पईवो—प्रदीपः। तमाणं पहावो—वीतरागजिनः। १२. अगाओ—अगम्यः। अपाओ—पापरहितः। १४. भंगा—तरंगाः। १६. विसालं—विस्तीर्णं। १७. सेलिंदबाला—गिरिसुता, न शैलेन्द्रपुत्री पार्वती। १८. अहाणं रउद्दो—अघानां पापानां रुद्रः। १९. इमी—एषः। २१. सच्चारित्तहो—समीचीनचारित्रस्य। तवसिरि-कंतहो—तपःश्रीस्वामिनः, तपःश्रिया, कमनीयस्य वा। २२. पयणय°—पादनतदेवेन्द्रस्य। मयवंतहो—भगवतः, ज्ञानवतः पूज्यस्य वा।

४ : १. इसि—ऋषिः। जं—यत्, यावत्। वेल्लहलभुए—कोमलभुजे। सुए—सुते। ३. अम्हारिसु—अस्मादृशो कथ्यताम्। मलहरणु—तपसो विशेषणम्। ५. मियसिरि°—मुनिः अस्थिरत्वं कथयति। (किम्) किर—निश्चयेन। एइ—आगच्छति। ६. जमकरणु—रोगः। ७. पइसरइ—प्रविशति। उब्भडउ—उद्भटः दुःखस्य संघातेन उत्कटम्। ८. रूउल्हसइ—रूपं हीनं भवति। १०. ससिबिंबु वि—चन्द्रबिंबमपि। ११. इह—संसारे। १२. सकज्जयर—स्वकार्यकराः °काराः। १३. पहुदीणेण समाणउ—प्रभातदिनकर इव।

५ : १. तओ—ततः। वरं—श्रेष्ठं। ३. मत्तवारणं—मत्तवारणाः। ४. रसंत—शब्दं कुर्वन्तः मत्तवारणा हस्तिनो यत्र। मत्तवारणं—गजं, हस्तिनम्। दिवायरंसुवारणं—सूर्य-किरण-निषेधकम्। ५. सुहम्म—सुवर्णं। ६. वण्णिया—वर्णिता। वण्णिया—पत्निका। राज्ञां वन्द्यः जयंधरः तस्य पत्नी। ७. णिसण्णिया—उपविष्टा। ८. पहू—प्रभुः राजा। पहिट्ठउ—प्रहृष्टः। ९. वियंभियं—चित्ते प्रसृतं स्मरणमायातं प्रियामुखं। १४. पहओ—प्रभा।

६ : १. णिव—नृप। २. सवत्तिहे हत्थिहड—सपत्न्या हस्तिघटा। ३. दुरियहरहो—जिनगृहस्येदं विशेषणम्। ४. चमक्कियउ—भीतः। ५. परायउ—परावृतः पश्चाच्चलितः। ६. सणिहेलणु—स्वनिकेतनं। ८. सो समलु—स चन्द्रः समलः कलङ्कसहितः। ९. खणविलइ—क्षणविनाशि। पियवयणहो—प्रियवदनस्य। गइ—शोभा। १०. मणिंगियउ—इगितेन। ११. सउणि°—शकुनी-समूह, पक्षि-समूह। १६. वयणु—वचनम्। १८. जम्मु—जन्म। १९. आउंचियउ—खंचितः।

७ : २. परबल°—शत्रुसैन्य-चूर्णकः। पीण—स्थूल। ५. नहकुलिस—नख एव वज्रः। कोडि—कोटिरग्र। ७. ताहे—पृथ्वीमहादेव्याः। ८. सधरधर—पर्वतसहिता (?) धरा भूः। ९. संदेहागणमणइं—आगमन संदेह प्राप्त। १०. अदु°—निद्रारहितः। ११. णिव°—नृपवध्वाः नृपस्य च कथयति। १२. माणिणि°—स्त्रीचित्तहरः।

८ : १. नीरंध°—निच्छिद्र-बंधसंधेः। पुसिउ—स्पृष्टः। ३. निवडेसइ—निपतिष्यति। ४. सिरि-करिवि—मस्तके कृत्वा। विहुरहरेण—विधुर-स्फेटकेन। ५. सोदामिणिहे—विद्युतः ईदृशस्य मणेः। ६. देवी°—देवीनृपौ। ९. पुण्ण°—पुण्येन चादृतः आदरः कृतः। पुण्येन समाचरितः। १३. चिरु—पूर्वं। देवइहे—देवक्याः।

९ : १. सुंदरगइ°—मनोहरग्रहचन्द्रप्रमुखपुण्यग्रहदृष्टिदृष्टः। वंजण—तिलादि। लक्खण—कुलिसादि। ४. महुसमउ—मधु वसंतसमयः। वियंभिउ—विस्मितः। ६. रिसिहिं—अरसिकानाम्। हियवउ—हृदयं। यणु—जणु। १०. दीणइं—अकिंचित्कराः। १२. उरि—हृदये। तुरिय—शीघ्रम्। अजिय°—महद्भिरपि जयश्रीर्न जिता।

१० : १. सयलकला°—समस्तकला। गउवुड्ढिहिं—वृद्धिगतः। २. दुक्कियहरइं—पापं छेत्तुं गतौ, पाप-छेदं नतौ। मणिकलस—रत्नमयाः कलशाः। समुह—प्रमुख, मुखसहित। ३. उवणिय—उपनीत, गृहीतः। ६. णरणाहहो°—राज्ञः चित्ते दुःखं जातं। आयहं—आगतानामपि। ७. पइसुहु—पतेः स्वामिनः मुखं। पियहे—प्रियायाः। जेण—कारणेन। ८. तं जोइउ°—तन्मुखं दृष्टं सत् इह परलोक-

गतिर्गमनं भवति तस्य दर्शकस्य। भत्थ°—भस्त्रा चर्ममयीवत् मृत एव श्वासं करोति। ९. रिसिवयण°—पिहिताश्रवस्य वचन। १०. ताए°—पित्रा। ११. णउ डसियाहरउ—दष्टाधरो न। १२. वयणु—वदनं, मुखं।

११ : १. थुड—जयंवर-राज्ञा स्तुतः। २. अहिणाणो—अभिज्ञानं। ३. समुब्भासियत्थो—कथितार्थः। ५. विदोसो—अष्टादशदोषरहितः। असोयंद°—अशोकेन्द्रे सुष्ठु आसीना पक्षिणः आयामया देवाः तेषां घोषो। ७. आरूढ—चढित। ८. पोमावली°—मकरन्देन रम्या, भ्रमर-शब्द। ९. फणोणं—नागक्रीडा। रसासार—रसस्य जलस्य आसारः समूहः। १०. पिहू—पृथु। आलत्त—आलप्त। ११. चडुयं—चटुलं, चाटुकारं। मउ—मृदु। विरइज्जइ—चटुलं मृदु विरच्यते। १२. मिसु—पद्मिनीकंद।

१२ : १. तुंग—उन्नत। पीन—निष्ठुर। पीवर—स्थूल। ५. सिरमणि°—तस्य फणिनः शिरमणौ नखरं नखं ददाति मणि-चुंटनार्थम्। उड्ढियउ°—उद्धृतः करः। फणिदइवें—नागदेवेन। ६. फणवय°—उत्तम-फणा एव दलं पत्रं तस्मिन्। वय—वर। उग्गमियइं—उद्गते उत्पन्ने। ८. °रयणए थियउ—रत्ने स्थितं प्रतिबिम्बं निजं पश्यति। १०. पाणियलें—पाणितलेन करेण। फुसइ—स्पृशति। ११. णडियउ—कर्मणा प्रेरितः।

१३ : १. विसंठुलिय—विह्वला। २. °कलह°—कलभः करिपोतः स्यात्, विंशति-त्रिंशद्वार्षिकः। णियकलह°—निजबालवियोगिनी हस्तिनीव। ३. तामरसमुह—हे कमलमुख, कमलवदन। ७. आकुंभत्थल—यत्र जले गजा अपि कुंभस्थलपर्यन्तं बुडन्ति, अगाधजले इत्यर्थः। सुविहि°—सुष्ठुविधिर्देवैः कृतः। ८. गमीरु वि—अगाधमपि। ९. देविहें°—देवैरादरः कृतः। अंकए—उत्संगे। १०. संजमु—संयमादि-लक्षण एव धर्मः।

१४ : १. पयाबंधुरु—प्रजाबंधुरः। सुदिसु—समीचीना दिशा अवस्था यस्य सः। २. पणउ—स्नेहः। ३. कब्बुर°—सुवर्णमयानि विचित्राणि वा। ५. अहि-अकइं चिंधइं—सर्पयुक्तध्वजाः। ६. समंदिरु°—फणिना निजमन्दिरं पातालस्वर्गं दर्शितम्। ७. णाइणिहिं—सर्पिण्या। ११. वासरे पवरे—उत्तमदिने रसे वा भूमिविवरे। पिउणा—जयंवरेण। १२. णरू°—अर्जुनवत् द्रोणाचार्य-गृहे। १३. महिविवरू—भूछिद्रं। °जिणदासहो—नवम-तीर्थंकर-सेवकस्य।

सन्धि —३

१ : ३. कालक्खरइं—मषीमयाक्षराणि। अतीतानागतकालो वा। ज्योतिःशास्त्रं वा। ५. निःघंटइं—औषधिशास्त्रम्। गहगमण-चार-वक्रादिक। ६. गुणियइं—अभ्यस्तानि। ७. वज्जाइं रवालइं—शब्दयुक्तानि। ८. विंदं—वृंदानि। विज्जइं—विद्याः। ९. सरउयय°—स्वरोदयविधानानि। 'सरोदौ' इति लोकभाषया। °पासाय°—प्रासाद। १०. तंतइं—जडीमूली। वूहविरयणइं—चक्रव्यूहादि-भंजनम्। विरचनानि वा। ११. सिप्पइं—शिल्पानि। कुंभकार-सूत्रधारादि-कलाः। १२ संखोहणु—संचालनम्। १३. कासुयविहि—कक्कोकादि, कुक्कोकादि। १४. गंधजुत्ति—अबीरादि। मणिओसहजुत्ति—मणियुक्ति मुहरादि। १६. परवत्थु—प्रवरार्थम्।

२ : ३. सत्थ—आयुध। ४. सं—सुखं। पंचंगु मंतुसहायं साधनोपायं देशं कोषं बलाबलं। विपत्तेश्च प्रतीकारं पञ्चाङ्गं मन्त्रमाश्रयेत्॥ परियड्ढइ—प्रवर्द्धते। ५. विइण्णकुसंगवि—दत्तकुसंसर्गाः, प्रासप्रसंगोऽपि। ७. नराहिव—नराधिपे। ८. विणइं—विनये सति। ९. अप्पलद्धि—आत्मलब्धिभिः मुनिभिर्वर्ण्यते। ११. अहगारहो—अधकारस्य। अथवा अंगारहो—स अंगारः यो दुष्टान् पुष्णाति, संगारहो—(इत्यपि पाठः)। निउ—नृपः। १४. कुलमइहीणु—कुलहीनः मतिहीनश्च मंत्री न स्थाप्यते। तं असक्कु°—तस्मिन्धर्मकरणे यः अशक्तः स अधर्मी न कथ्यते अनुमोदनायुक्तत्वात्। १५. °निहालणे—अन्तःपुर-रक्षायाम्। १६ तिक्ख—क्रुद्धाः निर्दया वा।

३ : १. **धणकज्जे**—भांडागारे। २. **वक्कुरियाए**—मांसपेश्या, शुष्कमांसेन। **हो सुहय**—हे सुभग। **बंधणं**—रक्षा। ३. **विहुरायरू**—सदुःखस्य आदरः कृतः। °**वसणे लग्गण**—साह्यं दत्तं सत्। ४. **माविज्जइ**—रुचिः क्रियते। ५. **घिप्पइ**—गृह्यते। **णिहिप्पइ**—स्थाप्यते। ८. **अद्धक्खु**—अध्यक्षः अधिकारी। ९. **कम्मसुद्धि**—कार्यपरीक्षा। **पहिहि**—हेरुकैः। ११. **सत्तिहिं**—साहसैः सह। **विवरणु**—विचरणं पर्यटनं। **हियवत्तणु**—हितत्वम्। १२. **चारित्तणु**—पर्यटनं, गमनम्। **अयाकिं**°—अकाले गमनम्। १३. **निसीह**—नृसिंह, नृपसिंघ। १४. **मउ**—मद। **जिणसु**—जयत्वं। १७. **धणदूसणु**—नटविटादौ कुस्थाने व्ययः धनदूषणमुच्यते। **मयरद्धय**—हे कामदेव। **विच्छोयहि**—विनाशय।

४ : १. **वियलिउ**—निर्गतं शास्त्रं शृण्वन्। २. **मंतु**—विद्वान्। ४. **सच्छु**—अकलुषः। **पवर**—प्रचुर। **जुत्तायारिउ**—युक्ताचारः। ५. **दूरालोइ**—दूरालोकः। **दीहरसुत्तउ**—दीर्घसूत्री। ६. **सोमु**—अक्रूरः। **अजिंम**°—अकुटिल। **थूललक्खु**—स्थूललक्ष्यः बहुप्रदः। ८. **पाणिपवट्टहिं**—करप्रकोष्ठैः। **सोहइ**—शोभते। ११. **सियणहयलु**—नखमूले श्वेतः। १२. **मडहुल्लउ**—ह्रस्वो लघुः। १३. **सोत्तु**—कर्णं। १५ °**हुल्लउ**—पुष्प। **मउ**—मृदु। **णिय**—निज, स्वकीय।

५ : १. **राइउ**—राजि, श्रेणी। ४. **पायड**—प्रकट। ५. **विच्छुलियहिं**—स्नाताभिः। **सहिय-सहिय**—सखीसहिता। **विहिं**—द्वाभ्याम्। **दिल्लि दिलियहिं**—बालिकाभ्यां सहिता चेटिकाभ्याम्। १०. **रूंद**—परिपूर्ण। ११. **तुह धीयहे**—तव पुत्र्याः। १२. **सुन्दरि**—वेश्या। **इंदिंदिरि**—भ्रमरो। **सीस**—मस्तक। १४. **वइयरु**—प्रघट्टकः। १४. **पचारिउ**—भणितः। १५. **जाणयसहहिं**—ज्ञायकजनसमूहेन। **समीरिउ**—कथितः।

६ : ४. **सर**—स्वर। **सरजाइभेय**—पद्मजाताया अष्टदश महापुराण टिप्पण व्याख्याता। **आलावणि**—वीणा। ८. **णियाउ**°—निजहर्म्यं नीते ते द्वे। **रंगावलि**—चतुष्क। ९. **पवुड्ढिधुउ**—प्रवर्द्धितो धूम्रः। °**धुउ**—ध्रुवं निश्चयेन वा। **सासहो**—श्वासस्य प्रवृद्धिरेव जलसेचनम्। १०. **हारू**—मुक्तामाला। **कमलबंधु व**—सूर्यवत्। ११. **सिहिसिह**—अग्निज्वाला। **धित्तजलइ**—जलार्द्रं वस्त्रम्। १२. **वाउ णं लग्गउ**—प्रज्वलन्त्याः जलार्द्रायाः वायुरिव। **मग्गइ**—पृष्ठे। १३. **सरू**—शब्दः। **सरू**—बाणः। १३. **साहारउ**—आम्रः। **जीयासा** °—जीवितव्याशापहारकः। १५. **अहंगउ**—यथावत्।

७ : १. **अव्वो**—हे मातः। **सवण्ण**—सवर्णं, पालियुक्त भोजने पत्रं सर्वान्न-भोजनं यस्याम्। ३. **कलहंस**—नूपुर, क्रमेषु कलहंसानां नूपुराणां घोषो यस्याः। ४. **रायावलि**—राजश्रेणि, रागश्रेणि। ५. **परए**—प्रभाते। ११. **मं भीसहि**—कन्ययोर्भयं मा कुरु। १२. **तरुण**—हे पुत्र। **रिच्छच्छीहिं**—सौम्यनेत्रैः।

८ : २. **रइपीईउ**—रतिप्रीत्यौ द्वे। **मणसियकरे**—मनसिज-हस्ते। ३. **घरिणिए**—स्त्रिया। **सरे**—तडागे। **पइट्ठु**—प्रविष्टः। **करिव**—गज इव। ४. **पणइणि परिमिएण**—स्त्रीप्रमाणेन, अतिकुडुम्बेन। परिवृतेन वा। ५. **गयनिवसण**—रहितवस्त्रा। **अद्धुम्मिलु**—अर्द्धोद्घाटितम्। ७. **लक्खइ**—अवलोकयति। ८. **काहेवि**—कस्याः अपि। ९. **नह**—नख। १०. **पाणिय**°—पानीयत्वचा इव। ११. **ढुक्कंतिहिं**—आगच्छन्तीभिः। **जलजंताइं**—जलयंत्राणि। १३. **आवज्जिउ**—सम्मानितः। १६. **सुय**°—सुत, पुत्रसमीपे। **विहाविय**—विभाविता, द्रष्टा। **आवंति**—वृजंतो। १७. **मंच**—पल्यंक।

९ : १. **सहसत्ति**—शीघ्रेण। **वीर**°—नागकुमारः। २ °**तीराउ**—तटात्। ५. **निवइहे**—नृपतेः। **तित्ति**—तृप्ति। ७. **अहम्मारोहणु**—कदाचित्, श्रीधरात् अस्य मरणं भवति तदा मम अधर्मो भवति, पापस्य चरणम्। ९. **सोत्तहो**—कर्णस्य श्रीधरस्य। **मइ**—मति। **सायत्तहो**—सपत्नीपुत्रस्य श्रीधरस्य। १०. **अवहेरिउ**—विचारितं। **वियरउ**—विचरतु। १४. **चडु**—आरोहणं कुरु। १५. **कच्छरिच्छ**—नक्षत्र-माला। **गलगिज्जा**—घुग्घुरावलि। १६. **तणउ**—संबंधि।

१०: १. **मयमहो**—मथकः। २. **निवित्ति करइ**—नियमः कृतः निजपतिभोगस्य। ४. **णहवणु**—नखव्रणः। ५. **अंसें**—भुजशिखरेण। ६. **कामाउरहिं**—कामातुरैः। ७. **णासउ**—नश्यतु, गच्छतु। **दइय**—हे दयित।

११ : २. एउ°—एतत्पत्तने । ३. सहियत्तणु—स्वहितत्वम् । १०. सिरिमइपुत्तिहे—पृथ्वीदेव्याः । ११. जिण्णवत्थ—जीर्णवस्त्र । °णियंसण°—निवसना । तणएं—पुत्रेण ।

१२ : १. परयारिउ—पारदारिकः किं अहम् । विज्झाडिय—ताडिता अपमानिता । ४. चाइ°—त्यागिनः त्यागवादिनः । टिंटहें—द्यूतस्थानम् । ५. कडित्तु—फलकं । कित्तउ—उडित वस्तु, क्रीत । ९. ठवलु—वस्तु उडितं । १० वलियहं—बलिष्ठानां ।

१३ : ३. आवंति न थक्कइ—न आगच्छति किन्तु तिष्ठति । ४. उर—पुर । जूवारें—द्यूतकारेण । ५. कण्णपवित्तउ—उंगनीयूंमात्रं तदपि जितम् (?) । दोहित्ति—दौहित्रेण । ६. तुण्हिक्कउ—तूष्णीकः मौनवान्, तूष्णींस्थितः । १४. छाया—कांतिर्माहात्म्यं ।

१४ : ३. वंकाणणु—कंठे मुखे वक्रत्वात् । ३. कसहो—नाडी कसौटी पक्षे कसश्चर्यजष्टिका (?) ण वच्चइ—न गच्छति । णट्ठउ—भृष्टः । ४. जसु—जस ताडने तर्जनकः । णरसम°—नराणां श्रमकर्ता । शनैश्चरश्व पितुरपि । नराणां—मनुष्याणाम् । पक्षे नरस्य अर्जुनस्य च श्रमोत्पादकः । रविनंदनः शनिः कर्णश्च । पक्षे अश्वः बाधाकर्त्ता लोकवत् । ग्रीवा हस्तः । ५. लंकेसउ—लंकाया ईश्वरो रावणः लंकानां वा नूपुराणां ईश्वरश्चणकः । जवलइविसेसउ—जवानां धान्यविशेषाणां । जवस्य वेगस्य वा लब्धविशेषः प्रासभेदः । ६. दिब्ब-णिउब्भ°—त्यतिशयेन नियमेन वा उद्भृतखुरः । दित्त—दीप्त । विस्थिण्णु—विस्तीर्ण । पच्छलु—कटीभागः । ७. परियत्तणु—भ्रमण । ८. विहोडणु—विघटकः । आसवार°—सादिनाम् । १०. गिंभपयंगउ—ग्रीष्मरविः । ११. सूरि°—शालिहोत्र-पण्डितैः । बहुभंगहिं—विचित्रैः वचनैः । णीवंगइं—नृपाग्रे, नीचांगानि कृत्वा वा ।

१५ : ६. छिण्णउ—पृथक् । ८. भूयगाम—सर्वजीव । गामहं—ग्रामो वृत्यावृतः । द्रोणामुहहं—द्रोणाख्यं सिंधुवेला जलधिवेला वलयितं । उड्डावइ—गजः आगतः उजाडयति । कालमुहु—मृत्युं । ९. णयरइं°—नागरान् जनान्; नगरान् नागरिकजनांश्च घातयन् । बाह-बाधा । संबाहण—बाहनमधिरूढम् । १०. कब्बडवडवंदण—कटमर्दनगल्लस्थलभंजन । कपाट—पट । ·वड पाठे वटवृक्षः, रक्तचंदन । ११. खडयासी—तृणसमूह खडोपजीविनः । १२. जगडंतउ—भंजन् । भंडण—युद्ध । १४. महु°—मधुवर्णः । दुर्जनोऽपि मुखे मृष्टः, न तु अभ्यन्तरे धवलः । सुहरूहहो—दन्ते, दन्तैः ।

१६ : १. दाणवंतु—मदवान् । उवलसएहिं—पाषाणशतैः । २. रयण—रत्नं दन्तश्च । ३. आराफुरिय—दण्डाग्रे आर । ४. हरि—अश्व । ६. गयगयदंत°—गतदन्तमुसलाः सन्तः नष्टाः श्रीधरस्य गजाः । दलवट्टिय—चूर्णिताः । लालाविंडि—मुखकाषं लालापिण्डी । विहट्टिय—श्रीधर-गजानाम् अन्योन्य सोंडासंघट्ट । ७. तुरय—अश्वाः । तालवट्टें—तालवर्तेन, ताड-वृक्षेण । थड—संघात । पय—पादप्रहारा । ८. पायहो—गजात् । गिरिरायहो—हिमवतः । ९. राणउ—जयंधरः । १४. पोमाणण°—लक्ष्मी-मुख, पद्मिनी कमलम् । १५. पीलु—हस्ती ।

१७ : १. तणउ—तनयः । २. गिरिंदधाउ—धातु गेरुप्रभृति । ३. सवण—कर्ण । गयणहणययरु—गगने नभश्चराः पक्षिणश्च गताः । ४. घिवण—मोचन । ५. गलरव—शब्द । रसिय—शब्दित । ६. वह—पथ, मार्ग । हिमसीयरु—शीतजलकण । ८. असरिसु—अनुपम । ९. हत्थु—हस्तनक्षत्रं शुण्डा च । १२. कुंभे—शनिर्मकर-कुम्भयोः स्वस्थानम् । १३. हिउ—आरोपितः ।

सन्धि—४

१ : ४. °परिमट्ठ°—परिमृष्टः स्पृष्टः आलिंगितः कायः यस्य सः । °णिहवियड-वच्छ°—सदृश-दृढवक्षः । थिरफलिह—भोगलसदृश । आयंबि—ईषत्ताम्र । १०. °पयड°—प्रकट । जलथंधक—प्रलयकालसमुद्रवत् विघ्नकरौ । ११. काल—यमौ । १४. णिरहु—निरघः निष्पापः । १५. संजमधरु—नामेदं । १७. सुहचहिं—सुचित्तैः ।

२ : १. धम्मामयतरंगिणी—धर्मामृतनदी। कुहर—विवरं। २. घण°—लोहवत् निविड। अतिशयेन निविडं पापं तस्य प्रक्षालनं गुणैः तेन निर्मलीकृता अवनी पृथिवी यया। ४. तम°—श्रम। ५. णयसिरेण—नतमस्तकेन, विनयपरेण। अणक्खिय—सत्य जनलोक। ६. कुंचिय—संकुचित। ८. णिग्गहेण—लोभस्य निग्रहकरणेन। ९. दिढवयेण—दृढव्रतेन। ११. णायएण—ज्ञायकेन न्यायेन वा। सायएण—स्वादनेन, स्वादेन। १३. सिक्खएणं—शिक्षाव्रतयुक्तेन शिशुकेन वा। पाविट्ठजीव°—दुष्टजीवपोषणानादरेण। १४. घणयाणि—वर्षाकाले। १५. झाइएण—ध्यायकेन। १६. उपसहेन—उपवाससमर्थेन : °पोसहेण—उपवासेन। १७. सारएण—उत्तमगुरुणेण। १८, दंसणेण—सम्यक्त्वयुक्तेन। २०. पह°—मोक्षमार्गात् रत्नत्रयमार्गाद् वा प्रभ्रष्टः।

३ : १. कुसुइ—कुशास्त्र। कुवत्तयं—कुपात्रम्। २. समत्त°—सम्यक्त्वव्रतैस्त्यक्तम्। ३. वज्जइ—त्यजति। किंत्तणाइं—व्यावर्णनानि। ५. दुविहेण—इंद्रियसंयमेन प्राणिसंयमेन च। अहमु°—जघन्य-पात्रम् सम्यग्दृष्टिमात्रः। ७. कुच्छिउ—कुत्सित। ९. दायारउ—दाता। १२ णिलुंछएण—निर्लुंछेन। १३. इयरहो—नवपुण्यरहितस्य। अडइरुण्णु—अरण्यरोदनम्। १४. असणुल्लउ—भोजनम्। णिवसणु—वस्त्रम्।

४ : २. मंट—मूक। मंथिए—मथिते कारुण्यं क्रियते। ३. अवहेरहि—त्यज। मणि—चित्ते। ८. वोसट्टदेहु—कायोत्सर्गशरीरः असंस्कृतो वा। ९. निव्वियड—अविकृति, रसरहित। पयत्तु—प्रयत्नम्। १०. चम्मट्ठि°—चर्मास्थिशेष। णिल्लुक्क—निर्लुप्त, उत्पाटित। १३. सिरिहर—विष्णुः।

५ : १. सुहलिय—सुफलित। सुकय°—पुण्यवृक्षाः। २. सहसारग्गे—सहस्रारस्य स्वर्गस्य अग्रे उपरिपटले। ४. वाहरत्तु—अहर्दिनम्, अहोरात्रम्। सव्वाहरत्तु—सर्वाधरत्वं सर्वेभ्यो निकृष्टम्। अवरत्तं नीचत्वम्। ५. करिहिंति—करिष्यन्ति। पयपणयलोय—पदप्रणतलोक। ६. जाणिय°—ज्ञातजीवजाति। ७. पवड्ढिय°—प्रवर्धितः स्वामिलक्ष्म्यालयः येन स महाव्यालः। ८. जाइ—यया। ९. सुय°—आकर्णित-सकलशास्त्रस्य नागकुमारस्य गृहप्रवेशं करिष्यति। पइ—स नागकुमारः तव लघुपुत्रस्य पतिर्भविष्यति। ११. मण्णमि—मन्ये। सरवण°—तडागजलसारसपक्षिसमानानि सः स्मरो बाणो वा तस्य व्रणविधानि। १२. णाणचिंतामणी—ज्ञाता चिंता मनीषा यस्य स ईशः स्वामी वा। १३. गलिय°—गलितस्वकार्येण आत्मकार्यरहितेन, गलितस्वपुण्येन वा।

६ : १. अंबुरुहणेसरो—कमलसूर्यः। ४. अणुहवंत—भुञ्जमानः। ५. °नलिण—पद्मसहित। पुलिण—तट। खयर—पक्षी खगो वा। ६. लील—शोभा। कील—क्रीडा। ७. भोइणि—भोगिनी वेश्या। तमाल—वृक्षविशेष। ९. पुरिसु°—नरो न रोचते। रामु—रामचन्द्र। ११. पणउ—स्नेहः। पियवग्गहो—प्रियवर्म नाम मंत्रिपुत्रः, दुष्टवचनः। पणउ—प्रणतः, प्रणयः। १२. राईस—रात्रीशः चन्द्रः। राईव—कमल। १३. सुरहर—प्रासाद, देवगृह। °णिलएण—स्थित-देवस्य। कुसुमपुर—पाटलिपुत्र। १६. करिकर°—शुंडावत्। संगुल्लसियउ—सहांगेनोल्लसितं। १७. ससहर—मुखचन्द्रप्रभाहरः उच्छ्वासः निःश्वासः उष्णो मुक्तः।

७ : १. इंगियणाण—इंगितं वांछितं तस्य ज्ञानम्। २. विण्णविय—लोकैः कथितं। °अवयारओ—अवतरणम्, आगमनम्। ३. जोइउ—कन्यया दृष्टः नगर-प्रवेशे। ४. सयणिच्छियसिवेण—स्वजनानां वांछित-मंगलेन, स्वनिश्चित-सुखेन। ८. °वेय°—वेग। मंतावरीण—गणिका सुन्दरी। परिक्खा—परीक्षा। ९. हियय°—हृदयस्थसौख्यस्थानभूता। १०. गज्जंत°—गजैः शब्दं कुर्वाणैः भयानकैः अरिदमनेन पाटलिपुत्रं निरुद्धम्। ११. °रइय°—कृत, रचित। धुय—कंपमान। संदणेहिं—रथैः। १२. गउड—गौडदेश। १३. पणविय—प्रणामित नम्रीकृत। १४. विजयाउरु—विजयपुरात्। दाइएण—शत्रुणा। १५. छुद्धउ—क्षिप्त। घट्टियउ—चर्चितं। १६. हरहिमं—रुद्रवत् श्वेत, मुक्ताफलहारवत्। पलोट्टियउ—पातितः।

८ : २. भणिउ—कथितम्। छलु छंडिउ—मानं मुक्तं संग्रामे। ३. सुइवहे—कर्णमार्गे। ५ कयली—कदली। ६. पियक्खया°—पितृक्षयाशंकमाना। °सहोयरु—महाव्यालः। ७. भद्दि—हे भद्रे। ८. सुह°—

मुखचन्द्र। उम्मण°—दुःखप्राप्तचित्तया—सदुःखचित्तया। १०. णोवसंतु—न उपशांतः। ११. भाइएण—लघुना। उक्तं बडुः पृष्टः। १२. उट्ठउड—ओष्ठपुट। १३. उद्धुव—कंपित, उद्धूत। १५. °खय°—मरण। १६. णियकंतहे—मम व्यालस्य कान्तायाः। १७. सिरि—मस्तके श्रियं वा।

९ : १. तुहजयजसु°—तव जययशश्चन्द्रप्रसरः। ५. पत्थिव—हे अरिदमन। कहसु—कथय। ७. केरएण—श्रीवर्मणः संबन्धिना मस्तकेन। ८. अपणामें—त्वया प्रणामः न कृतः तेन कारणेन। १०. नीसारहु—रे भृत्याः, एष दूतो निःसार्यताम्। सरसुत्तियारु—सरसवचनकर्ता बाणबिद्धश्रोत्रंकारः। ११. °महाहवे—संग्रामे। १२. पियजंपिएण—प्रियवचनेन। सत्तच्चिहें—अग्नौ। १३. णिवायहिं—निपातैः।

१० : २. केसरोहु—केशसमूह। ३. उद्धवंतु—उद्धत। ५. °वण°—प्रहार। ६. संदणं—रथम्। °वीढ°—पीठ। ७. गोंदलु—समूह। वारणीय—गृध्रनीत। ८. रत्त°—रुधिरैः उन्मत्ताः। १३. तुंड—मुखे मस्तके च। १४. लूरणं—उच्छेदकरम्। १५. रक्खसी—राक्षसी। १७. विओयरु—वृकोदरः भीमः।

११ : अरिणर°—शत्रुवधूनां बहुकारकङ्कणहरेण रण्डत्वकरेण इति भावः। ८. माम—हे माम। १२. भाउणा दिट्ठु भाउ—लघुभ्रात्रा वृद्धभ्राता दृष्टः।

१२ : ३. चाएण—दानेन। ५. सोहग्गु—सौभाग्यं स्त्रीभिर्वर्ण्यते। कामिणि°—स्त्रीमानभंगकारि। ६. विहिविवेउ—विधिविवेकः। ७. तिणेत्तु—व्यालः। ८. सयवत्तवत्तु—कमलवक्त्रः। १०. विसहर-कंकणु—सर्पमयं कङ्कणं। ११. करि—गजं। पिउपुरे—पितृपुरे। १२. पंचबाणु—नागकुमारः। विसमच्छें-विषमाक्ष्णा त्रिनेत्रेण। पहिउ—पथिको व्यालः। १३. मयंग—हस्ती। रूंदें—विस्तीर्णमार्गेण। १५. मयणु योयंतहो°—नागकुमारं विलोकयतः तृतीयं नेत्रं नष्टं। भणिउ—लोकैः कथितं। १६. चोज्जुक्कोयणु—आश्चर्यजनकम्।

१३ : ३. °यारु—°कारकं। ५. णट्ठासणिल्लु—नष्टस्थानः परित्यक्तराज्यः। ६. णाउ—गजं दृष्ट्वा। ९. पहु—प्रभुः। १०. मारु—कंदर्पः। ११. कण्णाणिल—कर्णवायु। १३. णिउ—नीतः प्रापितः; नीत्वा।

१४ : २. °अग्गहिं—अग्रैः सह। ३. °सिहि°—अग्नि। ३. रइमंदिरि—अंतःपुरे। ५. पक्कल—समर्थ। परिचत्त°—व्यतिक्रान्तभयानि। ७. जयवइपुत्तें—व्यालेन। ८. दाणि माणि—दाने माने च। ९. संगरि—संग्रामे। १०. पडिवक्खदास—श्रीधरभृत्याः। १२. संभेडु—परस्परसंघट्टः। घन°—निविड-प्रहारः। १३. थंभइ—स्तभ्नाति।

१५ : ४. पडिखलियइं—स्खलितानि। ७. दडयडंति—दडदडाशब्देन पतन्ति। ८. वेतालइं—भूताविष्टशव। १३. छाय—शोभा। १५. सवालें—बालेन सहितः, स्वपालकेन आत्मरक्षकेन। १६. परणर-दुम्महु—परेषां दुर्मथः। शत्रूणामजेयः। पुप्फयंतु—पुष्पवत् दन्ता यस्य।

सन्धि ५

१ : २. °दूस°—साबानसरा चा एक चोई (?)। ३. समग्गए—परिपूर्णे। नीरुए—नीरुजे, रोग-रहिते। ४. संथवियउ—धीरितः। ५. कडउल्लें—कटकेन, कुटुम्बेन। सुपसाहणु—सुप्रसाधनः आभरण-सहितः, मंडनयुक्तः, मंडलयुक्तः। ६. जसपरिरूढउ—प्रसिद्धो यशसा। ९. नीलालय—नीलालकाः। १२. वेवइ—कम्पते।

२ : ४. मत्ताजुत्तउ—मात्रायुक्तम्। ७. माएहि—मा गच्छ राजद्वारम्। दुच्चारहो—दुराचारिणः। ९. परवीरं—परवीराणां विदारणं करोति। ११. विणयपालु—नामेदम्। १५. मंधाय—विनयपालस्य मान्धाता इति द्वितीयं नाम। १६. °वइ—वृत्ति।

३ : ४. °करणइं—किंकरान्। ६. °भासहो—दीप्तेः। १२. बलिवंड—भो बलवत्तराः।

४ : २. नियवइसंकर—निजपति-सुखकरा: । १०. हणरव—हण हण इति कोलाहल: । १३. हयथट्टु—अश्व-समूहः । १४. °आयड्ढणु—आकर्षणम् । १५. निब्भिच्चिहिं—निभृतैः वचनकरैः भक्तैः । १६. सुरवरसरि—गंगा । १७. सयराणंदहि—स्वपरानन्दैः सगर-पुत्रैर्वा । २२. करह—करभ, उष्ट्र । २३. णिवसाहणइं—नृपसैन्यानि ।

५ : ३. पासेहिं—प्रासैः कुन्तैः । ४. दुरएहिं—गजैः । ५. घोट्टंति—घसरडइ (?) । ६. रोसा-वउण्णाइं—क्रोधपरिपूर्णानि । १३. अइऊग—आगत्य । तहो—दुर्वाक्यस्य । १४. पियवम्मउत्तस्स—दुष्ट-वाक्यस्य पिता प्रियवर्मनाम । १६. णडिउ—वञ्चितः ।

६ : उक्केरउ—अंकुरः । ७. अणुट्ठउ—अनुतिष्ठतु करोतु । छुडु छुडु—यदि नु । ८. णिउ—नीतः ११. रमणीसरु—स्त्रीणां स्मरः ।

७ : मालइ-सोरहु—जातिपुष्प-परिमल । २. °वासु—परिमल । ३. पुण्णायइ—पुष्पविशेष, नागकेसर, पुन्नागम् । पुण्णाउ—परिपूर्णायुवत्; पुण्यागमनमिति वा । पाणिपउमु—हस्तकमल । ४. वीणा-यारहं—कारकाणां वादकानाम् । ५. पमुहु—मुख्यः । ६. वीणामासें—°अभ्यासेन । ७. कित्तिधवलु°—कीर्तिधवलनाम्ना भाषितं कथितम् । ९. विरंचि—ब्रह्मा । १२. णियणयणोहामिय—निजनेत्रतिरस्कृत ।

८ : १. उज्जल—लांछनरहित । ३. किण्णरिकंतें—नागकुमारेण । ७. झसचिंधु—कंदर्पः । कस्सीरय°—काश्मीरक-केसरं, कुंकुमं तेन परिमलितो युक्तः समीरो वायुर्यत्र । ९. णंदुराउ°—नंदराजा सम्मुखमागतः । १०. दुचित्ती—अत्यासक्ता । ११. घएं—घृतेन जलभ्रान्त्या । १२. कुट्ठु—उपलोट, आघु (?) । १२. दारु°—ताम्बूलमध्ये खदिरसारं भणित्वा काष्ठं ददाति काथानि णाम । १३. अइअत्रमण—अतीवान्यगतमना । १४. धूवइ—विलोडयति वघारयति वा । जलु संथइ—विलोडयति जलं, क्षीरं दधि मत्वा । असुत्तउ—सूत्रं विनापि । १५. सुहयहो—सुभगस्य । पिय—हे प्रिय । १७. उवठवियइं—उप-ढौकितानि ।

९ : १. ईसीसि°—ईषत् ईषत् हसता । २. सोत्तइं—कर्ण । पीणइ—पोषयति सुखयति वा । ४. जा—यावत् । ६. मुहुल्लउ—मुखम् । ७. छिप्पइ—द्रवति, स्रवति । ९. कह—कथा° । ११. कामिणी°—स्त्रीवत् गुणयुक्ता । १२. वीणासरु—वीणाशब्दः । कुसुमसरु—पुष्पबाण । १३. सुइसुसिरें—कर्णछिद्रेण । १४. तिहुवणरइ—त्रिभुवनरती राजपुत्री ।

१० : १. पुरणाहेण—नन्देन । २. अहिणव°—नवोनमुद्गवत् श्यामला । ३. अज्झासा—अध्याशा अविकाशा । ४. णियपुत्तीओ°—नन्देन निजपुत्रीवत् धृता । ५. मयरद्धय°—नागकुमारप्रतिपत्तिसदृशम् । ७. °इत्तो—सहितः । ८. दामं—माला । धामं—तेजस्कम् । ९. उइआ—उदितः । ११. कोइलकलरव—पारावतशब्देन । १२. °जाया—भार्या, वधू । १३. पहुकेराए—राजाज्ञया । थक्को—स्थितः । अण्णेसिं—अन्यस्मिन् दिने । १४. ते—त्वया । १५. रम्मयगहणे—रम्यकवने । तिसिंगो—त्रिशिखरः । सिहरो तुंगो—शिखरी तुंगः । १५. छित्तपयंगो—स्पृष्टसूर्यः । १६. तस्स—गिरेः कटिभागे । रंभवणं—कदलीवनम् । १७. णववासरकर°—नवीनसूर्यकिरणसमूहतिरस्कारः । १९. णत्ताहं—नक्तंदिनम् । २१. चुयंसु-अपिच्चं—च्युताश्रुजलयुक्तम् । पिच्चं—जलं । २३. महणु—मथकः ।

११ : °रस—रसा, भू । रय—रद, दन्त । २. कद्दम°—चन्दनरसेन कर्दमो जातः । फलिह—स्फटिक । ३. हरिणह°—सिंहनखैः । दलिय—विदारित । कुंभि—हस्ती । विलुलिय—च्युत; स्फुटित, पातित । ५. दुक्कियरय—पापधूलीनाम् अघानि पातकानि, पापविनाशकानि वा । ७. पण्णासुत्तर—१५०; १५१ । ९. सग्गें—स्वर्गेण । खयरंसग्गे—मरणं यत्र विद्यते । १०. सिविणेहें—स्वप्नस्य ईहा स्वप्नसदृशेन; स्वप्नचेष्टावत् अस्थिरः । १३. निहियवहुसीसें—°स्थापितवधूमस्तकेन; क्रीडा—कमलेन निहितानि वधूनां शीर्षाणि येन; वधूभिर्वा निहितं शीर्षं यस्य । १४. °सिहि°—अग्नि ।

१२ : १. बहिरिउ°—बधिरीकृतं वनं पूत्कारेण । ५. °वयणु—वचनं । वणयरहो—भिल्लस्य ; पयच्छिउ—दत्तम् । ६. भुत्तुत्तरकालए—भोजनानन्तरम्; मुनिवेलानन्तरं । पयालए—पाताले । ७. अदिट्ठ-पुव्वु—अदृष्टपूर्वं कदाचित् । वारि—द्वारे । ११. महाइय—महातिशययुक्तौ; महादरयुक्तौ । १३. अणि-ट्ठियउ—न विनाशं प्रापितः । अनिर्जितः ।

१३ : ३. ललनावर—स्त्री । ८. दण्डय—हे भीमासुर । णिरिक्खहि—अवलोकय । १०. कण्णा°—त्रिभुवनरति । मणिसयणु—रत्नमयी शय्या । ११. रइरायहो—रतिशोभिनः ।

सन्धि ६

१ : णिवंधु—न्यतिशयेन स्नेहबन्धः, त्रिभुवनरतिविषयस्नेहबन्धं कृत्वा । ३. विउलवहे—° मार्गे । हरिणवहे—° वधे । ४. पुच्छियउ—भिल्लो पृष्टः । अच्छेरय°—आश्चर्यनिलयम् । णियच्छियउ—चेत् त्वया दृष्टः । ५ उवयारिहे—ममोपकारकर्तुः । ६. चविय—कथिता । ७. कंपियसिहरि—कम्पितगिरिः । पुरिस-हरि—नराणां सिंहः । ८. णीसणिय—शब्दवती । सुदंसणिय—सुदर्शनिका । १०. पडिवत्ति—आदरः । ११. मइं—मया निपुणमत्या । १२. हुउ मल्लउ—समीचीनं जातम् । १४. सुरसारिए—सुरीणां सारभूते ।

२ : १. मयपउरे—मृगप्रचुरे । रययमहीहरे—विजयार्द्धे । ४. एत्थत्थए—अत्रस्थितेन । जविउ—जपितः । ५. पय—जलमपि कदाचित् मुक्तम् । उल्लियउ—मिश्रितः । ६. मासुल्लउ—मांसम् । ७. सायारह—स्वाचारस्य सुष्ठु आचारयुक्तस्य । "अचामचः प्रायोऽपभ्रंशे" । साचारस्य वा सह आचारेण वर्तते इति । णिम्मच्छर—हे नागकुमार । ८. सुरसुक्खरुक्ख—कल्पवृक्ष । सुरसुक्खरू°—सुरेभ्यः सौख्यं रातीति । ९. दिव्वपुरंधिगणु—देवाङ्गनासमूह । १०. सुत्तंतियउ—श्रोत्रान्तरे कर्णमध्ये । ११. सणियडि°—स्वनिकटे दृष्ट्वा । १२. विमद्दउ—कदर्थक ।

३ : १. जायरयव्वयहो—उत्पन्नरतभोगव्रतस्य । सुव्वयहो—नमिनाथतीर्थंकरगणधरस्य । २. राय°—राग । ४. जोइयउ—दृष्टः । ५. भिण्णउइंदिय—इन्द्रियोत्पन्नज्ञानावरणं विदारितम् । ६. रयजल-वाहहो—पापमेघस्य । उवयरणु—उपकरणं मरणम् । ७. जमकरणु—यमकिंकराः व्याधिः जरा वा । करणु—इंद्रिय । ८. ण लयउ—न गृहीतम् । मणि—रत्न । मरणु—पोषणम् । १२. सो धम्मु—जगत्प्रसिद्धो जिनधर्मः ।

४ : १. अंते—अवसाने । उरु—हृदयम् । २. उवयरइ—उपक्रियते । ३. धरइ—किं रक्षति । ४. वसइ—भवति तिष्ठति वा । ल्हसइ—गच्छति । ६. हएण°—हतेन मारितेन अथवा किं न हतः । ७. रहेहिं—रथैः । रक्खिज्जइ—रक्षितुं न शक्यते । वहुः—वधः । रायगहु—रागपिशाचः । ९. ल्हिक्किउ—प्रच्छन्नो भवतु दुर्गमध्ये । एउ—एतत् । १०. पहवंतु—प्रभवत् संजायमानं मरणचिह्नम् । सेयवेयं°—प्रस्वेद-शीत-रोगवेगांकितः । खयचिंधु—मरणचिह्नम् । ११. असिपाणिएण°—खड्गधारा-उदकेन । पापवृक्षो वर्द्धते । दीहकरु—दीर्घशाखः । १२. तहो—पापवृक्षस्य । वंकावइ—वक्रीकरोति । १३. गहिय णिव—गृहीताः नृपाः । लच्छीसिव—लक्ष्मीसौख्यानि । १४. रउरवे—सप्तमनरके ।

५ : १. °तउ—तपः । ३. तें—जितशत्रुणा । रसिउ—लम्पटः । ४. सुणियल—सुष्ठु निगड । ५. °मेंठें—हस्तिपकेन । वज्जिय°—वर्जित । ६. ससहावें—स्वमाहात्म्येन । ९. अवयरहुं—उपकुर्मः उपकारं कुर्मः कस्य । आणत्तउ—आज्ञप्तः । ११. ° मए—मदे । १३. अहिकुमारु—नागकुमारः ।

६ : १. परभीमयरु—अन्येषां भयकारि । २. जाएं—जातेन, गृहीतदीक्षेण । णिज्जिय—जित-शत्रुणा । ३. मणि°—मनसि कल्पिता । महु—मम सुदर्शनायाः । ४. आसवसणा—नाम्नी, वाञ्छापूरिका । ६. बहुजंपणिया—शत्रूणां बहुजल्प-कारिका । ७. कंकालिणिया—कंटकहस्ता । १०. विद्दावणिया—शत्रु-नाशिका । ११. उम्मोहणिया—शत्रुकृताचैतन्यस्फेटिका । १२. उत्तारणिया—उन्नतप्रदेशात् । १३. आरोह-णिया—उच्चस्थाने । १६. सरवारणिया—बाणनिषेधिका । १७. रय°—वेग, रजः । १८. बलसुंभणिया—

सैन्यमारणी । डंभणिया—वंचिका । १९. जमसंखलिया—यमशृंखलासदृशी । २०. मयविंभलिया—मदेन विह्वलं करोति । फणिमेहलिया—सर्पमेखला । २१. मरुचंचलिया—वायुवत् चपला । २२. रुइ°—दीप्त्या । २३. वीसासुहिया—विश्वासं हितं च करोति । २५. चंदक्कसिरी—चंद्रश्रीसूर्यश्री । २६. वारुणिया—दृष्टिकरी । २७. गहणासणिया—भूतनाशिका । कहपेसणिया—कथासंबन्धिनी समाचार-कथिका । २८. विज्जउ—विद्याः ।

७ : १. विलइ—हे वनिते । २. गंभीरयरे—गम्भीरतरे । ४. अच्छरिउ—आश्चर्यम् । ताए—तया देव्या । ६. थुइवयणेहिं—स्तुतिवचनैः । ७. विहि—पुण्य । ८. रयणायरु°—कालवेतालं पृष्ट्वा द्रव्यं गृहीतम् । णियपुण्णसुवण्ण°—स्वपुण्येन प्राप्तं कसवरं; निजपुण्यमेव सुवर्णं तस्य प्रसन्नं प्राप्तं कसु परीक्षा येन । १०. कमकीलए—पादक्रीडया । डंडरु—राक्षसः । १२. जिणभवणु—चन्द्रप्रभचैत्यालयम् । १३. णियपिय°—निजभर्तृ° । १४. वाहिणिहिं—सेनाभिः, सेनया सह । १५. अंघिव—अंघ्रिपो वृक्षः । कंदउ—ईदृशो भिल्लः । तत्र कंदः जलं मेघो वा । १६. वाहि गइंदउ—व्याधिगजेन्द्रः; गजेन्द्रं वाहयित्वा पृष्टः ।

८ : १. णग्गोहतरु—वटवृक्षः । पल्लट्टिउ—परावृतः । सवरु—भिल्लः । २. दिट्ठउ°—स्वामी दृष्टः । आवासिउ—स्वयम् उषितः । सगरु—व्यालसहितः । जगत्तिहरु—लोकपीडानाशकः । ३. परियाणियउ—परिज्ञापितः; स्वराज्ञो ज्ञापितः । ४. तें—तेन वनराजेन । ६. गोत्तकउँ—गोत्रानुक्रमं कथयति । ८. जोइहिं—मुनिभिः । समरहो—शबरस्य । ९. संदरिसिय°—दर्शितसिंहव्याघ्रमुखायाः । १०. एत्थु—अत्राद्य । पिक्क—पक्व । ११. सहिणाणें—साभिज्ञानेन ।

९ : ३. सरीरें—कायकान्त्या आभरणं द्योतितम् । ४. भोयणयं°—भोजनं चारु मनोज्ञम् । ससालणयं—सव्यंजनं । गहणव्व—वनवत् विस्तीर्णम् । ससाल°—सालवृक्षसहितं वनं शशकजीवबन्धन-युक्तम् । ५. णेहभाव°—स्नेहांचितं भृतं; पक्षे घृतादि°, सद्भावभृतं च । कव्वं—मात्राभिः संवृतं काव्यं; भोजनं मात्रायुक्तम् । ६. गइकम्मु°—गतिकर्मवत् । साउ°—स्वायुरिव पुण्यपापस्वादयुक्तं; भोजनं सुस्वादु । णाणारसपवरं—भोजने तिक्तमधुरादयो रसाः; पक्षे शृङ्गारादयः रसाः । ७. संझामुहव्व°—सन्ध्यामुखं जन-रक्तताकारकं; भोजनं जनानुरागकरम् । कातंतं—कातंत्रव्याकरणवत्, कातन्त्रे कादीनि व्यञ्जनानि, भोजने सालनंकानि । ८. कइावत्तं—श्लोकवत् । पयं—पदं पयश्च । °गयं—गजा गदा रोगाश्च ।

१० : १. °वाहण°—अश्वादि । °पाण°—पेयं वस्तु । ३. पव्वं—प्रवाह । प्लावित—सिक्त । गारुडोदनं—गरुडोद्गारतंदुल राजभोगवद् उत्तम । दधीन्दुकुन्दोज्वल—चन्द्रवदुज्ज्वल । पेसलं—मनोज्ञम् । ५. कयवयकिरियउ—कृतव्रतक्रियः । सुइहरु—श्रुतिधरः । परमाइरियउ—परमाचार्यः । पोमाइयउ—प्रशंसितः । १०. विद्धवणविहि—कर्णछेदादि पृथक्करणम् । ११. खयभीरुयहं—मरणभीतानाम् । १२. करुणावयणु—दयावचः । १३. वज्जइ—त्यजति । णियपियरवणु—निजस्त्रीकान्तः, परस्त्रीपराङ्मुखः । १५. अविहंगइ—भंगरहितानि । १६. सिरि—मस्तके ।

११ : ४. °वंसरूहु—कुलोत्पन्न । सोममुहु—चन्द्रवदनः । ५. सास°—धान्य । वसु—धनम् । ७. हिउ—हृतः । ८. भीमावलि°—भीमबल-भुजबलेन । ९. बलेण—सैन्येन । १०. वण्णफुल्ल°—ब्राह्मणादिवर्णैर्वर्धित विविधहट्टमार्गम् ।

१२ : १. धरणिछलु—वञ्चनं कृतं भ्रातृभूमेः । ३. तहो—महाभीमनाम्नः पुत्रः । ७. निहेलणहो—श्वसुरगृहम् । सुहु चिंतिय—शुभं चिन्तयित्वा । ८. सद्दियउ—आकारितः । ९. भइयए—भयेन । ११. सहि—सखी । १२. ससहरकंतिहरु—चन्द्रकान्तितिरस्करं । पुंडु—पाण्डुरं श्वेतं । १३. पसाउ भणेप्पिणु—प्रसादं भणित्वा । १४. °पयारउ—प्राकारः ।

१३ : १. विरामो—विनाशः । २. परामेययामो—परैरनाकलितसामर्थ्यः । ३. समग्गं—परिपूर्णम् । अत्थाण—आस्थान सभा । ४. णिणा—नृणा, नरेण नागकुमारभृत्येन । ५. अवंकं—अव समन्तात् रक्षकं वा । विसंकं—विगतशंकम् । विवंकं—वैरिणामवकं । ६. मईयं—मदीयं, मत्या उपलक्षितं वा । ७.

वलक्खं—धवलं। ८. सुरिंदद्दि—मेरु। १०. भडे पुंजिऊणं—भटान् पुञ्जीकृत्य। भडो—नागकुमारः। १२. बलं बुज्झिऊणं—तव बलं ज्ञात्वा। १३. ममं णिज्जिऊणं—मां व्यालमपि पूर्वं निर्जित्य। १४. अहं ते कयंतो—अहं तव यमः तेन प्रेषितः। १५. अरीसेण घुट्ठं—सोमप्रभेणोक्तम्। असच्चं सच्चुट्ठं—सत्यमिश्रम-सत्यम्। १७. ण व.लाविलीणो—लज्जया किं न विनाशं गतः त्वम्। १९. पायराउ—पादरजः।

१४ : १. झस—कटारी। ५. सुंभइ—हन्ति। ६. जूरइ—झूडइ। वाहरइ—व्याहरति आह्वानं करोति। ११. विडप्पें—राहुणा। १२. तिगुत्तहो—त्रिगुप्ताचार्यस्य मुनेः।

१५ : १. दुच्चिय°—द्वे एव प्रवृत्ती भवतः। २. वेल्लहल—कोमल। ३. दिव्वज्झुणि—आगमु। महत्थु—महान्। ४. हक्कारिउ—आहूतः व्यालेन। पहु—नागकुमारः। ससुरू—नागकुमारस्य श्वसुरो वनराजः। ५. रायहरे—राजमन्दिरे। ६. पवर सुइट्ठपुरे—उत्तम सुप्रतिष्ठ-नगरे। ९. °हत्तिए—भक्त्या। ११. उवसमहरू—नामेदम्। १३. चउविह°—आराधना-चतुष्कम्। सेयंस°—पुण्यभाग। णियसेयंसप-साहणु—निजपुण्यस्य अंशानां शरीरावयवानां मण्डनम्।

१६ : १. जोइयं°—सोमप्रभस्य रूपं दृष्टम्। ७. लोण°—लवणसमुद्रपर्यन्तम्। हेमसार°—रत्नवती। ८. विराइणा—रागरहितेन। ९. महावणे—महापणे; सुवर्णसारेण युक्ते। १०. एणआरि—सिंहः; मृगारिः। सिंहस्कंधः। रायओ—राजकः। ११. सरो—स्मरः। पोमिणीसरो—तडागः। १२. किंकरो—व्यालः। १३. संगरे—युद्धे। १४. तओ जुओ—तपोयुक्तः। १५. आसिओ—आश्रितः। १७. रुज्झइ—भ्रियते।

१७ : १. जयविजइ—जगद्विजयी। २. सवणु—वनयुक्तम्। ३. दाणुल्लिय—दानयुक्ताः। ५. अज्ज वि—अद्यापि। ८. जित्ताहवेण—जितसंग्रामेण रामचन्द्रेण इव। १३. सुकिउ—सुकृतं पुण्यम्। १४. रयणेहिं—रत्नैः।

सन्धि ७

१ : १. पिउगेहे—पितृगृहे। ४. तिहिं—त्रिभिः। ६. वग्गइ—उच्छलति। भडबलु—सैन्यम्। ७. हय—अश्व। ८. किंपि°—किं पि न श्रूयते। ९. पय—गजादीनां पादैः। रय—रजः। १०. अडइ—अटवी। ११. विसहरमुहु°—सर्पमुखसदृशम्। १२. तिउरवइरि—ईश्वरः, रुद्रकण्ठवत् विषयुक्तम्। साहामयसुय—शाखामृगशुक। १३. मसल—भ्रमर। १४. तडियइं—आरोपितानि। १५. हरि—अश्वाः, पक्षे कृष्णमतम्। कुसासण—तृणविशेष, कुश-अशनं; तर्जनं ताडनम्। परिगणिय—प्रमाणीकृत। १६. पणिवण्णउ—अंगीकृतं दानम्। १७. हत्थिहिं—गजेषु, हस्तः। जेहिं सबंधणु°—यैर्गजैरंकुशवशात् स्वस्य आत्मनः बन्धनं प्रापितम्।

२ : १. सद्दइं—चीत्कारः मुक्तः। ३. करहुल्लउ—उष्ट्रः। ४. रूई—अर्के रूपवती वैश्या। केण ण याणिय—विरूपकोऽर्कः सर्वैर्ज्ञातः। ५. सल्लइ—शल्यकी; शल्यं करोति। ६. करहहो—उष्ट्रस्य। पीलु—पीलू वृक्ष। णिरारिउ—अतिशयेन। अण्णुं ताए°—प्राकृतत्वात् तस्याः पील्वाः समीपेऽपि अन्यः। ७. पल्लवंतेण—पल्लवादिना कृत्वा लम्बः। ८. णग्गोहउ—वटवृक्षः; नग्नसमूहः; पक्षे पापिन्याः स्त्रियाः मुनिसमूहः रोचते। ९. धवलु—बलीवर्दः। १०. कण्णे खु°—कर्णे खकितं। ११. राउ—नागकुमारः। आलुंखइ—मुखेन निश्च्योतं करोति। १२. बलवंतु पुण्णु—बलवत्तरं पुण्यम्। १३. रसियउ—भिल्लः। [illegible]. णाउ—निजनाम कथितं भिल्लेन।

३ : २. पलासहिं—मांसाहारैः। ३. मइं—मया। ४. णियइ णियत्तइ—भवितव्यं पश्चाद् [illegible]ति। ५. अण्णण्णहो°—अन्यस्य अन्येन कथितम्। ६. धर—पर्वतवत्, धरापर्वतवत्। ९ महुमहु—[illegible]ष्णः। १०. पडिवण्णु—भृत्यत्वमङ्गीकृतम्। विजयाणउ—विजयाज्ञा। पयाणउ—प्रयाणकम्। ११. [illegible]णीणिउ—निष्काशितः प्रेरितः।

४ : १. विजय°—दिग्विजय । **४. रक्खिय**°—रक्षिता सज्जनशोभा यैरस्माभिः ते वयम् । ५. जायहे—जातायाः पुत्र्याः उत्पन्नायाः । **ससमुयहो**—नागकुमारस्य । **णिमित्तें**°—निमित्त-वचनात् स्थापितायाः । ६. दुआसामहि—दूर्वावत् श्यामवर्णायाः । ८. विसयवइ—देशपतिः । ९. पज्जोयणु—प्रद्योतननामा ।

५ : ४. गुण—प्रत्यञ्चा । १०. धाराइं—मार्ग चोहला । **११. रोसा व**°—रोषपूर्णानि । **१२.** तिहुयण°—नागकुमारस्य । १४. दुग्गा°—पाजबांधवि । १५. टकटकइ—कम्पते । १९. **सुकयाइं**—सुकृतानि ।

६ : १. वच्चमि—गच्छामि । २. वड्ढउ—वर्धताम् । ३. उज्जय—सरल कोमल । पिसुणकव्वु—शत्रुकाव्यं मांसं च । पहुपुरउ—राज्ञोऽग्रे । ५. सत्थइं—शास्त्राणि शस्त्राणि च । वराणगे—हे वरानने । ६. अज्जु धम्मु—पक्षे आर्यधर्मः । ७. णियत्तणु—निष्कर्षणं दानम् । सरिवि—स्मृत्वा । णियत्तणु—निवर्तनं पश्चाद्वलनम् । ८. चंचलु—मम मनश्चित्तं हृदयम् । ९. वेसावाडउ—वेश्यापाटके गुप्तं । सिव—शिवा शृगाली । १०. आवग्गउ—केवलं । वग्गउ—लग्नं चरितं । १२. सुसाउहे—सुस्वादायाः । साउहे—सायायाः लक्ष्म्याः साया लक्ष्म्याम् । पराउहे—शत्रोरायुषः । १४. सरवरपिहिय°—बाणाच्छादित-सूर्याणि । **वर—समूह** ।

७ : १. कलुक्कइं—यमकिंकरसदृश । २. उरयल°—हृदये प्रविष्टत्वात् हृदयभूत् । ३. णिरिक्कइं—चौराः । °गणियमिरिक्कइं—गणिकामत्सरकराणि । ४. °णिवडियाइं—पतितानि । ५. पिंड—समूह । डेविय—प्रोणित । ६. थोट्ट—समूह । विहव—ऐश्वर्यं । मरट्ट°—मानभञ्जकानि । ७. कोहियाइ—रक्तलोभिष्टानि रक्तीकृतानि वा । णोयइं—नीतानि । ८. °रयमइयइं—धूलिमलिनानि । विच्छुकियइ—सिक्तानि । ९. पक्खलियइं—प्रस्खलितानि । १०. असिणिहसण°—शस्त्राणां परस्परसंघट्टाग्निना । °अग्गहिं—अग्रैः । ११. एहए—ईदृशे । °वमाले—कोलाहले मेलापके । १२. दंडणाहु—सेनापतिः ।

८ : ४. संगरे—युद्धे । पडिवल—शत्रुसैन्य । ६. अब्भुय—आश्चर्यं । ९. एत्थाएं—अत्रागतेन । निसुंभिउ—विध्वस्तः निराकृतः ।

९ : ससमुउ—भगिनीपुत्रः । ३. साहारिउ—धीरितः । ६. छुडु मा णासउ—यदि चेन्न नश्यति । **७. मउब्भड**—मदोद्भूटौ स्तनौ स्त्रियाः बद्धौ शोभाते । पडति°—स्तनाः भटाश्च पश्चात् पतन्ति ।

१० : १. णिवा—निपाः कुंभाः घटा इव । थविवि—केचन राजानः स्थापिताः । ४. कडय—कडणि । ५. °वउ—पदम् । ६. **णियणाणवउंचलु**—आत्मतत्त्वरूपि वस्त्रप्रान्तं प्रक्षालितं, ज्ञानावरणम् । ८. घित्तदेह—क्षिप्तशरीरा अम्बिका । ९. विरइय—रचित्वा । थाणु गयप्फक°—आम्रवृक्षकीलके गतफलान्यागतानि पश्चात् । १०. °विहाणइं—विधानानि । निलय—गृहाणि, जलस्थानानि । १३. पत्त°—लेख । पत्तु—प्राप्तः ।

११ : १. गयउरवइणा—हस्तनागराज्ञा अभिचन्द्रेण । २. मुयसायर—मृत शुभचन्द्र । ३. कुरु—कौरव । ५. दुम—वृक्ष । ७. विणीयउ—विनीताः । ८. सुहमाणण—हे कुमार । ९. पाडल—श्वेतहंस । १०. विहि—कर्म । १२. मरगय°—श्यामवर्णा । १३. मइमंदहो—बुद्धिहीनस्य । तेण—सोमेन । १४. °पाणेसें—भर्त्रा । १५. कुलिस कंठ—वज्रकंठपुत्रपित्रा । णहयर°—नभश्चरराज्ञा । १६. नियाउ—नीताः ।

१२ : १. सुइ—कर्ण । ५. खगपुरिसेहिं—विद्याधरैः ।

१३ : १. णवजल°—ईदृशेषु गजेषु भूचरा खेचराश्च स्थिताः, अत्र सप्तम्यर्थे तृतीया । ३. **सारी**—सारि, गजपल्याणम् । ४. हरि—अश्व । ७. जीवियाकाम—जीवितव्यवाञ्छा आसमन्तात् यस्य स त्वं गच्छ । कामिणिसुहं सरसु—स्त्रीसुखं स्मर ।

१४ : १. मुक्खज्जुय— मोक्षोद्यताः । २. पेहुणवंत—पंखयुक्त । ५. चवइ ण°—सुकण्ठः स्थानं न त्यजति मरणसमीपत्वात् तेन यमेन क्षयकालेन भक्षितः । ७. करिणा—नागकुमारहस्तिना । ८. पयगइ—

तीव्रगती । चेय—चैत्र । महियर—भूगोचरी । १०. चलंतहिं—चलतोः सतोः द्वयोरपि धारा लग्नाति । १३. खुडिउ—त्रुटितं त्रोटितम् ।

१५ : जमराय°—यमगृहे प्राप्ते । ४. चदं—चन्द्रानाम्नी । वरचंदहो—नराणां मध्ये चन्द्रस्य । ६. धण°—धनं चेत् याति तर्हि यातु । ८. असहाय°—असहाय-सहायकारि यद् जीवितव्यं तत् पविः वज्र-समानम् । ९. किमि—कृमयः । १०. घणत्तणासण—कठिनत्वनाशकाः ।

सन्धि ८

१ : २. हिंडइ—महाव्यालः भ्रमति । ३. धयरट्ठ—हंस । ४. सिहि—मयूरः । कलु कणंतु—मधुर-शब्दं कुर्वाणः । जोइयउ—विलोकितः । ५. तरुणिहिं—महाव्यालस्य राज्ञीभिः । मणियाइं—कंठचेष्टितानि । ९. छप्पएण—भ्रमरेण धूर्तेन च । वाणदूण°—पानेन द्विगुणीभूतः । १०. सीय वि—शीता अपि । १२. अंबइयहे—चम्पककलिकायाः । १३. पमत्तउ—प्रकृष्टमत्तः । १४. जूहीयहे—यूथिकायाः ।

२ : वित्तु—वृत्तं जातं दृष्टम् । २. पावासिएण—प्रवासिकेन-पथिकेन । जयवइसुएण—महाव्यालेन । ३. पंडिराउ—पाण्डचराजः । ५. को मरइ—ब्रह्मापि चिन्तयन् म्रियते, को वरइ जाहि वा पाठः । ६. चुणिएण—ज्वरेण (?) । हयंगहो—शीतज्वरयुक्तस्य, शीतज्वरयुक्तेन अजीर्णेन वा हताङ्गस्य । मत्तु—अन्नं शालिः । ८. आवणे—हट्टे । ९. सुंडु—पराक्रमयुक्तः । १२. विवणि—हट्टे ।

३ : १. पवहंत°—प्रस्तुतवाष्पछटानद्या । २. बलिवंडए—बलवत्तरेण । ५. वलु वलु—पश्चाद्गच्छ मम सम्मुखं तिष्ठ वा । ८. सरयण°—रत्नजटित । वसुणंदय—खड्ग । १३. विवक्ख—विपक्षः शत्रुः ।

४ : १. पीडिय सरेण—पीडिता स्मरेण कामेन । २. मालइ—जातीपुष्प । चक्की—चक्रवाकी । चक्केण—चक्रवाकेन । ६. कहिं—कुतो भवान् । ७. सुहवइ—शुभवती । ९. पंडि—पाण्डयराजानं श्वसुरं पृष्ट्वा । चंडि—चण्डी त्वत्यन्तकोपना । १०. वरेहिं—कन्यावाञ्छकैः श्रेष्ठैः । ११. कलयंठि—कोकिल । १३. वरहि—त्वं वरं स्वीकुरु ।

५ : १. अवसंति°—वसन्तमासं° विना जातीपुष्पं न विकसति । कण्ण—कन्या एव जाती । ३. पोसंतु—पोषयन्तु । ५. करेसमि°—करिष्यामि सेवामहं, स मम स्वामी नागकुमार एव भविष्यति । ७. इच्छिउ न जाइ—यथा अहं न वाञ्छितः । इहु—एष नागकुमारः । ८. चीरु—पटः वस्त्रम् । तमालउ —तत्स्थानं नागकुमार-गृहं गतो व्यालः । वीरु—व्यालः । ९. मेइणि—गृहाङ्गणम् । विक्कमंतु 'चिक्क°'—गच्छन् । १०. मुणियउ—कुमाररूपं हृदि संपूर्णमागतं ज्ञातः । चित्तयारु—चित्रकरः । दे देहि लेहि—लिख लिख पश्चात्परं देहि । लेखे पटे देहि वा । ११. दिट्ठु—दृष्टः चित्रकरेण । १२. वालंकदेहु—व्याल-नाम्नः शरीरम् । भिण्णु—उल्लसितम् । १३. °चेल°—पट । १४. खरकिरणदिणंतरे—आदित्यवारे । मइणीए—मेनक्या । १५. पीढएण—आसनेन । १६. पडंचलु—परस्य वस्त्रस्य प्रान्तः । १७. अणंगयरु—कामोत्पादकः ।

६ : १. कोवंड—धनुः । ३. एहु—एष पटे लिखितः । चित्तेण विवज्जिउ—चित्रेण बिना चेतसा-क्षादस्ति । ९. णवणवेण—नवीनवेगेन । १२. करहि करुणु—दयां कुरु । १३. बुक्क—बुक्क भाषणे । १६. पियदूयहो°—प्रियदूतस्य वचनैः ।

७ : १. संतयाहं—निरन्तरम् । उज्जेणिहिं°—सुखशतानां श्रेण्यां उज्जयिन्याम् । २. हरिखंध—सिंहस्कन्धसदृश । णीरंधु—अभेद्य अविघटनशील । ६. मेहवाल—मेघमाला । रइकइयवाल—रतिकपट-पालिका। णीलवाल—कृष्णकेशा । ७. पयवडन—पादपतन । ८. पइज्ज—प्रतिज्ञा । ९. काम°—स्वेच्छया । १०. सइत्तएण—सावधानेन । ११. आउज्ज विज्ज—वादित्र विद्या (आतोद्य) । १२. आउ—आगच्छ । १३. णेहडरू—हृदयमर्म । °वाहन ।

८ : १. मेहवाहु—मेघवाहनः । वाहु—व्याघ्रः व्याधः भिल्लः । २. उप्पेरथ°—उन्मत्तः सुकंड एव चन्द्रः तस्य राहुः । ४. विवाहु—गरुडवाहनः कृष्णः । ८. तुहुं—त्वम् । १०. वंदु—वन्द्यः । १४. सर—तडाग ।

९ : १. सप्पुरिसु व—तत्र चैत्यालये वटवृक्षोऽस्ति । २. कइ—कपिः पक्षे कविः । दियवर—द्विजवरा मुनयः तेषाम् दत्तदानः । पक्षे हंसमयूरादीनां दत्तावकाशः । ६. गयहत्थें—गदाहस्तेन । ७. वड्डिमउ°—दीर्घकालं जल्पितुं न ददाति, उच्चैस्तरेण । ७. जोहु—योधः । ९. पुरिसचंदु—श्रीनागकुमारः । १०. णिज्झाइय—अतिशयेन ध्याता । १२. संवाहणि—उच्चलनशीला । १४. अमरहरेण—देवविमानेन ।

१० : २. रइवइरिभवणु—जिनगृहम् । ३. कउ वीरहो°—मन्दरागः कृतः वीरस्य कुमारस्य । मंदरसित्त—रागरहितः इत्यर्थः । ४. नरंगु—नरशरीरम् । ५. पंकरुहमित्तु—सूर्यः । ६. नीसारियाउ—निःसाराः, निष्कांक्षिताश्च । दियवररियाउ—ऋवयः काण्डो । ७. कं तावसेहिं—कोऽपि न नम्यते । कंतावसेहिं—स्त्रीवशैः, कं कोऽपि न रम्यते । नाविज्जइ—नम्यते कः । सुरहिं—हरादिभिश्च को नम्यते । ८. अवसं—अवशं यथा भवति । सारएहिं—भ्रामकेषु । सुहु—शुभत्वम् । ९. भूअइं—ब्रह्मादिप्राणिनः । १०. जीवणेण—अमृतेन, उदकेन । जीवणेण—जीवितव्येन ।

११ : ५. सोहु—शोभायुक्तः । °रोहु—समूहः । ६. थोब्वड—उन्नत । ९. वालुग्गपहर°—व्याल-स्योग्रप्रहरत्रासितनृपेण । १०. पहुणा—प्रभुणा । तरुणहरिण°—बालमृग ।

१२ : १. रक्खियसतेउ—रक्षितनिजतेजाः । २. बंधव—मम भ्रातरौ । १०. कइवय°—कपट । विचारभंगि—विचारचतुरा ।

१३ : ५. मारुयजव°—पवनवेगस्य । णंदिणिवालें—गोपालेन । ९. वलिबल—बलवत्तराणाम् । १४. रामाहररायहो—स्त्री-ओष्ठरागवत् अन्यराज्ञां राजत्वम् । १५. उरियउ—उपकृतः ।

१४ : ४. तत्ति—चिन्ता । ५. जणकवल—ईदृशे कपाले । कावालिणिकवालि—देवीकपाले । ६. सरसु—सरागवचः । मारुयजवेण—वायुवेगेन । ७. सत्थें—शस्त्रेण । अहच्छमि हउ—एष तिष्ठामि ।

१५ : ३. पंचबाणु—शोषण, मोहन, संदीपन, पयोन्मदन, कटाक्षावक्षेप । ५. पंचहुं वि—पवन-वेगपक्षाणां पञ्चानाम् । १३. खेरि°—क्रोध द्वेष । १४. °वाणिय—पानीय । पट्टु—वस्त्रम् ।

१६ : १. तायणेण—रक्षानिमित्तेन । ३. वाणरोहु—कपिसमूह । सुग्रीवप्रमुखः । ४. सुसिहरि—सुष्ठु शिखरे । सियाउ—श्वेताः । ५. °तिकयउ—पक्षे वृक्षः । चंदणसुरहियाउ—चन्दनसुरभिताः । ६. हरिणियाउ—कृष्णेन नीताः । ७. मणोहराउ—मनोहराः, मनःसमूहस्य रागः । ८. सुरतरु गियाउ—कल्पवृक्षस्थान । ९. पल्लवउववण—पल्लव एव उपवनवृक्ष । १०. रक्खंकराय—भस्मकरौ । कय—राजानौ कृतौ । ११. णियपुरिसईउ—निजपुरुषश्रियः । १२. विणिहिय—स्थापिताः । १३. सुरविमाणु—सुराणां विशिष्टमानम् । १४. सवासे—शवाशे महादेवे । पंडीसवासे—दक्षिणमथुरायाम् १६. जसु—यशः परिभ्रमति ।

सन्धि ९

१ : २. अरिदंतिहरि—शत्रुगजसिंहः । दंतिउरहो—हस्तिनागपुरादन्यत् दंतिपुरम् । ३. पंडीसरु—पंडितेश्वरः । परमेसरु—परा उत्कृष्टा सा चासौ मा च लक्ष्मीः तस्या ईश्वरः; विदुषां स्वामी । पुडरीउ—छत्रं, प्रधानः । ४. पफुल्ल—विकसित । फुल्लमाणससरु—सैन्यं तडागवत् शोभते । ५. सरु—शब्द । सरु—कन्दर्पः, कामदेवः । ६. रय°—रजसा । °णेसरु—सूर्यः, झम्पितसूर्यः । ७. सरे—तडागे । वणे—जले । ८. निवधम्म°—राजधर्मेण आनन्दितः । चंडउत्तु—चण्डराजा, चण्डपुत्रनामा । सरसा साहिउ—स्मरलक्ष्म्या साधिकः, रसा पृथ्वी सह रसा वर्तते वा सरसा लक्ष्मीः अधिका यस्य । ९. जामाएं—जामातृकेन

नागकुमारेण । १०. दिट्ठए—दृष्टे । मुद्धहे—मुग्धायाः । १२. णेहु लहेप्पिणु—स्नेहं लब्ध्वा । सुहि—सुहृत् । १४. मंडलमेल्लइं°—देशमोचकानि धनानि गृहीत्वा; प्रचुराणीत्यर्थः । १५. अवलोइउ—अवलोकितः कुमारेण ।

२ : १. विरइय°—विरचिता कृता रतिः । २. तहो—नागकुमारस्य सा लक्ष्मीमती रोचते । चंदहो रत्तिव—चन्द्रस्य रात्रिरिव । भवियहो—भव्यस्य । ३. पत्थिव°—पार्थिवस्य प्रभोः सामर्थ्ययुक्तस्येत्यर्थः । ७. सुधम्मणिव्वित्ति व—सुधर्मदाननिष्पादनवत् । ८. सररुह—कमल । ९. वित्तिव—वृत्तिवत् । १०. णिसायर—चन्द्र । १२. मालइहे—जातीपुष्प । णिरारिउ—अतिशयेन ।

३ : १. सोहइ—तथा नवीनवध्वा वरः शोभते । छायए—शोभया । सद्दए वायए—समीचीन दयायुक्तया वाचा । ५. विहउ—विभवो लक्ष्मीः । ९. कोडीसरु—पक्षे अग्रे वाणयुक्त ।

४ : ३. सिय—श्रीलक्ष्मीः । ८. समिइहिं—पञ्चभिः समितिभिः । अहोयउ—आभोगो विस्तारः । जोयउ—योगः । ९. पंचवीस भावण°—तत्स्थैर्यार्थं भावनाः पञ्च पञ्च । १०. मणोरुहदमणें—कंदर्पदमनेन । ११. धम्मबुद्धि—धर्मवृद्धिः ।

५ : २. जगु—एकेन निर्दिष्टं जगत् । ३. तासु—जीवस्य, बौद्धस्य । सो—बोद्धः । जीउ—जीवः । ५. अंबरु—वस्त्रम् । परिहइ—परिदधाति । भुयणणाणु—त्रैलोक्यस्य रूपज्ञानं, अहं केवलज्ञानीति । ७. खणधंसियहो—बौद्धस्य । ९. दीवक्खए कहिं—दीपं विना अंजनादिकं क्व । ११. वाइ—वाक् । १३. सत्तहडी—सप्तघटिकानंतरम् ।

६ : १. लच्छीसरु—लक्ष्मीश्वरः हरिः । २. अंबरु—आकाशं शिवः । कुल कउलें भाणिउ—मूलभूतः कुलः तस्य शिष्याः कौलाः । ३. तं—आकाशं । समासिउ—सदाशिवः, सृष्टि कथं करोति । ४. निक्कलु—निष्फलः । ११. मरइ न—न म्रियते । वित्त—धनं ।

७ : १. घउ—घृत । २. मारए—समूहे । ३. कणय—केन च । सिवगयणारविंदु—खे पुष्पं कथं । ४. मइरए—मद्येन । परवइरें—त्रिपुरराज । णिरहु—निष्पापोऽपि । अयसिर--ब्रह्ममस्तके । पडियउ—पतितो जातः । ६. पहुवि—प्रभुरपि । ८. अट्ठियभूसणु—अस्थि भूषण । ९. लिंगवेसु—लिंगस्योपरि द्वेषः कथं । १०. पिसल्लय—भूताविष्टः । ११. वित्तः—धन ।

८ : १. सुरहं—देवानां ब्रह्मादीनां । ४. धण्णइं—धान्यानि । ६. महु—पाणइं, मद्य । ७. पयंपइ—प्रजल्पंति । ८. जए—जगति । ९. सरेण—तडागेन । धेणुयए—गवा ।

९ : १. विज्झइ—विध्यते । इकलइ—बलीवर्द । २. वच्छु—वत्सः । ३. पलविज्जइ—प्रजल्पते, प्रलप्यते । ४. पाउब्भड—पापोद्भटाः । महाभड—बलवत्तराः पशवः । ५. कण्हायणु—कृष्णचर्म, कृष्णाजिनम् । ६. सउयामणिहिं—सूत्रामणियज्ञे । ७. जण्ण—यज्ञ । कत्तियाइं—कर्तिकया । ९. सइं पासिउ—स्वयं भक्षितः । ११. अट्ठियपत्त—अस्थिपात्रं चमचउ, खप्परं ।

१० : १. सुरय—सुरतं । २. तहो—ईश्वरस्य । ३. देइ—ददाति । ४. थाइ—तिष्ठति । ६. परिवेयहिं—त्वं जानीहि । ७. पुरिससारासु—परमात्मनो वर्त्तं, पुरुषाकारः । ९. किं पयइए वद्धउ—चेत् ईदृशः तर्हि प्रकृत्या कथं बद्धः । १२. पंच गुणइँ—स्पर्शादयः । पंच तमत्तउ—पंच तन्मात्राणि । १३. पसरु—सत्त्वरजस्तमः एकं तत्त्वम् । मणुहंकार—मनोऽहंकारः; पंचविंशतितमः आत्मा ।

११ : १. जल-जलणह—जलाग्नीनाम् । ७. कुमईसरहिं—कुमतीश्वरैः । ८. मइ—मतिर्न दीयते । णिज्जइ—स्वमतिर्न नीयते । १०. दहविहु—उत्तमक्षमादि । दुविहु—मुनि-गृहि-भेदात् । स तवे°—मुनीनां तपः गृहिणां दानविधिः । ११. संसारियहं—संसारिणाम् ।

१२ : १. पंचमगइउ—पञ्चमगतिकः । १०. संका-कंखा-विरहियउ—सम्यग्दृष्टिः ।

१३ : ५. थामसु—स्थानेषु । ६. णहयल°—नभतले सूर्यः । ७. धराधर—गिरि । ११. सयलु—अर्हन्, सकल, सशरीर । णिक्कलु—सिद्धः । १३. जए—जगति । रिसिठाणाइं—ऋषि-सिद्धक्षेत्राण्येव तीर्थानि ।

१४ : १. विट्टिए—लोभतृष्णया यः न त्यक्तः । दिक्खा°—दीक्षा मोक्षः तेन किं कथिता । २. णाण—ज्ञानं कथं धरति । छज्जइ—शोभते । छिज्जइ—छिद्यते । ५. अण्णें—वेदान्तिना । ७. देहु जि जीउ—शरीरमेवात्मा । ८. संतउ—सत्विद्यमानम् । तो किह णज्जइ—किं तर्हि ज्ञायते । ९. विसेसु—विशेषः, विशिष्टः । १०. विण्णेहिं—विज्ञैः पण्डितैः ।

१५ : १. वसंतु—वसन्ततुः । वणराइए—वनश्रेणीषु । पवियंभइ—प्रविजृम्भते तथाहं लक्ष्मी-मत्याम् । ५. वणिवरु—वणिजां श्रेष्ठः । धणवंतउ—धनवान् । ६. सुहयत्तणमयणिम्महु—सुभगत्वमद-निर्मथकः । ७. रमणि—स्त्री । रमण—क्रीडायां । ९. °दक°—पत्रवत् । १२. तायालये—पितृगृहे ।

१६ : १. कएहिं मि—कैश्चित् । मणगुत्तु—मनोगुप्तः । ३. महोवहि—समुद्रः । पयंगु—सूर्यः । ४. बहुब्भव°—उद्भवः संसारः । ५. जरामरणुब्भव—जन्म संसारो वा । ६. णरिंदु—नाम, राज्ञां मध्ये वा महान् । ७. समाणु—सहितः । जाणु—ज्ञाता, जाम वा । ८. णिविट्ठु णियच्छेवि—उपविष्टं दृष्ट्वा । विणेय—नेय वस्तु । ९. इहिमि—द्वावपि । सराउ—रागयुक्तः । दोसवहत्थु—दोषरहितः । १२. तेण—राज्ञा सह । परिपुण्णउ होएवि—मनसि संपूर्णो भूत्वा ।

१७ : २. तियालप्पहाणे—त्रिकालप्रधाने । तिलोयप्पहाणे—त्रैलोक्यप्रधाने । ४. पुणो—पुनः । ६. हयामोहवासे—हृतमोहपाशे । ७. णिऊणं—दृष्ट्वा, निरीक्ष्य । ८. सुओ—श्रुतः । पयासो—प्रकाशम् । ९. तिलोयाणमाणं—त्रैलोक्यस्वरूपम् । ११. सुरेहे—शोभने । १४. तण्हा—तृष्णा । १५. तुहीणादि दव्वा—शीतादि, हिमादीनि द्रव्याणि । १६. एल—एला । १७. कुणंत°—कृतो वातः । पडावी°—पतनं । २०. ताओ—पिता । २१. पजालंसुमोक्खे—अग्निकिरणमोचने । २२. मणीसूर°—मणिः सूर्य-कान्तः । २६. पिएहि—पिब । २७. पिया—तात, हे पिता । २८. पियारेसि—स्वस्थं करोमीति । २९. रामा—रमणीयाः मनोहराः, भामाः । ३२. ण ईसंति भेया—न दृश्यन्ते वस्तुभेदाः । ३६. तिभत्ती—तिस्रः भक्तयः देवशास्त्रगुरवः । ४०. मुत्तीपएसं—मुक्तिप्रदेशं । ४१. पयापंचवित्तो—पंचपदवित्तः वृत्तः युक्तः वा । ४२. अयाराइवण्णं—अकारादिवर्णं । ४३. सरं—अर्हं, रकारसहितं अर्हं इति ।

१८ : २. सूरकंति°—सूर्यप्रभविमाने देवो जातः । पच्चले—प्रचुरे । ठियए—स्थिते । ३. ओहए—ओघे समूहे । ८. जय जय भणंतिया—देवाः सेवां कुर्वन्ति । १०. पवंचु—प्रपञ्चः उपवासादिः । १२. °णेत्थओ—आभरण । °सुदित्ति°—सदृशतेजाः । पहत्थउ—व्याकुलः । १३. तुरुक्ख—शिलारस, सैकरस । जक्खकद्दमहो—कर्पूरागुरु-कस्तूरी-कक्कोलैर्यक्षकर्दमम् । १५. तिलय—वृक्षस्य पुष्पं° । १७. सुण्हा—नागवसू ।

१९ : १. सोहणु—शोभनं । पबोहणु—प्रबोधनं, प्रशोधनं । २. सोउ—शोकं । ४. दयसारउ—दयासारः । १०. °सेस°—अन्योपवासादिना । ११. वंसुब्भड—वंशप्रदेशप्रकट । होण—लघुशरीरा । १२. सराइय—सरागा सा । पराइय—प्राप्ता । १३. णियत्तइं—निवृत्तौ । १६. भवंतर सुन्दर—भवान्तरान् सुन्दरान् । १७. पभणंतिण—प्रभणता विधिः पृष्टः ।

२० : २. गुरु—उत्कृष्ट । सम्मग्गे—समग्रे । ३. संपोसह—सम्यक् प्रकारेण । वयच्छाय—हे व्रतशोभ । ५. सो—स उपवासः । ६. णेत्थंगु—नेपथ्यांगः, नेपथ्यमाभरणम् । ९. धम्मत्थु—धर्मार्थं शृणोति । परमत्थु—मथकः धर्मः । १०. सज्झाण—स्वाध्यायः । सोचेइ—धर्मध्यानं चिन्तयन् । तम्मि—जिनालये । ११. अणु—सूक्ष्म । १२. दिणु एक्कु—उपवासदिनम् । जइभाव—यतिपरिणाम । १३. णहछेय—नखशोभा । तत्त—शरीरतप्तः । मरमत्ते—कुंकुमादि-अंगरागरहितः । अंगरागः आर्ति-उत्पादकः । १५. सुविसोहि—सुविशुद्धिपूर्वकम् । °मयवाहु—मृगाणां व्याघ्रः । १६. दोदह वि—१२ (बारह) ।

अइचार—अतीचार। १७. तणुसग्ग—कायोत्सर्ग। १८. °पाडत्त-धौत—वस्त्राणि परिधाय। १९. णियइ—पश्यति।

२१ : २. छुहेवि—नीत्वा। ३. जवाय—शीघ्रं। ५. सए—शये करे (?)। छुद्ध—क्षिप्तः; स्वकीय कराभ्यां क्षिप्तः। ८. सतोसु करेवि—संतोषं कृत्वा। ९. अणुव्वजमाणु—पश्चाद्गमनम्। १३. सगावि—निजगोमहिषिविषये। सुचारसमीसे—कडवमिश्र। १८. तह°—तथा अनु पश्चात् शृणु। १९. सउज्जवणावि—उद्यापनं। २३. अहइ—अब्द, वर्ष। २४. चरीय—आचर्य। २५. पडिम्मिउ—प्रतिमाः। वरं च—विशिष्टः। २७. कीय—कृत्वा। तीय—तथा। २८. सुकंतिय—आर्या पंच। २९. वत्थ—वस्त्र। पसत्थ—प्रशस्त। ३१. हणेवयकज्जे—व्याधिहननिमित्तम्। ३३. पडिवित्त—पटवृत्त। ३४. उल्लोव—चंद्रोपक। ३६. उवोवरणट्ट—उपकरणनृत्यसंबंधि। पयारिय सट्ट—पाडनि अनुसारि नृत्यसामग्री खेलानाचवानी। ३९. पयति—दुग्धं प्रांते। ४३. सम—श्रमो वा। तत्तइं—तत्त्वानि।

२२ : १. जणण°—पितेव। हरि°—सिंह। २. मंतीसें—बृहस्पतिना। ३. सिरकयकरु—मस्तके दत्तहस्तः। ५. जायव—यादव। ८. सीसगएहिं—शिरोगतैः, पक्षे शिष्यः। भुयंगहिं—कामुकैः। गुरुसंगहिं—गुरुसंगमैः। १०. गायणेहिं—गर्जनपरैः। सुमंठहिं—घुंटारितैः। १२. धवलेहिं—गीतैः। विहाविउ—सम्मानितः।

२३ : ४. हंसविहंगहिं—हंसपक्षिसदृशैः। ५. विज्जिउ—वीजितः। ८. मयंगतुरंगहिं—गजाश्वयोश्च अभिषेकः कृतः। १०. बालें—व्यालेन। ११. भज्जउ—भार्याः।

२४ : ३. खग्गें—खड्गेन। ५. जिणेप्पिणु—तिरस्कृत्य। ७. अट्ठसयइं—कुमारत्वे वर्ष ७०, राज्य ८००, छद्मस्थ ६४, केवल वर्ष ६६ एवं आयुवर्ष १०००।

२५ : १. णिसेज्जा—पद्मासन। ३. रइरस—रतिभोग। ५. वद्दल—वार्दल। ८. विसहरचरणइं—पादेऽपि सर्पाः। ९. गय—गज। १२. मिउ—मित। १७. अणंगु—कामः। अणंगु—सिद्ध।

प्रशस्तिः

५. सम्मइ°—वर्धमानशासनम्। समीचीना मतिर्यस्मात्। सन्मतिदः। पय—प्रजा। १०. वे वि—मम मातापितरौ। ११. गुरु—दिगंबर। १२. सुहधामइं—सुखस्थानानि। १३. दंगहयहो—भट्टस्य।

सुहतंग—कृष्णराजप्रासादस्य नाम। धक्कस्स—नन्नस्य। पयईए—प्रकृत्या। ३. आयमुद्धारणस्य—आगमुद्धा°।

१. कुंदव्वा—भरतभार्या। २. भुवणोयवस्स—उदरस्य। ३. जिणहरस्स—चैत्यालयस्य। °सासणायमु°—जैनागम। ४. णियरस्स—समूहस्य। °यण—जन। ५. सरवरस्स—तडागस्य। वाएसरि—सरस्वती। ६. णण्णस्स°—नन्नस्य प्रार्थनया पुष्पदन्तेन नागकुमारचरित्रं रचितम्।

NOTES

N. B.—In the following pages all the technical terms of Jaina religion and others are explained with authoritative texts quoted or referred to, difficult lines are translated, double-meaning expressions are cleared and obscure words or phrases are commented upon. The original tippaṇis are quoted where they are found to be sufficient to elucidate the meaning or where my explanations differ from them. These notes, along with the glossary and the summary given in the introduction are expected to guide the reader easily through the text. The figures at the beginning of each note indicate the Kaḍavaka and the line respectively.

१.

१. १. पं च गु रु—अर्हत्, सिद्ध, आचार्य, उपाध्याय and साधु.
क लि—(१) कलिकाल, (२) कलह.

Lines 3 to 10 are paronomastic applying to speech and a lady.

१. ३. दु वि हा लं का र—शब्दार्थालंकारैः पक्षे कटककटिसूत्राद्यलंकारैः। This is how the ṭippaṇa explains it. I would prefer to take the two-fold ornamentation as consisting of outward appearance and inner virtues (रूप and गुण) in the case of a lady corresponding to the शब्द and अर्थ in the case of speech.

ली ला को म ल इं प या इं—लीलया शृङ्गारादिविलासेन कोमलानि चक्षुःप्रीतिजनकानि पदानि पादन्यासाः पक्षे अनायासेन चक्षुःश्रोत्रमनःसुखदानि पदरचनाः। टि.

१. ४. ब हु हा व भा व वि ब्भ म—

हावो मुखविकारः स्याद् भावः स्याच्चित्तसंभवः।
विलासो नेत्रजो ज्ञेयो विभ्रमो भ्रूयुगान्तयोः॥ टि.
भावः आत्मपरिणामः पक्षे स्वस्वभावो भर्तृहितत्वञ्च।
विभ्रम–धैर्यरहिता प्राणिषु कौटिल्ययुक्ता च पक्षे विगतभ्रमा। टि.

१. ५. अत्थें—पक्षे परनरपराङ्मुखलक्षणोऽर्थः। टि.

वि ण्णा ण इं—पक्षे विशिष्टज्ञानं केवलज्ञानम्। टि.

सं भ रं ति—धारणं पोषणं वा कुर्वन्ती। टि.

१. ६. दे स भा स उ–The Prakrits current in different parts of the country as distinguished from Sanskrit.

ल क्ख ण इं—संस्कृत-प्राकृतलक्षणानि शरीरगतकलशाङ्कुशादिलक्षणानि च। टि.

१. ७. अ इ रु ं द छं द म ग्ग°–अतिमहता मात्राप्रस्तारमार्गेण सरस्वती याति। स्त्री तु अतिरुन्द्रेण आराध्यानां पितृश्वश्रूप्रभृतीनां छन्देन नानाभिप्रायेण याति। श्वश्रूश्वसुरभर्तृदेवरादीनां रुच्या गच्छन्तीत्यर्थः। टि.

पा णे हि–

स्त्रीपक्षे दशप्राणाः पञ्चेन्द्रियादयः। सरस्वतीपक्षे तु–
'श्लेषः प्रसादः समता समाधिर्माधुर्यमोजः पदसौकुमार्यम्।
अर्थस्य चाव्यक्तिरुदारता च कान्तिश्च काव्यस्य गुणा दशैते'॥टि.

Daṇḍi, is his Kāvyādarśa, calls these qualities of poetry as the prāṇa of Vaidarbhī style 'इति वैदर्भमार्गस्य प्राणा दशगुणाः स्मृताः'॥ for the पञ्चेन्द्रियादिदशप्राणाः note the following Gātha from Boha-

पंच वि इंदियपाणा मणवयकाएण तिण्णि बलपाणा।
आणप्पाणप्पाणा आउगपाणेण दहपाणाः।

pāhuḍa, 35.

Also see Dravya Saṁgraha, 3; Pañcāstikāya, 30.

MS. D. also gives a variant reading for this foot 'पाणेहिं दसहि संपण्ण हुंति'. This had escaped notice at the time of noting the variants.

१. ८. ण व हिं णि र से हिं–सरस्वतीपक्षे शृङ्गारादिरसैः, स्त्रीपक्षे नवीनरसघृततैलादिभिः। टि. This, however, is not necessary as the शृङ्गारादिरस may suit both cases.

वि ग्ग ह त ए ण–सरस्वतीपक्षे समास - तद्धित - कारक-विग्रहाः । स्त्रीपक्षे तु ऊर्ध्वाधोमध्यभागेषु विग्रहत्रयेण । टि. The ṭippaṇa on MSS. A and B adds 'कर्मधारय-तत्पुरुष-बहुव्रीहिः इति समासत्रयम्'; while that on MS.D. adds 'शरीरवक्रतात्रयेण यदि वा कार्मण - तैजसौदारिकेण, कार्मण - तैजस - वैक्रियकेण वा शरीरत्रयेण।

१. ६. दु वा ल सं गि—सरस्वतीपक्षे आचाराङ्गादिद्वादशाङ्गै-र्युक्ता, स्त्रीपक्षे तु—

णलयावाहू य तहा णियंबु पुट्ठी उरो य सीसं च ।
अट्ठे व दु अंगाइं सेस उवंगा हु देहस्स ।

इत्यष्टौ कर्ण-नासिका-नयनोष्ठचत्वारः इति द्वादशांगानि । For the twelve Aṅgas of the Jaina Scriptures see Ādipurāṇa XXXIV, 135 ff; Harivaṁśa-purāṇa II, 92 ff. For a complete analysis of the existing Aṅgas see Weber's 'Sacred Literature of the Jainas' in the Indian Antiquary'.

च उ द ह पु व्वि ल्ल—चतुर्दशपूर्वैः इल्ला युक्ता सरस्वती । स्त्री तु चतुर्दशैः पूर्वपुरुषैर्युक्ता । पूर्वपुरुषाः पितुः सप्त मातुः सप्त । टि.

The Fourteen Pūrvas formed parts of the 12th Aṅga Dṛṣṭivāda.

स त्त भं गि—The seven modes of predication according to the Jaina system of Logic are स्यादस्ति, स्यान्नास्ति, स्यादवक्तव्यम्, स्यादस्त्यवक्तव्यम्, स्यान्नास्त्यवक्तव्यम् and स्यादस्तिनास्त्यवक्तव्यम् । It is on account of these that the Jaina system of thought is called स्याद्वाद or अनेकान्त. For a full exposition of this see Pañcāstikāya, Intro. lxvii ff. and texts Syādvādamañjarī of Malliṣeṇa and Saptabhaṅgitaraṅgiṇī of Vimalasūri.

पक्षे जिनमुखात्सामुद्रकं निर्गतं तत्रोत्तमस्त्रियाः लक्षण-मुक्तम् । टि. For Sāmudraka or physiognomy, see Harivaṁśapurāṇa Chapt. 23. verses 55–107.

१. १०. वा य र ण वि त्ति—व्याकरणवृत्त्या प्रकटितं नामाधिकारो यया । स्त्रीपक्षे तु व्याकरणवृत्त्या प्रकटितं व्युत्पादितं नाम 'स्त्री' इति शब्दो यस्याः । टि.

प सि य उ—सरस्वती मम प्रसीदतु, वरदा भवतु । टि.

१. ११–१२. Translate as follows :—

"In the big town of Mānyakheṭa which scraped the clouds by its mountain like palaces, and inaccessible owing to the current of water in the form of the sword placed in the hand of Śrī Kṛṣṇarāja, etc." The connection of the sentence is with the next Kaḍavaka.

२. १–२. The poet mentions his parents Mugdhādevī and Keśava Bhaṭṭa, his *gotra*–Kāśyapa, his patron–Nanna and his own title Abhimāna-meru.

२. ३. 'महोदधेः शिष्येण कथंभूतेन महोदधिश्रीशयेन महा-समुद्रलक्ष्मीप्राप्तकरेण शिष्यद्वयेन गुणधर्मेण शोभनेन च पुष्प-दन्तः श्रीपंचमीफलकथने प्रार्थितः । टि.

Guṇadharma and Śobhana were both sons of Bharata, the author's patron (see introduction).

३. १. आ य ण्ण हिं—'Let us hear'. 1st per-plural present tense, or 2nd person singular causal Imperative mood, आकर्णयामो वयम्, टि.

३. २. व ल्ल ह रा य—The Rāṣṭrakūṭa kings called themselves by this name which was also known to the Arabs (see Anc. Hist. of India. by V. Smith).

३. ५. If we read विच्छिण्ण (°न्न) in place of वित्थिण्ण (विस्तीर्ण), the poet would seem to tell us that Apabhraṃśa was more or less neglected at the time in literary circles but that the house of Bharata patronised and tried to revive it. So far, only two works of Apabhraṃśa–Paumacariu and Harivaṁśa purāṇa–of Svayaṁbhū have become known as definitely prior to the works of Puṣpadanta.

३. १२. The glosses in MSS. A and B on the one hand and D on the other, differ about the names, the former saying 'नाइल्लशीलश्रद्धौ भट्टौ ताभ्यामपि कविर्भणितः, and the latter केनचित् नागेन्द्रशीलेन'. The names recur in 1, 5, 1 where we have सीलभट्ट in place of सीलइय.

३. १३. ण ण्णु जि अ ण्णु etc. गृहस्थशोभायां नन्न एव नान्यः । टि.

४. १. आ स न्न-भ व्व means a person who is capable of attaining salvation in the near future. The stanza is full of व्यतिरेक

अलंकार where Nanna is praised as superior even to Bṛhaspati, Hanumat, Gāṅgeya, Yudhiṣṭira, Karṇa, the moon, the earth, the Meru mountain and the ocean in the respective qualities for which the latter are renowned.

For the defeat of Bṛhaspati by his enemy Śukra, see Mahābh. I 71, 9. The glosses, however, suggest 'रावणेन यदा इन्द्रो भग्नः तदा बृहस्पतिर्बन्दिगृहे धृतः'. This fact is not traceable in the Sanskrit Padma purāṇa of Raviṣeṇācarya but is found mentioned in the Apabhraṃśa work Paumacariu of Svayaṃbhū 17, 17, 9 according to my MS. of the work. For Gāṅgeya's running away from the battle field see Mahābhārata, Virāṭaparva-uttara-gograhaṇa Kathā.

५. ३. त णु व त–'तृणवत् तृणादपि कष्टं निन्द्यम्'। टि. धम्मेणणिबद्ध etc. He is fixed in piety having abandoned guile. सठ्ठ-शाठ्यम् मूर्खत्वं वा, टि.

५. ६. प ढि व ण्ण सू र—An accomplished hero.

५. ७. For the three divisions of the universe, compare—

वेत्रासनमृदंगोरुझल्लरीसदृशाकृतिः।
अधश्चोर्ध्वं च तिर्यक् च यथायोगमिति त्रिधा॥

H P. IV, 6.

Also see Mūlācara, 7 14; Tatt. Sūtra, chapt. III.

५. १०. अ र हं त अ रु ह etc. 'Say, what the worshipful Arhats keep back (leave unsaid)' ? For the meaning of अरहंत note the following Gāthā—

अरिहंति णमोक्कारं अरिहा पूजा सुरुत्तमा लोए।
रजहंता अरिहंति य अरहंता तेण उच्चंदे॥

Mūlācara 505.

६. २. क से रु, a kind of grass (Latin—Scripus Kesoor), is particularly liked by the boars, cf.

गुण्डकन्दः कसेरुः स्यात्क्षुद्रमुस्ता कसेरुका।
सूकरेष्टः सुगन्धिश्च सुगन्धो गन्धकन्दकः॥

BNR p. 521.

सु द र्श न is one of the five Merus, the other four being विजय, अचल, मंदर and विद्युन्माली, see also 8, 15, 2 text.

६. ९. ब ल पो म–स्थलपद्म, Lat. Ionidium suffruticosum, see BNR p. 277.

६. १४. 'As if the divine city had dropped from the sky inspite of the mighty efforts of the king of gods to hold it up'.

७. The city is described by a series of poetic fancies.

८. १. 'By whom was pacified and brought under control the spreading fire of his enemies' valour by means of the water of his excellent sword'.

८. २. ति ण्णि वि बु द्ध उ–स्वभावगुरुशास्त्रजाः सहजाहार्यसंस्कार्याः वा। टि.
ति ण्णि वि स त्ति उ–प्रतापोत्साहमंत्रजाः। टि.

८. ३. च उ रा स म–The four orders (ब्रह्मचर्य etc.) were maintained in (their respective) duties by the ruler.' Or णियकम्मि might be taken as a compound word (निजकर्मणि) and connected with the predicate सण्णिहिय in the preceding foot.

८. ६. अ रि छ व्व ग्ग—काम, क्रोध, लोभ, मान, मद and हर्ष. See कौटिलीय अर्थशास्त्र १, ४, ३. जे ण ण्णा य णा उ—येन अन्यायनाम विच्छिन्नम्।

८. ७. स त्त वि व स ण इं—

दण्डपारुष्यकंदर्पवाक्पारुष्यार्थदूषणम्।
सुरास्त्रीद्यूतपापर्द्धिकोपं व्यसनसप्तकम्। टि.

स त्त वि र ज्जं ग इं—

'स्वाम्यमात्यसुहृत्कोषो राष्ट्रं दुर्गं तथा बलम्।
प्राकृतं सप्तकं प्रोक्तं नीतिशास्त्रविशारदैः। टि.

९. १. णि व सा स णु—'Leaving the lionseat which is (the insignia of) royal authority'. 'नृपस्यशासनज्ञापकम्' टि.

९. ७. ण ग्गो ग्ग°—नग्नोग्रखड्गव्यापृतकरैः।

१०. ०. The stanza is full of *Yamakas* both *Sabhaṅga* and *Abhaṅga*.

११. १. स म व स र ण is the audience hall of a Tīrthaṃkara.

११. ३. वि ब प रि मिय°—whose nails and curly hair do not grow beyond a particular measure.

१२. १. ण र को ट्ठ—नरकोष्ठ is a special part of the *Samavasaraṇa* assigned for men.

१२. २. पं च त्थि का य—The five *astikāyas* of Jaina philosophy are जीव, पुद्गल, धर्म, अधर्म

and आकाश (see Pañcāstikāyasāra of Kundakundācārya),

१२. ३. इ सि व य इं पं च—अहिंसा, अस्तेय, सत्य, ब्रह्मचर्य and अपरिग्रह. These five vows are observed in their strictest form by the ascetics, and are called *Mahāvratas; or Ṛṣivratas* while, as observed by householders in their less stringent form they are called *Aṇuvratas* or *Gṛhavratas*.

पं च वि ग ई उ—नरक, तिर्यक् मनुष्य, देव and मोक्ष.

स मि दी उ पं च—The five *Samitis* observed by ascetics are (१) ईर्या—Walking with care to avoid injury to any living beings; भाषा—care to make truthful and pure speech; (३) एषणा—care to take pure food; (४) आदाननिक्षेपण—care in placing and picking up their articles such as *Kamaṇḍala*, *Picchi* and books. (५) प्रतिष्ठापना—Answering calls of nature in a clean place.

गु त्ती उ ति ण्णि– मनोगुप्ति, वचनगुप्ति and कायगुप्ति (see ९, २. ४ text; for exposition see Mūlācāra ३३१-३३५).

१२. ४. र य णा इं ति ण्णि —सम्यग्दर्शन-सम्यग्ज्ञान and सम्यक्चारित्र.

स ल्ला इं ति ण्णि—The ३ *Śalyas* or darts rankling in the heart are मिथ्यात्व, माया and निदान. (See Sāgāradharmāmṛta IV.1.)

गा र व इं ति ण्णि—ऋद्धिगौरव, रसगौरव and सुखगौरव. (See Mūlācāra, ५२).

१२. ५. द ह मे य ध म्म—क्षमा, मार्दव, आर्जव, सत्य, शौच, संयम. तपः, त्याग, आकिञ्चन and ब्रह्मचर्य.

छ ज्जी व का य—पृथ्वी, अप्, तेजस्, वायु, वनस्पति and त्रस. (See Mūlācāra २०५ ff.).

ण व णो क सा य—Nine subsidiary passions are हास्य, रति, अरति, शोक, भय, जुगुप्सा and स्त्री. पुं. नपुंसकवेद.

१२. ६. ए या र ह प डि म उ सा व या हं—The eleven stages of householders' religious advancement are दर्शन, व्रत, सामायिक, प्रोषधोपवास, सचित्तत्याग, रात्रिभोजनत्याग, ब्रह्मचर्य, आरम्भत्याग, परिग्रहत्याग, अनुमतित्याग and उद्दिष्टत्याग. They are mentioned in the following Gāthā :—

दंसण-वय-सामाइय-पोसह-सचित्त-रायभत्ते य।
बंभारंभपरिग्गह-अणुमण उद्दिठ देसविरदो य।
(Cārittapāhuḍa, २२)

१२. ७. बा र ह अं ग and च उ द ह पु व्व see notes on १, १, ९.

१२. ८. For पुग्गलसंजोग (contamination of soul with matter) and पयईरस प्रकृतिरस (the formation of Karmic energies which bring about experiences of pleasure and pain) see Practical Path by C. R. Jain, chapter III–V.

१२. ९. आ स व—आश्रव (inflow of karmic matter in the soul) सं व र (stopping of the inflow) and णि ज्ज र—निर्जरा (Eradication of the karmic energies). For exposition the 'Practical Path'.

१२. १०. गु ण ठा णा रो ह ण—There are fourteen stages of soul's advancement. They are called गुणस्थान, for which see 'Gommaṭasāra–Jīvakāṇḍa.'

१३. १. वी रा ण ए etc. 'At the command of Vīra (i.e. Tīrthaṁkara Mahāvīra) Gotama (His chief disciple) spoke.'

१३. ७-८ ण ग्गो ह रो ह°—'Where the farmer's wife swinging by the beautiful offshoots of the bunyan tree was looked at (with amazement) by the fairy who became partial to her charming features'. The gloss-maker, however, seems to construe हिंदोलंती with जक्खिणी, for, commenting on हिंदोलंती he says अत्र तृतीया लुप्ता। पक्षीदेव्या हालिनी दृष्टा। टि.

१५. ४. सि रि सु ह र सा ल—'Enjoyer of the pleasures of royalty'.

१७. ४. चा र त्तु ण ह हं etc.—The great toes rising up proclaimed the charm of the nails'. एतौ अंगुष्ठौ उद्भूय नखानां चारुत्वं कथयतः। टि.

१७. ५. णं मु व णु etc. 'As if holding a council to conquer the world'.

१७. ७. 'Cupid was giving himself airs by the body of the bride which possessed those knee-joints.'

१७. १२. प र मा ण णा सु—परेषां माननाशकम्। टि.

१७. १५-१६. 'When people died being shot by the arrow from the bow of Cupid in the form of her curved eye-brows, why, then, have the hair on the head of the beautiful lady assumed crookedness (i.e. curliness)?'

१८. ३. लोणियचडंति—The bride and the bride-groom are besmeared with butter at the time of marriage (Marāṭhī लोणी—butter).

२.

१. ९. 'Another says, the parrot did not die even on coming in contact with the mango-blossom.'

२.१९-२०. 'Why do not those loving eyes close, Oh friend, which witnessed the pleasures and miseries falling to the lot of the wicked and the good respectively ?'

३. ७. कयाहिंदसेव—कृता अर्हीन्द्रैः सेवा यस्य सः ।

३. १४–१८. Compare Navasāhasāṅka-carita XVIII, 23.

> नास्त्रं न भस्म न जटा न कपालदाम
> नेन्दुर्न सिद्धतटिनी न फणीन्द्रहारः ।
> नोक्षा विषं न दयितापि न यत्र
> रूपमव्यक्तमीश किल तद्धते नमस्ते ॥
> see also IV, 12, 9–10 text.

३. २२. कउ instead of कय, would be more correct with पणासु.

४. ३. भणुअत्थिणत्थि–She asks for a discourse on *Saptabhaṅgī*, for which see notes on 1, 1, 9.

४. ८. The meaning of the first foot is not quite clear. रूउ ल्हसइ is commented upon as रूपं हीनं भवति. The whole may, therefore, be translated as 'By (i.e. in the presence of) a form of superior beauty another form becomes less attractive Note the variants.

५. ३. मत्तवारण—(1) A fence round a large building or mansion; a turret or a small room on the top of a large building; a varandāḥ (Apte's Dictionary).

(2) An elephant in rut.

(3) वारण–निवारक.

५. ६. णरिंदविंदवपिणया—राज्ञां वन्द्यः जयंधरः तस्य पत्निका । टि. In this case it is preferable to read वंद instead of विंद. See variant.

६. ४. होसइ etc. 'May be that my beloved has taken to penance.' Note the use of होसइ to denote possibility.

६. १७. Perhaps translatable as follows. 'As, to a person steeped in sin, jewel that produces happiness does not come due to his poverty,' etc. सुहसयणु, शुभसत्नम् (सुखोत्पादकम्) or सुखशयनम्.

७. ५-६. She saw in dream an elephant, a lion, the ocean, the moon, the sun and a lotus pool.

७. ८. सधरधर—पर्वतसहिता धरा भूः । टि. For धर in the sense of a mountain see also 4,1, 15; 7,3,6. Also see variants.

८. १-२. 'The steel-door becoming loose in its tight-fitting joints when touched by his great-toe, would give way.' ल्हस्-हस् (स्रंस्), see glossary.

८. १३-१४. 'As ideas are born of a poet's mind, glorious Dāmodara was formerly born of Devakī and Jina (Nemi, the 22nd Tīrthaṁkara) of Śivadevī, and as virtues are born of endurance, so a child was born to her.'

९. १. सुंदरगह°—'मनोहरचन्द्रप्रमुखपुण्यग्रहदृष्टिदृष्टः' । टि.

९. ९. 'Sportive women, radiant with auspicious China-camphor (धवल), danced playfully.

> 'चीनकश्चीनकर्पूरः कृत्रिमो धवलः पटुः ।
> मेघसारस्तुषारश्च द्वीपकर्पूरजः स्मृतः ॥ BNR.P.89.

१०. २. मणिकलस° may be translated as 'Holding in their hands jewelled jars which reflected their faces.' मणिकलशान्येव स्वमुखदर्पणानि करेषु एषाम् । See variants.

१०. ८. 'तं जोइउ इहपरलोयगइ' is some what obscure. The gloss, however, explains it as 'तन्मुखं दृष्टं सत् इह परलोकगतिर्गमनं भवति तस्य दर्शकस्य' । टि.

१०-११. 'They saw the face of the Jina in which there was no biting of the lip nor knitting of the brows (i.e. free from pride or anger)' etc.

११. २. महापंचकल्लाण The celebrations at the time of a Jina's गर्भ, जन्म, तपः, ज्ञान and निर्वाण are called *Pañca kalyāṇa*.

११. ५. असोयइंदमा°—अशोकेन्द्रे सुष्ठ आसीनाः पक्षिणो मायामया देवाः । टि.

११. ९. फणीणंरसा° –'Where serpents had commenced their sport of sputtering water'. रसस्य (जलस्य) आसारः ।

११. ११–१२. 'Where the swan, shooting up suddenly being excited with love-indulges in gentle coaxing, and, with its beak, presents to the female swan, abiding in the a lake, lotus stalk'. जहिं in the couplet is connected with तहिं in the next Kaḍavaka.

१२. ४–५. 'As if the lord of the serpents had extended upwards, his hand shining with the nails in the form of the crest-gem.' etc.

१३. ७. आ कुं भ त्थ ल° 'Where elephants would sink up to their forehead there comfort was provided by the gracious gods'.

१४. १. The father called his son 'Prajābandhura' while the gods called him 'Nāgakumāra'.

१४. १०. 'Even a friend would look with a frown on an unlucky person, while by good luck, a cobra would become a couch.'

१४. १२. णं ण र दो ण णि वा स हो—'As Arjuna (Nara) was taken to the residence of Droṇa (for education)'.

१४. १३. पु प्फ यं त जि ण दा स—A devotee of the Jina Puṣpadanta (the 9th Tīrthaṃkara).

३.

१. १. अ ट्ठा र ह लि वि उ—The eighteen scripts are mentioned in the *Samavāyāṅga* and the *Paṇṇavaṇṇā* Sūtra of the Jaina canon. The two lists vary but several names are common, among which are the three well-known scripts of India, *Brāhmī, Kharoṣṭhī* and *Drāviḍī*. The other two '*Javanālīya*' and '*Pukkharasādi*' also appear to be historical, though, these as well as the others, remain yet to be identified (See Bühler's Origin of Brahmi alphabet).

Most of the arts and sciences mentioned in this Kaḍavaka are included in the sixty-four arts of Ancient India enumerated by Vātsyāyana in his Kāmasūtra. (See Dr. P. K. Acharya's 'Fine Arts' I. H. Q. V, 188 ff. Also compare similar passages in Jasa. 1, 24 and Bhavis. II, 2.

२. ११. अ ह गा र हो—अघकारस्य। टि. MS. B also suggests अंगारहो and the gloss explains it as स अंगारः यो दुष्टान् पुष्णाति.

२. १६. Separate तिक्ख so as to make it an adj. of मणुय like कायर, तिक्खक्रुद्धाः निर्दयाः वा। टि.

३. १-२. धणकज्ज is paraphrased in the gloss as भांडागार, वल्लरिया as मांसपेशी and बंधणं as रक्षा. According to this the couplet may be translated as follows :—

'Whoever, being greedy, puts wealth in his treasury, adds fuel to the fire and gives charge of a piece of flesh to a cat, Oh blessed one.'

३. ३. 'Maintenance of wicked servants means honouring calamity (or, is a mine of calamities, विधुराणां आदरः आकरः वा); Vasiṣtha fell in great trouble (i.e., by such mistake)'. The reference, probably, is to Vasiṣtha's great hospitality to Viśvāmitra and the trouble that followed from the latter's ungrateful attempt to snatch away the sage's cow. (See Rāmāyaṇa Bālakāṇḍa, chapt. 51–56). The gloss, however, explains विहुरायरु as सदुःखस्य आदरः कृतः. This does not seem to fit in with the context.

३. १६. म य र द्ध य व स णइं—The vices associated with Cupid. Or मयरद्धय may be read separate as Vocative (meaning, Oh Nāgakumāra).

४. ८. १५. Compare the description of limbs here with the following from Varāhamihira's Bṛhat-Saṁhitā, chapt. 67, verses 85–88.

नाभी स्वरः सत्त्वमिति प्रशस्तं
गम्भीरमेतत् त्रितयं नराणाम्।
उरो ललाटं वदनं च पुंसां
विस्तीर्णमेतत् त्रितयं प्रशस्तम्॥ ८५॥
वक्षोऽथ कक्षा नखनासिकास्यं
कृकाटिका चेति षडुन्नतानि।
ह्रस्वानि चत्वारि च लिङ्गपृष्ठं
ग्रीवा च जङ्घे च हितप्रदानि॥ ८६॥

नेत्रान्तपादकरताल्वधरोष्ठजिह्वा
रक्ता नखाश्च खलु सप्त सुखावहानि ।
सूक्ष्माणि पञ्च दशनाङ्गुलिपर्वकेशाः
साकं त्वचा कररुहा न च दुःखितानाम् ॥ ८७ ॥
हनुलोचनबाहुनासिकाः स्तनयोरन्तरमत्र पञ्चमम् ।
इति दीर्घमितं तु पञ्चकं न भवत्येव नृणाममूभुजाम् ॥८८॥
(see also HP. XXIII, 59 ff.)

४. १२. Single hair in each hair-pit is a sign of kingship.—

एकैकं कूपके रोम राज्ञां द्वे द्वे सुमेधसाम् ।
त्र्यादीनि जडनिःस्वानां केशाश्चैवंफलाः स्मृताः ॥
HP. XXIII, 64.

४. १३. MS. E reads सत्तु (सत्त्व) in place of सोत्तु (श्रोत्र). This is more in accordance with Varāhamihira. The variant had escaped notice at the time of preparing the text.

६. ४. स र जा इ में य—स्वर is a diatonic interval or note in music and जाति is the more ancient name of राग, i.e. type of melody. (see HP. XXIX, 134 ff; Bharata's Nāṭya Śāstra; Sang. Rat. etc. For exposition in English, see Music of India by Popley H.A.)

आ ला वि णि—आलापिनी is one of the kinds of Vīṇā.—

तद्भेदास्त्वेकतंत्री स्यान्नकुलश्च त्रितन्त्रिका ।
चित्रावीणा विपञ्ची च ततः स्यान्मत्तकोकिला ॥
आलापिनी किन्नरी च पिनाकी संज्ञितापरा ।
निःशङ्कवीणेत्याद्याश्च शार्ङ्गिदेवेन कीर्तिताः ॥
Sang. Rat. VI, 9-10.

They are said to differ from each other in the number of strings which rises in due order Ālāpinī would, thus, be a Vīṇā with seven strings. ibid., VI, 108–110. Acc. to HP. XIX, 137, Vasudeva once played upon a Vīṇā called sughoṣā having seventeen strings.

६. ११. चि त्त—in the sense of 'thrown' is derived from क्षिप् but in the sense of 'taken' it can be better connected with घेत् which Vararuci, VIII, 16 gives as a substitute for ग्रह् and which seems to be the original of Marāṭhī घेणें. The substitute for क्षिप् according to Hem. IV, 143 is घत्त.

७. ८. अ कु ली णु वि etc. compare 'स्त्रीरत्नं दुष्कुलादपि'।

७. १४. जु त्ता जु त्त उ etc. compare आज्ञा गुरूणां ह्यविचारणीया'।

८. ४. प ण इ णि प रि मि य ण 'Surrounded by his beloveds' qualifying कुमारें.

१०-१२. मज्जमि, instead of भज्जमि, would suit better.

१०. १४. It would be better to read भउ लज्जमोहमेल्लावउ–'there was a concurrence of shyness and infatuation.'

११. ९. पे सि य–प्रेष्य; or it may be taken as प्रेषित and joined with सुंदीरहिं.

१२. ५-६ The diceboard (कडित्तु) is compared to the sky, the bet (कित्त) to the moon, and the conch shells (वराडिअ) to the stars.

१२. १२. दी णा र. The coins so called became current in India during the early centuries of the Christian era. The name occurs in the Nārada Smṛti. They were current in Kashmir and Gujrat during the 8th century. It is probably the same as Greek *denarius* (IP. 165-166; HMHI. Vol. II, pp. 215-257.)

१३. ३. 'His conch shell (used for throw as dice) would shine well, but ours would not come (i.e. to the desired position) but would stop short, Oh lord' or 'would stop just when about to come'; if we read आवंतो थक्कइ. The idea would be clear to those acquainted with the game of *dice*.

१३. १५-१६. 'Wealth is difficult to obtain, to women, the fools, the weak and the helpless, but (is easy) to noble persons; a man of qualities is good.' We have to supply some such word as सुलहु after उत्तममाणुसहं to complete the sense.

१४. ३-५. We have here a number of similes based upon paronomasia.

वं का ण णु—(1) with a curved mouth, (2) with a frowning face.

क स—(1) whip (2) touch-stone.

कुस—(1) briddle, (2) Kuśa grass.

णरसमजणणु-नरश्रमजनन.

रइणंदणु-(1) Saturn, (2) Yama, (3) Karṇa. In the last case णर would mean Arjuna.

लक्खणकरुव—etc. 'Eating gram and so appearing like the hand of Lakṣmaṇa that slew the lord of Lankā'.

(लंकाया ईश्वरो रावणः लंकानां वा नूपुराणां ईश्वरः चणकः (टि.)

Acc. to the Jaina Padmapurāṇa Rāvaṇa met his death at the hands of Lakṣmaṇa.

जव—(1) speed (2) a kind of grain (Yava).

१५. ६. 'Thinking so, he built a separate mansion and gave it to Nāgakumāra (Jhasakeu).'

१५. ८. दोणामुह—द्रोणमुख is a capital of four hundred villages, see Yaśodhara's commentary on Kāmasūtra, p. 44.

'नगरमष्टशतग्रामीमध्ये तद्व्यवहारस्थानम्। पत्तनं यत्र राजधानी स्थिता। खर्वटं द्विशतग्रामीमध्ये। चतुःशत-ग्रामीमध्ये द्रोणमुखं नाम खर्वटान्महद्भवति।'

'द्रोणाख्यं सिन्धुवेलाजलधिवेलावलयितम्। टि.

१५. ११. खडयासी° 'broke up settlements of cattle'.

१५. १४-१५. 'Is their whiteness a match for that of my tusks? (Thinking so) the mighty elephant pulls down the houses, thus playing as it were, the role of the zealous'.

१६. १-२. 'The irresistible, ichor-shedding elephant, like a donor, would not shirk though beaten with hundreds of stones; but would give the points of its tusks, like crores of jewels, even to the unwilling'. The couplet is paronomastic.

१६. १२. अप्पं परिहूयउ etc. 'Every one thought himself defeated'; or 'Every one was concerned to save himself' (सकलः जनः आत्मपरः मूतः)

१६. ६. गयगयदंत°—गजाः गताः दन्तमुसलदलिताः. Or गजाः गजदंतमुसलाः दलिताः. This requires the separation of दलवट्टिय.

१७. ९. खणि ससि etc. As the moon, for a time, comes in contact with the constellation Hasta (carvus).

१७. १३. वरकरि णाहिउ—'The excellent elephant was mastered.'

४

१. २. स may refer to the elephant or it may be joined with तायहो (स्वतातस्य).

१. १०. चंघल is given by Hem. IV, 422, as a substitute for झकट. The latter, however, itself appears to be a Deśī word equivalent to झगड़ा of Hindī and Marāṭhī. This is borne out by the context in which Hem. has used it Dr. Vaidya renders it by कलह (see Hem. IV, 422 trans. Jasa. glossary). Our gloss paraphrases it by विघ्नकर, though मथक or विलोडक would suit our context better, चंघल seems to be the correct reading in Sanat 502, 9, where Dr. Jacobi reads चंघव.

In Kaḍavakas 2, 3 and 4, are expounded the religious duties of a householder and an ascetic, respectively called *Sāgāra* and *Anagāra*, see Cāritta Pāhuḍa, 21,

दुविहं संयमचरणं सायारं तह हवे निरायारं ।
सायारं सग्गंथे परिगहरहिये निरायारं ॥

२. ११. पंचुंबर—The fruit of the five kinds of Udumbara trees, namely वट Bunyan; पिप्पल Polar-leaved Fig; पर्कर Ficus Virance; उदुम्बर Ficus Glomirata and काकोदुम्बर Ficus Oppositifolia.

३. १-८. कुपात्र, अपात्र and three kinds of सुपात्र-अधम, मध्यम and उत्तम-are distinguished;—cf.

उत्तमपत्तं साहू मज्झमपत्तं च सावया भणिया ।
अविरदसम्माइट्ठी जहण्णपत्तं मुणेयव्वं ॥

३. ४. सम्मत Right faith is defined as follows :—

हिंसारहिए धम्मे अट्ठारसदोसवज्जिए देवे ।
णिग्गंथे पव्वयणे सद्दहणं होदि सम्मत्तं ॥

Mokkha Pāhuḍa, 90.

३. ५. दुविह संजम—अंतरंग and बहिरंग.

३. ९. ण व गु ण वि सि ट्ठु—The recognised qualities of a donor are seven, while there are nine modes of honouring a saintly guest, e.g.

सद्धा भत्ती तुट्ठी विण्णाणमलुद्धया खमा सत्ती ।
जत्थेदे सत्त गुणा तं दायारं पसंसंति ॥ VNS. 223.
संग्रहमुच्चस्था पादादकमर्चनं प्रणामं च ।
वाक्कायमनःशुद्धीरेषणशुद्धि च विधिमाहुः ॥

५. २. Whether they would enjoy the earth or would do service to others day and night (अहरत्तु), which is the meanest (of all professions) ?

५. ८. It is better to read as in CE 'रूपालोचने अत्यन्ते जाते'.

७. २. प व र व र°—प्रवरवरावतरणम्—°आगमनम् । टि.

७. ४. स य णि च्छि य—स्वजनानां वाञ्छितमङ्गलेन, स्वनिश्चितसुखेन वा । टि.

८. ६. व र इ त्त स हो य रु प त्तु ता म—There seems to be some confusion here. In this line we are told that the brother of her husband arrived; while, from the sequel it appears that it was her husband himself.

९. १. It would be better to read ससियरपसरमहुरणं though no MS. supports this.

९. ७–८. The instrumental in the two lines seems to be हेतौ, showing the reason for which Aridamana had become angry, in answer to Vyāla's question in line 5.

१०. १६. तु लि य ग या स णि—तुलितगदाशनि.

११. ८. माम-हे माम, टि. From this it appears that Vyāla addressed his father-in-law as maternal uncle.

१२.९–१०. Compare 2,3,14.

१२. १३. ज णु ण ट्ठु उ—etc. 'People fled away but the stranger would not move from his stand.'

१५. ४-८ Notice a number of onomatopoetic verbs

१५. १३. ह क्का रि उ—etc. 'And come back when called from wherever you be'.

५.

१. १३. Yaśodhara, in his commentary on Kāmasūtra mentions Devadattā as a very accomplished courtesan who was courted even by the cultured. विदग्धानां रताथिनां लक्ष्यभूता निदर्शनभूता देवदत्तावत्. Kāmasūtra chapt. 3, p. 42.

२. १५. मं धा य—मान्धाता seems to be another name of Vinayapāla.

४. १५ णि ब्भि चि हिं–निभृतैः वचनकरैः भक्तैः । टि.

६. ७. 'He may do what pleases him, provided his anger is somehow allayed.'

६. १०. म ण सु etc.–'If you say, he may just now be offered as an oblation to the directions, i.e. executed.'

७. ३. पु ण्णा य इं etc.–'Gathering punnāga flowers like merit (Puṇya).' This is according to the amended text which appears to me to be more in keeping with the style of the poet. The reading of the MSS. पुण्णाउ is explained by the gloss. as पूर्णायुवत् in A and B and पुण्यागमनमिव in D.

८. २. Kashmir was the name of the country as well as of the capital. See 8.8. below (कस्सीरउ पट्टणु).

८. १०-१५. The distraction of the women at the sight of Nāgakumāra is described.

८. १२. कु ट्टु दे इ etc.–'ताम्बूलमध्ये खदिरसारं भणित्वा काष्ठं (कायानि AB) ददाति' । टि.

१०. १३. प हु के रा ए–by the order of the king. केर here means 'order'.

१०. १५. Read सिहरी and तुंगो separately.

१०. १७. ण व बा स र°–'Surpassing the cluster of the rays of the young sun.

१०. १८. क वा डं दि ण्णं–Compare Hindī किवाड़ देना, to close the door.

१०. २०. स म र–श ब र–A wild tribe. Pliny mentions them as *Suari* and Ptolemy as *Sabrae*. They were an "ancient, wild race of wood-cutters who lived in jungles without any fixed habitation." (Cun. Geo. p. 583.).

१०. २१. अ पु सि य°–With water of tears dropping from his eyes unwiped. पिच्चं–जलं, टि.

६.

२. ८. वि ज्जा णि उ रु ंब–त्रिद्यानां निकुरम्बः समूहः. See glossary.

३. ७. पं च वि हु–i.e. the five senses.

३. १२. सो ध म्मु–सद्धर्मः or, acc. to the gloss, सः जगत्प्रसिद्धः जिनधर्मः ।

४. १. अं ते उ रु—etc. 'The inmates of the harem beat their breasts at last.'

४. ९. ल्हि क्क उ-—etc. 'Man, getting frightened, hides himself, but the approaching death cannot be prevented by fortification.'

४. ११–१३. अ सि पा णि ए ण—etc. 'with the water of the sword, the massive tree of sin grows, spreading its branches widely; but, its bitter fruit, when tasted, brings a frown on the lotus-face.'

५. ३-५. Sensual pleasures are, here, represented as tender sprouts, the mind as an elephant, knowledge as the iron-hook, reading of religious books as a chain, concentration as the tieing post and the sage as the elephant-driver.

५. ८. 'And being devoted to the Jina-teaching, said 'you have no commission from me now.'

७. ८. णि य पु ण्ण सु व ण्ण प व ण्ण क सु—निजपुण्यसुवर्णप्रवर्णकस्म् qualifying वसु.

७. १०. 'He lightly kicked aside and broke the wooden giant that was installed there on the ground.'

७. १६. वाहि—वह् + णिच् + क्त्वा—वाहयित्वा having started the elephant.

८. ३. प रि या णि य उ—(१) परिज्ञातः (२) परि + आनीतः. See also variants.

९. ४–८. भो य ण सं चा रु-A meal-course; or a nice meal if we take the alternative reading (भोज्जकं चारु). By a series of double entrendes the meal is compared to a forest, a couple, a poem *gatikarma*, a drama, an evening, *Kātantra* (grammar), good poetry and a herd of lions.

Note पिव used for इव, which acc. to Vararuci, is a characteristic of Paiśācī ('इवस्य पिवः' कमलं पिव मुखम् Var. X, 4) but acc. to Hem. II, 182, is common to all Prakrits. Dr. Woolner thinks the illustration of Vararuci as probably taken from the Bṛhat kathā (Intro. to Prak. p. 91).

We have here a mention of *Kātantra*, i.e. the grammar going by that name which acc. to tradition, was composed by Śarva-varman at the request of a prince of the Sātavāhana family, during the early centuries of the Christian era. It is, probably, this work which Hiuen Tsang refers to as the grammar reduced to 2,500 ślokas by a Brāhman of South India, and widely spread even throughout all the frontier provinces. The earliest known commentator, Durgāsiṃha cannot be placed later than the 8th century. (See E. H. D. pp. 54-55; Life of Hiuen Tsang, Beal's trans. p. 122; S S G, For further information see 'Kātantra and Kaumara-Lāta' by Lūders–Berlin 1930).

१०. १३. णि य पि य र व णु–निजप्रियारमणः (निजस्त्रीकान्तः परस्त्रीपराङ्मुखः टि.)

१०. १६. 'This is Dharma; or else, are there any tall horns on the brow of Dharma ?'

११. ५. 'He had two queens Satyavatī and Vasundharā, beaming with love and keeping grain and gold.' Join सच्चवइ with वसुंधरिउ and णेहुज्जल with सास°.

१२. ४-५-These two lines seem to be interpolated for supplying the genealogy of Vanarāja. This is the conclusion to which I am driven by noticing the natural connection between line 3 and 6 which is clumsily interrupted by the intervening lines, combined with the fact that the latter are found in one MS. only and there also, added subsequently on the margin.

१२. १०. 'You are a rooted tree to the good' (i.e. affording protection like the shade and fruit of a tree).

१३. १०-११. Mark the accusative plural form ending in ए in मडे, गए, etc.

१३. १९. 'You and your king are the dust of my feet.'

१४. ५. प च्चा र इ–see glossary. It may be equivalent to Hindī पछाड़ना to hurl down.

१५. १३. The four *Ārādhanās* are-दर्शन, ज्ञान, चरण and तपस्.

७.

१. १४. This line seems to be interpolated. It repeats the sense of line 10 except for the simile.

१. १६. व द्धा ह रि—etc. 'The horses that had entertained a desire to eat the kuśa grass, were tied up like bad pupils who prefer bad teachings.'

१. १७-१८. '*Dāna* appears good being ever undertaken by elephants which are controlled by the iron-hook and which put themselves in chains, even as by hands that serve as a check to the wicked, but put a restraint upon themselves.'

२. ४. 'Who did not know that wretched Sun-plant (Calotropis Gigentea), esteemed by the goats, the paralytic, the cheat and the treatises (i.e. on medicine).

Two varieties of this plant are recognised in ancient works, i.e. the white and the red, both of which are recommended as a treat for paralysis, etc.

अर्कद्वयं सरं वातकुष्ठकण्डूविषव्रणान् ।
निहन्ति सोहगुल्मार्शः श्लेष्मोदरशकृत्क्रमीन् ॥

BNR. p. 380.

'The drug is employed to cure all kinds of fits, epilepsy, hysteria, lock-jaw, convulsions in children, paralytic complaint, cold sweats, poisonous bites and venereal complaints.' (MDI. p. 12).

Goats are known to relish its leaves and the cheats use it as it acts as a poison in large doses.

२. ५. Elephants are said to be particularly fond of Śallakī (Boswelia Therifera) as some of its Sanskrit names गजभक्ष्या-गजप्रिया suggest. cf.

शल्लकी गजभक्ष्या च सुवहा सुरभी रसा ।
महेरुणा कुन्दुरुकी वल्लकी च बहुस्रवा ॥

BNR. p. 306.

२. ६. पी लु—Mustard tree of scripture (Salvadara Parsica) is dear to camels, hence it is also called करभवल्लभ.

२. ८. ण ग्गो ह—(१) न्यग्रोध (२) नग्नौघ: see ante p. 380 (पक्षे पापिन्या: स्त्रिय: मुनिसमूह: रोचते, दि.)

२. ९. को वि ध व लु°—A certain load-bull esteemed soft grass.

३. ६. प त्त व त्त°—प्राप्तवृत्ता: (श्रुतवृत्तान्ता:) ते धरवत् धरणीवत् च धीरा: तेषां । for धर in the sense of पर्वत see also 2, 7, 8; 4, 1, 15. See also the variant.

६. २. "My hand has advanced to the good sword for taking out the blood of the enemy." Note कड्ढिवि equivalent to कृष्टुम्.

६. ३-४. By the use of paronomastic expressions warriorship is fancied as poetic talents. उज्जुयपय (१) उद्यतपद ready steps (२) ऋजुपद straight grammatical forms. कव्व (१) कव्य (२) काव्य.

६. ५-६. Double entrendes continue. स त्थ-शस्त्र, शास्त्र; ध म्मु–धनु:, धर्म; गुण bow-string, virtues; मोक्ख discharge, salvation.

६. ७. प हु भू मि णि य त्त णु—possession of lands given by my master.

६. ८. चं च लु—मनश्चित्तं हृदयं, टि.। Acc. to this the line may be translated. 'This fickle (mind) plunges in despicable mirths and falls in evil company though held in check again and again.' Compare, चंचलं हि मन: कृष्ण' Gītā.

६. ९. 'Let the jackal to-day eat away my heart which is a resort of the wicked and the harlots' (or acc. to the alternative reading—my wicked heart which is the abode of the harlots).'

The gloss explains वेसावाडउ as वेश्यापाटके गुप्तं according to which the translation would be 'my heart which is set upon the ward of the wicked and the harlots.'

६. १०. सा मि हे°–'The master's debt has accumulated.' आवग्ग seems to be a substitute for आरुह् like चड and वलग्ग (Hem. IV, 206). The gloss also suggests this. (See glossary).

Dr. Gune's explanation of it as आपद्गते–'resort of the distressed' seems wide off the mark (see Bhavis. glossary).

६. १२. 'I am going to cut short the life of the enemy and his fortune sweet through royal favour.'

९. ३. 'The youth was accorded approbation by his father-in-law who congratulated the vanquisher of his foe.'

बद्धउ–वर्धितः (Cf. दिष्ट्या वर्धसे); रिउसाहारिउ–रिपुसंहारकः ।

This is one way of explaining the second foot of the line. Another way is to separate रिउ from साहारिउ and translate 'By him was captured the enemy crest-fallen' (गयमोहम्मि साहारओ D. VIII, 26.). This seems to be the meaning of the gloss धीरितं on साहारिउ.

A slightly different meaning is obtained by taking साहारिउ in the sense of संवारितः in accordance with Hem. IV, 82 (संवृगेः साहर–साहट्टौ). साहार (verb) and साहारिअ (participle) occur several times in Bhavis, and Dr. Gune's opinion is that the meaning given by Hem. 'does not suit any of the passages.' I, however, find the meaning suiting perfectly well in each of the passages.

९. ४. 'Mercury (पारयरस) looks beautiful when fixed (i.e. when its liquidity is turned into solidarity by admixture with other substances, for which process, see, Hindu Chemistry p. 131 with relative Sanskrit texts in the Appendix.)

१०. १. णि व च उ रं ग etc. 'Breaking the fourfold army like a water-jar'.

The gloss supplies केचन राजानः to be construed with थविवि 'and having established certain kings.'

११. २. चंदाहावप्पें—'By the father of the maiden named Candā. चंदा इति आह्वं नाम यस्याः तस्याः बप्पः पिता तेन. For चंदा see 7, 15, 4.

१४. १–४. By the use of paronomastic adjectives a contrast is made out between the arrows of Sukaṇṭha and those of Nāgak.'

१५. ८. जी य उ प वि°—The gloss explains this as 'असहायसहायकारि यत् जीवितव्यं तत् पविः वज्रसमानम् । If we take the alternative reading पर in place of पवि, we might explain it as असहायसहायकारि जीवितव्यम् परम् उत्कृष्टम्'.

८

१. ९. छ प्प ए ण–भ्रमरेण–धूर्तेन च, टि.

१. १२. अं ब इ य हे–चम्पककलिकायाः, टि. Campaka is sweet-scented calophyllum (Lat. Plumieria acutifolia). It is shunned by the bee. 'भ्रमराणां घातकरः' BNR. p. 278.

१. १३–१४. The bee that is attached to the jasmine and hovers, in its infatuation, over the rich blossom that it has put forth, does not kiss the *Yūthikā* on account of its bitter limbs that spoil the taste (or break the mirth)'.

जा इ–जाति Jasminum Grandiflorum :
जू हि य–यूथिका Jasminum aurieculatum. For the latter's bitter taste see BNR. p. 277.

'यूथीयुग्मं हिमं तिक्तं कटुपाकरसं लघु' ।

२. ५. 'His daughter is Kāmaratī on whom even the Creator dies (i.e. is enamoured) as he thinks of her peerless beauty'. को–ब्रह्मन्, टि.

२. ६. 'She does not love any man as boiled rice is unpalatable to one who ha his mouth scorched with slake-lime.'

This is how I interpret it. The gloss, however, has it यथा शीतज्वरेण अजीर्णेन वा हतांगस्य अन्नं (शालिः) न रोचते।

४. १२-१३. 'Seeing Mahāvyāla she shook her head, and with a smile, said to her friend 'one who is courted by Madana, would not marry this man, as Mādhava was chosen by Śrī.' It would be more correct if we read वम्महु instead of वम्मह.

५. ११. for सुपुरिसलक्खण See 3, 4 text and notes.

५. १२. दम्म seems to be the same as Roman *drachma* : These coins may have been introduced simultaneously with 'Dinaras' for which see 3, 12, 12 notes.

७. १४. मरुहयमयरद्धउ—मरुता हतः मकरध्वजः येन सः।

८. ४. विवाह-(१) Marriage; (२) Viṣṇu (गरुडवाहन).

८. ८. दहमु विट्ठु-The nine Nārāyaṇas of the Jaina Purāṇas are त्रिपुष्ट, द्विपुष्ट, स्वयंभु, पुरुषोत्तम, नरसिंह, पुंडरीक, दत्तदेव, लक्ष्मण and कृष्ण.

८. ६. The Bhavanendras are ten called कुमार, e.g. असुर, नाग, विद्युत्, सुपर्ण, अग्नि, द्वीप, उदधि, दिक्, वायु and स्तनित. Amongst the twenty presumed here, perhaps their ten Pratyendras are included. The thirty two Surendras enumerated in Pratiṣṭhāsāroddhāra of Āśādhara pp. 60-66, include the ten Bhavanendras.

८. १०. छउमत्थ-छद्मस्थ-sages in the 11th and 12th stages of spiritual advancement. The 24 Tīrthaṃkaras are well-known.

८. ११. The eleven Rudras recognised by the Jainas are—भीमबलि, जितशत्रु, रुद्र, विश्वानल, सुप्रतिष्ठ, अचल, पुण्डरीक, अजितधर, जितनाभि, पीठ and सात्यकि.

९. २-३. कइ—कवि, कपि; दियवर-द्विजवर-पक्षिन्, ब्राह्मण; पत्त-पत्र, पात्र.

१०. ३. कउ वीरहो—etc.-मंदरागः कृतः वीरस्य कुमारस्य। टि.

१०. ७-१०. Brahma is not found by mendicants influenced by women, and by divinities of malignant disposition ? You, the world-teacher, are easily missed by those who are doomed to be the wanderers in the cycle of metampsychosis. Highly excited by the impulse of cupid and swooned by the excessive drink of attachment, the beings, when sprinkled over with the ambrosia of your speech, revive into sobriety.'

नाविज्जइ—कः नम्यते: कोऽपि न नम्यते, टि.;
जीवणेण—(१) अमृतेन (२) जीवितव्येन.

१३. २. किं महु अखिगो हु—'Do you keep anything back from me; or, is there anyone who would war against me ?' गोह—गुप्त, or भट (D. II, 89 com.)

१३. १४-१५. 'What is the accomplishment of that wretched king who is attached to the lip of his mistress, when others are in distress ? I regard that kingship really glorious in the world, which affords relief to the afflicted.' The gloss, however, has it 'स्त्री—ओष्ठरागवत् अन्यराज्ञां राजत्वम्।

१४. १२. णायणायणय—नागैः नता आज्ञा येषां ते 'To whose command the Nāgas bowed.' परिपालियपय—परिपालितप्रजाः।

१५. १. मयगिल्लगंड—मद + आर्द्र + गंड. 'With frontal globes wet with ichor.' (गिल्ल-Hindī गीला wet) I can find neither suitability nor authority for Dr. Vaidya's paraphrase of गिल्लगंड as शिबिकावाहक (see Jasa. 1, 27, 15 and glossary).

१५. २. पंचमेरु see 1, ६, २ notes.

१६. ४-१३-हरिसिय - हृष्ट; सुसिहरिसिय - सुशिखरे श्रित.

सुरहिय—(१) सुरभित (२) सुर + हत.
हरिणिय (१) हरिणी (२) हरि + नीत.
मणोहराउ—(१) मनोहर (२) मनसां ओघः तस्य रागः।
सुरतरुणिय—सुरतरु नीत; तरुणिय-तरुणी.
रक्खंकराय-भस्मकरौ;
सई-सती; लीला°—लीलया आलोकितः निजपुरुषः (निजपुरुषश्रीः, टि.) याभिस्ताः।
सुधीर—adj. and proper name.
सुरविमाण-(१) his divine car, (२) the vehicle of the gods.
सवास—स्ववास; पंडीसवास-पाण्ड्येश + वास.

९

१. १४. मंडलमेल्लइं धणइं–Ransom for his territories.

२. ५. जुत्ति probably means here युति, i.e. confluence of planets that is considered auspicious.

२. ६. मग्गणयहो° 'As *Saṃkrānti* is dear to a beggar Brāhmaṇa'. Saṁkrānti is winter solstice which occasion is observed as a festival when alms are freely given and Brāhmaṇas are fed.

३. ९–१०. 'Does not that bow and that woman render resplendent the person of a man, the bow endowed with a string, giving a good grip, made of a good bamboo and with an arrow fixed to it, and the woman, virtuous, slender, noble-born and rich ?'

४. ८. समिइहिं see 1, 12, 3 notes.

४. ६. For the Bhavanas of an ascetic, see Mūlācāra chapt. IX.

५. ५. The Śvetāmbara belief that the sages even after attaining omniscience' bear clothes and take food, is here criticised.

५. ७. This is the criticism of the Kṣaṇika-vāda of the Buddhists against which the following objections are raised—

(i) continuous knowledge is not possible in a being completely decaying and renewing every moment. For example, a man gone out could not return to the same spot if he did not continue essentially to be the same man, nor could he lay his hand on a thing which he had previously kept somewhere.

(ii) The relation of cause and effect in certain cases is such that the latter follows only during the subsistence of the former; for example, the cow and the milk or the lamp and the lamp-black. In such cases if the cause had passed away the effect could not follow.

५. १२. The objection against the 'Sūnya-vāda' is that if everything were, oid, what was the propriety of ascetic practices ?

६. १–३. The Kaul school, acc. to our author, held that the five elements, earth, water, fire, air and space were identical with Brahmā, Viṣṇu, Rudra, Īśvara and Śiva respectively. For the claims of the Kaul teachers see Jasa. 1, 6; Karpūra Mañjarī, Act I.

६. ४–११. Various objections are raised against the school that considers the supreme principle or the soul as devoid of qualities (Niṣkala or Nirguṇa).

७. १. 'Can boiled grains be turned back into great millet or butter into milk? How can the accomplished' (absolved) wander again through the cycle of births involving the burden of taking and abandoning the body' ?

The personality of Śiva, which acc. to the author, is accepted by Gautama and Kaṇāda, is a contradiction in terms, i.e. an impossibility (gaganāra-binda) as shown in the following lines.

७. ५. अयसिरखुंटणेपहियउ–The reference is to the Paurāṇic account of Śiva's cutting off the head of Brahmā (Aja). He is said to have thrown the head at a spot in Benares which is known as *kapāla mocana* after the incident.

८. ३. परयारिउ etc. The reference is to Vyāsa the reputed author of the purāṇas, who is said in Mahābhārata to have cohabited with the wives of Vicitravīrya.

९. ७. The reference is to the injunction 'याज्ञिकी हिंसा हिंसा न भवति'.

१३. १२–१३. These are the twenty five tattvas of the Sāṅkhya system.

११. १–६. We have here the tenets of the Nāstika–vāda of Bārhaspatya, the central principle of which is that life is produced by the conglomeration of matter without any metaphysical self.

११. ११. The four forms of life are देव, मनुष्य, नरक and तिर्यक् the fifth being मोक्ष. See 1, 12, 3, notes.

१२. ४. For the sixteen principles of meditation, see Tatt. Sūtra VI, 24.

१२. ५. The eight guṇas are—
मद्यमांसमधुत्यागैः सहाणुव्रतपञ्चकम् ।
अष्टौ मूलगुणानाहुर्गृहिणां श्रमणोत्तमाः ॥ RKS. 66.

१२. ६. Belief in false divinities, scriptures and teachers are respectively called देवमूढता, शास्त्रमूढता and गुरुमूढता ।

The eight prides are—
ज्ञानं पूजां कुलं जातिं बलमृद्धिं तपो वपुः ।
अष्टावाश्रित्य मानित्वं स्मयमाहुर्गतस्मयाः ॥ RKS. 25.

१२. ७–८. The six undeserving (Anāyatana) are कुदेव, कुशास्त्र, कुगुरु and devotees of these three.

१२. ९. सा हं मि य etc.–Paying a particular regard for co-religionists is called Vātsalya.

१२. १०. Absence of शंका, कांक्षा and विचिकित्सा are the first three of the eight requisites of 'Right Faith' the remaining five being अमूढदृष्टित्व, उपगूहन, स्थितिकरण, वात्सल्य and प्रभावना, for an exposition of which see, RKS. 11–18.

१३. २. The twelve kinds of austeries are—
अणसणमवमोदरियं रसपरिच्चाओ य वुत्तिपरिसंखा ।
कायस्स च परितावो विवित्तसयणासणं छट्ठं ॥
पायच्छित्तं विणयं वेज्जावच्चं तहे व सज्झायं ।
झाणं च विउस्सग्गो अब्भंतरओ तवो एसो ॥

For exposition see Mūlācāra, 345 ff.

पं डि य म र ण—The three kinds of deaths are—
तिविहं भणियं मरणं बालाणं बालपंडियाणं च ।
तइयं पंडियमरणं जं केवलिणो अणुमरंति ॥
Mūlācāra, 59.

१३. ५. The fifteen parts of the three larger divisions of Jambūdvīpa constitute the Karmabhūmi where the six occupations of life asi, masi, kṛṣi, sevā, śilpa and vāṇijya are prevalent.

१३. ११. The enlightened souls are of two kinds Sakala and Nikala, i.e. those that retain their corporeal existence (Arihanta) and those that are absolved from it (Siddha). These constitute the 13th and 14th stages of spiritual advancement.

१४. ९. च र म स रो र सा र-carama sarīra means corporeal existence for the last time, i.e. before salvation.

१७. २५. क रे–Imperative form, rather unusual. The alternative reading करो is identical with the impera. in Hindī.

१७. ४१. प या पं च वि त्तो–पंचपदयुक्तः (°वित्तः, °वृत्तः वा). टि. The five padas are, णमो अरिहंताणं, णमो सिद्धाणं, णमो आयरियाणं, णमो उवज्झायाणं, णमो सव्वसाहूणं ।

१७. ४२. अ या रा इ व ण्णं–etc. Recollecting the word 'अर्हं' his life passed away; सरं-स्मरन्, though the gloss explains it as रकारसहितं, and णहं as हकारः । It would be better if we could read रहं (letter र and हं) in place of णहं.

१८. ९. प ल्ल—पल्य–is a measure of time, for which see Tatt. Sūtra chapt. III; J. G. Dict. Appx. D.

१८. १०. अ व ही–अवधिज्ञान is one of the five kinds of knowledge 'मतिश्रुतावधिमनः पर्ययकेवलानि ज्ञानम्'। अवधिज्ञानं is direct knowledge circumscribed by द्रव्य, क्षेत्र, काल and भाव. See Tatt. Sūtra I, 9.

१८. १२. 'His dress fastened over with a gold-knife (कनककर्तरीगाढनेपथ्यः). कत्तरी is equivalent to Hindī कटार which formed a necessary part of a gentleman's dress. This fashion is now observed only in marriages when a bridegroom is necessarily dressed over with it. The word has been misunderstood by Dr. Gune who takes it to mean 'some war-like feat'. (See Bhavis. II, 2, 7; Sanat. 655, 3).

१८. १३. तु रु क्ख-तुरुष्क is a fragrant aromatic resin of a Javanese tree. The name suggests that it was first introduced in India by the Turks. Hence it is also called Yāvana or Yavana-deśaja ('तुरुष्कः पिण्डकः सिह्लो यावनोऽपि' अमर. 'सिल्हकस्तु तुरुष्कः स्याद् यतो यवनदेशजः ; BNR. p. 107). In Vernacular it is called लोहबान or लोभान from Arabic *'luban jawi'* i.e. frank incense of Java, from which is also derived the

English word 'benzoin'.

जक्खकद्दम-यक्षकर्दम is a compound of various kinds of incense 'कर्पूरागरुकस्तूरीकक्कोलैर्यक्षकर्दमः' अमर. दप्प-दर्प musk.

१८. १८. उब्भे वि-उद्भाव्य raising up.

१९. १२. सराइय-सरागा.

२०. ११. 'He should leave the bed at sunrise when the smaller beings, two sensed and others are still asleep' सोहेइ-त्यजेत् equivalent to Marāṭhī सोडणें; Hindī छोड़ना. Or we may split it as सो हेइ (हा to abandon.)

२०. १५. तिविहेण-त्रिविधेन मनोवाक्कायेन.

२०.१६. This describes the कृतिकर्म (क्रियाकर्म) for which and its thirty two faults (अइयार-अतिचार) see Mūlācāra, 601-607.

दो णदं तु जधाजादं बारसावत्तमेव य ।
चदुस्सिरं तिसुद्धं च किदियम्मं पउंजदे ॥ etc.

Āvarta is performed by joining the palms of both hands and giving them a circular motion from right to left. Three such āvartas and four nods of the head are performed towards each of the four directions at the time of Kṛtikarma or Sāmāyika (see RKS. 139.).

२०. १७. For the faults of तणुसग्ग-तनुसर्ग (कायोत्सर्ग) as a form of penance, see Mūlācāra, 668 ff.

२१. ५. 'Raising up (the morsel of food) he should offer it to the sage himself' or we may read करे वि, i.e. should be offered in the sage's hand. (See Mūlācāra, 820).

२१. ६. सचित्त-green vegetables are unfit for monks and so also fruits that contain much seed. (See Mūlācāra, 826). For other impurities and precautions of food see *ibid.*, chapt. VI (420-501).

२१. ३३-३७. Various articles suitable for presentation to temples are named.

२१. ३९. The alternative reading पयंतु (feast ending with milk) suits better.

२२. ७-११. The water pitchers used for his coronation-bath are fancied as clouds, Brāhmins, teachers, paramours, divine trees, fools, singers, kirāta boys and heaps of glory, by means of paronomastic adjectives.

२५. १४. सुक्कझाण-शुक्लध्यान pure meditation is one of the four kinds of Dhyāna, for which see Mūlācāra, 674 ff.

२५. १५. दढकम्मट्ठगंठि-The strong tie of the eight karmas (ज्ञानावरणीय, दर्शनावरणीय, etc. see Tatt. Sūtra).

२५. १७. 'Instantly Ananga (Nāgak.) became absolved of his body and attained salvation having shattered cupid (अनंगविदारकः).

प्रशस्ति—

४. विवरि-विवृत्य, or it may be read विवरिविदावइ, the sense remaining the same.

६. 'May rains shower whenever thought of.'

८. For पंचकल्लाणइं see 2, 11, 2 notes.

१०-१२. 'Peace be to my parents named Keśava and Mugdhādevī, Brāhmins of Kāśyapa gotra, who though devotees of Śiva, both died by the Jaina form of renunciation which destroys sin, having had their ears filled with the nectar of the teacher's words' गुरु-दिगम्बर, टि.

१४. The gloss paraphrases दंगइयहो as भट्टस्य. The name also occurs towards the end of Mahāpurāṇa of our author, where he appears to be one of the sons of Bharata (होउ संति सुअणहो दंगइयहो). See also introduction

The six verses at the end eulogize Nanna, the author's patron and tell us once more that he composed the work at his request (see 1, 3-4).

Verse 6. कव्वपिसल्ल-काव्यपिशाच, the poets title occurs once before 1, 2, 10. Even in Sanskrit Piśāca or Piśācikā, at the end of a compound, denotes excessive fondness, e.g.

आयुधपिशाचिका-(Bāla Rāmāyaṇa 4.)
आयुधपिशाची-(Anargha Rāghava 4.).

The poet has justified the title by the volume and the quality of his poetry (see Intro.).

शब्दकोशः

The figures indicate *Sandhi*, *Kaḍavaka* and *line* of the text respectively. In case of words occurring frequently in the same sense, at least one reference to their place of occurrence is given.

Purely *tatsama* words are, as a rule, omitted, except in a very few cases.

Words which I consider *Deśī* have been marked with an asterisk.

Sanskrit equivalents of Apabhraṁśa words or their Sanskrit originals as found in *Hemacandra's Prākṛta Vyākaraṇa* and *Deśī-nāma-mālā*, *Vararuci's Prākṛta Prakāśa* and *Dhanapāla's Pāiya lacchī-nāma-mālā* have been given throughout Vernacular equivalents have also been given wherever necessary and possible, In case of words not traceable as above, reference is made to other published *Apabhraṃśa* works such as *Bhavisayatta-kahā*, *Saṇakumāracariu* and *Jasaharacariu* if the words could be found to have occurred there.

Lengthy discussions of derivation, meaning and explanation of words and phrases have been relegated to the Notes and a reference to this effect is made in the Glossary.

The following abbreviations have been used —

Com.–Commentary; Comp.–Comparative; D.–Deśīnāmamālā: ex.—example; G.–Gujarātī; Gr.–Greek; H.–Hindī; Hem.–Hemacandra's Prākṛta Vyākaraṇa; M.–Marāṭhī; Mar.–Mārvāḍī; Pāi.–Pāiya–lacchī–nāmamālā; Pers.–Persian; Rom.–Roman; Var.–Vararuci's Prākṛta Prakāśa.

जस.—जसहरचरिउ; टि.—टिप्पण; दे.—देश; धा.—धातु; न.—नगर; प.—पर्वत; पु.—पुरुष; भविस.—भविसयत्तकहा; सणकु.—सणकुमारचरिउ.

अ

अइ°–अति १, १, ७

अइकडुय–अतिकटुक ९, २०, ८

अइतुरिअ–अतित्वरित ५, ५, १२

अइपसत्थ–अतिप्रशस्त ३, ४, ७

अइबल–अतिबल, पु. ६, ११, ६

*अइमल्ल–अतिभद्र ५, १२, ७. (Hem. 4, 351; H. भला good)

अइयार–अतिचार ९, २०, १६

अइरवण्ण–अतिरम्य १, ७, ८. (Hem. 4, 422)

अइरावय–ऐरावत, दे. ९, १५, ४

अइरुंद–अतिरुंद्र १, १, ७. (विपुल, D. 7, 14; M. रुंद broad)

अइसयवंत–अतिशयवत् ९, १३, ६

अउव्व–अपूर्व १, १५, १०; २, ६, ९

अक्क–अर्क १, १६, ५

अक्ख-आ + ख्या °इ ३, ८, ७

अक्खजूअ–अक्षद्यूत, ३, १३, ९

अक्खर–अक्षर ६, २, ८

अक्खवाय–अक्षपाद, पु. ९, ७, ३

अक्खोहणिया–आक्षोभणिका ६, ६, १२

अगहिय–अ + गृहीत ३, १४, ४

अगाअ–अगम्य २, ३, १२

अग्ग–अग्र १, ७, ५; ७, ७, १०; अग्गइ–अग्रे २, ४, ४

अग्घवत्त–अर्घपात्र ६, १, ९

अग्घंजलि–अर्घाञ्जलि ५, १२, १३
अच्च–अर्च °मि ७, ६, १
अच्चण–अर्चन १, ९, ५
अच्चंत–अत्यंत ४, ५, ८
*अच्छ–आस्. १, ८, १०; २, ७, ३. (Hem. 4, 215)
अच्छर–अप्सरस् १, ९, ९, °हु gen. sing.
अच्छरिअ–आश्चर्य ६, ७, ४
अच्छिवत्त–अक्षिपत्र २, ५, ११
अच्छेरअ, °य–आश्चर्य ६, १, ४; ८, २, १. (Hem. 1, 58; Var. 1, 5)
अछेय–पु. ६, १५, ८; ८, १०, १
अजिंभ–अजृम्भ ३, ४, ६
अजोग्ग–अयोग्य ९, २१, ६
अज्जु–अद्य १, १५, १५; ७, ४, ४; अज्जुपरए ३, ७, ५; ४, ८, ९. (H. आजकल)
अज्झासा–अधि + आशा ५, १०, ३
अट्ठम–अष्टम ८, ६, ८. (H. आठवाँ)
अट्ठसट्ठि–अष्टषष्ठि ९, ७, ६. (H. अड़सठ)
अट्ठसय–अष्टशत ९, २४, ७
अट्ठंग–अष्ट + अंग ९, ६, ८
अट्ठारह–अष्टादश ३, १, १. (H. अठारह)
अट्ठि–अस्थि ८, १५, ११
अट्ठिय–अस्थि + क (स्वार्थे) ३, १४, ७
अट्ठियपत्त–अस्थिपात्र ९, ९, ११
अट्ठियभूषण–अस्थिभूषण ९, ७, ८
अडइ–अटवी ७, १, १०
अडइरुण्ण–अटवीरोदन ४, ३, १३; (रुद् + क्त, Var. 8, 62)
अड्ढिवंत–ऋद्धिमत् ९, १२, ५. (Hem. 2, 41)
अणगार–अन् + अगार ४, ४, ५
अणत्थ–अनर्थ ३, २, १२
अणत्थमिय–अन् + अस्तमित ४, २, ९
अणल–अनल १, १४, १
अणलिय–अन् + अलीक ४, २, ५
अणवरअ–अन् + अवरत १, १२, ६
अणाइ–अन् + आदि ९, ११, १०
अणायदण–अनायतन ९, १२, ८ (see notes)
अणिट्ठिय–अ + निष्ठित ५, १२, १३
अणुग्गह–अनुग्रह ३, ३, ९
अणुट्ठउ–अनु + तिष्ठतु ५, ६, ७
अणुराय–अनुराग १, ९, २
अणुव्वजमाण–अनु + व्रजमान ९, २१, ९
अणुहवंत–अनु + भवत् ४, ६, ४
अणुहुंडिय–अनु + भुक्त ६, ४, १३
अणेय–अनेक २, ५, ५
अण्ण–अन्य; °इं २, १, ५
अण्णाय, °अ–अ + न्याय १, ८, ६; ५, १०, २१; ७, ३, १
अण्णेक–अन्य + एक २, १, ६
अत्तिहर–आर्तिहर ९, १४, १२
अत्थ–अर्थ १, १, ५; ३, २, १२
अत्थमाण–अस्तमान ९, १७, १०
अत्थाण–आस्थान १, ८, ९
अत्थि–अस्ति १, ६, ४. (old M. आथी)
अत्थिकाय–अस्ति° १, १२, २. (tech. term of Jaina philosophy, see notes)
अदुगुंछिय–अ + जुगुप्सित २, ७, १०. (Hem. 4, 4)
अद्धक्ख–अध्यक्ष ३, ३, ८
अद्धरत्ति–अर्ध + रात्रि ९, १७, १३
अद्धवह–अर्धपथ ८, ६, १४
अद्धुम्मिल–अर्ध + उन्मीलित ३, ८, ५
अपडिबद्ध–अ + प्रतिबद्ध ४, ४, ६
अपाअ–अ + पाप २, ३, १२
अपुसिय–अ + प्रोञ्छित ५, १०, २१. (अ + मार्जित acc. Hem. ४, १०५; H. पोंछना to wipe)
अप्पकज्ज–आत्मकार्य ९, १७, ३८
अप्पलद्धि–आत्मलब्धि ३, २, ९
अप्पा–आत्मन् १, १०, ९; २, ६, २०. (Hem. 2, 51; Var. 5. 45; H. आप; M. आपण)
अप्पिय–अर्पित ७, ८, ३
अब्भसिय–अभ्यस्त ३, १, ७
अब्भागय–अभ्यागत ७, ४, २
*अब्भिडिअ–समागत ८, १५, ९. (Hem. 4. 164)
अब्भुय–अद्भुत ७, ८, ६
अभेय–पु. ६, १५, ८; ८, १०, १
अम्म–अम्ब; Voc. sing. अम्मि ३, ६, १६. (H. अम्मा. mother)

अम्हारिस–अस्मादृश २, ४, ३; ७, १५, ९
अम्हारी–अस्मदीय ३, १३, ३
अय–अज (ब्रह्मन्) ९, ७, ५
अयाल–अकाल ३, ३, १२
अरहंत–अर्हत् १, ५, ९. (Hem. 2, 111)
अरिदमण–पु. ४, ७, १४; ४, ९, ५
अरिवम्म–अरिवर्मन् पु. ७, ४, ५
अरीस–अरि + ईश ६, १३, १५
अरुह–अर्हत् १, ५, ९; २, ६, २०. (Hem. 2, 111)
अरूसण–अ + रोषण ३, ४, ४. (Hem. 4, 236)
अलयउर–अलकपुर, न. ६, २, १
अलसंत–अलसत्व ३, २, २
अलंघणयर–अलंघनगर ७, ११, १३
अलिअ–अलीक १, १५, १३; ५, ३, ३; ६, १०,९
अलियभासि–अलीकभाषिन् ९, ८, २
अवइण्ण–अवतीर्ण ४, १२, १०
°अवणी–अवनि ४, २, २
अवत्तय–अ + पात्र + क ४, ३, २
अवयण्णिअ–अव + गणित १, १०, १०
अवयर–अव + तृ °हूं ६, ५, ९. (उपकुर्मः टि.)
अवतरिअ, °य– अवतरित २, ८, ९; ३, ४, ७; ३, १५, ७; ६, ११, ९
अवर–अपर २, १, ७; ३, ९, ९; ७, ८, १०
अवराइअ–अपराजित, पु. ६, ११, ४
*अवरुंडिअ–आलिङ्गित ७, ९, २. (D. 1, 11.)
अवरोप्परु–परस्परम् ८, ३, ८. (Hem. 4, 409)
अवलोयअ–अवलोकित १, ८, ४
अवसण–अ + व्यसन ३, ४, ४
अवसं–अवशम् ८, १०, ८
अवहर–अप + हृ, °मि. ६, ५, १
अवहार–अव + धारय् °हि. ५, १३, ४
अवहारि–अपहारिन् १, १७, १३
अवहि° ही–अवधि (ज्ञानविशेष) ९, १८, १०; ९, १८, १६
अवहेरिअ–अवधीरित ३, ९, १०. (विचारितम, टि.)
अवहेर–अव + धीरय् °हि ४, ४, ३. (M. हेरणें)
अवंक–अ + वक्र ६, १३, ५. (अव समन्तात् रक्षकम्, टि.)
अविहंग–अ + वि + भंग ६, १०, १५
अवेक्खिणी–अपेक्षिणी १, १३, ८
*अव्वो–अहो, सूचनायां खेदे वा. ३, ७, १. (Hem. 2, 206; Var. 9, 10)
असच्च–असत्य ६, १३, १५
असणुल्ल–अशन + उल्ल (स्वार्थे) ४, ३, १४
असरिस–अ + सदृश ३, १७, ८
असामण्ण–अ + सामान्य २, ११, ७
असिवत्त–असि + पत्र ८, १५, १०
असिवाणिय–असि + पानीय ८, १५, १४
असीस–आशिष् ९, ४, १०
असुत्त–अ + सूत्र ५, ८, १४
असुरत्थाण–असुर + स्थान ५, १२, ११
असुहारि–अशुभ + कारिन ८, १०, ६
असोय–अशोक २, ११, १५,
असोहण–अ + शोभन, ३, ९, ७
अह–अथ ३, १२, ३
अह–अघ २, ३, १८
अहगार–अघ + कार ३, २, ११. (For change of क् into ग see Hem. 4, 396)
अहद्द–अब्द or अथ + अब्द ९, २१, २३
अहम–अधम ४, ३, ५; ९, २०, २
अहम्म–अधर्म ३, २, १०
अहरग्ग–अधर + अग्र ५, १, ११
अहरराय–अधर + राग ८, १३, १४
अहरुल्ल–अधर + उल्ल (स्वार्थे) १, १७, १४
अहंग–अ + भंग ३, ६, १५
अहिचंद–अभिचन्द्र, पु. ७, ११, ३
अहिणव–अभिनव ७, ८, ८
अहिणंदिय–अभि + नन्दित ३, ९, ४
°अहिणाण–अभिज्ञान २, ११, २
अहिमाण–अभिमान्, °मेरु १, २, २
अहिमुह–अभिमुख १, १०, १
अहिराअ–अधिराज १, ९, २
अहिलासिअ–अभिलषित ६, २, ६
°अहिवइ–अधिपति १, ७, ९
अहिसेय–अभिषेक ९, २३, ८
°अहिंद–अहि + इंद्र, धरणेन्द्र टि. २, ३, ७
अहिंसाएवि–°देवी, स्त्री. ८, १२, ७
अहीसेय–अभिषेक ९, १७, ३. (legthened for metre).

अंगुट्ठ–अंगुष्ठ १, १७, ४; ३, ४, ८. (H. अंगूठा).
अंघिव–अंघ्रिप (वृक्ष) ६, ७, १५
अंचिज्ज–अर्च् (कर्मणि) °इ. ४, ३, ११
अंत–अंत्र ४, १५, ५. (H. आंत).
अंतरपुर–न. ७, ३, १३
अंतरराअ–°ज. पु. ७, ३, १३
अंतरवण–°न, दे. ७, ३, १२
अंतावलि–अत्र + आवलि ८, १५, ८
अंतेउर–अंतःपुर २, १, २
अंधदेस–आंध्रदेश ९, १, ७
अंबइय–अम्बिका ८, १, १२. (चम्पककलिका, टि.).
अंबय–आम्र ७, १, ११
अंबुहर–°धर ६, १४, ८
अंसु–अंशु २, ५, ४
अंसुवाह–अश्रुवाह ९, १८, १८

आ

आइ–आदि १, ५, १
आइरिय–आचार्य ६, १०, ५
आउच्छिअ–आ + पृष्ठ ५, ७, ५; ६, ११, १
आउज्ज–आतोद्य; °विज्ज-विद्या ८, ७, ११. (Hem. 1, 156).
आउस–आयुस् १, १२, ११
आउंच–आ + कुञ्च् ९, ६, ४
आउंचण–आकुञ्चन ९, २५, १
आउंचिय–आकुञ्चित १, ८, ७
आऊ–आयुस् ९, १८, ९
आऊर–आ + पूृ °रेप्पिणु ९, २५, १४
आएस–आदेश ३, १६, १५; ६, ८, ३
आकंख–आ + कांक्ष् °इ ७, २, ११
आकोसण–आक्रोशन ९, २५, ४
आढत्त–आ + रब्ध ३, ६, ४. (Hem. 2, 138).
आण–आ + नी, आणेप्पिणु १, १५, १५. (M. आणणें to bring).
आणत्त–आज्ञप्त ६, ५, ९
आणयर–आज्ञा + कर ६, १४, १.
आणंदप्पह–°आनन्दप्रभा, स्त्री, ७, ११, ९
आणा–आज्ञा, आणए Inst. sing. १, १३, १. (Var. 3, 55).
आणिअ–आनीत १, १४, १०
आमिस–आमिष ४, २, १९; ९, ९, ८
आयअ–आ + गत १, ८, १३; ५, १३, ९; ९, १८, १६. (H. आया Came).
आयड्ढण–आकर्षण ५, ४, १४
आयण्ण–आ + कर्णय् हिं. १, ३, १; °ण्णिवि १, ५, १
आयण्णिय–आकर्णित १, १२, ७
आयर–आदर २, १३, ९; ३, ३, ३
आयवत्त–आतपत्र १, ९, ८
आयंबिरच्छ–आ + ताम्र + अक्षि ४, १, ९
आयास–आकाश ६, १३, ६
आरा–आर (तोत्रविशेष) ३, १६, ३. (M. आर, दंडाग्रे आर, टि.)
°आरि–अरि ६, १६, १०
आलग्ग–आलग्न २, ३, ३
आलाव–आलाप ३, ३, ७
आलावणि°, विणि–आलापिनी (वीणाविशेष) ३,६,४; ५, ७, ११; ५, ९, ४. (see notes)
आलिंगियंग–आलिङ्गित + अंग १, १५, ९
* आलुंख–आ + रूक्ष (आस्वाद्) ७, २, ११. (आस्पृश्, acc. Hem. 4, 182)
आलोयण–आलोकन ८, ४, ७
आलोयणिय–आलोकिनी (विद्या) ६, २, ११
*आवग्ग–आरूढ ७, ६, १०. (लग्नं चडितम्, टि. see notes)
आवज्जिअ–आवर्जित ३, ८, १३. (सन्मानित, टि. Hem. gives वज्ज. as substitute for त्रस् and दृश् ४, १८१; १९८.)
आवण–आपण (market) ७, २, ८
आवत्त–आवर्त ९, २०, १६
आवंडुर–आ + पांडुर २, ८, ११
आवंत–आ + या + शतृ ५, ३, १; स्त्रियाम् °ति ३, १३, ३
आवेउ–आ + या Imper. 3. sing ८, १४, ८; °प्पिणु Abs. ७, ११, १५
आसण–आसन १, ४, १
आसव–आश्रव १, १२, ९
आसवार–अश्ववार ३, १४, ८. (H. असवार)

*आसंघ–आ + सम् + श्रि °इ pre. 3 sing. Prob आ + सम + हन्) ३, १७, ९ (सम् + भाव् acc. Hem. 4, 35; आसंघा–इच्छा D. 1, 63. Dr. Gunes equation with आशंस् and आलंघ् is not suitable. see भविस. १३, ७, १)
आसाऊरण–आशापूरण ७, १४, ४
आसि–आसीत् ६, ८, ११
आसिअ–आश्रित ६, १६, १५
आहरण–आभरण १, १६, ५
आहास–आ + भाष्, °मि १, १, २; °इ ७, ११,४
आहासिअ–आ + भाषित ८, २, २
आहोय–आभोग ९, ४, ८

इ

इक्क–एक २, १, ६
इणं–इदम् २, ३, १ (Hem 3, 78; 79.)
इंगाल–अंगार ९, ९, १०. (Hem 1, 47.)
इंगिय–इंगित ४, ७, १
इंदजाल–इन्द्र° ३, १, १२
इंदिंदिरि–(तत्स.) भ्रमरी ३, ५, १२
इय–इति १, १०, १२; ६, ८, ११
इरावय–ऐरावत, दे. ९, १३, ५
इसि, °सी–ऋषि १, १२, ३; २, ३, १९; २, ४, १; ९, ४, ११. (Hem. 1; 128.)

ई

ईसरवाअ–ईश्वरवाद ९, ७, १०. (Var. 3, 55.)
ईसंति–दृश्यन्ते ९, १७, ३२.
ईसीसि–ईषद् + ईषद्, ५, ९, १. (Hem. 1,46.)

उ

उइय–उदित ५, ३, ८
उक्कंठिय–उत्कंठित ५, १२, २
उक्केर–उत्कर ५, ६, ४ (Var. 1, 5.)
°उक्कोयण–उत्कोपन (उत्पादक) ४, १२, १६
उक्खाय–उत्खात ८, १२, १
उग्ग–उग्र २, ६, १३
उग्गमाण–उदीयमान (उद्गच्छत्) ९, १७, १: (उद् + घाट् acc. Hem. 4, 33. H. ऊगना rising of the sun).

उग्गमिय–उद्गत २, १२, ६
उग्गय–उद्गत १, १०, ५; ८, ५, ३
उग्गयणेसर–उद्गत + दिनेश्वर ९, १३, ६
उग्गीव–उद् + ग्रीव ७, २, २
उग्घाडिय–उद् + घाटित २, १०, १०. (H. उघाडना to open)
उच्चाइय–उद् + चायित २, १०, ९
उच्चाल–उद् + चालय्° इ ३, १५, ११
उच्छलिअ–उद् + छलित २, ९, ७
उच्छाह–उत्साह ५, १०, १
उच्छु–इक्षु ९, १, ४ (Hem. 1, 95; 2, 17. Var. 1, 15.)
उज्जल–उज्ज्वल १, १०, ११; ६, ११, ५
उज्जवण–उद्यापन ९, २१, १९. (M. उजवणें, to complete a vow with ceremony).
उज्जाण–उद्यान १, ८, ११; २, १, २
उज्जित–ऊर्जयत्, प. ७, १, २; ७, १०, ४
उज्जुय–ऋजु + क ७, ६, ३. (Var. 3, 52.)
उज्जुय–उद् + युक्त ७, १४, १
उज्जेणि–उज्जयिनी, न. ७, ३, ८; ८, ४, ७
उज्जोय–उद्योत ९, १, ९
उज्झाय–उपाध्याय १, २, ८. (H. ओझा)
उज्झिय–उज्झित ७, ११, १; ९. ४, ९
उज्झिर–उज्झ् + इर (ताच्छील्ये) ४, २, १४
उट्ठंत–उत् + तिष्ठत्, °हं gen. ८, ३, ९
उट्ठिअ–उत्थित १, ९, २; २, १३, ६. (H. उठना to rise)
उड्डावइ–उद् + डी + णिच् pre 3. sing. ३, १५, ८. °विय P.P. ३, ९, १४. (टि. उजाडयती; H. उडाना to clear off)
उड्डिय–उड्डित ३, १२, ६; ७, १, ९
उड्डिय–ऊर्ध्वीकृत २, १२, ५
उण्णय–उन्नत ३, ४, ८
उण्ह–उष्ण १, ५, ५; ८, १, ११
उण्ह–औष्ण्य ९, १७, ३१
उत्त–उक्त ३, ११, १०; ५, २, ४
उत्तपडुत्ती–उक्त + प्रत्युक्ति ३, ७, १०
उत्तरमहुर–उत्तर + मथुरा. न ४, १, ७.
°उत्ती–पुत्री २, २, १६.

*उद्दाल–आ + छिद् °लिप्पिणु, ३, ११, ५; °इ ३, १५, ११; °लिय ६, ११, ८. (Hem. 4, 124; H. उड़ाना prob. उद् + दारय्)
उद्धवंत–उद्धत ४, १०, ३
उद्धाइय–उद् + धावित ४, १४, ६
उद्धुद्ध–ऊर्ध्व + ऊर्ध्व २, १२, ४; ७, ५, ३
उद्धूय–उद् + धूत ४, ८, १३
उप्पज्ज–उत् + पद् °इ ३, २, ८
उप्पत्ति–उत्पत्ति १, १२, १०
उप्परि–उपरि १, १३, १०
उप्परियण–उप + आवरण ३, ८, १०. (M. उपरणा a garment)
उप्पल–उत्पल ३, ८, १३
उप्पाय–उद् + पाद्य °इ ३, १५, ९
उप्पेक्खअ–उपेक्षक ४, २, १३
*उप्पेल्थ–उन्मत्त, टि. ८, ८, २. (उप्पित्थत्रस्त, कुपित, विधुर D. 1, 129; आकुल Pāi. 475)
उब्भ–ऊर्ध्व (उद् + भूत) ९, १८, १८. (M. उभा)
उब्भड–उद् + भट २, ४, ७; ५, ४, ६.
उब्भव–उद् + भव ९, १६, ५.
उब्भासिणि–उद् + भासिनी ११, ९, ९
उम्मण–उन्मनस् ४, ८, ८
उम्मोहणिया–उन्मोहनिका ६, ६, २
उम्मोहिय–उन्मोहित ९, १९, ७
उयय–उदय १, ८, ८; ४, १३, १२
उयर–उदर ३, ५, १२
उर–पुर ३, १३, ४
उर–उरस् २, ३, १७; ६, ४, १
°उल–कुल १, १२, १०; २, २, ४
उल्लोव–उल्लोच ९, २१, ३४ (टि. चंदेवा; उल्लोअ–वितान Pai. 662)
उल्लल–उद् + लल् ४, १५, १; ६, १४, ४
उल्लस–उद् + लस् °इ १, ७, २
*उल्लिय–आर्द्रित ६, २, ५ (Hem. 1 82. टि. मिश्रित)
*उल्हाविअ–आर्द्रित ८, १५, १३ (Hem. 4, 416 ex.)
उवठविय–उप + स्थापित ५, ८, १७
उवणिय–उप + नीत २, १०, ३
उवयर–उप + कृ (or चर) °इ ६, ४, २
उवयरिय–उपचरित ५, २, २
उवयारि–उपकारिन् ५, ३, १; ६, १, ५
उवरि–उपरि २, १, ५
उवल–उत्पल (पाषाण) ३, १६, १
उववण–उपवन १, १३, ६
उववास–उपवास ९, १७, १३
उवविट्ठ–उपविष्ट २, १२, ७; ६ १०, ६
उवसग्ग–उपसर्ग ३, ३, १०
उवसमहर–उपशम + धर ६, १५, ११
उवहि–उदधि १, ५, २
उवाअ–उपाय ९, १७, २०
उवोवरणट्ट–उपकरणम् नृत्यसंबन्धि, टि. ९, २१, ३६
उव्वर–उर्वर to secape (or उद् + वृ) °इ ६, ४ ३. (Hem. 4, 379 ex. H. उवरना to escape.
उव्वसि–उर्वशी, स्त्री. ५, ९, ३
उव्वेढ–उद् + वेष्ट्, °ढिवि Abs. ३, १७, १०
उहय–उभय ७, ६, १४

ए

ए–आ + इ, °इ २, ४, ५; °उ १, १५, १५
एअ, °य–एतत् १, १७, ४; ५, १३, ९
एक्क–एक १, १४, ९; २, १, ५
एक्कवीसम–एकविंशतिम् ८, ८, ९ (H. इक्कीस)
एत्थु–अत्र १, १३, ३ (Hem. 4, 405; Var. 6 21.) or एतस्मिन्, old M. एथ, एथें.
एंत–आ + इ + शतृ ६, ३, ७
एम–एवम् १, ३, १२; ४, ९, ३; ७, ११, ४
एयारह–एकादश १, १२, ६ (H. ग्यारह)
एरिस–ईदृश ६, १६ ४. (Hem 1, 105.)
एसा–एषा २, २, १२
एह, °ही–एषा १, १५, ४; ५, ३, १३ एहु or एहउ masc. nom. sing. १, ४, ११; १, ५, ५; १, १५, १५

ओ

ओयरिय–अवतरित ५, ५, १५
ओलग्ग–अव + लग् °इ ४, ११, ८

ओलग्गिअ–अव + लगित or लग्न १, २, ९
ओलंबिय–अव + लम्बित १, ८, ९
ओल्ल–आर्द्र, ३, ८, ९. (Hem. 1, 82)
ओसर–अप + सृ °सु ७, १३, ७; ८, १, ६; °रिवि ८, १५, १०
ओसह–औषध ३, १, १४
ओसा–अवश्याय ४, ८, १६; ९, २५, ६
ओसार–अव + सृ + णिच् °रिवि ४, १२, १३; ७, ८, ४
ओसारिय–अप + सारित १, ८, १२
°ओह–ओघ २, ११, २
*ओहच्छ–अव or अप + आस् (see अच्छ) ८, १४, ८
*ओहामिय–तुलित १, १४, ७; ५, ७, १२ (Hem. 4, 25.)

क

क–ब्रह्मन् ८, २, ५
कअ–कृत १, १८, १
कइ–कवि, १, २, १०; १, १३, ४
कइयवाल–कपटपालिका, टि. ८, ७, ६
कइवय–कतिपय ४, ७, १०
कइवय–कैतव (कपट, टि.) ८, १२, १०
कइवित्त–कवित्व ६, ९, ८
कइंद–कवीन्द्र ५, २, ४
कउल–कौल (सम्प्रदाय-विशेष) ९, ६, २. (Hem. 1, 162.)
कक्कर–(कक्खड) कक्ष ७, १०, ८. (लतावृक्षादिगुल्म see जस.) or stone (H. कक्कर)
कक्कस–कर्कश ६, १०, १०; ६, १४, ३
कच्छरिच्छ–कक्ष + ऋक्ष (नक्षत्रमाल, टि.) ३, ९, १५
कज्ज–कार्य १, ३, १०; ३, २, १४
कट्ठ–कष्ट १, ५, ३
कट्ठ–काष्ठ ५, १२, १०
कट्ठमअ–काष्ठमय ६, ७, १०
कट्ठवुत्त–कष्ट + उक्त ९, १७, २७
कड–कट ८, ३, ११
कडउल्ल–कटक + उल्ल (स्वार्थे) ३, १६, १०; ५, १, ५
कडक्ख–कटाक्ष ९, १४, २
कडय–कटक ७, १०, ३
कडयड–onomatop. ४, १५, ६
कडित्त–कटित्र (?) dice-board (फलकम्, टि.) ३, १२, ५
कडियल–कटितल ३, १०, ५
कडिसुत्त–कटिसूत्र ३, १०, ५; ३, १२, ७
कडु–कटु ३, १४, २
कडुय–कटुक ६, ४, १२; ७, २, २; ८, १, १४
कड्ढ–कृष °ड्ढिवि ४, ११, ३; °इ ४, १५, २; ५, ३, १२; °ड्ढिज्जइ ९, ९, २. (H. काढना to take out).
कड्ढिय–कृष्टा (taken out) ५, १, ९; ८, २, १०
कढिण–कठिन ७, ७, ९; ८, १३, १
कण–क्वण १, १३, ५
कण–क्वण् °इ १, ७, ३; °णंत ८, १, ४
कणउज्जल–कनकोज्ज्वला, स्त्री. ७, ११, ९
कणय–कनक १, ६, १३; १, १३, ९
कणयउर–कनकपुर, न. १, १३, ९; १, १७, २; ३, १३, १३; ४, १२, १; ९, २२, ३
कणयमाल–कनकमाला, स्त्री. ७, ११, १०
कणयर–कणचर, पु. ९, ७, ३; ९, ११, ७
कणरणंति–onomatop. ७, १४, ११
कणिट्ठ–कनिष्ठ ४, ७, ९.
कणिस–कणिश १, १३, ५. (M. कणिस corn-ear).
कण्ण–कर्ण १, १५, ४; ३, ४, १४
कण्ण–कन्या १, १५, ४
कण्ण–कर्ण, पु. १, ४, ६; ८, ५, ६
कण्णपवित्त–कर्णप + मात्रम् (ear-ornament). ३, १३, ५
कण्णाउज्ज–कान्यकुब्ज, न. ५, २, ११
कण्णालग्ग–(१) कन्या + लग्न (२) कर्ण + आलग्न. ३, १७, १२
कण्ह–कृष्ण, पु. ७, १५, ३
कण्हराय–कृष्णराज, पु. १, १, ११
कण्हायण–कृष्ण + अजिन ९, ९, ५
कत्तरी–कर्तरी ९, १८, १२; (कटिकण, टि. Var. ३, २४. H. कटारी, see notes.)

कत्तिअ–कर्तरिका (see कत्तरी) ९, ९, ७
कत्तियसाढ–कार्तिक + आषाढ ९, २१, २०
कत्तीअ–कार्तिक ९, २०, ४
कद्दम–कर्दम ४, १० ९; ५, ११, २
कप्पद्दुम–कल्प + द्रुम ५, १२, ९; ७, ७, ११
कप्पूर–कर्पूर ७, ५, ८
कब्बुर–कर्बुर २, १४, ३
कम–क्रम (चरण) ३, ४, १०; ६, ७, १०; ९, १७, ७
कमलप्पह–कमलप्रभा, स्त्री, ७, ११, ८
कमलरुह–ब्रह्मन् १, ५, १०
कमलसिरी–कमलश्री, स्त्री, ७, ११, ८
कमलुल्ल–कमल + उल्ल (स्वार्थे) ५, ६, ६
कम्म–कर्म १, १२, ९; ९, २५, १५
कय–कृत, ३, ४, ६; ९, ११, १०
कयली–कदली ८, ११, ८
कयंत–कृतान्त १, ३, २; १, ८, ५; ६, ४, २
कयंजलि–कृत + अञ्जलि ३, ७, ४
कयायर–कृत + आदर १, ४, १०; ९, १२, ९
कर–कृ, °उं, २, १०, ५; °इ, २, १, ११; ५, २, ९; °रि, १, ३, १०; °रे, ९, १७, २५; °रेज्जसु, ५, १३, ९; °रिहिंति, ४, ५, ५; °रंत pre p. २, १, १२; °रंति १, १, ५
करड–करट (कट) ७, १३, २
करण–करुणा, ८, ६, १२
करह–करभ, ५, ४, २२; ७, २, ६
करहुल्ल–करभ + उल्ल (स्वार्थे) ७, २, ३
करिसण–कर्षण (see notes) १, ६, ८
करिंद–करि + इन्द्र ३, १५, १३
करेवअ–कर्तव्य ७, ४, १०
कलणुल्ल–कलन + उल्ल (स्वार्थे) ३, १६, १०, (M. काळजी–anxiety)
कलयल–कलकल २, ९, ७
कलयंठि–कल + कंठी (कोकिल) २, १, १०
कलह–कलभ २, १३, २
कलाव–कलाप २, १०, १
कलिय–कलिका ८, १, ६
कलुस–कलुष १, ११, ६
कवण–कः ३, १३, १२; ४, ९, ९. (H. कौन, Hem. 4, 367.)
कवय–कवच ७, ६, १३
कवाड–कपाट ५, १०, १८
कवाल–कपाल २, ३, १६; ८, १४, ५
कविल–कपिल पु. ७, ५, ८; ९, ११, ७
कव्व–काव्य १, ३, ४; १, १३, ४; ७, ६, ३
कव्वड–कपाट ३, १५, १०
कव्वपिसल्ल–काव्यपिशाच (कवि–विरुद) १, २, १०. (Hem. 1. 193)
कस–(१) कशा (Whip) (२) कश (Tuoch-stone; H. कसौटी.) ३, १४, ३; ६, ७, ८
कसण–कृष्ण, १, १३, १०; ७, १, १३. (Hem. 2, 75)
कसमसन्ति–onomatop. ४, १५, ४
कसाय–कषाय १, १२, ५
कसेर–तृणविशेष (a kind of grass; खरसुआ, टि.) १, ६, १२. (See notes)
कस्सीर–कश्मीर, दे. ५, ७, ७
कस्सीर–कश्मीर, न. ५, ७, ७
कस्सीरय–कश्मीर + ज (Saffron) ५, ८, ७
कह–कथ, °उं १, ५, ४. °इ, १, १५, ५. कहि, कहहि, कहसु १, १५, ४; ४, ९, ५; ५, २, ९. कहंति, १, ५, ९; १, १७, ४
कह–कथा ६, ६, २७
कह व–कथम् + अपि, ३, ६, ७; ६, १०, १२
कहंतर–कथा + अंतर ४, १, ५
कहिय–कथित, २, २, १
कहिं–कुत्र २, १, ७. (H. कहाँ).
कंख–कांक्षा ४, ३, ४; ६, ४, १३; ९, १२, १०
कंचणगुह–काञ्चन + गुहा ६, १, ६
कंची–काञ्ची १, १६, १०
कंटइय–कण्टकित, १, ९, २
कंटयवइ–कण्टक + वत्, ५, २, १६
कंठागहण–कण्ठ + आग्रहण ३, १०, ३
कंठाहरण–कण्ठ + आभरण, ३, १०, ३
कंडुयण–कण्डूयन ८, ९, ४; ९, २५, १०
कंत–कान्ता १, १७, ३
कंति–कान्ति, १, १४, ३
कंदप्प–कन्दर्प २, ६, १३
कंदावण–क्रन्दापन ४, ११, २
कंदिअ–क्रन्दित ३, १६, १०

कंधर–तत्सम, (Shoulder) ६, १६, १०; ९, २२, १
कंस–पु. ४, ९, ११
काअ–काय, १, ९, २; ४, १, ७
काइं–किम्, १, १७, १६; ३, ११, १२
काणीण–कानीन (कन्यापुत्र) ४, ३, १५; ८, ३, ५
कातंत–कातंत्र (व्याकरण–विशेष) ६, ९, ७. (See notes)
कामग्गह–काम + ग्रह ३, ९, ८
कामरइ–कामरति, स्त्री, ८, २, ५
कामरूव–कामरूप, पु. ८, २, ९
कामाउर–कामातुर, ३, २, १५; ३, १०, ६
कामित्तण–कामित्व ३, ३, १२
कामुय–कामुक, १, १७, १२; ३, १, १३
काराविअ–कारित, ३, १५, ६
कारुण्ण–कारुण्य ३. ७, ११; ५, ११, १५
कालक्खर–कालाक्षर, ३, १, ३. (मषीमयाक्षराणि, टि.)
कालगि–कालाङ्गी, स्त्री ८, १२, १०
कावालिणि–कापालिनी, ८, १४, ५. °या–°का, ६, ६, ७
कासव–कश्यप, पु.; १, २, १. (Hem. 1, 43.)
कासु–कस्य १, १५, ४
काहणअ–कथानक ९, २०, १४
किअ–कृत १, ५, १०
किक्किंधमलय–किष्किन्धमलय, दे., ८, ७, ४
किज्ज–कृ (कर्मणि), °इ, ३, २, १०; ८, १३, ११. °उ, ५, ६, १०
किडि–किरि, १, ४, ८, (Hem. 1, 251.)
किण्णरी–किन्नरी, स्त्री, ३, ६, २
कित्त–क्रीत (a stake at dice) ३, १२, ५. (उद्दित वस्तु, टि.)
कित्तण–कीर्तन ४, ३, ३
कित्ति–कीर्ति ५, ७, ७
किमि–क्रिमि ७, १५. ९
किर–किल ३, १०, ६; ४, ९, ९. (Hem. 2, 186; Var. 9, 5.)
किराड–किरात, ९, २२, १०
किरिया–क्रिया ६, १०, ५; ९, १०, ९; ९, १७, ५
किलकिलंति–onomatop. ४, १५, ८
किव–कृपा ६, १०, ११. (Hem. 1, 128.)
किवाण–कृपाण ४, ११, ३; ८, १५, ३. (Hem. 1, 128.)
किसाणु–कृशानु (अग्नि) १, १४, ८. (Hem. 1, 128.)
किसोयरि–कृशोदरी ५, ७, ८
किह–कथम् ३, ११, २
कील–क्रीड् कीलेसइ २, ८, ५. कीलंत, pre. part. ५, ७, २
कील–क्रीडा ६, ७, १०
कीलिय–क्रीडित ७, १०, ४
कुइअ–कुपित ४, ८, १०
कुकइ–कु + कवि ३, ११, १२
कुच्छिय–कुत्सित ४, ३, ७; ७, ६, ८
कुट्ठ–काष्ठ ५, ८, १२. (उपलोट आप्पु वा, टि. See Notes.)
कुडिल–कुटिल १, ११, ३
कुडिलत्तण–कुटिलत्व १, १७, १५
कुडुंब–कुटुम्ब ९, ९, ३
कुण–कृ, °इ. ६, ४, १. कुणंत pre. part. ९, १७, १७. (Hem. 4, 6, 5; Var. 8, 13.)
कुतवसि–कु + तपस्विन् ४, ३, १
कुदिट्ठि–कु + दृष्टि ४, ३, ३
कुप्प–कुप्, °इ, ५, ९, ९
कुमंति–कु + मंत्रिन् ३, ९, ९
कुमुइणि–कुमुदिनी ८, १, १०
कुमुयायर–कुमुदाकर ९, २, १०
कुरंगि–कुरंगी, स्त्री. ८, १२, १०
कुलहर–कुलगृह ३, ५, ९
कुलिस–कुलिश २, ७, ५; ३, १४, १२
कुलिसकंठ–कुलिशकंठ, पु. ७, ११, १५
कुलिसोवम–कुलिशोपम, १, ५, ८
कुवत्तय–कु + पात्र + क ४, ३, १
कुस–(१) कुशा (bridle), (२) कुश (grass) ३, १४, ४
कुसासण–(१) कुश + अशन, (२) कु + शासन, ७, १, १६
कुसील–कु + शील, ४, ३, १
कुसीस–कु + शिष्य ७, १, १६
कुसुइ–कु + श्रुति ४, ३, १

कुसुमदसण–°दशन, Synonym for Puṣpa-danta, the author. १, ३, ९
कुसुमपुर–न. ४, ६, १३; ८, १, २
कुसुय–कु + श्रुत ९, १२, ७
कुंचिय–कुंचित ४, २, ६
***कुंट–**कुब्ज ४, ४, २ (see जस)
कुंत–तत्सम (आयुध–विशेष) २, २, ३; ४, १५, ४; ७, ७, १०
कुंदव्व–कुंदव्वा, स्त्री, १, ३, ८
कुंभ–(1) a jar; (2) A sign of the zodiac, १, १०, ५
कुंभत्थल–कुंभ + स्थल २, १३, ७
कुवलय–(१) कमल, (२) भूमंडल १, १०, ७
कूड–कूट २, ३, ३
***कूवार–**कू + आरव (a cry) ७, ११, १७; ८, १३, ३
केऊर–केयूर ३, १०, ६
केत्तिअ–कियत् २, १३, ८. (Hem. 2, 157; Var. 4, 19)
केयइ–केतकी ५, ७, २
केर–सम्बन्धार्थे used with gen. १, ३, १४; १, १५, २. (Hem. इदमर्थस्य केरः 2, 146)
केलास–कैलाश, पं. ३, १५, १३
केलिवत्त–(१) कदलीपत्र, (२) केलि + वक्त्र, १, १०, ४
केवल–(ज्ञानविशेष) ६, ३, १
केसग्गह–केशग्रह ३, १०, ८
केसरोह–केसर + ओघ ४, १०, २
केसव–केशव, पु. १, २, १
केहअ–कीदृश ७, १, ११. (Hem 4, 402)
कोइल–कोकिल २, ९, ७; ३, ६, १३; ८, १, ४. (H. कोइल)
कोक्काविअ–see कोक्किअ–causal, ३, ७, ७. (व्याहृत Hem. 4, 76.)
कोक्किअ–को इति शब्देन आहूत ३, १३, ७; ८, २, ९; ८, १३, १२. (H. कूका मारकर बुलाना)
कोट्ठ–कोष्ठ १, १२, १ (H. कोठा a room)
कोडि–कोटि १, ६, १३; १, १३, ९
कोल–तत्सम, a boar १, ६, २
कोव-कोप ८, १५, १३
कोवंड–कोदण्ड ८, ६, १
कोस–क्रोश ६, ९, ९
कोससोस–कोश + शोष ४, ४, ४
कोसंबीपुर–कौशाम्बी, न. ७, ११, ५
कोह–क्रोध ३, ३, १४
कोंडिण्ण–कौण्डिन्य (गोत्र) १, ३, ३
कोंत–कुन्त (आयुध-विशेष) ४, ७, १५

ख

खगिंद–खगेन्द्र ७, ११, १३
खग्ग–खड्ग १, ९, ७; ५, ५, १
खट्टा–खट्वा ७, ६, ११
***खडयासी–**तृण + आशिन् ३, १५, ११. (D. 2. 67)
खण–क्षण १, ९, ५
खणखण–onomatop. ३, १२, १०; ४, १५, ४; ५, ४, १०; ७, १४, १०
खत्त–क्षात्र १, १४, ६
खद्ध–(१) खादित (२) हत ३, १४, ५; ७, १३, ५. (D. 2, 67)
खम–क्षमा १, ११, ८; ५, ६, १
खय–क्षय ३, २, ६; ४, १०, २; ५, ११, ९; ६, ७, १५
खयर–खचर १, ११, १; ७, ११,१२
खयंकर–क्षयंकर ४. १४, २; ५, ४, २
खलिअ–स्खलित ६, ४, ९
खलिज्ज–स्खल (कर्मणि) °इ. ७, ९, ८
खविअ–क्षपित ६, ५, ६
खंचण–कर्षण ५, ४, १२, (H. खेंचना to pull)
खंडिय–खंडित १, ६, २; १, १५, ७; ५, १०, १२
खंति–क्षान्ति २, ८, १४; ९, २, ५
°**खंध–**स्कन्ध ८, ७, १
खंभ–स्तम्भ ६, ५, ५
खा–खाद् to eat, °उ. ७, ६, ९. (Hem. 4, 228).
खाणी–खनि २, ३, १३. (H. खानि)
खाम–क्षाम ७, ४, ६
खाविय–खादित ७, ७, ५

खिज्ज–खिद् °इ. ५, १, ११; ७, १, ६. (Hem. 4, 224)
खीण–क्षीण ८, १३, ८
खीर–क्षीर १, ६, ६; ५, ८, १४; ९, ९, २
खुडिअ–खुडित ७, १४, १३; (Hem. 4, 116. M. खुडणें; H. खोंटना to nip
*खुडुक्किअ–शल्यायित ७, २, १०; (Hem. 4, 395)
खुणखुण–onomatop. ८, ३, ८
खुद्द–क्षुद्र ४, ९, १२
*खुप्प–मस्ज् °इ ७, ६, ८; (Hem. 4, 101; Var 8, 68)
खुब्भ–क्षुब्ध ३, १४, ६. (Hem. 4, 154)
खुंटण–त्रोटन ९, ७, ५. (Hem. 4, 116. H. खोंटना to nip)
खेडय–खेटक (ग्राम, समूह) ३, १५, ११
खेडामगाम–खेट + ग्राम १, ६, ३. (M. H. खेड़ें-गांव; Pai. 399)
खेत्त–क्षेत्र १, १३, ६. (H. खेत a field)
*खेरि–द्वेष ८, १५, १३. (क्रोध, द्वेष, टि.)
खेल्ल–खेल् (क्रीड्) °ल्लिवि ३, १२, १० (Hem 4, 382 (ex.)
खोह–क्षोभ १, ९, ९

ग

गइ–गति २, १, १७; ६, ९, ६
गइवेय–ग्रैवेय १, १७, १३
गइंद–गजेन्द्र ३, १७, १४
गउड–गौड दे. ४, ७, १३
गउर–गौर १, १६, १०
गउरविय–गुर्वी ५, ६, १२
गज्ज–गर्ज् °इ ९, १५, १
गणिय–गणित ३, १, ३
गणिय–गणिका ५. २, १०; ७, ७, ३
गणियासुंदरि–गणिकासुन्दरी, स्त्री, ४, ६, ८; ८, १, १
गब्भेसरि–गर्भेश्वरी ५, २, १२
गभत्थि–गभस्ति १, १३, ६
गम्म–गम्य १, २, ८; २, ११, ८
गअ,°य–गत १, ११, ७; १, १५, ५; १, १७, १
गय–गद (व्याधि) ६, ९, ८
गय–गज १, १६, ९; ६, ७, १२
गयपुर–गजपुर, न. ७, ११, १; ८, ५, ४
गयउल–गज + कुल ३, १७, ५
गयण–गगन १, ५, ७; ३, ८, १; ९, ७. ३
गयणंगण–गगन + अंगन ३, १२, ५,
गयणाह–गज + नाथ ७, १३, ३
गया–गदा ७, ७, ९
गरुय–गुरु + क १, ११, ८ (Hem. 1, 109.)
गरुयत्त–गुरुत्व १, ४, ८
गरुयत्तण–गुरुत्व १, १७, ९; ३, ३, ४
गरुयार–गुरुतर ३, ६, ३; ४, ७, १३; ७. ११, ६
*गलगिज्ज–घुग्घुरावलि,टि. ३, ९, १५ a garland of small bells tied round the neck किङ्किणीपंक्ति.)
*गलत्थिअ–कदर्थित, २, ४, ११. (क्षिप्त acc. Hem. 4, 143; D. 2, 87)
गलरव–कलरव ३, १७, ५ (H. गल्ला noise)
गलवेविय–गल + वेपित ८, १५, ५
गलिय–गलित ६, २, ७
गवेस–गवेषय् °इ ७, २, ५
गसंत–ग्रस् + शतृ ७, ५, २
गह–ग्रह २, ९, १
गहण–ग्रहण १, १३, २; २, १०, १; ४, ६, १०
गहिय–ग्रहीत ७, १३, ३
गहिर–गभीर १, ११, ४; ३, १०, १२; ६, १५, ५ (Hem. 1, 101; H. गहिरा deep).
गहिल्लय–ग्रहिल + क ९, ७, १०
गहीर–गभीर १, ३, १
गंगेअ–गांगेय (भीष्म) पु. १, ४, ४
गंडयलुल्ल–गंडतल + उल्ल (स्वार्थे) ५, ६, ६
गंडय–गंडक (प्राणिविशेष) ९, २५, १०. (H. M. गेंडा)
गंधव्व–गांधर्व (गानविद्या) ३, १, ३; ९, २०, १४
गंधारि–गांधारी, स्त्री, ८, १२, ८
गंपि–गत्वा ३, १२, ९; ४, १२, ७; ६, १२, ७; ८, ६, १४
गाइ–गौ ९, ९, २ (H. गाय)
गाइअ–गीत ७, १२, १
गाइत्ति–गायत्री, स्त्री, ८, १२, ६

गाम–ग्राम ३, १५, ८
गायअ–गीत P. P. १, ३, १४. (Hem. 4, 6.)
गारव–गौरव (मद) १, १२, ४. (Hem. 1, 163)
गाविमहीस–गो + महिष ९, २१, १३
गिज्जंत–गीयमान ९, २२, ६
गिलिय–गिलित (ग्रसित) ७, ३, २
*गिल्ल–आर्द्र ८, १५, १. (H. गीला wet, See Notes.)
गिहवार–गृह + व्यापार ९, २०, १९
गिह्योण–ग्रहण ९, २१, १५
गिरिणयर°–नगर, १, १५, ६; १, १६, ६; ७, ४, ९
गिरिसिहर–°शिखर, न. ६, ८, ६
गिंम–ग्रीष्म ३, १४, १०. (Hem. 4, 412)
गीय-गीत ६, १५, ५
गीव–ग्रीवा १, १७, १३
गुणक्खय–गुण + क्षय ९, १४, ३
गुणठान–गुण + स्थान १, १२, ११, (tech. term of Jain philosophy; See Notes)
गुणधम्म–°र्म, पु. १, २, ४
गुणवइ–°ती, स्त्री, ७, ४, ६; ७, ९, १०
गुणाल–गुण + आल (मत्वर्थे) ३, ३, ६
गुणिअ–गुणित (शिक्षित) २, १, ७
गुत्त–गुप्त ९, २५, १६
गुत्ति–गुप्ति १, १२, ४; ९, २, ४
गुप्प–गुप्°इ ५, ९, ८; ७, १५, ७. (Hem. 4, 150)
गुप्पमाण–गुप्यमान ८, १५, ८
गुप्फ–गुल्फ (ankle) १, १७, ५
गुमुगुमुगुमंत–onomatop. २, १४, ४
गुंथ–ग्रथ् ५, ८, १४. (H. गूथना to weave)
गूढत्तण–गूढत्व १, १७, ५
गेण्ह–ग्रह्, गेण्हिवि Abs. 3, 8, 15. (Hem. 4, 209; Var. 8, 15.)
गेण्हंत–गृह्णत् ५, ७, २
गेहत्थ–गृहस्थ ९, २०, १९
गोउल–गोकुल ८, १६, ६
गोत्तकअ–गोत्रक्रम ६, ८, ६
गोत्तम–गौतम, पु. १, १३, १
गोमिणि–गोमिनी, स्त्री, ८, १२, ३
गोरि–गौरी, स्त्री, ८, १२, ८
गोवद्धण–गोवर्धन, प. ३, १७, १५
गोवि–गोपी ८, १६, ६
गोविंद–पु. ३, १७, १५
गोसवि–गोस्वामिन् ९, ९, ६
गोह–गुह्य or भट ८, १३, २. (ग्राम or भट, D. 2, 89, See Notes)
गोहण–गोधन १, ६, ७
गोंछ–गुच्छ १, ६, १२
*गोंदुल–आक्रंद ४, १०, ७. (M. गोन्धळ confusion) (गुद क्रीडायाम्)
*गोंदलिय–मिलित १, ६, १२

घ

घअ–घृत ५, ८, ११; ९, ७, १
घट्टिय–घट्टित ४, ७, १५. (चर्वित, टि.)
घड–घट १, ६, ७
घडिअ–घटित, १, ६, १३; १, १३, ९. (M. घडणें)
घडीगेह–घटी + गृह ९, १७, ३०
घण–घन १, १३, ५
घणघण–घन + घन (अतिनिबिड) ५. ४, १४
घणत्त–घनत्व ७, १५, १०
घणथणिय–घन + स्तना ८, ९, १४
घणयाल–घन + काल ४, २, १४
*घत्तिय–क्षिप्त, २, १३, ५. (Hem, 4, 143.)
घर–गृह १, ७, ५; ८, २, १०. (H. M. घर)
घरत्थ–गृहस्थ ८, ८, १०
घरपंगण–गृह + प्रांगण ५, २, १; ९, २०, २०
घरवय–गृह + व्रत १, १२, ३
घरसिरि–गृह + श्री १, ३, १३
घरिणी–गृहिणी २, १३, २; ३, २, १५
*घल्ल–क्षिप्°इ ६, १३, २१. (Hem. 4, 334, 422. ex. M. घालणें)
*घल्लिअ–क्षिप्त ५, ८, २; ६, ३, ६
*घंघल–विघ्नकर, टि. ४, १, १० (Hem. 4, 422. See Notes)
घाअ–घात १, ४, ६; १, ८, ६ (H. M. घाव)
घाइअ–घातित ३, १४, १२
घाय–घातय्°इ ३, १५, ९

*घार–गृध्र टि. ४, १०, ७. (चिल्ला घारी सउणी, Pai. 286. प्राकार acc. D. 2. 108)
घिअ–घृत ४, ९, १२. (H. घी)
घिणि–घृणि ९, १७, ४५. (H. घिन hate; Hem. 1, 128.)
*घित्त–क्षिप्, °इ ९, ६, ५
*घित्त–गृहीत ३, ६, ११. (See Notes)
*घित्त–क्षिप्त ४, ९, १२; ६, ७, १०; ७, १०, ८; ८, १२, १६. (See Notes on 3, 6, 11)
*घिप्प–ग्रह्, °इ ३, ३, ५
*घिव–क्षिप्, °इ ३, ३, १; ६, १०, १३; ५, ८,१२. °सि, ८, १, ७
*घिवण–क्षेपण ३, १७, ४
घुट्ठ–घुष् + क्त ६, १३, १५
*घुम्म–घूर्ण्, घुम्मिवि abs. ५, ९, १३. (Hem. 4, 117; H. घूमना)
*घुल–घूर्ण्, °इ, ५, १, १२. (Hem. 4, 117. M. घोळणें to shake or agitate briskly.)
*घुलिअ, °य–घूर्णित १, १८, ९; २, २, ७; ३, १७, ३; ४, १०, ११; ६, ४, ९; ७, ७, ८; ८, ६, १४
घुसिण–घुसृण (suffron) १, ९, १०. (Hem. 1, 128.)
*घोट्ट–पिब्, °ट्टंति ५, ५, ५. (Hem. 4, 10. The sense of rubbing is better suited to the context, and this is the sense brought out by the gloss घसरडइ; H. घोंटना to rub.)
*घोल–घूर्ण्, °इ ३, ८, १०. (Hem. 5, 117.)
*घोलंत–घूर्ण् + शतृ ७, २, ७
*घोलिर–घूर्ण् + इर (ताच्छील्ये) ४, १३, ११. (Var. 4, 24)
घोस–घोष् °इ ५, १०, २१

च

चअ–त्यज् °एप्पिणु abs. ९, १९, १३; °ईऊण abs. ९, १७, २६; °यंत. ९, १६, २. (Hem. 4, 86)
चउ–चतुर् ३, १७, १०
चउक्क–चतुष्क ९, २१, २. (H. चौक)
चउगइ–चतुर्गति (देव, मनुष्य, नरक, तिर्यक्) २, ६, १८; ९, ११, ११
चउद्दह–चतुर्दश १, १, ९; १, १२, ७. (H. चौदह)
चउदिस–चतुर्दिश १, ६, ११
चउपास–चतुःपार्श्व ४, १४, १४
चउरंग–चतुरंग ७, १०, १; ७, १२, ५
चउरासम–चतुराश्रम १, ८, ३
चउवण्ण–चतुर्वर्ण १, ७, ८
चउविह–चतुर्विध १, १२, ५; ९, १६, २
चक्क–चक्र (+ वाक) bird, ८, ४, २
चक्क–चक्र (wheel) ७, १, ७
चक्कवइ–चक्रवर्तिन् ४, ४, १३
*चक्ख–आ + स्वाद्, °इ ४, २, १९; °क्खिवि abs. ९, २, ११. (Hem. 4, 258)
*चड–आ + रुह्, चडंति १,१८, ३; चडु ३,९,१४. (Hem. 4, 206; H. चढ़ना; M. चढविणें).
*चडाव–आ + रुह् + णिच् °हि १, ४, १
*चडिअ, °य–आरूढ ३, ४, ३; ५, ५, १३
चडुय–चाटु + क (चटुल) २, ११, ११. (Var. 1, 10)
चत्त–त्यक्त १, ४, ५; ५, ११, ११; ६, १, १०; ९, १४, १. (Hem. 4, 86)
चत्तय–त्यक्त + क ४, ३, २
चत्तारि–चत्वारि १, ८, ३
*चप्प–आक्रम् or पीड्; चप्पिवि ३, १६, २; ६, १४, ५; °हि ५, २, १. (Hem. 4, 395 ex. M चापणें, चोपणें)
चमक्क–चमत् + कृ, °इ ३, १३, ३ (H. चमकना or चौंकना)
चमक्किय–चमत्कृत २, ६, ४
चमर–चामर १, १८, ३. (Hem. 1, 67; Var. 1, 10)
चम्म–चर्म ४, १५, ६
चम्मट्ठि–चर्म + अस्थि ४, ४, १०
चयारि–चत्वारि ६, १२, ६
चरीय–चर्या ९, २१, २४
चलचल–onomatop. ४, १५, ५; ७, ५, १६. (H. चरचर)
चलण–चरण १, ११, ५. (Hem. 1, 254)

चलवल–onomatop. ९, १८, ३
चल्ल–चल ॰इ ३, १७, १४. (Hem. 9, 231)
चल्लिअ–चलित १, ९, ९
चव–कथ्, ॰वंत १, १, ६; ॰इ १, १६, २; २, १, ९; ३, ७, ४; ५, १२, २; ॰विय ६, १, ६. (Hem. 4, 2. It may be derived from वच् by वर्णविपर्यय).
चवल–चपल ९, ११, २
चवलत्तण–चपलत्व ३, ३, १२
*चंग–चारु १, १५, ११; ३, ७, १३; ५, ११, ७; ७, ८, ९; ८, १३, ७. (D. 3.1; H. चंगा M. चांगला)
चंडउत्त–चन्द्रगुप्त, पु. ९, १, ८
चंडपजोअ–चण्डप्रद्योत, पु. ७, ५, २१
चंडभुअ–चण्डभुज ६, ७, ६
चंद–चन्द्र ३, १, ९; ५, २, १०
चंदक्क–चन्द्र + अर्क १, १६, ५; ७, ७, १
चंदप्पह–चन्द्रप्रभ (8th Tīrthaṃkara) ५, ११, ६
चंदप्पह–चन्द्रप्रभा, स्त्री. ८, १२, ६
चंदमई–चन्द्रवती, स्त्री. ९, १, ९
चंदलेह–चन्द्रलेखा, स्त्री. ८, १२, ६
चंदा–चन्द्रा, स्त्री. ७, १५, ४
चंदाहा–चन्द्रा + आह्ला ७, ११, २
चंदिणि–चन्द्रिणी, स्त्री. ८, १२, ६
चंपयहुल्ल–चम्पक + फुल्ल (पुष्प) ३, ४, १५
चाइ–त्यागिन् ३, १२, ४. (see चअ)
चाउत्थ–चतुर्थ ९, २०, ३. (H. चौथ)
चामरोह–चामर + ओघ २, ११, २; ७, ५, ५
चामीयर–चामीकर ७, ११, १२; ९, २२, ६
चाय, ॰अ–त्याग १, ४, ६; ३, १२, ४; ४, १२, ३; ८, ५, ६ (see चअ)
चारत्त–चारुत्व, १, १७, ४
चारित्तण–चारिन् + त्व (विचरण) ३, ३, १२
चारित्तगुत्ति–चारित्रगुप्ति, स्त्री. ८, १२, ८
चाव–चाप ७, १२, ८
चिक्कम–चंक्रम् ॰इ १, १०, १३
चिक्कार–चीत्कार ७, १, ७
चिण–चि ॰इ १, १०, ६. (Hem. 4, 241; H. चुनना)

चित्त–चित्र ३, १, ११; ९, २१, ३४
चित्तयार–चित्रकार ८, ५, १०
चिरु–चिरम् ३, १३, १३
चिलाअ–किरात ५, १२, २; ६, ११, १. (Hem. 1, 183)
चिल्लणदेवि–चेलनादेवी, स्त्री. १, ७, ९
चिहुर–चिकुर (केश) १, ११, ३; ६, ६, ५. (Hem. 1, 186)
चिंध–चिह्न (ध्वज) १, ७, ८; ६, ४, १०. (Hem. 250)
चिय–चैव ६, १५, १
*चुक्क–भ्रंश् + क्त ५, ९, १०. (Hem. 4, 177. H. M. चूकना)
चुणिन्न–चूर्ण (lime) ८, २, ६ (Hem. 2, 34, इट्टा–चुण्णं; H. चूना. शीतज्वर, टि.)
चुण्ण–चूर्ण ४, १०, ११
चुय, ॰अ–च्युत १, १४, १; ५, १०, २१; ६, १२, २; ७, १४, १
चुंचु–चञ्चु २, ११, १२
*चुंमल–शेखर ४, १०, ७. (D. 3, 16; Pai. 349).
चूर–चूर्ण, ॰इ. ३, १५, १०; ॰रिवि abs. ४, १५, २; (M. चुरणें)
चूरिय–चूर्णित ४, १०, ११; ७, ७, २
चेट्टा–चेष्टा ९, १७, १९
चेय–चैव ७, १४, ८
चोइय–चोदित ५, ४, २१; ७, ५, ७
*चोज–आश्चर्य २, २, १; ३, १५, ७; ४, १२, ९; ५, १०, १८; ८, ४, ६; (D. 3, 14; H. चौज)
चोज्जुक्कोयण–आश्चर्य + उत्कोपन (जनक), ४, १२, १६
चोत्थी–चतुर्थी ९, २०, ४; (H. चौथी)
चोयमान–चोदयन् ४, १२, ११

छ

छ–षड् १, १२, ५; ९, १२, ८. (H. छह).
छइअ–छादित ५, २, १६
छउमत्थ–छद्मस्थ ८, ८, १०. (see notes)

*छज्ज–राज् °इ. ९, १४, २. (Hem. 4, 100. old H. छाजना)
छड–छटा १, ७, ६; ३, ६, ८
छड्डुंत–मुञ्चन् ९, १२, २. (Hem. 4, 91. H. छांडना or छोडना)
छण–क्षण (पूर्णिमा) १, ३, ७; १, ४, ७. (Hem. 2, 20)
छत्त–छत्र १, १६, ९; ३, २, १; ७, ७, ४
छप्पय–षट्पद (भ्रमर) ८, १, ९. (Hem. 2, 77)
छल्लि–तत्स. त्वचा, टि. ३, ८, १०. (D. 3, 24; Pai 340. H. छाल, here scum of water)
छव्वग्ग–षड् + वर्ग १, ८, ५
*छंडिआ–मुक्त ४, ८, २. (see छड्डुंत)
छाइज्ज–छाद (कर्मणि) °इ. ३, १२, ९
छाइय–छादित ८, ४, ४
छिज्ज–छिद् (कर्मणि) °इ. ७, २, १२; ९, १४, २
छिज्जत–छिद्यमान ८, १५, ११
*छित्त–स्पृष्ट ३, ७, ६; ५, १०, १५. (see छिव)
छिण्ण–छिन्न (पृथक्) ३, १५, ६
*छिप्प–स्पृश् °इ, ५, ९, ७. (Hem. 4, 257)
*छिव–स्पृश् °इ १, ७, ५; °सि. ८, १, ७. (Hem 4, 182; H. छीना or छूना)
छुडु–यदि ३, ९, ११; ५, ६, ७. (Hem. 4, 385, etc. ex.)
छुद्द–क्षिप्त ४, ७, १५; ९, २१, ५. (छुह + क्त Hem 4, 143)
छुरियायड्ढण–क्षुरिका + कर्षण ५, ४, १४
छुह, °हा–सुधा. ६, १५, १०; ८, ११, १२. (Hem. 1, 265)
*छुह–क्षिप् (sense नी) °हेवि ९, २१, २. (Hem. 4, 143)
छेअ, °य–छेद ३, १०, ९; ९, २०, १३
छेज्ज–छेद्य ३, १, ८

ज

°जअ–जय ३, २, ८
जअ–जगत् ९, ८, ८
जइ–यदि ८, १३, ३
जइ–यति, °वर २, ७, १०
जइयहुं–यदा ३, १५, ७; ६, ७, ३
जइवि–यद्यपि ४, ७, १०
जक्खकद्दम–यक्षकर्दम ९, १८, १३. (See Notes).
जक्खिणी–यक्षिणी १, १३, ८; ७, १०, १०
जगजत्त–जगद् + यात्रा ९, ६, ११
*जगडंत–भञ्जन्, टि. ३, १५, १२. (जअड for त्वर्, Hem. 4, 170. जगडिओ विद्रावित: D. 3, 44; H. G. झगड़ा, °डो quarrel).
जज्जाहि–Intensive. of या. ६, १२, ११
जडिअ °य–जटित १, १३, १०; ९, ४, ७
जणत्ति–जन + आर्ति ६, ८, २
जणपउर–जन + प्रवर ३, १५, १३
जणवय–जनपद १, ११, ३; १, १३, ४
जणंति–जनयन्ति ८, १, ११
जणिय–जनित १, १५, १०
जणेरी–जनयित्री ५, ८, १५
जणेसइ–जनिष्यति ७, ३, ९
जण्ण–यज्ञ ९, ९, ७; (Var. 3, 44)
जण्णुय–जानु + क १, १७, ७. (Pai. 859)
जत्ताए–यान्ती + तृ. २, २, १५
जम–यम १, ११, ८; ५, ३, ४; ६, ६, १९
जय–पु. ७, ८, २
जयमइ–जयवती, स्त्री, ४, १, १७; ४, ६, ३; ८, २, २
जयलच्छि–°लक्ष्मी, स्त्री, ८, १२, ७
जयवम्म–जयवर्मन् ४, १, ७; ८, १, १
जयविजइ–जगद् + विजयिन् ६, १७, १
जयसिरीह–जयश्री + ईश ४, १, ११
जयसेन–पु. ८, ४, ७
जयंधर–पु. १, १४, ४; ५, ६, ४; ९, २२, ३; ९, २४, २
जर–ज्वर ३, १६, ५
जरुल्ल–ज्वर + उल्ल (स्वार्थे) ५, ८, ९
जलजंत–जल + यन्त्र ३, ८, ११
जलण–ज्वलन १, ११, ५; ७, १३, ९; ८, १५, २
जलद्द–जल + आर्द्र ३, ६, ११
जलंती–ज्वलन्ती (अटवीनाम) ७, १, १०
जलिय–ज्वलित ७, ७, १०

जलोल्ल–जल + आर्द्र ३, ८, ९. (Hem. 1, 82)
जलोह–जल + ओघ २, ८, ६
जवखेत्त–यव + क्षेत्र ३, १४, ५
जवणालत्त–यवनाल + त्व ९, ७, १
जविअ–जपित ६, २, ४
जस–यशस् १, २, १०
जसकित्ति–यशः + कीर्ति ९, २, १०
जसघंट–यशः + घण्टा ३, १२, ४
★जसणिउरंब–यशः + निकुरम्ब (समूह) ५, ११, ६. (Pai, 18 निउरंब)
जसभायण–यशः + भाजन ७, ८, ७
जसरासि–यशः + राशि ७, ९, ८
जसवंत–यशस्विन् ९, २, १०
जसालअ–यशः + आलय २, ८, १३
जहाजाय–यथाजात (दिगम्बर) २, ३, ८
जहिं–यस्मिन् (यत्र) १, १३, ६, (H. जहाँ)
★जंगल–तत्स, मांस ९, ९, ५. (जंगल–पङ्किलासुरा D. 3, 41; Pai. 335)
°जंत–यन्त्र ३, ८, ११
जंत–या + शतृ १, ९, ११; २, २, १०; ७, ३, ११
जंप–जल्प् (कथ्) °इ ५, ९, ९. (Hem. 4, 2)
जंपणिया–जल्पिका ६, ६, ६
★जंपाण–यानविशेष १, १६, ९; ४, १०, १०. (जस; भविस.)
जपिय–जल्पित २, ५, १
जंबुदीअ–जम्बूद्वीप १, ६, १
जा–या (to go); °इ, १, १०, १; ३, ११, ९; ४, ३, ७; °मि ५, २, ५; °हि १, १५, १३; °इवि ६, ४, ८; °एप्पिणु १, ९, ३; १, १६, ३, °एसहि ५, २, ७ °एवअ (°तव्य) ७, ४, १०
जाअ–जात ४, ५, ८
जाइ–जाति ३, ६, ४; ४, ५, ६; ९, १२, ६
जाइ–जाति (पुष्पविशेष) १, १०, १
जाए–यया ४, ५, ८
जाण–यान १, १५, ६; ६, १०, १
जाणअ; °य–ज्ञायक ३, ४, ६; ३, ५, १५
जाण–ज्ञा (to know; Hem. 4, 7) °सु ४, ३, १; °हि ३, १३, ८; ४, ३, १५; °णिज्जइ ३, ३, ७
जाणिय–ज्ञात २, ६, १; ४, ५, ६; ५, ७, ४; ६, ८, ११
जाम–यावत् १, ३, १२; ९, १७, १८
जामाय–जामातृ ५, ८, ११
जाय–जात ६, ३, १
जायव–यादव ९, २२, ५
जायवेअ–जातवेदस् (अग्नि) १, १६, ७,
जालवक्ख–जाल + पक्ष ९, १७, २१
जालंधर–दे. ५, ७, ६
जाला–ज्वाला ७, १३, ९
जि–(पादपूरणार्थमव्ययम्) १, ५, २
जिगिजिगि°–onomatop. २, २, ३
जिण–जि (Hem. 4, 241) मि ३, १५, १; °णंति १, ४, २; °सु ३,३, १४; °हुं १,१७,५. °णेज्जसु ४, ९, ४; °णेप्पिणु ५, ८, २; जिप्पंति pass. ३, २, ५
जिणतअ–जिन + तपस् ६, ५, १
जिणतत्त–जिन + तत्त्व ९, २१, ४३
जिणहर–जिन + गृह २, ७, ९; ८, ११, ३
जिण्ण–जीर्ण ३, ११, ११
जित्त–जित ३, ९, १; ३, १७, १६; ६, १७, ८
जित्तवेरि–जित + वैरिन् १, ९, ४
जिप्प–जि (कर्मणि) °प्पंति ३, २, ५
जिय–जित २, ५, १४
जिय–जीव् , °इ ३, ७, ६
जियसत्तु–जितशत्रु, पु. ६, २, ३; ६, ७, ७
जिह–यथा १, १०, ७; २, ४, ९; ७, १२, ८
जीया–जीवा २, ९, ८
जीयासा–जीव + आशा ३, ६, १३
जीवंति–जीव + शतृ (स्त्रियाम्) २, १३, ४
जीह, °हा–जिह्वा १, १३, २; ३, ४, १०. (H. जीभ)
जीहालंपड–जिह्वा + लम्पट, ९, ८, ७
जुज्ज–युज् (कर्मणि) °इ, ३, २, १३
जुज्झ–युध्, °इ, ७, ५, २२, °ज्झंति, ५, ५, ६, °ज्झिऊणं, ६, १३, १२; °ज्झिवि, ३, १७, १३; ५, ४, १५; °ज्झिज्जइ, ८, १३, ११
जुत्त–युक्त, ३, १२, ३; ९, १७, २८
जुत्ताजुत्त–युक्त + अयुक्त, ३, ७, १४
जुत्तायार–युक्त + आचार, ३, ४, ४; ९, २५, १६

जुत्ति–युक्ति, १, १५, ३; ३, १, १४; ८, २, ७
जुय–युग ३, १०, १०
जुयराअ–युवराज, ५, ९, १२
जुयल–युगल, १, २, १०; १, ९, ११
जुयलुल्ल–युगल + उल्ल (स्वार्थे) ३, ९, ३
जुवइ–युवति, ३, ११, ४
जुवईस–युवति + ईश, ५, ११, १३
जुवाण–युवन् ४, ६, १५; ७, ६, ४. (H. जवान)
जुव्वण–यौवन, ७, १५, ६
जुहिट्ठिल–युधिष्ठिर, पु. १, ४, ५. (Hem. 1, 96, 107, Var. 1, 22; 2, 30. where we have ज° instead of जु°)
जूअ–द्यूत, ३, १३, ८
जूयारत्तण–द्यूत + आरक्तत्व, ३, ३, १६
*जूर–खिद् or क्रुध् °इ, ३, ९, १२; ६, १४, ६; (Hem. 4, 132; 135; prob from ज्वर.)
जूरण–खेदन, (ज्वरण), ४, १०, १४
जूवार–द्यूतकार, ३, १३, ४
जूहिय–यूथिका, (a kind of jasmine) ८, १,१४. (H. जूही or जुही; M. जुई, पांढरी, पिवळी.)
जेत्तहे–यत्र, ५, २, २
जेहअ–यादृश, ३, ११, १२; ४, ११, १०; ७, १, ११. (Hem. 6, 402)
जो–यः १, ४, ११; १, १४, ६; जेण १, ८, १; जें १, १६, १
जोइ–योगिन्, १, ४, ९; ६, ८, ८
जोइज्ज–दृश् (कर्मणि) °इ, ३, ७, ८. (See जोय.)
जोइणि–योगिनी, ६, ५, ७
*जोइय–दृष्ट, १, १४, ११; ६, १६, १
जोइस–ज्योतिष्, ३, १, ५
जोग्ग–योग्य, १, १५, ११; ३, २, १४
जोण्हा–ज्योत्स्ना, ९, २, ६
जोत्तिऊण-योजयित्वा, ६, १३, ११. (H. जोतना, to yoke.)
*जोय–दृश्, °इ, १, ७, १; ३, ८, ६; °हुं. ५, १, ५; जोइवि, १, १५, ११; जोएवि, २, ६, २; जोएवउ ५, २, ६. (Hem. 4, 356, ex. G जोवुं, to see.)
जोय–योग, ९, ४, ८
जोव–(See जोय) °हि, ३, ८, १८
जोव्वण–यौवन २, ४, ५
जोह–योध, ७, ४, ५; ८, ९, ७

झ

झण + झण–onomatop. १, १३, ५
झत्ति–झटिति, १, १६, २; २, १२, ११
झरंत–क्षरत् ६, १५, ५. (Hem. 4, 173)
झलझल–onomatop. ७, ५, १६
झल्लरि–वाद्यविशेष, ७, १, ५. (H. झालर)
झस–झष, (कटारो टि.) ५, ४, ३; ६, १४, १
झसकेउ–झषकेतु, (नागकु. नाम) ३, १५, ६; ६, ८, ४
झसचिंध–झषचिह्न (नागकु. नाम) ६, १०, ७
झंकार–onomatop. ७, १, ८; ७, ६, ६
*झंखिअ–विलपित, ९, ११, २. (Hem. 4, 148)
झाइअ, °य–ध्यात, १, १०, १०; ६, २, ८. (Hem. 4, 6)
झाइय–ध्यायक, ४, २, १५
झाण–ध्यान, ६, ५, ५
झाणग्गि–ध्यान + अग्नि, ९, २०, १०
झिज्जइ–क्षीयते, ५, १, ११; ५, ७, ९. (Hem. 2, 3)
झीण–क्षीण, ४, ७, ८. (Hem. 1, 3)
झुट्ठ–अलीक, ६, १३, १५. (D. 3, 58. H. झूठ false,)
झुणि–ध्वनि, २, ७, १; ६, १५, ३. (Hem. 1, 52)
*झूरवइ–खिद्यते, ५, ८, १०. (स्मृ. acc. Hem. 4, 73. H. झुरना)

ट

टक्कर–आघात (टंकार) ६, १४, ३. (H. टक्कर or टकोर conflict)
टणटण–onomatop. ६, १५, १०
टलटल–onomatop. ७, ५, १५
टंकार–onomatop. ७, १, ८. (see टक्कर)
*टिंट–द्यूतस्थान ३, १२, ४. (D. 4, 3. टेण्टा)

ट

ठव–स्थापय्, ठवेप्पिणु ७, १५, २; ठवेवि ९,२१,२. (M. ठेवणें to put)

ठविय, °अ–स्थापित १, १८, २; ३, १२, ९; ५, १, १४; ६, ७, ११

*ठवक्क–वस्तु उड्डितम्, टि. (a stake at dice) ३, १२, ९

ठा–स्था, °इ ८, २, ११. (Hem. 4. 16)

ठाण–स्थान १, १२, ११; १, १७, ९; ७, १०, ७

ठिय–स्थित ९, २, ७

ड

डज्झ–दह °इ ३, १५, ५. (Hem. 246)

डज्झ–दग्ध २, ४, २; ४, ५, १२; ७, २, ४

डसिय–दष्ट ८, ३, १४. (Hem. 1, 218)

डसियाहर–दष्ट + अधर २, १०, ११; ४, ८, १२

डह–दह्, °हि ४, ८, २; °हंति ८, १, १०. (Hem. 4, 208)

डंमणिया–दम्भनिका (विद्यानाम) ६, ६, १८

डाइणि–डाकिनी ४, १५, ८

*डाल–शाखा १, ८, ११. (Hem. 4, 445 ex. H. डाल; old M. ढाळ)

डाह–दाह ८, ८, २

डिंमय–डिम्भ + क ७, १०, १०

*डेविय–प्रीणित, टि. ७, ७, ५

*डोर–सूत्र ३, १२, ७; ९, १८, १५. (H. डोर thread, lace or card).

डोल्ल–दोलाय्, °इ ७, १, ६. (Hem. 1, 217. H. डोलना to shake)

ढ

ढक्क–ढक्का (वाद्यविशेष) ८, ६, १३

*ढल–हाने (देशी °इ २, ४, १०. (H. ढलना to wane)

*ढंक–आच्छादने (देशी) °किवि ४, १३, १; °किज्जइ ९, ५, १. (H. ढांकना to cover)

*ढंकिय, °अ–आच्छादित ५, १०, १९; ६, ४, १०; ६, १४, २

*ढंढर–पिशाच ६, ७, १०. (D. 4, 16)

*ढाल–क्षेपणे (देशी) °हि ३, १३, १०. (H. पांसा ढालना to throw the dice)

ढुक्क–ढौक्, °इ. २, ४, ६. ढुक्क, ढोइय p. p. ३, ६, ११; ४, ८, ४; ४, १३, ८; ढुक्कंत pre. par. ३, ८, ११

ढोय–ढौक्, °इ ३, ८, ६; ५, ८, १५; ढोइय; °अ, p. p. १, १४, ११; २, १४, ५; ३, ६, ६; ४, २, १७; ६, ७, ७. ढोइवि, abs. ४, ६,१; ढोएप्पिणु १, १७, १

ण

ण–न १, ४, २

णउ–न तु १, ४, २

*णक्क–नासिका ९, ९, १. (D. 4, 46 H. M. नाक)

णक्खत्त–नक्षत्र ३, १२, ६

णग्गोग्ग–नग्न + उग्र १, ९, ७

णग्गोह–न्यग्रोध १, १३, ७; ६, ८, १; ७, २, ८

णच्च–नृत्, °इ १, ७, १. (Hem. 4, 225. H. नाचना to dance)

णच्चविय–नर्तयित ५, १२, १२

णच्चिअ–नर्तित २, ९, ९

णज्ज–ज्ञा (कर्मणि) °इ ९, १४, ८. (Hem. 4, 252)

णट्ट–नाट्य ६, ९, ६

णट्ठ–नष्ट ३, १४, ४

णट्ठमअ–नाशित ६, ७, १०

णट्ठासणिल्ल–नष्ट + आसन + इल्ल (मत्वर्थे) ४, १३, ५

*णडिअ, °य–वञ्चित २, १२, ११; ५, ५, १६; ९, ७, ५. (D. 4, 18)

णण्ण–पु. १, २, २

णण्ण–न + अन्य ८, ५, ६

णत्ताह–नक्त + अहन् ५, १०, १९

णत्थि–न + अस्ति १, १३, ६

णद्द–नाद ७, १२, २

णम–नम्, °ह; ३, १, १

णमि–नमि (21st Tirthaṃkara) °णाह, °नाथ ६, १, ११; ६, २, ४

णय–नत १, ११, ३

णयर–नगर ४, ६, ५
णयंधर–नयंधर, पु. ४, १५, ११; ९, २२, १
णर–नर (अर्जुन) ३, १४, १२; ३, १४, ४
णर–नर १, ९, ११; ३, १४, ४
णरय–नरक १, ११, ६
णरवइ–नरपति ९, २, ९
णरंग–नर + अंग ८, १०, ४
णरिंदसीह–नरेन्द्र + सिंह १, १३, २
णरोह–नर + ओघ ८, १६, ३
णवरंग–नवरंगा, स्त्री ८, १२, ७
णव–नम्, णविवि abs, १, ८, १२
णवमेह–नव + मेघ ९, २२, ७
णवर–अनन्तरार्थे अव्ययम् ४, १२, १; ४, १३, ७; ५, ८, ७; ९, १९, ५; ९, २०, १. (Hem. 2, 187, 188.)
णवल्ल–नव + ल्ल (स्वार्थे) ४, १३, ५. (Hem. 2, 165. M. J. नवळ H. नवेला)
णविय–नमित १, १६, ७; ९, २, २; ९, ४, १
णह–नख १, ११, ३; १, १७, ४; २, ७, ५; ३, ८, ९; ९, २०, १३
णह–नभस् १, ३, ३; ६, १४, २
णहयर–नभश्चर १, १७, ३; ३, १७, ३; ७, ११, १५
णहयल–नख + तल १, १७, ३; ९, १३, ६
णहर–नखर ६, ६, ५
णहवण–नख + व्रण ३, ११, ४
णहसिरि–नभः + श्री १, १०, ५
णं–ननु १, ७, ६. (Hem. 9, 283)
णंदवइ–नन्दवती, स्त्री ५, ७, ८
णंदि–नन्दिन्, पु. ५, ७, ८
णंदिणि–नन्दिनी, स्त्री, ७, १३, ५
णाइ–इव, ३, १२, ६; ४, १, १३. (Hem. 4, 444) H. नाईं
णाइणि–नागिनी २, १४, ७
णाइणि–नागिनी, स्त्री, ८, १२, ४
णाइल्ल–पु. १, ३, १२; १, ५, १
णाइंद–नागेन्द्र २, ११, १
णाउ–नाम १, ४, १२
णाउ–नागम् ४, १३, ६
णाडय–नाटक २, ९, ५
णाण–ज्ञान १, १२, १०; ७, १०, ६
णाणतेअ–ज्ञान + तेजस् १, ९, ३
णाणंकुसिअ–ज्ञान + अंकुशित ६, ५, ३
णाणाहिणाण–नाना + अभिज्ञान २, ११, २
णाणी–ज्ञानी २, ३, १३
णाय–न्याय ९, २, ९
णाय–नाद ९, १८, ४
णाय, °अ–नाग ३, ५, ३; ४, १३, ६
णायअ–ज्ञायक ४, २, ११; ९, १८, १६
णायअ–न + आगत २, ६, ११
णायकुमार–पु. the hero २, १४, १. etc.
णायणयाणय–नागैः नता आज्ञा एषां ते ८. १४, १२
णायण्णइ–न + आकर्णयति ४, ८, ३
णायदत्त–नागदत्त, पु. ९, १५, ६
णायर–नागर १, ९, ११
णायवसु–नागवसु. स्त्री, ९, १५, ८
णायसिरि–नागश्री, स्त्री, ७, ११, ९
णारय–नारक १, १२, १०; ६, ४, १४
णारायण–नारायण ७, ८, ७
णावइ–इव १, ७, ६; १, १७, ११; ५, ७, ८; ५, ९, १२; ७, १, १२ (Hem. 4, 444)
णावइ–न + आयाति २, ५, १४
णाविज्ज–नम् (कर्मणि) °इ, ८, १०, ७
णास–नश्, °इ २, ४, ५; °उ ३, १०, ७
णासिज्जइ–नाशयेत् ३, ३, १०
णासिया–नासिका ७, १३, ३
णाह–नाथ १, १२, १; १, १८, १; ८, १३ ६. (M. नाहो)
णाहि–नाभि १, १७, १०; ३, १०, १२
णिणा–नृणा (3rd of न) ६, १३, ४
णिउणमइ–निपुणमति ६, १, ११
णिउत्त–नियुक्त ९, १५, १०; ९, १८, ९
णिउब्भ–निर् + उद्भृत् ३, १४, ६. (see उब्भ)
णिउरंब–निकुरम्ब (समूह) ५, ११, ६ (Pai. 18, निउरंब)
णिउंज–नि + युज्, °जिवि, abs. ६, १, १; ९, १३, ८
णिऊणं–निपुणम् or दृष्ट्वा abs. of निअ, ९,१७,७. (Hem. 4, 181.)
णिकेअ–निकेत, १, २, ६; १, १६, ७

णिक्कल–निष्कल ९, ६, ४; ९, १३, ११
णिग्गइ–निर्गच्छति ६, १४, ४
णिग्गय–निर्गत १, १२, २; २, ६, ५; ३, ९, २; ७, ६, १३
णिग्गह–निग्रह ३, ३, ९; ४, २, ८; ९, ९, २
णिग्गंथ–निर्ग्रंथ ६, १५, ३; ९, २, ४
णिग्घंट–निघण्टु ३, १, ५
णिच्च–नित्य १, १०, २; ३, १, ४; ५, १०, २१; ८, ११, ११
णिच्चल–निश्चल ९, ६, १०
णिच्चिंदणील–नित्य + इन्द्रनील° १, १४, ३
णिच्चेलत्तण–निश्चेलत्व ९, २५, १
णिज्जमि–निर्यामि ८, ३, ३
णिज्जरा–निर्जरा (tech. term of Jain philosophy, see Notes) १, १२, ९
णिज्जिअ, °य–निर्जित १, १७, १४; ५, २, १०
णिज्झर–निर् + झर् २, २, ५, (क्षि acc. Hem. 4, 20; also see Hem. 1, 98)
णिट्ठ–निष्ठित (समाप्त) ५, ६, ७
णिट्ठिय–निष्ठित (समाप्त) १, ५, १०
णिट्ठुर–निष्ठुर ३, १४, २; ५, ४, १; ७, २, १०
णिड्डहण–निर्दहन ८, १०, १२
णिणाय–निनाद ६, ३, ३; ९, १८, ४
णिण्णट्ठ–निर्नष्ट ६, ९, ८
णिण्णेह–निर् + स्नेह २, ४, ९
णित्तम–निस्तमस् १, १३, १,
णिद्द–निद्रा १, ११, १०
णिद्दलिय–निर्दलित ७, ७, ९
णिद्दारणिआ–निर्दारनिका (विद्यानाम) ६, ६, १४
णिद्दिट्ठ–निर्दिष्ट ९, ५, २
णिद्दैव–निर्दैव २, १४, १०
णिद्ध–स्निग्ध १, १८, ६; २, ११, ८; ३, ४, ११
णिद्धम्म–निर् + धर्म ३, २, १३
णिप्पह–निष्प्रभ ६, १४, ११
णिप्फंद–निस्पन्द ३, १७, १४
णिब्भय–निर्भय ६, ४, ५
णिब्भिच्च–निर्भृत ५, ४, १५
णिब्भिण्ण–निर्भिन्न ७, १३, ४
णिब्भूसण–निर्भूषण ३, ११, ११
णिमिसद्ध–निमेष + अर्ध ९, १९, ८

णिमीलियच्छि–निमीलित + अक्षिन् ३, ५, ११
णिम्मच्छर–निर् + मत्सर ६, २, ७
णिम्मल–निर्मल १, ३, ११
णिम्महिय–निर् + मथित ४, ४, ७
णिय, °अ–दृश् °एइ, °यंति २, १, ६. (Hem. 4, 181)
णिय–निज १, ८, १
णिय–नीत १, १७, २
णियइ–नियति; (भवितव्यम्, टि.) ७, ३, ४
णियच्छ–निर् + ईक्ष, °च्छिय abs ६, २, ११ (दृश् Hem. 4, 181)
णियच्छिअ–नियमित ५, ७, ५
णियच्छिय–निरीक्षित ६, १, ४
णियड–निकट ८, ११, १२
णियड्डिय–निकर्षित ४, ९, १४
णियणियय–निज + निज + क ३, १३, १
णियत्त–निवृत्त ९, १९, १२
णियत्तइ–निवर्तते (पश्चाद् वलति, टि.) ७, ३, ४
णियत्तण–निजत्व (स्वामित्व) ७, ६, ७
णियत्तण–निवर्तन ७, ६, ७
णियमंत–नियच्छत् १, ८, ५
णियमोवास–नियम + उपवास ९, १९, १०
णियय–निज + क १, ४, १
णियर–निकर (समूह) १, ९, ११; १, १५, ८
णियवइ–निज + पति १, ३, ७; ५, ४, २
णियंब–नितम्ब १, ८, १३
णियंसण–निवसन ३, ११, ११
णियासम–निज + आश्रम ९, २१, १७
णिरत्थ–निर् + अर्थ २, १०, ५
णिरवज्ज–निर् + अवद्य ८, ९, १३
णिरह–निर् + अघ् ४, १, १४
★णिरारिउ–नितराम् ७, २, ६; ९, २, १२
★णिरिक्क–चौर, टि. ७, ७, ३. (णिरिंक–नत D. 4, 30)
णिरिक्ख–निर् + ईक्ष्; °हि, ३, ७, १२
णिरिक्खिय–निरीक्षित २, ९, १; ३, १, ४
णिरु–नितराम् निश्चयं वा १, १, ८; १, १५, ११. (M. निर्हा)
णिरुज्झ–नि + रुध् (कर्मणि); °इ १, १३, ६

णिरुत्तउ–निश्चितम् (अव्यय) २, १३, ११; ३, ७, ६. (D. 4, 20)
णिरुवम–निरुपम १, १५, ११
णिरोह–निरोध ९, २४, १४
णिरोहिय–निरोधित ६, ५, ४
णिल्लुक्क–निर् + लुञ्चित ४, ४, १०
णिल्लुद्ध–निर् + लुब्ध ४, ३, १२
★णिल्लुहण–निर् + मार्जन ९, २५, १०. (Hem. 4, 105.)
★णिल्लूर–छिद् (prob निर् + लु), °रिवि abs. ९, २४, ३. (Hem. 4, 124)
★णिल्लूरिय–छिन्न ७, १३, ८
णिव–नृप १, ९, १
णिवइ–नृपति १, ११, २
णिवचंपय–नृप + चंपक १, १०, २
णिवजस–नृप + यशस् ७, ९, ५
णिवड–नि + पत्, °डंति, ९, १८, १८; °डेसइ, २, ८, ३; °डेसहि ५, २, ८
णिवडण–निपतन २, ८, १२
णिवडिअ–निपतित ३, ९, ३; ७, ७, ४
णिवत्थाण–नृप + आस्थान ६, १३, ३
णिवसंत–नि + वसत् १, २, २
णिवा–निपा (कुंभ, घट, टि.) ७, १०, १
णिवाय–निपात ४, ९, १३
णिवाण–निर्वाण (विश्राम) ७, १०, १०
णिविट्ठ–निविष्ट ८, २, ८
णिवित्ति–निर्वृत्ति ३, १०, २
णिव्वट्टिय–निर्वर्तित ३, १६, ७
णिव्वत्तिय–निर्वर्तित ५, २, ३
णिव्वहंत–निर् + वहत् ६, १३, १६
णिव्वाहण–निर् + वाहन ९, २२, १२
णिव्वित्ति–निर्वृत्ति ९, २, ७
णिव्वियड–निर् + विकट (विकार) ४, ४, ९, (रसरहित, टि.)
णिव्वुइ–निर्वृति (7th) ६, ५, ११
णिव्वुइ–निर्वृति ८, १०, ७
णिव्वूढमाण–निर् + वि + ऊढ + मान ४, ७, ७
णिव्वेय–निर्वेग ९, २४, १
णिसण्णिय–निषण्णा २, ५, ७
णिसा–निशा ९, १७, ३०
णिसायर–निशाचर ९, २, १०
णिसीह–नृ + सिंह ३, ३, १३
णिसुण–नि + श्रु, °णि १, ५, ६, °णिवि १, ९, १, °णंत ५, ११, १५
णिसुय–नि + श्रुत १, १२, २
णिसुंभ–नि + शुम्भ्, °इवि ५, २, १४
णिसुंभ–नि + शुम्भ् (कर्तरि) निपदन ४, १४, ११
णिसुंभिअ–निशुम्भित ७, ८, ९. (विध्वस्त, टि.)
णिसेज्जा–निः + शय्या (पद्मासन. टि.) ९, २५, १
णिसेणी–निः + श्रेणी २, ३, १०. (H. नसेनी (ladder)
णिहय–निहत १, ११, ३
णिहसण–निघर्षण ७, ७, १०; ९, २५, ९
°णिहाअ–निपात १, १७, ३
णिहाल–नि + भाल्, °इ, ३, ८, १०; °मि ४, १२, ७; °लिवि ५, १२, ९. (H. निहारना M. निहाळणें to see attentively J. निहाळवुं.)
णिहालण–निभालन ३, २, १५
णिहालिय–नि + भालित १, ८, २; १, १३, ८
णिहालिर–निभाल + इर (ताच्छील्ये) २, ५, १०
णिहि–निधि १, ११, ९; ६, ७, ७
णिहिअ, °य–निहित १, १, ११; २, १०, ४; ७, ४, ५
णिहित्त–निहित ९, ९, ११
णिहिप्प–नि + धा + णिच् (कर्मणि) ३, ३, ५
णिहीण–निहीन ४, ८, २
★णिहेलण–निलय (गृह) १, १, ४. (Hem. 2, 174.)
णीणिय–निर् + नीत ७, ३, ११
णीय–नीत ७, ७, ७
णीरुअ–नीरुज ५, १, ३
णीलालय–नील + अलक ५, १, ९
णीलुप्पल–नील + उत्पल २, ५, १३
★णीवइ–शीतलं भवति १, १४, १. (M. निवणें to cool)
णीवंगइ–नृपाग्रे, नीचाङ्गैः वा, टि. ३, १४, ११
णीसणिय–निः + स्वनित ६, १, ८
णीसरिअ–निः + सृत १, १०, १२; ३, ९, १८
णीससइ–निः + श्वसिति २, १०, ८
णीससंती–निः + श्वसत् (स्त्रियां) २, २, ६

णीसारिय–निः + सारित ८, १०, ६
णीसास–निः + श्वास १, १०, १३
णीसेस–निः + शेष १, १, ६; ३, १, ६
णीहार–नीहार (हिम) १, १६, १०
णेउर–नूपुर १, १७, ५. (Hem. 1. 123; Var. 1, 26)
णेत्त–नेत्र (वस्त्र) ९, २१, ३३
णेत्थ–नेपथ्य (आभरण, टि.) ९, १८, १२. compare णेसण–निवसन; भविस. ४, ८, १०
णेत्थंग–नेपथ्य + अंग ९, २०, ६
णेह–स्नेह १, ६, ७; ६, ९, ५. (Hem. 2, 76; Var. 3, 1)
णेहज्जिअ–स्नेहार्जित २, १४, ९
णोकसाय–नो + कषाय (a tech. term of gain Philosophy; see Notes) १, १२, ५
णोसरिय–न + उत्सृत ४, १३, ६
ण्हविअ–स्नापित ६, ९, २. (Hem. 4, 14.)
ण्हाणिअ–स्नानं कारित ३, ८, १२. (Var. 3, 33.)

त

तइय–तृतीय १, ५, ९
तइयच्छि–तृतीय + अक्षिन् ४, ५, ६
तइयहुं–तदा ३, १५, ७
तइलोक्क–त्रैलोक्य १, ५, १०
तउ–तपस् २, ६, ४
तएण–त्रयेण १, १, ८
तओ–तदा २, ५, १; २, ११, ७
तओ–तपस् ६, १६, १४
तच्च–तत्त्व ९, ६, २
तडिय–तनित ७, १, १५. (Hem. 4, 137.)
तण–तृण १, ६, ५; ७, २, ९
तणअ–सम्बन्धार्थे (तस्येदमित्यर्थे) used with 6th like केर; ३, ९, १६. (Hem. 4, 361 ex.)
तणय–तणया १, १७, १
तणुवत–तृणवत् १, ५, ३
तणुसग्ग–तनु + सर्ग (कायोत्सर्ग तपोविशेष) ९, २०, १७
तण्हा–तृष्णा ९, १७, १४
तत्त–तप्त ४, ४, ९
तत्त–तृप्त ८, ६, १७
तत्ति–तत्परता ८, १४, ४; ९, २. ३. (D. 5, 20)
तप्प–तप् °इ १, १४, १; ५, १, ११; ५, ९, ७
तमालअ–तद् + आलय ८, ५, ८
तमोह–तमस् + ओघ ९, १७, १
तलप्प–तल्प १, १८, ५
तवण–तपन ८, १०, २
तवयरण–तपश्चरण २, ४, ३; ७, १५, ६
तवसह–तपः + सह ४, २, १६
तविय–तप्त २, १, १०
तस–त्रस ४, २, ४; ९, १०, ६
तस–त्रस, °इ २, ४, ८
तसिय–त्रासित ३, १७, ५
तहण्ण–तथा + अन्यत् ९, २१, १८
तहिं–तत्र (तस्मिन्) १, ६, १; १, १५, ८; २, ३, ६
तंडव–ताण्डव (नृत्य), १, १८, २
तंत–तन्त्र ३, १, १०
तंती–तन्त्री (वाद्यविशेष) ३, १, ७; ५, ९, १०
तंद–तन्द्रा १, ३, १०
तंब–ताम्र ३, ४, १०. (Hem. 2, 56.)
तंबाहर-ताम्र + अधर ३, ४, ११
तंबिर–ताम्र ३, ४, १०. (Hem. 2, 56)
तंबोल–ताम्बूल ८, ५, १५. (Hem. 1, 124)
तंमत्त–तन्मात्र ९, १०, १२
*तंवार–नरक ३, २, ११ (see जस.)
ता–तावत् १, ३, २
ताअ, °य–तात, °एं २, १०, १०; ३, ५, ३
तडिय–ताडित २, १०, १०
ताम–तावत् १, १४, ९
तायण–त्राण ८, १६, १
तारावइ–तारापति (चन्द्र) ५, ८, १
तालवट्ट–तालपट्ट (कर्ण) ३, १६, ७
ताव–ताप १, ३, ९; १, १२, ८
ताविअ–तापित ३, १०, १३
तिउरवइरि–त्रिपुर + वैरिन् (शिव) ७, १, १२
तिक्ख–तीक्ष्ण ३, २, १६; ३, १७, १४; ७, १०, १
तिगुत्त–त्रिगुप्त, पु. ६, १४, १२
तिगुत्ति–त्रि + गुप्ति ९, २५, १६

तिह्नि–तूष्णि (तृष्णा) ९, १४, १
तिण–तृण १, २, ७
तिणयण–त्रि + नयन ४, १२, १०
तिणेत्त–त्रि + नेत्र ४, १२, ७
तिण्णि–त्रि १, ८, २; १, १२, ४; ५, ११, १२. (Hem. 3, 121.)
तित्ति–तृप्ति ३, ९, ५. (तित्ती–सार D. 5, 11.)
तित्थ–तीर्थ ६, १, ११
तित्थयरत्तण–तीर्थंकरत्व ९, १२, ११
तित्थु–तत्र १, १४, ९ (M. तेथें).
तिब्भेय–त्रि + भेद ९, २०, २
तिभत्ती–त्रि + भक्ति ९, १७, ३६
तियस–त्रिदश (देव) १, ११, ५; ४, १०, १०; ७, १३, ५
तिरिच्छच्छि–तिर्यग् + अक्षि ३, ७, १२. (H. तिरछी side long)
तिलय–तिलक १, ११, ८
तिलय–तिलक (पुष्पविशेष) ९, १८, १५
तिलयासुंदरि–°कासुन्दरी, स्त्री, ८, ७, ६
तिलरिण–तैलत्व (स्नेह) १, १८, ६
तिलोयपहाण–त्रिलोक + प्रधान ९, १७, २
तिव्वतेअ–तीव्र + तेजस् ८, ५, १३
तिवलि–त्रिवलि १, १७, ११; ३, ८, ७
तिविह–त्रिविध १, ५, ७
तिसिंग–त्रिशृंग ५, १०, १५
तिसूल–त्रिशूल ४, १२, ९
तिह–तथा २, ४, ९; ३, १३, ११
तिहिं–त्रिभिः (तृ.) ३, ३, ११
तिहुयण–त्रिभुवन ९, १, १३
तिहुयणरइ–त्रिभुवनरति, स्त्री, ५, ७, ९; ५, १३,१०
तीए–तया (तृ.) २, २, १
तीव–तीव्र ९, १७, १८
तुच्छोयर–तुच्छ + उदर १, १७, १०
तुट्ठ–तुष्ट १, १२, १
तुट्ठि–तुष्टि १, ४, ४
तुण्हिक्क–तूष्णीक ३, १३, ६; ५, १२, १०; ७, २, १
तुमं–त्वम् २, ३, १८
तुम्हइं–यूयम् २, ६, ११
तुम्हारिस–युष्मादृश ५, ३, १
तुरय–तुरग ३, १६, ७
तुरंत–त्वरत् १, १६, ६
तुरिउ–त्वरितम् ६, १७, ७
तुरिय–त्वरित २, २, ४; २, ९, १२
तुरुक्ख–तुरुष्क (See Notes) ९, १८, १३
तुहिणाइ–तुहिन + आदि ९, १७, १५
तुहुं–त्वम् १, ४, १; १, १५, १३
तुंगि–तुङ्गी, स्त्री, ८, १२, १०
तुंड–तत्सम मुख or मस्तक ४, १०, १३
तूर–तूर्य (वाद्यविशेष) २, २, ८; ६, २, १०; ९, २२, ६
तूरयसद्द–तूर्य + शब्द ६, २, १२
तेअ°य–तेजस् १, १४, ४; ३, ५, ५; ९, १७, ३२
तेत्तहे–तत्र ५, २, २
तेत्तीस–त्रिंत्रिंशत् ८, ८, ९
तेयवंत–तेजस्विन् ९, १८, ११
तेयाहिय–तेजस् + अधिक ५, १३, ११
तेरउ–तव ३, १०, १०. (H. तेरा)
तेलोय–त्रैलोक्य ९, ११, ५
तो–तद् १, १७, १६. (Var. 6, 10)
°तोडण–त्रोटन ३, १४, ७
तोण–तूणीर ७, ५, ४. (Pai. 845)
°तोय–तत्सम, (जल) ३, ५, ५; ५, २, ८
तोयावलि–द्वीप, ८, ८, १२
तोसियच्छर–तोषित + अप्सरस् ४, १०, १

थ

थक्क–स्था, °इ ३, १३, ३; ५, ३, २. (Hem. 4, 16.)
थक्क–स्थित ५, १, ५; ५, १०, १३
*थड–घटा ४, ७, १२; ५, ४, १३. (M. G. थड or थट; H. थट्ट or ठट्ट a crowd)
थड्ढत्तण–स्तब्धत्व (काठिण्ये गर्वे वा) १, १७,१२; ३, १०, ११. (Pai. 129.)
थण–स्तन १, १७, १२; २, ८, १२; ३, ८, ५; ५, १, ८. (H. थन; M. थान)
थत्ति–स्थिति (स्थान) १, १५, ३
*थरहर–कम्प ९, १, ५. (Pai 808. H. थर्राना, M. थरथरणें to tremble)
थरहरिअ–कम्पित ५, ५, १५

थलमाण–स्थल + मान २, १, ११. (स्थलभेद कामस्थानं च टि.)
थव–स्थाप्य, थविवि abs. ७, १०, १; थविज्जइ poten. ३, २, १४
थविअ, °य–स्थापित १, २, ९; ५, १, ४; ७, १, १५
थंभ–स्तम्भ १, १७, ८
थंभण–स्तम्भन ३, १, १२
था–स्था, थाएवि abs. ६, १, ६
थाण–स्थान ९, १९, ८
थाम–सामर्थ्य, टि. ६, १३, २. (Pai. 444. बलं; D. 5, 25. विस्तीर्ण.)
थावर–स्थावर ९, १०, ६
थिअ, °य–स्थित १, ६, ३; २, १, ६; ३, ११, १२
*थिप्पमाण–विगलत् ८, १५, ८. (Hem. 4, 175)
थिर–स्थिर १, २, ९; २, १२, ६
थिरत्त–स्थिरत्व १, ४, ९; ९, ११, २
थीरयण–स्त्री + रत्न ३, ७, ८
थीरूवंक–स्त्री + रूप + अंक १, १४, ९
थुअ–स्तुत २, ११, १; ६, ७, ६
थुइ–स्तुति ६, ७, ६. (Var. 3, 12)
थुण–स्तु, °इ १, ११, २; ६, १०, १४. (Hem. 4, 241)
थूललक्ख–स्थूल + लक्ष्य (बहुप्रद, टि.) ३, ४, ६
थेण–स्तेन ९, ८, २. (Var. 3, 12)
थेणत्त–स्तेनत्व ९, ८, २
*थोट्ट–छिन्नहस्त ७, ७, ६. (M. थोटा;) H. ठूंठा, See जस. टि. समूह (?)
थोव्वड–स्तोक (स्थूलार्थे), ८, ११, ६. (Hem. 2, 125. M. थोर)

द

दइच्च–दैत्य ४, १४, ९; ८, १३, २. (Hem. 1, 151)
दइय–दैयितृ ७, ४, १
दइयंबरिय–दिगम्बरीय ९, २४, १२
दइव–दैव ५, ५, १६; ९, ६, ३. (Hem. 1, 151)
दक्खव–दर्शय्. °हिं, १, १६, २; ६, १७, ६. (Hem. 4, 32. H. दिखाना, M. दाखविणें)
दक्खवंत–दर्शयत् १, १, ६
दक्खविअ–दर्शित २, १, ५
दक्खा–द्राक्षा १, ६, ९; ७, २, ३. (H. दाख.)
दक्खाल–दर्शय्, °इ, ३, १, २; °लिवि ३, ६, १५. (H. दिखलाना to show.)
दक्खालिअ–°य–दर्शित १, ७, ६; ५, ९, ५
दट्ठूण–दृष्ट्वा २, २, १०. (Hem. 4, 213)
दडयड–onomatop. ४, १५, ७. (cf. दडवड झटिति, Hem. 4, 330 ex.)
दड्ढ–दग्ध ५, ११, १४; ८, ६, २. (Hem. 1, 217; 2, 40)
दढ–दृढ ३, ४, १; ७, १३, १
दणुय–दनुज २, २, १२; ५, १३, ८
दप्प–दर्प २, ३, १५; ७, ११, १
दब्भ–दर्भ ९, ९, ११
दमिअ–दमित १, ८, १; ३, १४, ९; ७, २, १
*दम्म–दाम ८, ५, १२. (Rom. Dracma; See Notes)
दयावर–दयापर ४, २, ४
दरिसंति–दर्शयन्ती ३, १०, १२
दरिसाविअ–दर्शित १, ८, ५
दरिसिय–दर्शित १, १२, ८; २, १४, ६; ३, २, १
दल–दल्° इ ४, १५, १
*दलवट्ट–निर + दल्, °इ ६, १४, ६, (वट्ट gives the sense of निःशेष cf. H. चरपट, M. तळपट; see भविस.)
*दलवट्टण–निर्दलन (कर्तरि) २, ७, २. (चूर्णक, टि.)
दलवट्टिय–निर्दलित ३, १६, ६
दलिय–दलित ४, १०, ६
दविण–द्रविण ३, १२, २; ४, ९, ७; ६, ७, ७
दव्व–द्रव्य ६, १०, १२; ९, १७, १५
दव्विंदिय–द्रव्येन्द्रिय ९, ११, ११
दस–दश १, ११, ७
दसण–दशन ६, ६, ४
दह–दश १, १, ७
दहम–दशम ८, ८, ८
दहविह–दशविध ९, ११, १०
दहि–दधि ६, २, ५
दहिय–दधि ९, ५, ८

दंत–दान्त १, १०, ११
दंताधोयण–दन्त + अधावन ९, २५, १
दंतिउर–दन्तिपुर, न. ९, १, २; ९, १, ८
दंसण–दर्शन १, १२, १
दंसमसय–दंश + मशक ९, २५, ३
दामोयर–दामोदर (विष्णु) ३, ८, १३
दाहिणमहुरा–दक्षिणमथुरा, न. ८, २, ३
दाउं–दातुम ५, १०, ८
दाइअ, °य–दायाद Who claims property, hence, enemy; शत्रु टि.) ३, १४, १३; ४, ७, १४; ४, १४, ३
दाइज्ज–Same as दाइय, ४, ८, ९; ४, ११, ८
°दाइणि–°दायिनी ६, ५, ७
दाढा–दंष्ट्रा १, ४, ८. (Hem. 2, 139; Var. 4, 33; H. M. दाढ or डाढ)
दाणंबु–दान + अम्बु २, २, ५
दाणुल्लिय–दान + आर्द्र ६, १७, ३. (Hem. 1, 82.)
दायार–दातृ ४, ३, ९. (H. दातार)
दारय–दारक १, १०, ६
दारेवअ–दारय् + तव्य ३, १५, ४
दालिद्द, °ड–दारिद्रय १, ३, ३; २, ४, ७; २, ६, १७. (Hem. 2, 254.)
★दावइ–दर्शयति १, १०, ४. (Hem. 4, 32.)
दाविय, °अ–दर्शित १, १५, १५; १, १६, १; ६, १७, ७; ९, ४, ५. (Hem. 4, 32.)
दाहिण–दक्षिण १, ६, ३
दिक्खा–दीक्षा ९, १४, १
दिक्खिअ–दीक्षित ७, ६, ५
दिग्गअ–दिग्गज ३, ९, १
दिज्ज–दा (कर्मणि) °इ, २, ११, १२; °उ ३, १०, ४; °हुं ५, २, १४; °सु ५, १३, ९
दिट्ठ–दृष्ट १, ४, ३; ४, ८, २
दिट्ठ–दिष्ट १, ५, ८; १, १३, ४
दिट्ठि–दृष्टि ६, १०, ७
दिढवअ–दृढ + व्रत ४, २, ९
दिणणेसर–दिनेश्वर (सूर्य) ७, ८, ५
दिणयरकंत–दिनकर + कान्त (सूर्यकान्तमणि) १, १४, १
दिण्ण–दत्त १, ४, ६; ५, ८, ५; ६, १७, १०; (Var. 8, 62; Hem. 1, 46.)
दित्ति–दीप्ति ९, २, १०
दिय–द्विज १, ३, ८
दियवर–द्विजवर ७, १०, ६
दियह–दिवस ९, १५, १२
दियसीस–द्विज + शिष्य ९, ११, ७
दियंत–दिगन्त २, ९, १२
दियंबर–दिगम्बर ९, २४, २
दिल्लिदिल्लिय–बालिका, चेटिका वा, टि. ३, ५, ५. (D. 5, 40; Pai. 96)
दिव्व–दिव्य १, ९, ५; १, १२, २; ७, १२, १; ९, १७, ४
दिहि–धृति १, १, ५; ५, ७, ११; ६, १७, ११. (Hem. 2, 131)
दिंत–ददत् १, १, ३; ५, ७, ३
★दीणार–३, १२, १२. (Gr. Denarius; See Notes)
दीवक्खय–दीप + क्षय ९, ५, ९
दीवोवहि–द्वीप + उदधि १, ५, ११
दीस–दृश् (कर्मणि)°इ १, ४, ७; °संति ४, १४, ९
दीह–दीर्घ ३, ४, १; ६, ४, ११. (Hem. 2, 91)
दीहर–दीर्घ ५, १२, ३
दीहरसुत्त–दीर्घसूत्री ३, ४, ५
दुअ–द्वय १, १७, ६
दुक्कर–दुष्कर ३, १४, १३
दुक्किय–दुष्कृत १, २, ४; ६, ५, १; ९, ९, ४
★दुगुंछिय–जुगुप्सित २, ७, १०. (Hem. 4, 4)
दुग्गइ–दुर्गति ४, २, २०
दुग्गयर–दुर्गम १, १, ११
दुग्गावहार–दुर्ग + अपहार ७, ५, १४
दुग्गाह–दुर्ग्राह्य ९, २०, १
★दुग्घोट्ट–दुर्घट (?) ७, ७, ६. (हस्तिन् see. D. 5, 44. दुग्घुट्टदूणया हत्थी, See भविस.)
दुचित्त–दुश्चित्त ५, ८, १०
दुचरिअ–दुश्चरित ६, ५, ५
दुचार–दुश्चार (दुराचार) ५, २, ७; ७, १३, ६
दुट्ठ–दुष्ट १, ८, ६; ८, १५, ११

दुट्ठवयण–दुष्टवचन, पु. ४, ६, १२
दुण्णिवार–दुर्निवार ७, ५, १०
दुण्हं–द्वयोः ५, १०, १; ६, १५, ८,
दुत्तर–दुस्तर ५, ३, ३
दुत्थ–दुःस्थ २, ३, ४
दुत्थिय–दुःस्थित २, ४, ११; ४, ४, १; ७, ११, १७
दुद्ध–दुग्ध १, ६, ७
दुद्धत्त–दुग्धत्व ९, ७, १
दुप्पेच्छ–दुष्प्रेक्ष ३, १४, १०
दुब्भ–दुह् (कर्मणि) °इ, ९, ८, ९. (Hem. 4, 245).
°दुम–द्रुम २, ११, ५
दुम्मण–दुर्मनस् ४, ८, ८
दुम्मुह–दुर्मुख, पु. ७, २, १४
दुरअ–द्विरद (गज) ५, ५, ४
दुल्लह–दुर्लभ २, ६, १६
दुल्लंघ–दुर्लङ्घ्य ६, १२, १४
दुवालसंगि–द्वादशाङ्गी १, १, ९. (Hem. 1, 254)
दुवियड्ढ–द्विविधत्व or दुर्विदग्ध ९, ५, ४. (See भविस. दुव्वियद्ध)
दुविह–द्विविध १, १, ३; ९, ११, १०
दुव्वयण–दुर्वचन ४, ९, १३
दुव्वयण–दुर्वचन same as दुट्ठवयण, पु., ५, २, ७
दुव्वयणुल्ल–दुर्वचन + उल्ल (स्वार्थे) पु. ५, ४. १८
दुव्वार–दुर्वार ८, १५, १४
दुसज्झ–दुःसाध्य ९, १७, ३०
दुह–दुःख १, ४, ५; ६, ११, ४
दुहिय–दुहितृ ५, ८, १. (Hem. 2 126,)
°दुंदुहि–दुन्दुभि २, ११, ४; ७, १, ५
दूआ–दूर्वा ७, ४, ६
दूण–द्विगुण ८, १, ९. (H. दूना double)
दूय–दूत ८, १४, १
दूयअ–द्वितीय ९, ४, ६
दूरालोइ–दूरालोकिन् ३, ४, ५
दूरुज्झिय–दूर + उज्झित १, २, ४
दूस–दूष्य (tent.) ५, १, २; ७, १, १५
दूसह–दुःसह १, १२, ६; ३, १४, ३; ९, २५, ३
दूसावास–दूष्य + आवास ५, ३, ६
दूसिय–दूषित ९, ६, ३
देइ–ददाति १, ४, ४; १, १०, ३; ५, ८, १२
देउ–देवः १, ९, ३; देवम् २, ६, ७
देदेहि–दा (भृशार्थे) लोट् ६, १२, ११
देवइ–देवकी, स्त्री. ८, १२, ५
देवकुमार–पु. ९, २४, ९
देवदत्ता–स्त्री. ५, १, १३
देवय–देवता ६, १, ८
देवावहि–दापय ५, १२, ४. (H. दिवाना)
देवाविय–दापिता १, ९, ४
देवि–देवी १, १, १०
देविंद–देवेन्द्र २, ११, १
देस–देश १, ११, ११
देसिअ–देशिक (a traveller) ८, ४, ६
देयाहिअ–दैवाधिक (भाग्यवान्) ७, ३, ५
दोखंडिअ–द्विखण्डित ७, १४, १२
दोण–द्रोण, पु. २, १४, १२
दोणामुह–द्रोणमुख ३, १५, ८. (see Notes)
दोदह–द्वादश ९, २०, १६
दोसबहत्थ–दोष + बहिःस्थ ९, १६, ९
दोहित्त–दौहित्र ३, १३, ५

ध

धगधग–onomatop. ८, ३, ७
धणइत्त–धनिन् ५, १०, ७
धणयत्त–धनदत्त, पु. ९, १५, ५
धणवइ–धनपति (कुबेर) १, १४, ५
धणसिरि–धनश्री, स्त्री, ९, १५, ५
धण्ण–धान्य १, ६, ५
धत्थ–ध्वस्त २, ३, ४
धम्म–धर्म १, २, ८
धम्म–धनुः ७, ६, ६; ७, १४, ३
धम्मामय–धर्म + अमृत ४, २, १
धम्माहम्म–धर्म + अधर्म ३, २, ९
धम्मिल्ल–तत्सम (केशपाश) १, १७, १६; ३, ४, १५
धम्मुएस–धर्मोपदेश ९, १७, ८
धय–ध्वज १, १६, ९; ७, ७, ४; ९, १८, ८
धयरट्ठ–धृतराष्ट्र (हंस) ८, १, ३
धयावलि–ध्वजावलि ४, ७, ११
धरयल–धरातल ९, १८, १८

धररंध–धरा + रन्ध्र २, १४, ६
धरंत–धृ + शतृ १, १, ४; १, ६, १४
धरि–धृ + लोट् 2nd sing. १, १६, ३. (M. धरणें to hold in order to prevent)
धरित्ति–धरित्री, ३, ६, १
धरिअ, °य–धृत १, ४, ८; १, ७, ४
धरियलोह–धृत + लोह (पक्षे °लोभ) ७, १४, १
धरेव्वअ–धृ + तव्य २, ८, ४
धवलत्तण–धवलत्व ३, १५, १४
धवलहर–धवलगृह १, १, १२
धाइय–धावित २, १३, २; ४, ७, १४
धाउ–धातु ३, १७, २. (H. धाउ ore)
धारावरिस–धारा + वर्ष ९, २२, ७
*धाह–धाहा इति शब्द (रोदने) ९, १८, १८. (H. धाह a cry)
धिट्ठ–धृष्ट ४, ९, १०
धिट्ठि–धृष्टि (लोभ, टि.) ९, १४, १
धीय–दुहितृ ५, २, १२; ७, २, ५. (Var. 4, 33)
धुउसास–धूम्र + श्वास ३, ६, ९
धुणइ–धुनोति १, ११, २
धुत्त–धूर्त (कुशल) ४, १, ८
धुत्तत्तण–धूर्तत्व ३, १०, १०
धुय–धुत ४, ७, ११
धुय–धौत ९, २०, १८
धूय–दुहितृ १, १५, १०. (Hem. 2, 126.)
धूलीरअ–धुलीरजस् ३, १२, ८
धूवइ–धुनोति (मथ्नाति) ५, ८, १४. (Hem. 4, 59.)
धेणुय–धेनु ९, ८, ९
धोइअ–धौत ७, १०, ६
धोय–धौत ३, ८, १५; ९, ९, १०
धोयइ–धावति (प्रक्षालयति) ५, ८, ११. (H. धोना to wash)

प

पइं–Acc. Inst. & loc. sing. of युष्मद् १, २, ७
पइ–पति १, ११, २
पइज्ज–प्रतिज्ञा ८, ७, ८. (H. M. पैज.)
पइट्ठ–प्रविष्ट २, ५, ८; ३, ५, १२. (H. पैठा)
पइस–प्र + विश्, °हि ६, ७, ५
पइसमाण–प्रविशत् ४, १२, ११
पइसर–प्रति + सृ, °इ १, ११, २
पइसरिअ–प्रति + सृत ६, ७, ९
पइसारिअ–प्रति + सारित ७, ४, २
पईअ, °व–प्रदीप १, ६, १; २, ३, ११
पईवि–प्राप्ते ९, १६, ११
पउत्त–प्र + उक्त १, १५, १३; ७, ८, ८
पउत्ति–प्रवृत्ति ३, ११, १०
पउत्ति–प्रोक्ति ९, २, ८
पउमिणि–पद्मिनी ३, ८, ६. (Hem. 2, 112).
°पउर–प्रचुर ६, २, १
पउलोमी–पौलोमी (इन्द्राणी) १, ७, १०
पउंज–प्र + युज्, °इ ६, १०, ११
पक्क–पक्व १, १३, ५. (H. पक्का)
पक्कल–पक्व + ल (स्वार्थे) (समर्थ) ४, १४, ५. (Hem. , 174.)
पक्ख–पक्ष २, १, ११; ३, २, १६; ८, ५, ३
पक्खलिअ–प्र + स्खलित ७, ७, ९
पक्खालण–प्रक्षालन ४, २, २
पक्खि–पक्षिन् ८, १, ५
पक्खिणि–पक्षिणी २, १, ११
पक्खिंद–पक्षि + इन्द्र २, ११, ५
पघोस–प्र + घोषय्, °इ २, ७, ११
पघोसिअ–प्रघोषित ७, ९, १
पच्चक्ख–प्रत्यक्ष ३, ६, ६; ४, ६, ९
*पच्चल–प्रचुर, टि. ९, १८, २. (समर्थ D. 6, 69)
*पच्चार–उप + आ + लम्भ्, °इ, ४, १५, २; ६, १४, ५. (Hem. 4, 156.)
*पच्चारिअ–भणित, टि. ३, ५, १४; ७, २, १४
पच्छइ, °ए–पश्चात् ४, १४, ४; ५, ८, ४; ९, २४, ८
पच्छल–पक्ष्मल ३, १४, ६
पच्छाताव–पश्चात्ताप ३, १५, ५
पजाअ–प्रजात ९, १७, २
पजालंसु–प्रजाल + अंशु ९, १७, २१
पज्जलिअ, °य–प्रज्वलित ४, १०, १; ८, ८, १२
पट्टण–पत्तन ४, ८, २
पट्ठव–प्र + स्थापय्, °हि ४, १४, १

पट्ठविअ, °य–प्रस्थापित १, १६, ६; ३, १३, १४; ५, ६, १२
पढ–पठ्, °इ, ६, ६, ७
पढंत–पठत् ३, १, ४
पढिय–पठित ६, १५, ११
पड–पट १, १४, १०; ६, ७, ३; ८, ५, १४
पड–पत्, °डंति १, १८, ३; °डिवि ३, ६, १५
पडण–पतन ९, २५, ७
पडल–पटल १, ११, २; ४, ४, ११
पडह–पटह १, १८, ४; २, ९, ५; ३, १, ७. (M. पडह)
पडंत–पतत् १, १६, ३
पडावीयण–पट + आव्यजन ९, १७, १७
पडि°–प्रति ३, १७, ४. (Hem. 1, 206)
पडिअ, °य–पतित १, ६, १४; ५, ९, १३; ७, १, १३
पडिखडिय, °लिय–प्रति + स्खलित ४, १०, ६; ४, १५, ४
पडिखल्–प्रति + स्खल्, °इ ५, ३, ४; ६, १४, ४
पडिगह–प्रति + ग्रह्,, °इ ९, २०, १९
पडिगाहिज्जइ–प्रीत + गृह्णीयात् ४, ३, ९
पडिच्छिय, °अ–प्रति + इष्ट २, १२, ३; ५, १२, ५; ६, ७, १
पडिजंप–प्रति + जल्प् , °इ १, ५, २; ३, ७, १३. (see जंप)
पडिणिग्गअ–प्रति + निर्गत ६, ७, १२
पडिणिहि–प्रतिनिधि ३, ३, ९
पडिबिंब–प्रतिबिम्ब १, १५, १४; ५, ११, ६
पडिबोहिअ–प्रति + बोधित ९, १९, ७
पडिभड–प्रतिभट ४, १४, ११
पडिम–प्रतिमा (a tech. term of Jain Philosophy. see Notes) १, १२, ६
पडिमल्ल–प्रतिमल्ल ४, ११, ११
पडिम्म–प्रतिमा ९, २१, २५
पडिवक्ख–प्रतिपक्ष ४, ७, ११; ४, १४, १०
पडिवज्ज–प्रति + पद् °मि १, ५, २; °ज्जिवि ९, २४, १२
पडिवण्ण–प्रतिपन्न १, २, ५; २, १४, २; ३, १३, १२
पडिवत्ति–प्रतिपत्ति ५, १०, ५; ६, १, १०
पडिवित्त–प्रतिवृत्त (?) ९, २१, ३३
पडिविहाण–प्रतिविधान ३, ३, ९
पडिहार–प्रतिहार ३, ५, ९; ४, १४, ८; ५, १२, १०
पडिंद–प्रति + इन्द्र ९, १३, ३
°पडुत्ति–प्रत्युक्ति ३, ७, १०
पणइणि–प्रणयिनी १, १४, ७
पणय, °अ–प्रणय १, २, ५; १, १७, १; २, १४, २
पणअ–प्र + णत ४, ६, ११
पणविय, °अ–प्र + नमित १, २, ३; १, ९, ३
पणवमाण–प्र + नमत् ७, ९, २
पणविज्ज–प्र + नम् (कर्मणि) °इ, ४, ३, ११
पणवेप्पिणु–प्र + नम् + ल्यप् १, १, १
पण्णय–पन्नग २, १२, ६
पण्णास–पञ्चाशत् ५, ११, ७
°पत्त–पात्र ४, २, १७
पत्त–प्राप्त ३, १०, ९; ४, ८, ६; ७, १०, १३
पत्त–३, १, ८; ७, १०, १३; ८, ९, ३
पत्तण–पत्र २, १, ८
पत्तल–पत्र + ल (कृश) ३, ४, १४. (Hem. 2, 173; H. पतला; M. पातळ)
पत्तवत्त–प्राप्त + वृत्त (श्रुतवृत्तान्त) ७, ३, ६
पत्थर–प्रस्तर १, ४, ९; (H. पत्थर stone)
पत्थिअ–प्रार्थित १, २, ३
पत्थिव–पार्थिव १, १०, ७
पधाइअ–प्र + धावित ३, १७, १
पपुच्छिय–प्र + पृष्ट ६, २, ११
पबल–प्रबल ३, ४, ९
पबंध–प्रबन्ध २, १०, ९
*पबोल्लिअ–प्र + कथित १, ३, १२. (see बोल्लिअ)
पबोहण–प्रबोधन ९, १९, १
पब्भट्ठ–प्र + भ्रष्ट ४, २, २०
पब्भार–प्र + भार ३, १२, ९; ४, ९, ७; ७, १, ९
पभण–प्र + भण्, °इ २, ४, ४; °णंति ६, ५, ८
पमाण–प्रमाण १, १२, १०; ३, १, ९; ४, २, ८; ९, ८, ८
पमुह–प्रमुख १, ८, ४; ५, ७, ५
पय–पद १, १, ३; १, ९, ३; २, ७, १०
पयइ–प्रकृति ९, १०, ९

पयई–प्रकृति (Karmic energy) १, १२, ८
पयच्छिअ–प्र + दत्त ५, १२, ५
पयट्ट–प्र + वृत् °इ ९, ११, ३
पयट्ट, °त्त–प्रवृत्त २, २, १; ३, १, ५; ४, ४, ९
पयडंत–प्रकटयत् ३, १५, १२
पयडिय–प्रकटित ६, ६, ४; ६, ८, १०
पयपेल्लिअ–पद + प्रेरित ३, ९, १७
पयवडण–पद + पतन ८, ७, ७
पयवित्ति–पद + वृत्ति ९, २, ९
पयंग–पतङ्ग (सूर्य) ३, १४, १०; ७, ६, १४; ९, १६, ३
पयंडपजोयण–प्रचण्डप्रद्योत, पु. ७, ४, ९
पयंत–पयःदुग्धमन्ते यस्य तद् भोज्यम् ९, २१, ३९
पयंप–प्र + जल्प् °इ ९, ८, ७. (See जंप)
पयंपण–प्रजल्पन ६, १०, ९
पयंपिअ–प्र + जल्पित ३, ९, ६; ३, १२, १
पयंपिर–प्र + जल्प् + इर (ताच्छील्ये) ६, १३, २०
पयाण–प्रयाण ७, ३, १०
पयाबंधुर–प्रजाबंधुर (नाग कु. नाम) २, ४, १; ६, १३, ७
पयार–प्राकार ६, १२, १४
पयारियसट्ट–प्रकारित + सट्ट (नाटिका) ९, २१, ३६. (पाडनि अनुसारि नृत्यसामग्री खेला नाचवानी, टि.)
पयाल–पाताल ५, १२, ६
पयाव, °अ–प्रताप १, ८, १; १, १५, ८
पयास–प्र + काश् , °हि १, २, ८
पयास–प्रकाश ९, १७, ८; ९, १७, ३३
पयासिय–प्रकाशित २, ७, ७
पर–परम् (but) १, ४, २
परज्जिय–पराजित १, ३, ६; १, १४, १०
परताविर–पर + ताप् + इर (ताच्छील्ये) ७, ९, ७
परमत्थ–परमार्थ ४, २, ३
परमप्प–परमात्मन् ९, ४, १
परमुच्छाह–परम + उत्साह ७, १५, ५
परमुच्छिय–परम + उच्छ्रित ८, १०, ९
परमुण्णय–परम + उन्नत १, १७, ४
परमेट्ठि–परमेष्ठिन् १, १२, २
परयार–पर + दारा ९, ८, ३
परयारिअ–पारदारिक ३, १२, १; ९, ८, ३

परहण–पर + घन ६, १०, १४
परंमुह–पराङ्मुख ४, २, ७
पराइअ, °य–परागत (परा + इ + त) ४, ८, ११; ५, १२, ११
पराउ–पर + आयुस् ७, ६, १२
परायअ–परागत २, ६, ५
परावअ–पारावत ८, १, ४. (H. परेवा)
परिओस–परितोष ७, ४, २
परिक्ख–परि + ईक्ष् , °इ ३, ५, ८; °हि ३, ३, ८; °क्खिवि ३, ३, ५
परिग्गह–परिग्रह १,१७, ७; ३, ९, ८; ७, १५, १
परिट्ठिअ, °य–परि + स्थित १, ५, ७; ३, ५, ६; ४, ६, १२
परिठविअ–प्रति + स्थापित ६, ५, ६
परिणाविय–परि + णी + णिच् + क्त ६, ९, १०
परिणिवि–परिणीय २, १, १
परिणिज्जउ–परिणीयताम् १, १६, ८
परिणेसमि–परिणेष्यामि ५, ८, ३
परिताय–परि + त्रै, °हि ७, ११, ७; °हु ५, ११, १५
परितायण–परित्राण ८, १६, १
परिपुट्ठ–परिपुष्ट ९, १९, १९
परिफुरिय–परिस्फुरित १, १५, ४
परिभम–परि + भ्रम्, °इ १, १०, १३
परिमट्ठ–परिमृष्ट ४, १, ७
परिमलिय–परिमृदित २, १, ४; (Hem. 4, 126.)
परिमिय–परिमित १, ११, ३
परियड्ढ–परि + वर्धय्, °इ, ३, २, ४
परियड्ढिय–परि + वर्धित or अर्हित ६, १७, १२,
परियण–परिजन १, ९, ५; २, १३, ६
परियत्तण–परिवर्तन ३, १४, ७
परियरिअ, °य–परिचरित १, ७, ९; ६, १७, १५
परियलंत–परिगलत् ४, १०, ५
परियलिय–परिगलित १, ११, ९; ७, १३, २
परियंचिअ–परि + अञ्चित (अर्चित) २, १४, ८
परियाण–परि + ज्ञा, °इ ५, ९, ३
परियाणिज्ज–परि + ज्ञा (कर्मणि) °इ ३, २, ९
परियाणिय–(१) परिज्ञात (२) परिज्ञापित ६, ८, ३
परियाणिवि–परिज्ञाय ६, १७, ७

परिवज्जण–परिवर्जन ४, २, १०
परिवड्ढ–परि + वृध्, °इ ६, ४, ११
परिवेय–परि + वेद ९, १०, ६ (त्वं जानीहि, टि.)
परिहइ–परि + धा, °इ १, ७, ४; ९, ५, ५. (H. पहिरना to wear, by वर्णव्यत्यय).
परिहव–परिभव ८, १५, १४
परिहा–परिखा १, ७, ४
परिहाण–परिधान ५, १०, २०; ९, ८, १०
परिहाविअ–परि + धापित ९, २२, १३
परिहूय–परिभूत ३, १६, १२
परीहण–परिधान (exchange of long & short for metre) ९, २१, २९
पलय–प्रलय ७, ५, १
पलयासंकिर–प्रलय + आशंक + इर (ताच्छील्ये) ४, ८, ६
पलव–प्र + लप्, °हि ९, ७, १०
पलविज्ज–प्र + लप् (कर्मणि) °इ ९, ९, ३
पलाण–पलायित ३, १६, ९; ९, १७, १
पलाव–प्रलाप ९, १०, ११
पलासि–पल + आशिन् ७, ३, २
पलोइय–प्रलोकित १, १४, १४
पलोट्ट–प्रति + आ + गम् °इ २, २, १९. (Hem. 4, 166, H. पलटना to turn over पतित टि.)
पलोट्टिय–प्रलोटित ४, ७, १६
पलोय–प्र + लोक् °मि ७, ४, १३
पलोयण–प्रलोकन २, ४, २
पल्ल–पल्य (a measure of time) ९, १८, ९
*पल्लट्ट–परि + अस्, °ट्टिवि २, ६, ३. (Hem. 4, 200, H पलटना to turn).
*पल्लट्टिअ–पर्यस्त ६, ८, १
पल्लंक–पल्यङ्क २, ७, ४. (Hem. 2, 68. H. पलंग)
पवज्जिअ–प्रवादित २, ९, ५. (H. बजाना to produce musical sound).
पवट्टण–प्रवर्तन ६, ११, ११
पवट्ठ–प्रकोष्ठ ३, ४, ८. (Hem. 1, 156.)
पवड्ढ–प्र + वृध्, °इ ३, २, ४
पवड्ढिअ, °य–प्रवृद्ध २, ८, ७; ३, १३, १४
पवणवेउ–पवनवेग, पु, ८, १२, १३

पवण्ण–प्रपन्न ६, ७, ८
पवत्त–प्र + वृत्, °इ ७, ३, ४
पवयण–प्रवचन ६, ५, ४
पवर–प्रवर १, १४, ७; ६, ९, ६
पवरत्थ–प्रवर + अर्थ ३, १, १६
पवल–प्रबल १, ११, ७
पवहंत–प्रवहत् ७, ३, १
पवंच–प्रपञ्च ९, १८, १०; ९, २१, २८
पवास–प्रवास १, ४, ५
पविउल–प्र + विपुल १, १, १२; १, ६, १; ३, ४, १३
पविण्णविअ–प्र + ज्ञापित १, २, १०
पवित्त–पवित्र ९, ७, ८
पवित्थर–प्र + विस्तर ३, १४, ६
पवियंभ–प्र + वि + जृम्भ, °इ ९, १५, १
पविरइय–प्र + वि + रचित ३, ११, ११
पविलंबिय–प्र + वि + लम्बित ५, ४, २०
पवीण–प्रवीण ५, ७, १०
पवुच्च–प्र + वच् (कर्मणि) °इं ३, ६, १४
पवुड्ढि–प्रवृद्धि ३, ६, ९
पवुत्त–प्र + उक्त १, ३, ९; ७, ४, १२
पव्व–पर्वन् ४, २, १६
पव्वइय–प्रव्राजित ९, २४, १
पव्वज्जा–प्रव्रज्या ६, १५, २
°पसत्त–प्रसक्त २, ६, १७
पसत्थ–प्रशस्त १, ८, ८; २, ११, ३; ९, २१, २९
पसमिज्ज–प्र + शम् (कर्मणि) °इ ४, ९, १३
पसर–प्र + सृ, °इ ३, १२, ८
पसर–प्रसर १, ३, ६; १, ११, ७
पसरंत–प्रसरत् १, ३, ५; १, ८, १; २, ८, ३
पसरिअ, °य–प्रसृत २, ९, ५; ३, १७, ७; ६, ४, ११
पसंग–प्रसङ्ग १, ७, ६
पसाअ, °य–प्रसाद २, ६, १०; ६, १२, १३; ६, १७, ९
पसाहण–प्रसाधन (शस्त्र) ५, ४, २३
पसाहिअ–प्रसाधित १, १५, ९; ५, १२, ८
पसियउ–प्रसीदतु १, १, १०
पसु–पशु ९, ९, ४
पसुत्त–प्रसुप्त २, ७, ४

पह पथिन् १, ६, १०; १, १०, १३; ५, २, १४
°पह–प्रभा २, ५, १३
पहण–प्र + हन् °मि ३, १५, १; °णिवि ६, ७, १०
पहत्थ–प्रभा + स्थ (व्याकुल, टि.) ९, १८, १२
पहर–प्रहर १, ११, १
पहर–प्र + हृ, °इ ७, ३, ४
पहरण–प्रहरण २, २, ४; ३, १, ६
पहरंत–प्रहरत् ७, १४, १०
पहवंत–प्रभावत् ६, ४, १०
पहसिय–प्रहसित ८, २, ७
पहंतर–पथान्तर २, ५, १०
पहा–प्रभा २, ११, ८; ९, १७, २२
पहाण–प्रधान १, १७, ९; ४, १२, ४; ५, २, ११
पहार–प्रहार ७, ७, ९
पहाव–प्रभाव २, ३, ११
पहिय, °अ–पथिक १, ६, १०; ४, १२, १२; ८, २, १
पहिट्ठ–प्रहृष्ट २, ५, ८
पहिल–प्रथम १, ५, ८. (H. पहिला)
पहिलारअ–प्रथम तर १, ६, १. (M. पहिलाळू).
पहु–प्रभु १, ४, ३; १, ११, २; १, १५, ११; ५, १०, १३
पहुत्तण–प्रभुत्व ९, २, ३
पहुपुरउ–प्रभु + पुरतः ७, ६, ३
पंकअ–पङ्कज १, २, १०
*पंगुर–प्रा + वृ, °इ १, ७, ४ (Hem. 1, 175. old M. पांगुरणें, mod M. पांघरणें)
पंगुल–पङ्गु + ल (स्वार्थे) ४, ४, २
पंचत्त–पञ्चत्व ८, ११, ५
पंचत्थिकाय–पञ्च + अस्तिकाय (tech. term; see Notes) १, १२, २
पंचविह–पञ्च + विध ६, ३, ७
पंचसुयंधिणि–पञ्चसुगन्धिनी, स्त्री, ३, ५, ४; ३, ७, १६
पंचायार–पञ्च + आचार ४, १, १४
पंचासव–पञ्च + आश्रव (tech. term; see Notes) ९, २४, १४
पंचुंबर–पञ्च + उदुम्बर ४, २, ११
पंजलि–प्राञ्जलि ५, १, १४
पंडिअ–पण्डित ३, १, ४
पंडिराअ–पण्डिराज, पु. ८, २, ३
पंडीसर–पाण्डय + ईश्वर ९, १, ३
पंडव–पाण्डव ८, १५, १
पंडुर–पाण्डुर १, १३, १०; ७, १, १३
पंडुसुय–पाण्डुसुत ८, १५, ४
पंति–पङ्क्ति ७, १०, ५
पंथ–पथिन् २, २, १
पंथिय–पथिक १, ६, ९
*पाइक्क–पदाति ४, १४, ५. (Hem. 2, 138)
पाअ–पाप ६, ५, ६; ९, १०, ८
पाउब्भड–पापोद्भट ९, ९, ४
पाउस–प्रावृष् ९, ३, ५. (Hem. 1, 19; 31; 131; M. पाउस rain.)
पाड–पातय् °डंति ५, ५, ५
पाडल–पाटल (हंस) ७, ११, ९. (D. 6, 46)
पाडलिउत्त–पाटलिपुत्र, न. ४, ६, ५
पडिआ–पातित ७, ७, १२
पाढय–पाठक ९, १२, ७
पाण–प्राण १, १, ७; ३, ६, ७; ७, ११, ६
पाणपिय–प्राणप्रिया १, १८, १०
पाणिय, °य–पानीय १, ६, ६; ३, ८, १०; ९, ६, १
पाणेस–प्राणेश ७, ११, १४
पाय–पाद ५, ८, ११
पाय–पात ४, ९, १३
पायग्ग–पादाग्र ३, ७, ९
पायड–प्रकट ३, ५, ४
पायडिय–प्रकटित १, १, १०
पायपुट्ठि–पाद + पृष्ठि ३, ४, ८
पायराअ–पाद + राग ६, १३, १९
पायार–प्राकार १, ७, ४; २, ११, १०
पारद्ध–प्रारब्ध ३, ८, ४
पारद्धिअ–पापर्द्धि + क ४, ४, ३. (Hem. 1, 235. H. M. पारधी)
पारय–पारद (Mercury) ७, ९, ५
पारंभ–प्रारम्भ ९, २, ५
पारंभिअ–प्रारब्ध १, १६, २
पारोह–प्ररोह १, १३, ७; ६, १५, ८
पालिद्धय–पालिध्वज ९, २३, ७
पाव–पाप २, ६, १७; ९, ९, ४

पाव–प्र + आप्, °इ ४, २, २०
पावासिअ–प्रावासिक ८, २, २
पाविट्ठ–पापिष्ठ ४, २, १३; ७, १३, ५
पाविय–प्राप्त ७, १०, ७
पास–पाश १, १७, १२; ३, १३, १०
पास–पार्श्व १, १०, १०; २, १, १३; ९, १७, ६
पासाय–प्रासाद ३, १, ९
पासिअ–पाशित (पाशेन बद्ध) ९, ९, ९
पाहुड–प्राभृत (उपायन) १, १६, ४
पाहुणअ–प्राघूर्णक ७, ४, १२; ७, ८, ९. (H. पाहुना guest)
पिअ, °य–प्रिय १, १०, १०; २, १, ६; ६, १०, १३
पिउ–पितृ २, १४, ११; ६, १७, २; ८, १३, १
पिउपुर–पितृ + पुर ४, १२, ११. (Hem. 1, 134)
पिक्क–पक्व १, ६, ५; ६, ८, १०. (Hem. 1, 47.)
पिच्च–जल टि. ५, १०, २२. (Prob. from पिज्ज–पेय, पिव्व–जल D. 6, 46)
पिच्छ–प्र + ईक्ष्, °च्छिवि १, १८, १
पित्त–तत्सम. ७, ७, ७
पिय–पा (पिब्) °इ १, ७, ५; °एही ९, १७, २६
पियरविहि–पितृविधि ९, ९, ७
पियवम्म–प्रियवर्मन्, पु. ४, ६, ११; ५, ५, १४
पियवाय–प्रिय + वाक् ५, २, ८
पियंत–पिबत् ९, ९, २
पिया–पिता ६, १७, २७
पियारअ–प्रियतर ३, १३, ९; ७, ११, ६. (H. प्यारा)
पियारेसि–प्रेम करोषि ९, १७, २८. (Verb from प्यार)
*पिल्ल–डिम्भ ५, ८, १३. (H. पिल्ला; पिल्ह लघुपक्षिरूप, D. 6. 46)
पिव–इव ६, ९, ५. (See notes)
पिसुण–पिशुन ३, २, २; ७, ६, ३; ९, २५, ४
पिसुणत्त–पिशुनत्व ३, १५, १५
पिसुणिअ–पिशुनित (सूचित) ४, ८, ५; ७, १२, १
*पिसल्ल–पिशाच १, २, १०; ९, ७, १०. (Hem. 1, 193.)
पिहिय–प्रेषित १, १७, १
पिहिय–पिहित २, २, १८; २, १०, ४; ७, ६, १४
पिहियासव–पिहिताश्रव, पु. २, ३, २२; २, ७, १; ९, ४, २
पिहू–पृथु २, ११, १०. (lengthened for metre)
पिंछ–पिच्छ २, १, ८
पिंजरिय–पिञ्जरित १, ६, ४
पीई–प्रीति ३, ८, २
पीढ–पीठ ८, ५, १५. (Hem. 1, 106; H. पीढा)
पीण–प्री, °इ ५, ९, २
पीणत्थणि–पीनस्तनी ९, १५, ८
पीणिय–प्रीत ३, १२, ११
पीय–पीत १, १३, १०; ७, ७, ७
पील–पीड्, °लंति ५, ५, ४
पीलु–तत्सम (गज) २, ३, ५; ३, १६, १५; ७, २, ६. (Pers. फील)
*पुक्करन्ति–पूत् इति शब्द कृत्वा आह्वयन्ति ५, ३, २; ८, ९, ५. (H. पुकारना)
*पुक्कार–पूत्कार ५, १२, १; ८, ११, ११. (H. पुकार)
पुग्गल–पुद्गल (body or matter) १, १२, ८; ९, १०, ६
पुच्छिअ, °य–पृष्ट १, १२, १२; ३, ११, १२
पुज्जिय–पूजित २, ६, २०
पुट्ठि–पुष्टि १, ४, ४; ७, ३, ९
पुणु–पुनर् १, १६, २
पुण्ण–पुण्य १, २, ६; ४, ३, १३; ५, ७, ३
पुण्णाय–पुन्नाग (पुष्पविशेष) ५, ७, ३
पुण्णाहिअ–पुण्याधिक २, ८, ९. (compare दैयाहिअ)
पुत्त–पुत्र १, २, १
पुप्फ–पुष्प १, १८, ११; ३, १, ८
पुप्फयंत–पुष्पदन्त (Author) १, २, ५; १, ५, २, etc.
पुप्फवइ–पुष्पवती ८, १, ७
पुरउ–पुरस् ३, १७, ११; ७, ६, ३
पुरणाह–पुर + नाथ ५, १०, १
पुरवेस–पुर + वेश्या ५, १, ७

पुरंधि–पुरन्ध्री १, १८, २; ६, २, ९
पुरिस–पुरुष १, ११, ९. (Hem. 1, 111.)
पुलइअ–पुलकित ९, १९, १६
पुव्व–पूर्व (Divisions of Jain Scriptures; see notes) १, १२, ७
पुव्विल्ल–पूर्व + इल्ल (मत्वर्थे) १, १, ९
पुसिअ–स्पृष्ट २, ८, १. (मृष्ट, Hem. 4, 105.)
पुहइ, °ई–पृथ्वी २, ८, १०; ९, ६, १
पुहवइ–पृथ्वी + पति ३, १६, १४. (Phonetic decay)
पुहविदेवि–पृथ्वीदेवी, स्त्री, various forms, १, १५, १०; २, १५, १४; ३, ८, १४; ९, २४, २
पुंजलिय–पुंजित ७, ३, २
पुंजिय–पुंजित २, ९, ६
पुंडुर–पाण्डुर ९, १, ३
पुंडरीय–पुण्डरीक (छत्र) ९, १, ३
पुंडवद्धण–पुण्ड्रवर्धन, न, ६, ११, ३
पुंडु–पाण्डु ६, १२, १२
पुंडुच्छु–पुण्ड्र + इक्षु १, ६, ११. (a variety of sugarcane, H. पोंडा)
पूया–पूजा १, १०, ३; ९, १७, ३
पेक्ख–प्र + ईक्ष् , °क्खु ३, ९, ४; ७, ६, ४; °क्खेसहि २, ४, ४; °क्खेपिणु °क्खिवि १, ९, १०; ५, ३, २
पेक्खण–प्रेक्षण ९, २०, १४
पेम्म–प्रेमन् ५, ८, ९
पेम्मंध–प्रेमान्ध ९, १५, ३
पेम्माइरुक्ख–प्रेम्णः आदिवृक्षः १, १८, ७
पेर–प्रा + ईर, ° इ ६, १०, १२; ९, ६, ८
पेरिअ–प्रेरित ३, ११, ४
पेल्ल–प्र + ईर्, ˘इ ३, १७, १४; ४, १५, १; ल्लिवि ४, ७, १६; °ल्लेप्पिणु ९, २५, १४ (क्षिप् Hem. 4, 143; H. पेलना to push)
पेल्लण–प्रेरण or क्षेपण ५, ४, ११
पेल्लिअ–प्रेरित or क्षिप्त ३, ९, १७
पेस–प्रेषय् , °हि १, १६, ८
पेसण–प्रेषण ३, ७, १४; ६, २, ९; ६, ५, ८
पेसिअ–प्रेषित (or प्रेष्य abs.) ३, ११, ९
पेसुण्ण–पैशुन्य ६, १०, १०
पेहुणवंत–(1) पक्षवत् (2) प्रेषणवत् ७, १४, २
पोट्टल–भार ९, १७, ४६. (H. M. पोटली)
पोत्थ–पुस्तक ९, २१, २६. (H. M. पोथी)
पोम–पद्म १, १, ९; २, ११, ८
*पोमाइय–प्रशंसित, टि. ६, १०, ७, prob. denom. from पद्म. See जस and भविस.)
पोमाणण–पद्मानन ३, १६, १४
पोमिणि–पद्मिनी १, ३, ४; ८, १२, ४
पोमिणिणेसर–पद्मिनी + सूर्य ३, १६, १४
पोरिस–पौरुष ८, १३, १० (from पुरिस)
पोस–पोषय्, ˚इ ९, ८, १
पोसह–प्रोषध ४, २, १६; ९, २१, ४२

फ

फग्गुण–फाल्गुण ९, १६, ११
फर–स्फार (आयुधविशेष) ४, १४, ६; ५, ५, २
फरुस–परुष ९, २०, ८. (Hem. 1, 232.)
फरुसत्तण–परुषत्व ३, ३, १६
फलिह–स्फटिक १, १४, २; ५, ११, २; ६, १०, ६. (Hem. 1, 186)
फंस–स्पर्श ५, ११, ५
फार–स्फार ९, १७, ११
*फिट्ट–भ्रंश्, °इ ६, ११, २. (Hem. 4, 173)
फुट्ट–भ्रंश् °इ २, २, २०; इ° ८, ३, १०. (Hem. 4, 173, from स्फुट् H. फूटना M. फुटणें to break)
फुड–स्फुट or स्पष्ट २, ३, २०; ९, ७, १२; (Hem. 4, 258)
फुडिय–स्फुटित or भृष्ट ४, १०, ८
फुरण–स्फुरण ७, ८, ९
फुरंत–स्फुरत् ७, १०, ५; ९, १७, २२
फुरिय–स्फुरित २, २, ४; ३, ९, १८; ६, १४, ९
फुरिउट्ठउड–स्फुरित + ओष्टपुट ४, ८, १२
*फुस–मृज्, °इ ३, १२, १०; (Hem. 4, 105; porb. from स्पृश्)
*फेड–स्फोटय् °हि ५, ३, ११; ˚डिवि ७, १०, १. (Dr. Gune regards it as causal of फिट्ट and suggests स्फेट् as its Sanskrit equivalent, See भविस; H. फेडना, फोडना M. फेडणें)
* फेडिअ–स्फोटित १, १८, १८

ब

*बइट्ठ–उपविष्ट १, १२, १; ९, २३, २. (Hem. 4, 444 ex. H. बैठना to sit)
बउल–बकुल (पुष्पविशेष) ९, १८, १५
बज्झ–बन्ध् (कर्मणि) °इ ६, १६, १७; ९, ९, १
बज्झब्भंतर–बाह्य + अभ्यन्तर ९, ४, ९
*बत्तीस–द्वात्रिंशत् ९, २०,१६. (H. बत्तीस)
बद्धायर–बद्ध + आदर ९, ८, २
*बप्प–पितृ १, १८, ५; ३, ६, २; ४, ८, १५; ४, १३, ११; ६, ८, १२; ८, ६, ४. (H. M. बाप G. बापु)
बलद्द–बलीवर्द ४, १२, १०; ९, ७, ७. (H. बैल)
बलालअ–बल + आलय ३, ४, ४
बलिय–बलिन् ७, ४, ९
बलिवंड–बलवत् १, ६, १४; ५,३, १२; ८, ३, २. (See. भविस.)
बहत्थ–बहिः + स्थ ९, १६, ९
बहिणि–भगिनी ७, १५, २. (H. बहिन)
बहिरिअ–बधिरित ३, ८, १; ५, १२, १. (H. बहिरा deaf)
बहिरंध–बधिर + अंध ४, ४, २
बंदीहर–बन्दिगृह ५, २, १६
बंध–बन्ध्, °धंति ५, ५, ३
बंभ–ब्रह्मन् ७, १०, ९; ९, ६, १
बंभण–ब्राह्मण ३, १४, ४; ९, २२, ७
बंभणचार–ब्रह्मचर्य ९, ९, ९
बार–द्वार ५,१२, १०. (Hem. 1, 79; H, 2, 79, G. बारणुं)
*बारह–द्वादश १, १२, ७; ६, २, ७; ९, १३, २. (Hem. 1, 219, H. M. बारा; बारह)
बावीसम–द्वाविंशतितम ६, ५, ११. (H. बावीस बाइस)
बाह–बाधा ३, १५, ९
बाहिर–बाहिर् ३, २, ६ (H. बाहर)
बिण्णि–द्वि ३, ६, ७. (Hem. 3, 120)
बीय–द्वितीय १, ५, ८ (Hem. 2, 79 बीओ; G. बीयो)
बुक्क–वाद्यविशेष ८, ६, १३ (गर्जेबुंक्क. Hem. 4, 98)
बुज्झ–बुध्, °इ ३, १५, ५. (Hem. 4, 217)
बुज्झिअ–बुध् + क्त २, ६, १०
बुज्झिऊण–बुध् + क्त्वा ६, १३, १२
बुज्झिर–बुध् + इर (ताच्छील्ये) ४, २, १४
बुद्धिमेह–बुद्धिमेघा, स्त्री, ८, १२, ६
बुह–बुध ३, ४, ७; ३, ५, १०
*बोक्कड–छाग (Goat) ७, २, ४. (D. 6,96. M, बोकड; H. बकरा)
*बोल्लाव–कथ् + णिच्, °इ २, १२, ९. (Hem. 4, 2; H. बुलाना to call)
*बोल्लाविअ–कथ् + णिच् + क्त ३, १३, ७
*बोल्लिअ–कथित १, १३, १; २, ४, १; ३, ५, ९; ४, ८, ८
*बोल्लिज्ज–कथ् (कर्मणि) °इ ३, १०, ६
बोहिलाह–बोधि + लाभ ९, १४, १२
बोही–बोधि २, ३, २०. (lengthened for metre)

भ

भअ–भय ३, १०, १४
भइणी–भगिनी ८, ५, १४
भइय–भय or भीति ६, १२, ९
भउहा–भ्रू १, १७, १५; ३, १०, १०. (H. भौंह; M. भंवई)
भक्ख–भक्ष्, °इ ४, २, १९
भक्खिअ–भक्षित ६, ४, १२
भक्खिज्ज–भक्ष् (कर्मणि) °इ ७, २, ८
भग्ग–भग्न ५, ११, ९; ७, ३, १
भज्ज–भार्या ९, २३, ११
भज्जंत–भज्यमान ४, १५, ४
भज्जिऊण–भञ्ज् + क्त्वा ४, १५, ४
भड–भट ४,९,१; ६, १२, ८. (Hem. 1, 195)
भडारा–भट्टारक ३, ७, ५; ३, ८, १४; ५, ६, ९
भणिअ–भणित १, ३, १३
भत्त–भक्त १, २, ८; ३, ४, ५
भत्त–भक्त (boiled rice) ८, २, ६. (H. भात)
भत्तार–भर्तृ ५, १२, १
भत्था–भस्त्रा २, १०, ८
भद्द–भद्र ४, १, ५; ५, २, ९; ४, ८, ७
भद्दिय–भद्रित ६, १२, ८
भम–भ्रम्, °इ २, ९, १२; °मेप्पिणु ५, २, ५

भमंत–भ्रमत् १, १०, १०; ३, ११, १; ५, ११, ४
भमिय–भ्रमित १, १०, १३; ७, २, १
भमर–भ्रमर २, १४, ४
भयवंत–भगवत् २, ३, २२
भरह–भरत, पु. १, ३, ८
भरह–भरत (चक्रवर्ती) ४, ४, १३
भरहखेत्त–भरतक्षेत्र १, ६, ३; १, १३, ३
भरिय–भृत ७, १, ११
*भल्ल–भद्र ३, ९, १६; ३, १३, १६; ५, ४, १८. (H. भला good)
*भल्लार–भद्र + तर ३, १३, ८
भल्लि–Fem. of भल्ल (spear) १, १५, २. (Hem. 4, 330; भविस.)
भवणुल्ल–भवन + उल्ल (स्वार्थे) ५, १२, ७
भव्व–भव्य १, २, ७
भविअ, °य–भव्य ९, २, २; ९, २०, १७
भवित्ति–भवित्री (भवितव्यता) ८, १४, ४
भवियव्व–भवितव्य ४, ५, ५
भवीअ–भव्य ९, २१, ७. (lengthened for metre.)
भवीयण–भव्य + जन ८, २१, १
भसल–भ्रमर १, १०, १३. (Hem. 1, 244.)
*भंड–युध्, °मि ४, ८, १७. (M. भांडणें)
*भंडण–कलह ४, ८, ९; ५, ४, ८. (D. 6, 101)
भंति–भ्रान्ति १, ४, २; ६, ११, २
*भाअ–भाग ८, ३, १०
भाइ–भ्रातृ ८, ५, १. (H. G. भाई)
भाइणेअ–भागिनेय ७, ८, १२; ८, १२, १३
भाउ–भ्रातृ ४, ११, १२. (M. भाऊ)
भाणिअ, °य–भणित २, ६, १; ९, ६, २. (lengthened for metre)
भामिर–भ्रम् + णिच् + इर (ताच्छील्ये) ४, १०, १३
भायण–भाजन १, १०, ३; १, १८, १०
भायर–भ्रातृ ४, ६, १०; ७, ११, २
भाव–भावय् °इ १, १७, ३; °हि १, ४, ११. (Hem. 4, 420 ex.)
भावण–भावना ९, ४, ९
भाविज्ज–भावय् (कर्मणि) °इ ३, ३, ४
भाविंदिय–भावेन्द्रिय ९, ११, ११
भास–भाषा १, १, ६
भासिर–भाष् + इर (ताच्छील्ये) ३, १४, २; ४, २, ५
भिउडि–भ्रुकुटि ५, ४, १. (Hem. 1, 110.)
भिच्च–भृत्य १, १६, ९; ८, ११, २
भिच्चत्त–भृत्यत्व ४, ५, ४
भिच्चत्तण–भृत्यत्व ७, ३, १०
भिज्ज–भिद् (कर्मणि) °इ ९, १५, २
*भिड–आक्रम्, °इ ६, १४, ४. (H. भिडना, M. भिडणें, G. भिडवुं)
*भिडिअ–आक्रान्तवत् ३, १७, ८; ५, ५, १३
*भिडंत–युद्ध ३, ४, १३. (H. भिडन्त fight)
भिस–बिस २, ११, १२. (Acc. to Var. 2, 38; Hem. 1, 238; ब of बिस is not changed to भ.)
भीमबल–पु. ६, ११, ६
भीमासुर–पु. ५, १२, २
भीयर–भीकर (भयंकर) २, ७, ६
भीस–भी + सन् (स्वार्थे) °हि ३, ७, ११
भीसावणिया–भेषणिका (विद्यानाम) ६, ६, ९
भीसावण–भेषण २, ४, ६; ३, १४, ८
भुअ, °य–भुज, १, १७, १२; २, ७, २; ४, ६, १४; ६, १५, ८
भुअण–भुवन १, ५, ७; ८, ३, १०
भुअंग–भुजङ्ग ३, १, १
*भुक्किअ–भषित ७, २, १०. (Hem. 4, 186, H. भूंकना bark or bray)
भुक्ख–बुभुक्षा १, ११, १०. (H. भूख; M. भूक)
भुत्त–भुक्त ५, २, ४; ६, ९, ९
भुत्ति–भुक्ति ९, २, ८
भुयण–भुवन ९, ५, ५
भुयंग–भुजंग ९, २२, ८
*भुल्ल–भ्रष्ट ९, १९, २. (Hem. 4, 177; H. भूलना to forget or miss)
भुंज–भुज्, °हिंति ४, ५, ४
भूभाय–भू + भाग ७, ८, १०
भूमितिलय–°क, न. ८, ११, १३
भूय–भूत ९, १०, १२; ९, ११, ३
भूयगाम–भूत + ग्राम (जीवसमूह) ३, १५, ८

°भूवय–भूत + क (स्वार्थे) ६, १६, १
भूसण–भूषण १, १६, ४
भूसिअ–१, ७, ७
भेय–भेद १, १२, ५; ३, ६, ४; ९, १७, ३२
भेरि–भेरी (वाद्यविशेष) १, ९, ४; ८, ६, १३
*भेरुंड–चित्रक (द्वीपिन्) ४, १०, १३; ७, ७, ५ (D. 108)
भेसिअ–भेषित ७, ७, १
भोअ, °य–भोग ४, ३, ८; ६, ५, ७
भोइ–भोगिन् ८, २, ४
भोइणि–भोगिनी ४, ६, ७; ८, २, ४
भोज्ज–भोज्य ४, २, ९; ९, १७, ३८
भोयण–भोजन १, १८, ५; ५, २, ४
भोयमाण–भुंजत् ९, १८, १०
भोयरइ–भोग + रति १, ११, १०
भोयराअ–भोग + राग १, १०, ८
भोयंतराअ–भोग + अन्तराय १, १८, ८

म

म, मं—मा ३, ७, १०; ३, ७, ११
मअ–मद् ३, ३, १४; ६, ५, ११
मइ–मति १, ३, ६; ३, २, १४
मइय–मृदित, (मलिन, टि.) ७, ७, ८
मइरा–मदिरा ४, २, १९; ९, ७, ४
मइलिज्ज–मलिनीक्र (कर्मणि), °इ ७, ९, ८
मइलिय–मलिनित ४, ८, ८; ९, १२, १२
मइवंत–मतिमत् ५, ३, १०; ९, १२, ५
मई–मति १३, ८, १३.(lengthened for metre)
मईय–मदीय ४, १३, ६
मउ–मृदु २, ११, ११
मउड–मुकुट १, ८, ९; १, ११, ५; ९, १८, ८ (Hem. 1, 107)
मउब्भड–मदोद्भट ७, ९, ७
मउलिय–मुकुलित २, ७, ४; ३, ४, १५. (Hem. 1, 107)
मऊर–मयूर ९, २३, ७
मगहदेस–मगधदेश १, ६, ४; १, १३, ४
मग्ग–मार्ग १, १, ७; ४, १, १४
मग्ग–मार्गय् , °इ ३, ६, १२; ७, २, ३. (H. मांगना to ask for)
मग्गण–मार्गण ९, २, ६. (H. मांगना a beggar)
मग्गंत–मार्गमाण ४, ४, ३; ८, १२, १४
मग्गिअ–मार्गित ३, १६, १३
मच्छर–मत्सर ४, १०, ३; ५, ४, १४
मज्ज–मद्य ३, ३, १६; ४, २, १०; ९, ९, ६
मज्ज–मस्ज्, °मि ३, १०, १२
मज्जण–मार्जन or मज्जन (bath) ५, २, ३
मज्जार–मार्जार ५, ८, १३
मज्झ–मध्य १, ५, ७; १, ६, २
मज्झ–मम २, ३, १९
मज्झण्ण–मध्याह्न ८, ११, ३; ९, २०, २०. (Hem. 2, 84)
मज्झत्थ–मध्यस्थ ३, ३, १५
मज्झिम–मध्यम १, ५, ११; ४, ३, ६; ९, २०, २
मट्टिय–मृत्तिका ९, ९, ११. (Hem. 2,29; H. मट्टी)
*मडहुल्ल–लघु + उल्ल (स्वार्थे) ३, ४, १२. (D. 6, 117. लहुम्मि मडहं)
*मडंब–पल्ली ९, १६, २. (see भविस)
मण–मनः ६, १०, १२
मणहर–मनोहर १, ६, १२. (Hem. 1, 156)
मणिंगिय–मनः + इंगित २, ६, १०
मणु–मनाक् ९, ८, ७
मणुय–मनुज २, २, १२; ३, २, १६; ७, १५, ९
मणोज्ज–मनोज्ञ ९, २१, ३८
मणोरम–मनोरमा, स्त्री, ८, १२, ३
मणोरहगार–मनोरथ + कार ३, १३, ९
मणोहरि–मनोहरी, स्त्री, ३, ६, २
मणोहिराम–मनोभिराम १, १, १०
मण्णखेड–मान्यखेट, न. १, १, १२
मण्ण–मन्, °ण्णंति २, ४, ५; °ण्णिवि ३, ९, १६
मण्णिअ, °य–मत १, २, ७; १, १२, ७; ६, ३, ९
मत्ता–मात्रा ५, २, ४; ६, ९, ५
मत्थय–मस्तक २, १२, ८; ९, १८, ११. (H. माथा)
मद्दण–मर्दन ३, ६, १२; ४, ७, ११; ८, ३, ११
मद्दल– मर्दल (मुरज, वाद्यविशेष) १, १८, ५; २, १४, १२; ४, १०, ८. (D. 6, 119 com. M. मांदळ)
मय–मृत १, १७, १५

मय–मृग ५, २, १०
मय–मद ८, १, ९; ९, ७, ९
मयं–मम ६, १३, १९
मयउल–मृगकुल १, १२, १०
मयगल–मदगल (गज) २, १, ३; ३, ९, १७ (Pai. 9)।
मयच्छि–मृगाक्षी १, १७, २; ३, ९, १०
मयण–मदन १, १५, १; ३, ६, ६
मयणडहण–मदन + दहन (शिव) ९, ७, ४
मयणमंजूस–मदनमञ्जूषा, स्त्री ९, १, ११
मयणलील–मदनलीला, स्त्री, ८, १२, ४
मयणवियार–मदन + विदारक ४, ५, १४
मयणावज्जिय–मदनावर्जित ९, १२, ६
मयणाहि–मृगनाभि (कस्तूरी) ७, ५, ९
मयणिज्झर–मद + निर्झर ३, ९, १५
मयणिम्मह–मद + निर्मथ ९, १५, ६
मयपउर–मद + प्रचुर ६, २, १
मयमह–मद + मथन ३, १०, १
मयर–मकर २, ७, ६
मयरद्धय–मकरध्वज ३, ३, १५; ३, १५, ७
मयरहर–मकर + गृह (समुद्र) १, ११, ४
मयलंछण–मृग + लाञ्छन (चन्द्र) ३, १२, ५; ४, ८, ८
मयवाह–मृग + व्याघ ९, २०, १५
मयविंभलिका–मदविह्वलिका (विद्यानाम) ६, ६, २०
मयंग–मातङ्ग ७, ५, ७
मर–मृ, °इ २, ६, ५; °रु ४, ९, ९
मरगय–मरकत (मणि) १, ६, १२; १, १४, २
*मरट्ट–गर्व ७, ७, ६. (D. 6, 120)
*मल–मृद् °इ ४, १५, १. (Hem. 4, 126; H. मलना to rub)
मलयासुन्दरि–स्त्री, ८, २, ४
*मलिय–मृदित ४, १०, ६; ८, १५, ४
मल्ल–माल्य ९, २०, १३. (Pai. 350)
मल्लय–मल्लक (शराव) १, ५, ८. (D. 6, 145)
मह–मह्., काङ्क्ष, °इ १, १०, ८. (Hem. 4, 192)
मह–मथ्, °इ १, १०, ८; ८, ७, ८
महएवि–महादेवी ५, ११, १२
महग्गे–मम + अग्रे (?) ६, १३, १८
महग्घ–महार्घ or महार्ह ४, ७, ६
महग्घयर–महार्घ + तर १, ३, १४
महण–मथन ५, १०, २३
महत्थ–महार्थ ६, १५, ३
महरक्ख–महारक्ष, पु. ८, १२, २; ८, १६, १०
महंत–महत् (मंत्रिन्) १, ३, २; १, १६, ६. (H. महन्त)
महंत–महत् १, २, २
महाइय–महात्मन् ५, १२, ११ (भविस)
महाबल–पु ६,१२, ४
महाभीम–पु. ६, १२, २
महारअ–मदीय ५, ३, १३; ७, ६, ४ (Hem. 4, 434; Mar. म्हारा H. हमारा)
महावाल–महाव्याल, पु. ४, १, ८; ८, ३, ६; ८, १०, १
महियर–महीधर ७, १४, ८
महिवइ–महीपति १, ९, ६; १, १५, १
महिवीढ–मही + पीठ ८, २, १
महिस–महिष १, ६, ११
महिसि–महिषी ७, २, ८
महिहरिंद–महीधर + इन्द्र १, ९, ६
महीहर–महीधर ६, २, १
महु–Acc. Dat. and Gen. Sing. of अस्मद्– १, १, १०; १, ११, ११; १, १५, ११; १, १७, ३
महु–मधु ४, २, १०
महुपाण–मधुपान ९, ८, ६
महुमह–मधु + मथन (विष्णु) ७, ३, ९
महुयर–मधुकर ३, ७, ११
महुयरोह–मधुकर + ओघ ८, ११, ५
महुर–मथुरा, न. ४, ६, ४; ४, १५, १५; ५, ६, ९
महुर–दक्षिण मथुरा, न. ९, १, २
महुर–मधुर ६, १०, १२
महुरक्खर–मधुर + अक्षर ४, २, ५
महुरण–मधुर ४, ९, १
महुलिह–मधुलिह् ९, १५, १
महोवहि–महोदधि ९, १६, ३
महोवहि–महोदधि, पु. १, २, ३
मंगि–स्त्री ८, १२, ५
मंट–मूक, टि. ४, ४, २

मंडउल्ल–मण्डप + उल्ल (स्वार्थे) ३, १५, ११
मंडलग्ग–मण्डलाग्र (असि) ५, १३, १०
मंडलिअ °य–माण्डलिक ३, १२, १०; ६, ८, ६; ७, ४, ५
मंडलीस–मण्डल + ईश १, १५, ७
मंडव–मण्डप १, ६, ९
मंडविअ–मण्डपित ७, १, १५
मंडिअ °य–मण्डित १, ५, ११; ३, ५, ७; ३, १६, ३
मंत–मन्त्र १, ८, ४; ३, १, १०; ९, २, ५
मंतीस–मन्त्रीश ९, २२, २
मंथिअ–मथित १, ४, १०; ४, ४, २
मंदाइणि–मन्दाकिनी, स्त्री, ८, १२, ४
मंदारय–मन्दारक (पुष्पविशेष) १, १०, ६
मंदोयरि–मन्दोदरी, स्त्री, ५, ७, ८
मंधाय–मान्धातृ, पु. ५, २, १५
मा–particle १, ३, १०; ५, २, ७
माउहर–मातृगृह २, १४, ११
माणिक्क–माणिक्य १, १३, १०
माणिय–मानित १, ६, ६; ५, ७, १
माणुसत्त–मानुषत्व ९, १७, ४५
माणंत–मान + अन्त ४, १२, ५
*माम–मातुल ७, ९, १. (D. 6. 112; 4. मामा)
मायबप्प–मातृ + पितृ ९, १८, १७ (see बप्प)
मायंद–माकन्द (आम्र) १, ६, १२; २, १, ९. (Hem. 2, 174; D. 6, 128)
मार–तत्सम (मदन) ३, ६, १३
मारि–मारी (a pastilence) १, १६, ३
मारेवअ–मृ + णिच् + तव्य ३, १५, ४. (Hem. 4, 438)
मालइ–मालती, स्त्री, ८, १२, ९
मालिणि–मालिनी ८, १२, ९
मासुल्ल–मांस + उल्ल (स्वार्थे) ६, २, ६
माहअ–माधव (विष्णु) ८, ४, १३; ९, ३, ८
माहप्प–माहात्म्य ४, ९, १४. (Hem. 1, 33)
मि–अपि १, १, ७
मिअ–मित ९, २५, १२
मिग–मृग ३, ३, १६
मिगजंगल–मृग + मांस (तत्सम) ९, ९, ५
मिगमार–मृग + मार ९, ८, १
मच्चिु–मृत्यु ६, ४, ९
मिच्छादंसण–मिथ्यादर्शन ९, ५, २
मिच्छालिंगि–मिथ्या + लिङ्गिन् ९, १२, ८
मित्त–मित्र ३, ३, १५; ७, ११, १७
*मिरिक्क–मत्सरकर, टि. ७, ७, ३. (विरिक्क-पाटित D. 7, 64; see variant)
मिलिय–मिलित १, ९, ५; १, १८, ९
*मिल्लिय–मुक्त (रहित) ६, २, ५. (मेल्ल–मुच् Hem. 4, 91)
मिस–मिष ९, ९, ७
मिहुण–मिथुन ६, ९, ४. (Hem. 1, 87)
मीणइ–मन्यते, or मिमीते (?) ५, ९, ३
मीमंस–मीमांसक ९, १०, ८
मुअ, °य–मृत २, १, ९; ७, ११, २
मुअंत–मुञ्चत् १, ९, १; ७, १२, ८
मुइंग–मृदङ्ग १, ५, ९; ८, ७, ७
मुक्क–मुक्त २, १२, ४; ३, ६, ७; ४, ३, ५
मुक्ख–मूर्ख ८, १, ७; ९, २२, ९
मुक्खुज्जुय–मोक्ष + उद्यत ७, १४, १
मुग्ग–मुद्ग (कणविशेष) ५, १०, २. (Var. 3, 1; H. मूंग)
मुग्गर–मुद्गर ५, ४, ३
मुच्च–मुच्, °इ ७, २, ६
मुच्छ–मूर्च्छा ७, ७, ८
मुच्छिय–मूर्च्छित ७, १, १३
मुज्झ–मुह्, °इ ३, ९, ११
मुट्ठि–मुष्टि ७, ७, २
मुणाल–मृणाल २, १, १३
मुणिगुत्त–मुनिगुप्त, पु. ९, १५, १०; ९, १६, १
मुणिज्ज–ज्ञा (कर्मणि) °इ ३, ३, ७. (Hem. 4, 7)
मुणिणाह–मुनिनाथ ७, ३, ८
मुणिय–ज्ञात ७, १, १६. (Hem. 4, 7)
मुत्ता–मुक्ता ९, ८, १०
मुत्ताहल–मुक्ताफल ५, ११, ३
मुद्ध–मुग्ध २, ३, २१; ५, २, ५
मुद्धाई–मुग्धादेवी, स्त्री, १, २, १; १, २, ५
मुय–मृ °इ २, ४, १३
मुय–मुच्; °इ ४, १२, १२; °हि, °सु. १, ३, १०; ३, ३, १३; °यंति १, ६, ९; मुएवि abs. १, ५, ३

*मुमुमूर–भञ्ज्, °इ, ३, १५, १०. (Hem. 4, 106)
*मुसुमूरण–भञ्जन ४, १०, १५
मुह–मुख, १, १०, १३; १, १३, ५
मुहफेड–मुखस्फेट or °स्फोट ८, १५, ८. (see. फेड)
मुहरुह–मुखरुह (दंत) ३, १५, १४
मुहल–मुखर १, १०, १२; ६, १५, १०
मुहवड–मुखपट १, १८, ८
मुहविंधण–मुख + वेधन ९, २५, ३
मुहुर–मुखर ६, १५, ६
मुहुल्ल–मुख + उल्ल (स्वार्थे) ५, ९, ६
मुंडिय–मुण्डित ७, १, १५
मूढत्तण–मूढत्व ४, ३, ३
मेइणी–मेदिनी १, १५, ७; ६, १२, ९
*मेंठ–हस्तिपक ४, ५, ५. (मेंठ D. 6, 138)
मेणइ–मेनकी, स्त्री, ८, ४, ८
*मेत्त–मात्र (प्रत्यय) १, १३, ३. (Hem. 1, 81)
*मेर–मर्यादा १, १३, ३; ४, २, १२, (सोमा D. 6, 113. M. मेर boundary)
मेरअ–मदीय ७, ६, २. (H. मेरा)
मेलावअ–मेलापक ९, ११, ३
*मेल्ल–मुच्, °हि ३, ३, १२; °ल्लिवि, ६, १, २. (Hem. 4, 91)
*मेल्लअ–मोचक ९, १, १४
*मेल्लंत–मुञ्चत् ३, ९, ८
*मेल्लवहुं–मोक्तुम् ५, ३, २
*मेल्लाव–मोचय्, °हि ८, १३, ६
*मेल्लाविअ °य–मोचित ३, १३, १४; ७, १५, १
मेल्लाविअ–मेलापित (भावे) ३, १०, १४
मेह–मेघ १, ५, ५
मेहउर–मेघपुर, न. ८, ७, ५
मेहउल–मेघकुल १, १, १२
मेहलिय–मेखलिका २, १, ४; २, १३, १
मेहवाल–मेघमाला, स्त्री, ८, ७, ६
मेहवाहन–मेघवाहन, पु. ८, ७, ५
मेहवाह–same as मेहवाहन ८, ८, १
मेहादि–मेधाविन् ३, १, २

*मोकल्लिअ–मोचित ३, १७, १; ४, ९, ३. (M. मोकलणें to release)
मोक्ख–मोक्ष २, ३, १९; ७, ६, ६
मोड–मोट् (भञ्ज्), °इंति ५, ५, ५.(H. मोडना to twist)
मोडण–मोटन ३, १४, ७
मोडंत–मोटयत् ४, १५, ६
मोडिय–मोटित ७, ७, ४
मोत्तिय–मौक्तिक १, ७, ७; ५, १२, ८. (H. मोती)
मोत्तिओह–मौक्तिक + ओघ ९, १८, ३
मोर–मयूर २, १, ८. (Hem. 1, 171, com. H. मोर)
मोरपिंछ–मयूरपिच्छ ५, १०, २०
मोहंधार–मोह + अन्धकार ९, ४, १२

य

य–च ३, ४, ५
°यल–तल १, ११, ८,
याणिअ, °य–ज्ञात ७, २, ४; ७, ८, ८; ८, १५, ७
याणेसि–जानासि ९, १७, ८. (Hem. 4. 292)

र

°रअ–रत २, ७, ३
रइ–रति १, १५, २
रइ–रति, स्त्री, ८, १२, ८
रइदइय–रति + दयित ७, ४, १
रइपीई–रति + प्रीति ३, ८, २
रइय–रचित ३, ५, १
रइवइ–रतिपति ५, १०, १३
रइवइरि–रति + वैरिन् (जिन) ८, १०, २
रई–रत्ता (अनुरक्ता) ६, ५, ८
रउद्द–रौद्र २, ३, १८; ९, ७, ७
रउरव–रौरव (नरक) ६, ४, १४
रक्ख–पु. ८, २, १२; ८, १६, १०
रक्खण–रक्षण ८, १६, १२
रक्खिय–रक्षित ७, ४, ४
रक्खकर–भस्मकर ८, १६, १०. (H. राख ashes)

रज्ज–राज्य ३, १४, १३
रज्जगह–राज्य + ग्रह ६, ४, ७
रज्जेसरि–राजेश्वरी ५, २, १२
रणझणंत–onomatop. ९, १८, ४
रण्ण–अरण्य ६, १६, १५; ९, २५, ११. (Hem. 1, 66)
रत्त–रक्त १, ४, ५; ५, ११, १३; ७, २, ८
रत्तत्तण–रक्तत्व ३, १०, ७
रत्तमाण–रक्तमान ९, १७, १०
रत्ति–रात्रि ९, २, २
रम्म–रम्य ३, ६, ८
रम्मय–रम्यक (गहननाम) ५, १०, १५
रय–रजस् १, ११, २; ७, १, ९
रय–रद ५, ११, १
रयण–रत्न १, ३, ४; १, १२, ४
रयणकोडि–(१) रदनकोटि (२) रत्नकोटि ३, १६, २
रयणत्तय–रत्नत्रय ४, ३, ६
रयणमाल–रत्नमाला, स्त्री ७, ११, १
रयणायर–रत्नाकर, १, ३, ४; २, ७, ६
रयणि–रजनी ५, २, ३
रयणीयर–रजनीचर ६, ७, ८
रयय–रजत प. (कैलाश, विजयार्ध, टि.) ६, २, १
रयव्वय–रतव्रत ६, ३, १
रवण–रमण ६, १०, १३
रवण्ण–रम्य १, ७, ८; ८, १, २. (Hem. 4, 422)
रवाल–रव + आल (मत्वर्थे) ३, १, ७. (Hem. 2, 159)
रविणंदण–रविनन्दन (यम, शनि or कर्ण) ३, १४, ४
रवियर–रवि + कर ८, १, ११
रस–रसा (भू) ५, ११, १
रसणा–रशना १, १७, ८
रसवाइअ–रस + वादिन् ४, ११, ५
रसंत–रसत् २, ५, ४
रसाल–रस + आल (मत्वर्थे) १, १५, ५ लंपट, टि. (Hem. 2, 159)
रसिय–रसिक १, १३, २
रसिय–रसित (शब्दित) ३, १७, ५
रसिय–रसित (रसयुक्त) ७, २, १३
रसिल्ल–रस + इल्ल (मत्वर्थे) ८, ९, १०
रह–रथ १, १६, ९; ६, ४, ७; ७, ३, ११
*रह–गुप्, रहंति १, ५, ९; °हि ६, १, ५ (the root from which रहस् is derived)
रहस–रभस ९, १९, १
रहिज्ज–गुप् (कर्मणि) °इ ६, ४, ७
रंखोलमाण–दोलायमान ८, ११, ७. (Hem. 4,48)
रंग–रक्त १, ७, ६
रंग–रंग् °इ ६, १४, ४ (M. रिंगना, रेंगना M. रांगणें)
रंगंत–रङ्गत् २, ८, ३
रंगावलि–रङ्गावलि १, ७, ७; ३, ६, ८. (M. रांगोळी)
रंजिज्ज–रञ्ज् (कर्मणि) °इ ३, ३, ४
रंजिय–रञ्जित २, ९, ६
रंड–denom. from रण्डा (विधवा) °मि ४, ८, १७. (M. रांड)
रंध–रन्ध्र ८, १५, ११
रंभ–रम्भा ४, ६, ८
रंभ–रम्भा, स्त्री, ८, १२, ७
रंभवण–रम्भा (कदली) + वन ५, १०, १६
राअ–राजन् १, १६, १; ५. २, ९.
राअ–राग १, १७, ३; १, १८, ८
राइअ, °य–राजित ५, ८, ८; ५, १३, ११
राईव–राजीव ४, ६, १२
राईस–रात्रि + ईश ४, ६, १२
राउत्त–परिहित (?) ९, २०, १८
राएस–राजेश ५, ७, ६
राणअ–राजन् २, ४, १३; ५, २, ११ (H. M. G. राणा)
राम–तत्सम ४, ६, ९; ८, ८, ५; ९ १७, २९
राय–राग १, ९, २; ६, ३, २
राय–राजन् ३, ७, ४
रायउत्त–राजपुत्र ६, १३, ४
रायगिह–राजगृह, न. १, ६, १३
रायत्तण–राजत्व ६, ४, ८
रायपट्ट–राजपट्ट ६, ४, ४
रायसिय–राजश्री ७, ८, १०

रायहर–राजगृह ६, १५, ५
रायाएस–राजादेश ८, ११, ९
रायालअ–राजालय ३, ७, ४
रायावलि–रागावलि ३, ७, ४
रायाहिराअ–राजाधिराज १, ९, २
राव–रञ्ज् + णिच्, °इ ५, ९, ४. (Hem. 4, 49)
रावण–तत्सम ४, ११, २; ७, १४, ९
राहव–राघव ६, १७, ८; ७, १४, ९
*राहा–शोभा ९, ३, ७. (राह–सुन्दर D. 7, 13; Pai. 14; See जस. See रेह)
रिउ–रिपु १, ८, १; १, १६, ७
रिण–ऋण १, ८, १२; ७, ६, १०. (Hem. 1, 141)
रिद्धि–ऋद्धि १, १४, १०. (Hem. 1, 128)
रिया–ऋच् (वेदपङ्क्ति) ८. १०, ६
रिसि–ऋषि १, ५, ८. (Hem. 1, 141)
रिसिपंति–ऋषि + पङ्क्ति ९, २, ७
*रिंछ–शुक, टि. १. ६, १२
रुइ–रुचि १, १४, २; ६, ६, २२
*रुक्ख–वृक्ष १, १८, ७; ९, २२, ९. (Hem. 2, 127; H. M. रूख)
रुच्च–रुच्, °इ ३, ६, १४; ४, ६, ९; ७, २, १६
रुज्झ–रुध् (कर्मणि) °इ ६, १६, १७; ९, ९, १. (Hem. 4, 218)
रुट्ठ–रुष्ट ४, ९, ११
रुणरुण–onomatop २, ९, ८
रुण्ण–रुदित ४, ३, १३. (Var. 8, 62)
रुद्द–रुद्र २, ३, १८; ९, ६, १
रुप्पिणि–रुक्मिणी, स्त्री, ७, ११, १५. (Hem. 2, 52)
रुय–रुद् °इ २, ४, १३
रुहिर–रुधिर ४, १०, ५; ६, १४, ७
रुहिरुल्ल–रुधिर + उल्ल (स्वार्थे) ६, २, ६
रुंजिय–रुत (गुञ्जित) ५, ११, २. (Hem. 4, 57)
*रुंद–विपुल, पूर्ण (Sk. रुन्द्र) १, १, ७; ३, ५, १०. (D. 7, 14; Pai. 126; M. रुंद)
*रुंभ–रुध् °इ ६, १४, ५; °भिवि ५, २, १४; ८, ३, २. (Hem. 4, 218)
*रूई–अर्कद्रुम ७, २, ४, (रूवो 7, 9, M. रुई, See notes)
रूअ–रूप १, १५, १०
रूव–रूप १, १३, ८
रूवालोयण–रूप + आलोकन ४, ५, ८
रूस–रुष्, °हि ४, ९, ५. (Hem. 4, 236)
*रेल्लण–प्रवाह (?) ५, ४, ११; (compare H. रेलपेल)
रेवइ–रेवती, स्त्री, ८, १२, ५
*रेह–राज् °इ १, १७, ८. (Hem. 4, 100)
रोमंचिय–रोमाञ्चित ३, ७, १५; ५, १, १२
रोव–रुद् °इ २, १३, २. (Hem. 4, 226)
रोवमाण–रुदत् ९, १८, १७
रोस–रोष ३, १७, ८; ७, १४, ३; ९, ७, ९
रोसावऊण्ण–रोष + अवपूर्ण ५, ५, ६; ७, ५, ११
रोह–रोधस् (तट) १, १३, ७. (Pai. 312)

ल

लअ–लय ९, १४, ६
लइ–See ला
लइज्ज–ला (कर्मणि or लोट्) °इ ३, ७, ८
लइय–गृहीत १, ९, ५; ३, ५, २. (D. 7, 18)
लउडीयर–लकुटी + कर ८, १३, ४
लक्ख–लक्षय् °इ ३, ८, ७; °हि ३, ३, ८
लक्ख–लक्ष (संख्या) २, २, ९. (H. लाख)
लक्खण–लक्षण १, १, ६; ३, १, १३; ७, १०, ५
लक्खणकर–लक्ष्मण + कर ३, १४, ५
लक्खिय–लक्षित ५, ६, २
लग्ग–लग् °इ ४, २, १९; °उ ३, ९, ८; लग्गिवि (प्रारभ्य) ६, १, ११; लग्गेवि २, १, ९. (H. लगना, लगाकर)
लग्ग–लग्न ३, ६, १२
लग्गण–लग्न ६, १२, १०
लच्छि–लक्ष्मी १, ३, ४; ६, १२, ११
लच्छीमइ–लक्ष्मीवती, स्त्री, ६, ८, ७; ९, २, १
लच्छीसर–लक्ष्मीश्वर (विष्णु) ९, ६, १
लच्छीसिव–लक्ष्मीशिव (°सुख) ६, ४, १३
लज्जिअ–लज्जित २, ५, १२
लट्ठि–यष्टि ९, ३, ४ (Hem, 1, 247; H. लट्ठी, लाठी)

लत्त–लपित ९, १७, २७
लत्त–लपित्वा ९, १७, ३९
लब्भ–लभ् (कर्मणि) °इ ९, ८, ८; लब्भंति २, ६, १४
लय–लता ३, १२, १४; ५, ६, १३
लयअ–लात (गृहीत) ६, ७, ८
ललललंति–onomatop. ४, १५, ६
ललिय–ललित १, ७, २; ५, ६, १३
*लल्लक्क–रौद्र ७, ७, १. (D. 7, 18; Pai. 109. H. ललकार a challenge, this seems to suit better specially with हक्क H. हांक.)
लवणण्णव-लवणार्णव १, १३, ३
लवंत–लपत् २, १, १०; ८, १, ४
लविय–लपित ७, १३, ७
लह–लभ्, लहिवि, लहेवि २, ६, १८; ८, १५, ११. (Hem. 1, 187)
लहु–लघु (शीघ्रम्) १, ९, ४; १, १८, १; ३, ६, १६. (M. लौकर quickly)
लहुआरी–लघु + तरा ३, ६, ३. (H. लहुरी)
लहुई–लघ्वी ३, ६, १
लंकेस–लंका + ईश (१) रावण (२) चणक ३, १४, ५. (See Notes)
लंपड–लम्पट ९, ८, ७
लंबंत–लम्बमान ४, १५, ६
लंबिरथणिया–लम्बस्तनिका (विद्यानाम) ६, ३, ८
ला–ला (ग्रहणार्थे धातुः) लइ–लेहि १, ११, ११; ३, १०, ३, ६; ६, ६, २८; लेइ १, १०, २; लेंति, १, १, ७; लेप्पिणु ५, ८, १३; लेविणु १, १०, १; लएप्पिणु १, १५, १३. (H. लेना to take)
लायण्ण–लावण्य १, १७, ११; २, ४, १०; ४, १०, २
लालापिंड–लाला + पिण्ड ३, १६, ६. (मुखकाछं लालापिंडी, टि.)
लित्त–लिप्त ४, ४, ११; ५, ११, ३
लिप्प–लिम्प् °इ १, १०, ९. (H. लीपना)
लिवि–लिपि ३, १, १
लिह–लिख °हिवि ८, ५, १०. (Hem. 1, 187; M. लिहणें)
लिहाविय–लेखित १, १५, १४
लिहिय–लिखित १, ११, ५; ३, १, ११
लिंत–ला + शतृ ५, ७, ३
लुद्ध–लुब्ध ७, १२, ४
लुय–लून ७, ५, १२
लूरण–छेदक ४, १०, १४. (Hem. 4, 124; prob. from लु.)
लेइ–see ला.
लेह–लेख ७, ११, ३; (Hem. 1, 187)
लेहार–लेखहार ७, १०, १३
लोअ–लोक २, ४, ९
लोइय–लौकिक ४, ३, ३
लोट्ट–लुट्, °इ ६, १४, ६; °ट्टंति ५, ५, ५. (स्वप् acc. Hem. 4, 146; H. लोटना)
लोट्ट–लुटित ७, ७, ६
लोट्टिय–लुटित ३, १६, ६. (लोट्टिअ–उपविष्ट, D. 7, 25)
*लोण–घृत १, १८, ३. (M. लोणी butter.)
लोणसायर–लवणसागर ६, १६, ७
लोय–लोक १, ३, ६
लोयण–लोचन १, ७, १; २, १३, ६; ७, १, ९
लोयवाल–लोकपाल ८, १४, १२
लोह–लोभ ३, ३, १४; ४, २, ८
लोहिय–लोहित ५, ४, ११; ७, ७, ७
ल्हस–ह्रस्, °इ २, ४, ८; ६, ४, ४. (स्रंस् acc. Hem. 4, 197)
ल्हसिअ–ह्रसित २, ८, १
ल्हिक्क–नि + ली, °इ १, ७, २; °उ ६, ४, ९; °क्किवि ३, १७, १०. (Hem. 4, 55) लज्ज, टि. (H. लुकना to hide)
ल्हिक्कविअ–नि + ली + णिच् + क्त २, १, ५
ल्हिक्काव–नि + ली + णिच्, °इ ३, ८, ५

व

व–इव १, ७, १
व–अपि ६, १०, १२
वअ–व्रत ६, १४, १२; ७, १०, ५
°वइ–पति १, ३, ७; ३, ११, १०
वइकंठ–वैकुण्ठ (उपेन्द्र) ७, १२, ७. (वइकुंठ Pai. 21)

वइतंडिअ–वैतण्डिक ९, ११, ६
वइयर–व्यतिकर (वृत्तान्त) ३, ५, १४; ५, ६, ११; ६, ७, १४
वइयायरण–वैयाकरण ९, २, ९
वइरंत–वैर + अन्त ४, १२, ४
वइरि, °य–वैरिन् १, ४, २; ७, ५, ९
वइवस–वैवस्वत (यम) १, १४, ६; ६, ४, ५
वइस–वैश्य ५, १०, १४
वक्खाण–वि + आ + ख्या, °इ ३, १, १६; ९, ५, ११
वक्खाणिय–व्याख्यात ६, ८, ११
वग्ग–वल्ग्, °इ १, १७, ७; ७, १, ६
वग्ग–वर्ग ३, २, ७; ८, ११, ४; ९, १९, ७
वग्घ–व्याघ्र ६, ८, ९; ९, २३, १
वच्च–व्रज् °इ १, १०, ९; ७, ६, १; ९, ६, ९. (Hem. 4, 225)
वच्चंत–व्रजत् ७, १, १०
वच्छ–वक्षस् ४, १, ९
वच्छ–वत्स ९, ९, २
वच्छ–वत्स, दे. ७, ११, ५
वच्छर–वत्सर ६, २, ७
वच्छल्ल–वात्सल्य ९, १२, ९
वज्ज–वाद्य ३, १, ७; ३, ६, ४; ५, ९, ३
वज्ज–वज्र ७, ७, २
वज्ज–वादय् (कर्मणि) °ज्जंति २, २, ८
वज्ज–वर्जय् °इ ६, १०, १३
वज्जकवाड–वज्रकपाट २, ८, २
वज्जकंठ–वज्रकंठ, पु. ७, १५, २
★वज्जर–कथ् °इ २, १, ११; ६, १०, ८. (Hem. 4, 2)
★वज्जरिअ–कथित ३, ८, १७; ६, ७, ४; ६, १७, ४
वज्जंत–वाद्यमान ९, २२, ६
वज्जिअ–वर्जित १, १, १; २, ५, १२; ६, ५, ५
वज्जिअ–वादित ३, १२, ४
वज्जोयरि–वज्रोदरी, स्त्री, ७, ११, १४
वट्ट–वृत् °इ ६, ११, २; ७, ६, १०; ९, ११, ३
वट्टुल–वर्तुल ३, ४, ८
वड–वट ६, १५, ८
वडण–पतन १, ११, ६
वडविडवि–वट + विटपिन् ८, ९, ४
वडंचल-पटाञ्चल ७, १०, ६
वड्ढ–वृध् °उ ७, ६, २. (H. हाथ बढ़ना)
वड्ढंत–वर्धमान १, १०, ८
वड्ढिमअ–वृद्धिमत् (दीर्घकालम्, टि.) ८, ९, ७
वड्ढिय–वर्धित ४, ९, १३; ५, १, ९; ७, १, ९
वण–व्रण ३, १०, ४; ४, १०, ५; ७, ६, २
वणमाला–वनमाला, स्त्री, ६, ८, ७
वणराअ–वनराज, पु. ६, ८, ६; ६, १२, ५
वणराइ–वनराजि ९, १५, १
वणि–वणिक् १, १७, २; १, १४, १०; ९, १५, ५
वणिय–व्रणित १, ७, ३
वणिवर–वणिग् + वर १, १६, ६
वणीस–वणिग् + ईश ९, १७, ११
वण्ण–वर्ण (colour) १, ७, ८; ५, १०, २; ८, १, १२
वण्ण–वर्ण (चतुराश्रम) १, ८, ३
वण्ण–वर्णय् °ण्णंतु १, ५, ४
वण्णंत–वर्णयत् ५, ७, ९
वण्णिअ–वर्णित १, ४, ११
वण्णिज्ज–वर्णय् (कर्मणि) °इ १, १७, ६; २, १३, ८; ३, २, ९; ५, ७, ९
वण्णिय–(१) वर्णा (२) पत्रिका, (३) वर्णिता, २, ५, ६, ७
°वत्त–पत्र १, १०, ४; ८, १५, १०
वत्त–वक्त्र १, १०, ४; ४, १२, ८
वत्त–(वार्ता) ७, ३, ६
वत्थ–वस्त्र ३, ८, १५; ३, ११, ११; ६, ९, २
वत्थावहार–वस्त्रापहार ७, १०, ५
वद्दल–वार्दल (मेघ) ९, २५, ५. (दुर्दिन D. 7, 35; H. M. वादल or बादल)
★वमाल–तुमुल ७, ७, ११. (बमाल D. 6, 90. वमाल–कलकल Pai. 47, मेलापक or कोलाहल टि.)
वम्म–वर्मन् ३, १५, १०
वम्मह–मन्मथ १, ७, ३; ३, ४, १७. (Hem. 1, 242; H. 2, 61)
वम्महवेय–मन्मथ + वेग ८, १०, ९

वम्मुल्लूरण–वर्म + छेदक ७, १४, ४, (मर्मवेधक see जस; उल्लूर-तुड (त्रुट्) Hem. 4, 116 also see लूरण)
वय–वक १, ६, ६
वय–व्रत १, १२, ३
वयछाय-व्रतछाय (°शोभ) ९, २०, ३
वयण–वदन १, १, ९; ५, २, १०
वयण–वचन १, ५, १; १, १३, १; ६, ५, ४
वयणराअ–वदन + राग ८, १६, ९
वयहल–व्रत + फल ४, ५, १
वयंसी–वयस्या २, २, १४; ८, ४, १२. (Pai. 190)
वरइत्त–वरितृ (पति) १, १७, १; ४, ८, ६; ८, ४, ५ (अभिनववर; D. 7, 44)
वरण–वारण ६, ३, ६
वरपत्त–वर + पात्र ९, २०, १९
वराअ, °य–वराक ६, १३, १८; ७, १५, ९; ९, ९, १२
वराडी–वराटिका ३, १३, ३
वरिट्ठ–वरिष्ठ १, १३, ४
वरिस–वर्ष (देश) ९, १५, ४
वरीस–वर्ष (संवत्सर) ९, २१, २२. (lengthened for metre)
वल–वल् (चलने) °इ, ५, १, १२; ६, १४, ४
वलक्ख–वलक्ष (धवल) ६, १३, ७. (Pai. 164)
वलग्ग–अवलग्न ६, १३, १२
वलिय–वलित (चलिय); बलीयस् वा ३, १२, १०
वलोइय–अवलोकित ९, १८, २१
वल्लहराय–वल्लभराज पु. १, ३, २
वल्लीहर–वल्लीगृह १, ७, २
*वल्लूरिया–मांसपेशी शुष्कमांस टि. ३, ३, २. (वल्लर–गहन, क्षेत्र etc. D. 7, 86; Pai. 353; वल्लरी, विल्लरी–केश D. 7, 32; वल्लरी–लता Pai. 346)
ववहार–व्यवहार ३, ३, ६; ६, ११, ११
वसण–व्यसन १, ३, ९; १, ८, ७; ७, ५, ९
वसंगअ–वशं + गत ३, १४, १०
वसंततिलय–°क, वननाम, ७, ११, ११
वसंतमाल–°ला, स्त्री, ४, ६, ७
वसिट्ठ–वशिष्ठ, वृ. ३, ३, ३
वसियरण–वशीकरण ३, १, १०
वसुणंदय–वसुनन्दक (Sword) ८, ३, ८
वसुमइ–°ती (पृथ्वी) १, १४, २
वसुमइ–°ती, स्त्री, ९, १५, ७
वसुयत्त–वसुदत्त, पु. ९, १५, ७
वसुंधरि–वसुंधरा, स्त्री, ६, ११, ५
°वह–°पथ ३, १७, ६; ६, १, ३
°वह–वध ६, १, ३
वह–वध् (हन्) °हेप्पिणु ७, १५, ३
वहिज्ज–वध् (कर्मणि) °इ ३, २, १०
वहु–वधू १, ३, ५; १, १६, ८
वंकइ–वक्रयति २, १४, १०
वंकत्तण–वक्रत्व ३, १०, १०; ३, ११, ३
वंकाणण–वक्रानन ३, १४, ३
वंकावइ–वक्रयति ६, ४, १२
वंच–वञ्च् °इ ६, १४, ४
वंचिय–वञ्चित २, ६, २०
वंचेवअ–वञ्चनीय ३, २, १२
वंजण–व्यञ्जन २, ९, १
वंछ–वाञ्छ्, °इ ९, १०, १
वंद–वन्द्, °दिवि १, १२, १; २, ३, २१
वंद–वन्द्य २, ११, १
वंदिज्ज–वन्द् (कर्मणि) °इ ४, ३, ११
वंस–वंश ६, ११, ४
वंसुब्भड–वंश + उद्धृत ९, १९, ११
वाइ–वादिन् ४, ११, ५; ९, ५, ११
वाइअ–वाचिक ७, ११, ४
वाइत्त–वादित्र ३, ११, ७
वाईसरि–वागीश्वरी १, २, ६
वाउ–वायु ३, ६, १२
वाउड–व्यापृत १, ९, ७
वाउवेअ–वायुवेग ८, ५, १३
वाएसरि–वागीश्वरी ३, १, ४
°वाण–पान ८, १, ९
वाणरोह–वानर + ओघ ८, १६, ३
वाणिज्ज–वणिज्या १, १५, ५
वाणिय–पानीय ८, १५, १४
वाय–वाक् १, १२, २
वायरण–व्याकरण १, १, १०; ३, १, ३

वायअ–वा + आगत ६, २, १२
वाया–वाचा (वाक्) ८, ४, ११; १०, १०
°वार–व्यापार ९, २०, १९
वारण–तत्सम २, ५, ३, ४ (See notes)
वारणिंद–वारणेन्द्र १, ९, ६
वारिअ–वारित ३, ११, ४
वारुणिया–°का (वृष्टिकरी–विद्या) ६, ६, २६
वाल–व्याल, पु. ४, १, ८; ८, १०, १
वालुग्ग–व्याल + उग्र ८, ११, ९
वावि–वापी २, ८, ३; २, ११, ७
वासण–वासना ९, ५, ३
वासव–पु. १, १४, १०
वासव–तत्सम (इन्द्र) १, १४, १०
वाह–व्याध ८, ८, १
वाहर–वि + आ + हृ, °इ ६, १४, ६
वाहरत्तु–वा + अहोरात्रम् ४, ५, ४
वाहा–बाधा २, ८, १०
वाहिय–वाहित ७, ५, ७
वि–अपि १, ८, २
विइण्ण–वितीर्ण २, १०, ७; ८, ८, २
विउलगिरि–विपुल° प. १, ८, १३
विउलवह–विपुल + पथ ६, १, ३
विउस–विद्वस् ३, ४, २; ९, १५, २
विउसत्तण–विद्वत्त्व ३, ५, ११
विओइय–वियोजित २, १३, २
विओय–वियोग ५, ११, १४
विओयर–वृकोदर (भीम) पु. ४, १०, १७
विकहा–विकथा ९, २०, १४
विक्खाय–विख्यात १, १३, ३
विग्गह–विग्रह १, १, ८; १, १७, ७
विचित्त–विचित्र १, ६, ३; ९, २१, ३४
विच्छुलिय–विच्छुरित (सिक्त, टि.) ३, ५, ५; ७, ७, ८
विच्छेय–वि + छिद् + णिच °हि ३, ३, १५
विजय–पु. ७, ८, २
विजयमहाएवी–°देवी, स्त्री ९, १, १५
विजयसीह–°सिंह, पु. ६, १५, ७
विजयसेण–°ना, स्त्री, ६, १५, ७
विजयाउर–विजयपुर, न. ४, ७, १४
विजयाण–विजय + आज्ञा ७, ३, १०
विजयंधर–पु. ९, १, १४
विज्ज–विद्या ३, १, ८
विज्जप्पह–विद्युत्प्रभ, पु. ६, २, २
विज्जाउल–विद्या + कुल ६, १, ११
विज्जाणिअ–विद्या ६, २, ८
विज्जासाहण–विद्या + साधन, ३, १, १२
विज्जिज्जमाण–वीज्यमान २, ११, २
विज्जु–विद्युत् ६, १४, ८
विज्जुप्पह–विद्युत्प्रभा, स्त्री, ८, १२, ३
विज्जुलिया–विद्युतिका (विद्यानाम) ६, ६, २२
विज्जुवेय–विद्युद्वेगा, स्त्री, ८, १२, ३
विज्झ–व्यध् °इ ९, ९, १
*विट्टल–अपवित्र (अस्पृश्य) ८, १०, ४; ९, १७, ४५. (विट्टाल Hem. 4, 422. H. विटाल. M. विटाळ.)
विट्ठु–विष्णु ४, ९, ११; ८, ८, ८
विड–विट ७, २, ४
*विडप्प–राहु ६, १४, ११; ७, ८, ५, (D. ७. ६५; Pai. ३८)
विडवि–विटपिन् १, ११, ५
विणअ–विनय १, २, ३; ५, १३, ९
विणयपाल–विनय°, पु. ५, २, ११
विणयमइ–विनयमति, स्त्री. ५, २, १२
विणास–विनाश ९, ५, ८
विणिग्गय–विनिर्गत १, १, ९
विणिज्जिय–विनिर्जित १, १४, ४
विणिवारिअ–विनिवारित ३, ११, २
विणीय–विनीत ३, ५, १३; ७, ११, ७
विणु–विना २, ३, २१
विणोअ–विनोद ३, ६, १४
विण्ण–विज्ञ ९, १४, १०
विण्णव–वि + ज्ञप् °इ १, ८, १२, (M विनवणें to request)
विण्णविअ, °य–विज्ञापित १, १६, ७; ४. ७, २; ५, १, १४; ८, १६, २
विण्णाण–विज्ञान १, १, ५; ६, ५, ७; ८, १५, ११ (Hem, 2, 4)
विण्णाय–विज्ञात ९, १४, ३
बिण्णि–द्वि २ ७, ९ (Hem. 3, 120)
वित्त–विद् + क्त ८, २, १

वित्तंत–वृत्तान्त ६, १७, ११
वित्ति–वृत्ति १, १, १०; १, १०, ७; १, १५, ३; ३, १, १४
वित्थर–विस्तर १, १६, ८
वित्थार–विस्तार ३, ८, ४; ७, ९, १०
वित्थारिअ–विस्तारित २, १४, २
वित्थिण्ण–विस्तीर्ण १, ३, ५; ६, १७, १०
विदिगिंछ–वि + जुगुप्सा ४, ३, ४; ९, १२, १० (See दुगुंछ)
विदिण्ण–विदत्त १, ३, ७, (See दिण्ण)
विदेह–दे. ९, १३, ५
विद्दवण–विद्रावण ६, १०, १०
विद्दावणिया–विद्रावणिका (विद्यानाम) ६, ६, १०
विप्पिय–विप्रिय ६, १६, २
विप्फुर–वि + स्फुर्, °इ ६, ९, ३
विप्फुरंत–विस्फुरत् १, १, ३
विप्फुरिय–विस्फुरित १, ५, ४; ५, ५, १२; ९, २३, १३
विबुज्झंत–विबुध्यमान (विकसत्) २, ११, ८
विब्भम–विभ्रम १, १, ४; २, १, ६
विब्भमन्त–विभ्रम + अन्त १, १०, १०
★विब्भाडिय–अपमानित, ताडित, टि. ३, ११, १३, (विप्फाडिय–नाशित D. 7, 70. M. बाभाडे काढणें to tear into shreds, भविस)
विमद्द–विमर्द ६, २, १२
विमला–स्त्री, ६, २, २
वियक्क–वितर्क ९, २१, १७
वियक्खण–विचक्षण ३, २, ३
वियड–विकट ४, १, ९; ७, १०, ४
वियप्प–विकल्प ३, १, ११; ७, ११, २; ८, ७, ३
वियप्प–वि + क्लृप् °इ ९, ८, ७; °हि ५, २, १; °प्पिवि ९, २४, ८
वियर–वि + चर्, °उ ३, ९, १०
वियरंत–विचरत् १, ६, २
वियल–वि + गल् °उ ३, १०, ८
वियलिअ, °य–विगलित २, १२, २; ३, ४, १; ३, १७, ६; ४, २, १
वियलिय–विदलित ३, १७, ४
वियस–वि + कस् °सिवि १, ५, २
वियसंत–विकसत् १, १०, १
वियंभ–वि + जृम्भ् °इ ४, १४, १४
वियंभिय–विजृम्भित् २, ५, ९; ७, ८, ९
वियाणिय–विज्ञात ९, ६, २; ९, १८, १०
वियार–विचार २, ५, १२
वियार–विकार ३, ११, ९; ५, ७, ४; ७, ५ ६
वियारभंगि–विचारभंगी, स्त्री ८, १२, १०
वियारण–विदारण ५, २, ९
विरइय–विरचित १, ७, ७; १, १८, २
विरइज्ज–वि + रच् (विधिलिङ्) °इ ३, २, १४
विरयण–विरचना ३, १, १०
विराइय–विराजित ६, ८, ५
★विरेह–वि + राज् °इ १, १०, ५ (Hem. 4, 100)
★विलआ, °या–वनिता २, २, ९; ६, ७, १; (Hem. 2, 128; Pai. 12)
विलग्ग–विलग्न १, १५, ६
विलित्त–विलिप्त ९, १८, १४
विलीण–विलीन ६, १३, १७
विलुलिय– °त २, १३, १
विलुलियंत–विलुलत् ७, ७, ९
विलेवण–विलेपन ६, ९, २
विव–इव ३, ८, ३ (Hem, 2, 182)
विवक्ख–विपक्ष ८, ३, १३
विवण–विपणि ८, २, १२
विवरीय–विपरीत ३, ९, ९
विवंकं–वैरिणां वक्रम्, टि. ६, १३, ५
विवाह–गरुडवाहन (विष्णु) ८, ८, ४
विविह–विविध ६, ३, ३
विवेइय–विवेकित २, १०, ९
विस–विष २, १२, ९; ४, १४, ३
विसज्जिय–विसर्जित २, १४, ९; ७, ११, ३
★विसट्ट–दलन ७, ७, ६. (Hem. 4, 176; विघटित Pai. 810)
विसम–विषम १, ७ ३; २, १२, ९
विसमच्छ–विषमाक्ष ४, १२, १२
विसह–वि + राज् °इ १, १८, ५, (Hem. 4, 100
विसहर–विषधर १, ११, १; ७, १, ११
विसंक–विशंक ६, १३, ५
विसंठुलिय–विसंस्थुलित (विह्वल) २, १३, १ Hem. 2, 32; Pai. 931.)

विसाय–विषाद २, ३, २; ४, ४, २
विसालणेत्त–विशालनेत्रा, स्त्री १, १४, ७; २, २, १५
विसिट्ठ–विशिष्ट १, १, ६; १, ४, ३; ४, ३, ९
विसिण्ण–विशीर्ण ७, १४, ३
°विह–°विघ ३, १२, ६; ९, १३, २
विहअ,°व–विभव १, १४, ५; ७, ७, ६; ९, ३, ५
विहट्टिय–विघट्टित ३, १६, ६
विहड–वि + घट् °डिवि १, १८, ३; °डेसइ २, ८, २
विहडिय–विघटित ३, १४, ८; ७, ७, ४
विहत्ति–विभक्ति १, १२, ११
विहल–विफल ७, १५, ६ (विह्वल Hem. 2, 58; Var. 347)
विहलिय–विफलित (विह्वलित) ८, १३, ८
विहंड–वि + खण्ड् °डिवि ६, १३, २१
विहाण–विघान ३, १, ९; ७, १०, १०, ९, १७, २
विहाविय–भावित, (दृष्ट) ३, ८, १६; (सम्मानित, टि.) ९, २२, १२
विहि–विधि ३, १, १३; ४, २, १७, ६, ७, ७
विहि–द्वाभ्याम् ३, ५, ५
विहिअ–विहित ५, १०, १
विहिण्ण–विभिन्न ३, ७, १५; ७, ११, २
विहुर–विधुर (दुःख) १, ११, ३; ५, १०, ८
विहूइ–विभूति ८, १, १३
विहूसण–विभूषण ३, २, ७; ५, १३, १
विहूसिअ–विभूषित ६, १४, ८
विहोडण–विस्फोटन ३, १४, ७, (ताडन, Hem. 4, 27)
विंजणय–व्यञ्जन + क ६, ९, ७
विंद–वृन्द २, ५, ६; ३, १, ८
विंध–व्यघ् °धंति ५, ५, २
विंभल–विह्वल ४, १०, ८; (बिब्भल Hem. 2, 58)
विंभिय–विस्मित ६, ७, १३; (विम्हअ–विस्मय Hem. 2, 74; Var. 3, 32)
°वीढ–पीठ ४, १०, ६; ८, २, १
वीणावज्ज–वीणावाद्य ३, ५, ८
वीणाभास–वीणा + अभ्यास ५, ७, ६
वीणायार–वीणाचार्य ५, ७, ४
वीयमाण–वीज्यमान ९, १८, ६
वीयसोयपुर–वीतशोकपुर न. ९, १५, ५
वीराणा–वीर + आज्ञा १, १३, १
वीला–व्रीडा ६, १३, १७. (विलिअ, D. 7, 65)
वीसासुहिया–विश्वासं सुखं (हितं) च करोतीति, टि. विद्यानाम ६, ६, २३
वुट्ठी–वृष्टि २, ११, ४. (Hem. 1, 137)
वुड्ढ–वृद्ध ३, २, ३. (Hem. 1, 131)
वुड्ढत्तण–वृद्धत्व ९, १०, ५
वुड्ढि–वृद्धि २, १०, १
वुत्त–उक्त २, १३, १०; ३, ९, ३; ५, २, ८; ९, १४, १
वूह–व्यूह ३, १, १०; ८, १४, ८
वे–द्वि ९, २०, ११. (Hem. 3, 119)
वेअ–वेद ९, ८, ८
वेइअ–वैदिक ४, ३, ३
वेढ–वेष्ट् °डिवि ८, १, ८. (Hem. 4, 221)
वेढिअ–वेष्टित ३, १६, ४; ६, १४, २
वेयवाइ–वेद + वादिन् ९, १०, २
वेयविहि–वेदविधि ९, ९, ९
वेयाल–वेताल ४, १०, ८; ६, ७, ६
वेरि–वैरिन् ६, १६, ३
*वेल्लहल–कोमल विलासिन् वा २, ४, १; ६, १५, २. (Hem. 7, 96)
वेल्लि–वल्ली १, १५, २
वेव–वेप् °इ ५, १, १२
वेविय–वेपित ४, १५, १
वेस–वेश्या ३, ७, ९
वेस–वेष ७, ११, १४; ९, ४, ४
वेसावाडअ–वेश्या + पाटक, टि. ५, १, ७; ७, ६, ९. (H. वाडा enclosure)
वेसि–त्रेसि ६, १३, ८
वेहविअ–वञ्चित (विलक्षीकृता, टि.) २, १, १०. (Hem. 4, 93)
वोसट्ट–व्युत्सृष्ट ४, ४, ८. (विकसित, Hem. 4, 195, does not suit here)

स

स°–स्व° २, १, ६; ६, ७, १२
सइ–सती ७, ११, ९
सइ–सती, स्त्री ८, १२, ९

सइं-स्वयम् १, १५, ९; ३, ४, १७; ३, ११, ४
सई-सती २, १, १
सइच्छा-स्व + इच्छा ५, ८, ४
सइट्ठ-स्व + इष्ट ४, ११, १३
सइत्त-सचित्त (सावधान, टि.) ८, ७, १०
सइत्तण-स्वत्व ३, ३, ११
सइव-शैव ९, ६, ३
सउच्च-शौच १, ४, ४; ३, ३, ६; ६, १०, ९
सउज्जवण-सद् + उद्यापन (See उज्जवण) ९, २१, १९
सउणि-शकुनि (पक्षिन्) २, ६, ११
सउण्ह-स + उष्ण ९, १७, १४
सउयामणि-सौदामिनी ९, ९, ६
सउवीर-सौवीर (butter-milk, Pai. 268) ६, २, ५
सउहयल-सौध + तल ८, ४, ११
सए-स्वयम् (?) ९, २१, ५
सक्क-शक्र ५, ३, २; ७, ७, १; ९, २४, ६
सक्क-शक् °इ ५, ३, २; °हि ५, १२, ४
सक्कारिअ-संस्कारित ९, १९, ९
सग्ग-स्वर्ग १, ७, ५; ३, ४, ३; ४, ५, २
सग्गालय-स्वर्गालय ७, १२, ३
सच्च-सत्य ६, १०, ९
सच्चवइ-सत्यवती, स्त्री, ६, ११, ५
सच्छ-स्वच्छ ३, ४, ४
सज्झाय-स्वाध्याय ६, ५, ४
सज्झाण-सद् + ध्यान (स्वाध्याय, टि.) ९, २०, १०
***सझुट्ठ**-स + अलीक ६, १३, १५. (See-झुट्ठ.)
सट्ठ-शाठ्य १, ५, ३
सणर-स्व + नर ६, ८, २
सणाहि-स्व + नाभि २. १, ६
सणिच्छर-शनैश्चर (ग्रहनाम) ३, १७, १२; ४, १०, २. (Hem. 1, 149)
सणियड-स्व + निकट ६, २, ११
सण्णज्झ-सम् + नह् (कर्मणि) °इ ७, ५, २१; (Hem. 2, 26)
सण्णद्ध-सन्नद्ध ५, ४, २०
सण्णंज्झंत-सन्नह्यमान ७, ६, १
सण्णास-संन्यास ४, २, १८; ८, १३, ८
सण्णाह-सन्नाह ६, ४, २
सण्णिह-सन्निभ १, ३, ७; १, ५, ९
सण्णिहिय-सन्निहित १, ८, ३; ६, १५, ३
सण्हाण-स + स्नान ९, १७, २५
सतेअ-स्व + तेजस् ८, १२, १
सत्त-सप्त १, १, ९; ७, ११, ७; ५, १३
सत्त-सक्त ९, ७, ४
सत्तच्चि-सप्तार्चिः (अग्नि) ४, ९, १२
सत्तमउम-सप्त + भौम ३, १, ९
सत्ति-शक्ति १, ८, २; ३, ३, ११; ९, २, ३
सत्तु-शत्रु ३, ३, १५; ६, १२, १४; ९, २५, १२
सत्थ-शास्त्र ३, १, ६; ३, १, १६; ३, २, ३; ७, २, ४; ९, १२, ६
सत्थ-(१) शस्त्र (२) शास्त्र ७, ६, ५
सत्थ-शस्त्र ८, १४, ७
सदिट्ठी-सदृष्टि (सम्यग्दृष्टि) ९, १२, ९
सद्द-शब्द २, १, १०; ६, २, १०; ९, ८, ८
सद्दवियार-शब्दविचार ७, १, ७
सद्दिय-शब्दित ६, १२, ८
सधअ-स + ध्वज ३, १६, ४
सपसाअ-स + प्रसाद ३, १३, ७
सप्प-सर्प २, ३, १५
सप्पुरिस-सत्पुरुष ८, ९, १. (Hem. 1, 111)
सबरी-शबरी ५, ११, १४
सबंधण-स्व + बन्धन ७, १, १८
समोअ-स्व + भोग ९, १७, ३४
सम-शम १, ११, ८; ९, २१, ४३
सम-श्रम ३, १४, ४
समग्घविअ-सम् + अर्घित ५, २, ४. (अग्घ-रा Hem. 4, 100)
समच्च-सम् + अर्च् °च्चिवि ९, २१, ३
समज्जिअ-समर्जित ९, १२, ११
समण-श्रमण ६, ३, १०
समत्ति-समाप्ति १, १६, २; ९, ३, ६
समप्प-सम् + अर्पय् °मि ३, ७, १३; °इ ५, १, ११
समर-शबर ५, १०, २०; ५, १३, ६
समरि-शबरी ५, १३, ६
समलहण-संवाहन ९, २०, १३
समंजस-समञ्जस १, ३, १३
समंति-स्व + मन्त्रिन् ४, १, ५
समायअ-समागत ३, ९, ५

समायरिअ–समाचरित २, ८, ९
समासिअ–समाश्रित ९, ६, ३; ९, १२, ११
समाहि–समाधि २, ३, २०; ९, ४, ८४
समिइ–समिति (See notes) ९, ४, ८
समिदि–समिति १, १२, ३
समिद्ध–समृद्ध ४, ४, ६
समिद्धि–समृद्धि ९, ३, ५
समिअ–शमित १, ८, १; १, ११, ६
समीरिअ–समीरित ३, ५, १५
समुज्जव–समुच्चय ३, २, १
समुज्जोय–समुद्योत ६, १३, १७
समुट्ठिअ–समुत्थित ३, १६, ९; ५, १२, १३
समुत्तिपएस–स्वमुक्ति + प्रदेश ९, १७, ४०
समुद्ध–सम् + ऊर्ध्व ९, २१, ५
समुह–स्व + मुख समूह वा २. १०, २
सम्मइ–सन्मति १, ८, १३
सम्मग्ग–सन्मार्ग ९, २०, २
सम्मत्त–सम्यक्त्व ४, ३, ४; ९, २, ७
सम्माइट्ठि–सम्यग्दृष्टि ६, ३, ४
सम्माइय–समायात ६, २, ३. (H. मन में समाना)
सम्माण–सम् + मानय् ° णिवि १, १५, १.
सम्माणिय–सम्मानित ६, ८, १२
सय, °अ–शत १, ६, ६; १, १३, ४; ५, ११, ७
सयज्ज–स्व + कार्य ४, ५, १३
सयज्जयर–स्वकार्य + कर २, ४, १३
सयण–शयन २, १४, १०; ५, १३, १०
सयण–स्वजन ८, १२, २
सयणत्तण–सुजनत्व ८, १३, १०
सयमह–शतमख (इन्द्र) १, १४, ३
सयर–स्व + पर ५, ४, १७
सयवत्त–शतपत्र ४, ८, १६; ४, १२, ८
सयसूलिणिया–शतशूलनिका (विद्यानाम) ६, ६, ८
सया–सदा २, ३, १२
सयासिअ–सदाशिव ९, ६, ३
सर–शर १, ७, ३; ३, ६, १३; ७, ६, ११
सर–स्वर ३, ६, ४
सर–स्मृ °इ १, १०, २; १, ११, २; °सु ७,१३,७; ° रिवि ७, ६, ७
सर–स्मर (काम) १, १७, १५; ६, १६, ११; ८, ३, ४
सरउयय–स्वरोदय ३, १, ९
सरण–शरण १, ११, १; ५, ३, ४
सरणाइय–शरणागत ८, १३, १०
सरधणु–स्मर + धनुः २, ९, ८
सरयण–स + रत्न ८, ३, ८
सरवण–स्मर (or शर) + वृण ४, ५, ११
सरसासाहिअ–स्मरलक्ष्म्याः साधकः टि ९, १, ८
सरसुत्तियार–सरस + उक्ति + कार ४, ९, १०
सरसुच्छु–सरस + इक्षु ८, ६, १
सरहस–स + रभस ९, १९, १
सरंत–सरत् ७, २, ५
सराइय–सरागा ९, १९, १२
सरासइ–सरस्वती १, ३, ५
सरासइ–सरस्वती, स्त्री, ८, १२, ६
सरि–सरित् ५, ४, १६
सरिद्धि–स्व + ऋद्धि ६. १३, ९
सरिस–सदृश ६, ३, ९
सलक्खण–सद् + लक्षण ३, १३, १०
सलसलंति–onomatop. ४, १५, ५
सलहिज्ज–श्लाघ् (कर्मणि) °इ ८, ६, ५ (Hem. ४, ८८)
सलिलजाण–सलिलयान १, १५, ६
सल्ल–शल्य १, १२, ४
सल्लइ–शल्लकी (See notes) ७, २, ५
सल्लइ–शल्यायते ७, २, ९
सल्लि–शल्लकी २, १, ४
सल्लिय–शल्यित ३, ६, ७
सवडंमुहु–अभिमुख (संमुख) ५, ८, ९; ८, ८, १ (D. ८, २१)
सवण–श्रवण (कर्ण) ३, १७, ३
सवण्णभोयण–सर्वान्नभोजन ३, ७, १ (सवर्ण दालियुक्त भोजन, टि.)
सवत्ति–सपत्नी २, २, १४; ३, ८, १६ (H. सौत)
सवर–शबर ६, ८, १
सवाल–स्वपालक आत्मरक्षक, टि. ४, १५, १४
सवियप्प–स + विकल्प ३, १, ११
सवीअ–स + बीज ९, २१, ७
सव्वत्थ–सर्व + अर्थ ९, ७, ७

सव्वाहरत्त–सर्व + अधरत्व ४, ५, ४
सव्वोसहिया–सर्वौषधिका (विद्यानाम) ६, ६, २३
सस–स्वसृ ३, ६, ३; ५, ३, १३; ७, ४, ५
ससयण–श्वश्रू + जन ६, १२, ७
ससयण–स + स्वजन ७, १०, १२
ससुअ–स्वसृ + सुत ७, ९, २
ससहर–शशधर १, ३, ३; ६, १०, ६
ससहरमुहिय–शशधरमुखी ६, १, ९
ससहाव–स्व + स्वभाव ६, ५, ६
ससामि–स्व + स्वामिन् ८, ५, ३
ससालणय–(सव्यञ्जनं, शालवृक्षसहितं शशकजीवबन्धनयुक्तं वा, टि.) ६, ९, ४ (सालणअ some kind of dish; see भविस ६,२३,३.)
ससि–शशिन् १, १७, ११
ससियर–शशि + कर ८, १, १०
ससुर–(१) श्वशुर (२) स + सुर ६, १५, ४
*सह–राज्° इ १, १०, ७ (Hem. 4, 100)
सह–सह्° हिवि २, ६, १८
सहल–सफल ७, १४, ४
सहस–सहसा ३, ९, १; ७, १, ३
सहस–सहस्र ३, १७, ७
सहसारग्ग–सहस्रार (16th heaven) + अग्र ४, ५, २
सहंत–सहमान २, १३, ४
सहाअ–स्वभाव १, ५, ५; ३, ११, ३
सहास–सहस्र २, २, २; ८, ५, १२
सहि–सखिन् ६, १२, ११
सहिणाण–स or स्व + अभिज्ञान ६, ८, ११
सहियसहिय–सखि + सहित ३, ५, ५
सहियत्तण–स्व + हितत्व ३, ११, ३
सहुं–सह २, १, २; ३, ८, ३
सहेज्जअ–सहायक ७, १५, ८
संक°का–शंका ४, ३, ४; ९, १२, १०
संकड-संकट ७, ३, ११
संकंति–संक्रान्ति ९, २, ६
संकमिअ–संक्रान्त २, ८, १०
संकास–संकाश १, ५, ८
संकिण्ण–संकीर्ण ३, ४, १४
संकोयण–संकोचन ९, २५, ३
संख–शंख ३, १, ७
संखपुरिस–सांख्य + पुरुष ९, १०, ९
संखलिया–शृंखलिका ६, ६, १९
संखोहण–संक्षोभण ३, १, १२
संखोहणिका–संक्षोभणिका (विद्यानाम) ६, ६, ११
संगय–संगत ३, ४, १४; ९, १२, ४
संघट्टिय–संघट्टित ३, १६, ७
संघर–सम् + हृ° इ ९, ६, ६
संघाय–संघात ७, २, ७
संघारिअ–संहारित ७, २, १५
संचिज्जमान–संचीयमान १, १, ८
संचूर–सम + चूर्णय्° इ ४, १४, ६
संचेवअ–संचेतव्य ३, २, १२
संजाय- संजात ६, १५, ८
संजुत्त–संयुक्त ३, ६, ४
संजोइय–संयोजित २, १४, ५; ५, ९, ११; ६, ९, २
संजोय–संयोग १, १२, ८
संझा–संध्या ६, ९, ७
संझाराअ–संध्याराग ६, ४, ८
संठाण–संस्थान ९, ११, ९
संठिअ, °य–संस्थित १, ६, १; ४, १, १४; ८, ८, ९
संड–षण्ड (वृन्द) ७, ७, ४
संत–सत् १, २, २
संत–शान्त १, १०, ११
संताण–संतान ९, ११, १०
संतय–संतत ८, ७, १
संतावण–संतापन ३, १४, ८
संतावणिया–संतापनिका (विद्यानाम) ६, ६, ९
संतविर–सम् + तापय् + इर (ताच्छील्ये) ८, ३, ५
संति–शान्ति, स्त्री, ८, १२, ५
संतिकसाय–शान्त + कषाय ९, १२, ३
संतोसिज्ज–सम् + तोषय् (विधिलिङ्) °इ ३, ३, १०
संथविय–संस्थापित ५, १, ४
संथारसेज्जा–संस्तर or स्रस्तर + शय्या (a bed of leaves) ९, २०, १०. (सत्थर Hem. 4, 356. ex. सत्थरअ Pai. 402)
संथुअ–संस्तुत ६, ३, ४
संदण–स्यन्दन २, ६, २; ४, ७, ११

संदाण–सम् + दान् °हि ३, १०, ५
संदाणिअ–संदानित (बद्ध) ७, ३, ११
संपइ–सम्प्रति ६, १२, ३; ८, ६, ४
संपज्ज–सम् + पद् °इ ३, २, ८
संपत्त–सम्प्राप्त ८, ९, १०
संपाइअ–सम्पादित ५, ८, ८
संपोसहोवास–सम् + प्रोषधोपवास ९, २०, ३
संबाहण–संवाहक or सम्बाधक ३, १५, ९
संबोह–सम् + बोधय् °हिवि ७, ९, ९,
संबोहणिया–सम्बोधनिका (विद्यानाम) ६, ६, १३
संबोहिय–सम्बोधित ६, ५, ४
संभर–सम् + भृ °रिवि ३, १५, २
संभरिअ–सम्भृत १, ९, ११
संभव–सम् + भू °उ २, ४, १
⋆संभेड–सम् + आक्रमण (संघट्ट) ४, १४, १२ (See भिड, M भेंडी competition. भेड–भीरु, D. 6, 107, does not suit here).
संमुहिय–संमुखी ६, १, ९
संमाण–सम् + मानय् °इ ३, ७, १४
संवेयाइय–संवेग + आदिक ९, १२, ५
संवर–तत्सम १, १२, ९
संवरिय–संवृत ६, ९, ५
संस–शंस् °सिवि ७, १०, ५
संसग्ग–संसर्ग ५, ११, ९
साउ–(१) स्वादु, (२) स्व + आयुः ६, ९, ६
साउ–(१) स्वादु (२) लक्ष्मी, टि. ७,६, १२
साड–शाट ५, ११, ५
साडी–शाटी ७, १३, ३, (गजपल्याण, टि.)
साम–शम ९, २, ५
साम–श्याम ७, ४, ६
सामत्थ–सामर्थ्य ९, १४, ४
सामंगि–श्यामाङ्गी, स्त्री. ८, १२, ५
सामाइअ–सामायिक ४, २, १५
सामि–स्वामिन् २, ३, १९; ५, ६, ३; ७, ६, १०
सामिसाल–स्वामिन् १, १५, ५. (prob. स्वामि + सार (श्रेष्ठ)
साय–स्वाद ४, २, ११
सायत्त–सपत्नी ३, ९, ९; (H. सौत)
सायर–सागर १, ४, ११
सायरदत्त–सागरदत्त, पु. ५, १०, ७
सायार–स + आचार ६, २, ७
सारअ–सारक (भ्रामक) ८, १०, ८
सारि–(The moving piece in the game of चौपड H. सारी देना to move the piece)
सारिच्छ–सादृश्य ३, ८, ७
सालि–शालि १, ६, ५
सावय–श्रावक (Jain layman) १, १२, ६; ६, ३, ६
सावित्ति–सावित्री, स्त्री. ८, १२, ५
सास–श्वास ३, ६, ९; ८, ११, ५
सास–शस्य (धान्य) ६, ११, ५; ९, ३, ५
सासय–शाश्वत ९, ११, ११
सासाणिल–श्वास + अनिल ६, ४, ३
सासुरय–श्वसुर + क ४, ८, १४
साह–शाखा ९, ३, ७
साह–साध् °हेप्पिणु ४, १, १
साहअ–साधक ९, ३, २
साहण–साधन ३, १, १२, ५, १, ५; ७, १, १०
साहंमिय–सह + धर्मिन् ९, १२, ९
साहामय–शाखामृग ७, १, १२
साहारअ–सहकार (आम्र) ३, ६, १३
साहारिअ–सवारित ७, ९, ३, (See Notes)
साहिअ–साधित ३, १७, १३
⋆साहिअ–कथित ७, ३, ५ (Hem. 4, 2)
साहिज्ज–साध् (कर्मणि) °इ ३, २, १३; ९, ५, ४
साहिज्ज–साहाय्य ७, ४, १०
साहिमाण–स + अभिमान ४, ११, ३
साहु–साधु ३, २, १०
साहुक्कारिअ–साधुकारत ७, ९, ३
साहुपसंस–साधु + प्रशंसा ६, ३, ११
सिअ–शिव ९, ६, २
सिक्ख–शिक्ष् °इ ३, १, २; °हुं ५, ८, २; °क्खावइ १, १०, ६
सिक्ख–शिक्षा ७, १३, ६
सिक्खिअ–शिक्षित ७, ६, ५; ८, १, ५
सिग्घ–शीघ्र ९, १७, ३७
सिज्झ–सिध °इ ३, २, ६. (Hem. 4, 217)
सिट्ठ–शिष्ट १, ५, ८; ७, ३, ८; ९, १०, ८
सिट्ठ–सृष्ट ८, १४, १

सिणिद्ध–स्निग्ध २, ५, ६; (Hem. 2, 109)
सिणेह–स्नेह ९, १५, ३
सित्त–सिक्त २, ५, ११; ४, ८, १६
सित्थ–सिक्थ ९, ७, १
सिद्धत्त–सिद्धत्व ९, ६, १०
सिप्प–शिल्प ३, १, ११
सिप्पि–शुक्ति २, ८, १०; (Hem. 2, 138) H. सीप)
सिमिर–शिबिर ५, १, १; ६, ७, १२
सिय–सित १, ७, ४; ३, ४, ११
सिय–श्रित ८, १६, ४
सिय–श्री ९, ४, ३
सियपंचमि–श्रीपञ्चमी १, ३, ११
सियसेविअ–श्री + सेवित ५, ११, १२
सिर–शिरस् १, ९, ३; १, १७, १६; ६, १०, १६
सिरकमलुल्ल–शिरः + कमल + उल्ल (स्वार्थे), ५, ६, ६
सिरि–श्री १, १, ११; १, ३, १
सिरिलंपड–श्री + लम्पट ३, १५, ३
सिरिमइ–श्रीमती, स्त्री, १, ११, ९; ८, १२, १
सिरिरक्खराअ–श्रीरक्षराज, पु. ८, १२, १
सिरिवम्मराअ–श्रीवर्मराज, पु. १, १५, ८; १, १६, ७; ३, १३, ५; ४, ६, ६; ४, ९, ६
सिरिहर–श्रीधर, पु. १, १४, ८; ३, १४, १२; ३, १६, ३; ४, १४, १; ९, २४, १.
सिरिहर–श्रीधर (विष्णु) ४, ४, १३
सिल–शिला ४, ४, ११; ७, १०, ६
*सिल्ल–भल्ल spear ५, ५, १ (Hem. 4, 387, ex. सेल्ल–शर D. 8, 57 does not suit here as बाण is mentioned separately in the very next line.)
सिव–शिवा (शृगाली) ७, ६, ९
सिवएवि–शिवदेवी (Mother of नेमि, the 22nd Tirthamkar) H̄. २, ८, १४
सिविण–स्वप्न २, ७, ५; (Hem 1, 46)
सिविणेह–स्वप्न + ईहा ५, ११, १०
सिसिर–शिशिर ९, २५, ६
सिसुवाल–शिशुपाल (enemy of Krishna) ७, १५, ३
सिहर–शिखर ७, १०, ७; ८, ११, १
सिहरग्ग–शिखराग्र १, ७, ५
सिहरि–शिखरिन् १, १, १२; ५, १०, १५
सिहि–शिखिन् (अग्नि) १, ५, ५; ४, १४, ३
सिहिसिह–शिखि + शिखा (अग्निज्वाला) ३, ६, ११
सिंग–शृङ्ग १, ६, ११; ६, ७, १५; (H. सींग)
सिंगार–शृङ्गार २, ३, १०; (H. सिंगार)
सिंगारकंति–शृङ्गारकान्ति, स्त्री, ८, १२, ५
सिंधुविसय–°विषय, दे. ७, ४, ८
सिंधुर–तत्सम (गज) ५, १, ६
सीय–सीता ४, ६, ८; ८, ८, ५
सीय–शीत ८, १, १०
सीयर–शीकर ३, ७, ६
सीयल–शीतल १, ५, ५
सीलइआ, पु. १, ३, १२
सीलभट्ट–शीलभट्ट पु. १, ५, १
सीलवइ–शीलवती, स्त्री ५, २, १३
सीस–शीर्ष १, २, ३; ५, ११, १३; ६, ५, १०; ७, ५, १२
सीस–शिष्य १, २, ३; ७, १, १६; ९, ११, ७; ९, २२, ८
सीसक्क–शीर्ष + क ७, ७, २
सीह–सिंह ९, २३, ७
सीहउर–सिंहपुर, न ५, २, १३; ७, ४, ७
सुअ–सुत १, १४, ८; ३, ४, २
सुअ–शुक २, १, ९
सुअ–श्रुत ६, २, १०; ९, १७, ८
सुइ–श्रुति ५, ९, १३
सुइ–शुचि ९, २०, ६
सुइत्त–सुवित्त ४, १, १७
सुइत्त–शुचित्व ९, ९, १०
सुइमहुर–श्रुति + मधुर ७, १२, १
सुइवह–श्रुतिपथ (कर्ण) ४, ८, ३
सुइहर–श्रुतिधर, पु. ६, १०, ५
सुओवहि–श्रुत + उदीध ९, १६, ८
सुकइत्तण–सुकवित्व ७, ६, ४
सुकयसाहिण–सुकृत् + साधिन् ४, ५, १
सुकंठ–पु. ७, ११, १३
सुकंति–सुकान्ति, स्त्री, ९, २१, २८
सुकिअ–सुकृत ६, १७, १३

सुक्क–शुक्र १, १६, ५; ७, ७, १
सुक्क–शुष्क ९, १७, १८
सुक्क–शुक्ल ९, २१, २१
सुक्क–शुष °इ ५, ९, ६
सुक्कझाण–शुक्लध्यान ९, २५, १४
सुक्किल–शुक्ल १, १४, २
सुखेत्त–सुक्षेत्र ९, २१, ४१
सुगय–सुगत (बुद्ध) ९, ११, ७
सुग्गीव–सुग्रीव ६, १७, ८
सुचारसमोसि-सु + पियाल + संमिश्रित ९, २१, १३. (चार–पियालवृक्ष D. 3, 21; कडक-मिश्रबोरु, टि.)
सुज्झ–शुध् °इ ७, १, ९; °ज्झंति ९, ९, १२. (H. सूझना to strike to the mind)
सुज्झ–शुद्ध ३, ९, ११
सुट्ठु–सुष्ठु ३, १४, २; ५, ६, ११; ९, १३, १२
सुण्ण–शून्य ४, ३, ७; ६, १६, १५; ९, ५, ११
सुण–श्रु, °णि १, १३, २; °णेप्पिणु १, १३, १. (Hem. 4, 241)
सुणंत–शृण्वत् ३, ४, २; ९, १७, २९
सुणिय–श्रुत ३, १, ६
सुणियल–सु + निगड ६, ५, ४
सुण्हा–स्नुषा ९, १८, १७. (Hem. 1, 261)
सुतव–सु + तपस् ८, १३, ७
सुत्त–सूत्र ५, ८, १४
सुत्तंक–सूत्राङ्क ९, २२, ७
सुत्तंतिय–श्रोत्रान्तिक ६, २, १०
सुत्थिअ–सुस्थित २, ४, ११
सुथिरत्त–सु + स्थिरत्व १, ४, ९
सुदंसण–सुदर्शन (मेरुनाम) १, ६, २
सुदंसणिय–सुदर्शना (विद्यादेवी) ६, १, ८
सुदर्सणिल्ल–सुदर्शना + इल्ल (स्वार्थे) ८, ९, १०
सुदिस–सु + दृश् २, १४, १
सुदुण्णअ–सु + दुर्नय ९, १४, ७
सुद्ध–शुद्ध २, १, १
सुद्धोयण–शुद्ध + ओदन ६, २, ६
सुधीर–पु. ८, १६, १२
सुपइट्ठपुर–सुप्रतिष्ठपुर, न. ६, १५, ६
सुपसत्थ–सु + प्रशस्त १, १, ५
सुपसाहण–सु + प्रसाधन ५, १, ५
सुपसिद्ध–सु + प्रसिद्ध १, ६, ४
सुपेज्जा–सु + पेया ९, १७, २६
सुपोरिस–सु + पौरुष ९, ३, ७
सुभेसह–सु + भेषज ९, २१, ३२
सुमर–स्मृ °इ १, १०, ११. (Hem. 4, 74)
*सुमंठ–घुंटारित, टि. (मंठ–शठ, बन्ध D. 6, 111; मंढ, मृष्ट, of अस. do not suit here)
सुम्म–श्रु (कर्मणि) °इ ४, १२, ४; ७. १, ८. (see भविस. सणकु.)
सुय–शुक १, १३, ५; ७, १, १२
सुय–सुत १, १६, ८; ६, १५, ८
सुय–स्वप् °यंति १, ६, ९
सुयण–सुजन १, ५, ४; ३, २, ३; ५, ५, ८
सुयपंचमि–श्रुतपञ्चमी १, १, २
सुयंध–सुगन्ध २, ११, ४
सुर–स्वर १, ७, ३
सुरत्त–सु + रक्त ८, ६, १७
सुरय–सुरत ९, १०, १
सुरवइ–सुरपति १, ६, १४
सुरसारिआ–सुर + सारिका (श्रेष्ठा ?) ६, १, १४
सुरसुक्खर–सुरेभ्यः सुखं रातीति, टि. ६, २, ८. (prob. letter ओम्)
सुरसुंदरि–°री, स्त्री. ४, ७, ६
सुरंगि–सुरङ्गी. स्त्री. ८, १२, १०
सुरालसगेया–सुर + आलस + गेया २, ११, १०
सुरिंद–सुरेन्द्र १, १४, ५
सुरिंदद्दि–सुरेन्द्र + अद्रि ६, १३, ८
सुलग्ग–सुलग्न ९, १७, ३२
सुलोयणिय–सु + लोचना ५, ३, १२
सुवण्ण–सुवर्ण ६, ७, ८
सुवराडिय–सु + वराटिका ३, १२, ६
सुवात–सु + वात ९, १७, १७
सुवाहि -सु + व्याधि ९, २१, ३०
सुविहाण–सु + वि + भान (प्रभात) २, ७, ७; ९, २०, १५. (D. 7, 90; Hem. 4, 330, 362. Coll. H. ब्याना)
सुविहि–सु + विधि २, १३, ७
सुव्वय–सुव्रत पु. ६, ३, १
सुसइत्तण–सु + स्वत्व ३, ३, ११

सुसल्ल-सु + शल्या ३, ९, ३
सुसहाव-सु + सहाय or स्वभाव ३, २, १
सुस-श्वस् °संति १, १८, ४
सुसिअ-शोषित ६, २, ६
सुसिर-सुषिर (छिद्र) ५, ९, १३
सुह-शुभ ६, ५, ५
सुह-सुख १, ७, ६; १, ११, १०; ५, ८, १५
सुहचंद-शुभचन्द्र पु. ७, ११, ६
सुहड-सुभट २, ६, २; ६, ७, ३; ८, ९, ६
सुहद्दा-सुभद्रा स्त्री, ७, ११, ६
सुहमाणण-सुख + माननी, स्त्री, ७, ११, ८
सुहम्म-सु + हर्म्य २, ५, ५
सुहय-सुभग ३, ३, २; ५, ८, १५
सुहयत्तण-सुभगत्व ९, १५, ६
सुहयारी-सुखकारी ५, ७, १०
सुहलिय-सुफलित ४, ५, १
सुहवइ-सुखवती, स्त्री, ८, ४, ७
सुहसयण-सुखशयन or सुभशवन २, ६, १७
सुहंकर-शुभंकर ७, ४, ११
सुहासण-सुखासन २, ५, ७
सुहि-सहृद् २, १४, १०
सुहुम-सूक्ष्म ३, ८, ९; ९, १३, १०. (Hem. 1, 118)
सुहुं-सुखम् adv. १, १४, ९
सुहेल्लि-सुखेकलि १, १५, २. (सुख D. 8, 36; Pai. 427)
सुंडीर-शौण्डीर ३, ११, ९. (Hem. 1, 160)
सुंभ-शृम्भ् °इ. ६, १४, ५. (हन्ति, टि. see णिसुंभ)
°सुंभणिया-मारणी ६, ६, १८
*सूडअ °-भग्न ५, ४, १३; ७, ७, ११. (Hem. 4, 106)
सूर-सूर्य १, ५, ६; ६, १४, २
सूरकंत-सूर्यकान्त ९, १७, २२
सूल-शूल २, ३, १६; ६, १४, १; ९, ७, ७
सूलभूअ-शूलभूत ४, ९, ६
सूहअ-सुभग ३, ५, १०. (lengthened for metre)
सेज्जा-शय्या ९, १७, २६. (Hem. 1, 57)
सेज्जायल-शय्यातल ५, १३, २
सेट्ठि-श्रेष्ठिन् १, १५, ५. (H. सेठ, सेठ)
सेणि-श्रेणी ८, ७, १
सेणिअ-श्रेणिक, पु. १, ७, ९; १, १२, १२; १, १३, २
सेण्ण-सैन्य ३, १६, ४
सेयवेय-स्वेद + वेग ६, ४, १०
सेयंस-श्रेयस् + अंश ६, १५, १३
सेयायवत्त-श्वेत + आतपत्र २, ११, ५
सेलिंदबाला-शैलेन्द्र + बाला (पार्वती) २, ३, १७
*सेल्ल-See सिल्ल ७, ७, १०
सेवय-सेवक ८, १६, १२
सेविअ-सेवित ३, ८, ३
सेविज्जमाण-सेव्यमान १, ९, ७
सोचेय-शोचयेत् ९, २०, १२
सोणिय, °य-शोणित ७, ६, २; ७, १५, ९
सोत्त-श्रोत्र ३, ९ ९; ५, ९, २
सोम-सौम्य ३, ४, ६
सोम-पु. ७, ११, १२
सोम-स्त्री. ८, १२, ७
सोमप्पह-सोमप्रभ, पु. ६, १२, ३
सोमालिय-सुकुमारिका ४, ८, ५; ८, ११, ८. (Hem. 1, 171)
सोय-शोक ७, ११, २
सोरट्ठ-सौराष्ट्र दे. १, १५, ७
सोरह-सौरभ ५, ७, १
सोलहम-षड्दशम ४, ५, १. (H. सोलहमा)
सोवण्ण-सुवर्ण ७, १३, ३
सोवाण-सोपान २, ११, ८
सोवेइ-स्वपेत् ९, २०, १०
सोसिय-शोषित ९, २५, ७
सोह-शोभा १, ९, १०
सोहग्ग-सौभाग्य २, ९, ६; ४, १२, ५; ८, १, १२
सोहण-शोभन पु. १, २, ४
सोहण-शोभन ९, १९, १
सोहमाण-शोभमान १, १, ८
सोहम्म-सौधर्म (स्वर्गनाम) ९, १७, ४५
सोहंत-शोभमान २, १२, ४; ५, १, १
सोहिय°अ-शोभित १, १७, ११; ५, १२, ८
*सोहेइ-त्यजेत् (?) ९, २०, ११. (M. सोडणें, H. छोडना to give up)

ह

हउं–अहम् Nom. sing. १, ३, ११. (H. हूं)
हए–हयान् Acc. plu. ६, १३, ११
★हक्क–निषेध ७, ७, १. (Hem. 4, 134, H. हांक challenge)
★हक्कंत–निषेधमान ८, ३, १०
★हक्कारअ–दूत ७, १०, १२. (H. हक्कारा or हलकारा)
★हक्कारिअ–आहूत २, १४, २; ४, ७, ४; ६, १५, ४; ७, ८, १. (M. हांका मारणें, to call out)
★हक्किऊण–हत् इति शब्देन चोदयित्वा ६, १३, ११. (H. हांकना to drive, हक्क–निषेध does not suit here)
★हक्किय–निषिद्ध ८, १३, १२. (see हक्क)
हट्टमग्ग–हट्ट-मार्ग ८, २, ११
हड–घटा (समूह) २, ६, २
हडी–घटी ९, ५, १३
★हड्ड–अस्थि ६, १५, ६; ७, १, १४. (D. 8, 59; H. हाड्ड)
हण–हन् °सु ३, ३, १४; °णु ४, ७, १२
हणुव–हनुमत् १, ४, ३; ६, १७, ८
हणेव्वअ–हन्तव्य ४, ८, ९; ९, २१, ३१
°हत्ति–भक्ति ६, १५, ९
हत्थि–हस्तिन् १, ६, ४; ७, १, १८. (H. हाथी, M. हत्ती)
हत्थिहड–हस्ति + घटा २, ६, २
हत्थ–हस्त (शुंडादण्ड; °नक्षत्र) ३, १७, ९
हम्म–हर्म्य ३, ६, ८
हम्म–हन् (कर्मणि) °इ ४, १४, ४. °म्मंति १, १८, ४. (Hem. 4, 244)
हम्म–हन् (कर्तरि) °इ ३, ७, ९. (Hem. 4, 244 com)
हय–हत १, ३, ९; १, ६, ११; २, ७, ५
हय–(१) तत्सम (अश्व) (२) हत ६, ४, ६
हयपर–(१) हतपर (२) हयापर ७, १४, ३
हयाणंग°–हत + अनङ्ग २, ३, ३
°हर–गृह १, ७, २; °घर १, ११, १
हराविअ–हारापित ३, ११, १०
हरिय–हरित १, ६, १२; १, १४, २
हरिवम्म–°मंनू, पु. ५, २, १३
हरिस–हर्ष १, ११, ९; ५, ५, ८
हरिसिअ–हृष्ट १, १८, १
°हल–फल ७, ३, १
हलि–सखि (सम्बोधने) २, २, २०. (हला, हले, Hem. 2, 195; हलि 4, 332; 358 ex.)
★हल्लिय–चलित १, ७, १; ५, १०, १६. (D. 8, 62; H. हलना, हिलना. M. हालणें to shake)
हव–भू °इ ३, २, ७. (Hem. 4, 60) °वेप्पिणु ९, १३, ३
हवंत–भवत् ३, ३, १०
हालिणि–हालिनी (कर्षकस्त्री) १, ६, १०; १, १३, ८
हिंड–हिण्ड् (भ्रम) °इ ८, १, २
हिंडण–हिण्डन ३, ९, ७
हिंडिय–हिण्डित ६, १५, ११
हित्त–हृत २, ११, १०; ३, १३; ११; ६, १४, ३
हित्तिय–हृता ५, २, १५
हिंदोलंती–हिंदोलयन्ती १, १३, ७. (हिंदोल a swing, H. हिंडोला. M. हिंदळणें to swing)
हिय–हृद् (हृदय) ७, ६, १९
हियउल्ल–हृद् + उल्ल (स्वार्थे) ३, ६, ६; ४, ८, ७; ५, १, १४
हियय–हृदय १, १७, १३
हिययत्तण–हितत्व टि. ३, ३, ११
हियवअ–हृदय २, ६, १; ७, २, ५
हिलिहिलि–onomatop. ३, १४, १; ४, ७, १२; ७, १, ७
हिंसायार–हिंसाचार ९, ९, १२
हिंसिर–हेषणशील ३, १४, १. (H. हींसना to neigh)
हुअ॑य–भूत १, ८, ५; २, १०, ५; ३, १, ४; ६, १, १२
हुयवह–हुतवह (अग्नि) ३, ३, १; ७, ७, १०; ९, ६, १
हुयास–हुताश ३, ६, ९

*हुलिय-क्षिप्त (प्रहृत) ७, ७, १०. (Hem. 4, 143; H. हूल poking; हुलिय-शीघ्रम् D. 8, 59; does not suit)

हुवासण-हुताशन ८, १५, १३

हुंकर-हुं + कृ °इ ६, १४, ५; °रंति ४, १५, ७

हुंत-भवत् ३, १५, ५; ६, ७, ९

हूई-भूता १, १८, १०. (H. हुई)

*हूलंति-प्रहरन्ति ५, ५, ४. (see हुलिय H. हूल देना to give a poking stroke)

हेउ-हेतु १, २, ६

हेमवण्णुल्ल-हेमवर्ण + उल्ल (स्वार्थे) ३, ४, १२

हो-भू °इ १, ४, ९; ३, २, १; °उ १, ४, १; °सइ २, ६, ४; °हि १, ३, १०; °इवि ६, ४, ८. (Hem. 4, 60)

होंत-भवत् ३, १५, १३

Index of Personal Names

Note—Sanskrit forms of names are given. Apabhraṃśa forms are included in the general Glossary.

अक्षपाद्–९, ७, ३. Gautama, the author of Nyāya philosophy.

अछेय–६, १५, ८; ८, १०, १. Son of Vijayasiṁha, took service with Nāgakumāra.

अतिबल–६, ११, ६. Son of Aparājita.

अपराजित–६, ११, ४. King of Pauṇḍra-vardhana, ancestor of Vanarāja.

अमिचन्द्र–७, ११, ३. Ruler of Gajapura, of Kuru family.

अभेय–६, १५, ८; ८, १०, १. Son of Vijayasiṁha, took service with Nāgakumāra.

अरिदमन–४, ७, १४; ४, ९, ५. King of Gauḍa; invaded Pāṭaliputra from Vijayapura.

अरिवर्मन्–७, ४, ५. King of Girinagara, son of Śrīvarman.

अहिंसादेवी–८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.

अंतरराज–७, ३, १३. King of Antarapura.

आनन्दप्रभा–७, ११, ९. A daughter of Śubhacandra.

उर्वशी–५, ९, ३ The nymph.

कनकमाला–७, ११, १०. A daughter of Śubhacandra.

कनकोज्वला–७, ११, ९. A daughter of Śubhacandra.

कणचर–९, ७, ३; ९, ११, ७. Kaṇāda the author of Vaiśeṣika philosophy.

कपिल–९, ११, ७. The author of Sāṃkhya philosophy.

कमलप्रभा–७, ११, ८. A daughter of Śubhacandra.

कमलश्री–७, ११, ८. A daughter of Śubhacandra.

कमला–७, ११, ८. A daughter of Śubhacandra.

कर्ण–१, ४, ६; ८, ५, ६. The hero of Mahābhārata, famous for charity.

कश्यपऋषि–१, २, १. Gotra of the author.

कंस–४, ९, ११. Enemy of Kṛṣṇa.

कामरति–८, २, ५. Daughter of the Pāṇḍya king.

कामरूप–८, २, ९. An officer of Pāṇḍya king.

कालाङ्गी–८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.

किन्नरी–३, ६, २. Elder daughter of Pañca-Sugandinī.

कुंदव्वा–१, ३, ८. Nanna's mother.

कुरंगी–८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.

कुलिशकण्ठ–७, ११, १५. same as Vajrakaṇṭha.

कुसुमदशन–१, ३, ९. Same as Puṣpadanta.

कृष्ण–७, १५, ३. Slew Śiśupāla.

कृष्णराज–१, १, ११. King of Mānyakheṭa.

केशवभट्ट–१, २, १. Father of Puṣpadanta.

कौण्डिन्यगोत्र–१, ३, ३. Family of Nanna.

गणिकासुन्दरी–४, ६, ८; ८, १, १. Daughter of Vasantamālā of Pāṭaliputra, married by mahāvyāla.

गायित्री–८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.

गांगेय–१, ४, ४. A hero of Mahābhārata famous for purity of character.

गांधारी–८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.

गुणधर्म–१, २, ४. Pupil of Mahodadhi, who requested the poet to compose the work.

गुणवती–७, ४, ६; ७, ९, १०. Daughter of Arivarman, king of Girinagara.

गोतम–१, १३, १. Disciple of Mahāvīra Tirthaṃkara.

गोमिनी–८, १२, ३. A daughter of Śrīrakṣa.

गौरी–८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.

चण्डप्रद्योत–७, ५, २१. King of Sindhu, also called Pracaṇḍa pradyota.

चन्द्रगुप्त–९, १, ८. King of Andhra with capital at Dantipura.

चन्द्रप्रभ–५, ११, ६. The 8th Tīrthaṃkara.

चन्द्रप्रभा–८, १२, ६. A daughter of Śrīraksa.

चन्द्रमती–९, १, ९. Wife of Candragupta.

चन्द्रलेखा–८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.

चन्द्रा–७, १५, ४. Daughter of Abhicandra.

चन्द्रिणी–८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.

चारित्रगुप्ति–८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.

चेलनादेवी–१, ७, ९. Wife of Śreṇika king of Rājagṛha.

जय–७, ८, २. A warrior of Caṇḍapradyota.

जयलक्ष्मी–८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.

जयवती–४, १, ७; ४, ६, ३; ८, २, २. Wife of Jayavarman, king of Mathurā and mother of Vyāla and Mahāvyāla.

जयवर्मन्–४, १, ७; ८, १, १. King of Mathura, father of Vyāla and Mahāvyāla.

जयंधर–१, १४, ४; १, १५, ११; ५, ६, ४; ९, २२, ३; ९, २४, २. King of Kanakapura, father of Nāgakumāra.

जयसेन–८, ४, ७. King of Ujjain.

जितशत्रु–६, २, ३; ६, ७, ७. Son of Vidyādhara Vidutprabha; practised penances in Kañcanaguhā.

तिलकासुन्दरी–८, ७, ६. Daughter of Meghavāhana, king of Kiṣkindha-Malaya.

तुङ्गी–८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa.

त्रिगुप्त–६, १४, १२. A sage from whom Somaprabha took Dīkṣā.

त्रिभुवनरति–५, ७, ९; ५, १३, १०. Daughter of Nandi, king of Kashmir.

दामोदर–२, ८, १३. Epithet of Kṛṣṇa.

दुर्मुख–७, २, १४. The Bhilla who waited upon Nāgakumāra in the poison-mango-grove.

दुर्वचन–४, ६, १२; ५, २, ७; ५, ४, १८. Son of minister Priyavarman, and king regent of Mathura.

देवकी–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

देवकुमार–९, २४, ९. Son and successor of Nāgakumāra.

देवदत्ता–५, १, १३. A courtezan of Mathura.

द्रोण–२, १४, १२. The teacher of Arjuna.

द्विजशिष्य–९, ११, ७. Author of a philosophy.

धनदत्त–९, १५, ५. Merchant of Vitasokapura, father of Nāgadatta.

धनश्री–९, १५, ५. Wife of Dhanadatta.

नन्दमति–५, ७, ८. Wife of Nandi king of Kashmir.

नन्दि–५, ७, ८. King ot Kashmir.

नन्न–१, २, २. Son of Bharata, the author's patron.

नमि–६, १, ११. The 21st Tīrthaṃkara.

नमिनाथ–६, २, ४. Same as Nami.

नयंधर–४, १५, ११; ९, २२, १. Minister of Jayandhara.

नर–२, १४, १२. An epithet of Arjuna.

नवरङ्गी–८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.

नाइल्ल–१, ३, १२; १, ५, १. One of the persons who requested the poet to compose the work.

नागकुमार–२, १४, १. etc. The hero.

नागदत्त–९, १५, ६. Son of Dhanadatta.

नागवसु–९, १५, ८. Daughter of Vasudatta.

नागश्री–७, ११, ९. Daughter of Śubhacandra.

नागिनी–८, १२, ४. A daughter of Śrīrakṣa.

नारायण–७, ८, ७. An epithet of Viṣṇu.

पद्मिनी–८, १२, ४. A daughter of Śrīrakṣa.

पञ्चसुगन्धिनी–३, ५. ४; ३, ७, १६. Mother of Kinnarī and Manoharī.

पण्डिराज–८, २, ३. The Pāṇḍya-king with capital at Dakṣiṇa Mathura.

पवनवेग–८, १२, १३. Sister's son of Śrīrakṣa.

पिहिताश्रव–२, ३, २२; २, ७, १; ९, ४, ३. A sage.

पुष्पदन्त–१, २, ५; १, ५, २. etc. The author.

पृथ्वीदेवी–१, १५, १०; २, ५, १४; ३, ८, १४; ९, २४, २. Daughter of Śrīvarma and mother of Nāgakumāra.

पौलोमी–१, ७, १०. Wife of Indra.

प्रचण्डप्रद्योत–७, ४, ९. same as Caṇḍápradyota.

प्रियवमन्–४, ६, ११; ५, ५, १४. Minister of Mathura, father of Durvacana.

बुद्धिमेह–८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.

भरत–१, ३, ८. Father of Nanna.

भरत–४, ४, १३. The Cakravartin.

भीमबल–६, ११, ६. Son of Aparājita.

भीमासुर–५, १२, २. A resident of Pātāla.

मदनमञ्जूषा–९, १, ११. Daughter of Candragupta.

मदनलीला–८, १२, ४. A daughter of Śrīrakṣa.

मनोरमा–८, १२, ३. Elder daughter of Śrīrakṣa.

मनोहरी–३, ६, २. Daughter of Puñcasugandhinī.

मलयसुन्दरी–५, २, ४. Wife of Aṇḍīrāja.

महाबल–६, १२, ४. Son of Atibala.

महाभीम–६, १२, २. Son of Bhīmabala.

महारक्ष–८, १२, २; ८, १६, १०. Son of Śrīrakṣa.

महाव्याल–४, १, ८; ८, ३, ६; ८, १०, १. Son of Jayavarma.

महोदधि–१, २, ३. Teacher of Guṇadharma and Śobhana.

मञ्जी–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

मन्दाकिनी–८, १२, ४. A daughter of Śrīrakṣa.

मन्दोदरी–५, ७, ८. Wife of Rāvaṇa.

माधव–८, ४, १३; ९, ३, ८. An epithet of Viṣṇu.

मालती–८, १२, ९. A daughter of Śrīrakṣa.

मुग्धादेवी–१, २, १. Wife of Keśavabhaṭṭa, mother of Puṣpadanta, the author.

मुनिगुप्त–९, १५, १०; ९, १६, १. A sage.

मेघवाह–८, ८, १. same as Meghavāhana.

मेघवाहन–८, ७, ५, King of Kiṣkindha-Malaya.

युधिष्ठिर–१, ४, ५. The Pāṇḍava prince celebrated for his righteousness.

रक्ष–८, १२, २; ८, १६, १२. Son of Śrīrakṣa.

रति–८, १२, ८. A daughter of Śrīrakṣa.

रत्नमाला–७, ११, १. Wife of Abhicandra.

रत्नमाला–८, १२, ९. A daughter of Śrīrakṣa.

रम्भा–४, ६, ८. A nymph celebrated for her beauty.

रम्मा–८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.

राघव–६, १७, ८; ७, १४, ९. An epithet of Rāma.

राम–४, ६, ९; ८, ८, ५. Hero of Rāmāyaṇa.

रावण–४, ११, २; ७, १४, ९. Enemy of Rāma.

रुक्मिणी–७, ११, १५. Daughter of Sukaṇṭha.

रेवती–८, १२, ५. Daughter of Śrīrakṣa.

लक्ष्मीवती–६, ८, ७; ९, २, १. Daughter of Vijayandhara.

वज्रकण्ठ–७, १५, २. Son of Sukaṇṭha.

वज्रोदरी–७, ११, १४. Wife of Sukaṇṭha.

वनमाला–६, ८, ७. Wife of Vanarāja.

वनराज–६, १२, ५; ६, ८, ६. Son of Mahābala, chief of Giriśikhara.

वल्लभराज–१, ३, २. Epithet of Kṛṣṇaraja.

वसन्तमाला–४, ६, ७. Mother of Gaṇikāsundarī.

वसुदत्त–९, १५, ७. Merchant of Vitasokapura.

वसुमति–९, १५, ७, Wife of Vasudatta.

वसुन्धरा–७, ११, ५. Wife of Aparājita.

वासव–१, १४, १०. Merchant of Kanakapura.

विजय–७, ८, २. A warrior of Caṇḍapradyota.

विजयसिंह–६, १५, ७. King of Supratiṣṭhapura.

विजयसेना–६, १५, ७. Wife of Vijayasiṃha.

विजयंधर–९, १, १४. Ruler of Tribhuvanatilaka.

विजया–९, १, १५. Wife of Vijayandhara.

विद्युत्प्रभ–६, २, २. A Vidyādhara of Alakapura, father of Jitaśatru.

विद्युत्प्रभा–८, १२, ३. A daughter of Śrīrakṣa.

विद्युद्वेगा–८, १२, ३. A daughter of Śrīrakṣa.

विनयपाल–५, २, ११. King of Kānyakubja.

विनयवती–५, २, १२. Wife of Vinayapāla.

विष्णु–४, ९, ११; ८, ८, ८.

विमला–६, २, २. Wife of Vidyutprabha.

विशालनेत्रा–१, १४, ७; २, २, १५. Wife Jayandhara.

वृकोदर–४, १०, १७. An epithet of Bhīma.

वैकुण्ठ–७, १२, ७. An epithet of Viṣṇu.

व्याल–४, १, ८; ८, १०, १. etc. son of Jayavarma.

शान्ति–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

शिवदेवी–२, ८, १४. Mother of Neminātha the 22nd Tīrthaṃkara.

शिशुपाल–७, १५, ३. Enemy of Kṛṣṇa.

शीलइया–१, ३, १२. One of the persons who requested the poet to compose the work.

शीलभट्ट–१, ५, १. Same as Sīlaiyā.

शीलवती–५, २, १३, Daughter of Vinayapāla.

शुभचन्द्र–७, ११, ६. King of Kauśāmbī.

शृङ्गारकान्ति–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

शोभन–१, २, ४. Pupil of Mahodadhi.

श्यामाङ्गी–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

श्रीधर–१, १४, ८; ३, १४, १२; ३, १६, ३; ४, १४, १; ९, २४, १. Elder son of Jayandhara.

श्रीमती–१, १५, ९. Wife of Śrīvarmarāja, mother of Pṛthvīdevī.

श्रीमती–८, १२, १. Wife of Śrīrakṣa.

श्रीरक्ष–८, १२, १. King of Bhūmitilaka, slain by Pavanavega.

श्रीवर्मराज–१, १५, ८; १, १६, ७; ३, १३, ५. King of Girinagara, father of Pṛthvīdevī.

श्रीवर्मराज–४, ६, ६; ४, ९, ६. King of Pāṭaliputra,

श्रुतिधर–६, १०, ५. A sage.

श्रेणिक–१, ७, ९; १, १२, १२; १, १३, २. King of Rājagṛha.

सन्मति–१, ८, १३. An epithet of Mahāvīra, the 24th Tīrthaṃkara.

सरस्वती–८, १२, ६. A daughter of Śrīrakṣa.

सती–८, १२, ९. A daughter of Śrīrakṣa.

सत्यवती–६, ११, ५. Wife of Aparājita.

सागरदत्त–५, १०, ७. Merchant of Kashmir.

सावित्री–८, १२, ५. A daughter of Śrīrakṣa.

सीता–४, ६, ८; ८, ८, ५. Wife of Rāma.

सुकण्ठ–७, ११, १३. A Vidyādhara of Alanghanagara.

सुगत–९, ११, ७. An epithet of Buddha.

सुग्रीव–६, १७, ८. The forest chief devoted to Rāma.

सुदर्शना–६, १, ८; ८, ९, १०. A forest divinity, keeper of the Vidyās.

सुधीर–८, १६, १२. Minister appointed at Bhūmitilaka.

सुभद्रा–७, ११, ६. Wife of Śubhacandra.

सुरङ्गी–८, १२, १०. A daughter of Śrīrakṣa,

सुरसुन्दरी–४, ७, ६. Daughter of Śrīvarma king of Pāṭaliputra.

सुव्रत–६, ३, १. A sage.

सोम–७, ११, १२. A Vidyādhara of Alanghanagara.

सोमा–८, १२, ७. A daughter of Śrīrakṣa.

सोमप्रभ–६, १२, ३. Son of Mahābhīma.

हनुमत्–१, ४, ३; ६, १७, ८. The Vānara chief devoted to Rāma.

हरिवर्मन्–५, २, १३. King of Siṃhapura.

Index of Geographical Names

Note—Sanskrit forms of names are given. Apabhraṃśa forms are included in the general Glossary.

अलकपुर–६, २, १. On mount Kailāśa.

अलंघनगर–७, ११, १२. Near Kauśāmbī, capital of Sukaṇṭha Vidyādhara.

अंतरपुर–७, ३, १३. Capital of Antaravana.

अंतरवन–७, ३, १२. With capital at Antarapura, ruled by Antararāja.

आंध्रदेश–९, १, ७. With capital at Dantipura, ruled by Candragupta.

उज्जयिनी–७, ३, ८; ८, ४, ७. ruled by Jayasena.

उत्तरमथुरा–४, १, ७. Ruled by Jayavarma who was succeeded by his sones Vyāla and Mahāvyāla.

ऊर्जयत्–७, १, २; ७, १०, ४. Mountain in Saurāṣṭra.

ऐरावत–९, १३, ५; ९, १५, ४. A country.

कनकपुर–१, १३, ९; १, १७, २; ३, १३, १३; ४, १२, १; ९, २२, ३. in Magadha, ruled by Jayandhara, who was succeeded by his son Nāgakumāra the hero.

किष्किंधमलय–८, ७, ४. With capital of Meghapura ruled by Meghavāhana.

कुसुमपुर–४, ६, १३; ८, १, २. Same as Pāṭaliputra.

कश्मीर–५, ७, ७. With capital of the same name.

कश्मीर–५, ७, ७. capital of Kashmir, ruled by King Nandi.

कान्यकुब्ज–५, २, ११. Ruled by Vinayapāla (Mod. Kannoja).

कैलाश–३, १५, १३. Mountain.

कौशाम्बी–७, ११, ५. Capital of the Vatsas, ruled by Śubhacandra.

गजपुर–७, ११, १; ८, ५, ४. Ruled by Abhicandra, younger brother of Śubhacandra.

गिरिनगर–१, १५, ६; १, १६, ६; ७, ४, ९. Capital of Saurāṣṭra ruled by Varmarāja who was succeeded by his son Arivarma.

गिरिशिखर–६, ८, ६. Seat of Vanarāja.

गोकुल–८, १६, ६. Kṛṣṇa's abode.

गोवर्धन–३, १७, १५. The hill raised by Kṛṣṇa.

गौड–४, ७, ११. With capital at Vijayapura, ruled by Aridamana.

जम्बूद्वीप–१, ६, १. containing the Bhārata varṣa.

जालंधर–५, ७, ६.

ज्वलन्ती–७, १, १०. A forest tract.

तोयावलि–८, ८, १२. An island.

त्रिभुवनतिलक–९, १, १३. A town ruled by Vijayandhara.

दक्षिणमथुरा–८, २, ३. The Pāṇḍya capital (Mod. Madura).

दंतिपुर–९, १, १२. Capital of Andhra.

पाटलिपुत्र–४, ६, ५. Ruled by Śrīvarma.

पाताल–५, १२, ६. In Ramyaka forest, home of Dānavas.

पुण्ड्रवर्धन–६, ११, ३. Paternal home of Vanarāja.

भरतक्षेत्र–१, ६, ३; १, १३, ३; ९, १३, ५. Situated in the middle of Jambūdvīpa, to the south of Sudarśana Meru, bounded by Lavaṇodadhi and Himagiri.

भूमितिलक–८, ११, १३. A town in Toyāvali island, ruled by Śrīrakṣarāja.

मगध–१, ६, ४. With capital at Rājagṛha ruled by Śreṇika; १, १३, ४ with capital at Kanakapura, ruled by Jayandhara.

मथुरा–४, ६, ४. same as Uttara Mathurā; ४, १५, १५; ५, ६, ९; ९, १, २, same as Dakṣiṇa Mathurā.

मेघपुर–८, ७, ५. Capital of Kiṣkindha-Malaya, ruled by Meghavāhana.

मान्यखेट–१, १, १२. The Rāṣṭrakūṭa capital ruled by Kṛṣṇarāja.

रम्यक–५, १०, ५. A forest.

रजतमहीधर–६, २, १. In Vijayārdha, same as Kailāśa.

राजगृह–१, ६, १३. Capital of Magadha ruled by Śreṇika.

लवणार्णव–१, १३, ३. The briny ocean surrounding the Bharata-kṣetra.

विजयपुर–४, ७, १४. Capital of Gauḍa, ruled by Aridamana.

वत्स–७, ११, ५. With capital at Kauśāmbī ruled by Śubhacandra.

वसंततिलक–७, ११, ११. A forest near Kauśāmbī.

विदेह–९, १३, ५. A country.

विपुलगिरि–१, ८, १३. A hill near Rājagṛha.

वीतशोकपुर–९, १५, ५. In Airāvata country.

सिंधु–७, ४, ८. with capital at Siṃhapura ruled by Caṇḍapradyota.

सिंहपुर–१, २, १३. Ruled by Harivarma.

सिंहपुर–७, ४, ७. capital of Sindhu, ruled by Caṇḍapradyota.

सुदर्शन–१, ६, २. A mountain in the Middle of Jambūdvīpa.

सुप्रतिष्ठपुर–६, १५, ६. Ruled by Vijayasiṃha.

सौराष्ट्र–१, १५, ७. With capital at Girinagara, ruled by Varmarāja.

हिमगिरि–१, १३, ३. Mountain forming a boundary of Bharata-kṣetra.

•

Bhāratīya Jñānapīṭha
Mūrtidevī Jaina Granthamālā

General Editors :

Dr. H. L. JAIN, Balaghat : Dr. A. N. UPADHYE, Mysore.

The Bhāratīya Jñānapīṭha, is an Academy of Letters for the advancement of Indological Learning. In pursuance of one of its objects to bring out the forgotten, rare unpublished works of knowledge, the following works are critically or authentically edited by learned scholars who have, in most of the cases, equipped them with learned Introductions, etc. and published by the Jñānapīṭha.

Mahābandha or the Mahādhavalā :

This is the 6th Khaṇḍa of the great Siddhānta work *Ṣaṭkhaṇḍāgama* of Bhūtabali : The subject matter of this work is of a highly technical nature which could be interesting only to those adepts in Jaina Philosophy who desire to probe into the minutest details of the Karma Siddhānta. The entire work is published in 7 volumes. The Prākrit Text which is based on a single Ms. is edited along with the Hindī Translation. Vol. I is edited by Pt. S. C. DIWAKAR and Vols. II to VII by Pt. PHOOLACHANDRA. Prākrit Grantha Nos. 1, 4 to 9. Super Royal Vol. I : pp. 20 + 80 + 350; Vol. II : pp. 4 + 40 + 440; Vol. III : pp. 10 + 496; Vol. IV : pp. 16 + 428; Vol. V : pp. 4 + 460; Vol. VI : pp. 22 + 370; Vol. VII : pp. 8 + 320. First edition 1947 to 1958. Vol. I Second edition 1966. Price Rs. 15/- for each vol.

Karalakkhaṇa :

This is a small Prākrit Grantha dealing with palmistry just in 61 gāthās. The Text is edited along with a Sanskrit Chāyā and Hindī Translation by Prof. P. K. MODI. Prākrit Grantha No. 2. Third edition, Crown pp. 48. Third edition 1964. Price Rs. 1/50.

Madanaparājaya :

An allegorical Sanskrit Campū by Nāgadeva (of the Saṁvat 14th century or so) depicting the subjugation of Cupid. Critically edited by Pt. RAJKUMAR JAIN with a Hindī Introduction, Translation, etc. Sanskrit Grantha No. 1. Super Royal pp. 14 + 58 + 144. Second edition 1964. Price Rs. 8/-.

Kannaḍa Prāntīya Tāḍapatrīya Grantha-sūcī :

A descriptive catalogue of Palmleaf Mss. in the Jaina Bhaṇḍāras of Moodbidri, Karkal, Aliyoor, etc. Edited with a Hindī Introduction, etc. by Pt. K. BHUJABALI SHASTRI. Sanskrit Grantha No. 2. Super Royal pp. 32 + 324. First edition 1948, Price Rs. 13/-.

Ratna-Mañjūṣā with Bhāṣya :

An anonymous treatise on Sanskrit prosody. Edited with a critical Introduction and Notes by Prof. H. D. VELANKAR. Sanskrit Grantha No. 5. Super Royal pp. 8 + 4 + 72. First edition 1949. Price Rs. 3/-.

Nyāyaviniścaya-vivaraṇa :

The Nyāyaviniścaya of Akalaṅka (about 8th century A. D.) with an elaborate Sanskrit commentary of Vādirāja (c. 11th century A. D.) is a repository of traditional knowledge of Indian Nyāya in general and of Jaina Nyāya in particular. Edited with Appendices, etc. by Pt. MAHENDRAKUMAR JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 3 and 12. Super Royal Vol. I : pp. 68 + 546; Vol. II : pp. 66 + 468. First edition 1949. and 1954. Price Rs. 18/-each.

Kevalajñāna-Praśna-cūḍāmaṇi :

A treatise on astrology, etc. Edited with Hindī Translation, Introduction, Appendices, Comparative Notes etc. by Pt. NEMICHANDRA JAIN. Sanskrit Grantha No. 7. Second edition 1969. Price Rs. 5/-.

Nāmamālā :

This is an authentic edition of the Nāmamālā, a concise Sanskrit Lexicon of Dhanaṁjaya (c. 8th century A. D.) with an unpublished Sanskrit commentary of Amarkīrti (c. 15th century A. D.). The Editor has added almost a critical Sanskrit commentary in the form of his learned and intelligent foot-notes. Edited by Pt. SHAMBHUNATH TRIPATHI, with a Foreword by Dr. P. L. VAIDYA and a Hindī Prastāvanā by Pt. MAHENDRAKUMAR. The Appendix gives Anekārtha nighaṇṭu and Ekākṣarī-kośa. Sanskrit Grantha No. 6. Super Royal pp. 16 + 140. First edition 1950. Price Rs. 4/50.

Samayasāra :

An authoritative work of Kundakunda on Jaina spiritualism. Prākrit Text, Sanskrit Chāyā. Edited with an Introduction, Translation and Commentary in English by Prof. A. CHAKRAVARTI. The Introduction is a masterly dissertation and brings out the essential features of the Indian and Western thought on the all important topic of the Self. English Grantha No. 1. Super Royal pp. 10 + 162 + 244. Second edition 1971. Price Rs. 15/—.

Jātakaṭṭhakathā :

This is the first Devanāgarī edition of the Pāli Jātaka Tales which are a storehouse of information on the cultural and social aspects of ancient India. Edited by Bhikshu DHARMARAKSHITA. Pāli Grantha No. 1, Vol. 1. Super Royal pp. 16 + 384. First edition 1951. Price Rs. 9/-.

Mahāpurāṇa :

It is an important Sanskrit work of Jinasena-Guṇabhadra, full of encyclopaedic information about the 63 great personalities of Jainism and about Jaina lore in general and composed in a literary style. Jinasena (837 A. D.) is an outstanding scholar, poet and teacher; and he occupies a unique

place in Sanskrit Literature. This work was completed by his pupil Guṇabhadra. Critically edited with Hindī Translation, Introduction, Verse Index, etc. by PT. PANNALAL JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 8, 9 and 14. Super Royal : Vol. 1 : pp. 8 + 68 + 746, Vol. II : pp. 8 + 556; Vol. III : pp. 24 + 708; Second edition 1963–68. Price Rs. 20/- each.

Vasunandi Śrāvakācāra :

A Prākrit Text of Vasunandi (*c.* Saṁvat first half of 12th century) in 546 gāthās dealing with the duties of a householder, critically edited along with a Hindī Translation by PT. HIRALAL JAIN. The Introduction deals with a number of important topics about the author and the pattern and the sources of the contents of this Śrāvakācāra. There is a table of contents. There are some Appendices giving important explanations, extracts about Pratiṣṭhāvidhāna, Sallekhanā and Vratas. There are 2 Indices giving the Prākrit roots and words with their Sanskrit equivalents and an Index of the gāthās as well. Prāktit Grantha No. 3. Super Royal pp. 230. First edition 1952. Price Rs. 6/-.

Tattvārthavārttikam or Rājavārttikam :

This is an important commentary composed by the great logician Akalaṅka on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti. The text of the commentary is critically edited giving variant readings from different Mss. by Prof. MAHENDRAKUMAR JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 10 and 20. Super Royal Vol. I : pp. 16 + 430; Vol. II : pp. 18 + 436. First edition 1953 and 1957. Price Rs. 12/- for each Vol.

Jinasahasranāma :

It has the Svopajña commentary of Paṇḍita Āśādhara (V. S. 13th century). In this edition brought out by PT. HIRALAL a number of texts of the type of Jinasahasranāma composed by Āśādhara, Jinasena, Sakalakīrti and Hemacandra are given. Āśādhara's text is accompanied by Hindī Translation. Śrutasāgara's commentary of the same is also given here. There is a Hindī Introduction giving information about Āśādhara, etc. There are some useful Indices. Sanskrit Grantha No. 11. Super Royal pp. 288. First edition 1954. Price Rs. 6/-.

Purāṇasāra-Saṁgraha :

This is a Purāṇa in Sanskrit by Dāmanandi giving in a nutshell the lives of Tīrthaṁkaras and other great persons. The Sanskrit text is edited with a Hindī Translation and a short Introduction by Dr. G. C. JAIN. Sanskrit Grantha Nos. 15 and 16. Crown Part I : pp. 20 + 198; Part II : pp. 16 + 206. First edition 1954 and 1955. Price Rs. 5/- each. (out of print)

Sarvārtha-Siddhi :

The Sarvārtha-Siddhi of Pūjyapāda is a lucid commentary on the Tattvārthasūtra of Umāsvāti called here by the name Gṛdhrapiccha. It is edited here by PT. PHOOLCHANDRA with a Hindī Translation, Introduction, a table of contents and three Appendices giving the Sūtras, quotations in the commentary and a list of technical terms. Sanskrit Grantha No. 13. Double Crown pp. 116 + 506, Second edition 1971, Price Rs. 18/-.

Jainendra Mahāvṛtti :

This is an exhaustive commentary of Abhayanandi on the *Jainendra Vyākaraṇa*, a Sanskrit Grammar of Devanandi alias Pūjyapāda of circa 5th-6th century A. D. Edited by Pts. S. N. TRIPATHI and M. CHATURVEDI. There are a Bhūmikā by Dr. V. S. AGRAWALA, *Devanandikā Jainendra Vyākaraṇa* by PREMI and *Khilapāṭha* by MIMĀṀSAKA and some useful Indices at the end. Sanskrit Grantha No. 17. Super Royal pp. 56 + 506. First edition 1956. Price Rs. 18/-.

Vratatithinirṇaya :

The Sanskrit Text of Sinhanandi edited with a Hindī Translation and detailed exposition and also an exhaustive Introduction dealing with various Vratas and rituals by Pt. NEMICHANDRA SHASTRI. Sanskrit Grantha No. 19. Crown pp. 80 + 200. First edition 1956. Price Rs. 5/-.

Pauma-cariu :

An Apabhraṁśa work of the great poet Svayambhū (677 A. D.). It deals with the story of Rāma. The Apabhraṁśa text with Hindī Translation and Introduction of Dr. DEVENDRAKUMAR JAIN, is published in 5 Volumes. Apabhraṁśa Grantha. Nos. 1, 2, 3, 8 & 9. Crown Vol. I : pp. 28 + 333; Vol. II : pp. 12 + 377; Vol. III : pp. 6 + 253, Vol. IV : pp. 12 + 342, Vol. V : pp. 18 + 354. First edition 1957 to 1970. Price Rs. 5/- for each vol.

Jīvaṁdhara-Campū :

This is an elaborate prose Romance by Haricandra written in Kāvya style dealing with the story of Jīvaṁdhara and his romantic adventures. It has both the features of a folk-tale and a religious romance and is intended to serve also as a medium of preaching the doctrines of Jainism. The Sanskrit Text is edited by PT. PANNALAL JAIN along with his Sanskrit Commentary, Hindī Translation and Prastāvanā. There is a Foreword by PROF. K. K. HANDIQUI and a detailed English Introduction covering important aspects of Jivaṁdhara tale by Drs. A. N. UPADHYE and H. L. JAIN. Sanskrit Grantha No. 18. Super Royal pp. 4 + 24 + 20 + 344. First edition 1958. Price Rs. 15/-.

Padma-purāṇa :

This is an elaborate Purāṇa composed by Raviṣeṇa (V. S. 734) in stylistic Sanskrit dealing with the Rāma tale. It is edited by PT. PANNALAL JAIN with Hindī Translation, Table of contents, Index of verses and Introduction in Hindī dealing with the author and some aspects of this Purāṇa. Sanskrit Grantha Nos. 21, 24, 26. Super Royal Vol. I : pp. 44 + 548; Vol. II : pp. 16 + 460; Vol. III : pp. 16 + 472. First edition 1958-1959. Price Vol. I Rs. 16/-, Vol. II Rs. 16/-, Vol. III Rs. 13/-.

Siddhi-viniścaya :

This work of Akalaṅkadeva with Svopajñavṛtti along with the commentary of Anantavīrya is edited by Dr. MAHENDRAKUMAR JAIN. This is a new find and has great importance in the history of Indian Nyāya literature. It is a feat of editorial ingenuity and scholarship. The edition is equipped with

exhaustive, learned Introductions both in English and Hindi, and they shed abundant light on doctrinal and chronological problems connected with this work and its author. There are some 12 useful Indices. Sanskrit Grantha Nos. 22, 23. Super Royal Vol. I : pp. 16 + 174 + 370; Vol II : pp. 8 + 808. First edition 1959. Price Rs. 20/-and Rs. 16/-.

Bhadrabāhu Saṁhitā :

A Sanskrit text by Bhadrabāhu dealing with astrology, omens, portents, etc. Edited with a Hindī Translation and occasional Vivecana by PT. NEMICHANDRA SHASTRI. There is an exhaustive Introduction in Hindī dealing with Jain Jyotiṣa and the contents, authorship and age of the present work. Sanskrit Grantha No. 25. Super Royal pp. 72 + 416. First edition 1959. Price Rs. 14/-.

Pañcasaṁgraha :

This is a collective name of 5 Treatises in Prākrit dealing with the Karma doctrine the topics of discussion being quite alike with those in the Gommaṭasāra, etc. The Text is edited with a Sanskrit Commentary, Prākrit Vṛtti by PT. HIRALAL who has added a Hindī Translation as well. A Sanskrit Text of the same name by one Śrīpāla is included in this volume. There are a Hindī Introduction discussing some aspects of this work, a Table of contents and some useful Indices. Prākrit Grantha No. 10. Super Royal pp. 60 + 804. First edition 1960. Price Rs. 21/-.

Mayaṇa-parājaya-cariu :

This Apabhraṁśa Text of Harideva is critically edited along with a Hindī Translation by PROF. Dr. HIRALAL JAIN. It is an allegorical poem dealing with the defeat of the god of love by Jina. This edition is equipped with a learned Introduction both in English and Hindī. The Appendices give important passages from Vedic, Pāli and Sanskrit Texts. There are a few explanatory Notes, and there is an Index of difficult words. Apabhraṁśa Grantha No. 5. Super Royal pp. 88 + 90. First edition 1962. Price Rs. 8/-.

Harivaṁśa Purāṇa :

This is an elaborate Purāṇa by Jinasena (Śaka 705) in stylistic Sanskrit dealing with the Harivaṁśa in which are included the cycle of legends about Kṛṣṇa and Pāṇḍavas. The text is edited along with the Hindī Translation and Introduction giving information about the author and this work, a detailed Table of contents and Appendices giving the verse Index and an Index of significant words by PT. PANNALAL JAIN. Sanskrit Grantha No. 27. Super Royal pp. 12 + 16 + 812 + 160. Fitst edition 1962. Price Rs. 25/-.

Karmaprakṛti :

A Prākrit text by Nemicandra dealing with Karma doctrine, its contents being allied with those of Gommaṭasāra. Edited by PT. HIRALAL JAIN with the Sanskrit commentary of Sumatikīrti and Hindī Ṭīkā of Paṇḍita Hemarāja, as well as translation into Hindī with Viśeṣārtha. Prākrit Grantha No. 11. Super Royal pp. 32 + 160. First edition 1964. Price Rs. 8/-.

Upāsakādhyayana :

It is a portion of the Yaśastilaka-campū of Somadeva Sūri. It deals with the duties of a householder. Edited with Hindi Translation, Introduction and Appendices, etc. by Pt. KAILASHCHANDRA SHASTRI. Sanskrit Grantha No. 28. Super Royal pp. 116 + 539. First edition 1964. Price Rs. 16/-.

Bhojacaritra :

A Sanskrit work presenting the traditional biography of the Paramāra Bhoja by Rājavallabha (15th century A. D.). Critically edited by Dr. B. CH. CHHABRA, Jt. Director General of Archaeology in India and S. SANKARNARAYANA with a Historical Introduction and Explanatory Notes in English and Indices of Proper names. Sanskrit Grantha No. 29. Super Royal pp. 24 + 192. First edition 1964. Price Rs. 8/-.

Satyaśāsana-parīkṣā :

A Sanskrit text on Jain logic by Ācārya Vidyānanda critically edited for the first time by Dr. GOKULCHANDRA JAIN. It is a critique of selected issues upheld by a number of philosophical schools of Indian Philosophy. There is an English compendium of the text, by Dr. NATHMAL TATIA. Sanskrit Grantha No. 30. Super Royal pp. 56 + 34 + 62. First edition 1964. Price Rs. 5/-.

Karakaṇḍa-cariu :

An Apabhraṁśa text dealing with the life story of king Karakaṇḍa, famous as 'Pratyeka Buddha' in Jaina & Buddhist literature. Critically edited with Hindī & English Translations, Introductions, Explanatory Notes and Appendices, etc. by Dr. HIRALAL JAIN. Apabhraṁśa Grantha No 4. Super Royal pp. 64 + 278. 1964. Price Rs. 15/-.

Sugandha-daśamī-kathā :

This edition contains Sugandha-daśamī-kathā in five languages, viz. Apabhraṁśa, Sanskrit, Gujarātī, Marāṭhī and Hindī, critically edited by Dr, HIRALAL JAIN. Apabhraṁśa Grantha No. 6. Super Royal pp. 20 + 26 + 100 + 16 and 48 Plates. First edition 1966. Price Rs. 11/-.

Kalyāṇakalpadruma :

It is a Stotra in twenty five Sanskrit verses Edited with Hindī Bhāṣya and Prastāvanā, etc. by Pt. JUGALKISHORE MUKHTAR. Sanskrit Grantha No. 32. Crown pp. 76. First edition 1967. Price Rs. 1/50.

Jaṁbū sāmi cariu :

This Apabhraṁśa text of Vīra Kai deals with the life story of Jaṁbū Svāmi a historical Jaina Ācārya who passed in 463 A. D. The text is critically edited by Dr. VIMAL PRAKASH JAIN with Hindī translation, exhaustive introduction and indices, etc. Apabhraṁśa Grantha No. 7. Super Royal pp. 16 + 152 + 402. First edition 1968. Price Rs. 15/-.

Gadyacintāmaṇi :

This is an elaborate prose romance by Vādībha Singh Sūri, written in Kāvya style dealing with the story of Jīvaṁdhara and his romantic adventures. The Sanskrit text is edited by PT. PANNALAL JAIN along with his Sanskrit Commentary, Hindī Translation, Prastāvanā and indices, etc. Sanskrit Grantha No. 31. Super Royal pp. 8 + 40 + 258. First edition 1968. Price Rs. 12/-.

Yogasāra Prābhṛta :

A Sanskrit text of Amitagati Ācārya dealing with Jaina Yoga vidyā. Critically edited by Pt. JUGALKISHORE MUKHTAR with Hindī Bhāṣya, Prastāvanā, etc. Sanskrit Grantha No. 33. Super Royal pp. 44 + 236. First edition 1968, Price Rs. 8/-.

Karma-Prakṛti :

It is a small Sanskrit text by Abhayacandra Siddhāntacakravartī dealing with the Karma doctrine. Edited with Hindī translation, etc. by Dr. GOKUL CHANDRA JAIN. Sanskrit Grantha No. 34. Crown pp. 92. First edition 1968. Price Rs. 2/-.

Dvisaṁdhāna Mahākāvya :

The Dvisaṁdhāna Mahākāvya also called Rāghava-Pāṇḍavīya of Dhanaṁjaya is perhaps one of the oldest if not the only oldest available Dvisaṁdhāna Kāvya. Edited with Sanskrit commentary of Nemicandra and Hindī translation by Prof. KHUSHALCHANDRA GORAWALA. There is a learned General Editorial by Dr. H. L. Jain and Dr. A. N. Upadhye. Sanskrit Grantha No. 35. Super Royal pp. 32 + 404, First edition 1970. Price Rs. 15/-.

Saddarśanasamuccaya :

The earliest known compendium giving authentic details about six Darśanas, i. e. six systems of Indian Philosophy by Ācārya Haribhadra Sūri, Edited with the commentaries of Guṇaratna Sūri and Somatilaka and with Hindī translation, Appendices, etc. by Pt. Dr. MAHENDRA KUMAR JAINA NYĀYĀCĀRYA. There is a Hindī Introduction by Pt. D. D. MALVANIA. Sanskrit Grantha No. 36. Super Royal pp. 22 + 536. First edition 1970. Price Rs. 22/-.

Śākaṭāyana Vyākaraṇa with Amoghavṛtti :

An authentic Sanskrit Grammar with exhaustive auto-commentary. Edited by PT. ŚAMBHU NĀTHA TRIPĀTHI. There is a learned English Introduction by PROF. Dr. R. BIRWE of Germany, and some very useful Indices, etc. Sanskrit Grantha No. 37. Super Royal pp. 14 + 127 + 488. First edition 1971. Price Rs. 32/-.

Jainendra-Siddhānta Kośa :

It is an Encyclopaedic work of Jaina technical terms and a source book of topics drawn from a large number of Jaina Texts. Extracts from the basic sources and their translations in Hindī with necessary references are given.

Some Twenty-one thousand subjects are dealt in four vols. Compiled and edited by Śrī Jinendra Varṇī. All the four volumes are published and as Sanskrit Grantha No. 38, 40, 42, and 44. Super Royal pp. Vol. I pp. 516, Vol. II pp. 642, Vol. III pp. 637, Vol. IV pp. 544. First edition 1970-73. Price Vol. I Rs. 50/-, Vol. II Rs. 55/-, Vol. III Rs. 55/-, and Vol. IV Rs. 50/-. Advance Price for full set Rs. 150/-.

Dharmaśarmābhyudaya :

This is a Sanskrit Mahākāvya of very high standard by Mahākavi Haricandra. Edited with Sanskrit commentary, Hindī translation, Introduction and Appendices, etc. by PT. PANNALAL JAIN. Sanskrit Grantha No. 39. Super Royal pp. 30 + 397. First edition 1971. Price Rs. 20/-.

Nayacakra (Dravyasvabhāvaprakāśaka) :

This is a Prakrit text by Śrī Māilla Dhavala dealing with the Jaina Theory of Naya covering all the other topic dealt in the Ālāpapaddhati, Edited with Hindī translation and useful indices, etc. by PT. KAILASH CHANDRA SHASTRI. In this edition Ālāpapaddhati of Devasena and Nayavivaraṇa from Tattvārthavārtika are also included with Hindī translations. Prakrit Grantha No. 12. Super Royal pp. 50 + 276. First edition 1971. Price Rs. 15/-.

Purudevacampū :

It is a stylistic Campūkāvya in Sanskrit composed by Arhaddāsa of the 13-14th century of the Vikrama era. Edited with a Sanskrit Commentary, Vāsantī, and Hindi Translation by Pt. Pannalal Jaina. Sanskrit Grantha No. 41. Super Royal pp. 36 + 428. Delhi 1972. Price Rs. 21/-.

Ṇāyakumāracariū

An Apabhraṁśa Poem of Puṣpadanta (10th century A.D.), critically edited from old Mss. with an Exhaustive Introduction, Hindi Translation, Glossary and Indices, Old Ṭippaṇa and English Notes by Dr. Hiralal Jaina. This is a Second Revised edition. Apabhraṁśa Grantha No. 10. Super Royal pp. 32 + 48 + 276. Delhi 1972. Price Rs. 18/-.

Jasaharacariū :

It was first edited by Dr. P. L. Vaidya. Here is a Second edition of the same with the addition of Hindi Translation and Hindi Introduction by Dr. Hiralal Jaina. This is the famous Apabhraṁśa Poem of Puṣpadanta (10th century A.D.), so well-known for its story. Apabhraṁśa Granth No. 11. Super Royal pp. 64 + 246. Delhi 1972. Price Rs. 18/-.

Dakṣiṇa Bhārata Men Jaina Dharma :

A study in the South Indian Jainism by PT. KAILASH CHANDRA SHASTRI. Hindī Grantha No. 12. Demy pp. 209. First edition 1967. Price Rs. 7/-.

Sanskrit Kāvya ke Vikāsa men Jaina Kaviyon kā Yogadāna :

A study of the contribution of Jaina Poets to the Development of Sanskrit Kāvya literature by Dr. NEMI CHANDRA SHASTRI. Hindī Grantha No. 14. Demy pp. 32 + 684. First edition 1971. Price Rs. 30/-.

For Copies Please write to :

BHĀRATĪYA JÑĀNAPĪṬHA,
B/45–47, Connaught Place, New Delhi–1